

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

C 120

32ο έτος

16 Μαΐου 1989

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ανακοινώσεις

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Συνόδος 1989/1990

89/C 120/01

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Δευτέρας, 10 Απριλίου 1989

Μέρος I Διαξαγωγή της συνεδρίασης

1. Επανάληψη της συνόδου	1
2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	1
3. Υπαδουχή	1
4. Εύρεση του Κοινοβουλίου	1
5. Άρση της ασυλίας βουλευτή	2
6. Αναφορές	2
7. Κατάθεση εγγράφων	4
8. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	11
9. Διάταξη των εργασιών	11
10. Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών	14
11. Χρόνος αγόρευσης	15
12. Αίτηση άρσης της ασυλίας βουλευτή (συζήτηση και ψηφοφορία)	16
13. Δήλωση της Επιτροπής για το φορολογικό τομέα (συζήτηση)	16

Υπόμνημα των συμβόλων που χρησιμοποιούνται:

- * : απλή διαβούλευση (μόναδική ανάγνωση)
- ** I : διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
- ** II : διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
- *** : σύμφωνη γνώμη

14. Δημοσιονομικές προοπτικές 1990 (συζήτηση)	16
15. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	17

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

Αίτηση άρσης της ασυλίας βουλευτή:

απόφαση σχετικά με την αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Heinz Oskar Vetter (έγγρ. Α 2-42/89)	18
---	----

89/C 120/02

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τρίτης, 11 Απριλίου 1989

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	20
2. Κατάθεση εγγράφων	20
3. Απόφαση για το κατεπείγον	22
4. Υποδοχή	22
5. Ευχήτησ επί επ:καίρων	22
6. Δημοσιονομικές προοπτικές (συνέχεια της συζήτησης)	25
7. Δημοσιονομικός κανονισμός (συζήτηση) *	25
8. Υποδοχή	25
9. Ελεύθερη διακίνηση των επαγγελματιών ποδοσφαιριστών (συζήτηση)	25
10. Τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας (συζήτηση) *	26

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

11. Ελεύθερη διακίνηση των ποδοσφαιριστών (υποκυφάρτζ) *	26
12. Τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας (ψηφοφορία) *	26

ΛΙΣΤΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

13. Διακήρυξη για τα θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες	26
14. Συζήτηση επικαίρων (κατάλογος των προς εγγραφή θεμάτων)	27
15. Ύστερα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο και τους Υπουργούς Εξωτερικών)	27
16. Διακήρυξη για τα θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες (συνέχεια της συζήτησης)	29
17. Δήλωση της Επιτροπής για το φυσιολογικό ταμείο	29
18. Προγράμματα ΣΥΕΡ και ΕΡΟΧΗ (συζήτηση) ** I	29
19. Φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα (συζήτηση) ** II	30
20. Μόλυνση του αέρα από αέρια που εμπεριέχονται από κινητήρες οχημάτων (συζήτηση) ** II	30
21. Εξαγωγή τροφίμων ύστερα από πυρηνικό ατύχημα (συζήτηση) *	31
22. Ελεύθερη πληροφόρηση για θέματα περιβάλλοντος (συζήτηση) *	31
23. Πολιτική αλιείας (συζήτηση) *	31
24. Περιφερειακή ανάπτυξη στην Ισπανία (συζήτηση)	31
25. Πρόγραμμα Lingua (συζήτηση) *	31
26. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	31

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Ελεύθερη κυκλοφορία των ποδοσφαιριστών ψηφισμα σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των επαγγελματιών ποδοσφαιριστών στην Κοινότητα (έγγρ. Α 2-415/88)	33
2. Τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας πρόταση απόφασης COM(88) 659 τελικό	35
ψηφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση σχετικά με την τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας (έγγρ. Α 2-13/89)	37

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	40
2. Ημερήσια διάταξη	40
3. Κατάθεση εγγράφων	41
4. Συζήτηση επικαιρέων (ενοτάσεις)	41
5. Αγροτικές τιμές και άλλα αγροτικά θέματα (συζήτηση)	41
6. Ποιότητα κρέατος (συζήτηση)	42
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
7. Δήλωση της Επιτροπής για το φορολογικό τομέα (απόφαση επί της αιτήσεως επίσηυσης της ψηφοφορίας)	42
8. Διακήρυξη για τα θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες (ψηφοφορίες)	42
ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
9. Δικαίωμα αναφοράς	43
10. Δήλωση του ασκούντος την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και συζήτηση	43
11. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου	44
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
12. Τροποποίηση του άρθρου 51 του Κανονισμού (ψηφοφορία)	45
13. Χυμολι φρούτων και συντηγή προϊόντα (ψηφοφορία) ** II	45
14. Τρόφιμα που προορίζονται για ειδική διατροφή (ψηφοφορία) **	45
15. Επίσημος έλεγχος των τροφίμων (ψηφοφορία) ** II	45
16. Αναγνώριση της παρτίδας στην οποία ανήκει ένα τρόφιμο (ψηφοφορία) ** II	46
17. Σήμανση και παρουσίαση των τροφίμων (ψηφοφορία) ** II	46
18. Ενδοκοινοτική κυκλοφορία εμπορευμάτων (ψηφοφορία) ** II	46
19. Φαρμακευτικά ειδικευόμενα (ψηφοφορία) ** II	46
20. Μείωση του αέρα από αέρια (ψηφοφορία) ** II	46
21. Δημοσιονομικές προοπτικές 1990 (ψηφοφορία)	47
22. Ανατροπή γεωργικών ελκυστήρων (ψηφοφορία) ** I	47
23. Συμφωνία-πλαίσιο ΕΟΚ - Ισλανδίας (ψηφοφορία) ** I	48
24. Μονάδες μετρήσεως (ψηφοφορία) ** I	48
25. Ιχθυοσυλλογή (ψηφοφορία) ** I	48
26. Ενεργές εμπορευσιμες ηλεκτρονικές συσκευές (ψηφοφορία) ** I	48
27. Προγράμματα STEP και EPOCH (ψηφοφορία) ** I	49
ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
28. Ώρα των ερωτήσεων	49
29. Ανακοίνωση της Επιτροπής για τις συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις	50
30. Σύνοψη του Κοινοβουλίου	50
31. Ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδρίασης	50

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Διακήρυξη των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών: ψηφισμα για την έγκριση της διακήρυξης των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών (έγγρ. A 2-37/89)	51
--	----

2.	Τροποποίηση του άρθρου 51 του Κανονισμού: απόφαση για την τροποποίηση του άρθρου 51 του Κανονισμού σχετικά με το παραδεκτό τροπολογιών στην κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Α 2-375/89)	58
3.	Χυμοί φρούτων και ορισμένα ομοειδή προϊόντα: ** II απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής για την έκδοση οδηγίας περί της τρίτης τροποποίησης της οδηγίας 75/726/ΕΟΚ όσον αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με χυμούς φρούτων και ορισμένα ομοειδή προϊόντα (έγγρ. Α 2-40/89)	59
4.	Τρόφιμα που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή: ** II απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής για οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα τρόφιμα που προορίζονται για ειδική διατροφή (έγγρ. Α 2-29/89)	60
5.	Επίσημος έλεγχος των ειδών διατροφής: ** II απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής για οδηγία σχετικά με τον επίσημο έλεγχο των ειδών διατροφής (έγγρ. Α 2-28/89)	60
6.	Αναγνώριση της παρτίδας στην οποία ανήκει ένα τρόφιμο: ** II απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής για την έκδοση οδηγίας σχετικά με τις ενδείξεις ή τα σήματα που επιτρέπουν την αναγνώριση της παρτίδας στην οποία ανήκει ένα τρόφιμο (έγγρ. Α 2-30/89)	61
7.	Σήμανση και παρουσίαση τροφίμων: ** II απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής για την έγκριση οδηγίας που τροποποιεί την οδηγία 79/112/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη σήμανση και την παρουσίαση τροφίμων που προορίζονται για τον καταναλωτή καθώς επίσης και τη διαφήμισή τους (έγγρ. Α 2-27/89)	62
8.	Ενδοκοινωνική κυκλοφορία εμπορευμάτων: ** II απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής για κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3/84 της 19ης Δεκεμβρίου 1983 για τη θέσπιση καθεστώτος ενδοκοινωνικής κυκλοφορίας εμπορευμάτων που αποστέλλονται από ένα κράτος μέλος με σκοπό την προσωρινή χρησιμοποίησή τους σε ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη (έγγρ. Α 2-73/89)	63
9.	Φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα: ** II	
α)	απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την έγκριση οδηγίας που τροποποιεί τις οδηγίες 65/65/ΕΟΚ, 75/318/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων για τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα (έγγρ. Α 2-63/89)	63
β)	απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας που επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα και θεσπίζει πρόσθετες διατάξεις για τα φαρμακευτικά προϊόντα με βάση το ανθρώπινο αίμα (έγγρ. Α 2-61/89)	64
γ)	απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας που επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα και θεσπίζει πρόσθετες διατάξεις για τα ραδιοφαρμακευτικά προϊόντα (έγγρ. Α 2-62/89)	64
δ)	απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την έγκριση οδηγίας που επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα και θεσπίζει πρόσθετες διατάξεις για τα ανοσιολογικά φαρμακευτικά προϊόντα που συνίστανται σε εμφύλια, τοξίνες ή υρούς και αλλεργιογόνα (έγγρ. Α 2-64/89)	65
10.	Ρύπανση του αέρα από τις εκπομπές των οχημάτων με κινητήρα: ** II απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου με προοπτική την έγκριση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 70/220/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της ρύπανσης του αέρα από τις εκπομπές των οχημάτων με κινητήρα (ευρωπαϊκά πρότυπα εκπομπής για τα αυτοκίνητα καθισμού μικρότερου από 1 400 cm ³) (έγγρ. Α 2-26/89)	65

11. Δημοσιονομικές προοπτικές 1990:		
ψήφισμα σχετικά με την επίσημη προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών (1990) και το προσχέδιο προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1990 (έγγρ. Α 2-54/89)	.....	67
12. Ανατροπή των γεωργικών ελκυστήρων: ** I		
α) πρόταση οδηγίας I COM(88) 629 τελικό	.....	69
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί των προτάσεων της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία για την τροποποίηση της οδηγίας 87/402/ΕΟΚ σχετικά με τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, τα οποία συναρμολογούνται στο εμπρόσθιο μέρος των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετατόξιο (έγγρ. Α 2-12/89)	.....	70
β) πρόταση οδηγίας II COM(88) 626 τελικό	.....	70
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί των προτάσεων της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία για την τροποποίηση της οδηγίας 86/298/ΕΟΚ σχετικά με τις διατάξεις προστασίας που είναι προσαρμοσμένες στο πίσω μέρος, σε περίπτωση ανατροπής των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετατόξιο (έγγρ. Α 2-12/89)	.....	70
γ) πρόταση οδηγίας III COM(88) 630 τελικό	.....	71
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί των προτάσεων της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία για την τροποποίηση της οδηγίας 77/536/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (έγγρ. Α 2-12/89)	.....	71
13. Συμφωνία συνεργασίας ΕΟΚ - Ισλανδίας: ** I		
α) πρόταση απόφασης I COM(88) 527 τελικό	.....	71
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της συμφωνίας-πλαίσου επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας (έγγρ. Α 2-7/89)	.....	72
β) πρόταση απόφασης II	.....	72
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση σχετικά με την έγκριση, με σκοπό τη σύναψη από την Επιτροπή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, της συμφωνίας-πλαίσου επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας (έγγρ. Α 2-7/89)	.....	72
14. Μονάδες μετρήσεως: ** I		
πρόταση οδηγίας COM(88) 751 τελικό	.....	73
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 80/181/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών οι οποίες αναφέρονται στις μονάδες μετρήσεως (έγγρ. Α 2-55/89)	.....	73
15. Ιχθυοστοιχεία: ** I		
πρόταση οδηγίας COM(88) 562 τελικό	.....	73
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα ιχθυοστοιχεία βόριο, κοβάλτιο, χαλκό, σίδηρο, μαγγάνιο, μολυβδένιο και ψευδάργυρο που περιέχονται στα λιπάσματα (έγγρ. Α 2-15/89)	.....	74
16. Εμφυτεύσιμες ηλεκτροατρετικές συσκευές: ** I		
πρόταση οδηγίας COM(88) 717 τελικό	.....	74
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση επί της πρότασης οδηγίας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις εμφυτεύσιμες ηλεκτροατρετικές συσκευές (έγγρ. Α 2-53/89)	.....	75

17. Προγράμματα STEP και EPOCH: ** I	
πρόταση οδηγίας COM(88) 632 τελικό	76
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση που αφορά τη θέσπιση δύο ειδικών προγραμμάτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του περιβάλλοντος (έγγρ. Α 2-4/89)	77

89/C 120/4

Συνολικά πρακτικά της συνεδρίασης της Πέμπτης, 13 Απριλίου 1989

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνολικών πρακτικών	91
2. Κατάθεση εγγράφων	91
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
3. Αγροτικές τιμές και άλλα αγροτικά θέματα (ψηφοφορία) *	91
ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
4. Ημερήσια διάταξη	101
5. Προσχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. I για το 1989 (συζήτηση)	101
6. Δημοσιονομικός έλεγχος στον τομέα του καπνού — Χορηγήσεις απαλλαγής — Καταπολέμηση απατών (συζήτηση)	101
7. Νομισματική ολοκλήρωση (συζήτηση)	102
ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ	
8. Ανθρώπινα Δικαιώματα (συζήτηση και ψηφοφορία)	102
9. Ναμίμπια (συζήτηση και ψηφοφορία)	103
10. Οικολογική καταστροφή στην Αλάσκα (συζήτηση και ψηφοφορία)	103
ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ (πρώτο μέρος)	
11. Ημερήσια διάταξη	104
12. Δηλώσεις που έχουν εγγραφεί στο πρακτικό (άρθρο 65 του Κανονισμού)	104
13. Σύνθεση των επιτροπών	104
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
14. Δημοσιονομικός κανονισμός (ψηφοφορία) *	105
15. Εξαγωγή τροφίμων μετά από πυρηνικό ατύχημα (ψηφοφορία)	105
16. Ελευθερία της πληροφόρησης στον τομέα του περιβάλλοντος (ψηφοφορία) *	105
17. Πολιτική αλιείας (ψηφοφορία) *	105
18. Περιφερειακή ανάπτυξη στην Ισπανία (ψηφοφορία)	106
19. Πρόγραμμα Lingua (ψηφοφορία) *	107
20. Δήλωση του αποκύπτας την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (ψηφοφορία)	107
21. Διορθωτικό σχέδιο προϋπολογισμού αριθ. I για το 1989 (ψηφοφορία)	108
22. Δημοσιονομικός έλεγχος στον τομέα του καπνού — Απαλλαγές για τον προϋπολογισμό — Καταπολέμηση της απάτης (ψηφοφορία)	108
ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ (δεύτερο μέρος)	
23. Αλβανός (συζήτηση και ψηφοφορία)	109
24. Χρέος της Πολωνίας (συζήτηση και ψηφοφορία)	110
ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ	
25. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	110

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

I. Αγροτικές τιμές και άλλα αγροτικά θέματα :

α) αγροτικές τιμές (έγγρ. Α 2-41/89)

πρόταση κανονισμού 1 COM(89) 40 τελικό	111
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών	113
πρόταση κανονισμού 2 COM(89) 40 τελικό	113
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις τιμές στον τομέα των σιτηρών	116
πρόταση κανονισμού 3 COM(89) 40 τελικό	117
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της εισφοράς συνυψυκτικότητας στον τομέα των σιτηρών	119
πρόταση κανονισμού 4 COM(89) 40 τελικό	119
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της βοήθειας για το σκληρό σίτο	120
πρόταση κανονισμού 5 COM(89) 40 τελικό	121
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις μηνιαίες αυξήσεις των τιμών των σιτηρών, των αλεύρων από σίτο και σίκαλη καθώς και για το σκληρό και το μαλακό σιμιγδάλι	123
πρόταση κανονισμού 6 COM(89) 40 τελικό	124
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του ρυζιού	124
πρόταση κανονισμού 7 COM(89) 40 τελικό	125
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις τιμές στον τομέα του ρυζιού	126
πρόταση κανονισμού 8 COM(89) 40 τελικό	127
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις μηνιαίες αυξήσεις των τιμών του ρυζιού paddy και του αποφλοιωμένου ρυζιού	128
πρόταση κανονισμού 9 COM(89) 40 τελικό	128
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της βοήθειας για την παραγωγή ορισμένων ποιοτήτων ρυζιού	129
πρόταση κανονισμού 10 COM(89) 40 τελικό	130
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 ορισμένες τιμές στον τομέα της ζάχαρης και της πρώτης ποιότητας των τεύλων	132

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

πρόταση κανονισμού 11 COM(89) 40 τελικό	133
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις τιμές παρέμβασης για τα παράγωγα της λευκής ζάχαρης, τις τιμές παρέμβασης για την ακατέργαστη ζάχαρη, τις ελάχιστες τιμές για τα τεύτλα Α και Β, τις τιμές καταβολής, το ποσό επιστροφής για τις δαπάνες αποθήκευσης καθώς και τις τιμές στην Ισπανία και την Πορτογαλία	135
πρόταση κανονισμού 12 COM(89) 40 τελικό	136
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 136/66 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών	137
πρόταση κανονισμού 13 COM(89) 40 τελικό	138
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την ενδεικτική τιμή κατά την παραγωγή, τη βοήθεια στην παραγωγή και την τιμή παρέμβασης για το ελαιόλαδο	140
πρόταση κανονισμού 14 COM(89) 40 τελικό	140
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την τιμή στόχου για τον μη εκκοκκισθέντα βάμβακα	140
πρόταση κανονισμού 15 COM(89) 40 τελικό	141
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την τιμή στόχου για τους λινόσπορους	141
πρόταση κανονισμού 16 COM(89) 40 τελικό	142
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την ανώτατη εγγυημένη ποσότητα βάμβακα καθώς και την ελάχιστη τιμή για τον μη εκκοκκισθέντα βάμβακα	142
πρόταση κανονισμού 17 COM(89) 40 τελικό	143
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της βοήθειας για το λινό στην κλωστοϋφαντουργία καθώς και το ποσό που θα διατεθεί για τη χρηματοδότηση μέτρων υπέρ της χρησιμοποίησης ινών λιναίου	143
πρόταση κανονισμού 18 COM(89) 40 τελικό	144
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της βοήθειας για τους μεταξοσκώληκες	144
πρόταση κανονισμού 19 COM(89) 40 τελικό	145
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της βοήθειας για τους κόκκους κάρναβης	145
πρόταση κανονισμού 20 COM(89) 40 τελικό	146
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις ενδεικτικές τιμές και τις τιμές παρέμβασης για τους σπόρους της κίχμης, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιόσπορους	147
πρόταση κανονισμού 21 COM(89) 40 τελικό	148
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις μηνιαίες αυξήσεις της ενδεικτικής τιμής, τις τιμές παρέμβασης και τις τιμές αγοράς κατά την παρέμβαση για σπόρους κάρναβης, γογγυλόσπορους και ηλιόσπορους	149

πρόταση κανονισμού 22 COM(89) 40 τελικό	149
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την τιμή στόχου για τους σπόρους σόγιας	150
πρόταση κανονισμού 23 COM(89) 40 τελικό	151
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την κατώτατη τιμή για τους σπόρους σόγιας	151
πρόταση κανονισμού 24 COM(89) 40 τελικό	151
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 724/67 για τον καθορισμό των όρων παρέμβασης για τους ελαιούχους σπόρους κατά τους δύο τελευταίους μήνες της περιόδου εμπορίας και περί των αρχών διαθέσεων των σπόρων που αγοράζονται από τους οργανισμούς παρέμβασης	152
πρόταση κανονισμού 25 COM(89) 40 τελικό	152
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2194/85 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τα ειδικά μέτρα για τους σπόρους σόγιας	152
πρόταση κανονισμού 26 COM(89) 40 τελικό	153
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 της τιμής κατωφλίου για την ενεργοποίηση της ενίσχυσης, της τιμής στόχου καθώς και της ελάχιστης τιμής για τα πύα, τα κουκιά, τα φασόλια και τα γλυκά λούκινα	154
πρόταση κανονισμού 27 COM(89) 40 τελικό	155
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 των μηνιαίων προσαυξήσεων της τιμής κατωφλίου για την ενεργοποίηση της τιμής στόχου και της ελάχιστης τιμής για τα πύα, τα κουκιά, τα φασόλια και τα γλυκά λούκινα	155
πρόταση κανονισμού 28 COM(89) 40 τελικό	156
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1417/78 για τα καθυστερημένα ενισχύσεις στις αλοξηραμένες ζωοτροφές	156
πρόταση κανονισμού 29 COM(89) 40 τελικό	157
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90, της τιμής στόχου στον τομέα των αλοξηραμένων ζωοτροφών	157
πρόταση κανονισμού 30 COM(89) 40 τελικό	157
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 της ενδεικτικής τιμής του γάλακτος και των τιμών παρέμβασης του βουτύρου, του αποκαρυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και των τυριών grana padano και parmigiano reggiano	157
πρόταση κανονισμού 31 COM(89) 40 τελικό	158
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 όσον αφορά την εισφορά συνυποκινητότητας στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	159

πρόταση κανονισμού 32 COM(89) 40 τελικό	160
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 των τιμών καταψύλλου ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων	160
πρόταση κανονισμού 33 COM(89) 40 τελικό	160
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 986/68 περί θεατίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεων για το αποκορυφωμένο γάλα και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζονται για τη διατροφή ζώων	161
πρόταση κανονισμού 34 COM(89) 40 τελικό	161
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 725/87 σχετικά με την προσωρινή αναστολή μέρους των ποσοτήτων αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 5γ παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 περί κοινής οργανωσίσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	161
πρόταση κανονισμού 35 COM(89) 40 τελικό	162
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 περί γενικών κανόνων για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	162
πρόταση κανονισμού 36 COM(89) 40 τελικό	163
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 της τιμής προσανατολισμού και της τιμής παρεμβάσεως για χονδρά βοοειδή	164
πρόταση κανονισμού 37 COM(89) 40 τελικό	164
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 της τιμής βάσης και των τιμών παρέμβασης στον τομέα του πρόχειου κρέατος	165
πρόταση κανονισμού 38 COM(89) 40 τελικό	165
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρέιου κρέατος	165
πρόταση κανονισμού 39 COM(89) 40 τελικό	166
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1989 έως τις 30 Ιουνίου 1990 την τιμή βάσεως και τον ποιοτικό τύπο του εσφαγμένου χοίρου	166
πρόταση κανονισμού 40 COM(89) 40 τελικό	167
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των αυγών και (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών	167
πρόταση κανονισμού 41 COM(89) 40 τελικό	167
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των ολιγοκρηστικών	168

πρόταση κανονισμού 42 COM(89) 40 τελικό	169
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 ορισμένων τιμών και άλλων κοστών που εφαρμόζονται στον τομέα των οπωροκηπευτικών	171
πρόταση κανονισμού 43 COM(89) 40 τελικό	172
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την καθιέρωση καταφύλιου παρεμβάσεων για τα μήλα και για τα κουνουπίδια	172
πρόταση κανονισμού 44 COM(89) 40 τελικό	173
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου όσον αφορά ειδικά μέτρα για τη μεταποίηση ορισμένων ποικιλιών πορτοκαλιών κατά τη διάρκεια της περιόδου 1989/90 και για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2601/69 και (ΕΟΚ) αριθ. 3391/87	173
πρόταση κανονισμού 45 COM(89) 40 τελικό	174
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που θεσπίζει ειδικά μέτρα για την εφαρμογή ορισμένων καταφύλιων παρεμβάσεων στον τομέα των οπωροκηπευτικών για την περίοδο 1989/90	174
πρόταση κανονισμού 46 COM(89) 40 τελικό	174
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί το καθεστώς ενίσχυσης στη μεταποίηση και για τροποποίηση των κανόνων εφαρμογής των καταφύλιων παρεμβάσεων για ορισμένα εσπεριδοειδή	174
πρόταση κανονισμού 47 COM(89) 40 τελικό	175
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/77 που προβλέπει ειδικά μέτρα που αποσκοπούν στην ενθάρρυνση της εμπορίας μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα λεμόνια	175
πρόταση κανονισμού 48 COM(89) 40 τελικό	176
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την εξυγίανση της κοινοτικής παραγωγής μήλων	176
πρόταση κανονισμού 49 COM(89) 40 τελικό	177
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 426/86 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά	177
πρόταση κανονισμού 50 COM(89) 40 τελικό	177
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2243/88 όσον αφορά προσωρινά μέτρα σχετικά με την ενίσχυση στην παραγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τις τομάτες	178
πρόταση κανονισμού 51 COM(89) 40 τελικό	178
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2245/88 για την καθιέρωση ενός καταφύλιου εγγυήσεως για τα ροδάκινα σε σιρόπι	178
πρόταση κανονισμού 52 COM(89) 40 τελικό	179
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς	179

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

	πρόταση κανονισμού 53 COM(89) 40 τελικό	180
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει τις τιμές προσανατολισμού στον τομέα του σίνου για την περίοδο εμπορίας 1989/90	181
	πρόταση κανονισμού 54 COM(89) 40 τελικό	182
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού	182
	πρόταση κανονισμού 55 COM(89) 40 τελικό	183
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για τη συγκομιδή 1989 τις τιμές στόχου, τις τιμές παρεμβάσεως και τις χρεωδότησεις που χρησιμοποιούνται στους αγοραστές καπνού σε φύλλα, τις παράγωγες τιμές παρεμβάσεως του δεματοποιημένου καπνού, τις ποιότητες αναφοράς, τις ζώνες παραγωγής, καθώς και τις μέγιστες εγγυημένες ποσότητες και τροποποιεί τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1577/86, (ΕΟΚ) αριθ. 1975/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 2268/88	185
	πρόταση κανονισμού 56 COM(89) 40 τελικό	186
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που προβλέπει ειδικά μέτρα για ορισμένες ποικιλίες ακατέργαστου καπνού των συγκομιδών 1989, 1990 και 1991	186
	πρόταση κανονισμού 57 COM(89) 40 τελικό	187
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά	187
	πρόταση κανονισμού 58 COM(89) 40 τελικό	187
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για τις περιόδους εμπορίας 1990/91 και 1991/92, των ποσών της ενισχύσεως που χορηγείται στον τομέα των σπόρων προς σπορά	187
	πρόταση κανονισμού 59 COM(89) 40 τελικό	188
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 περί καθορισμού των ιστιμίων που πρέπει να εφαρμόσθουν στο γεωργικό τομέα	188
β)	πρόταση κανονισμού COM(88) 614 τελικό	189
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών (έγγρ. Α 2-49/89)	190
γ)	πρόταση κανονισμού COM(88) 528 τελικό	191
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του πρόβειου και του αιγείου κρέατος (έγγρ. Α 2-48/89)	196
δ)	ψήφισμα σχετικά με την κρίση στον τομέα του χοιριού κρέατος	197
2.	Ανθρώπινα Δικαιώματα:	
α)	ψήφισμα σχετικά με την κρέτηση ατόμων στη Νότια Αφρική (έγγρ. Β 2-26/89)	200
β)	ψήφισμα σχετικά με την αποουλάκιση της Helene Passtoors στη Νότια Αφρική (έγγρ. Β 2-88/89)	201
γ)	ψήφισμα σχετικά με τη σφαγή των ιταλών ιεραποστόλων στη Μοζαμβίκη (έγγρ. Β 2-80/89)	202

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
δ) ψήφισμα σχετικά με το σχέδιο Cusazara στην Παραγωγή (έγγρ. Β 2-33/89)	202
ε) ψήφισμα σχετικά με τα πρόσφατα συμβάντα στη μεθόριο μεταξύ Δυτικής και Ανατολικής Γερμανίας (έγγρ. Β 2-77/89)	203
στ) ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στο Κόσβο στη Νότια Γιουγκοσλαβία (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 2-15, 24, 57, 63, 76 και 95/89)	204
3. Ναμίμπια:	
ψήφισμα σχετικά με τη Ναμίμπια (αντικαθιστά τα έγγραφα Β 2-20, 62, 64, 75 και 72/89)	205
4. Οικολογική καταστροφή στην Αλάσκα:	
ψήφισμα σχετικά με την πετρελαιοκηλίδα στην Αλάσκα (αντικαθιστά τα έγγραφα Β 2-16, 19, 30, 65, 83, 87, 89, 90 και 92/89)	206
5. Δημοσιονομικός κανονισμός: *	
πρόταση κανονισμού COM(88) 838 τελικό	207
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό που τροποποιεί το δημοσιονομικό κανονισμό της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (έγγρ. Α 2-46/89)	230
6. Εξαγωγή τροφίμων ύστερα από πυρηνικό ατύχημα:	
πρόταση κανονισμού COM(88) 295 τελικό	231
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό για τους ειδικούς όρους εξαγωγής τροφίμων και ζωοτροφών ύστερα από πυρηνικό ατύχημα ή σε κάθε άλλη περίπτωση έκτακτου κινδύνου από ακτινοβολίες (έγγρ. Α 2-432/88)	231
7. Ελεύθερη πληροφόρηση σε θέματα περιβάλλοντος:	
πρόταση οδηγίας COM(88) 484 τελικό	231
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία που αφορά την ελεύθερη πληροφόρηση για θέματα περιβάλλοντος (έγγρ. Α 2-424/88)	234
8. Διαχείριση των αλιευτικών πόρων:	
α) πρόταση απόφασης COM(88) 703 τελικό	235
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση του Συμβουλίου για μία κοινοτική χρηματοδοτική συμμετοχή στις δαπάνες στις οποίες υποβάλλονται τα κράτη μέλη προκειμένου να εξασφαλίσουν την τήρηση του κοινοτικού συστήματος για τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων (έγγρ. Α 2-434/88)	238
β) ψήφισμα σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής της κοινής αλιευτικής πολιτικής (έγγρ. Α 2-389/88)	239
9. Περιφερειακή ανάπτυξη στην Ισπανία:	
ψήφισμα σχετικά με την περιφερειακή ανάπτυξη στην Ισπανία (έγγρ. Α 2-437/88)	242
10. Πρόγραμμα Lingua: *	
πρόταση απόφασης I COM(88) 841 τελικό	246
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση του Συμβουλίου για την καθιέρωση του προγράμματος Lingua για την προώθηση της κατάρτισης στις ξένες γλώσσες στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (έγγρ. Α 2-38/89)	248
πρόταση απόφασης II	249
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την προώθηση της διδασκαλίας και της εκμάθησης ξένων γλωσσών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα στο πλαίσιο του προγράμματος Lingua (έγγρ. Α 2-38/89)	251

11	Δήλωση του ασκούντος την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου:	
	α) ψήφισμα για τη δήλωση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου εν όψει της προερχούς σύγκλησης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Μαδρίτη (έγγρ. Β 2-69/89)	251
	β) ψήφισμα σχετικά με τη δήλωση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (έγγρ. Β 2-70/89)	252
	γ) ψήφισμα σχετικά με τη δήλωση του Προέδρου του Συμβουλίου της 12ης Απριλίου 1989 (έγγρ. Β 2-85/89)	253
	δ) ψήφισμα σχετικά με τη δήλωση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου εν όψει της λήξης της εντολής του Κοινοβουλίου και εν όψει της επικείμενης συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Μαδρίτη (έγγρ. Β 2-86/89)	254
	ε) ψήφισμα σχετικά με τη δήλωση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 12 Απριλίου 1989 (έγγρ. Β 2-113/89)	254
12.	Σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 1, για το 1989:	
	ψήφισμα για το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το 1989 (έγγρ. Α 2-60/89)	255
13.	Δημοσιονομικός έλεγχος στον τομέα του καπνού — Χορηγήσεις απαλλαγής — Καταπολέμηση των απατών:	
	α) ψήφισμα σχετικά με το δημοσιονομικό έλεγχο για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού (έγγρ. Α 2-29/88)	255
	β) απόφαση σχετικά με την απαλλαγή της Επιτροπής ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1987 όσον αφορά τα τμήματα I — Κοινοβούλιο, II — Συμβούλιο, III — Επιτροπή, IV — Δικαστήριο, V — Ελεγκτικό Συνέδριο	257
	ψήφισμα με τις παρατηρήσεις για την απόφαση χορήγησης απαλλαγής στην Επιτροπή ως προς την Εκτέλεση του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1987 (έγγρ. Α 2-23/89)	259
	γ) απόφαση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά τη διαχείριση της ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1987 (έγγρ. Α 2-22/89)	266
	δ) απόφαση που χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή για τη δημοσιονομική διαχείριση του τρίτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1987	271
	απόφαση που χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή για τη δημοσιονομική διαχείριση του τέταρτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1987	271
	απόφαση που χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή για τη δημοσιονομική διαχείριση του πέμπτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1987	272
	απόφαση που χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή για τη δημοσιονομική διαχείριση του έκτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1987	273
	ψήφισμα που περιλαμβάνει τις παρατηρήσεις οι οποίες συνοδεύουν τις αποφάσεις χορήγησης απαλλαγής για τη δημοσιονομική διαχείριση των τρίτου, τέταρτου, πέμπτου και έκτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1987 (έγγρ. Α 2-19/89)	273
	ε) απόφαση σχετικά με την απαλλαγή που πρέπει να χορηγηθεί στο διοικητικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Προαγωγή της Επαγγελματικής Κατάρτισης όσον αφορά τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 1987 (έγγρ. Α 2-21/89)	277
	απόφαση σχετικά με την απαλλαγή που πρέπει να χορηγηθεί στο διοικητικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβιώσεως και Εργασίας όσον αφορά τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 1987 (έγγρ. Α 2-21/89)	278
	στ) ψήφισμα σχετικά με την πρόληψη και καταπολέμηση των σε βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού απατών στην «Ευρώπη του 1992» (έγγρ. Α 2-20/89)	279
14.	Λίβανος:	
	ψήφισμα σχετικά με το Λίβανο (αντικαθιστά τα έγγραφα Β 2-43, 58, 74, 102 και 103/89)	282
15.	Υπερχρέωση της Πολωνίας:	
	ψήφισμα για την υπερχρέωση της Πολωνίας (έγγραφο Β 2-27/89)	283

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Παρασκευής, 17 Φεβρουαρίου 1989

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	306
2. Κατάθεση εγγράφων	306
3. Αναφορές	306
4. Ημερήσια διάταξη	307
5. Διαδικασία χωρίς έκθεση	307
6. Παραγωγή χοίρων (ψηφοφορία) *	307
7. Συμφωνία ΕΟΚ - Νορβηγίας για το περιβάλλον (ψηφοφορία) *	307
8. Συμφωνία ΕΟΚ - Φινλανδίας για το περιβάλλον (ψηφοφορία) *	308
9. Δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών για λογαριασμό τρίτων (ψηφοφορία) *	308
10. Δημιουργία πάρκων (ψηφοφορία)	308
11. Δωδέκατη και δέκατη τρίτη ετήσια έκθεση για το ΕΤΠΑ (ψηφοφορία)	308
12. Αυτόνομες νησιωτικές πορτογαλικές περιοχές (ψηφοφορία)	308
13. Συνεργασία με το Σουρινάμ (ψηφοφορία)	308
14. Κατάσταση των Ινδιάνων στον κόσμο (ψηφοφορία)	309
15. Νομισματική ενσωμάωση (ψηφοφορία)	309
16. Διαβίβαση της αρμοδιότητας απόφασης σε επιτροπές (άρθρο 37 του Κανονισμού)	309
17. Τεχνικά χαρακτηριστικά ορισμένων οδικών οχημάτων (συζήτηση και ψηφοφορία) *	310
18. Ποιότητα κρέατος (συνέχεια της συζήτησης και ψηφοφορία)	310
19. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	311
20. Έλεγχος της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου (συζήτηση και ψηφοφορία) *	311
21. Οι γυναίκες και η υγεία (συνέχεια της συζήτησης)	311
22. Δηλώσεις που έχουν εγγραφεί στο πρωτόκολλο (άρθρο 65 του Κανονισμού)	312
23. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδρίασης	312
24. Χρονοδιάγραμμα των επομένων συνεδριάσεων	312
25. Διακοπή της συνόδου	312

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Διαδικασία χωρίς έκθεση:	
α) πρόταση κανονισμού COM(88) 785 τελικό	313
β) πρόταση κανονισμού COM(89) 67 τελικό	313
γ) πρόταση κανονισμού COM(89) 68 τελικό	313
δ) πρόταση κανονισμού COM(89) 69 τελικό	313
2. Παραγωγή χοιρέιου κρέατος: *	
πρόταση κανονισμού COM(88) 817 τελικό	313
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό του Συμβουλίου για την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 όσον αφορά ορισμένες επενδυτικές ενισχύσεις στον τομέα της ζωοτροφίας (έγγρ. Α 2-10/89)	313

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

3.	Συμφωνία ΕΟΚ – Νορβηγίας για το περιβάλλον: *	
	πρόταση απόφασης COM(88) 578 τελικό	314
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση προς σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας για την έρευνα και την ανάπτυξη στον τομέα προστασίας του περιβάλλοντος (έγγρ. Α 2-6/89)	314
4.	Συμφωνία ΕΟΚ – Φινλανδίας για το περιβάλλον: *	
	πρόταση απόφασης COM(88) 574 τελικό	314
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας για την έρευνα και την ανάπτυξη στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος (έγγρ. Α 2-5/89)	315
5.	Δραστηριότητες του ΚΚΕρ για λογαριασμό τρίτων: *	
	πρόταση απόφασης COM(88) 725 τελικό	315
	ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση όσον αφορά την εκτέλεση εργασιών σχετικών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα εκ μέρους του Κοινού Κέντρου Ερευνών, για λογαριασμό τρίτων (έγγρ. Α 2-33/89)	315
6.	Δημιουργία πάρκων:	
	ψήφισμα σχετικά με τη δημιουργία πάρκων, την προστασία της υλαϊθρου και την ανάπτυξη του αγροτικού τουρισμού (έγγρ. Α 2-396/88)	316
7.	12η και 13η ετήσια έκθεση για το ΕΤΠΑ:	
	ψήφισμα για τη δωδέκατη και δέκατη τρίτη ετήσια έκθεση (1986 και 1987) της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τη δραστηριότητα του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) (έγγρ. Α 2-419/88)	319
8.	Πορτογαλικές αυτόνομες νησιωτικές περιφέρειες:	
	ψήφισμα για τα κοινοτικά προγράμματα υπέρ των πορτογαλικών αυτόνομων νησιωτικών περιφερειών (έγγρ. Α 2-2/89)	321
9.	Συνεργασία με το Σουρινάμ:	
	ψήφισμα σχετικά με την ενίσχυση της συνεργασίας με το Σουρινάμ (έγγρ. Α 2-9/89)	325
10.	Κατάσταση των Ινδιάνων στον κόσμο:	
	ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση των Ινδιάνων στον κόσμο (έγγρ. Α 2-44/89)	328
11.	Νομοματική ενοποίηση:	
	ψήφισμα σχετικά με την εξέλιξη της ευρωπαϊκής νομοματικής ενοποίησης (έγγρ. Α 2-14/89) ..	331
12.	Άρθρο 37:	
α)	ψήφισμα σχετικά με τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη διαδικασία διορισμού ανωτάτων υπαλλήλων εκ μέρους της Επιτροπής και τη δικαιωματική εκπροσώπηση της Κοινότητας (έγγρ. Α 2-37/89)	340
β)	ψήφισμα για το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο και την υποστήριξη των δραστηριοτήτων της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού (ΔΕΕΣ) (έγγρ. Α 2-43/89)	342
γ)	ψήφισμα σχετικά με τη βιομηχανία τροφίμων (έγγρ. Α 2-17/89)	344
δ)	ψήφισμα σχετικά με τους περιορισμούς στις εξαγωγές προϊόντων στρατηγικής σημασίας και τη μεταφορά τεχνολογίας μεταξύ Ηνωμένων Πολιτειών και ΕΟΚ (έγγρ. Α 2-31/89) ..	347

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 1989/1990

Συνεδριάσεις από 10 έως 14 Απριλίου 1989

Μέγαρο της Ευρώπης — Στρασβούργο

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ, 10 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1989

(89/C 120/01)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Λόρδου PLUMB

Πραδέρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 5 μ.μ.)

1. Επανάληψη της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είχε διακοπεί στις 17 Μαρτίου 1989.

2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

3. Υποδοχή

Ο κ. Πρόεδρος καλωσορίζει τον κ. José Antonio Marín, Πρόεδρο του Κοινοβουλίου της Ανδαλουσίας, ο οποίος έλαβε θέση στο θεωρείο των επισήμων.

4. Σύνοψη του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Κοινοβούλιο ότι ο κ. Roger Chippaud του γνωστοποίησε εγγράφως την παραίτησή του από μέλος του Κοινοβουλίου, που ισχύει από τις 3 Απριλίου 1989.

Σύμφωνα με το άρθρο 12, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο της Πράξης περί εκλογής των αντιπροσώπων στη Συνέλευση, το

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * : αλήθεια διαβούλευση (μοναδική ανάγνωση)
- ** I : διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
- ** II : διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
- *** : σύμφωνη γνώμη

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

Κοινοβούλιο διαπιστώνει τη χρεία και ενημερώνει σχετικά το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

5. Άρση της ασυλίας βουλευτή

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τις αρμόδιες ιταλικές αρχές αίτηση που αποβλέπει στην άρση της βουλευτικής ασυλίας του κ. Negri.

Σύμφωνα με το άρθρο 5 του Κανονισμού, αυτή η αίτηση παραπέμπεται στην αρμόδια επιτροπή, δηλαδή στην Επιτροπή Κανονισμού και Ελέγχου της Εντολής.

6. Αναφορές

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε τις ακόλουθες αναφορές:

- της κ. Simone Desaine και της κ. Marie Delante: Συνταξιοδοτικά δικαιώματα στο Βέλγιο (αριθ. 669/88)
- της Ένωσης για την Προστασία του Περιβάλλοντος: Παρέμβαση για το θέμα του αυτοκινητόδρομου των τούνελ (Λευκό Όρος και Grand-Saint-Bernard) (αριθ. 670/88)
- της δημοσίουδου Maria da Paz Assis Pontes και των σπουδαστών που παρακολουθούν μαθήματα σχετικά με «Παραδοσιακά κεραμικά και πλακάκια»: Έρευνα σχετικά με τα μαθήματα «Παραδοσιακά κεραμικά και πλακάκια» (αριθ. 671/88)
- του κ. Aydin Omeroglu: Η μουσουλμανική μειονότητα (αριθ. 672/88)
- της κ. Christine Unsold: Πρόσβαση γερμανών υπηκόων σε δημόσια θέση στη Γαλλία (αριθ. 673/88)
- της κ. Mary Duffy: Επίδομα για κατ' οίκον φροντίδα ανάπηρου παιδιού (αριθ. 674/88)
- της Vauxhall Pensions Action Group: Θεμιτός και έντιμος διακανονισμός για τους συνταξιούχους της General Motors στο Ηνωμένο Βασίλειο (αριθ. 675/88)
- του κ. Maurice Aubrey Baird: Θάνατος συζύγου και θυγατρός σε αυτοκινητιστικό δυστύχημα στο Las Palmas (αριθ. 676/88)
- του κ. Bernard Lehoussie: Χορήγηση άδειας εργασίας από τις γαλλικές αρχές σε υπήκοο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (αριθ. 677/88)
- της κ. Christel Ortner: Αναγνώριση στην Ιταλία άδειας διδασκαλίας που χορηγήθηκε στη Γερμανία (αριθ. 678/88)
- του κ. Manuel Valentin Penteira: Προσφυγή στο γενικό νόμο περί παροχής οικονομικής βοήθειας (αριθ. 679/88)
- του κ. E. Galiart: Δικαιώματα συνταξιοδότησης (αριθ. 680/88)
- του κ. Bertram Buchan: Δυστύχημα που συνέβη σε κορμωστή κατά τη διάρκεια της απασχόλησής του στη Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού της Νοτίου Σκωτίας (αριθ. 681/88)

— του κ. A. Klein: Επιστροφή ιατρικών εξόδων για περίθαλψη στο εξωτερικό (αριθ. 682/88)

— της κ. Cleopatra Kugelmann: Τα δικαιώματα του ανθρώπου στην Ευρώπη (αριθ. 683/88)

— της ARBA (Ένωση για τα Δικαιώματα των Βρετανών στο Εξωτερικό — Δανία): Παραβίαση του εκλογικού δικαιώματος (αριθ. 684/88)

— του κ. Antonio Calderon Teja συνοδευόμενη και από 2 160 υπογράφοντες: Σοβαρό οικολογικό και περιβαλλοντικό πρόβλημα στη Villa de Suances (αριθ. 685/88)

— του κ. Γ. Λαγανά: Διάσωση της λίγνης του Δύστου (αριθ. 686/88)

— του κ. Σάββα Τριανταφυλλίδη: Απλήρωτοι μισθοί στη Γερμανία (αριθ. 687/88)

— της κ. Marianne Kunisch: Αμοιβαία συνδρομή μεταξύ ΟΔΓ και Ελλάδας για την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων (αριθ. 688/88)

— του κ. Sabino Lacalamita: Καταβολή δίκαιης αποζημίωσης (αριθ. 689/88)

— της Deutscher Club — Menschen treffen Menschen (Γερμανική Λέσχη — Άνθρωποι γνωρίζουν ανθρώπους): Παραβίαση του διεθνούς ταχυδρομικού απόρρητου (αριθ. 690/88)

— του κ. C. J. Ireland — «The Old House»: Επίδομα ανεργίας (αριθ. 691/88)

— του κ. Charles Saxby: Προβλήματα νυν και πρώην εργαζομένων στην επιχείρηση Thamesmead Town Limited (αριθ. 692/88)

— της κ. Ελισάβετ Ντλμπάντη: Εναρμόνιση της νομοθεσίας περί κοινωνικής ασφάλισης στην ΕΟΚ (αριθ. 1/89)

— του κ. Dominique Charlin: Διακρίσεις σε βάρος μη ισπανών ξενιστών στην Ισπανία (αριθ. 2/89)

— του κ. Konrad Eckhardt: Άρνηση εγκρίσεως θεραπευτικής αγωγής στο εξωτερικό (αριθ. 3/89)

— του κ. Gavin Cleland και άλλων 27 ατόμων: Περιβαλλοντική ρύπανση των ευρωπαϊκών υδάτων (αριθ. 4/89)

— της κ. E. L. Claridge: Δικαστικές δαπάνες και νομική βοήθεια (αριθ. 5/89)

— του κ. Peter Audehm: Εναρμόνιση υγειονομικών υπηρεσιών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (αριθ. 6/89)

— της Επιτροπής Συνδέσμου Γυναίκων: Βέλγιο — Παραβίαση της οδηγίας 79/7/ΕΟΚ (αριθ. 7/89)

— του Πατέρα Charles Philipps: Τελωνειακοί δασμοί για αποστολή δέματος με δωρεάν διαφημιστικά φυλλάδια (αριθ. 8/89)

— του κ. Cucinetta: Διαμαρτυρία για επιβολή άδικης φορολογίας εκ μέρους της ιταλικής κυβέρνησης (αριθ. 9/89)

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

- του κ. di Giandomenico: Αναγνώριση διαθήκης ή πράξης παροχής (αριθ. 10/89)
 - του κ. Manuel Lopes da Fonseca: Δικαίωμα σύνταξης γήρατος από τον «Οίκο του Λαού» (αριθ. 11/89)
 - του κ. Armando Eurico dos Santos Patrocinio: Επανεκδίκαση εκδοθείσας απόφασης από το εργατοδικείο του Mato-sinhos (αριθ. 12/89)
 - του κ. Manuel Lopez Gamica: Επιπτώσεις του πληθωρι-σμού της Ισπανίας στις συντάξεις παλιννοσθησάντων μετα-ναστών (αριθ. 13/89)
 - του κ. Calvino Ballesteros: Εξαπάτηση ιδιοκτητών, εδώ και 25 χρόνια, από την κατασκευαστική εταιρεία Promotora de Viviendas στην Τουκλάνα του Κάδιξ (αριθ. 14/89)
 - του κ. Samuel Martinez Marin: Κατασκευή αυτοκινητο-δρόμου σε προστατευόμενη ζώνη στο Σόρμπας της Αλμερία (αριθ. 15/89)
 - της Επιτροπής Ευρωπαϊών Πολιτών κατά της Προσχώ-ρησης της Τουρκίας: Απόρριψη της τουρκικής υποψηφιότη-τας προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (αριθ. 16/89)
 - της κ. Vicki Mac Kenzie: Εξαίρεση των συντάξεων από την παρακράτηση φόρου (αριθ. 17/89)
 - του Ινστιτούτου «Sint-Leon»: Διακρίσεις στις αλλανδι-κές σχολές επαγγελματικής κατάρτισης εις βάρος υπηκόων άλλων κρατών μελών της Κοινότητας (αριθ. 18/89)
 - της κ. Jeanne Ferrareso: Αποζημίωση λόγω οδικού ατυ-χήματος στην Ιταλία (αριθ. 19/89)
 - της κ. Raymonde Dury, εξ ονόματος του Antonio Reina Diaz: Κατάβολη αλλοδαπού αναπηρικού επιδόματος στη χώρα καταγωγής (αριθ. 20/89)
 - του κ. Oskar Müller: Καθιέρωση ευρωπαϊκού συνταξιο-δοτικού συστήματος (αριθ. 21/89)
 - της κ. Joyce Butler: «Καθαρότερη Βρετανία» (αριθ. 22/89)
 - του Βασιλικού Τεχνικού Λυκείου Γάνδης: Διακρίσεις στις αλλανδικές σχολές επαγγελματικής κατάρτισης εις βάρος υπηκόων άλλων κρατών μελών της Κοινότητας (αριθ. 23/89)
 - του Ινστιτούτου Γεωργικών και Κηπευτικών Εφαρμο-γών Saint-Joseph: Διακρίσεις στις αλλανδικές σχολές επα-γγελματικής κατάρτισης εις βάρος άλλων υπηκόων κρατών μελών της Κοινότητας (αριθ. 24/89)
 - του κ. Josef Latidon: Παράνομη σύλληψη πτηνών στο Βέλγιο (αριθ. 25/89)
 - του κ. Frederick A. Fautugia: Αναγνώριση εκ μέρους της βρετανικής κυβέρνησης ιατρικών τίτλων που αποκτήθηκαν στην Ελλάδα (αριθ. 26/89)
 - του κ. Sylvain de Weerd: Προτεραιότητα που δίδεται από το Βέλγιο στις πτήσεις εμπορικών αεροσκαφών έναντι των πτήσεων όλων των άλλων σκαφών (αριθ. 27/89)
 - του κ. Antonio Joaquim Ferrao Trindade: Χαρήγηση αδειάς οικοδομής και σχετικού δανείου (αριθ. 28/89)
 - του κ. Wolfgang Reiter: Άρνηση των γαλλικών αρχών να χορηγήσουν βίσα σε Ινδή της οποίας ο σύζυγος είναι γερ-μανός υπήκοος (αριθ. 29/89)
 - του Ινστιτούτου Γεωπονίας και Ανθοκομίας «t Brugse Vrije»: Διακρίσεις εις βάρος σπουδαστών από άλλες χώρες της ΕΟΚ στις πρακτικές σχολές των Κάτω Χωρών (αριθ. 30/89)
 - της Σχολής Γεωπονίας και Ανθοκομίας «Poretinje»: Διακρίσεις εις βάρος σπουδαστών από άλλες χώρες της ΕΟΚ στις πρακτικές σχολές των Κάτω Χωρών (αριθ. 31/89)
 - του κ. François Piscaglia: Καταστροφή του πληθυσμού των δελφινιών και βιομηχανική αλιεία του τόνου (αριθ. 32/89)
 - της κ. Ariane Martens: Καταστροφή του πληθυσμού των δελφινιών και βιομηχανική αλιεία του τόνου (αριθ. 33/89)
 - των μαθητών της σχολής «La Colombe de la Paix»: Καταστροφή του πληθυσμού των δελφινιών και βιομηχανική αλιεία του τόνου (αριθ. 34/89)
 - της κ. Geneviève Haquenne: Καταστροφή του πληθυ-σμού των δελφινιών και βιομηχανική αλιεία του τόνου (αριθ. 35/89)
 - του κ. F. Dubois: Απαγόρευση χρησιμοποίησης στη Γαλλία οχήματος διασκευασμένου σε εργαστήριο αναλύ-σεων το οποίο είναι καταχωρημένο στο Βέλγιο (αριθ. 36/89).
- Οι αναφορές αυτές εγγράφονται στο γενικό πρωτόκολλο που προβλέπεται από το άρθρο 128, παράγραφος 3 του Κανονι-σμού και, σύμφωνα με την παράγραφο 4 του ίδιου άρθρου, παραπέμφθηκαν προς εξέταση στην Επιτροπή Αναφορών.
- Αποφάσεις που αφορούν διάφορες αναφορές:*
- α) *Αναφορές που κηρύσσονται αποδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 128, παράγραφος 4 του Κανονισμού (περάτωση της εξέτασης αφού δόθηκαν οι ακόλουθες συνέχειες):*
- αριθ. 3 και 448/88: ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου καλεί-ται να διαβιβάσει τις δύο αυτές αναφορές στην Πολιτική Επι-τροπή για ενημέρωση
 - αριθ. 473/88: ο αναφέρων θα ενημερωθεί σχετικά με τα μέτρα που λήφθηκαν όσον αφορά την κοινοτική χρηματοδό-τηση
 - αριθ. 487, 488, 491, 498, 499, 511, 547, 551, 562, 565, 576 και 581/88: οι αναφέροντες θα λάβουν τεκμηρίωση (ο Πρόε-δρος του Κοινοβουλίου καλείται να διαβιβάσει προς ενημέ-ρωση τις αναφορές αριθ. 488, 498 και 511, 551 και 581 στην Πολιτική Επιτροπή, την δε αριθ. 487 στην Επιτροπή Περιβάλ-λοντος).
- β) *Αναφορές που κηρύσσονται αποδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 128, παράγραφος 4 του Κανονισμού (συνέχειες που δόθηκαν):*
- αριθ. 268, 275, 294, 411, 450, 452, 454, 459, 464, 466, 467, 469, 471, 472, 474, 475, 476, 478, 480, 485, 489, 490, 494, 496, 497, 502, 503, 504, 509, 513, 516, 518, 520, 521, 522, 524, 527, 528, 530, 532, 533, 534, 535, 536, 538, 539, 540, 541, 548,

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

549, 550, 552, 555, 559, 568, 572, 577, 578, 582, 590, 591, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 602, 605, 606, 607, 613, 614, 618/88: διαβιβάζονται για συμπληρωματικές πληροφορίες στην Επιτροπή (για την αριθ. 450, ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου καλείται να ενημερώσει τον Ιταλό Υπουργό Περιβάλλοντος — ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου καλείται να διαβιβάσει προς ενημέρωσή την αριθ. 476 στη Νομική Επιτροπή — για την αριθ. 411, θα κληθεί με χωριστή επιστολή να έλθει σε επαφή με τις γερμανικές αρχές — η αριθ. 496 θα εξεταστεί επίσης από ομάδα εργασίας σχετικά με τις συντάξεις)

— αριθ. 462, 531, 546 και 584/88: θα περιληφθούν στην έκθεση της επιτροπής σχετικά με τις διασυνοριακές συναλλαγές επί ακινήτων

— αριθ. 477/88: ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου καλείται να έλθει σε επαφή με τις γερμανικές αρχές

— αριθ. 483, 509, 514, 515, 521, 525 και 617/88: ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου θα κληθεί με χωριστή επιστολή να έλθει σε επαφή με τις ελληνικές αρχές

— αριθ. 484/88: περιλαμβάνεται στην εντολή της κ. Vaysade για τις αναφορές που αφορούν τις απαγωγές παιδιών

— αριθ. 405, 510 και 519/88: θα περιληφθούν στην έκθεση της επιτροπής για τους αντιρρησίες συνείδησης

— αριθ. 537/88: θα ζητηθεί από το κρατίδιο της Βαυαρίας να προβεί σε σχόλια.

γ) Αναφορές των οποίων η εξέταση έληξε:

— αριθ. 159/84, 105, 145, 169, 174, 176, 194, 292, 364, 422, 466, 482/87, 12, 29, 36, 40, 109, 131, 138, 140, 141, 143, 145, 147, 149, 150, 156, 159, 162, 163, 166, 226, 234, 235, 238, 260, 277, 308, 311, 356, 379/88: με βάση τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την Επιτροπή (ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου καλείται να διαβιβάσει για ενημέρωσή την αριθ. 131/88 στην Επιτροπή Νεότητας και την 260/88 στην Επιτροπή Περιβάλλοντος)

— αριθ. 44, 151 και 227/88: με βάση τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τη Νομική Υπηρεσία του Κοινοβουλίου

— αριθ. 74/85: με βάση τη γνωμοδότηση της Νομικής Επιτροπής πέραν των πληροφοριών που παρασχέθηκαν από την Επιτροπή

— αριθ. 359/87: με βάση τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος

δ) Αναφορές που κηρύσσονται μη αποδοκτές σύμφωνα με το άρθρο 128, παράγραφος 5 του Κανονισμού και τέθηκαν στο αρχείο σύμφωνα με την ίδια παράγραφο:

— αριθ. 387, 430, 445, 446, 447, 449, 451, 453, 455, 456, 457, 460, 461, 463, 465, 468, 470, 479, 482, 486, 492, 493, 500, 505, 506, 508, 512, 517, 523, 529, 542, 543, 544, 545, 553, 554, 556, 557, 558, 561, 563, 573, 574, 579, 583, 585, 586, 587, 589, 592,

593, 594, 601, 603, 611, 615/88 (ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου καλείται να διαβιβάσει για ενημέρωσή την αριθ. 457 στον δανό Επίτροπο Διοικήσεως, τις αριθ. 460, 461 και 594 στον ισπανό Defensor del Pueblo, τις αριθ. 479, 486, 573 και 587 στην Βουλή των Ελλήνων, τις αριθ. 506 και 583 στον πορτογάλο Provedor de Justiça, την αριθ. 512 στον ιρλανδό Επίτροπο Διοικήσεως)

ε) Αναφορές που παραπέμφθηκαν για γνωμοδότηση:

— αριθ. 610/88, στην Επιτροπή Νεότητας

— αριθ. 222/88, στην Επιτροπή Μεταφορών.

στ) Διάφορα:

— ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου κλήθηκε να παρέμβει εκ νέου στον μόνιμο αντιπρόσωπο της Γαλλίας σχετικά με την αναφορά 123/87

— καλείται επίσης να ζητήσει με επιστολή από τις ιρλανδικές αρχές πληροφορίες σχετικά με την αναφορά 11/88

— καλείται εξάλλου να έρθει σε επαφή με τις γερμανικές αρχές σχετικά με την αναφορά 124/88 και με τις γαλλικές αρχές σχετικά με την αναφορά 291/88

— τέλος, θα κληθεί με χωριστή επιστολή, να έλθει σε επαφή με τις γαλλικές αρχές σχετικά με την αναφορά αριθ. 238/88 και με τις γερμανικές αρχές σχετικά με την αναφορά αριθ. 308/88.

7. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο τις ακόλουθες αιτήσεις γνωμοδότησης επί των προτάσεων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο:

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων

ΠΟΛΙ: Πολιτική Επιτροπή.
ΓΕΩΡΓ: Επιτροπή Γεωργίας.
ΠΡΟΫΠ: Επιτροπή Προϋπολογισμών.
ΟΙΚΟΝ: Οικονομική Επιτροπή.
ΕΝΕΡ: Επιτροπή Ενέργειας.
ΕΕΟΣ: Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων.
ΠΕΡΙΦ: Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας.
ΜΕΤΑΦ: Επιτροπή Μεταφορών.
ΝΟΜ: Νομική Επιτροπή.
ΚΟΙΝ: Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων.
ΠΕΡΙΒ: Επιτροπή Περιβάλλοντος.
ΝΕΟΤ: Επιτροπή Νεότητας.
ΑΝΑΠ: Επιτροπή Ανάπτυξης.
ΕΛΕΓΧ: Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού.
ΘΕΣΜ: Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων.
ΓΥΝ: Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας.
ΑΝΑΦ: Επιτροπή Αναφορών.
ΚΑΝ: Επιτροπή Κανονισμού.
ΠΡΑΞΗ: Προσωρινή Επιτροπή Ενιαία Πράξη.

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό περί θεσπίσεως κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ορίων αντοχής για τα κατάλοιπα κτηνιατρικών φαρμακευτικών προϊόντων [έγγρ. Γ 2-0336/88 — COM(88)779]

που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΠΕΡΙΒ (ουσία)
ΓΕΩΡΓ, ΠΡΟΫΠ και ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση),

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 81/851/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα κτηνιατρικά φαρμακευτικά προϊόντα [έγγρ. Γ 2-346/88 — COM(88)779 — SYN 189]

που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΠΕΡΙΒ (ουσία)
ΓΕΩΡΓ, ΠΡΟΫΠ και ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση),

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 81/851/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα κτηνιατρικά φαρμακευτικά προϊόντα, και προβλέπει πρόσθετες διατάξεις για τα ανοσολογικά κτηνιατρικά φαρμακευτικά προϊόντα [έγγρ. Γ 2-347/88 — COM(88)779 — SYN 190]

που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΠΕΡΙΒ (ουσία)
ΓΕΩΡΓ, ΠΡΟΫΠ και ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση),

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με δέκατη τρίτη οδηγία στον τομέα του δικαίου των εταιρειών σχετικά με τις δημόσιες προσφορές αγοράς ή ανταλλαγής [έγγρ. Γ 2-0001/89 — COM(88)823 — SYN 186]

που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΝΟΜ (ουσία)
ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση),

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με πρόταση για οδηγία για τροποποίηση της οδηγίας 77/143/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τον τεχνικό έλεγχο [έγγρ. Γ 2-0002/89 — COM(89) 6]

που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΜΕΤΑΦ (ουσία)
ΟΙΚΟΝ και ΠΕΡΙΒ (γνωμοδότηση),

— τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με τη διάθεση στην αγορά των προϊόντων φυτοϋγειονομικής προστασίας που έχουν εγκριθεί από την ΕΟΚ [έγγρ. Γ 2-0004/89 — COM(89) 34]

που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΠΕΡΙΒ (ουσία)
ΟΙΚΟΝ και ΓΕΩΡΓ (γνωμοδότηση),

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με απόφαση όσον αφορά τη βελτίωση του περιβάλλοντος των επιχειρήσεων και την προώθηση της ανάπτυξης των επιχειρήσεων και ιδίως των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στην Κοινότητα [έγγρ. Γ 2-0007/89 — COM(89) 102]

που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΟΙΚΟΝ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση),

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό για τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 1035/72 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών [έγγρ. Γ 2-0008/89 — COM(89) 68]

που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΓΕΩΡΓ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση),

— πρωτόκολλο χρηματοδοτικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Μάλτας [έγγρ. Γ 2-0009/89]

που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΕΕΟΣ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση),

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό περί των όρων υγιεινομικών μέτρων που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισγωγές από τρίτες χώρες πουλερικών και αυγών για επώαση [έγγρ. Γ 2-0012/89 — COM(89) 9]

που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΠΕΡΙΒ (ουσία)
ΓΕΩΡΓ και ΕΕΟΣ (γνωμοδότηση)

β) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές τις ακόλουθες εκθέσεις:

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας σχετικά με κοινοτικά προγράμματα υπέρ των πορτογαλικών αυτόνομων νησιωτικών περιφερειών. Εισηγητής: ο κ. Gutierrez Diaz (έγγρ. Α 2-0002/89),

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων σχετικά με τη διακήρυξη των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών. Γενικός εισηγητής: ο κ. Karel de Gucht. Από κοινού εισηγητές: η κ. Ferrer, ο κ. Rothley, ο κ. Valverde Lopez, ο κ. Φιλίνης (έγγρ. Α 2-0003/98),

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 632/τελικό — SYN 168 — Γ 2-257/88] για απόφαση όσον αφορά τη θέσπιση δύο ειδικών προγραμμάτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του περιβάλλοντος: — STEP: Επιστήμη και τεχνολογία για την προστασία του περιβάλλοντος — EPOCH: Ευρωπαϊκό πρόγραμμα με αντικείμενο την κλιματολογία και τους κινδύνους φυσικών καταστροφών (1989—1992). Εισηγητής: ο κ. Günter Rinsche (έγγρ. Α 2-0004/89 — SYN 168),

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 574/τελικό — Γ 2-224/88] για απόφαση σχετικά με τη σύναψη της Συμφωνίας Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας για την έρευνα

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

και την ανάπτυξη στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος. Εισηγητής: ο κ. Ropiatowski (έγγρ. Α 2-0005/89).

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 578/τελικό — Γ 2-221/88] για απόφαση σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας για την έρευνα και την ανάπτυξη στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος. Εισηγητής: ο κ. Ropiatowski (έγγρ. Α 2-0006/89).

— ** 1 / * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 527/τελικό — SYN 156 — Γ 2-148/88] όσον αφορά: ** 1 — 1) απόφαση σχετικά με τη σύναψη εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας συμφωνίας-πλαίσου επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας: * — 2) απόφαση σχετικά με την έγκριση, με σκοπό τη σύναψη από την Επιτροπή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας της συμφωνίας-πλαίσου επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας. Εισηγητής: ο κ. Ropiatowski (έγγρ. Α 2-0007/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας σχετικά με τα περιφερειακά προβλήματα της Κυρικής και της Σαρδηνίας. Εισηγητής: ο κ. Cabezon Alonso (έγγρ. Α 2-0008/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας σχετικά με την ενίσχυση της συνεργασίας με το Σουρινάμ. Εισηγητής: ο κ. J. Vergeer (έγγρ. Α 2-0009/89).

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 817/τελικό — Γ 2-301/88] για κανονισμό σχετικά με την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 όσον αφορά ορισμένες επενδυτικές ενισχύσεις στον τομέα της χοιροτροφίας. Εισηγητής: ο κ. Colino Salamanca (έγγρ. Α 2-0010/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της εξεταστικής επιτροπής για το πρόβλημα της ποιότητας στον τομέα του κρέατος σχετικά με τα συμπεράσματα της εξεταστικής επιτροπής. Εισηγητής: ο κ. Pimenta (έγγρ. Α 2-0011/89).

— ** 1 έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά: 1) οδηγία για την τροποποίηση της οδηγίας 87/402/ΕΟΚ σχετικά με τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, τα οποία προσαρμόζονται στο εμπρόσθιο μέρος των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών εκλυστήρων με μικρό μετατόχιο [COM(88) 629/τελικό — SYN 164 — Γ 2-254/88] 2) οδηγία για την τροποποίηση της οδηγίας 86/298/ΕΟΚ σχετικά με τις διατάξεις προστασίας που είναι προσαρμοσμένες στο πίσω μέρος, σε περίπτωση ανατροπής των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών εκλυστήρων με μικρό μετατόχιο [COM(88) 626/τελικό — SYN 163 — Γ

2-255/88] 3) οδηγία για την τροποποίηση της οδηγίας 77/536/ΕΟΚ περί προσγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών εκλυστήρων με τροχούς [COM(88) 630/τελικό — SYN 167 — Γ 2-0244/88]. Εισηγητής: ο κ. Beumer (έγγρ. Α 2-0012/89).

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 659/τελικό — Γ 2-260/88] για απόφαση που αφορά την πηλόραση υψηλής ευκρίνειας. Εισηγητής: ο κ. de Vries (έγγρ. Α 2-0013/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής νομισματικής ολοκλήρωσης. Εισηγητής: ο κ. Franz (έγγρ. Α 2-0014/89).

— ** 1 έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 562/τελικό — SYN 160 — Γ 2-203/88] για οδηγία που αφορά την προσέγγιση των κρατών μελών σχετικά με τα χυνοστοιχεία βόριο, κυβάλτιο, χαλκό, σίδηρο, μαγγάνιο, μολυβδένιο και ψευδάργυρο που περιέχονται στα λιπάσματα. Εισηγητής: ο κ. Rafferty (έγγρ. Α 2-0015/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την άρνηση των ΗΠΑ να συμμορφωθούν προς την κοινοτική νομοθεσία στον τομέα των σφαγείων και των ορμονών και σχετικά με τις συνέπειες της άρνησής τους. Εισηγητής: ο κ. Collins (έγγρ. Α 2-0016/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με τη βιομηχανία τροφίμων. Εισηγητής: ο κ. Rafferty (έγγρ. Α 2-0017/89).

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(87) 328 τελικό 2 — Γ 2-143/87] για οδηγία που αφορά την προσέγγιση των συντελεστών των ειδικών φόρων κατανάλωσης για τα ακροαλούχα ποτά και για την ακλοόλη που περιέχεται σε άλλα προϊόντα. Εισηγητής: ο κ. Χριστοδούλου (έγγρ. Α 2-0018/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με τη χορήγηση στην Επιτροπή για τη δημοσιονομική διαχείριση του τρίτου, τέταρτου, πέμπτου και έκτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1987. Εισηγήτρια: η κ. Füllet (έγγρ. Α 2-0019/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την πρόληψη και την καταπολέμηση των κοινοτικών κρουσμάτων αλάτης στην «Ευρώπη του 1992». Εισηγητής: ο κ. Dankert (έγγρ. Α 2-0020/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με την απαλλαγή που πρέπει

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

- να χορηγηθεί στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Προώθηση της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Βερολίνο και το διοικητικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (Δουβλίνο) όσον αφορά τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 1987. Εισηγητής: ο κ. Barnadon (έγγρ. Α 2-0021/89),
- έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με την πρόταση απόφασης για τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά τη διαχείριση της ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1987 (πρόσχημα στην ετήσια έκθεση ΕΚΑΧ για το 1987) του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Εισηγητής: ο κ. Barnadon (έγγρ. Α 2-0022/89),
- έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με την απόφαση χορήγησης απαλλαγής στην Επιτροπή ως προς την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1987. Εισηγητής: ο κ. Escudé Croft (έγγρ. Α 2-0023/89),
- * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(87) 326/τελικό 2 — Γ 2-143/87] όσον αφορά οδηγία για την προσέγγιση των φόρων που επιβάλλονται στα βιομηχανικά καπνά, εκτός από τα τσιγάρα. Εισηγητής: ο κ. Gatti (έγγρ. Α 2-0024/89),
- * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(87) 325/τελικό — Γ 2-143/87] σχετικά με οδηγία που αφορά την προσέγγιση των φόρων που επιβάλλονται στα τσιγάρα. Εισηγητής: ο κ. Gatti (έγγρ. Α 2-0025/89),
- δεύτερη έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων σχετικά με τους περιορισμούς στις εξαγωγές προϊόντων στρατηγικής σημασίας και τη μεταφορά τεχνολογίας μεταξύ Ηνωμένων Πολιτειών και ΕΟΚ. Εισηγητής: ο κ. Toussaint (έγγρ. Α 2-0031/89),
- έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων σχετικά με τις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις μεταξύ ΕΟΚ και των χωρών μελών της ΕΖΕΣ. Εισηγητής: ο κ. Galluzzi (έγγρ. Α 2-0032/89),
- * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 725/τελικό — Γ 2-296/88] για απόφαση όσον αφορά την εκτέλεση εργασιών σχετικών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα εκ μέρους του Κοινού Κέντρου Ερευνών, για λογαριασμό τρίτων. Εισηγητής: ο κ. Ropiatowski (έγγρ. Α 2-0033/89),
- έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων σχετικά με τις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αργεντινής. Εισηγητής: ο κ. Costanzo (έγγρ. Α 2-0034/89),
- έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την καταπολέμηση του AIDS. Εισηγητής: ο κ. Parodi (έγγρ. Α 2-0035/89),
- * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 431/τελικό — Γ 2-143/88] για κανονισμό σχετικά με τη θέσπιση χρηματοδοτικής διευκόλυνσης για την εισαγωγή γεωργικών προϊόντων στην Κοινότητα από τις αναπτυσσόμενες χώρες. Εισηγητής: ο κ. Guetteur (έγγρ. Α 2-0036/89),
- έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής σχετικά με τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη διαδικασία διορισμού ανωτάτων υπαλλήλων εκ μέρους της Επιτροπής, και τη διπλωματική εκπροσώπηση της Κοινότητας. Εισηγητής: ο κ. Robles Piquer (έγγρ. Α 2-0037/89),
- * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 841/τελικό — Γ 2-294/88] όσον αφορά: i) απόφαση που θεσπίζει το πρόγραμμα Lingua που αποβλέπει στην ενθάρρυνση της εκμάθησης γλωσσών στην Κοινότητα· ii) απόφαση για την προαγωγή της εκπαίδευσης και της μελέτης των ξένων γλωσσών στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες στο πλαίσιο του προγράμματος Lingua. Εισηγήτρια: η κ. Lemass (έγγρ. Α 2-0038/89),
- **) έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 190/τελικό — SYN 130 — Γ 2-50/88] για οδηγία που τροποποιεί για ένατη φορά την οδηγία 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήση μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων. Εισηγήτρια: η κ. Weber (έγγρ. Α 2-0039/89),
- * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(89) 40/τελικό — Γ 2-327/88] για τον καθορισμό των τιμών των γεωργικών προϊόντων και ορισμένα συναφή μέτρα (1989—1990). Εισηγητής: ο κ. Buchau (έγγρ. Α 2-0041/89),
- έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ακυρώσεων, σχετικά με την αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Vetter. Εισηγητής: ο κ. Donpez (έγγρ. Α 2-0042/89),
- έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής σχετικά με το σεβασμό του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και την υποστήριξη των δραστηριοτήτων της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού (ΔΕΕΣ). Εισηγήτρια: η κ. van den Heuvel (έγγρ. Α 2-0043/89),
- έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση των Ινδιάνων στον κόσμο. Εισηγήτρια: η κ. van den Heuvel (έγγρ. Α 2-0044/89),
- * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 513/τελικό — Γ 2-186/88 και COM(88) 711/τελικό] για τη θέσπιση ειδικών και προσωρινών μέτρων που αφορούν την

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

οριστική λήξη των καθηκόντων υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Εισηγητής: ο κ. Cabrera Bazan (έγγρ. A 2-0045/89),

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 838/τελικό — Γ 2-278/88] για κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) για τροποποίηση του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Εισηγητής: ο κ. Price (έγγρ. A 2-0046/89),

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών, σχετικά με πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(87) 716/τελικό — Γ 2-296/88] για οδηγία σχετικά με τον καταλογισμό του κόστους των έργων υποδομής στον τομέα των μεταφορών όσον αφορά τα εμπορικά οχήματα που τα χρησιμοποιούν. Εισηγητής: ο κ. Torpman (έγγρ. A 2-0047/89),

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88)/528 τελικό — Γ 2-198/88] για κανονισμό (ΕΟΚ) περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του πρόβειου και του αιγείου κρέατος. Εισηγητής: ο κ. Sierra Bardaji (έγγρ. A 2-0048/89),

— * έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 614/τελικό — Γ 2-256/88] για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 περί οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών. Εισηγητής: ο κ. Eyraud (έγγρ. A 2-0049/89),

— ** I έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(87) 720/τελικό — SYN 117 — Γ 2-306/87] για οδηγία περί της προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την ανώτατη περιεκτικότητα σε πίσσα στα τσιγάρα. Εισηγητής: ο κ. Andrews (έγγρ. A 2-0050/89),

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας, σχετικά με τις γυναίκες και τα παιδιά που βρίσκονται σε φυλακές. Εισηγήτρια: η κ. Crawley (έγγρ. A 2-0051/89),

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας, σχετικά με την εκμετάλλευση της πορνείας και το σωματεμπόριο. Εισηγήτρια: η κ. Llorca Vilaplana (έγγρ. A 2-0052/89),

— ** I έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 717/τελικό — SYN 173 — Γ 2-287/88] για οδηγία όσον αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις ενεργούς εμφυτεύσιμες ηλεκτροϊατρικές συσκευές. Εισηγητής: ο κ. Lataillade (έγγρ. A 2-0053/89),

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών σχετικά με την ετήσια αναπροσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών (1990) και το προσχέδιο του προϋπολο-

γισμού για το οικονομικό έτος 1990. Εισηγητής: ο κ. von der Vring (έγγρ. A 2-0054/89),

— ** I έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 751/τελικό — SYN 171 — Γ 2-300/88] για οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 80/181/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις μονάδες μετρήσεως. Εισηγητής: ο κ. Kellet-Bowman (έγγρ. A 2-0055/89),

γ) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές τις ακόλουθες συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

— ** I (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση: σύσταση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών για την κοινή θέση του Συμβουλίου με προοπτική την έγκριση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 70/220/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της ρύπανσης του αέρα από τις εκπομπές των οχημάτων με κινητήρα (ευρωπαϊκά πρότυπα εκπομπής για τα αυτοκίνητα κυβισμού μικρότερου από 1,4 l) (Γ 2-269/88). Εισηγητής: ο κ. Vittinghoff (έγγρ. A 2-0026/89 — SYN 115),

— ** II (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση: σύσταση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών για την κοινή θέση του Συμβουλίου με προοπτική την έγκριση οδηγίας που τροποποιεί την οδηγία 79/112/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη σήμανση και την παρουσίαση τροφίμων που προορίζονται για τον καταναλωτή καθώς επίσης και τη διαφημισή τους (Γ 2-270/89). Εισηγήτρια: η κ. Schleicher (έγγρ. A 2-0027/89 — SYN 49),

— ** II (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση: σύσταση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών για την κοινή θέση του Συμβουλίου με προοπτική την έγκριση οδηγίας σχετικά με τον επίσημο έλεγχο των ειδών διατροφής (Γ 2-324/88). Εισηγήτρια: η κ. Jackson (έγγρ. A 2-0028/89 — SYN 76),

— ** II (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση: σύσταση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών για την κοινή θέση του Συμβουλίου με προοπτική την έγκριση οδηγίας σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα τρόφιμα που προορίζονται για ειδική διατροφή (Γ 2-266/88). Εισηγήτρια: η κ. Jepsen (έγγρ. A 2-0029/89 — SYN 51),

— ** II (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση: σύσταση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών για την κοινή θέση του Συμβουλίου με προοπτική την έγκριση οδηγίας σχετικά με τις ενδείξεις ή τα σήματα που επιτρέπουν την αναγνώριση της παρτίδας στην οποία ανήκει ένα τρόφιμο (Γ 2-267/88). Εισηγήτρια: η κ. Weber (έγγρ. A 2-0030/89 — SYN 103),

— ** I] (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση: σύσταση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

και Προστασίας των Καταναλωτών για την κοινή θέση του Συμβουλίου με προοπτική την έγκριση οδηγίας περί της τρίτης τροποποίησης της οδηγίας 75/726/ΕΟΚ όσον αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με χυμούς φρούτων και ορισμένα ομοειδή προϊόντα (Γ 2-264/88). Εισηγήτρια: η κ. Βαποττί (έγγρ. Α 2-0040/89 — SYN 73)

δ) τις ακόλουθες προφορικές ερωτήσεις με συζήτηση:

— προφορική ερώτηση των βουλευτών De Pasquale, Cervetti, Raggio, Pararietro, Rossi, Valenzi, Barbarella, Cinciari Rodano και Segre, προς την Επιτροπή: Πρωτοβουλίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος (έγγρ. Β 2-2/89).

— προφορική ερώτηση των κ.κ. Schön, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, και Segre, εξ ονόματος της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων, προς την Επιτροπή: Έλεγχος της εκτέλεσης του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο πλαίσιο των δημοσιονομικών προοπτικών και της αναδιοργάνωσης των δημοσιονομικών της Κοινότητας, η οποία αποφασίσθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 11 έως 13 Φεβρουαρίου 1988 (έγγρ. Β 2-50/89).

— προφορική ερώτηση του κ. Col, εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, προς την Επιτροπή: Η εφαρμογή του άρθρου 12 της διοργανικής συμφωνίας, αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών (έγγρ. Β 2-51/89)

ε) από τους ακόλουθους βουλευτές, σύμφωνα με το άρθρο 60 του Κανονισμού, προφορικές ερωτήσεις εν όψει της ώρας των ερωτήσεων της 11ης και 12ης Απριλίου 1989 (έγγρ. Β 2-6/88): Cabezon Alonso, Perez Royo, Αλαβάνο, Turner, Pearce, Rogalla, Hutton, Garaikoetxea Uriza, Oppenheim, Newton Dunn, Seefeld, Squarcialupi, Valverde Lopez, Δεσύλλα, Calvo Ortega, Gasoliba i Böhm, Stewart Clark, Cervera Cardona, Fitzsimons, Vanneck, Ewing, Newton Dunn, Desama, Gutierrez Diaz, Arbeloa Muru, Seligman, Griffiths, Φιλίνη, Wurtz, Εφραιμίδη, Cervera Cardona, Ford, Gutton, Pearce, Δεσύλλα, Αλαβάνο, Iversen, Provan, Quin, Turner, Dury, De Pasquale, Ewing, Christensen, Mizzaou, Crawley, Patterson, Hutton, Wijzenbeek, Llorca Vilaplana, Seat, Rogalla, Pearce, Balfé, Σαρειδάκι, Garaikoetxea Uriza, Oppenheim, De Vries, Cabezon Alonso, Alvarez de Eulate, Fitzsimons, Tongue, Παπουτσή, Χριστοδούλου, Αναστασόπουλο, Gama, Scott-Hopkins, Gauthier, Simmonds, von Wogau, Croux, Γιαννάκου-Κούτσουκου, Arguelles Salaverria, Παπακυριαζή, Εφραιμίδη, Δεσύλλα, Αλαβάνο, Calvo Ortega, Cervera Cardona, Escudero Lopez, Desama, Schmid, Φιλίνη, Raftery, Moorhouse, Lomas, Ca. Jackson, Iversen, Vandemeulebroecke, Daly, Marck, Hughes, Valverde Lopez, Βαποττί, Ford, Κολοκοτρώνη, Arbeloa Muru, Killilea, Lalor, Ρωμπίο, McCartin, Sherlock, Mattina, Stewart-Clark, Newton Dunn, Squarcialupi, Hugot, J. Elles, Hoon

στ) τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 63 του Κανονισμού:

— του κ. Parodi σχετικά με τη διάσωση και αξιοποίηση του Quartiere della Pigna, ιστορικού κέντρου του Σαν Ρέμο (έγγρ. Β 2-1428/88)

που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΝΕΟΤ (ουσία)
ΠΕΡΙΦ και ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση),

— του κ. Desama σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των μελών της εβραϊκής κοινότητας της Συρίας (έγγρ. Β 2-1429/88)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία),

— του κ. Antony, εξ ονόματος της Ομάδας των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς, σχετικά με την αποκατάσταση ελλεισμών διπλωματικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κούβας (έγγρ. Β 2-1430/88)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία),

— των βουλευτών Mattina και Didó σχετικά με τη δημιουργία προγράμματος προώθησης βιολογικών καλλιεργειών στη γεωργία χωρίς τη χρήση φυτοφαρμάκων (έγγρ. Β 2-1431/88)

που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΠΕΡΙΒ (ουσία)
ΓΕΩΡΓ (γνωμοδότηση),

— του κ. Remacle σχετικά με την προσαρμογή των σιδηροδρομικών δικτύων για τις διασυνοριακές συνδέσεις στην ΕΟΚ (έγγρ. Β 2-1432/88)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΜΕΤΑΦ (ουσία),

— του κ. Compasso σχετικά με την κοινωτική δράση υποστήριξης των δραστηριοτήτων των λαϊκών πανεπιστημίων και των πανελιστημίων της τρίτης ηλικίας στην ΕΟΚ (έγγρ. Β 2-1433/88)

που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΝΕΟΤ (ουσία)
ΚΟΙΝ (γνωμοδότηση),

— του κ. Compasso σχετικά με ενιαία ρύθμιση των πτήσεων Charter (έγγρ. Β 2-1434/88)

που παραπέμπεται στην Επιτροπή: ΜΕΤΑΦ (ουσία),

— του κ. Compasso σχετικά με την κοινή κανονιστική ρύθμιση σχετικά με την ιδιότητα και την επαγγελματική δραστηριότητα του ξεναγού (έγγρ. Β 2-1435/88)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΕΟΤ (ουσία),

— των βουλευτών Kuijpers και Vandemeulebroecke για την πραγματοποίηση της εσωτερικής αγοράς και τη διακοπή της διμερούς αναπτυξιακής βοήθειας των κρατών μελών (έγγρ. Β 2-1436/88)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΑΝΑΠ (ουσία),

— του κ. Buttafusco σχετικά με τις ενισχύσεις προς τα κοινοτικά ναυπηγεία (έγγρ. Β 2-1437/88)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΟΙΚΟΝ (ουσία),

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

- του κ. Lafuente Lopez σχετικά με την προσταγή για επίλυση διοικητικών διαφορών σε σχέση με τις αποφάσεις της Επιτροπής ΕΟΚ (έγγρ. Β 2-1438/88)
που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΟΜ (ουσία),
- του κ. Argüelles Salaverria σχετικά με ρύθμιση για την εναρμόνιση της συνεταριστικής πίστωσης (έγγρ. Β 2-1439/88)
που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΟΙΚΟΝ (ουσία),
- του κ. Alvarez de Eulate σχετικά με τη βελτίωση της εικόνας του καθηγητή (έγγρ. Β 2-1440/88)
που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΕΟΤ (ουσία),
- του κ. Garriga Polledo σχετικά με τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Κέντρου Περιβαλλοντικής Αγωγής (έγγρ. Β 2-1441/88)
που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΝΕΟΤ (ουσία)
ΠΕΡΙΒ (γνωμοδότηση),
- του κ. Garriga Polledo σχετικά με το φαινόμενο της βίας στις αθλητικές εκδηλώσεις (έγγρ. Β 2-1442/88)
που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΕΟΤ (ουσία),
- των βουλευτών Compasso και Condesso σχετικά με τις κοινοτικές ενέργειες για την αναγνώριση, ενίσχυση και συντονισμό των δραστηριοτήτων της εθελοντικής θητείας νέων (έγγρ. Β 2-1443/88)
που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΝΟΜ (ουσία)
ΝΕΟΤ (γνωμοδότηση),
- των βουλευτών Compasso, Condesso, André και De Bremont d'Als σχετικά με την κοινοτική δράση για τη διάσωση και την αξιοποίηση της περιοχής Sassi στη Ματέρα (έγγρ. Β 2-1444/88)
που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΝΕΟΤ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση),
- των βουλευτών Buttafuoco και Cellai, εξ ονόματος της Ομάδας των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς, σχετικά με την κακομεταχείριση ανθράκων (έγγρ. Β 2-1445/88)
που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΝΟΜ (ουσία)
ΝΕΟΤ (γνωμοδότηση),
- της κ. Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς, σχετικά με τα δικαιώματα του παιδιού (έγγρ. Β 2-1446/88)
που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΝΟΜ (ουσία)
ΝΕΟΤ (γνωμοδότηση),
- του κ. Uilburghs σχετικά με τη σημασία του εξονομικού κανόνα της οικογενειακής μεσολάβησης σε ενέργειες συμπαραστάσης κατά την έκδοση διαζυγίου (έγγρ. Β 2-1447/88)
που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΝΟΜ (ουσία)
ΚΟΙΝ και ΝΕΟΤ (γνωμοδότηση)
- του κ. Martin σχετικά με την Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη (έγγρ. Β 2-1448/88)
που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΚΟΙΝ (ουσία),
- των βουλευτών Seefeld και Tormann σχετικά με τη σταδιακή δημιουργία μιας ευρωπαϊκής αρχής πολιτικής αεροπορίας (έγγρ. Β 2-1449/88)
που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΜΕΤΑΦ (ουσία)
ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση),
- του κ. Seal σχετικά με την ανάγκη νομοθετημένου κατώτατου μισθού ως μέρους των προτάσεων για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς (έγγρ. Β 2-1450/88)
που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΚΟΙΝ (ουσία),
- του κ. Garaikoetxea σχετικά με τη διδασκαλία της αρχαίας ελληνικής γλώσσας και πνευματικής παιδείας (έγγρ. Β 2-1451/88)
που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΕΟΤ (ουσία),
- του κ. Sarasa Granell σχετικά με τα προβλήματα της καλλιέργειας του παπύρου και την παραγωγή και εμπορία της ορτσάτα (έγγρ. Β 2-1452/88)
που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΓΕΩΡΓ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση),
- της κ. Ferrer σχετικά με τη δημιουργία γραφείων τουρισμού της Κοινότητας (έγγρ. Β 2-1453/88)
που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΝΕΟΤ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ και ΠΕΡΙΦ (γνωμοδότηση),
- της κ. Πανταζή σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και τις γυναίκες (έγγρ. Β 2-1454/88)
που παραπέμπεται στις επιτροπές: ΓΥΝ (ουσία)
ΠΕΡΙΦ (γνωμοδότηση),
- του κ. Compasso σχετικά με το κοινοτικό ρυθμιστικό πλαίσιο για το θέατρο πρόζας (έγγρ. Β 2-1455/88)
που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΕΟΤ (ουσία),
- των βουλευτών Puerta Gutierrez, Perez Royo και Gutierrez Diaz σχετικά με τη μόλυνση του όρμου San Martin de la Arena και των ακτών της περιοχής (Καντάβρια - Ισπανία) (έγγρ. Β 2-1457/88)
που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΕΡΙΒ (ουσία),
- του κ. Garaikoetxea σχετικά με την ανάγκη μιας κοινοτικής στρατηγικής για την ενίσχυση των εξαγωγικών δυνατοτήτων των ΜΜΕ (έγγρ. Β 2-1458/88)
που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΟΙΚΟΝ (ουσία),
- των βουλευτών Aboim Inglez, Miranda da Silva και Barros Moura σχετικά με τη μελέτη για ένα πρόγραμμα χωροτα-

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

ζίας και ανάπτυξης της μεζονος περιφέρειας της Λισαβώνας (έγγρ. Β 2-1459/88)

που παραλέμπεται στην επιτροπή: ΠΕΡΙΦ (ουσία),

— της κ. Dury σχετικά με την αποφυλάκιση του Nahi Yacgi και του γιατρού Nihat Sargin, και το σεβασμό των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου στην Τουρκία (έγγρ. Β 2-0001/89)

που παραλέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

ζ) από το Συμβούλιο:

— σχέδιο Συμπληρωματικού και Διαρθρωτικού Προϋπολογισμού αριθ. 1 των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989 που κατάρτισε το Συμβούλιο στις 13 Μαρτίου 1989 (έγγρ. Γ 2-0005/89)

που παραλέμπεται στην επιτροπή: ΠΡΟΫΠ (ουσία)

και για γνωμοδότηση σε όλες τις ενδιαφερόμενες επιτροπές,

— σύσταση του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 13ης Μαρτίου 1989 για την απαλλαγή της Επιτροπής όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1987 (έγγρ. Γ 2-0006/89)

που παραλέμπεται στην επιτροπή: ΕΛΕΓΧ (ουσία),

— σύσταση του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 1989 για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1979) (πέμπτο ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 1987 (έγγρ. Γ 2-0010/89)

που παραλέμπεται στις επιτροπές: ΕΛΕΓΧ (ουσία)
ΑΝΑΠ (γνωμοδότηση),

— σύσταση του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 1989 για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1984) (έκτο ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 1987 (έγγρ. Γ 2-0011/89)

που παραλέμπεται στις επιτροπές: ΕΛΕΓΧ (ουσία)
ΑΝΑΠ (γνωμοδότηση),

— σύσταση του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 1989 για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1975) (τέταρτο ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 1987 (έγγρ. Γ 2-0013/89)

που παραλέμπεται στις επιτροπές: ΕΛΕΓΧ (ουσία)
ΑΝΑΠ (γνωμοδότηση)

η) από την Επιτροπή:

— εικοστή δεύτερη γενική έκθεση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επί της δραστηριότητας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 1988 (έγγρ. Γ 2-0003/89)

που παραλέμπεται σε όλες τις ενδιαφερόμενες επιτροπές.

8. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε επικυρωμένο αντίγραφο των ακόλουθων εγγράφων:

— συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου που καθορίζει, για την περίοδο από 1ης Νοεμβρίου 1987 μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1990, το πρόσθετο ποσό που πρέπει να αφαιρείται από την εισφορά που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μη επεξεργασμένου ελαιόλαδου καταγωγής Μαρόκου

— συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου περί της εισαγωγής στην Κοινότητα φρουτοσαλάτας σε κονσέρβες καταγωγής Μαρόκου

— συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Καναδά σχετικά με το εμπόριο των αλκοολούχων ποτών

— πράξη γνωστοποίησης της από μέρος της Κοινότητας έγκρισης της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας αφενός και των χωρών μερών του Καταστατικού Χάρτη του Συμβουλίου Συνεργασίας των Αραβικών Κρατών του Κόλπου (Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Μπαχρέιν, Σαουδική Αραβία, Ομάν, Κατάρ και Κουβέιτ) αφετέρου

— συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παραδόσεως 1987/88.

9. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Παρεμβαίνουν:

— Ο κ. McGowan, Πρόεδρος της Επιτροπής Ανάπτυξης, για την πρωτοβουλία που έλαβε ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου, εξ ονόματος του ίδιου, σχετικά με την Ναμίμπια

— Ο κ. de Courcy-Ling για την ανάπτυξη του προγράμματος ΟVIDE

— Ο κ. Lalor που επισημειώνει σφάλμα στον κατάλογο των μελών του Συμβουλίου

— Ο κ. Prag σχετικά με την έννοια του θέματος στις συζητήσεις επικαιρών (άρθρο 64 του Κανονισμού)

— Ο κ. Cassidy που ζητεί να προβεί η Επιτροπή σε δήλωση κατά την παρούσα περίοδο συνόδου σχετικά με τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων της ΟΑΤΠ στη Γενεύη (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η ημερήσια διάταξη της παρούσας περιόδου συνόδου είναι ήδη ιδιαίτερα βεβαρωμένη, αλλά ότι το ζήτημα αυτό θα εξεταστεί)

— Ο κ. Rappella σχετικά με το ότι ο κ. Γκορματσόφ θα επισκεφθεί το Στρασβούργο σε εποχή που δεν θα συνεδριάζει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

— Η κ. Lemass σχετικά με την επίσκεψη του κ. Millan, μέλους της Επιτροπής, που πραγματοποίησε την περασμένη εβδομάδα στη Βόρειο Ιρλανδία.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έχει διανεμηθεί το σχέδιο ημερήσιας διάταξης της παρούσας περιόδου συνόδου (PE 131.435) στο οποίο προτείνονται ή επιφέρονται οι ακόλουθες τροποποιήσεις (άρθρα 73 και 74 του Κανονισμού):

Δευτέρα 10 Απριλίου 1989

Έκθεση του κ. Donnex (έγγρ. Α 2-42/89) εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη κατ' εφαρμογή του άρθρου 5, παράγραφος 4 του Κανονισμού.

Πρόταση:

— να αποσυρθεί από την ημερήσια διάταξη το σύνολο της κοινής συζήτησης για την προσέγγιση συντελεστών των φόρων, να αναβληθεί για επόμενη περίοδο συνόδου και να αντικατασταθεί από σχετική δήλωση της Επιτροπής, έπειτα από την οποία θα ακολουθήσουν 30 λεπτά συνοπτικών ερωτήσεων,

— να εγγραφούν στο τέλος της ημερήσιας διάταξης η έκθεση von der Vring (έγγρ. Α 2-54/89) και η έκθεση Price (έγγρ. Α 2-46/89) (η προφορική ερώτηση Β 2-51/89 περιλαμβάνεται στη συζήτηση για την έκθεση von der Vring) η ψηφοφορία για τις δύο αυτές εκθέσεις θα διεξαχθεί στην ώρα των ψηφοφοριών της συνεδρίασης της Τετάρτης.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Beumer, Πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής, που ζητεί αφενός να μάθει για πότε αναβλήθηκε η συζήτηση και αφετέρου να παραμείνουν στην ημερήσια διάταξη οι εκθέσεις πρωτοβουλίας που περιλαμβάνονται στην κοινή συζήτηση, Rappella σχετικά με τη διάρκεια, που θεωρεί ανεπαρκή, της συζήτησης για τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, την Τετάρτη 12 Απριλίου και Kiersch ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, υποστηρίζει την αίτηση του κ. Beumer.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο αποφασίζει να απασύρει την κοινή συζήτηση για την προσέγγιση συντελεστών των φόρων από την ημερήσια διάταξη.

Παρεμβαίνουν ο κ. Patterson, που ζητεί να μάθει για πότε αναβλήθηκε η κοινή συζήτηση και ο κ. Arndt.

Ο κ. Πρόεδρος ζητεί από το Σώμα να αποφασίσει εάν είναι σκόπιμο να επακολουθήσει μετά τη δήλωση της Επιτροπής ημίωρο συνοπτικών και συγκεκριμένων ερωτήσεων ή συζήτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Beumer, Πρόεδρος της Οικονομικής και Νομισματικής Επιτροπής, που προτείνει να επακολουθήσει συζήτηση διάρκειας μιας ώρας.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο αποφασίζει μετά τη δήλωση της Επιτροπής να διεξαχθεί συζήτηση μιας ώρας.

Το Κοινοβούλιο συμφωνεί, ύστερα από παρέμβαση του κ. Colson i Naval, για την εγγραφή των εκθέσεων von der Vring και Price στο τέλος της ημερήσιας διάταξης.

Τρίτη 11 Απριλίου

Όσον αφορά το σημείο 53 η Επιτροπή Περιβάλλοντος χάρισε την έκθεση για πρώτη ανάγνωση του κ. Valverde Lopez σε τέσσερις συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση, δεδομένου ότι το Κοινοβούλιο κλήθηκε να γνωμοδοτήσει επί τεσσάρων διαβουλεύσεων. Τα σημεία αυτά (έγγραφα Α 2-63, 61, 62 και 64/89) εγγράφονται σε κοινή συζήτηση.

Τετάρτη 12 Απριλίου

Η έκθεση Navarro Velasco (έγγρ. Α 2-431/88) προστίθεται στην κοινή συζήτηση (σημεία 62 έως 64).

Οι προφορικές ερωτήσεις Β 2-52/89 και Β 2-53/89 περιλαμβάνονται στη συζήτηση.

— Αίτηση του κ. Pimenta και άλλων που αποσκοπεί να εγγραφούν στην ημερήσια διάταξη δύο προφορικές ερωτήσεις (Ο-200/88 και Ο-201/88) σχετικά με τα αποτελέσματα της έρευνας που αφορά τα προβλήματα για την ποιότητα στον τομέα του κρέατος. Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι βάσει του άρθρου 58, παράγραφος 1, τέταρτο εδάφιο, δεν μπορούν να εγγραφούν οι ερωτήσεις αυτές, δεδομένου ότι η έκθεση Collins (σημείο 66) αφορά το ίδιο θέμα. Επισημαίνει ωστόσο ότι η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών στην έκθεση θα παραταθεί έως την Τρίτη στις 12 το μεσημέρι.

Παρεμβαίνουν ο κ. Pimenta, που αμφισβητεί την εν λόγω ερμηνεία του Προέδρου, ο κ. Collins, εισηγητής, που υποστηρίζει τον κ. Pimenta, εκτιμώντας ότι οι δύο εκθέσεις (σημεία 65 και 66) είναι συμπληρωματικές, ο κ. Kiersch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, ο κ. Prout, ο κ. Eyraud, Αντιπρόεδρος της εξεταστικής επιτροπής, ο κ. Arndt και ο κ. Kuipers.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο απορρίπτει την αίτηση του κ. Pimenta που αποσκοπεί να εγγραφούν οι προφορικές ερωτήσεις στην κοινή συζήτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Chambeiron για την πρόταση οδηγίας σχετικά με την τηλεόραση χωρίς σύνορα (βλ. κατωτέρω).

Στις 3 μ.μ. οι αντιπρόσωποι του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής θα υπογράψουν στη συνεδρίαση ολομέλειας, την ανταλλαγή επιστολών σχετικά με την εξέταση των αναφορών από τα όργανα.

— Παρεμβαίνει η κ. Ewing που ζητεί να μάθει εάν ο αρμόδιος επιτροπος θα είναι παρών στη συζήτηση για την αλιεία.

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

— Παρεμβαίνει ο κ. Rappella σχετικά με το χρόνο ομιλίας για τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, χρόνο που θεωρεί ανεπαρκή.

— Παρεμβαίνει ο κ. Andrews για τις αιτήσεις συζήτησης κατεπείγοντος που υποβλήθηκαν από το Συμβούλιο (βλέπε κατωτέρω).

Πέμπτη 13 Απριλίου

Πρόταση να τροποποιηθεί η ημερήσια διάταξη ως εξής:

— 9.30 π.μ. (αντί για 10 π.μ.): ψηφοφορία για τις αγροτικές τιμές,

— έκθεση Hackel (σημείο 71),

— κοινή συζήτηση για τον δημοσιονομικό έλεγχο (σημεία 72 έως 77) (η προφορική ερώτηση Β 2-50/89 περιλαμβάνεται στη συζήτηση),

— έκθεση Franz (σημείο 78),

— συζήτηση ειδικαίρων (σημείο 70),

— ενδεχομένως, συνέχεια της ημερήσιας διάταξης της προηγούμενης.

η ώρα των ψηφοφοριών παραμένει ως έχει καθοριστεί, στις 6.30 μ.μ.

Παρεμβαίνουν ο κ. Mallet, Πρόεδρος της Επιτροπής ΕΕΟΣ, που ζητεί να προβεί η Επιτροπή σε δήλωση για τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων της GATT στη Γενεύη (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το ζήτημα αυτό θα εξεταστεί), Tomlinson για την πρωθεσμία κατάθεσης των τροπολογιών, Klersch ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ ζητεί, σε περίπτωση που δεν μπορεί να εξασφαλισθεί ότι η έκθεση Franz (σημείο 78) θα εξεταστεί πριν από τις 6.30 μ.μ., να μετατεθεί στην ημερήσια διάταξη, Agnelt ο οποίος, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, διαμαρτύρεται για την αίτηση μετάθεσης της έκθεσης Franz, Klersch, Prout και Schöa, Πρόεδρος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού.

Για να μπορέσει να εξασφαλισθεί ότι η έκθεση Franz θα εξεταστεί πριν από τις 6.30 μ.μ., ο κ. Πρόεδρος προτείνει την έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ., πράγμα που αποδέχεται το Κοινοβούλιο.

Παρεμβαίνει ο κ. Escuder Croft για τη δυνατότητα διοργάνωσης νυκτερινής συνεδρίασεως την Πέμπτη.

Παρασκευή 14 Απριλίου

Οι εκθέσεις Colino Salamanca για τη λίσσα και Musso για τα ΜΟΠ, εφόσον δεν εγκρίθηκαν σε επιτροπή, διαγράφονται από την ημερήσια διάταξη.

Οι Επιτροπές ενέκριναν τις ακόλουθες εκθέσεις, κατ' εφαρμογή του άρθρου 37 του Κανονισμού, οι οποίες, σύμφωνα με το άρθρο 37, παράγραφος 6, πρέπει να εγγραφούν στην ημερήσια διάταξη:

— Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας: έκθεση Llorca Villarplana (έγγρ. Α 2-52/89) και έκθεση Crawley (έγγρ. Α 2-51/89)

— Πολιτική Επιτροπή: έκθεση Robles Piquer (έγγρ. Α 2-37/89), εκθέσεις van den Heuvel (έγγρ. Α 2-43 και 44/89)

— Οικονομική Επιτροπή: έκθεση Raftery (έγγρ. Α 2-17/89)

— Επιτροπή ΕΕΟΣ: έκθεση Galluzzi (έγγρ. Α 2-32/89), έκθεση Costanzo (έγγρ. Α 2-34/89), έκθεση Toussaint (έγγρ. Α 2-31/89)

Προκειμένου να μην τροποποιηθεί πολύ το σχέδιο ημερήσιας διάταξης της παρούσας περιόδου συνόδου, συμφωνήθηκε με πρόταση του κ. Προέδρου:

— να εξετασθούν οι εκθέσεις για τις οποίες δεν υπάρχει ένσταση, σύμφωνα με το άρθρο 37, παράγραφος 6 του Κανονισμού, αμέσως μετά τις διαδικασίες χωρίς έκθεση και χωρίς συζήτηση και

— να εγγραφούν οι εκθέσεις για τις οποίες υπάρχει ένσταση και οι οποίες πρέπει συνεπώς να εξεταστούν με συζήτηση και ψηφοφορία στο τέλος της ημερήσιας διάταξης.

Παρεμβαίνει ο κ. Musso που ζητεί να εξασφαλισθεί ότι η έκθεση Cabezon Alonso (έγγρ. Α 2-8/89) (βλέπε κατωτέρω) θα καταστεί δυνατόν να εξεταστεί κατά τη διάρκεια της παρούσας κοινοβουλευτικής περιόδου.

Παρεμβαίνει η κ. van den Heuvel για τις ενστάσεις όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 37 του Κανονισμού.

Διαδικασία χωρίς συζήτηση (άρθρο 38 του Κανονισμού)

Η Οικονομική Επιτροπή ζήτησε την εφαρμογή αυτής της διαδικασίας για τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση (εισηγητής: ο κ. Cassidy — έγγρ. Α 2-73/89) για την μετακόμιση εμπορευμάτων καθώς και για τις εκθέσεις Kelleit-Bowman (έγγρ. Α 2-55/89), Raftery (έγγρ. Α 2-15/89) και Lataillade (έγγρ. Α 2-53/89).

Τα σημεία αυτά θα εγγραφούν στην ώρα των ψηφοφοριών στις 5 μ.μ. της Τετάρτης (μέρος 1, σημείο 18 των ΣΠ της 12. 4. 1989).

Διαδικασία χωρίς έκθεση (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Η Επιτροπή Γεωργίας ζήτησε την εφαρμογή αυτής της διαδικασίας για:

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

— Κανονισμό σχετικά με τους υγειονομικούς όρους εισαγωγής στην Κοινότητα εμβρύων βοοειδών (έγγρ. Γ 2-341/88),

— τροποποίηση του Κανονισμού στον τομέα των σποροκηπευτικών (έγγρ. Γ 2-8/89)

Η ψηφοφορία για τα κείμενα αυτά θα διεξαχθεί την Παρασκευή (μέρος 1, σημείο 5 των ΣΠ της 14. 4. 1989).

— αίτηση της Ομάδας ΟΤ που αποβλέπει στη μετάθεση της συνέχειας της συζήτησης για την έκθεση van Dijk (έγγρ. Α 2-165/88) και στην εγγραφή της αμέσως μετά την ενδεχόμενη συνέχεια της ημερήσιας διάταξης της Πέμπτης.

Παρεμβαίνει ο κ. Telkämper που προτείνει να εγγραφεί η έκθεση πριν από την εν λόγω ενδεχόμενη συνέχεια.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο απορρίπτει την αίτηση της Ομάδας ΟΤ.

Παρεμβαίνει ο κ. Telkämper,

— αίτηση της Σοσιαλιστικής Ομάδας που αποβλέπει στην εγγραφή ως τελευταίο σημείο στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής της έκθεσης Hitzigath (έγγρ. Α 2-433/88).

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο απορρίπτει την αίτηση αυτή.

— αίτηση του κ. Chambeiron και άλλων που ζητούν να προβούν το Συμβούλιο και η Επιτροπή σε δηλώσεις και να ακολουθήσει συζήτηση σχετικά με την πρόταση οδηγίας για την τηλεόραση χωρίς σύνορα.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Chambeiron και de Vries, ο τελευταίος εξ ονόματος της Νομικής Επιτροπής.

Το Κοινοβούλιο απορρίπτει την αίτηση του κ. Chambeiron,

— αίτηση του κ. Ford και 12 άλλων μελών, που υποβλήθηκε με βάση το άρθρο 38, παράγραφος 2 του Κανονισμού, για την εξέταση με συζήτηση της έκθεσης Cabrera Bazan (έγγρ. Α 2-45/89), που είναι εγγεγραμμένη χωρίς συζήτηση για την Παρασκευή.

— Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 38, η έκθεση αυτή θα εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη μιας επόμενης περιόδου συνέδου με συζήτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Ford επί της διαδικασίας,

— αίτηση της Ομάδας ΣΕΔ που αποβλέπει στην εξέταση με συζήτηση της έκθεσης Cabezon Alonso (έγγρ. Α 2-8/89), που είναι εγγεγραμμένη χωρίς συζήτηση για την Παρασκευή.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 38 η έκθεση αυτή θα εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη μιας επόμενης περιόδου συνέδου με συζήτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Sherlock που ζητεί η έκθεση Weber (Α 2-39/89), που προβλέπεται χωρίς συζήτηση για την ώρα των ψηφοφοριών της Τετάρτης, να εξεταστεί με συζήτηση (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η αίτηση αυτή θα εξεταστεί).

Η διάταξη των εργασιών καθορίστηκε μ' αυτόν τον τρόπο.

Αιτήσεις εφαρμογής της διαδικασίας κατεπείγοντος (άρθρο 75 του Κανονισμού)

Το Συμβούλιο ζητεί την εφαρμογή της διαδικασίας αυτής σχετικά με:

— πρόταση οδηγίας σχετικά με την ανώτατη περιεκτικότητα των τσιγάρων σε πίσσα (έγγρ. Γ 2-306/87).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: το Συμβούλιο καλείται να αποφασίσει την κοινή του θέση για την οδηγία αυτή κατά τη διάρκεια της συνόδου του της 16ης Μαΐου 1989· εξάλλου το κατεπείγον αιτιολογείται και από τη σημασία του αγώνα κατά του καρκίνου,

— πρόταση οδηγίας σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που δημιουργούνται από την έκθεσή τους σε καρκινογενείς παράγοντες κατά την εργασία (έγγρ. Γ 2-279/87).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: το Συμβούλιο καλείται να εγκρίνει την οδηγία αυτή κατά τη σύνοδό του της 16ης Μαΐου 1989.

— πρόταση οδηγίας σχετικά με την προσυσκευασία κατ' όγκο ορισμένων προσυσκευασμένων υγρών (έγγρ. Γ 2-285/88).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: το Συμβούλιο καλείται να αποφασίσει την κοινή του θέση κατά τη σύνοδό του της 3ης Μαΐου 1989.

— πρόταση οδηγίας για το βάρος και τις διαστάσεις ορισμένων οδικών οχημάτων (έγγρ. Γ 2-315/88).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: το Συμβούλιο επιθυμεί να διασφαλίσει το ρυθμό των εργασιών που καθορίστηκε στο πρόγραμμα της προεδρίας.

Το Κοινοβούλιο θα κληθεί να αποφασίσει σχετικά με αυτές τις αιτήσεις κατεπείγοντος στην αρχή της συνεδρίασης της επομένης (μέρος 1, σημείο 3 των ΣΠ της 11. 4. 89).

10. Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών

Ο κ. Πρόεδρος αναφέρει ότι η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών στις εκθέσεις που είναι εγγεγραμμένες στην ημερήσια διάταξη έληξε, εκτός για την σύσταση για δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος (σημείο 54), για την οποία η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών και προτάσεων απόρριψης καθορίζεται για τις 6 μ.μ. απόψε.

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

Η προθεσμία κατάθεσης προτάσεων απόρριψης ή τροπολογιών στην σύσταση Cassidy (έγγρ. Α 2-73/89) και στις τέσσερις επιπρόσθετες συστάσεις Valverde (έγγραφα Α 2-61, 62, 63 και 64/89) και η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών στις εκθέσεις Kellett-Bowman (έγγρ. Α 2-55/89), Raftery (έγγρ. Α 2-54/89), Lataillade (έγγρ. Α 2-53/89), von der Vring (έγγρ. Α 2-46/89), Price (έγγρ. Α 2-46/89), Navarro Velasco (έγγρ. Α 2-431/88), Collins (Α 2-16/89), καθώς και για όλες τις διαδικασίες χωρίς έκθεση, καθορίζεται για την Τρίτη στις 12 το μεσημέρι.

Παρεμβαίνει η κ. Βαποτί για μια διαφήμιση μιας μάρκας μαργαρίτης η οποία εμφανίζει το ημικόκλιο του Κοινοβουλίου, την οποία θεωρεί ως εξευτελιστική γι' αυτό.

Παρεμβαίνει ο κ. Βυχου για το χρόνο ομιλίας τον οποίο διαθέτει για να παρουσιάσει την έκθεσή του (έγγρ. Α 2-41/89).

Παρεμβαίνει η κ. Crawley για τη συνέχεια που δόθηκε στις κατηγορίες που διατύπωσε ο πρόεδρος του Institute of Directors (μέρος 1, σημείο 2 των ΣΠ της 13. 3. 89).

11. Χρόνος αγόρευσης

Οι συζητήσεις προβλέπεται να οργανωθούν κατά τον ακόλουθο τρόπο σύμφωνα με το άρθρο 83 του Κανονισμού:

Συνολικός χρόνος αγόρευσης κατά τις συζητήσεις της Δευτέρας

Εισηγητές 15 λεπτά (3 x 5)

Επιτροπή 30 λεπτά συνολικά

Βουλευτές: 90 λεπτά καταναμεμένα ως εξής:

Σοσιαλιστική Ομάδα 24 λεπτά

Ομάδα ΕΑΚ 18 λεπτά

Ομάδα των Ευρωπαίων Δημοκρατών 11 λεπτά

Κομμουνιστική Ομάδα και Προσκειμένοι 8 λεπτά

Φιλελεύθερη, Δημοκρατική και Μεταρρυθμιστική Ομάδα 8 λεπτά

Ομάδα του Ευρωπαϊκού Δημοκρατικού Συνασπισμού 6 λεπτά

Ομάδα Ουράνιο Τόξο 5 λεπτά

Ομάδα των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς 4 λεπτά

Μη εγγεγραμμένοι 6 λεπτά

Συνολικός χρόνος αγόρευσης κατά τις συζητήσεις της Τρίτης

Εισηγητές 60 λεπτά (12 x 5)

Συντάκτες γνωμοδότησης 26 λεπτά συνολικά

Επιτροπή 60 λεπτά συνολικά

Βουλευτές: 270 λεπτά καταναμεμένα ως εξής:

Σοσιαλιστική Ομάδα 80 λεπτά

Ομάδα ΕΑΚ 56 λεπτά

Ομάδα των Ευρωπαίων Δημοκρατών 33 λεπτά

Κομμουνιστική Ομάδα και Προσκειμένοι 25 λεπτά

Φιλελεύθερη, Δημοκρατική και Μεταρρυθμιστική Ομάδα 23 λεπτά

Ομάδα του Ευρωπαϊκού Δημοκρατικού Συνασπισμού 16 λεπτά

Ομάδα Ουράνιο Τόξο 11 λεπτά

Ομάδα των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς 10 λεπτά

Μη εγγεγραμμένοι 16 λεπτά

Συνολικός χρόνος αγόρευσης κατά τις συζητήσεις της Τετάρτης (εκτός από τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου)

Εισηγητές για αγροτικές τιμές 10 λεπτά συνολικά

Άλλοι εισηγητές 20 λεπτά (4 x 5)

Συντάκτες γνωμοδότησης 12 λεπτά συνολικά

Επιτροπή 30 λεπτά συνολικά

Συμβούλιο 15 λεπτά συνολικά

Βουλευτές: 90 λεπτά καταναμεμένα ως εξής:

Σοσιαλιστική Ομάδα 24 λεπτά

Ομάδα ΕΑΚ 18 λεπτά

Ομάδα των Ευρωπαίων Δημοκρατών 11 λεπτά

Κομμουνιστική Ομάδα και Προσκειμένοι 8 λεπτά

Φιλελεύθερη, Δημοκρατική και Μεταρρυθμιστική Ομάδα 8 λεπτά

Ομάδα του Ευρωπαϊκού Δημοκρατικού Συνασπισμού 6 λεπτά

Ομάδα Ουράνιο Τόξο 5 λεπτά

Ομάδα των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς 4 λεπτά

Μη εγγεγραμμένοι 6 λεπτά

Χρόνος αγόρευσης για τη δήλωση

Ευρωπαϊκό Συμβούλιο 35 λεπτά (συμπεριλαμβανομένων και των απαντήσεων)

Βουλευτές: 60 λεπτά καταναμεμένα ως εξής:

Σοσιαλιστική Ομάδα 15 λεπτά

Ομάδα ΕΑΚ 11 λεπτά

Ομάδα των Ευρωπαίων Δημοκρατών 7 λεπτά

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

Κομμουνιστική Ομάδα και Προσκείμενοι 6 λεπτά

Φιλελεύθερη, Δημοκρατική και Μεταρρυθμιστική Ομάδα 6 λεπτά

Ομάδα του Ευρωπαϊκού Δημοκρατικού Συνασπισμού 4 λεπτά

Ομάδα Ουράνιο Τόξο 4 λεπτά

Ομάδα των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς 3 λεπτά

Μη εγγεγραμμένοι 4 λεπτά

Συνολικός χρόνος αγόρευσης κατά τις συζητήσεις της Πέμπτης (εξαφουμένον των συζητήσεων για θέματα επικαιρότητας)

Εισηγητές 40 λεπτά (8 x 5)

Συντάκτες γνωμοδότησης 16 λεπτά συνολικά

Επιτροπή 40 λεπτά συνολικά

Βουλευτές: 90 λεπτά κατανεμημένα ως εξής:

Σοσιαλιστική Ομάδα 24 λεπτά

Ομάδα ΕΑΚ 18 λεπτά

Ομάδα των Ευρωπαίων Δημοκρατών 11 λεπτά

Κομμουνιστική Ομάδα και Προσκείμενοι 8 λεπτά

Φιλελεύθερη, Δημοκρατική και Μεταρρυθμιστική Ομάδα 8 λεπτά

Ομάδα του Ευρωπαϊκού Δημοκρατικού Συνασπισμού 6 λεπτά

Ομάδα Ουράνιο Τόξο 5 λεπτά

Ομάδα των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς 4 λεπτά

Μη εγγεγραμμένοι 6 λεπτά

Συνολικός χρόνος αγόρευσης κατά τις συζητήσεις της Παρασκευής

Εισηγητές 15 λεπτά (3 x 5)

Επιτροπή 20 λεπτά συνολικά

Βουλευτές: 90 λεπτά κατανεμημένα ως εξής:

Σοσιαλιστική Ομάδα 24 λεπτά

Ομάδα ΕΑΚ 18 λεπτά

Ομάδα των Ευρωπαίων Δημοκρατών 11 λεπτά

Κομμουνιστική Ομάδα και Προσκείμενοι 8 λεπτά

Φιλελεύθερη, Δημοκρατική και Μεταρρυθμιστική Ομάδα 8 λεπτά

Ομάδα του Ευρωπαϊκού Δημοκρατικού Συνασπισμού 6 λεπτά

Ομάδα Ουράνιο Τόξο 5 λεπτά

Ομάδα των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς 4 λεπτά

Μη εγγεγραμμένοι 6 λεπτά

12. Αίτηση άρσης της ασυλίας βουλευτή (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. Doppet παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής του Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών, για την αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Heinz-Oskar Vetter (έγγρ. Α 2-42/89).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MEGANY

Αντιπρόεδρου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την απόφαση (μέρος II).

13. Δήλωση της Επιτροπής για τα φορολογικά τομεία (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει δήλωση της Επιτροπής και έπειτα συζήτηση.

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι η προθεσμία κατάθεσης προτάσεων ψηφίσματος για την περάτωση συζήτησης έχει ορισθεί για την Τρίτη στις 10 π.μ.

Η κ. Scipione, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για τους γενικούς προαναταξιολογούς της Επιτροπής στο φορολογικό τομείο.

Παρεμβαίνουν στη συζήτηση οι κ.κ. Metten, Beumer, Πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής, Patterson, Bonaccini, Deloizy, Lataillade, η κ. van Dijk, οι κ.κ. Calvo Ortega, Rogalla, Χριστοδούλου, Arguelles Salavertia, De Gucht, Lalor, van der Waal, Collins, von Wogau, η κ. Oppenheim, οι κ.κ. Wolff, Christensen, Herman, P. Beazley, Fourcans, Schreiber, McMahon και η κ. Scipione.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

14. Δημοσιονομικές προοπτικές 1990 (συζήτηση)

Ο κ. von der Vring παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, για την ετήσια αναπροσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών (1990) και την προετοιμασία του προσχεδίου του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1990 (έγγρ. Α 2-54/89) (1).

Παρεμβαίνει ο κ. Adam, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ενέργειας.

(1) Η προφορική ερώτηση έγγρ. Β 2-51/89 περιλαμβάνεται στη συζήτηση.

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

Λόγω του προχωρημένου της ώρας η συζήτηση διακόπτεται σε αυτό το σημείο· θα συνεχιστεί την επομένη (μέρας 1, σημείο 6 των ΣΠ της 11. 4. 1989).

15. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη για τη συνεδρίαση της επομένης, Τρίτης 11 Απριλίου, έχει υρισθεί ως εξής:

9 π.μ. έως 1 μ.μ. και 3 μ.μ. έως 7 μ.μ. και 9 μ.μ. έως 12 τα μεσάνυχτα:

- συζήτηση επικαίρων (ανακοίνωση των προτάσεων ψηφίσματος που κατατέθηκαν),
- απόφαση επί του κατελείγοντος,
- έκθεση von der Vring για τις δημοσιονομικές προοπτικές 1990 (συνέχεια της συζήτησης),
- έκθεση Priez για το δημοσιονομικό κανονισμό *
- έκθεση Janssen van Raay για την ελεύθερη κυκλοφορία των ποδοσφαιριστών,
- έκθεση de Vries για την τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας *
- έκθεση De Gucht για την διακήρυξη των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ελευθεριών,
- έκθεση Rinsche για τα προγράμματα STEP και EPOCH ** I,

— κοινή συζήτηση τεσσάρων συστάσεων για δεύτερη ανάγνωση για τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα ** II,

— σύσταση για δεύτερη ανάγνωση για τη μόλυνση της ατμόσφαιρας ** II,

— δεύτερη έκθεση Bloch von Blottnitz για τα πυρηνικά ατυχήματα *,

— έκθεση van der Lek για την ελευθερία πληροφόρησης στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος *,

— κοινή συζήτηση της έκθεσης Guetteur * και της έκθεσης Woltjer για την αλιεία,

— έκθεση Sakellariou για την περιφερειακή ανάπτυξη στην Ισπανία,

— έκθεση Lemass για το πρόγραμμα Lingua *.

12 το μεσημέρι:

— ψηφοφορία για τις προτάσεις ψηφίσματος για τις οποίες η συζήτηση έληξε, με εξαίρεση όσες αφορούν την εφαρμογή της Ενιαίας Πράξης.

3 μ.μ. έως 4.30 μ.μ.

— συζήτηση επικαίρων (κατάλογος των προς εγγραφή θεμάτων),

— ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο και τους Υπουργούς Εξωτερικών).

(Λήξη της συνεδρίασης στις 8 μ.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Nicolas PERY
Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

Αίτηση άρσης της ασυλίας βουλευτή

— έγγρ. Α 2-42/89

ΑΠΟΦΑΣΗ

σχετικά με την αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Heinz Oskar Vetter

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας κληθεί να αποφανθεί σχετικά με αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Heinz Oskar Vetter, η οποία διαβιβάστηκε από τον Υπουργό Δικαιοσύνης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στις 30 Ιουνίου 1987,
- Έχοντας υπόψη το άρθρο 10 του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 8ης Απριλίου 1965 καθώς και το άρθρο 4 παράγραφος 2 της πράξης της 20ής Σεπτεμβρίου 1976 σχετικά με την καθιέρωση άμεσων καθολικών εκλογών για την ανάδειξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,
- Έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 12ης Μαΐου 1964 και της 10ης Ιουλίου 1986 (¹),
- Έχοντας υπόψη το άρθρο 46 παράγραφος 2 του θεμελιώδους νόμου της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας,
- Έχοντας υπόψη το άρθρο 5 του Κανονισμού,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών (έγγρ. Α 2-42/89),

1. Αποφασίζει να μην αρθεί η βουλευτική ασυλία του κ. Heinz Oskar Vetter.
2. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αμέσως την παρούσα απόφαση και την έκθεση της επιτροπής στην αρμόδια αρχή της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

(¹) Βλέπε: Σύλλογή Νομολογίας 1964, σ. 197, υπόθεση 101/63 (Wagener/Fahmann και Krier) καθώς και την απόφαση στην υπόθεση 149/85 (Wyhoi/Faure), σύλλογή 1986, σ. 2403.

Δευτέρα, 10 Απριλίου 1989

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Συνεδρίαση της 10ης Απριλίου 1989

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGUELLES SALAVERRIA, ARIAS CANETE, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÉS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, BERSANI, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BUCHAN, BUCHOU, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHAPIER, CHRISTENSEN, ΧΡΗΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY-LING, CRAWLEY, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DE PASQUALE, DESAMA, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DEVEZE, DE VRIES, DE WINTER, DIAZ DEL RIO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIDO, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÓÑEZ, EBEL, LADY ELLES, ELLIOTT, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, ΦΙΛΙΝΗΣ, FLANAGAN, FOCKE, PONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, ΓΑΖΗΣ, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GLINNE, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN, HOON, HUCKFIELD, HUGOT, HUME, HUTTON, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUCAS PIRES, MCGOWAN, MCMAHON, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAU-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARINARO, MARCK, MARINARO, MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., ΜΑΥΡΟΣ, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIRANDA DA SILVA, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, MÜLLER, MUNS ABLUXECH, MUNTINGH, MUSSO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NORD, VON NOSTITZ, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZH, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, ΡΑΡΟΝ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARORDI, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, PLANAS PUCHADES, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΣΗΣ, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RABBETGHE, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÉ, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART, SUÁRREZ GONZÁLES, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÓTRE, TOMLINSON, TOPMANN, TOURRAIN, TRAVAGLINI, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOYNHÉ, ULBURGH, VALVERDE LOPÉZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WETTIG, WIJSENBECK, WOHLFART, WOLFF, WURTZ, ZARGES, ZOYFNATZHE.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ, 11 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1989

(89/C 120/02)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. PERY

Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Κατάθεση εγγράφων

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές τις ακόλουθες εκθέσεις:

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(87) 327 — έγγρ. Γ 2-143/87] για την έκδοση οδηγίας με θέμα την προσέγγιση των συντελεστών των ειδικών φόρων κατανάλωσης στα ορυκτέλαια. Εισηγητής: ο κ. Rogalla (έγγρ. Α 2-0056/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 759 — Γ 2-315/88] για οδηγία που τροποποιεί την οδηγία ΕΟΚ αριθ. 85/3 σχετικά με τα βάρη και τις διαστάσεις των οδικών οχημάτων (καθορισμός προθεσμιών για τις παρεκκλίσεις). Εισηγητής: ο κ. A. Ebel (έγγρ. Α 2-0057/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 431 — Γ 2-143/88] σχετικά με οδηγία που αφορά τις ρυθμίσεις για τη χορήγηση πιστώσεων κατά την εξαγωγή με κρατική ενίσχυση για τα γεωργικά προϊόντα. Εισηγητής: ο κ. Guerneur (έγγρ. Α 2-0058/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών σχετικά με το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το 1989 (Γ 2-5/89). Εισηγητής: ο κ. Hackel (έγγρ. Α 2-0060/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών σχετικά με τη θέσπιση διαδικασίας για την εξέταση της ετήσιας έκθεσης της Επιτροπής για την εφαρμογή του Κοινοτικού δικαίου. Εισηγητής: ο κ. Lafuente Lopez (έγγρ. Α 2-0065/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβού-

λιο [COM(88) 707 — Γ 2-313/88] σχετικά με οδηγία που αφορά τη μέγιστη περιεκτικότητα σε οινόπνευμα που επιτρέπεται για τους οδηγούς οχημάτων. Εισηγητής: ο κ. Lalor (έγγρ. Α 2-0066/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 447 — Γ 2-200/88] σχετικά με κανονισμό για τη θέσπιση κώδικα δεοντολογίας για τη χρησιμοποίηση των μηχανογραφικών συστημάτων κρατήσεων. Εισηγητής: ο κ. Visser (έγγρ. Α 2-0067/89).

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 377 — SYN 153 — Γ 2-188/88] σχετικά με οδηγία για τις διαδικασίες ανάθεσης δημοσίων έργων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας και των μεταφορών. Εισηγητής: ο κ. Delorozoy (έγγρ. Α 2-0068/89). ** 1

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 654 — 169 — Γ 2-280/88] για οδηγία σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα τρόφιμα και τα συστατικά τους που υφίστανται επεξεργασία με ιονίζουσα ακτινοβολία. Εισηγήτρια: η κ. Blach von Blottnitz (έγγρ. Α 2-0069/89). ** 1

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με τη χρήση του διαιβυλοστυβουστρόλη (DES) και τις συνέπειες για την υγεία των καταναλωτών και τα τέκνα τους. Εισηγητής: ο κ. Αυγερινός (έγγρ. Α 2-0070/89). *

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * : απλή διαβούλευση (μοναδική ανάγνωση)
- ** I : διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
- ** II : διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
- *** : σύμφωνη γνώμη

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 577 — Γ 2-335/88] σχετικά με:

- i) απόφαση για διαβούλευση και συντονισμό μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα της αεροπλοΐας
- ii) απόφαση για την επέκταση της απόφασης 78/174/ΕΟΚ στον τομέα των υποδομών θαλασσιών και εναερίων μεταφορών
- iii) σύσταση σχετικά με την ελαστική και αποτελεσματική χρήση του εναερίου χώρου. Εισηγητής: ο κ. Αναστασόπουλος (έγγρ. Α 2-0071/89), *

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 577 — Γ 2-335/88] σχετικά με κανονισμό που αφορά την κατάργηση των ελέγχων στα σύνορα στον τομέα των οδικών και πλωτών μεταφορών. Εισηγητής: ο κ. Cornelissen (έγγρ. Α 2-0072/89), *

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 391 — 145 — Γ 2-164/88] για: i) οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 75/442/ΕΟΚ σχετικά τα απόβλητα ii) οδηγία σχετικά με τα επικίνδυνα απόβλητα. Εισηγητής: ο κ. Iversen (έγγρ. Α 2-0074/89), ** I

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 378 — SYN 154 — Γ 2-189/88] για οδηγία σχετικά με τις διαδικασίες ανάθεσης έργων στον τομέα των τηλεπικοινωνιών. Εισηγητής: ο κ. Herman (έγγρ. Α 2-75/89), ** I

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 809 — Γ 2-297/88] σχετικά με οδηγία που αφορά την ενημέρωση του πληθυσμού για τα εφαρμοστέα μέτρα υγιεινομικής προστασίας και για τη συμπεριφορά σε περίπτωση επείγουσας κατάστασης λόγω ακτινοβολίας. Εισηγητής: η κ. Bloch von Blotnitz (έγγρ. Α 2-0076/89), *

— έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 672 — SYN 170 — Γ 2-279/88] για οδηγία σχετικά με τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες. Εισηγήτρια: η κ. Squarciaripi (έγγρ. Α 2-0077/89), ** I

β) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές τις ακόλουθες συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

— (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση: σύσταση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής για την κοινή θέση του Συμβουλίου για τη θέσπιση κανονισμού που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3/84 της 19ης Δεκεμβρίου 1983 που θεσπίζει καθεστώς

της Πολιτικής για την κοινή θέση του Συμβουλίου για τη θέσπιση οδηγίας σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τις μηχανές (Γ 2-322/88). Εισηγητής: ο κ. Christiansen (έγγρ. Α 2-0059/89 — SYN 107), ** II

— (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση: σύσταση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών για την κοινή θέση του Συμβουλίου για τη θέσπιση οδηγίας που διευρύνει το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων για τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα και που θεσπίζει συμπληρωματικές διατάξεις για τα φάρμακα που είναι παράγωγα του ανθρώπινου αίματος και του πλάσματος ανθρώπινου αίματος (Γ 2-272/88). Εισηγητής: ο κ. Valverde Lopez (έγγρ. Α 2-0061/89 — SYN 114), ** II

— (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση: σύσταση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, για την κοινή θέση του Συμβουλίου για τη θέσπιση οδηγίας που διευρύνει το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων για τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα και που θεσπίζει συμπληρωματικές διατάξεις για τα ακτινοφαρμακευτικά φάρμακα (Γ 2-273/88). Εισηγητής: ο κ. Valverde Lopez (έγγρ. Α 2-0062/89 — SYN 114), ** II

— (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση: σύσταση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών για την κοινή θέση του Συμβουλίου για τη θέσπιση οδηγίας που τροποποιεί τις οδηγίες 65/65/ΕΟΚ, 75/318/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων για τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα (Γ 2-274/88). Εισηγητής: ο κ. Valverde Lopez (έγγρ. Α 2-0063/89 — SYN 114), ** II

— (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση: σύσταση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, για την κοινή θέση του Συμβουλίου για τη θέσπιση οδηγίας που διευρύνει το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων για τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα και που θεσπίζει συμπληρωματικές διατάξεις για τα ανοσοολογικά φαρμακευτικά προϊόντα που συνίστανται σε εμβόλια, τοξίνες ή ορούς και αλλεργιογόνα (Γ 2-275/88). Εισηγητής: ο κ. Valverde Lopez (έγγρ. Α 2-0064/89 — SYN 114), ** II

— (διαδικασία συνεργασίας) δεύτερη ανάγνωση: σύσταση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής για την κοινή θέση του Συμβουλίου για τη θέσπιση κανονισμού που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3/84 της 19ης Δεκεμβρίου 1983 που θεσπίζει καθεστώς

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

ενδοκοινοτικής κυκλοφορίας των εμπορευμάτων που αποστέλλονται από ένα κράτος μέλος για προσωρινή χρήση σε ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη (Γ 2-344/88). Εισηγητής: ο κ. Cassidy (έγγρ. Α 2-0073/89 — SYN 166). ** II

3. Απόφαση για το κατελείγον

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την απόφαση για το κατελείγον διαφόρων προτάσεων:

— πρόταση οδηγίας σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που δημιουργούνται από την έκθεσή τους σε καρκινογόνες ουσίες κατά την εργασία (έγγρ. Γ 2-279/87).

Το κατελείγον αλορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία,

— πρόταση οδηγίας σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τη μέγιστη περιεκτικότητα σε πίσσα των τσιγάρων (έγγρ. Γ 2-306/87) (έκθεση Andrews).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Andrews εισηγητής, Pranchère, η κ. Diez de Rivera και η κ. Schleicher, η τελευταία εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος.

Το κατελείγον αλορρίπτεται.

— πρόταση οδηγίας που τροποποιεί την οδηγία 75/106/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την προσυσκευασία κατ' άγκων ορισμένων προσυσκευασμένων υγρών (έγγρ. Γ 2-285/88).

Παρεμβαίνει η κ. Schleicher εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος.

Το κατελείγον αλορρίπτεται.

— πρόταση οδηγίας που τροποποιεί την οδηγία 85/3/ΕΟΚ για τα βάρη και τις διαστάσεις των οδικών οχημάτων (έγγρ. Γ 2-315/88) (έκθεση Ebel).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Ebel, εισηγητής, ο οποίος ομολογεί επίσης εξ ονόματος του Προέδρου της Επιτροπής Μεταφορών και Wijzenbeek.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία το κατελείγον αποφασίζεται.

Η έκθεση Ebel εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής 14 Απριλίου, η δε προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών αρίζεται για την Τετάρτη 12 Απριλίου στις 5 μ.μ.

4. Υποδοχή

Η κ. Πρόεδρος καλωσορίζει εξ ονόματος του Κοινοβουλίου την αντιπροσωπεία του Προεδρείου του Συμβουλίου των Βορείων Χωρών, με επικεφαλής την Πρόεδρό του κ. Karin Söder, που έλανε θέση στο θεωρείο των επισήμων.

5. Συζήτηση επί επικαίρων (αναγγελία των προτάσεων ψηφίσματος που κατατέθηκαν)

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές αιτήσεις για τη διαργάνωση συζήτησης, οι οποίες

κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 1 του Κανονισμού, για τις εξής προτάσεις ψηφίσματος:

— B. Nielsen και Compasso, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, για τη βία στη Γιουγκοσλαβία (έγγρ. Β 2-15/89)

— Pimenta, Compasso, Wolff, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, για την καταστροφή του πετρελαιοφόρου στην Αλάσκα (έγγρ. Β 2-16/89)

— Beyer de Ryke και Compasso, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, για τους πολιτικούς κρατούμενους στην Κίνα (έγγρ. Β 2-17/89)

— Veil, Nord, Beyer de Ryke, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, για τις καθησυχαστικές ενέργειες εκ μέρους του Ιράν και τις συνέπειές τους (έγγρ. Β 2-18/89)

— Bloch von Blotnitz και Tridente, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, για τη ρύπανση από πετρέλαιο στην Αλάσκα (έγγρ. Β 2-19/89)

— Prag, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, για τη Ναμίμπια (έγγρ. Β 2-20/89)

— Welsh, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, για τη δολοφονία στο Βέλγιο (έγγρ. Β 2-21/89)

— Robles Piquer, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, για τις εκλογές και τους πρόσφυγες στην Τουρκία (έγγρ. Β 2-22/89)

— Robles Piquer, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, για τις εκλογές στο Σαλβαντόρ (έγγρ. Β 2-23/89)

— Hänsch, Arndt, Glinne, Seefeld, Hitzgrath, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, για την κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία (έγγρ. Β 2-24/89)

— Sakellariou, Garcia Raya, Boesmans, Vazquez Fouz, Viehoff, van den Heuvel, Glinne, Seal, Arndt, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, για την παραβίαση των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων κατά τις εκλογές στο Σαλβαδόρ (έγγρ. Β 2-25/89)

— Adam, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, για τις φυλακίσεις στη Νότιο Αφρική (έγγρ. Β 2-26/89)

— Seeler, Arndt, Medeiros Ferreira, Coimbra Martins, Glinne, Seefeld, Hitzgrath και van den Heuvel, Cervetti και Perez Royo, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, για το εξωτερικό χρέος της Πολωνίας (έγγρ. Β 2-27/89)

— Boesmans, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, για την κατάσταση των αιτών προσφύγων και των δομικανο-αιτών στη Δομινικανική Δημοκρατία (έγγρ. Β 2-28/89)

— Garcia Raya, Sakellariou, Boesmans, Viehoff, Vazquez Fouz, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, για τη δολοφονία δημοσιογράφων κατά τη διάρκεια των εκλογών της 19ης Μαρτίου στο Σαλβαδόρ (έγγρ. Β 2-29/89)

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

- Weber, Muntingh, Viehoff, Seal, Πλασκοβίτη, Glinne, Coimbra Martins, Wohlfart, Boesmans, Van Hemeldonck, Medeiros Ferreira, Desama, Gredal, Arndt, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, για τη ρύπανση από πετρέλαιο στην περιοχή Αλάσκας — συνέλευες για τα κράτη της ΕΟΚ (έγγρ. Β 2-30/89)
- Arbeloa Muru, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, για την κακομεταχείριση και τις δολοφονίες με βίαιο τρόπο παιδιών στο Ιράκ (έγγρ. Β 2-31/89)
- Arbeloa Muru, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, για τη θανατική ποινή και τις άδικες δικαστικές αποφάσεις στην Τζαμάικα (έγγρ. Β 2-32/89)
- Arbeloa Muru, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, για το πρόγραμμα Caazara στην Παραγουάη (έγγρ. Β 2-33/89)
- Arbeloa Muru, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, για τις φυλακίσεις και τα βασανιστήρια στη Μαλαισία (έγγρ. Β 2-34/89) *
- von Nostitz, Nitsch, van der Lek, Tridente, Bloch von Blotnitz, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, για την απειλή κατά της ζωής των πολιτικών κρατούμενων στην ΟΔΓ λόγω της απεργίας πείνας τους κατά της απομόνωσης (έγγρ. Β 2-35/89)
- Antony, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, για την κατάσταση στο Λίβανο (έγγρ. Β 2-36/89)
- Pordea, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, για τη συνέχιση της σοβιετικής κατοχής στην Κεντρική Ευρώπη (έγγρ. Β 2-37/89)
- Pordea, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, για την προέσπιση της Ευρώπης στο περιθώριο της αβεβαιότητας που συνδέεται με την εξέλιξη της Ατλαντικής Συμμαχίας (έγγρ. Β 2-38/89)
- Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, για την ανίχνευση του AIDS στα επαγγέλματα υψηλής ευθύνης (έγγρ. Β 2-39/89)
- Prout, Hutton, Valverde Lopez, Moorhouse, Turner, Ca. Jackson, Ch. Jackson, Navarro Velasco, Cassidy, Kilby, Seligman, Alvarez de Eulate, Battersby, Poulsen, Tuckman, Kristoffersen, Prag, Simpson, Price, Roberts, Daly, Normanton, Vannack, Welsh, για τη δική της Nomaíndia Mfeketu (έγγρ. Β 2-40/89) (αποσύρεται)
- Gutierrez Diaz, Barbarella, Franchère, Fanti, Ferrero, Miranda da Silva, Εφραιμιδής, Iversen, Φιλίνη, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, για την κατάσταση στο Σαλβαδόρ μετά τις προεδρικές εκλογές (έγγρ. Β 2-41/89)
- Petronio, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, για την πυρηνική σύντηξη σε ψυχρό περιβάλλον (έγγρ. Β 2-42/89)
- de la Malène, Coste-Florci, Anglade, Hugot, Baudouin, Guerneur, Flanagan, Fitzgerald και άλλων, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, για το Λίβανο (έγγρ. Β 2-43/89)
- Tridente, Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, για τον κίνδυνο για τα επιβατικά αεροσκάφη λόγω στρατιωτικών γυμνασίων (έγγρ. Β 2-55/89)
- Tridente, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, για τους βομβαρδισμούς, τα βασανιστήρια και τις δολοφονίες στο Σαλβαδόρ (έγγρ. Β 2-56/89) *
- Tridente, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, για την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Κόσοβο (έγγρ. Β 2-57/89)
- Roelants du Vivier, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, για την κατάσταση στο Λίβανο (έγγρ. Β 2-58/89)
- Gaucher, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, για τις εκλογές στην ΕΣΣΔ (έγγρ. Β 2-59/89)
- Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, για την κατάσταση στη Ναμίμπια (έγγρ. Β 2-60/89)
- van der Waal, Sherlock, Kristoffersen, C. Beazley, Kellett-Bowman, Normanton, Hutton, Valverde Lopez, Navarro Velasco, Escuder Croft, Garcia Amigo, Garriga Polledo, Llorea Vilaplana, Lafuente Lopez, Suarez Gonzalez, Arias Cañete, Alvarez de Eulate, Robles Piquer, Romera i Alcazar, Fontaine, von Bismarck, Lentz-Cornette, Schleicher, Mallet, Lenz, Vanleren Berghe, Pflimlin, von Wogau, Habsburg, Früh, Dalsass, Ebel, Hoffmann, Mertens, Peus, Poetschki, Cardoso e Cunha, Lucas Pires, Zarges, Lataillade, Buchou, Wawrzik, Pasty, Moorhouse, Marshall, Cassidy, de Courcy-Ling, για τη συζήτηση νόμου σχετικά με την τυθνασία στην Ολλανδική Κάτω Βουλή (έγγρ. Β 2-61/89) *
- Miranda da Silva, Cervetti, Piquet, Perez Royo, Εφραιμιδής, Iversen, Φιλίνη, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, για τη Νότιο Αφρική (έγγρ. Β 2-62/89)
- Kuipers και Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, για την κατάσταση στη γιουγκοσλαβική επαρχία του Κόσοβο (έγγρ. Β 2-63/89) *
- van der Lek, Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, για την κατάσταση στη Ναμίμπια (έγγρ. Β 2-64/89)
- Sherlock, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, για τη ρύπανση από πετρέλαιο (έγγρ. Β 2-65/89) *
- Le Pen, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, για την πρόσβαση των πολιτικών ομάδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα μέσα μαζικής ενημέρωσης (έγγρ. Β 2-66/89)
- Petronio, Cantalamessa, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, για το δελτίο υγείας στην Ιταλία (έγγρ. Β 2-67/89) *
- Cellai, Buttafuoco, Vitale, Cantalamessa, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, για τις διαδηλώσεις στη Γεωργία (έγγρ. Β 2-68/89) *
- Petronio, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, για την GATT και την ευρωπαϊκή υφαντουργία (έγγρ. Β 2-71/89) *
- Seal, McGowan, Glinne, Cot, Vazquez Fouz, Metten, Arndt, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, για την κατάσταση στη Ναμίμπια (έγγρ. Β 2-72/89) *

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

— Belo, Colino Salamanca, Madeira, Carvalho Cardoso, Miranda da Silva, Aboim Inglês, Oliva Garcia, Marinho, Thareau, Cano Pinto, Vazquez Fouz, Bombard, Baron Crespo, Verde i Aldea, Medina Ortega, Colom i Naval, Gomes, Coimbra Martins, Vayssade, d'Ancona, Diez de Rivera, Sanz Fernandez, Sapena Granell, Alvarez de Paz, για την ανεξέλεγκτη και καταχρηστική καλλιέργεια ευκαλύπτων που χρηματοδοτεί η Ευρωπαϊκή Κοινότητα (έγγρ. Β 2-73/89)

— Fontaine, Τζούνη, Mallet, Pflimlin, Χριστοδούλου, Vanleren Berghe, Bersani, Badenes, Maij-Weggen, Ferrer, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, για την επιδείνωση της κατάστασης στο Λίβανο (έγγρ. Β 2-74/89)

— Gama, Luster, Janssen van Raay, Habsburg, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, για τον κίνδυνο για τη συμφωνία ειρήνευσης στη Ναμίμπια (έγγρ. Β 2-75/89) *

— Raftery, Fontaine, Clinton, Τζούνη, Banotti, O'Malley, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, για τις πρόσφατες εκλογές στη Σοβιετική Ένωση (έγγρ. Β 2-76/89) *

— Lenz, Pflimlin, Schleicher, Lentz-Cornette, Habsburg, De Backer, von Wogau, Γιαννάκου, Wawrzik, Früh, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, για τα πρόσφατα επεισόδια στα σύνορα με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας (έγγρ. Β 2-77/89) *

— Lenz, Τζούνη, Theato, Schön, Zarges, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, για την κατάσταση στο Κόσοβο, στο νότιο τμήμα της Γιουγκοσλαβίας (έγγρ. Β 2-78/89)

— Badenes, Mallet, Lentz-Cornette, Lucas Pires, Ferrer, Debatisse, De Backer, Fontaine, Banotti, Vanleren Berghe, Chanterie, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, για τη δολοφονία του μάρτη του τζαμιού των Βρυξελλών (έγγρ. Β 2-79/89)

— F. Pisoni, Lenz, Habsburg, Τζούνη, De Backer, Banotti, von Wogau, Herman, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, για τη σφαγή Ιταλών ιεραποστόλων στη Μοζαμβίκη (έγγρ. Β 2-80/89) *

— Formigoni, Chanterie, Giavazzi, Debatisse, Λαμπρία, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, για την κατάρρευση του κωδωνοστασίου του καθεδρικού ναού της Παβίας (έγγρ. Β 2-81/89) *

— Langes, Vanleren Berghe, von Wogau, Debatisse, McCartin, Brok, Maij-Weggen, Bersani, Cornelissen, Gama, Χριστοδούλου, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, για την εσωτερική αγορά του 1992 και τις επιπτώσεις της στους τελωνειακούς υπαλλήλους καθώς και τις πρόσφατες διαμαρτυρίες τους στα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας που συνδέονται με τις επιπτώσεις αυτές (έγγρ. Β 2-82/89) *

— Maij-Weggen, Lentz-Cornette, Banotti, Schleicher, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, για την καταστροφή του πλοίου Valdez στις ακτές της Αλάσκας (έγγρ. Β 2-83/88) *

— Ulburghs, van der Lek, Kuijpers, Staes, Ciccio-messere, Ford, Negri, Hoon, Pannella, Morris, Smith, Calvo Ortega, Punset i Casals, Desama, Diez de Rivera, Telkämper, Gredal, Happart, van Dijk, Vandemeulebroucke, d'Ancona, Montero Zabala, Vittinghoff, Vermimmen, για την οικολογική καταστροφή στην Αλάσκα (έγγρ. Β 2-87/89)

— Ulburghs, Punset i Casals, Happart, von Nostitz, Calvo Ortega, Desama, Diez de Rivera, Telkämper, Negri, Ciccio-messere, van Dijk, Morris, Staes, Marinaro, Squarcialupi, Smith, Kuijpers, Ford, Hoon, van der Lek, van den Heuvel, d'Ancona, Vandemeulebroucke, Vermimmen, Roelants du Vivier, Montero Zabala, De Gucht, Van Hemeldonck, για την απελευθέρωση της Héléne Passtoors στη Νότιο Αφρική (έγγρ. Β 2-88/89)

— Roelants du Vivier, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, για τις πρόσφατες θαλάσσιες καταστροφές (Perennis, Εκλον Valdes) καθώς και την ανακάλυψη 30 000 τόνων πυρομαχικών που βρίσκονται στο βυθό στα ανοικτά του Κνοκκε στη Βόρειο Θάλασσα (έγγρ. Β 2-89/89)

— Squarcialupi, Graziani, Iversen, Le Roux, Αλαβάνου, Miranda da Silva, Puerta Gutierrez, Φιλίη, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, για την οικολογική καταστροφή στην Αλάσκα (έγγρ. Β 2-90/89) *

— Cervetti, Iversen, Perez Royo, Wurtz, Επραιμίδη, Βαϊτος Μουρα, Φιλίη, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, για τη δολοφονία τριών ιεραποστόλων στη Μοζαμβίκη (έγγρ. Β 2-91/89)

— Hugot, Baudouin, Buchou, de la Malène, Lataillade, Lalor, Ewing, Andrews, Flanagan, Musso, Anglade, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, για τη ρύπανση της θάλασσας στην Αλάσκα (έγγρ. Β 2-92/89)

— Lalor, Flanagan, Andrews, Ewing, de la Malène, Gauthier, Lataillade, Buchou, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, για την ανακάλυψη εκρηκτικών υλών σε Τζάμπο Τζέτ της British Airways (έγγρ. Β 2-93/89) *

— de la Malène, Baudouin, Hugot, Lataillade, Gauthier, Lalor, Flanagan, Ewing, Musso, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, για τη δολοφονία του μάρτη του Βελγίου και του συνεργάτη του (έγγρ. Β 2-94/89)

— Coste-Floret, de la Malène, Lalor, Ewing, Baudouin, Gauthier, Buchou, Flanagan, Andrews, Hugo, Lataillade, Anglade, Musso, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, για τις ταράχες στο Κόσοβο (έγγρ. Β 2-95/89)

— Coste-Floret, Baudouin, Lalor, Ewing, Lataillade, de la Malène, Hugot, Buchou, Gauthier, Andrews, Flanagan, Marleix, Musso, Anglade, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, για την υιοθέτηση παιδιών από τη Ρουμανία εκ μέρους γαλλικών οικογενειών (έγγρ. Β 2-96/89)

— Coste-Floret, de la Malène, Baudouin, Lalor, Ewing, Gauthier, Musso, Lataillade, Hugot, Flanagan, Andrews, Mallet, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, για την απελευθέρωση στην Πολωνία ενός από τους δολοφόνους του Πατρός Popielusko (έγγρ. Β 2-97/89)

— Coste-Floret, de la Malène, Malaud, Lalor, Ewing, Flanagan, Andrews, Buchou, Gauthier, Hugot, Lataillade, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, για την απελευθέρωση του Vaclav Havel (έγγρ. Β 2-98/89)

— Coste-Floret, de la Malène, Lalor, Ewing, Flanagan, Andrews, Gauthier, Hugot, Lataillade, εξ ονόματος της Ομά-

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

δας ΣΕΔ, για τις εκλογές στη Σοβιετική Ένωση (έγγρ. Β 2-99/89)*

— Musso, de la Malène, Anglade, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, για το ναυάγιο πυρηνικού σοβιετικού υποβρυχίου (έγγρ. Β 2-100/89)*

— Cervetti, Rossetti, Iversen, Perez Royo, Φιλίνη, Εφραιμίδη, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, για την κατάσταση στο Κόσοβο (έγγρ. Β 2-101/89)*

— Prag, Robles Fiquer, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, για την καταστροφή στο Αίβανο (έγγρ. Β 2-102/89)*

— Wolff, Beyer de Ryke, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, για την κρίση στο Αίβανο (έγγρ. Β 2-103/89)*

— Piquet, Iversen, Cinciari Rodano, Perez Royo, Aboim Inglez, Φιλίνη, Εφραιμίδη, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, για το Αίβανο (έγγρ. Β 2-104/89)*

— Δεσύλλα, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, για τις πυρκαγιές των δασών στην Ελλάδα (έγγρ. Β 2-105/89)*

— Beyer de Ryke, De Gucht, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, για τις ταραχές στη Γεωργία (έγγρ. Β 2-106/89)*

— McGowan, Cot, Πλασκοβίτη, Saby, Fich, McMahon, Macinho, Crawley, Van Hemeldonck, Rogalla, Seeler, Muntingh, Rothley, Hitzigath, Ford, Sakellariou, Αυγερινού, Medeiros Ferreira, Crusol, Amberg, Barros Moura, Seefeld, Grimaldos Grimaldos, για τις καταστροφικές βροχοπτώσεις στο Τζιμπουτι (έγγρ. Β 2-107/89)*

— Perez Royo, Gutierrez Diaz, Puerta Gutierrez, Gatti, Iversen, Miranda da Silva, Φιλίνη, Δεσύλλα, Pranchère, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, για τους πληγέντες χοιροτρόφους στην επαρχία της Κόρδοβα (έγγρ. Β 2-108/89)*

— Gutierrez Diaz, Squarcialupi, Iversen, Miranda da Silva, Piquet, Φιλίνη, Εφραιμίδη, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, για τον υγειονομικό έλεγχο, τα κοινωνικά και πολιτικά δικαιώματα στο Πριγκιπάτο της Ανδόρρας (έγγρ. Β 2-109/89)*

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 64 του Κανονισμού, θα γνωστοποιήσει στο Κοινοβούλιο στις 3 μ.μ. τον κατάλογο των θεμάτων προς εγγραφή στην ημερήσια διάταξη της προσεχούς συζήτησης επί επειγόντων, επικαιρών και σημαντικών θεμάτων, η οποία θα διεξαχθεί την Πέμπτη 13 Απριλίου 1989.

6. Δημοσιονομικές προοπτικές 1990 (συνέχεια της συζήτησης)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συνέχεια της συζήτησης για την έκθεση von der Vring (έγγρ. Α 2-54/89) (αρχή, βλέπε μέρος I, σημείο 14 των ΣΠ της προηγούμενης).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Colom i Naval, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Χριστοδούλου, εξ ονόματος της Ομάδας

ΕΑΚ, Arias Cañete, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Schmidhuber, μέλος της Επιτροπής, ο οποίος απαντά επίσης στην προφορική ερώτηση έγγρ. Β 2-51/89.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 5 μ.μ. (μέρος I, σημείο 21 των ΣΠ της 12. 4. 1989).

7. Δημοσιονομικός κανονισμός (συζήτηση)*

Ο κ. Price παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 838 τελικό — έγγρ. Γ 2-278/88] σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί τον δημοσιονομικό κανονισμό της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (έγγρ. Α 2-46/89).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Garcia Raya, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, Tomlinson, Σοσιαλιστική Ομάδα, Adam, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ενέργειας, ο εισηγητής, οι κ.κ. Schmidhuber, μέλος της Επιτροπής, Colom i Naval, Schmidhuber, Cot, Πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμού, Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, ο εισηγητής και ο κ. Schmidhuber.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά την επόμενη ώρα των ψηφοφοριών (μέρος I, σημείο 14 των ΣΠ της 13. 4. 1989).

8. Υποδοχή

Η κ. Πρόεδρος καλωσορίζει εξ ονόματος του Κοινοβουλίου αντιπροσωπεία της Πολωνικής Διαίτης με επικεφαλής τον κ. Edward Szymanski, που έλαβε θέση στο θεωρείο των επισήμων.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CLINTON

Αντιπρόεδρου

9. Ελεύθερη διακίνηση των επαγγελματιών ποδοσφαιριστών (συζήτηση)

Ο κ. Janssen van Raay παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, σχετικά με την ελεύθερη διακίνηση των επαγγελματιών ποδοσφαιριστών στην Κοινότητα (έγγρ. Α 2-415/88).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Brok, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, Medina Ortega, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Lucas Pires, εξ ονόματος

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

της Ομάδας ΕΑΚ, Lafuente Lopez, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Barzanti, Κομμουνιστική Ομάδα, η κ. Larive, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, οι κ.κ. Baratti, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΑ, Kuipers, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, Calvo Ortega, μη εγγεγραμμένος, Marinho, η δ. Roberts, οι κ.κ. Compasso, Ulburghs, Hoop, η κ. Oppenheim, οι κ.κ. Pronan, Bangemann, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής*, Pronan και ο εισηγητής, οι οποίοι υποβάλλουν ερωτήσεις προς την Επιτροπή, στις οποίες απαντά ο κ. Bangemann.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά την επόμενη ώρα ψηφοφοριών (μέρος 1, σημείο 11 των ΣΠ).

10. Τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας (συζήτηση) *

Ο κ. de Vries παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, για πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(88) 659 τελικό — έγγρ. Γ 2-260/88) σχετικά με απόφαση που αφορά την τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας (έγγρ. Α 2-13/89).

Παραμβαίνουν οι κ.κ. Linkohr, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ενέργειας, Coimbra Martins, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Hegman, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, Barzanti, Κομμουνιστική Ομάδα, Baudouin, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΑ και Metten.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SEEFELD

Αντιπρόεδρου

Παραμβαίνουν ο κ. Randolfi, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής*, και ο εισηγητής, που ζητεί από την Επιτροπή να λάβει θέση επί των τροπολογιών, πράγμα το οποίο πράττει ο κ. Randolfi.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά την επόμενη ώρα των ψηφοφοριών (μέρος 1, σημείο 12 των ΣΠ).

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

11. Ελεύθερη διακίνηση των ποδοσφαιριστών (ψηφοφορία)

(πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση Janssen van Raay — έγγρ. Α 2-415/88)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 15, 10 (προσθήκη), 16, 2, 17, 4, 5, 3, 1, 12, 13.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 9, 14, 7, 11, 18, 19, 6, 20 (ΗΨ), 8.

Τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν: εγκρίνονται.

Τμήματα του κειμένου που τροποποιήθηκαν με τροπολογίες: εγκρίνονται.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παραμβαίνουν οι κ.κ. Tidente, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, Stewart, McMahon, Lomas, Chambeiron, εξ ονόματος των γάλλων βουλευτών της Κομμουνιστικής Ομάδας, Hoop, Ford, Seal και Pronan.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 1).

12. Τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας (ψηφοφορία) *

(έκθεση de Vries — έγγρ. Α 2-13/89)

— Πρόταση απόφασης COM(88) 659 τελικό — έγγρ. Γ 2-260/88:

τροπολογία 1: εγκρίνεται,

τροπολογίες 2 έως 7 (ψηφίστηκαν όλες μαζί): εγκρίνονται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 2).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παραμβαίνουν η κ. Veil, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας και με την ιδιότητά της ως Προέδρου του Ευρωπαϊκού Έτους Κινηματογράφου και Τηλεόρασης, οι κ.κ. Chambeiron, εξ ονόματος των γάλλων βουλευτών της Κομμουνιστικής Ομάδας, Seligman, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, και Elliott.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 2).

Παραμβαίνει ο κ. Elliott ο οποίος εισηγήθηκε την προσοχή της Προεδρίας στο γεγονός ότι πουλήθηκαν σε ομάδα Άγγλων μαθητών κατά τη διάρκεια επίσκεψής τους στο Βέλγιο επικίνδυνα «κειμήλια» του πρώτου παγκόσμιου πολέμου.

13. Διακήρυξη για τα θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες

Ο κ. De Gucht παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων, για τη δήλωση για τα θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες (έγγρ. Α 2-3/89).

Παραμβαίνουν η κ. Feltes, από κοινού εισηγήτρια, ο κ. Hoop, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων, και ο κ. Brok, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων.

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

Λόγω του προχωρημένου της ώρας, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό· θα συνεχιστεί μετά την ώρα των ερωτήσεων (μέρος I, σημείο 16).

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 5 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BARON CRESPO

Αντιπροέδρου

14. Συζήτηση επικαιρών (κατάλογος των προς εγγραφή θεμάτων)

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Κοινοβούλιο ότι καταρτίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 2 του Κανονισμού, ο κατάλογος των θεμάτων για τη συζήτηση επί επικαιρών, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων.

Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει 34 προτάσεις ψηφίσματος και έχει ως εξής:

I. ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ

- B 2-26/89 της Σοσιαλιστικής Ομάδας: Νότιος Αφρική
- B 2-88/89 του κ. Ulburghs και άλλων: Νότιος Αφρική
- B 2-80/89 της Ομάδας ΕΛΚ: Μοζαμβίκη
- B 2-91/89 της Κομμουνιστικής Ομάδας: Μοζαμβίκη
- B 2-33/89 της Σοσιαλιστικής Ομάδας: Παραγουάη
- B 2-77/89 της Ομάδας ΕΛΚ: Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας
- B 2-15/89 της Φιλελεύθερης Ομάδας: Γιουγκοσλαβία
- B 2-24/89 της Σοσιαλιστικής Ομάδας: Γιουγκοσλαβία
- B 2-57/89 της Ομάδας ΟΤ: Γιουγκοσλαβία
- B 2-63/89 της Ομάδας ΟΤ: Γιουγκοσλαβία
- B 2-78/89 της Ομάδας ΕΛΚ: Γιουγκοσλαβία
- B 2-95/89 της Ομάδας ΣΕΑ: Γιουγκοσλαβία
- B 2-101/89 της Κομμουνιστικής Ομάδας: Γιουγκοσλαβία

II. ΝΑΜΙΒΙΑ

- B 2-20/89 της Ομάδας ΕΑ
- B 2-60/89 της Ομάδας ΚΕΔ
- B 2-62/89 της Κομμουνιστικής Ομάδας
- B 2-64/89 της Ομάδας ΟΤ
- B 2-72/89 της Σοσιαλιστικής Ομάδας
- B 2-75/89 της Ομάδας ΕΛΚ

III. ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΣΤΗΝ ΑΛΑΕΚΑ

- B 2-16/89 της Φιλελεύθερης Ομάδας,
- B 2-19/89 της Ομάδας ΟΤ

- B 2-30/89 της Σοσιαλιστικής Ομάδας
- B 2-65/89 της Ομάδας ΕΑ
- B 2-83/89 της Ομάδας ΕΛΚ
- B 2-87/89 του κ. Ulburghs και άλλων
- B 2-89/89 της Ομάδας ΟΤ
- B 2-90/89 της Κομμουνιστικής Ομάδας
- B 2-92/89 της Ομάδας ΣΕΑ

IV. ΣΑΛΒΑΔΟΡ

- B 2-23/89 της Ομάδας ΕΑ
- B 2-25/89 της Σοσιαλιστικής Ομάδας
- B 2-29/89 της Σοσιαλιστικής Ομάδας
- B 2-41/89 της Κομμουνιστικής Ομάδας
- B 2-56/89 της Ομάδας ΟΤ

V. ΧΡΕΟΣ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ

- B 2-27/89 της Σοσιαλιστικής Ομάδας

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 64, παράγραφος 3 του Κανονισμού, ο συνολικός χρόνος αγόρευσης για τη συζήτηση αυτή κατανέμεται ως εξής, εκτός από τροποποίηση του καταλόγου:

για έναν από τους συντάκτες: 2 λεπτά

βουλευτές: 60 λεπτά συνολικά

Σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο του Κανονισμού, οι ενδεχόμενες ενστάσεις κατά του καταλόγου αυτού που πρέπει να είναι αιτιολογημένες και έγγραφες και να προέρχονται από πολιτική ομάδα ή από 23 τουλάχιστον βουλευτές, θα πρέπει να κατατεθούν σήμερα το βράδυ πριν από τις 7 μ.μ., η δε ψηφοφορία επί των ενστάσεων αυτών θα διεξαχθεί χωρίς συζήτηση στην αρχή της συνεδρίασης της επομένης.

15. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο και τους Υπουργούς Εξωτερικών)

Το Κοινοβούλιο εξετάζει σειρά ερωτήσεων προς την Επιτροπή, το Συμβούλιο και την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία (έγγρ. B 2-6/89).

Ερωτήσεις προς το Συμβούλιο

Ερώτηση αριθ. 1 του κ. Cabazon Alonso: Εξωτερικό χρέος των λατινοαμερικανικών χωρών

Ο κ. Solbes Mira, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Cabazon Alonso.

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

Ερώτηση αριθ. 2 του κ. Perez Royo: Οικονομική συνεργασία με τη Λατινική Αμερική

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Perez Royo και Gutierrez Diaz.

Ερώτηση αριθ. 3 του κ. Αλαβάνου: Παραγωγή και χρήση των χημικών ουσιών CFC και προστασία όζοντος

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις του κ. Δεσόλλα, που αναπληρώνει το συντάκτη και της κ. Ewing.

Ερώτηση αριθ. 4 του κ. Turner: Επιλογή των διαδικασιών «εκτετροπλογίας» του Συμβουλίου για τις νομοθετικές πράξεις που εγκρίνονται κατά το άρθρο 100 Α

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Turner.

Η ερώτηση αριθ. 5 του κ. Pearce θα λάβει γραπτή απάντηση, επειδή ο συντάκτης της απουσιάζει.

Παρεμβαίνει ο κ. Fitzgerald, που διαμαρτύρεται για το περιεχόμενο της ερώτησης αυτής.

Ερώτηση αριθ. 6 του κ. Rogalla: Ενοχλητικές εκμετάλλευση υπαλλήλων των συνόρων

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Rogalla.

Ερώτηση αριθ. 7 του κ. Hutton: Η Ευρώπη των πολιτών

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Hutton, Morris και Gutierrez Diaz.

Η ερώτηση αριθ. 8 του κ. Garaikoetxea θα λάβει γραπτή απάντηση, επειδή ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση αριθ. 9 της κ. Örsenbeim: Νορβηγία και Σουηδία

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση.

Ερώτηση αριθ. 10 του κ. Newton Dunn: Η υποχρέωση τήρησης του επαγγελματικού απορρήτου

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Newton Dunn.

— Η ερώτηση 11 του κ. Seefeld θα λάβει γραπτή απάντηση, επειδή ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση αριθ. 12 της κ. Squarcialupi: Κατακόλιση της φτώχειας

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις της κ. Squarcialupi και της κ. Ewing.

Ερώτηση αριθ. 13 του κ. Valverde Lopez: Απαίτηση επίσημων ιατρικών γνωματεύσεων που να πιστοποιούν ότι οι εξασθενηθέντες δεν κίνδυνον από λοιμώδες μεταδοτικό νόσημα

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Valverde Lopez.

Ερώτηση αριθ. 14 του κ. Δεσόλλα: Προνόμιο αυτοκτολίας, κυριοτέρας

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Δεσόλλα.

Ερώτηση αριθ. 15 του κ. Calvo Ortega: Κέντρα επιχειρήσεων και καινοτομίας

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Calvo Ortega.

Ερώτηση αριθ. 16 του κ. Gasoliba i Böhme: Αναγνώριση σε κοινοτικό επίπεδο της χρήσης των επισήμων γλωσσών των αυτόνομων κοινοτήτων της Ισπανίας

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Gasoliba i Böhme και Gutierrez Diaz.

Οι ερωτήσεις αριθ. 17 του Sir Jack Stewart Clark, 18 του κ. Cervera Cardona, 19 του κ. Fitzsimons και 20 του Sir Peter Vannock θα λάβουν γραπτές απαντήσεις, επειδή οι συντάκτες τους απουσιάζουν.

Ερωτήσεις προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία

Ερώτηση αριθ. 21 της κ. Ewing: Τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στη Ρουμανία

και

Ερώτηση αριθ. 22 του κ. Newton Dunn: Η παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στη Ρουμανία

Ο κ. Solbes Mira, *ασκών την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας*, απαντά στις ερωτήσεις καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις της κ. Ewing, και των κ.κ. Newton Dunn και Marshall.

Ερώτηση αριθ. 23 του κ. Desama: Παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου στη Βουλγαρία

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Ζουρνιτζή και Desama.

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

Ερώτηση αριθ. 24 του κ. Gutierrez Diaz: Θέση των Υπουργών Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας σχετικά με την βοήθεια των ΗΠΑ προς τους Κόντρας της Νικαράγουα

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Gutierrez Diaz.

Παραμφαίνεται ο κ. Suarez Gonzalez.

Ερώτηση αριθ. 25 του κ. Arbeloa Muru: Η εγκατάσταση των Ισραηλινών στα κατεχόμενα εδάφη

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Arbeloa Muru και Marshall.

Ερώτηση αριθ. 26 του κ. Seligman: Ο τουρκικός κοινοτικός κώδικας

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Hutton, που αναπληρώνει τον εισηγητή, Morris και Δεσούλλα.

Οι ερωτήσεις αριθ. 27 του κ. Griffiths, 28 του κ. Φιλίνη και 29 του κ. Wurtz θα λάβουν γραπτές απαντήσεις, επειδή οι συντάκτες τους απουσιάζουν.

Ερώτηση 30 του κ. Εφραϊμίδης: Εωλήψεις και ξυλοδαρμοί ελληνικο-κύπριων γυναικών στα κατεχόμενα εδάφη της Κύπρου

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Δεσούλλα, που αναπληρώνει τον εισηγητή.

Οι ερωτήσεις αριθ. 31 των κ.κ. Cervera Cardona και 32 του κ. Ford θα λάβουν γραπτές απαντήσεις, επειδή οι συντάκτες τους απουσιάζουν.

Ερώτηση αριθ. 33 του κ. Hutton: Στρατιωτικός νόμος στο Θιβέτ

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Hutton.

Η ερώτηση αριθ. 34 του κ. Peaget θα λάβει γραπτή απάντηση, επειδή ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση αριθ. 35 του κ. Δεσούλλα: Κατάργηση συμβατικών όπλων

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Δεσούλλα.

Ερώτηση αριθ. 36 του κ. Αλαβάνου: Καταστροφή βιοτόπου του Αραζόνιου και τρόπου ζωής των Ινδιάνων της περιοχής

Ο κ. Solbes Mira απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Δεσούλλα, που αναπληρώνει τον συντάκτη.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ALBER

Αντιπροέδρου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη του πρώτου μέρους της ώρας των ερωτήσεων.

16. Διακήρυξη για τα θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες (συνέχεια της συζήτησης)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συνέχεια της συζήτησης για την έκθεση De Gucht (έγγρ. Α 2-3/89).

Παραμβάλουν οι κ.κ. Coi, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Croux, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, Prag, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Φιλίνης, Κομμουνιστική Ομάδα, Condesso, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, von Nostitz, Ομάδα ΟΤ, Ζουρντζής, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΑ, Ulburghs, μη εγγεγραμμένος, Valverde Lopez, Seeler και Dondellinger, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά την επόμενη ώρα των ψηφοφοριών (μέρος 1, σημείο 8 των ΣΠ της 12. 4. 1989).

17. Δήλωση της Επιτροπής για το φορολογικό τομέα

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, σύμφωνα με το άρθρο 56, παράγραφος 3 του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης για τη δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τον φορολογικό τομέα (μέρος 1, σημείο 13 των ΣΠ της προηγούμενης) τις ακόλουθες δύο προτάσεις ψηφίσματος με αίτηση επίστευσης της ψηφοφορίας:

— της Ομάδας ΕΔ, για τη δήλωση της Επιτροπής για τη φορολογική εναρμόνιση (έγγρ. Β 2-110/89)

— των κ.κ. Ford, Elliott, Balfé, Adam, της κ. Buchan, των κ.κ. McGowan, Moerls, Smith, της κ. Ewing, της κ. Crawley, των κ.κ. Martin, Lomas, Tomlinson, Seal, Collins, McMahon, Newens, Newman, της κ. Castle, των κ.κ. Roelants du Vivier, Ulburghs, της κ. Bjørnvig και της κ. d'Ancona, για τη δήλωση της Επιτροπής για τη φορολογική εναρμόνιση (έγγρ. Β 2-111/89).

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία για την αίτηση επίστευσης της ψηφοφορίας θα διεξαχθεί την επομένη στις 12 το μεσημέρι (μέρος 1, σημείο 7 των ΣΠ της 12. 4. 1989).

18. Προγράμματα STEP και EPOCH (συζήτηση) ** I

Ο κ. Rinche παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 632 τελικό — έγγρ. Γ 2-257/88 — SYN 168] που αφορά απόφαση του Συμβουλίου που θεσπίζει δύο ειδικά

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του περιβάλλοντος:

— STEP: Επιστήμη και Τεχνολογία για προστασία του Περιβάλλοντος,

— EPOCH: Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα με αντικείμενο την κλιματολογία και τους κινδύνους φυσικών καταστροφών (1989 — 1992)

(έγγρ. Α 2-4/89).

Παραμβάνουν η κ. Viehoff, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, οι κ.κ. Turner, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Le Chevallier, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, και Randolph, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DIDÓ

Αντιπρόεδρος

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 5 μ.μ. (μέρος 1, σημείο 27 των ΣΠ της 12. 4. 1989).

19. Φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα (συζήτηση) ** II

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση τεσσάρων συστάσεων για δεύτερη ανάγνωση του Κοινοβουλίου, που εκπονήθηκαν από την Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών.

Ο κ. Valverde Lopez παρουσιάζει τις συστάσεις για τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου για την έγκριση:

— οδηγίας που τροποποιεί τις οδηγίες 65/65/ΕΟΚ, 75/318/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα (έγγρ. Γ 2-274/88) (έγγρ. Α 2-63/89) (SYN 114)

— οδηγίας που επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα και θεσπίζει πρόσθετες διατάξεις για τα φαρμακευτικά προϊόντα με βάση το ανθρώπινο αίμα ή πλάσμα (έγγρ. Γ 2-272/88) (έγγρ. Α 2-61/89) (SYN 114)

— οδηγίας που επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα και θεσπίζει πρόσθετες διατάξεις για τα ραδιοφαρμακευτικά προϊόντα (έγγρ. Γ 2-273/88) (έγγρ. Α 2-62/89) (SYN 114)

— οδηγίας που επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα και θεσπίζει

πρόσθετες διατάξεις για τα ανοσοολογικά φαρμακευτικά προϊόντα που συνίστανται σε εμβόλια, τοξίνες και αλλεργιογόνα (έγγρ. Γ 2-275/88) (έγγρ. Α 2-64/89) (SYN 114).

Παραμβάνουν ο κ. Αυγερινός, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, η κ. Schleicher, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, οι κ.κ. Iversen, Κομμουνιστική Ομάδα, van der Lek, Ομάδα ΟΤ, οι κυρίες Maij-Weggen, Banotti, ο κ. Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, η κ. Maij-Weggen, που θέτει μια ερώτηση στην Επιτροπή στην οποία απαντά ο κ. Bangemann, οι κ.κ. Iversen και van der Lek, οι οποίοι θέτουν επίσης ερώτηση στην Επιτροπή στην οποία ο κ. Bangemann απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 5 μ.μ. (μέρος 1, σημείο 19 των ΣΠ της 12. 4. 1989).

20. Μόλυνση του αέρα από αέρια προερχόμενα από κινητήρες οχημάτων (συζήτηση) ** II

Ο κ. Vittinghoff παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση του Κοινοβουλίου, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, για την κοινή θέση του Συμβουλίου για την έγκριση οδηγίας που τροποποιεί την οδηγία 70/220/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της μόλυνσης του αέρα από αέρια που προέρχονται από κινητήρες οχημάτων (ευρωπαϊκές προδιαγραφές για τις εκπομπές καυσαερίων των αυτοκινήτων με κυβισμό κάτω των 1 400 cm³) (έγγρ. Γ 2-269/88) (έγγρ. Α 2-26/89) (SYN 115).

Παραμβάνουν οι κ.κ. Ripa di Meana, μέλος της Επιτροπής, Sherlock, Bombard, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Aiber, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, Sherlock, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, η κ. Squarcialupi, Κομμουνιστική Ομάδα, οι κ.κ. Pimenta, εξ ονόματος της Φύλαξης Ομάδας, Hugot, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, η κ. Bloch von Blotnitz, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, και ο εισηγητής.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.05 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CLINTON

Αντιπρόεδρος

Παραμβάνουν η κ. Gredal, η κ. Bjørnvig, οι κ.κ. Iversen, Roelants du Vivier, Poulsen, Ripa di Meana, μέλος της Επιτροπής, Sherlock, ο οποίος υποβάλλει μια ερώτηση στην Επιτροπή στην οποία απαντά ο κ. Ripa di Meana, Vittinghoff, εισηγητής, και η κ. Bloch von Blotnitz, η οποία υποβάλλει ερωτήσεις προς την Επιτροπή στις οποίες απαντά ο κ. Ripa di Meana, και ο κ. Iversen, ο οποίος υποβάλλει επίσης μια ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία απαντά ο κ. Ripa di Meana.

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 5 μ.μ. (μέρος 1, σημείο 20 των ΣΠ της 12. 4. 1989).

21. Εξαγωγή τροφίμων ύστερα από πυρηνικό ατύχημα (συζήτηση) *

Η κ. Bloch von Blottnitz παρουσιάζει τη δεύτερη έκθεσή της, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 295 τελ. — έγγρ. Γ 2-114/88] σχετικά με κανονισμό για τους ειδικούς όρους εξαγωγής τροφίμων και ζωοτροφών ύστερα από πυρηνικό ατύχημα ή σε κάθε άλλη περίπτωση έκτακτου κινδύνου από ακτινοβολίας (έγγρ. Α 2-432/88).

Παραμβαίνουν η κ. Schleicher, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, οι κ.κ. Rira di Meana, μέλος της Επιτροπής, η εισηγήτρια, η οποία υποβάλλει μια ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία απαντά ο κ. Rira di Meana.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 12 το μεσημέρι (μέρος 1, σημείο 15 των ΣΠ της 13. 4. 1989).

22. Ελεύθερη πληροφόρηση για θέματα περιβάλλοντος (συζήτηση) *

Ο κ. van der Lek παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 484 τελικό — έγγρ. Γ 2-212/88] σχετικά με οδηγία που αφορά την ελεύθερη πληροφόρηση για θέματα περιβάλλοντος (έγγρ. Α 2-424/88).

Παραμβαίνουν ο κ. Collins, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, η κ. Maji-Weggen, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, η κ. Smaugieluri, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, Martin, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, ο κ. Fitzsimons, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, η κ. Diez de Rivera, η κ. Badenes, και ο κ. Rira di Meana, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 12 το μεσημέρι (μέρος 1, σημείο 16 των ΣΠ της 13. 4. 1989).

23. Πολιτική αλιείας (συζήτηση) *

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση δύο εκθέσεων που έγιναν εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων.

Ο κ. Guerneut παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 703 τελικό — έγγρ. Γ 2-284/88] σχετικά με απόφαση για μια κοινοτική συμμετοχή στις δαπάνες στις οποίες υποβάλλονται τα κράτη μέλη προκειμένου να εξασφαλίσουν την τήρηση του κοινοτικού συστήματος για τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων (έγγρ. Α 2-434/88).

Ο κ. Wolter παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής της κοινής αλιευτικής πολιτικής (έγγρ. Α 2-389/88).

Παραμβαίνουν οι κ.κ. Vazquez Fouz, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Σταύρου, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, Diaz del Rio, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, η κ. Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, οι κ.κ. van der Waal, μη εγγεγραμμένος, Morris, Guerneut, εισηγητής, Morris, επί της προηγούμενης παρέμβασης, Wolter, εισηγητής, Battersby και Millan, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 12 το μεσημέρι (μέρος 1, σημείο 17 των ΣΠ της 13. 4. 1989).

24. Περιφερειακή ανάπτυξη στην Ισπανία (συζήτηση)

Ο κ. Sakellariou παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας, σχετικά με την περιφερειακή ανάπτυξη στην Ισπανία (έγγρ. Α 2-437/88).

Παραμβαίνουν ο κ. Oliva Garcia, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, η κ. Ferrer, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, οι κ.κ. Alvarez de Eulate, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Gutierrez Diaz, Κομμουνιστική Ομάδα, Garaikoetxea, Ομάδα ΟΤ, Moniego Zabala, μη εγγεγραμμένος, και Millan, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 12 το μεσημέρι (μέρος 1, σημείο 18 των ΣΠ της 13. 4. 1989).

25. Πρόγραμμα Lingua (συζήτηση) *

Η κ. Lemass παρουσιάζει την έκθεσή της που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 841 τελικό — έγγρ. Γ 2-294/88] σχετικά με:

- 1) απόφαση για την καθιέρωση του προγράμματος Lingua όσον αφορά την προώθηση της κατάρτισης στις ξένες γλώσσες στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

- ii) απόφαση για την προώθηση της διδασκαλίας και εκμάθησης ξένων γλωσσών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα στο πλαίσιο του προγράμματος *Lingua* (έγγρ. Α 2-38/89).

Παρεμβαίνουν η κ. Seibel-Emmerling, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, η κ. Fontaine, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, οι κ.κ. Garriga Polledo, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Ελλίου, Condesso, Coimbra Martins και η κ. Παπανδρέου, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 12 το μεσημέρι (μέρος 1, σημείο 19 των ΣΠ της 13. 4. 1989).

26. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης, Τετάρτης 12 Απριλίου 1989 καθορίστηκε ως εξής:

9 π.μ. έως 1 μ.μ. και 3 μ.μ. έως 8 μ.μ.:

- συζήτηση επικαιρών (ενστάσεις),
- κοινή συζήτηση της έκθεσης Buchou, της έκθεσης Eyraud, της έκθεσης Sierra Bardaji και της έκθεσης Navaito Velasco σχετικά με τις γεωργικές τιμές, τον τομέα των σιτηρών, τον τομέα του βακείου κρέατος και τον τομέα του χοιρείου κρέατος * (1).

(1) Οι προφορικές ερωτήσεις έγγρ. Β 2-52 και 53/89 περιλαμβάνονται στη συζήτηση.

- κοινή συζήτηση της έκθεσης Pimentia και της έκθεσης Collins σχετικά με το κρέας.

12 το μεσημέρι:

ψηφοφορία επί:

- της αποδοχής της αίτησης επίσηυσης της ψηφοφορίας επί των προτάσεων ψηφίσματος για τη φορολογία,
- των προτάσεων ψηφίσματος των οποίων η συζήτηση έληξε εκτός από αυτές που έχουν σχέση με την Ενιαία Πρόξη.

3 μ.μ.:

- δήλωση του ασκούντος την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

5 μ.μ.:

ψηφοφορία επί:

- της έκθεσης Herpin σχετικά με τροποποίηση του Κανονισμού,
- των εκθέσεων που έχουν σχέση με την εφαρμογή της Ενιαίας Πρόξης,
- της έκθεσης Price (έγγρ. Α 2-46/89).

6.15 μ.μ. έως 7.45 μ.μ.:

- ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή).

7.45 μ.μ. έως 8 μ.μ.:

- συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις του Κοινοβουλίου.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 0.20 μετά τα μεσάνυχτα)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Henry PLUMB
Πρόεδρος

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Ελεύθερη κυκλοφορία των ποδοσφαιριστών

— έγρ. Α 2-415/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των επαγγελματιών ποδοσφαιριστών στην Κοινότητα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη τις προτάσεις ψηφίσματος έγγραφα 2-1167/84, 2-1582/84, Β 2-1541/86, Β 2-1547/86, Β 2-81/87, Β 112/87, Β 2-234/87, Β 2-620/87, Β 2-1837/87,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών και τις γνωμοδοτήσεις των Επιτροπών Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης και Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού (έγγρ. Α 2-415/88),
- Α. Έχοντας υπόψη το γεγονός ότι σε δέκα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υφίστανται ιδιωτικές ομοσπονδίες επαγγελματικού ποδοσφαίρου οι οποίες ασκούν το μονοπώλιο των ποδοσφαιρικών διοργανώσεων και εκπροσωπούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο από την ΟΥΕΦΑ και σε παγκόσμιο από την ΦΙΦΑ, εμφανίζονται δε ως οι μοναδικοί αναγνωρισμένοι εργοδότες,
- Β. Έχοντας υπόψη το γεγονός ότι οι επαγγελματίες ποδοσφαιριστές είναι εργαζόμενοι οργανωμένοι και στις δέκα χώρες σε επίσημα αναγνωρισμένα συνδικάτα και διεθνώς στην FIFPRO, όπως δε όλοι οι άλλοι εργαζόμενοι στην Κοινότητα θα έπρεπε να απολαύουν της προστασίας του ευρωπαϊκού δικαίου και ιδίως του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας καθώς και της απαγόρευσης διακριτικής μεταχείρισης,
- Γ. Έχοντας υπόψη το γεγονός ότι η ΟΥΕΦΑ και ορισμένες εθνικές ποδοσφαιρικές ομοσπονδίες παραβαίνουν το εθνικό και κοινοτικό δικαιοδομένο ότι επιβάλλουν στους επαγγελματίες ποδοσφαιριστές ένα σύστημα επ' αόριστον παράτασης της ισχύος του συμβολαίου τους, πράγμα που τους εμποδίζει να εργασθούν σε σύλλογο της εκλογής τους μετά τη λήξη του συμβολαίου τους, παρά μόνο με την καταβολή χρηματικού ποσού για τη μεταγραφή τους, με απειλούμενη κύρωση την απαγόρευση της εξασκήσεως του επαγγέλματός του σε παγκόσμια κλίμακα,
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αθλητισμός αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο της εθνικής κουλτούρας και ταυτότητας, η ποικιλία των οποίων συνθέτει τον πλούτο της ευρωπαϊκής κουλτούρας και των φιλικών σχέσεων μεταξύ των λαών,
- Ε. Έχοντας υπόψη ότι η ΟΥΕΦΑ και ορισμένες εθνικές ποδοσφαιρικές ομοσπονδίες έχουν περιορίσει σε δύο ή τρεις τον αριθμό ξένων ποδοσφαιριστών κατά ομάδα, περιλαμβανομένων και εκείνων που προέρχονται από τα κράτη μέλη της,
- ΣΤ. Έχοντας υπόψη ότι η ΟΥΕΦΑ διέκοψε μονομερώς τις διαπραγματεύσεις με την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
- Ζ. Έχοντας υπόψη ότι ο αποκλεισμός εκ μέρους της ΟΥΕΦΑ των αγγλικών ποδοσφαιρικών ομάδων από τους ευρωπαϊκούς αγώνες, αποτελεί για τους καίκτες τους ένα ανασταλτικό παράγοντα που δεν τους επιτρέπει να επιδείξουν τις ικανότητές τους,
- Η. Εκτιμώντας την ενθάρρυνση των τοπικών ποδοσφαιρικών ομάδων και την ανάδειξη του ταλέντου των νέων της επαρχίας,
- Ι. Θεωρεί ότι το σύστημα καταβολής χρημάτων για την πραγματοποίηση των μεταγραφών, όπως εφαρμόζεται, αποτελεί μια σύγχρονη μορφή δουλεμπορίου και συνιστά παραβίαση της ελευθερίας των συμβάσεων και της προβλεπόμενης από τις συνθήκες ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων καθώς και παράβαση του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ.

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

2. Τονίζει ότι ο παρών μονομερής αποκλεισμός των αγγλικών ποδοσφαιρικών ομάδων εκ μέρους της ΟΥΕΦΑ στερείται νομικής βάσης και έρχεται σε αντίθεση με την ελεύθερη κυκλοφορία των πολιτών.
3. Είναι της γνώμης ότι ο παρών αποκλεισμός των αγγλικών ποδοσφαιρικών ομάδων εκ μέρους της ΟΥΕΦΑ, δεν επιτρέπει στους ποδοσφαιριστές να επιδείξουν τις ικανότητές τους σε κοινοτικό επίπεδο.
4. Φρονεί ότι ο περιορισμός του αριθμού των αλλοδαπών ποδοσφαιριστών σε κάθε ομάδα επαγγελματιών ποδοσφαιριστών αποτελεί παράνομη δημιουργία διακρίσεων βάσει της εθνικότητας, παράβιαση της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων σύμφωνα με το άρθρο 48 της συνθήκης ΕΟΚ καθώς επίσης παράβαση του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ, εφόσον θιγόνται από το σύστημα αυτό πολίτες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
5. Διαπιστώνει ότι η άποψη αυτή επιβεβαιώνεται από τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1).
6. Καλεί την Επιτροπή να κινησει δικαστικό αγώνα εναντίον της ΟΥΕΦΑ λόγω του ότι η μονομερής ενέργεια εναντίον των αγγλικών ομάδων που συνίσταται στον αποκλεισμό τους από τους ποδοσφαιρικούς αγώνες σε ευρωπαϊκό επίπεδο, έρχεται σε αντίθεση με τη συνθήκη ΕΟΚ.
7. Υπογραμμίζει ότι η πραγματοποίηση του στόχου της ελεύθερης κυκλοφορίας όλων των επαγγελματιών κλάδων αφορά μια από τις ελευθερίες που θεσπίζουν οι συνθήκες και προσδοκά ότι λόγω της δημοτικότητας του αθλητισμού η άρση των κριστάμενων αυτή τη στιγμή περιορισμών θα συμβάλει σημαντικά στο να γίνουν οι ελευθερίες αυτές ευρύτερα γνωστές.
8. Αναγνωρίζει ότι οι επαγγελματίες ποδοσφαιριστές ενσωματώνονται απολύτως στις ομοσπονδίες οποιασδήποτε εθνικότητας, οπότε η ενδεχόμενη αύξηση του αριθμού των ποδοσφαιριστών από άλλα κράτη μέλη της ΕΟΚ δεν αποτελεί κίνδυνο για την ταύτιση ενός ποδοσφαιρικού συλλόγου με κάποια συγκεκριμένη πόλη ή περιφέρεια.
9. Εν όψει της αμοιβαίας ανταλλαγής ποδοσφαιριστών και του μεγάλου αριθμού των ερασιτεχνικών κυρίως ομάδων, φρονεί ότι δεν θα υπάρξει κίνδυνος για την μελλοντική ανάδειξη νέων ποδοσφαιριστών και είναι πεπεισμένο ότι τα προεδρία των συλλόγων και οι θεατές θα διαφυλάξουν την ταυτότητα των ομάδων τους χωρίς να χρειασθεί οποιαδήποτε πλεση.
10. Εναρμονιζόμενο με την αναφερθείσα νομολογία του Δικαστηρίου (2) επιμένει ότι πρέπει να διατηρηθεί η αρχή της ιθαγένειας για τις εθνικές ομάδες διότι αποτελεί το ιδιότυπο στοιχείο τους, δεν πρόκειται δε στην περίπτωση αυτή για γνήσιο επαγγελματικό ποδόσφαιρο αλλά το θέμα άπτεται της εθνικής υπερηφάνειας και ταυτότητας.
11. Πρεσβεύει ότι η κίνηση της διαδικασίας κατά των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 169 της συνθήκης ΕΟΚ δεν αποτελεί κατάλληλο μέσο, διότι οι ποδοσφαιρικοί σύλλογοι είναι νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου· τούτο όμως δεν τους απαλλάσσει από την άμεση εφαρμογή του άρθρου 48 της Συνθήκης ΕΟΚ.
12. Καλεί την Επιτροπή να κινησει διαδικασία κατά της ΟΥΕΦΑ ή και των εθνικών ποδοσφαιρικών ομοσπονδιών και των μεμονωμένων συλλόγων στην Κοινότητα σύμφωνα με το άρθρο 85 της συνθήκης ΕΟΚ και να επιδιώξει την κατάργηση του συστήματος των μεταγραφών αντί καταβολής χρηματικού ποσού καθώς και τη βαθμιαία αύξηση του αριθμού των αλλοδαπών ποδοσφαιριστών που είναι πολίτες κράτους μέλους, έως ότου πραγματοποιηθεί η πλήρης ελευθερία της κυκλοφορίας των ποδοσφαιριστών.
13. Αναγνωρίζει όμως και το συμφέρον των συλλόγων να γίνει επί ίσους όρους και υπό έλεγχο η κατάργηση του συστήματος μεταγραφών, να υπάρξει δυνατότητα αποζημίωσής τους για τις δαπάνες κατάρτισης και προπόνησης του μεταγραφόμενου ποδοσφαιριστή, αποζημίωσης όμως η οποία θα μπορεί να ζητείται μόνον ενόσω διαρκεί ακόμη η κατάρτιση του ποδοσφαιριστή, καθώς επίσης να υπάρξει κάποια προστασία της ταύτισης των συλλόγων και των θεατών με τις ομάδες.
14. Καλεί την Επιτροπή να επιβάλει στην ΟΥΕΦΑ και στις εθνικές ποδοσφαιρικές ομοσπονδίες αυτή τη λύση και, σε περίπτωση που συναντήσει αντιδράσεις, να επιδιώξει με όλα τα νόμιμα μέσα την εφαρμογή της νομοθεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(1) Υπόθεση 36/74, Walrave, συλλογή 1974, σσ. 1405 επ. και υπόθεση 13/76, Dona/Manero.

(2) Υπόθεση 36/74, Walrave, συλλογή 1974, σσ. 1405, 1418.

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

15. Είναι της γνώμης ότι οι σύλλογοι επαγγελματιών ποδοσφαιριστών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, εφαρμόζοντας το σύστημα της υποχρεωτικής καταβολής ποσών για μεταγραφή και τις ρυθμίσεις τους για αλλοδαπούς, παραβιάζουν το άρθρο 48 της συνθήκης που απαγορεύει τις διακρίσεις.
16. Ζητεί από την Επιτροπή, ως θεματοφύλακα των συνθηκών, να λάβει τα αναγκαία μέτρα κατά των ρυθμίσεων αυτών.
17. Είναι της γνώμης ότι η Επιτροπή οφείλει να αξιοποιήσει όλα τα μέσα που προσφέρει η συνθήκη, ώστε, με τη λήψη δεσμευτικών σαφώς προσδιορισμένων ως προς τη στιγμή επιβολής και την ισχύ τους μέτρων, να επιτευχθεί ο στόχος της πλήρους ελεύθερης κυκλοφορίας.
18. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της επιτροπής του στην Επιτροπή.

2. Τηλέοραση υψηλής ευκρίνειας *

— Πρόταση απόφασης COM(88) 659 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1

Αιτιολογική σκέψη 5 α) (νέα)

ότι η επιτυχής καθέλκυση της εμπορικής HDTV δεν θα εξαρτηθεί μόνον από τη διαθεσιμότητα κατάλληλου εξοπλισμού αλλά και από την επαρκή παροχή λογισμικού, με το οποίο πρέπει να συναρθρωθεί η παραγωγή τηλεοπτικών προγραμμάτων,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 2

Αιτιολογική σκέψη 6 α) (νέα)

ότι θα πρέπει επίσης να τηρούνται πλήρως ενήμεροι σχετικά με την εξέλιξη του ευρωπαϊκού προγράμματος HDTV όσοι λαμβάνουν συναφείς αποφάσεις και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 3

Αιτιολογική σκέψη 8 α) (νέα)

ότι μια τέτοια κοινή προσπάθεια είναι δικαιολογημένη στο πλαίσιο του διεθνούς ανταγωνισμού για τη θέσπιση των καθοριστικών για την αγορά προτύπων, αλλά ότι αυτή η συνεργασία δεν πρέπει να οδηγήσει στη δημιουργία μονοπωλίου παραγωγής ή δεσπόζουσας θέσης στην αγορά

(*) Πλήρες κείμενο. Βλέπε ΕΕ αριθ. C 37 της 14.2.1989, σ. 5.

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Άρθρο 1 παράγραφος 1*

να εξασφαλιστεί ότι η ευρωπαϊκή βιομηχανία θα αναπτύξει εγκαίρως όλη την αναγκαία τεχνολογία, τα δομικά στοιχεία και τον εξοπλισμό που απαιτούνται για τη σταδιακή προώθηση των υπηρεσιών HDTV κατά του δεκαετία του 1990.

Άρθρο 2

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που αναφέρονται στο άρθρο 1, καταρτίζεται σχέδιο δράσης για την καθιέρωση του συστήματος HDTV, υπό την εποπτεία της Επιτροπής και σε συνεννόηση με:

Περιπτώσεις αμετάβλητες

σε όλη την Κοινότητα αλλά και σε ολόκληρη την Ευρώπη, σε στενή συνεργασία με τους παράγοντες και συντονιστές του σχεδίου Εύρηκα στον τομέα της τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας.

Άρθρο 3

Με βάση τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων και μετά από πρόταση της Επιτροπής το Συμβούλιο αποφασίζει για τη θέσπιση σχεδίου δράσης με σκοπό την καθιέρωση των υπηρεσιών HDTV. Το σχέδιο αυτό δράσης συμπεριλαμβάνει επίσης μηχανισμούς που επιτρέπουν στις ευρωπαϊκές τρίτες χώρες να συμμετάσχουν σ' αυτό.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 4

Αιτιολογική σκέψη 9 α) (νέα)

οι εκπρόσωποι των καταναλωτών πρέπει να συμμετέχουν στη διαμόρφωση της HDTV ώστε να είναι σε θέση να επηρεάσουν τη σχέση ποιότητας/τιμής,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 5

Άρθρο 1 παράγραφος 1

- i) να εξασφαλιστεί ότι η ευρωπαϊκή βιομηχανία θα αναπτύξει εγκαίρως όλη την αναγκαία τεχνολογία, τα δομικά στοιχεία και τον εξοπλισμό που απαιτούνται για τη σταδιακή προώθηση των υπηρεσιών HDTV κατά τη δεκαετία του 1990 και ότι η τηλεοπτική παραγωγή στην Ευρώπη θα αναπτύξει συγχρόνως το λογισμικό που απαιτείται για τις μεταδόσεις HDTV,
- ii) να εξασφαλιστεί η συμπληρωματική ανάπτυξη μιας ισχυρής ευρωπαϊκής βιομηχανίας καλωδιακής και δορυφορικής τηλεόρασης.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 6

Άρθρο 2

1. Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που αναφέρονται στο άρθρο 1, καταρτίζεται σχέδιο δράσης για την καθιέρωση του συστήματος HDTV υπό την εποπτεία της Επιτροπής και σε συνεννόηση με:

— τις οργανώσεις των καταναλωτών

σε όλη την Κοινότητα αλλά και σε ολόκληρη την Ευρώπη, σε στενή συνεργασία με τους παράγοντες και συντονιστές του σχεδίου Εύρηκα στον τομέα της τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας.

2. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τον απαραίτητο συντονισμό ανάμεσα στη στρατηγική αυτή και τις ήδη εκδηλωθείσες ή μελλοντικές πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στην ενθάρρυνση της ευρωπαϊκής παραγωγής καλλιτεχνικών και οπτικοακουστικών προϊόντων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 7

Άρθρο 3

Με βάση τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων και μετά από πρόταση της Επιτροπής και γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Συμβούλιο αποφασίζει για τη θέσπιση σχεδίου δράσης με σκοπό την καθιέρωση των υπηρεσιών HDTV. Το σχέδιο αυτό δράσης συμπεριλαμβάνει επίσης μηχανισμούς που επιτρέπουν στις ευρωπαϊκές τρίτες χώρες να συμμετάσχουν σ' αυτό.

— έγγρ. Α 2-13/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση σχετικά με την τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 235 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-260/88),
- Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και της Επιτροπής Νεότητας, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού (έγγρ. Α 2-13/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(88) 659 τελικό — ΕΕ αριθ. C 37 της 14. 2. 89, σ. 5.

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Συνεδρίαση της 11ης Απριλίου 1989

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOÁ MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÈS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATAILLY, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY Co., BEAZLEY P., BECKMANN, BÉLO, DE BREMOND D'ARS, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZIA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLÖTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARDI, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BOÖT, BORGÓ, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRÖK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTENSEN, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY-LING, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, CURRY, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DEVEZE, DE VRIES, DE WINTER, DIAZ DEL RIO JAUDENÈS, DI BARTOLOMEI, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, LADY ELLES, ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LÓPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FANTON, FATOUS, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, ΦΙΑΙΝΗΣ, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIÖUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, ΓΑΖΗΣ, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HACKEL, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOPFMANN, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, IODICE, IVERSEN, JACKSON Co., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAJ, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΦΑΚΟΣ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LE PEN, LE ROUX, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMILLAN-SCOTT, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., ΜΑΥΡΟΣ, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORAN LÓPEZ, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MUNCH, MUNS ABLUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZH, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PAPON, PAPOLITSIS, PARÓDI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTO, PIQUET, PIRKL, PLANAS PUCHADES, ΠΑΛΚΟΒΙΤΗΣ, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, POMIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBÉTGHE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGÓ, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROÉLANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SÁBY, SÁLZER, SAKELLARIOU, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΣΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLES, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER,

Τρίτη, 11 Απριλίου 1989

THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOYNHE, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LOPÉZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VIEHOFF, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES, ZOYPNATZHE.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ, 12 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1989

(89/C 120/03)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Λόρδου PLUMB

Προέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται ύστερα από παρέμβαση του κ. Fitzgerald.

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Suarez Gonzalez, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, που διαμαρτύρεται για την απόφαση του διευρυθέντος Προεδρείου βάσει της οποίας δεν θα υπάρξει πρόταση ψηφίσματος για την περάτωση της συζήτησης σχετικά με τη δήλωση του ασκούντος την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (σημείο 67), εφόσον αντιβαίνει στην απόφαση που έλαβε το Σώμα με την έγκριση της ημερήσιας διάταξης της παρούσας περιόδου συνόδου ζητεί να εφαρμοστεί η απόφαση αυτή

— ο κ. Rappella ο οποίος διαμαρτύρεται επίσης κατά της αποφάσεως του διευρυθέντος Προεδρείου που λήφθηκε με πρόταση της Σοσιαλιστικής Ομάδας

— η κ. Veil η οποία εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας διαμαρτύρεται επίσης για την απόφαση αυτή

— ο κ. Arndt ο οποίος επισημαίνει εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας ότι καμία διάταξη του Κανονισμού δεν προβλέπει την κατάθεση προτάσεων ψηφίσματος για την περάτωση της συζήτησης σχετικά με δήλωση του ασκούντος την προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Ο κ. Πρόεδρος θέτει σε ψηφοφορία την αίτηση του κ. Suarez Gonzalez που ζητεί να καταστεί δυνατόν να υποβάλλονται προτάσεις ψηφίσματος για την περάτωση της συζήτησης σχετικά με δήλωση του ασκούντος την προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο συμφωνεί με την αίτηση αυτή.

Παρεμβαίνει η κ. Veil που ζητεί με τις προϋποθέσεις αυτές να ανανεωθεί η προθεσμία κατάθεσης.

Με πρόταση του κ. Προέδρου η προθεσμία για την υποβολή προτάσεων ψηφίσματος για την περάτωση της συζήτησης παρατείνεται έως τις 12 το μεσημέρι σήμερα, η δε προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών επ' αυτών παρατείνεται έως τις 5 μ.μ. σήμερα.

Παρεμβαίνουν ο κ. Klepsch για την δήλωση του κ. Arndt και ο κ. Ford για ζήτημα τεχνικής φύσεως.

Παρεμβαίνει ο κ. Galbizzo σχετικά με άρθρο που δημοσιεύθηκε στο περιοδικό «Euros», που περιέχει δηλώσεις βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, εκ των οποίων μία ειδικότερα αναφέρεται στη χρησιμοποίηση των κοινοτικών πιστώσεων από τους βουλευτές και για τον κατάλογο παρουσίας στις συνεδριάσεις του Κοινοβουλίου.

Παρεμβαίνει ο κ. Maher σχετικά με την ημερήσια διάταξη διαμαρτυρόμενος ειδικότερα για το γεγονός ότι δεν προβλέφθηκε συζήτηση σχετικά με την έκθεσή του που αφορά το μέλλον της γεωργίας.

2. Ημερήσια διάταξη

Κατόπιν προτάσεως του διευρυθέντος Προεδρείου η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης, Πέμπτης 13 Απριλίου 1989, τροποποιείται ως εξής:

— η συνεδρίαση παρατείνεται έως τις 9 μ.μ.,

— δήλωση της Επιτροπής για τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων της GATT στη Γενεύη προστίθεται ως τελευταίο σημείο.

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * : απλή διαβούλευση (μοναδική ανάγνωση)
- ** I : διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
- ** II : διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
- *** : σύμφωνη γνώμη

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την είσα των ψηφοφοριών

- εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών,
- τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση εμφανίζονται σε παράρτημα I.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι στις 3 μ.μ. σήμερα, κατά τη συνεδρίαση της ολομέλειας, θα υπογραφεί από την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τον ίδιο η σύμβαση μεταξύ των κοινοτικών οργάνων για το δικαίωμα αναφοράς.

3. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) τις ακόλουθες προφορικές ερωτήσεις με συζήτηση:

— Προφορική ερώτηση του κ. de Courcy Ling, της κ. Daly, των κ.κ. Howell, Killilea, Marck, Maher, Guemew και Mouchel, προς την Επιτροπή: Νέοι αγρότες (έγγρ. Β 2-52/89),

— Προφορική ερώτηση των κ.κ. de la Malène και Musso, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, στην Επιτροπή: Παραγωγή σιτηρών (έγγρ. Β 2-53/89)

β) την ακόλουθη γραπτή δήλωση για εγγραφή στο πρωτόκολλα, που κατατέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 65 του Κανονισμού:

— της κ. Fwings για την απελευθέρωση κρατούμενου στη Σομαλία (αριθ. 1/89).

4. Συζήτηση επικαιρών (ενστάσεις)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο του Κανονισμού τις ακόλουθες αιτιολογημένες και γραπτές ενστάσεις κατά του καταλόγου των θεμάτων που έχουν προκριθεί για την προσεχή συζήτηση επί επικαιρών, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων:

I. «ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ»

— Ένσταση του κ. van der Waal και 22 άλλων συνυπογραφόρων που αποβλέπει στην εγγραφή στο σημείο αυτό της πρότασης ψηφίσματος για την εξέταση ενός σχεδίου νόμου στο ολλανδικό κοινοβούλιο σχετικά με την ευθανασία (έγγρ. Β 2-61/89).

Η ένσταση αυτή απορρίπτεται κατόπιν ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση (ζητήθηκε από τους συντάκτες):

ψήφισαν: 197

υπέρ: 51

κατά: 140

αποχές: 6

— Ένσταση της Ομάδας ΟΤ που αποβλέπει στην εγγραφή στο σημείο αυτό της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την ιδιαίτερα κρίσιμη κατάσταση ορισμένων κρατουμένων λόγω πολιτικών φρονιμάτων στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, οι οποίοι προκειμένου να παύσει η απομόνωσή τους κάνουν απεργία πείνας θέτοντας σε κίνδυνο τη ζωή τους (έγγρ. Β 2-35/89):

Η ένσταση αυτή απορρίπτεται.

Παρεμβαίνει ο κ. Telkämper.

IV. «ΣΑΛΒΑΔΟΡ»

— Ένσταση των Ομάδων ΣΕΔ, ΕΛΚ, ΦΙΑ και ΕΔ, που αποβλέπει στην αντικατάσταση του σημείου αυτού από νέο σημείο «ΑΙΒΑΝΟΣ» που να περιλαμβάνει τις προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 2-36, 43, 58, 74, 102, 103 και 104/89.

Η ένσταση αυτή εγκρίνεται κατόπιν ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση (ΕΛΚ, ΦΙΑ):

ψήφισαν: 215

υπέρ: 126

κατά: 87

αποχές: 2

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα που αποφάσισε να διεξαχθεί την επομένη, στο πλαίσιο της συζήτησης επικαιρών, η συζήτηση για την κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία, ότι έλαβε από τον Πρέσβη της Γιουγκοσλαβίας πρόσκληση για την αποστολή εξεταστικής επιτροπής στο Κοσσυφοπέδιο. Η πρόσκληση αυτή προέρχεται από τη Γιουγκοσλαβική εθνοσυνέλευση.

5. Αγροτικές τιμές και άλλα αγροτικά θέματα (συζήτηση) *

Παρεμβαίνει ο κ. Maher που επανέρχεται στην προηγούμενη παρέμβασή του (βλέπε σημείο I ανωτέρω).

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση τεσσάρων εκθέσεων που έγιναν εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων (1):

— Έκθεση που εκπόνησε ο κ. Buchou για τις προτάσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(89) 40 — έγγρ. Γ 2-327/88] σχετικά με τον καθορισμό της τιμής ορισμένων γεωργικών προϊόντων και ορισμένα συναφή μέτρα 1989-1990 (έγγρ. Α 2-41/89) *

— Έκθεση που εκπόνησε ο κ. Eyraud για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 614 — έγγρ. Γ 2-256/88] που αφορά κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών (έγγρ. Α 2-49/89) *

— Έκθεση που εκπόνησε ο κ. Sierra Bardaji για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 528 — έγγρ. Γ 2-198/88] που αφορά κανονισμό την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος (έγγρ. Α 2-48/89) *

— Έκθεση που εκπόνησε ο κ. Navarro Velasco για την κρίση στον τομέα του χοιρείου κρέατος (έγγρ. Α 2-431/88).

(1) Οι προφορικές ερωτήσεις έγγρ. Β 2-52 και 53/89 περιλαμβάνονται στη συζήτηση.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

Ο κ. Buchou παρουσιάζει την έκθεσή του (έγγρ. Α 2-41/89).

Παραμβαίνει ο κ. McSharry, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Eugand παρουσιάζει την έκθεσή του (έγγρ. Α 2-49/89).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SEFFELD

Αντιπρόεδρος

Ο κ. Siemta Bardaji παρουσιάζει την έκθεσή του (έγγρ. Α 2-48/89).

Παραμβαίνουν ο κ. Louwes, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών, η δ. Roberts, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής ΕΕΟΣ, οι κ.κ. Telkämper, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης, Wolter, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Späth, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Agias Cañete, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Gatti, Κομμουνιστική Ομάδα, η κ. Martin, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, οι κ.κ. Mauchel, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MEGAHY

Αντιπρόεδρος

Παραμβαίνουν οι κ.κ. Deuze, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, Paisley, μη εγγεγραμμένος, Colino Salamanca, Πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας, McCartin, Simmonds, η κ. Le Roux, οι κ.κ. B. Nielsen, Killilea, Cervera Cardona, η κ. Castle, ο κ. Howell, για την τελευταία αυτή παρέμβαση, οι κ.κ. Bocklet, de Courcy Ling, Miranda da Silva, Maher, van der Waal, Thareau, η κ. Daly, οι κ.κ. Δεσούλλας, Ρωμάτος, Borgo, Marck, Tolman και McSharry, μέλος της Επιτροπής, ο οποίος απαντά επίσης στις προφορικές ερωτήσεις.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 9 π.μ. (μέρος 1, σημείο 3 των ΣΠ της 13. 4. 1989).

6. Ποιότητα κρέατος (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση δύο εκθέσεων.

Ο κ. Pimenta παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της επιτροπής έρευνας για τα προβλήματα ποιότητας στον τομέα του κρέατος, σχετικά με τα αποτελέσματα της έρευνας (έγγρ. Α 2-11/89).

Ο κ. Collins παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και

Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την άρνηση των Ηνωμένων Παλιτειών να συμμορφωθούν προς την κοινοτική νομοθεσία στον τομέα των σφαγείων και των αρμονιών και σχετικά με τις συνέπειες της άρνησής τους (έγγρ. Α 2-16/89).

Παραμβαίνουν η κ. Rothe, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, και ο κ. Bocklet, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ και ως Πρόεδρος της Εξεταστικής Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BARON CRESPO

Αντιπρόεδρος

Παραμβαίνει ο κ. Jackson σχετικά με τη γνώμη της μειοψηφίας που αναφέρεται στο παράρτημα II της έκθεσης της εξεταστικής επιτροπής και επί της παρέμβασης αυτής ο κ. Collins, η κ. Jackson, ο κ. Bocklet, Πρόεδρος της Εξεταστικής Επιτροπής, και ο κ. Pimenta, εισηγητής.

Δεδομένου ότι έφτασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται (συνέχεια της συζήτησης: βλ. μέρος 1, σημείο 18 των ΣΠ της 14. 4. 1989).

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

7. Δήλωση της Επιτροπής για το φορολογικό τομέα (απόφαση επί της αιτήσεως επίσηυσης της ψηφοφορίας)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την απόφαση επί της αιτήσεως επίσηυσης της ψηφοφορίας των προτάσεων ψηφίσματος έγγραφα Β 2-110 και 111/89 για τη δήλωση της Επιτροπής για τη φορολογική εναρμόνιση (μέρος 1, σημείο 17 των ΣΠ της προηγούμενης).

Το Κοινοβούλιο απορρίπτει την αίτηση επίσηυσης της ψηφοφορίας.

8. Διακήρυξη για τα θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες (ψηφοφορία)

(έκθεση De Gucht — έγγρ. Α 2-3/89)

— Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 61, 58/αναθ. (προσθήκη), 85, 47 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 48 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 60, 49, 50 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 40 (πρώτο τμήμα), 78, 30, 53, 54, 56, 59/αναθ., 77/αναθ.

Ο κ. Ciochi πρότεινε εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ να θεωρηθεί η τροπολογία αριθ. 58/αναθ. ως προσθήκη, πράγμα με το οποίο συμφώνησαν ο κ. Hoop και ο εισηγητής.

Η τροπολογία αριθ. 40 ψηφίστηκε κατά τμήματα ύστερα από αίτηση της Σοσιαλιστικής Ομάδας, το πρώτο τμήμα εγκρίνεται μέχρι «ορισμένη εργασία»· παρεμβαίνει ο εισηγητής.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

Η τροπολογία αριθ. 78 ψηφίστηκε με ονομαστική κλήση (ΕΔ):

ψήφισαν: 235
υπέρ: 146
κατά: 87
αποχές: 2

Η τροπολογία αριθ. 30 ψηφίστηκε με ονομαστική κλήση (ΕΑΚ):

ψήφισαν: 229
υπέρ: 225
κατά: 1
αποχές: 3

Παρεμβαίνουν η κ. Ferrer και ο εισηγητής για την τροπολογία αριθ. 77/αναθ.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 5, 80, 33, 82, 24, 1, 79 (πρώτο και δεύτερο τμήμα), 66, 6, 76, 65, 64, 7, 75, 37, 83, 84, 8, 9, 10, 2, 39, 74, 11, 73, 32, 3, 40 (δευτερο τμήμα), 25, 12, 13, 72, 71, 28 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 16, 27, 67, 17, 36, 18, 35, 19, 20, 21, 31 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 23, 22.

Η τροπολογία αριθ. 33 ψηφίστηκε κατά τμήματα. Το σύνολο χωρίς τους όρους «ως υπέρτατη αξία» απορρίπτεται, πράγμα το οποίο καθιστά άκυρη την προσθήκη αυτή.

Ο εισηγητής παρεμβαίνει για την τροπολογία αριθ. 74.

Η τροπολογία αριθ. 73 ψηφίστηκε κατά τμήματα ύστερα από αίτηση της Σοσιαλιστικής Ομάδας: το πρώτο τμήμα χωρίς τις λέξεις «να ανταποκρίνεται» απορρίπτεται, πράγμα το οποίο καθιστά άκυρη την προσθήκη αυτή.

Η τροπολογία αριθ. 72 ψηφίστηκε με ονομαστική κλήση (ΟΤ):

ψήφισαν: 223
υπέρ: 38
κατά: 121
αποχές: 64

Ύστερα από αίτηση της Κομμουνιστικής Ομάδας η τροπολογία αριθ. 27 ψηφίστηκε κατά τμήματα: οι παράγραφοι 1, 2 και 3 απορρίπτονται. Ο εισηγητής παρεμβαίνει για την τελευταία τροπολογία.

Η τροπολογία αριθ. 17 ψηφίστηκε με ονομαστική κλήση (ΟΤ):

ψήφισαν: 227
υπέρ: 26
κατά: 200
αποχές: 1

Τροπολογίες που αποσύρονται: αριθ. 62, 63, 46, 38, 45, 44, 42, 43, 41, 4, 55

Άρθρο που απορρίπτεται: 4, ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή.

Τροπολογίες άκυρες: αριθ. 81, 34, 29, 57, 51, 68, 26, 52.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν με τροπολογίες ψηφίστηκαν και εγκρίνονται διαδοχικά.

Τα τμήματα του κειμένου που τροποποιήθηκαν ψηφίστηκαν και εγκρίνονται στο σύνολό τους στο τέλος της ψηφοφορίας.

Αιτιολογήσεις ψήφου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Sutra, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Gianazzi, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, Prag, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Garcia Amigo, Pannella, Vandemeulebroecke, Ulburghs, η δ. Tongue, ο κ. De Gucht, εισηγητής.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα με ονομαστική κλήση (ΣΟΣ, ΦΙΑ):

ψήφισαν: 198
υπέρ: 183
κατά: 9
αποχές: 6

ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.05 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Λόρδου PLUMB

Προέδρου

9. Δικαίωμα αναφοράς

Ο κ. Πρόεδρος προβαίνει σε δήλωση σχετικά με τη συμφωνία στην οποία κατέληξαν το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή, σχετικά με το δικαίωμα υποβολής αναφοράς στο Κοινοβούλιο, συμφωνία που επικυρώνει τυπικά το δικαίωμα αυτό σε θεσμικό επίπεδο και διασφαλίζει την αποτελεσματική παρακολούθηση των αναφορών.

Ο κ. Fernandez Ordonez, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, ο κ. Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, και ο Λόρδος Plumb, Πρόεδρος του Κοινοβουλίου, προβαίνουν εξ ονόματος των αντίστοιχων κοινοτικών οργάνων στην υπογραφή κατά τη συνεδρίαση ολομελείας των επιστολών που επικυρώνουν τη συμφωνία αυτή (βλέπε παράρτημα II).

10. Δήλωση του ασκούντος την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και συζήτηση

Ο κ. Felipe Gonzalez ασκών την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, προβαίνει σε δήλωση με την προοπτική της

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

περάτωσης της παρούσας κοινοβουλευτικής περιόδου του Κοινοβουλίου και της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Μαδρίτη.

Παρεμβαίνει ο κ. Pannella σχετικά με το χρόνο ομιλίας και ειδικότερα σχετικά με τη διάρκεια της παρέμβασης του ασκούντος την προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, για περάτωση της συζήτησης για τη δήλωση του ασκούντος την προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος:

— των κ.κ. Punset i Casals, Argüelles Salaverria, Suarez Gonzalez, Alvarez de Eulate, Arias Cañete, Diaz del Rio, Lafuente Lopez, Escuder Croft, Cabanillas Gallas, της κ. Llorca Vilaplana, των κ.κ. Garriga Polledo, Gasoliba i Böhm, Calvo Ortega, Coderech Planas, Pannella, CiccioMessere, Negri, Ulburghs, de Bremond d'Arz, Donnez, Wolff, van der Waal, von Bismarck και Herman, για τη δήλωση του ασκούντος την προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου με την προοπτική της επομένης συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Μαδρίτη (έγγρ. Β 2-69/89)

— των κ.κ. Perez Royo, Gutiérrez Diaz, Puerta Gutierrez, Garzanti, Bonaccini, Carossino, της κ. Castellina, του κ. Cervetti, της κ. Cinciarì Rodano, των κ.κ. De Pasquale, Fanti, Ferrero, Galluzzi, Gatti, Graziani, Pajetta, Paparietto, Raggio, Rossi, Rossetti, της κ. Squarzialupi, του κ. Trivelli, της κ. Τυρία και του κ. Valenzi, σχετικά με τη δήλωση του ασκούντος την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (έγγρ. Β 2-70/89/αναθ.)

— του κ. Suarez Gonzalez εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, σχετικά με τη δήλωση του ασκούντος της προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου εν όψει της λήξης της εντολής του Κοινοβουλίου και της επικείμενης συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Μαδρίτη (έγγρ. Β 2-84/89)

— της κ. Fontaine, του κ. von Wogau, των κυριών Ferrer, Cassanmagnago Cerretti και του κ. Langes σχετικά με τη δήλωση του ασκούντος την προεδρία του Συμβουλίου της 12ης Απριλίου 1989 (έγγρ. Β 2-85/89)

— των κ.κ. Gasoliba i Böhm και Nielsen, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, για τη δήλωση του κ. Felipe Gonzalez, ασκούντος την προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, εν όψει της λήξης της εντολής του Κοινοβουλίου και της επικείμενης συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Μαδρίτη (έγγρ. Β 2-86/89/τελικό II)

— του κ. de la Malène, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, σχετικά με τη δήλωση του ασκούντος την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 12ης Απριλίου 1989 (έγγρ. Β 2-112/89)

— των κ.κ. Arndt και Lopez, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, σχετικά με τη δήλωση του ασκούντος την προ-

εδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 12ης Απριλίου 1989 (έγγρ. Β 2-113/89).

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία γι' αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος θα διεξαχθεί την επομένη στις 6.30 μ.μ. (μέρος I, σημείο 20 των ΣΠ της 13. 4. 1989).

Παρεμβαίνει στη συζήτηση ο κ. Arndt εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BARÓN CRESPO

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Kelpsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, Prout, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Perez Royo, Κομμουνιστική Ομάδα, Gasoliba i Böhm, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, Lalor, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Tridente, Ομάδα ΟΤ, Le Pen, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, Punset i Casals, μη εγγεγραμμένος, Moran, η κ. Ferrer, οι κ.κ. Suarez Gonzalez, Amaral, Garaikoetxea, Kristoffersen, Montero Zabala και ο ασκών την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κ. F. Gonzalez.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. PERY

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνει ο κ. Patterson που αμφισβητεί την εγκυρότητα της ψηφοφορίας που διεξήχθη στην αρχή της ώρας των ψηφοφοριών το μεσημέρι, σχετικά με την αίτηση για επίσηψη της ψηφοφορίας όσον αφορά δύο προτάσεις ψηφίσματος σχετικά με τη δήλωση της Επιτροπής για τη φορολογική εναρμόνιση.

Η κ. Πρόεδρος επιβεβαιώνει το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας αυτής.

Παρεμβαίνει ο κ. Prag ο οποίος με την υποστήριξη 12 βουλευτών διαμαρτύρεται για την απόφαση να εξετασθεί χωρίς συζήτηση η έκθεση Weber (έγγρ. Α 2-39/89).

Σύμφωνα με το άρθρο 32, παράγραφος 2 του Κανονισμού, η έκθεση αυτή εγγράφεται συνεπώς με συζήτηση στο σχέδιο ημερήσιας διάταξης μας από τις προσεχείς περιόδους συνόδου.

II. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει, με βάση το άρθρο 45, παράγραφος 1 του Κανονισμού, ότι έλαβε από το Συμβούλιο σύμφωνα με τις διατάξεις της Ένιαίας Πράξης τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου και τους λόγους που το οδήγησαν να τις εγκρίνει, καθώς και τη θέση της Επιτροπής για:

— απόφαση που αφορά ειδικό πρόγραμμα για την ολοκλήρωση συστήματος αυτόματης μετάφρασης προηγμένου τύπου (Euratra) (έγγρ. Γ 2-15/89)

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

αρμοδία επί της ουσίας: Επιτροπή Ενέργειας,
αρμοδία για γνωμοδότηση: Επιτροπή Προϋπολογισμών

— απόφαση που αφορά ειδικό πρόγραμμα έρευνας και ανάπτυξης δόκιμων στατιστικών συστημάτων (Doses) (έγγρ. Γ 2-16/89)

αρμοδία επί της ουσίας: Επιτροπή Ενέργειας,
αρμοδία για γνωμοδότηση: Επιτροπή Προϋπολογισμών

— απόφαση που αφορά ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της επιστήμης και τεχνολογίας των τροφίμων (1989—1993) (Flair) (έγγρ. Γ 2-17/89)

αρμοδία επί της ουσίας: Επιτροπή Ενέργειας,
αρμοδίες για γνωμοδότηση: Επιτροπή Γεωργίας, Οικονομική Επιτροπή, Επιτροπή Περιβάλλοντος, Επιτροπή Προϋπολογισμών

— απόφαση που αφορά ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της επιστήμης και τεχνολογίας της θάλασσας (Mast) (έγγρ. Γ 2-18/89)

αρμοδία επί της ουσίας: Επιτροπή Ενέργειας,
αρμοδίες για γνωμοδότηση: Επιτροπή Προϋπολογισμών, Επιτροπή Περιβάλλοντος

— απόφαση που αφορά κοινοτικό πρόγραμμα στον τομέα της στρατηγικής ανάλυσης, της πρόβλεψης και της αξιολόγησης σε θέματα έρευνας και τεχνολογίας (πρόγραμμα Moplot) (έγγρ. Γ 2-19/89)

αρμοδία επί της ουσίας: Επιτροπή Ενέργειας,
αρμοδίες για γνωμοδότηση: Επιτροπή Προϋπολογισμών, Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού

— απόφαση που αφορά ειδικό πρόγραμμα για τη διάδοση και τη χρησιμοποίηση των αποτελεσμάτων της επιστημονικής και τεχνολογικής έρευνας (1989—1992) (πρόγραμμα Value) (έγγρ. Γ 2-20/89)

αρμοδία επί της ουσίας: Επιτροπή Ενέργειας,
αρμοδίες για γνωμοδότηση: Επιτροπή Προϋπολογισμών, Οικονομική Επιτροπή.

Η προθεσμία των τριών μηνών που διαθέτει το Κοινοβούλιο για να αποφασίσει αρχίζει να ισχύει από αύριο, 13 Απριλίου 1989.

Η κ. Πρόεδρος διευκρινίζει ότι κατόπιν των όσων συμφωνήθηκαν με το Συμβούλιο, θα αναγγελθούν κατά τη διάρκεια της παρούσας περιόδου συνόδου μόνο οι κοινές θέσεις που αφορούν εκθέσεις για τις οποίες η αρμόδια επιτροπή θεωρεί ότι είναι σε θέση να υποβάλει σύσταση για δεύτερη ανά-

γνωση κατά τη διάρκεια της περιόδου συνόδου του Μαΐου 1989.

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

12. Τροποποίηση του άρθρου 51 του Κανονισμού (ψηφοφορία)

(έκθεση Herman — έγγρ. A 2-375/88)

— Κείμενο του Κανονισμού

Τροπολογία αριθ. 2: εγκρίνεται,

τροπολογία αριθ. 1: άκυρη.

— Πρόταση απόφασης

Παρεμβαίνει ο εισηγητής.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την απόφαση (μέρος II, σημείο 2).

13. Χυμοί φρούτων και συναφή προϊόντα (ψηφοφορία) ** II

(σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση (έγγρ. A 2-40/89) — εισηγήτρια: η κ. Banotti)

— Κοινή θέση του Συμβουλίου, έγγρ. Γ 2-264/88 — SYN 73

Τροπολογία αριθ. 1: εγκρίνεται.

Η κοινή θέση τροποποιείται κατ' αυτόν τον τρόπο (μέρος II, σημείο 3).

14. Τρόφιμα που προορίζονται για ειδική διατροφή (ψηφοφορία) ** II

(σύσταση για δεύτερη ανάγνωση (έγγρ. A 2-29/89) — εισηγήτρια: η κ. Jepsen)

— Κοινή θέση του Συμβουλίου, έγγρ. Γ 2-266/88 — SYN 51

Τροπολογία αριθ. 1: κηρύχθηκε απαράδεκτη, με βάση το άρθρο 51 του Κανονισμού.

Η κ. Πρόεδρος θεωρεί την κοινή θέση ως εγκριθείσα (μέρος II, σημείο 4).

Παρεμβαίνουν, επί της διαδικασίας, η κ. Weber και ο κ. Herman.

15. Επίσημος έλεγχος των τροφίμων (ψηφοφορία) ** II

(σύσταση για δεύτερη ανάγνωση (έγγρ. A 2-28/89) — εισηγήτρια: η κ. Jackson)

— Κοινή θέση του Συμβουλίου, έγγρ. Γ 2-324/88 — SYN 76

Τροπολογία αριθ. 1: εγκρίνεται

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

Παρεμβαίνει η κ. Jackson η οποία, με βάση το άρθρο 51, παράγραφος 4 του Κανονισμού, ζητεί να μάθει τη θέση της Επιτροπής επί της τροπολογίας που εγκρίθηκε.

Ο κ. Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, δηλώνει ότι μπορεί να δεχθεί την τροποποίηση αυτή.

Η κοινή θέση τροποποιήθηκε κατ' αυτόν τον τρόπο (μέρος II, σημείο 5).

16. Αναγνώριση της παρείδας στην οποία ανήκει ένα τρόφιμο (ψηφοφορία) ** II

[σύσταση για δεύτερη ανάγνωση (έγγρ. Α 2-30/89) — εισηγήτρια: η κ. Weber]

— Κοινή θέση του Συμβουλίου, έγγρ. Γ 2-267/88 — SYN 103

Τροπολογίες αριθ. 1 και 2: εγκρίνονται με διαδοχικές ψηφοφορίες.

Η κοινή θέση τροποποιείται κατ' αυτόν τον τρόπο (μέρος II, σημείο 6).

17. Σήμανση και παρουσίαση των τροφίμων (ψηφοφορία) ** II

[σύσταση για δεύτερη ανάγνωση (έγγρ. Α 2-27/89) — εισηγήτρια: η κ. Schleicher]

— Κοινή θέση του Συμβουλίου, έγγρ. Γ 2-266/88 — SYN 49

Τροπολογίες αριθ. 1 και 3: εγκρίνονται με διαδοχικές ψηφοφορίες.

τροπολογία αριθ. 3: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Η κοινή θέση τροποποιείται κατ' αυτόν τον τρόπο (μέρος II, σημείο 7).

18. Ενδοκοινοτική κυκλοφορία εμπορευμάτων (ψηφοφορία) ** II

[σύσταση για δεύτερη ανάγνωση (έγγρ. Α 2-73/89) — εισηγήτης: ο κ. Cassidy]

— Κοινή θέση του Συμβουλίου, έγγρ. Γ 2-344/88 — SYN 166

Η κ. Πρόεδρος θεωρεί την κοινή θέση ως εγκριθείσα (μέρος II, σημείο 8).

19. Φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα (ψηφοφορία) ** II

[σύστασεις για δεύτερη ανάγνωση (έγγραφα Α 2-63, 61, 62 και 64/89) — εισηγητής: ο κ. Valverde Lopez]

α) Έγγρ. Α 2-63/89:

— Κοινή θέση του Συμβουλίου, έγγρ. Γ 2-274/88 — SYN 114

Τροπολογίες αριθ. 1 έως 3 (ψηφίστηκαν όλες μαζί): απορρίπτονται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Η κ. Πρόεδρος θεωρεί την κοινή θέση ως εγκριθείσα (μέρος II, σημείο 9, στοιχείο α)].

β) Έγγρ. Α 2-61/89:

— Κοινή θέση του Συμβουλίου, έγγρ. Γ 2-272/88 — SYN 114

Τροπολογίες αριθ. 2 και 3: κηρύχθηκαν απαράδεκτες, με βάση το άρθρο 51 του Κανονισμού.

Τροπολογία αριθ. 1: εγκρίνεται,

τροπολογία αριθ. 5: απορρίπτεται,

τροπολογία αριθ. 4: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

Η κοινή θέση τροποποιείται κατ' αυτόν τον τρόπο (μέρος II, σημείο 9, στοιχείο β)].

Παρεμβαίνουν ο κ. Prout για την εφαρμογή του άρθρου 51, παράγραφος 4 του Κανονισμού και ο κ. Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

γ) Έγγρ. Α 2-62/89:

— Κοινή θέση του Συμβουλίου, έγγρ. Γ 2-273/88 — SYN 114

Η κ. Πρόεδρος θεωρεί την κοινή θέση ως εγκριθείσα (μέρος II, σημείο 9, στοιχείο γ)].

δ) Έγγρ. Α 2-64/89:

— Κοινή θέση του Συμβουλίου, έγγρ. Γ 2-275/89 — SYN 114

Η κ. Πρόεδρος θεωρεί την κοινή θέση ως εγκριθείσα (μέρος II, σημείο 9, στοιχείο δ)].

20. Μόλυνση του αέρα από αέρια (ψηφοφορία) * I

[σύσταση για 2η ανάγνωση (έγγρ. Α 2-26/89) — εισηγητής: ο κ. Vittinghoff]

— Κοινή θέση του Συμβουλίου, έγγρ. Γ 2-269/88 — SYN 115

Παρεμβαίνει ο κ. Bombard.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

Τροπολογία αριθ. 1: εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (ΣΟΣ):

ψήφισαν: 319
υπέρ: 309
κατά: 6
αποχές: 4

τροπολογία αριθ. 2: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία,

τροπολογία αριθ. 3: εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (ΣΟΣ):

ψήφισαν: 321
υπέρ: 311
κατά: 5
αποχές: 5

τροπολογία αριθ. 4: εγκρίνεται

τροπολογία αριθ. 5: εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (ΣΟΣ):

ψήφισαν: 290
υπέρ: 283
κατά: 2
αποχές: 5

τροπολογία αριθ. 6: εγκρίνεται

τροπολογία αριθ. 7: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Παρεμβαίνει ο εισηγητής ο οποίος με βάση το άρθρο 51, παράγραφος 4 του Κανονισμού, ζητεί να μάθει τη θέση της Επιτροπής για τις τροπολογίες που εγκρίθηκαν.

Ο κ. Ripa di Meana, μέλος της Επιτροπής, δηλώνει ότι η Επιτροπή μπορεί να δεχθεί τις τροπολογίες αυτές.

Παρεμβαίνει ο εισηγητής.

Η κοινή θέση τροποποιείται κατ' αυτόν τον τρόπο (μέρος II, σημείο 10).

21. Δημοσιονομικές προοπτικές 1990 (ψηφοφορία)

[πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση von der Vring — έγγρ. Α 2-54/89]

(Η κ. Πρόεδρος αναφέρει ότι όσον αφορά την έκθεση αυτή, επειδή ακριβώς εντάσσεται στο πλαίσιο της δημοσιονομικής διαδικασίας, τα κείμενα για να εγκριθούν θα πρέπει να συγκεντρώσουν την πλειοψηφία των εν ενεργεία μελών του Κοινοβουλίου.)

Παρεμβαίνει ο κ. Schmidhuber, μέλος της Επιτροπής, που δηλώνει ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να δεχθεί τις τροπολογίες αριθ. 2, 6 και 7.

Προοίμιο:

τροπολογία αριθ. 1: εγκρίνεται,
το προοίμιο εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε.

Αιτιολογική σκέψη και παράγραφοι 1 έως 4: εγκρίνονται.

Μετά την παράγραφο 4:

τροπολογία αριθ. 6: εγκρίνεται.

Παράγραφος 5: εγκρίνεται.

Παράγραφος 6:

τροπολογία αριθ. 7: εγκρίνεται.

Παράγραφοι 7 και 8: εγκρίνονται.

Μετά την παράγραφο 8:

τροπολογία αριθ. 5: εγκρίνεται.

Παράγραφος 9: εγκρίνεται.

Παράγραφος 10:

τροπολογία αριθ. 4: εγκρίνεται,

η παράγραφος 10 εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε.

Παράγραφοι 11 έως 14: εγκρίνονται.

Μετά την παράγραφο 14:

τροπολογίες αριθ. 2 και 3: εγκρίνονται με διαδοχικές ψηφοφορίες.

Παράγραφοι 15 και 16: εγκρίνονται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα με ονομαστική κλήση (ΣΕΔ):

ψήφισαν: 304
υπέρ: 264
κατά: 4
αποχές: 36

(μέρος II, σημείο 11).

22. Αναταρτή γεωργικών ελκυστήρων (ψηφοφορία) ** 1

(έκθεση Beumer — έγγρ. Α 2-12/89)

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 629 τελικό — SYN 164 — έγγρ. Γ 2-254/88

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 12).

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 12).

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 626 τελικό — SYN 163 — έγγρ. Γ 2-255/88

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 12).

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 630 τελικό — SYN 167 — έγγρ. Γ 2-244/88

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 12).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 12).

23. Συμφωνία-κλάισιο ΕΟΚ - Ισλανδίας (ψηφοφορία) * ** I

(έκθεση Roniatowski — έγγρ. Α 2-7/89)

— Πρόταση απόφασης I COM(88) 527 — SYN 156 — έγγρ. Γ 2-184/88) ** I

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 13).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 13).

— Πρόταση απόφασης II *

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 13).

— Σχέδια ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 13).

24. Μονάδες μετρήσεως (ψηφοφορία) ** I

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 751 τελικό — SYN 171 — έγγρ. Γ 2-300/88

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 14).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 14).

25. Ιχθυοστοιχεία (ψηφοφορία) ** I

(έκθεση Raftery — έγγρ. Α 2-15/89)

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 562 — SYN 160 — έγγρ. Γ 2-203/88

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 15).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 15).

26. Ενεργές εμφυτεύσιμες ηλεκτροϊατρικές συσκευές (ψηφοφορία) ** I

(έκθεση Lataillade — έγγρ. Α 2-53/89)

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 717 — SYN 173 — έγγρ. Γ 2-287/88

Τροπολογίες αριθ. 1 έως 4 (ψηφίστηκαν όλες μαζί): εγκρίνονται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 16).

Παραρτίζεται ο εισηγητής που ζητεί να μάθει τη θέση της Επιτροπής επί των τροπολογιών που εγκρίθηκαν.

Παραρτίζονται ο κ. Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, ο οποίος δηλώνει ότι δεν μπορεί να δεχθεί τις τροπολογίες αριθ. 3 και 4 και ο εισηγητής.

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 16).

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

Παραμβάλει ο κ. Cuyet που ζητεί να τηρηθεί η ώρα κατά την οποία πρέπει να αρχίσει η ώρα των ερωτήσεων.

27. Προγράμματα STEP και EPOCH (ψηφοφορία)

(έκθεση Rinsche — έγγρ. Α 2-4/89)

— Πρόταση απόφασης COM(88) 632 τελικό — SYN 168 —
Έγγρ. Γ 2-257/88

τροπολογία αριθ. 1: εγκρίνεται,

τροπολογία αριθ. 2: απορρίπτεται,

τροπολογία αριθ. 3: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία,

τροπολογία αριθ. 4: εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία,

τροπολογίες αριθ. 5, 6 και 7: απορρίπτονται με διαδοχικές ψηφοφορίες,

τροπολογία αριθ. 8: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 17).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 17).

ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. AMARAL

Αντιπρόεδρου

Παραμβάλει ο κ. Colom i Naval σχετικά με το πότε θα τεθεί σε ψηφοφορία η έκθεση Price (έγγρ. Α 2-46/89).

Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα τεθεί σε ψηφοφορία την επομένη στις 6.30 μ.μ.

28. Ώρα των ερωτήσεων

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συνέχεια και τη λήξη της ώρας των ερωτήσεων (έγγρ. Β 2-6/89).

Ερωτήσεις προς την Επιτροπή

Ερώτηση αριθ. 38 του κ. Provan: Υπέρβαση ποσοστώσεων

Ο κ. Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις του κ. Provan και της κ. Ewing.

Ερώτηση αριθ. 39 της δίδας Quin: Διατάξεις του Χάρτη Ευρωπαϊκών Επιχειρήσεων

Ο κ. Bangemann απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της δίδας Tolgme, που αναπληρώνει τη συντάκτρια.

Ερώτηση αριθ. 40 του κ. Turner: Διεθνής τεχνολογική συνεργασία

Ο κ. Bangemann απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Seligman, που αναπληρώνει τον συντάκτη. Ο κ. Randolfi, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, απαντά σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Elliott.

Οι ερωτήσεις αριθ. 41 της κ. Dury και 42 του κ. De Pasquale θα λάβουν γραπτές απαντήσεις, επειδή οι συντάκτες τους απουσιάζουν.

Ερώτηση αριθ. 43 της κ. Ewing: Αιμός στο Σουδάν

Ο κ. Magin, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση.

Παραμβάλει η κ. Ewing.

Ο κ. Magin απαντά σε μία ακόμη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Argeloa Muga.

Ερώτηση αριθ. 44 του κ. Christensen: Έλεγχος στα σύνορα της Δανίας μετά την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς

Ο κ. Bangemann απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Christensen, Rogalla και Patterson.

Ερώτηση αριθ. 45 του κ. Mizzau: Η μονόγλωσση British Airways

Ο κ. Van Miert, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Howell και Elliott.

Η ερώτηση αριθ. 46 της κ. Crawley θα λάβει γραπτή απάντηση, επειδή η συντάκτρια απουσιάζει.

Ερώτηση αριθ. 47 του κ. Patterson: Τηλεφωνικά τέλη για συνδιαλέξεις εντός της Κοινότητας

Ο κ. Randolfi απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Patterson.

Ερώτηση αριθ. 48 του κ. Hutton: Πωλήσεις σε κεντρικούς βόρειους κρέατος καρέφιας

Ο κ. McSharry, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Hutton και Maher.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

Ερώτηση αριθ. 49 του κ. Wijsenbeek: Συνδέσεις των δικτύων υποδομής μεταξύ της Ιρλανδίας και των λοιπών κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Ο κ. Van Miert απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Maher, Lalor και Pearce.

Ερώτηση αριθ. 50 της κ. Lloreta Vilariño: Ηπατίτις Β

Η κ. Παπανδρέου, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις της κ. Lloreta Vilariño και του κ. Pearce.

Ερώτηση αριθ. 51 του κ. Seal: Σχέση των μαγνητικών πεδίων με ορισμένα είδη καρκίνου της παιδικής ηλικίας

Η κ. Παπανδρέου απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Seal.

Ερώτηση αριθ. 52 του κ. Rogalla: Ενοχλητικές επιπτώσεις τελωνειακών

Ο κ. Bangemann απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Rogalla και Pearce.

Ερώτηση αριθ. 53 του κ. Pearce: Γαλλικές τελωνειακές διακοπώσεις

Ο κ. Bangemann απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Pearce και Rogalla.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της ώρας των ερωτήσεων.

Αναφέρει ότι οι ερωτήσεις που δεν εξετάστηκαν θα λάβουν γραπτή απάντηση, εκτός εάν οι συντάκτες τους τις απυσώρουν πριν το τέλος της ώρας των ερωτήσεων.

29. Ανακοίνωση της Επιτροπής για τις συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος αναφέρει ότι διανεμήθηκε η ανακοίνωση της Επιτροπής για τις συνέχειες που δόθηκαν απ' αυτή στις γνωμοδοτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια των περιόδων συνόδων Φεβρουαρίου και Μαρτίου 1989⁽¹⁾.

30. Σύνθεση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι οι αρμόδιες γαλλικές αρχές τον πληροφόρησαν ότι η κ. Jacqueline Grand ορίσθη

(1) Βλέπε πλήρη πρακτικά της συνεδρίασης της 12. 4. 1989.

μέλος του Κοινοβουλίου, στη θέση του κ. Chiraud, που παραιτήθηκε.

Υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 6, παράγραφος 3 του Κανονισμού.

31. Ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης, Πέμπτης 13 Απριλίου 1989 καθορίστηκε ως εξής:

9 π.μ. έως 1 μ.μ. και 3 μ.μ. έως 9 μ.μ.:

— ψηφοφορία επί των εκθέσεων Buchou, Eyraud, Sieira Bardaji και Navarro Velasco για τα αγροτικά θέματα,

— έκθεση Hackel για το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το 1989,

— κοινή συζήτηση της έκθεσης Boserup, της έκθεσης Escuder Croft, της έκθεσης Bardong, της έκθεσης Fuillet, της έκθεσης Bardong και της έκθεσης Dankert για τον δημοσιονομικό έλεγχο στον τομέα του καπνού και την καταπολέμηση της απάτης⁽²⁾.

— έκθεση Franz για την ευρωπαϊκή νομισματική ένωση,

— συζήτηση επικαιρών⁽³⁾,

— συνέχεια της κοινής συζήτησης των εκθέσεων Pimenta και Collins για την ποιότητα του κρέατος,

— δήλωση της Επιτροπής για τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων της GATT.

6.30 μ.μ.:

ψηφοφορία για:

— τις εκθέσεις έγγραφα A 2-46/89, 432/88, 424/88, 434/88, 389/88, 437/88, 38/89,

— τις προτάσεις ψηφίσματος για τη δήλωση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου,

— τις προτάσεις ψηφίσματος για τις οποίες η συζήτηση έληξε.

(2) Η προφορική ερώτηση έγγρ. Β 2-50/89 θα περιληφθεί στη συζήτηση, καθώς και η προφορική ερώτηση έγγρ. Β 2-2/89.

(3) Τα κείμενα θα ψηφίζονται μετά τη λήξη κάθε συζήτησης.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 7.50 μ.μ.)

E. VINCI
Γενικός Γραμματέας

H. PLUMB
Πρόεδρος

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Διακήρυξη των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών

— έγγρ. Α 2-3/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

για την έγκριση της διακήρυξης των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος των κ.κ. Luster και Rießing σχετικά με την ολοκλήρωση του σχεδίου συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης (έγγρ. 2-363/84),
 - Έχοντας υπόψη τις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
 - Έχοντας υπόψη το σχέδιο συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης που εγκρίθηκε στις 14 Φεβρουαρίου 1984, και ιδίως τα άρθρα 4 παράγραφοι 3 και 7 ⁽¹⁾,
 - Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 29ης Οκτωβρίου 1982 σχετικά με το Μνημόνιο της Επιτροπής για τη προσχώρηση της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Προστασίας των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών ελευθεριών ⁽²⁾,
 - Έχοντας υπόψη την κοινή διακήρυξη για την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων ⁽³⁾,
 - Έχοντας υπόψη το προοίμιο της Ενιαίας Πράξης,
 - Έχοντας υπόψη τις κοινές γενικές αρχές δικαίου των κρατών μελών,
 - Έχοντας υπόψη τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
 - Έχοντας υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου,
 - Έχοντας υπόψη τις συμβάσεις των Ηνωμένων Εθνών για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα καθώς και για τα οικονομικά, κοινωνικά και πολιτισμικά,
 - Έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών καθώς και τα πρωτόκολλά της,
 - Έχοντας υπόψη τον Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Χάρτη και το πρωτόκολλό του,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης (έγγρ. Α 2-3/89),
- A. Λαμβάνοντας υπόψη ότι, όπως επισημαίνεται στο προοίμιο της Ενιαίας Πράξης, είναι σημαντικό να προωθηθεί η δημοκρατία με βάση τα θεμελιώδη δικαιώματα,
- B. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων αποτελεί την αναγκαία προϋπόθεση της κοινοτικής νομιμότητας,
- Γ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι έργο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να συμβάλει στη δημιουργία ενός προτύπου κοινωνίας που να βασίζεται στο σεβασμό των θεμελιωδών ελευθεριών και δικαιωμάτων και στην ανεκτικότητα,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 77, 19. 3. 1984, σ. 33⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 304 της 22. 11. 1982, σελ. 253⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 103 της 27. 4. 1977, σ. 1 (δεν υπάρχει αληθινή μετάφραση).

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινοτική ταυτότητα καθιστά απαραίτητη τη διατύπωση αξιών, κοινών στους ευρωπαίους πολίτες,
- Ε. Λαμβάνοντας υπόψη ότι τότε μόνο μπορεί να υφίσταται η ιδιότητα του ευρωπαίου πολίτη, όταν όλοι οι πολίτες απολαύουν ίσης προστασίας των δικαιωμάτων των ελευθεριών τους εντός του πεδίου εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου (*),
- ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη την ανυποχώρητη θέλησή του να συνεχίσει τη δράση του με σκοπό την επίτευξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- Ζ. Διακηρύσσοντας την πάγια θέλησή του να επιτύχει τη δημιουργία βασικού κοινοτικού μέσου, με δεσμευτικό νομικό χαρακτήρα, που θα εγγυάται το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων,
- Η. Επισημαίνοντας ότι εν όσο δεν θα έχει επικυρωθεί παρόμοιο κείμενο, το Κοινοβούλιο επαναλαμβάνει την προσήλωσή του προς τις νομικές αρχές που έχει ήδη αποδεχθεί η Κοινότητα,
- Θ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς που προβλέπεται για το 1993 καθιστά επιτακτικότερη την έγκριση μιας διακήρυξης των δικαιωμάτων και των ελευθεριών που εγγυάται το κοινοτικό δίκαιο,
- Ι. Λαμβάνοντας υπόψη ότι αναπόκειται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το εκλεγμένο από τους ευρωπαίους πολίτες, να καταρτίσει τη διακήρυξη αυτή,
1. Εγκρίνει την ακόλουθη διακήρυξη και καλεί τα λοιπά κοινοτικά όργανα και τα κράτη μέλη να προσχωρήσουν επισήμως στη διακήρυξη αυτή.
 2. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την συνημμένη διακήρυξη στα άλλα κοινοτικά όργανα και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

(*) Βλέπε άρθρο 3 του σχεδίου συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΔΙΑΚΗΡΥΞΗ ΤΩΝ ΘΕΜΕΛΙΩΔΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΙΩΝ

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

ΕΞ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΛΑΩΝ.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, προκειμένου να συνεχισθεί και να προωθηθεί το έργο της δημοκρατικής ενοποίησης της Ευρώπης, δεδομένης της δημιουργίας ενός εσωτερικού χώρου δίχως σύνορα, λαμβανομένης υπόψη της ιδιαίτερης εσθύνης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την ευημερία ανδρών και γυναικών, είναι απολύτως αναγκαίο για την Ευρώπη να επιβεβαιώσει την ύπαρξη μιας κοινότητας δικαίου που βασίζεται στο σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και των θεμελιωδών δικαιωμάτων,

Δεδομένου ότι δεν μπορούν να επιτρέπονται μέτρα ασυμβίβαστα με τα θεμελιώδη δικαιώματα, και υπενθυμίζοντας ότι τα δικαιώματα αυτά απορρέουν παράλληλα από τις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, από τις κοινές συνταγματικές παραδόσεις των κρατών μελών, από την ευρωπαϊκή σύμβαση προστασίας των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών και των ισχυόντων νομικών οργάνων και έχουν προαχθεί από τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εγκρίνει την ακόλουθη διακήρυξη ως έκφραση των δικαιωμάτων αυτών και καλεί όλους τους πολίτες να την υποστηρίξουν ενεργά, την οποία υποβάλλει στο Κοινοβούλιο που θα εκλεγεί τον Ιούνιο 1989.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**Άρθρο 1***(Αξιοπρέπεια)*

Η ανθρώπινη αξιοπρέπεια είναι απαραβίαστη.

Άρθρο 2*(Δικαίωμα στη ζωή)*

Κάθε πρόσωπο έχει δικαίωμα στη ζωή, την ελευθερία και την προσωπική του ασφάλεια.

Κανείς δεν πρέπει να υποβάλλεται σε βασανιστήρια ούτε σε ποινή ή μεταχείριση απάνθρωπη και εξευτελιστική.

Άρθρο 3*(Ισότητα ενώπιον του νόμου)*

1. Στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου, όλοι είναι ίσοι ενώπιον του νόμου.
2. Απαγορεύεται κάθε διάκριση των ατόμων ιδίως λόγω φυλής, χρώματος, φύλου, γλώσσας, θρησκείας, πολιτικών ή άλλων πεποιθήσεων, εθνικής ή κοινωνικής καταγωγής, το γεγονός ότι ανήκουν σε εθνική μειονότητα, την περιουσία, τη γέννηση ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση.
3. Απαγορεύεται κάθε διάκριση που γίνεται λόγω ιθαγένειας μεταξύ των ευρωπαϊκών πολιτών.
4. Πρέπει να διασφαλίζεται η ισότητα ανδρών και γυναικών ενώπιον του νόμου, ιδίως στους τομείς της εργασίας, της εκπαίδευσης, της οικογένειας, της κοινωνικής προστασίας και της επαγγελματικής κατάρτισης.

Άρθρο 4*(Ελευθερία σκέψης)*

Καθένας έχει δικαίωμα στην ελευθερία σκέψης, συνείδησης και θρησκείας.

Άρθρο 5*(Ελευθερία γνώμης και ενημέρωσης)*

1. Καθένας έχει δικαίωμα στην ελευθερία έκφρασης. Το δικαίωμα αυτό περιλαμβάνει την ελευθερία γνώμης και την ελευθερία λήψης και μετάδοσης πληροφοριών και ιδεών, ιδίως φιλοσοφικών, πολιτικών και θρησκευτικών.
2. Η τέχνη, η επιστήμη και η έρευνα είναι ελεύθερες. Η ακαδημαϊκή ελευθερία είναι σεβαστή.

Άρθρο 6*(Ιδιωτική ζωή)*

1. Καθένας έχει δικαίωμα στο σεβασμό και την προστασία της ταυτότητάς του.
2. Κατοχυρώνεται ο σεβασμός της ιδιωτικής και της οικογενειακής ζωής, της υπόληψης, της κατοικίας και της ιδιωτικής επικοινωνίας.

Άρθρο 7*(Προστασία της οικογένειας)*

Η οικογένεια προστατεύεται στο νομικό, οικονομικό και κοινωνικό επίπεδο.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

Άρθρο 8*(Ελευθερία κυκλοφορίας)*

1. Οι πολίτες της Κοινότητας έχουν το δικαίωμα να κυκλοφορούν ελεύθερα και να επιλέγουν την κατοικία τους στο έδαφος της Κοινότητας, όπου και μπορούν να ασκούν τη δραστηριότητα της εκλογής τους.
2. Οι πολίτες της Κοινότητας είναι ελεύθεροι να εγκαταλείπουν το έδαφος της Κοινότητας και να επιστρέφουν σε αυτό.
3. Τα ανωτέρω δικαιώματα δεν επιδέχονται περιορισμού παρά μόνον εφόσον αυτοί συνάδουν προς τις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 9*(Δικαίωμα ιδιοκτησίας)*

Κατοχυρώνεται το δικαίωμα της ιδιοκτησίας. Κανείς δεν στερείται της ιδιοκτησίας του, παρά μόνο για λόγους δημόσιας ωφέλειας που κρίνεται αναγκαία και στις περιπτώσεις και υπό τους όρους που προβλέπονται από νόμο και μετά προηγούμενη δικαίη αποζημίωση.

Άρθρο 10*(Ελευθερία του συνέρχασθαι)*

Καθένας έχει δικαίωμα να συμμετέχει σε τμηνικές συναθροίσεις και σε διαδηλώσεις.

Άρθρο 11*(Ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι)*

1. Καθένας έχει δικαίωμα στην ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος να ιδρύει με άλλους πολιτικά κόμματα και συνδικάτα και να προσχωρεί σε αυτά.
2. Στην ιδιωτική του ζωή κανείς δεν μπορεί να υποχρεωθεί να αποκαλύψει την ένωση στην οποία ανήκει, εφόσον αυτή δεν είναι παράνομη.

Άρθρο 12*(Επαγγελματική ελευθερία)*

1. Έκαστος έχει το δικαίωμα να ασκεί και να επιλέγει ελεύθερα το επάγγελμά του, καθώς και τον τόπο εργασίας του.
2. Έκαστος δικαιούται να τύχει κατάλληλης επαγγελματικής κατάρτισης που να ανταποκρίνεται στις ικανότητές του και η οποία θα του επιτρέπει να ασκεί μια επαγγελματική δραστηριότητα.
3. Ουδείς στερείται αυθαίρετως του δικαιώματος προς εργασία και ουδείς δύναται να εξαναγκασθεί να επιτελέσει ορισμένη εργασία.

Άρθρο 13*(Συνθήκες εργασίας)*

1. Καθένας έχει δικαίωμα σε ισότιμες συνθήκες εργασίας.
2. Θα ληφθούν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλισθούν η υγιεινή και η ασφάλεια στο χώρο εργασίας καθώς και αμοιβή που επιτρέπει στο άτομο να ζει αξιοπρεπώς.

Άρθρο 14*(Συλλογικά κοινωνικά δικαιώματα)*

1. Κατοχυρώνεται το δικαίωμα διαπραγματεύσεων μεταξύ κοινωνικών εταίρων.
2. Κατοχυρώνεται το δικαίωμα για συλλογικές ενέργειες, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος απεργίας, με την επιφύλαξη τυχόν υποχρεώσεων που απορρέουν από τις ισχύουσες συλλογικές συμβάσεις και τους νόμους.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

3. Οι εργαζόμενοι έχουν το δικαίωμα να ενημερώνονται τακτικά για την οικονομική κατάσταση της επιχείρησής και να ζητείται η γνώμη τους για αποφάσεις που μπορούν να επηρεάσουν τα συμφέροντά τους.

Άρθρο 15

(Κοινωνική προστασία)

1. Καθένας έχει δικαίωμα να επωφελείται όλων των μέτρων που του επιτρέπουν να χαιρεί της καλύτερης δυνατής υγείας.
2. Οι εργαζόμενοι, οι ελεύθεροι επαγγελματίες και οι εξ αυτών έλκοντες δικαιώματα έχουν δικαίωμα στην κοινωνική ασφάλιση, ή σε άλλο ισότιμο σύστημα.
3. Κάθε πρόσωπο στερούμενο επαρκών πόρων δικαιούται κοινωνικής αρωγής και ιατρικής περίθαλψης.
4. Τα άτομα τα οποία για λόγους ανεξάρτητους από τη θέλησή τους δεν είναι σε θέση να έχουν αξιοπρεπή στέγη δικαιούνται σχετικής αρωγής από τις αρμόδιες δημόσιες αρχές.

Άρθρο 16

(Δικαίωμα παιδείας)

Καθένας έχει δικαίωμα εκπαίδευσης και επαγγελματικής επιμόρφωσης ανάλογα με τις ικανότητές του.

Η εκπαίδευση είναι ελεύθερη.

Το δικαίωμα των γονέων να επιλέγουν το είδος της παιδείας σύμφωνα με τις θρησκευτικές και φιλοσοφικές τους πεποιθήσεις είναι κατοχυρωμένο.

Άρθρο 17

(Αρχή της δημοκρατίας)

1. Κάθε δημόσια αρχή απορρέει από το λαό και πρέπει να ασκείται σύμφωνα με τις αρχές του κράτους δικαίου.
2. Κάθε δημόσια αρχή πρέπει να εκλέγεται άμεσα ή να είναι υπόλογη ενώπιον ενός άμεσα εκλεγμένου κοινοβουλίου.
3. Οι ευρωπαίοι πολίτες έχουν το δικαίωμα να συμμετέχουν στην εκλογή με ελεύθερη, καθολική, άμεση και μυστική ψηφοφορία για την ανάδειξη των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.
4. Οι ευρωπαίοι πολίτες απολαύουν του δικαιώματος του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι επί ίσους όρους.
5. Τα ανωτέρω δικαιώματα δεν επιδέχονται περιορισμούς, παρά εφόσον αυτοί συνάδουν προς τις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 18

(Δικαίωμα πρόσβασης στις πληροφορίες)

Το δικαίωμα πρόσβασης και διόρθωσης κατοχυρώνεται σε κάθε πρόσωπο προκειμένου για τα διοικητικά έγγραφα και τα στοιχεία που το αφορούν.

Άρθρο 19

(Πρόσβαση στη δικαιοσύνη)

1. Κάθε πρόσωπο του οποίου προσβάλλονται τα δικαιώματα και οι ελευθερίες δικαιούται να τύχει αποτελεσματικής δικαστικής προστασίας, όπως ορίζει ο νόμος.
2. Κάθε πρόσωπο έχει δικαίωμα να εκδικάζεται η υπόθεσή του δίκαια, δημόσια και εντός ευλόγου προθεσμίας από ανεξάρτητο και αμερόληπτο δικαστήριο που έχει συσταθεί με νόμο.
3. Η πρόσβαση στη δικαιοσύνη πρέπει να είναι ουσιαστική και προβλέπει την χορήγηση νομικής αρωγής σε εκείνους που δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους ώστε να προβούν σε νομικά διαβήματα.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

Άρθρο 20*(Μη δις δικάζειν)*

Κανείς δεν διώκεται ούτε καταδικάζεται λόγω πράξεων για τις οποίες έχει ήδη αθωωθεί ή καταδικασθεί.

Άρθρο 21*(Μη αναδρομικότητα)*

Κανείς δεν ευθύνεται για πράξεις ή παραλείψεις για τις οποίες καμία σύμφωνα με το νόμο ευθύνη δεν υφίστατο κατά το χρόνο τελέσεώς τους.

Άρθρο 22*(Θανατική ποινή)*

Η θανατική ποινή καταργείται.

Άρθρο 23*(Δικαίωμα του αναφέρεσθαι)*

Καθένας έχει το δικαίωμα να υποβάλλει εγγράφως αιτήματα ή παράπονα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Οι τρόποι άσκησης του δικαιώματος αυτού καθορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Άρθρο 24*(Περιβάλλον και προστασία των καταναλωτών)*

1. Αναπόσπαστο μέρος κάθε κοινοτικής πολιτικής αποτελούν:
 - η διατήρηση, η προστασία και η βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος,
 - η προστασία των καταναλωτών και των χρηστών από τις κινδύνους στην υγεία και την ασφάλειά τους, καθώς και από τις αθέμιτες εμπορικές συναλλαγές.
2. Τα κοινοτικά όργανα υποχρεούνται να θεσπίσουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την επίτευξη των στόχων αυτών.

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**Άρθρο 25***(Πεδίο εφαρμογής)*

1. Η παρούσα διακήρυξη προστατεύει κάθε πρόσωπο εντός του πεδίου εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου.
2. Προκειμένου περί δικαιωμάτων που προορίζονται αποκλειστικά για τους πολίτες της Κοινότητας μπορεί να αποφασισθεί η επέκτασή της ισχύος τους εν όλω ή εν μέρει και για άλλα πρόσωπα.
3. Πολίτες της Κοινότητας κατά τα οριζόμενα στην παρούσα διακήρυξη είναι κάθε πρόσωπο με εθνικότητα ενός των κρατών μελών.

Άρθρο 26*(Όρια)*

Τα δικαιώματα και οι ελευθερίες που απαριθμούνται στην παρούσα διακήρυξη δεν επιδέχονται περιορισμούς αναγκαίων σε μια δημοκρατική κοινωνία παρά μόνο δυνάμει κανόνα δικαίου που θα σέβεται εν πάση περιπτώσει το ουσιαστικό τους περιεχόμενο και εντός ευλόγων ορίων.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

Άρθρο 27*(Επίπεδο προστασίας)*

Καμία από τις διατάξεις της παρούσας διακήρυξης δεν μπορεί να ερμηνευθεί κατά τρόπον ώστε να περιορισθεί η ελευθερία που παρέχεται από το κοινωνικό δίκαιο, το δίκαιο των κρατών μελών, το διεθνές δίκαιο και τις διεθνείς συνθήκες και συμφωνίες σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες, ούτε να τεθούν εμπόδια στην εξέλιξή τους.

Άρθρο 28*(Κατάχρηση δικαιωμάτων)*

Καμία διάταξη της παρούσας διακήρυξης δεν μπορεί να ερμηνευθεί ως συνεπαγόμενη οιοδήποτε δικαίωμα επίδοσης σε ενέργειες ή εκτέλεση πράξεων που απασκοπούν στον περιορισμό ή την κατάργηση των δικαιωμάτων και ελευθεριών τα οποία αυτή διακηρύσσει.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**ΠΡΟΟΙΜΙΟ****ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

- Άρθρο 1: Αξιοπρέπεια
- Άρθρο 2: Δικαίωμα στη ζωή
- Άρθρο 3: Ισότητα ενώπιον του νόμου
- Άρθρο 4: Ελευθερία σκέψης
- Άρθρο 5: Ελευθερία γνώμης και ενημέρωσης
- Άρθρο 6: Ιδιωτική ζωή
- Άρθρο 7: Προστασία της οικογένειας
- Άρθρο 8: Ελευθερία κυκλοφορίας
- Άρθρο 9: Δικαίωμα ιδιοκτησίας
- Άρθρο 10: Ελευθερία του συνέρχεσθαι
- Άρθρο 11: Ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι
- Άρθρο 12: Επαγγελματική ελευθερία
- Άρθρο 13: Συνθήκες εργασίας
- Άρθρο 14: Συλλογικά κοινωνικά δικαιώματα
- Άρθρο 15: Κοινωνική προστασία
- Άρθρο 16: Δικαίωμα παιδείας
- Άρθρο 17: Αρχή της δημοκρατίας
- Άρθρο 18: Δικαίωμα πρόσβασης στις πληροφορίες
- Άρθρο 19: Πρόσβαση στη δικαιοσύνη
- Άρθρο 20: Μη δις δικάζειν
- Άρθρο 21: Μη αναδρομικότητα
- Άρθρο 22: Θανατική καταδίκη
- Άρθρο 23: Δικαίωμα του αναφέρεσθαι
- Άρθρο 24: Περιβάλλον και προστασία των καταναλωτών

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- Άρθρο 25: Πεδίο εφαρμογής
- Άρθρο 26: Όρια
- Άρθρο 27: Επίπεδο προστασίας
- Άρθρο 28: Κατάχρηση δικαιωμάτων

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

2. Τροποποίηση του άρθρου 51 του Κανονισμού

ΠΑΛΑΙΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΝΕΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

Κείμενο του Κανονισμού

Άρθρο 51

Άρθρο 51

*Τροπολογίες στην κοινή θέση του Συμβουλίου**Τροπολογίες στην κοινή θέση του Συμβουλίου***Παράγραφος 1 αμετάβλητη**

2. Τροπολογίες στην κοινή θέση θεωρούνται παραδεκτές μόνον αν είναι σύμφωνες με τις διατάξεις των άρθρων 69 και 70 και:

- α) αποσκοπούν στη συνολική ή μερική αποκατάσταση της θέσεως που ενέκρινε το Κοινοβούλιο κατά την πρώτη ανάγνωση ή
- β) πρόκειται για συμβιβαστικές τροπολογίες που αντιπροσωπεύουν συμφωνία μεταξύ Συμβουλίου και Κοινοβουλίου.

Η απόφαση του Προέδρου να κηρύξει τροπολογία παραδεκτή ή μη, δεν μπορεί να αμφισβητηθεί.

2. Τροπολογίες στην κοινή θέση θεωρούνται παραδεκτές μόνον αν είναι σύμφωνες με τις διατάξεις των άρθρων 69 και 70 και:

- α) αποσκοπούν στη συνολική ή μερική αποκατάσταση της θέσεως που ενέκρινε το Κοινοβούλιο κατά την πρώτη ανάγνωση, ή
- β) πρόκειται για συμβιβαστικές τροπολογίες που αντιπροσωπεύουν συμφωνία μεταξύ Συμβουλίου και Κοινοβουλίου, ή
- γ) αποσκοπούν στην τροποποίηση τμήματος του κειμένου της κοινής θέσεως που δεν υπήρχε ή υπήρχε με διαφορετικό περιεχόμενο στην πρόταση η οποία είχε υποβληθεί σε πρώτη ανάγνωση χωρίς να συνιστούν ουσιαστική τροποποίηση υπό την έννοια του άρθρου 42.

Η απόφαση του Προέδρου να κηρύξει τροπολογία παραδεκτή ή μη, δεν μπορεί να αμφισβητηθεί.

Παράγραφοι 3 και 4 αμετάβλητες

— έγρ. Α 2-375/88

ΑΠΟΦΑΣΗ

για την τροποποίηση του άρθρου 51 του Κανονισμού σχετικά με το παραδεκτό τροπολογιών στην κοινή θέση του Συμβουλίου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- λαμβάνοντας υπόψη το θέμα της εφαρμογής του άρθρου 51 παρ. 2 του Κανονισμού που επεστήμανε στο σημείο 3 της επιστολής της της 30ής Νοεμβρίου 1987 προς τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου η πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών κ. Weber,
- λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 149 παρ. 2 εδ. γ) της Συνθήκης ΕΟΚ,
- Με βάση τα άρθρα 131 παρ. 2 και 132 του Κανονισμού,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών (έγγρ. Α 2-375/88),

1. Αποφασίζει να συμπεριλάβει την ανωτέρω τροποποίηση στον κανονισμό του.

2. Αναθέτει στο Γενικό Γραμματέα του να μεριμνήσει ώστε το τροποποιημένο κείμενο να είναι εντελώς ταυτόσημο στις εννέα επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.
3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα τρις ενημέρωση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

3. Χυμοί φρούτων και ορισμένα ομοειδή προϊόντα ** II

— έγγρ. Α 2-40/89

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής για την έγκριση οδηγίας περί της τρίτης τροποποίησης της οδηγίας 75/726/ΕΟΚ όσον αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με χυμούς φρούτων και ορισμένα ομοειδή προϊόντα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-264/88/SYN 73),
 - Έχοντας υπόψη τις διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζονται εν προκειμένω,
1. Τροποποίησε την κοινή θέση ως εξής.
 2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1

Άρθρο 1, παράγραφος 5

Άρθρο 8 στοιχείο α), τρίτο εδάφιο

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο, η προσθήκη σακχάρου πρέπει να γνωστοποιείται στον μεταποιητή σύμφωνα με τα συναλλακτικά ήθη.

Άρθρο 1, Παράγραφος 5

Άρθρο 8 στοιχείο α), τρίτο εδάφιο

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο, η προσθήκη σακχάρου πρέπει να γνωστοποιείται προσηκόντως στον μεταποιητή σύμφωνα με τα συναλλακτικά ήθη. Η σήμανση χυμού φρούτων από συμπυκνωμένο χυμό με την ανωτέρω προσθήκη σακχάρου πρέπει να αναφέρει το γεγονός αυτό.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

4. Τρόφιμα που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή ** II

— έγγρ. Α 2-29/89

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής για την έγκριση οδηγίας για προσέγγιση των νομοθεσιών των μελών σχετικά με τα τρόφιμα που προορίζονται για ειδική διατροφή

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-266/88/SYN 51),
- Έχοντας υπόψη τις διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζονται εν προκειμένω,

1. Ενέκρινε την κοινή θέση.
2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

5. Επίσημος έλεγχος των ειδών διατροφής ** II

— έγγρ. Α 2-28/89

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής για την έγκριση οδηγίας σχετικά με τον επίσημο έλεγχο των ειδών διατροφής

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-324/88 — SYN 76),
- Έχοντας υπόψη τις διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ και του κανονισμού του που εφαρμόζονται εν προκειμένω,

1. Τροποποίησε την κοινή θέση ως εξής.
2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1*Άρθρο 12α (νέα)*

Προκειμένου να διασφαλισθεί η ενιαία εφαρμογή της παρούσας οδηγίας από όλα τα κράτη μέλη, η Επιτροπή εντός έτους από της εγκρίσεώς της από το Συμβούλιο, θα υποβάλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο έκθεση σχετικά με:

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- α) το ισχύον πρότυπο επαγγελματικής κατάρτισης των επιθεωρητών ειδών διατροφής στα κράτη μέλη'
- β) τη δυνατότητα θέσπισης κοινοτικών διατάξεων με αντικείμενο τη βασική και την περαιτέρω επαγγελματική κατάρτιση των επιθεωρητών'
- γ) τη σκοπιμότητα θέσπισης κοινοτικών ποιοτικών κριτηρίων για όλα τα εργαστήρια που συμμετέχουν στη διαδικασία ελέγχου και δοκιμής στα πλαίσια της παράσας οδηγίας.
- δ) τη δυνατότητα σύστασης κοινοτικής υπηρεσίας ελέγχου, με παράλληλη πρόβλεψη ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ όλων των φορέων και των ατόμων που συμμετέχουν στη διαδικασία ελέγχου.

6. Αναγνώριση της παρτίδας στην οποία ανήκει ένα τρόφιμο ** II

— έγρ. Α 2-30/89

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής για την έγκριση οδηγίας σχετικά με τις ενδείξεις ή τα σήματα που επιτρέπουν την αναγνώριση της παρτίδας στην οποία ανήκει ένα τρόφιμο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-267/88 — SYN 103),
- Έχοντας υπόψη τις διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζονται εν προκειμένω,

1. Τροποποίησε την κοινή θέση ως εξής.
2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τίτλος

Οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με τις ενδείξεις ή τα σήματα που επιτρέπουν την αναγνώριση της παρτίδας στην οποία ανήκει ένα τρόφιμο.

Τίτλος

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1 (*)

Κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με τις ενδείξεις ή τα σήματα που επιτρέπουν την αναγνώριση της παρτίδας στην οποία ανήκει ένα τρόφιμο.

(*) Σε απόκληρο το κείμενο, ο όρος «οδηγία» αντικαθίσταται από τον όρο «κανονισμός».

Τετάρτη, 11 Απριλίου 1989

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 2 παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να μην απαιτούν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996 την ένδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στην περίπτωση των καλίνων φιαλών που προορίζονται να ξαναχρησιμοποιηθούν, οι οποίες φέρουν ανεξίτηλες ενδείξεις και οι οποίες λόγω του γεγονότος αυτού δεν φέρουν ούτε ετικέτα ούτε δακτύλιο ούτε ετικέτα λαϊμού.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 2

Άρθρο 2 παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν εξαιρέσεις μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996 όσον αφορά την ένδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στην περίπτωση των καλίνων φιαλών που προορίζονται να ξαναχρησιμοποιηθούν, οι οποίες φέρουν ανεξίτηλες ενδείξεις και οι οποίες λόγω του γεγονότος αυτού δεν φέρουν ούτε ετικέτα ούτε δακτύλιο ούτε ετικέτα λαϊμού.

7. Σήμανση και παρουσίαση τροφίμων ** II

— έγγρ. Α 2-27/89

ΑΠΟΦΑΣΗ

(διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγκωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής για την έγκριση οδηγίας που τροποποιεί την οδηγία 78/112/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη σήμανση και την παρουσίαση τροφίμων που προορίζονται για τον καταναλωτή, καθώς επίσης και τη διαφήμισή τους

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-270/88 — SYN 49),
 - Έχοντας υπόψη τις διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζονται εν προκειμένω,
1. Τροποποίησε την κοινή θέση ως εξής.
 2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Πέμπτη αιτιολογική σκέψη

ότι οι διατάξεις σχετικά με τα σύνθετα τρόφιμα που περιέχουν συστατικό, το οποίο έχει προηγουμένως υποστεί επεξεργασία με ιονίζουσα ακτινοβολία, θα θεσπιστούν μόνο κατά τη θέσπιση κανόνων που θα αφορούν αυτήν ακριβώς την επεξεργασία, ότι αυτή η οδηγία αφορά μόνον την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση και όχι το πρόβλημα της έγκρισης ή της απαγόρευσης της επεξεργασίας των τροφίμων ή των συστατικών τους με ακτινοβολία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1

Πέμπτη αιτιολογική σκέψη

ότι οι καταναλωτές πρέπει να ενημερώνονται όσον αφορά την επεξεργασία με ιονίζουσα ακτινοβολία που έχει υποστεί κάποιο τρόφιμο, ότι παρά τις υφιστάμενες δυσχέρειες στον τομέα των αναλύσεων είναι αναγκαίο η εν λόγω υποχρέωση να επεκταθεί και στα τρόφιμα, τα οποία περιέχουν συστατικά που έχει υποστεί προηγουμένως ακτινοβολία

ότι πρέπει να προωθηθεί με κάθε μέσο η βελτίωση των μεθόδων ανάλυσης

ότι αυτή η οδηγία αφορά μόνο τη σήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση και όχι το πρόβλημα της έγκρισης ή της απαγόρευσης της επεξεργασίας των τροφίμων ή των συστατικών τους με ακτινοβολία.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 2*Άρθρο 1 παράγραφος 7α (νέα)*

7α. Στο άρθρο 5 παράγραφος 3 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο β):

«β) τρόφιμο το οποίο έχει υποστεί ιονίζουσα ακτινοβολία ή το οποίο περιέχει συστατικό που έχει υποστεί τέτοιου είδους επεξεργασία, πρέπει να φέρει πάντοτε ένδειξη σχετικά με την εν λόγω επεξεργασία.»

8. Ενδοκοινοτική κυκλοφορία εμπορευμάτων ** II

— έγρ. Α 2-73/89

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την έγκριση κανονισμού που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3/84 της 19ης Δεκεμβρίου 1983 για τη θέσπιση καθεστώτος ενδοκοινοτικής κυκλοφορίας εμπορευμάτων που αποστέλλονται από ένα κράτος μέλος με σκοπό την προσωρινή χρησιμοποίησή τους σε ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-344/88 — SYN 166),
 - Έχοντας υπόψη τις διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζονται εν προκειμένω,
1. Ενέκρινε την κοινή θέση.
 2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

9. Φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα ** II

α) έγρ. Α 2-63/89

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την έγκριση οδηγίας που τροποποιεί τις οδηγίες 65/65/ΕΟΚ, 75/318/ΕΟΚ και 75/319 ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων για τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-274/88 — SYN 114),
- Έχοντας υπόψη τις διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζονται εν προκειμένω,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

1. Ενέκρινε την κοινή θέση.
2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

β) Έγγρ. Α 2-61/89

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης οδηγίας που επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319 ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα και θεσπίζει πρόσθετες διατάξεις για τα φαρμακευτικά προϊόντα με βάση το ανθρώπινο αίμα ή το πλάσμα αίματος

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-272/88 — SYN 114),
 - Έχοντας υπόψη τις διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζονται εν προκειμένω,
1. Τροποποίησε την κοινή θέση ως εξής.
 2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 3, εισαγωγική πρόταση

Όσον αφορά τη χρησιμοποίηση του ανθρώπινου αίματος ή του πλάσματος του ανθρώπινου αίματος ως πρώτης ύλης για την παρασκευή των φαρμάκων:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1

Άρθρο 3, εισαγωγική πρόταση

Όσον αφορά τη χρησιμοποίηση του ανθρώπινου αίματος ή του πλάσματος του ανθρώπινου αίματος ως **φαρμακευτικών προϊόντων** ή ως πρώτης ύλης για την παρασκευή τέτοιων προϊόντων.

γ) Έγγρ. Α 2-62/89

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας που επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα και θεσπίζει πρόσθετες διατάξεις για τα ραδιοφαρμακευτικά προϊόντα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-273/88),
- Έχοντας υπόψη τις διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζονται εν προκειμένω,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

1. Ενέκρινε την κοινή θέση.
2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

δ) έγρ. Α 2-64/89

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας που επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα και θεσπίζει πρόσθετες διατάξεις για τα ανοσολογικά φαρμακευτικά προϊόντα που συνίστανται σε εμβόλια, τοξίνες ή ορούς και αλλεργιογόνα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-275/88 — SYN 114),
- Έχοντας υπόψη τις διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζονται εν προκειμένω,

1. Ενέκρινε την κοινή θέση.
2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

10. Ρύπανση του αέρα από τις εκπομπές των οχημάτων με κινητήρα ** II

— έγρ. Α 2-26/89

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου με προοπτική την έγκριση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 70/220/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της ρύπανσης του αέρα από τις εκπομπές των οχημάτων με κινητήρα (ευρωπαϊκά πρότυπα εκπομπής για τα αυτοκίνητα κυβισμού μικρότερου από 1.300 cm³)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. Γ 2-269/88/SYN 115),
- Έχοντας υπόψη τις διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζονται εν προκειμένω,

1. Τροποποίησε την κοινή θέση ως εξής.
2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Πέμπτη αιτιολογική σκέψη

ότι οι εργασίες τις οποίες ανέλαβε η Επιτροπή στον τομέα αυτό αποκάλυψαν ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει διαθέσιμες ή υπό τελειοποίηση τεχνολογίες που επιτρέπουν μεγαλύτερη μείωση των εν λόγω οριακών τιμών.

*Άρθρο 1**Παράρτημα 1, πίνακας 5.2.1.1.4.*

Σημείο 5.2.1.1.4, η τελευταία γραμμή του πίνακα θα πρέπει να διατυπωθεί με τον ακόλουθο τρόπο:

«C < 1.400 30 8 →».

*Άρθρο 1**Παράρτημα 1, πίνακας 7.1.1.1.*

Σημείο 7.1.1.1, η τελευταία γραμμή του πίνακα θα πρέπει να διατυπωθεί με τον ακόλουθο τρόπο:

«C < 1.400 36 10 →».

Άρθρο 2 παράγραφος 2

2. Από την 1η Οκτωβρίου 1992, και όσον αφορά τους τύπους οχημάτων με κυβισμό μικρότερο από 1 400 cm³, τα κράτη μέλη:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1*Πέμπτη αιτιολογική σκέψη*

ότι οι εργασίες τις οποίες ανέλαβε η Επιτροπή στον τομέα αυτό αποκάλυψαν ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει διαθέσιμες ή υπό τελειοποίηση τεχνολογίες που επιτρέπουν μεγαλύτερη μείωση των εν λόγω οριακών τιμών όλων των κατηγοριών κυβισμού.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 3*Άρθρο 1**Παράρτημα 1, πίνακας 5.2.1.1.4.*

Στο σημείο 5.2.1.1.4, ο πίνακας να αντικατασταθεί με τον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία από	Κυβισμός (σε cm ³)	Μάζα οξειδίου του άνθρακα L1 (G/δοκιμή)	Άθροισμα των υδρογονανθράκων και οξειδίων του αζώτου L2 (G/δοκιμή)
1.10.91/92	C > 2 000	20	5
1.10.93/94	1 400 < C < 2 000	20	5
1.10.92/93	C < 1 400	20	5

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 4*Άρθρο 1**Παράρτημα 1, πίνακας 7.1.1.1.*

Στο σημείο 7.1.1.1, ο πίνακας να αντικατασταθεί με τον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία από	Κυβισμός (σε cm ³)	L1 (g/δοκιμή)	L2 (g/δοκιμή)
από 1. 10. 91/92	C > 2 000	22	5,5
από 1. 10. 93/94	1 400 < 2 000	22	5,5
από 1. 10. 92/93	C < 1 400	22	5,5

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 5*Άρθρο 2 παράγραφος 2*

2. Από την 1η Οκτωβρίου 1991 και όσον αφορά τους τύπους οχημάτων με κυβισμό μεγαλύτερο από 2 000 cm³

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- δεν μπορούν πλέον να εκδίδουν το έγγραφο που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ για έναν τύπο οχήματος με κινητήρα,
- δεν μπορούν να αρνούνται τη χορήγηση εθνικής έγκρισης για έναν τύπο οχήματος με κινητήρα

τα επίπεδα εκπομπής του οποίου δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις των παραρτημάτων της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία.

3. Από την 1η Οκτωβρίου 1993, και όσον αφορά τα οχήματα με κυβισμό μικρότερο από 1 400 cm³ τα κράτη μέλη μπορούν να απαγορεύουν την πρώτη θέση σε κυκλοφορία οχημάτων του τύπου αυτού, τα επίπεδα εκπομπής των οποίων δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις των παραρτημάτων της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία.

από την 1η Οκτωβρίου 1993 και όσον αφορά τους τύπους οχημάτων με κυβισμό μεγαλύτερο από 1 400 cm³ έως 2 000 cm³

από την 1η Οκτωβρίου 1992 και όσον αφορά τους τύπους οχημάτων με κυβισμό μικρότερο από 1 400 cm³, τα κράτη μέλη:

- δεν μπορούν πλέον να χορηγούν το έγγραφο που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ για ένα τύπο οχήματος με κινητήρα,
- μπορούν να αρνούνται τη χορήγηση εθνικής έγκρισης τύπου για έναν τύπο οχήματος με κινητήρα

του οποίου οι εκπομπές αερίων ρύπων δεν ικανοποιούν τις απαιτήσεις που αναφέρονται στα παραρτήματα της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται τελευταία από την παρούσα οδηγία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 6

Άρθρο 2, παράγραφος 3

3. Από την 1η Οκτωβρίου 1992 και όσον αφορά τους τύπους οχημάτων με κυβισμό μεγαλύτερο από 2 000 cm³

από την 1η Οκτωβρίου 1994 και όσον αφορά τους τύπους οχημάτων με κυβισμό μεγαλύτερο από 1 400 cm³

από την 1η Οκτωβρίου 1993 και όσον αφορά τους τύπους οχημάτων με κυβισμό μικρότερο από 1 400 cm³, τα κράτη μέλη:

πρέπει να απαγορεύσουν την αρχική θέση σε κυκλοφορία οχημάτων του τύπου αυτού, τα επίπεδα εκπομπής των οποίων δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία.

II. Δημοσιονομικές προοπτικές 1990

- έγγρ. Α 2-54/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την ετήσια προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών (1990) και το προσχέδιο προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1990.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την ετήσια προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών και την πραγματοποίηση του προσχεδίου προϋπολογισμού 1990 (COM(89) 79 τελικό),
- Έχοντας υπόψη την απόφαση της Επιτροπής σχετικά με τον καθορισμό συνολικών ποσοτήτων για το πρόγραμμα επισιτιστικής βοήθειας 1989,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη τις προκαταρκτικές συζητήσεις στο πλαίσιο της τριμερούς διαδικασίας για την επίτευξη οριστικής λύσης σχετικά με τη διατήρηση του πραγματικού όγκου της επισιτιστικής βοήθειας,
 - Έχοντας υπόψη τις εκτιμήσεις της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με το θέμα αυτό,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας (γγγρ. Α 2-54/89),
- A. Εκτιμώντας ότι το οικονομικό έτος 1990 αποτελεί το πρώτο έτος κατά το οποίο θα εφαρμοσθούν πλήρως οι κανόνες που θεσπίστηκαν στη διοργανική συμφωνία σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού,
- B. Εκτιμώντας ότι είναι πρόωρη η ριζική τροποποίηση των δημοσιονομικών προοπτικών σύμφωνα με το άρθρο 12 της διοργανικής συμφωνίας,
- Γ. Εκτιμώντας ότι η Επιτροπή θεωρεί εξασφαλισμένη για το 1989 την κάλυψη των απαραίτητων πιστώσεων εντός των θεσπισθέντων ανωτίτων ορίων δαπανών για την εφαρμογή των κοινοτικών πολιτικών,
- Δ. Εκτιμώντας ότι με την έγκριση των προτεινόμενων από την Επιτροπή προσαρμογών καθορίζεται ταυτόχρονα το πλαίσιο για τον προϋπολογισμό 1990,

1. Σχετικά με τις δημοσιονομικές προοπτικές

1. Διαπιστώνει ότι η αύξηση του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος (ΑΕΠ) δεν εκτιμήθηκε σωστά στις δημοσιονομικές προοπτικές με αποτέλεσμα να μη καλύπτονται οι προβλεπόμενες δαπάνες από το ύψος των ιδίων πόρων έως το 1992 που καθορίστηκε με βάση την εξέλιξη αυτή ταυτόχρονα η εξέλιξη των κατευθυντήριων γραμμών στη γεωργία συνδέεται με την πραγματική άνοδο του ΑΕΠ.
2. Εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός, ότι κατά τον καθορισμό των κατευθυντήριων γραμμών στη γεωργία για το 1990 δεν ελήφθησαν, ενδεχομένως, επαρκώς υπόψη οι απαιτούμενες πιστώσεις του κεφαλαίου Β 292 για τη χρηματοδότηση της επισιτιστικής βοήθειας λαμβάνει υπόψη τη δήλωση της Επιτροπής ότι ο καθορισμός των αγροτικών κατευθυντήριων γραμμών για το 1990 ουδόλως επηρεάζει την πρόβλεψη των δαπανών για την επισιτιστική βοήθεια στο προσχέδιο του προϋπολογισμού 1990.
3. Επαναλαμβάνει την ανησυχία του σχετικά με την ανεπάρκεια των προβλεπόμενων πιστώσεων στις δημοσιονομικές προοπτικές για τις δαπάνες διοικητικής λειτουργίας των οργάνων, η οποία απειλεί να δημιουργήσει δυσχέρειες στους προϋπολογισμούς των οργάνων αυτών το 1991 και 1992.
4. Επισημαίνει ότι η Επιτροπή δεν προτίθεται να υποβάλει για το οικονομικό έτος 1990 πρόταση για την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών σύμφωνα με το άρθρο 12 της διοργανικής συμφωνίας εκφράζει τη λύπη του επειδή δεν προηγήθηκε διαβούλευση για το θέμα αυτό και ζητεί από την Επιτροπή στο μέλλον να προβαίνει σε διαβουλεύσεις με το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο πριν λάβει τέτοιες αποφάσεις.
5. Επισημαίνει περαιτέρω ότι στις προτεινόμενες προσαρμογές των δημοσιονομικών προοπτικών που αφορούν πολιτικές με πολυετείς χορηγήσεις πόρων, η Επιτροπή δεν έχει εφαρμόσει πλήρως το άρθρο 11 της διοργανικής συμφωνίας κατά συνέπεια επισυλλάσσεται του δικαιώματος να μεταφέρει τα αναπομείναντα αχρησιμοποίητα κονδύλια με μια μελλοντική αναμόρφωση ή προσσομογή των δημοσιονομικών προοπτικών.
6. Αναμένει από την Επιτροπή να υποβάλει το αργότερο το προσεχές έτος πρόταση για την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών σύμφωνα με το άρθρο 12 της διοργανικής συμφωνίας υπενθυμίζει στο σημείο αυτό την ακύρωση πιστώσεων πληρωμών ύψους \$10 εκατομμυρίων Ecu περίπου στον προϋπολογισμό 1988, που δεν μεταφέρθηκαν από την Επιτροπή στο επόμενο έτος.
7. Υπό αυτές τις συνθήκες εγκρίνει σύμφωνα με το άρθρο 10 της διοργανικής συμφωνίας την προταθείσα από την Επιτροπή προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών για το 1990.

11. Σχετικά με το προσχέδιο προϋπολογισμού 1990

8. Υπογραμμίζει την άποψή του, ότι η εγκατάλειψη της προσφοράς αποφασισθείσας πειθαρχίας στον τομέα της γεωργίας, η οποία μόλις αποφασίστηκε, δεν δικαιολογείται σε καμία περίπτωση από την προσωρινή μείωση των δαπανών που οφείλεται σε συγκυριακούς λόγους.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

9. Καλεί την Επιτροπή στον προϋπολογισμό 1990 να αποδώσει προτεραιότητα στις δαπάνες που απαιτούνται για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς, σε πολιτικές όπως της κοινής έρευνας που μπορεί να διεξαχθεί με λιγότερο κόστος σε κοινοτικό επίπεδο, σε μέτρα για την προώθηση της κοινωνικής και οικονομικής συνοχής εντός της Κοινότητας, για την προστασία του περιβάλλοντος και για την καταπολέμηση των αλατών σε βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού.

10. Υποστηρίζει εξάλλου την άποψη ότι οι δαπάνες για τη συνεργασία στον αναπτυξιακό τομέα πρέπει να αυξηθούν, ώστε να μην απεικονίσει ο προϋπολογισμός μια Ευρώπη «απομονωμένο φρούριο» σε περίοδο μάλιστα που ο Τρίτος Κόσμος αντιμετωπίζει ιδιαίτερα προβλήματα.

11. Υποστηρίζει τους στόχους της Επιτροπής να εντείνει, στο πλαίσιο του διπλασιασμού των πόρων και της αναμόρφωσης των διαρθρωτικών ταμείων, τον αγώνα κατά της μακροχρόνιας ανεργίας και της ανεργίας των νέων.

12. Υπογραμμίζει την άποψή του για την χρηματοδότηση της επισιτιστικής βοήθειας:

— η συμμετοχή των κεφαλαίων Β 292 (ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων) και Β 92 (λοιπές Πολιτικές) στη χρηματοδότηση της επισιτιστικής βοήθειας της Κοινότητας πρέπει να τηρεί τις αναλογίες του προϋπολογισμού 1988,

— ο πραγματικός όγκος της επισιτιστικής βοήθειας πρέπει να είναι ανώτερος μάλλον παρά κατώτερος από το επίπεδο του 1988.

13. Τονίζει και πάλι τη σημασία ενός μεσοπρόθεσμου προγράμματος έργων υποδομής στον τομέα των μεταφορών και θέτει στο σημείο αυτό το ζήτημα των πιστώσεων του κεφαλαίου Β 58 του προϋπολογισμού.

14. Αναμένει από την Επιτροπή την υποβολή συγκεκριμένων στοιχείων όσον αφορά την εξέλιξη των δαπανών στον τομέα της έρευνας, εκτός του προγράμματος-πλασιού.

15. Επισημαίνει το γεγονός ότι δεν έχει ακόμα διευκρινισθεί η θέσπιση κοινωνικών συνοδευτικών μέτρων για τα προγράμματα Resider και Repnavi στις κατηγορίες των δημοσιονομικών προοπτικών και προτείνει επ' αυτού την έναρξη διαλόγου με το Συμβούλιο και την Επιτροπή' υπενθυμίζει επιπλέον στο σημείο αυτό τις δυσχέρειες χρηματοδότησης των κοινωνικών μέτρων στο πλαίσιο της αναδιάρθρωσης της χαλυβουργικής βιομηχανίας (ΕΚΑΧ).

16. Επισημαίνει στο Συμβούλιο και την Επιτροπή ότι η εξέλιξη των δαπανών διοικητικής λειτουργίας που προβλέπεται στις δημοσιονομικές προοπτικές καθιστά σαφές ότι στον προϋπολογισμό 1990 δεν εξαντλούνται πλήρως τα υπάρχοντα περιθώρια' ως εκ τούτου επιφυλάσσεται να αναθεωρήσει τα σχέδια προϋπολογισμών των οργάνων.

17. Υπενθυμίζει στην Επιτροπή το αίτημα που διατύπωσε το Κοινοβούλιο, το 1988, επ' ευκαιρία της διαδικασίας Notelboom για τη θέσπιση νέας διαδικασίας με στόχο να εκτιμάται σε ποιο σημείο έχει φθάσει η εκτέλεση του προηγούμενου προϋπολογισμού, εν όψει των ενδεχομένων προσαρμογών που προβλέπονται για τις δημοσιονομικές προοπτικές βάσει των άρθρων 10 και 11 της διοργανικής συμφωνίας.

18. Θεωρεί ότι κατά την εν λόγω διαδικασία θα πρέπει να πραγματοποιείται διάλογος μεταξύ των δύο θεσμικών οργάνων επ' ευκαιρία τακτικής προφορικής ερώτησης με συζήτηση που να συμπεριλαμβάνεται στην ημερήσια διάταξη της περιόδου συνόδου του Απριλίου.

19. Καλεί την Επιτροπή στο μέρος Α του προσχεδίου της να κάνει σαφή διάκριση όσον αφορά τις δαπάνες διοικητικής λειτουργίας μεταξύ εφάπαξ επενδύσεων και σταθερών δαπανών.

* * *

20. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

12. Ανατροπή των γεωργικών ελκυστήριων ** I

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 629 τελικό — SYN 164: εγκρίνεται

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

— έγρ. Α 2-12/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ
(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 87/402/ΕΟΚ όσον αφορά τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, τα οποία συναρμολογούνται στο εμπρόσθιο μέρος των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετατόχιο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 100 Α της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-254/88 — SYN 164),
- Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (έγγρ. Α 2-12/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή καθώς και προς ενημέρωση στα Κοινοβούλια των κρατών μελών.

(1) ΕΕ αριθ. C 305 της 30.11.1988.

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 626 τελ. — SYN 163: εγκρίνεται

— έγρ. Α 2-12/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ
(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί των προτάσεων της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία για την τροποποίηση της οδηγίας 86/298/ΕΟΚ σχετικά με τις διατάξεις προστασίας που είναι προσαρμοσμένες στο πίσω μέρος, σε περίπτωση ανατροπής των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετατόχιο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 100 Α της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-255/88 — SYN 163),
- Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,

(1) ΕΕ αριθ. C 311, της 6. 2. 1988.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

— Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (έγγρ. Α 2-12/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή καθώς και προς ενημέρωση στα Κοινοβούλια των κρατών μελών.

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 630 τελικό — SYN 167: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-12/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ
(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί των προτάσεων της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία για την τροποποίηση της οδηγίας 77/536/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο ⁽¹⁾,
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 100 Α της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-255/88 — SYN 167),
 - Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (έγγρ. Α 2-12/89),
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή καθώς και προς ενημέρωση στα Κοινοβούλια των κρατών μελών.

(1) ΕΕ αριθ. C 324 της 17.12.1988.

13. Συμφωνία συνεργασίας ΕΟΚ — Ισλανδίας ** I/*

— Πρόταση απόφασης COM(88) 527 τελ. — SYN 156: εγκρίνεται **]

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

— έγγρ. Α 2-7/89

I
ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ
(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της συμφωνίας-πλαίσου επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 130 Ο, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-184/88 — SYN 156),
 - Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (έγγρ. Α 2-7/89),
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στη Γραμματεία της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

(1) ΕΕ αριθ. C 273, της 22.10.1988.

— Πρόταση απόφασης COM(88) 527 τελικό: εγκρίνεται *

— έγγρ. Α 2-7/89

II
ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση σχετικά με την έγκριση, με σκοπό τη σύναψη από την Επιτροπή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, της συμφωνίας-πλαίσου επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 101 της συνθήκης Ευρατόμ (έγγρ. Γ 2-184/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,

(1) COM(88) 527. ΕΕ αριθ. C 273, της 22. 10. 1988.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (έγγρ. Α 2-7/89),
- 1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
- 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
- 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Κοινοβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιώδεις τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
- 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

14. Μονάδες μετρήσεως ** I

- Πρόταση οδηγίας COM(88) 751 τελικό — SYN 171: εγκρίνεται

- έγγρ. Α 2-55/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ (Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 80/181/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών οι οποίες αναφέρονται στις μονάδες μετρήσεως

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 100 Α της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-300/88 — SYN 171),
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (έγγρ. Α 2-55/89),
- 1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας επ' αυτής.
- 2. Καλεί το Συμβούλιο να ενημερώσει το Κοινοβούλιο αν προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο το οποίο ενέκρινε το Κοινοβούλιο.
- 3. Αναθέτει στο Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και προς ενημέρωση στα Κοινοβούλια των κρατών μελών.

(1) ΕΕ αριθ. C 31 της 7.2.1989.

15. Ιχθυοστοιχεία ** I

- Πρόταση οδηγίας COM(88) 562 τελικό — SYN 160: εγκρίνεται

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

— Έγγρ. Α 2-15/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία του Συμβουλίου που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα ιχνοστοιχεία βόριο, κοβάλτιο, χαλκό, σίδηρο, μαγγάνιο, μαλυβδέσιο και ψευδάργυρο που περιέχονται στα λιπάσματα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 100 Α της συνθήκης (έγγρ. Γ 2-203/88 — SYN 160),
 - Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (έγγρ. Α 2-15/89),
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 304 της 29.11.1988.

16. Ενεργές εμφυτεύσιμες ηλεκτροϊατρικές συσκευές ** I

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 717 — SYN 173

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις ενεργές εμφυτεύσιμες ηλεκτροϊατρικές συσκευές

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1

Άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση

- **Ενεργός εμφυτεύσιμη ηλεκτροϊατρική συσκευή:** κάθε ιατρική συσκευή που προορίζεται για μόνιμη εμφύτευση στο ανθρώπινο σώμα με χειρουργική επέμβαση και η οποία τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα από εμφυτευμένη ηλεκτρική συστοιχία ή εξωτερική πηγή ενέργειας, με εξαρτήματα μη ανταλλάξιμα μεταξύ τους (όπως προγραμματιστές, εξωτερικές πηγές ενέργειας) και λειτουργικά συστήματα (operating software)

Άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση

- **Ενεργός εμφυτεύσιμη ηλεκτροϊατρική συσκευή:** κάθε ιατρική συσκευή που προορίζεται για μόνιμη εμφύτευση στο ανθρώπινο σώμα με χειρουργική επέμβαση και η οποία τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα από εμφυτευμένη ηλεκτρική συστοιχία ή εξωτερική πηγή ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων της (όπως προγραμματιστές, εξωτερικές πηγές ενέργειας, καθετήρες, ηλεκτρόδια) και λειτουργικά συστήματα (operating software)

(*) Πλήρες κείμενο, βλέπε ΕΕ αριθ. C 14 της 18.1.1989, σ. 4.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 12

Κάθε απόφαση που λαμβάνεται δυνάμει της παρούσας οδηγίας και που οδηγεί σε περιορισμούς στην τοποθέτηση, στην αγορά ή/και χρησιμοποίηση συσκευής αναφέρει τους ακριβείς λόγους που οδηγούν σ' αυτήν. Η εν λόγω απόφαση κοινοποιείται χωρίς καθυστέρηση στο ενδιαφερόμενο μέρος, το οποίο ταυτόχρονα ενημερώνεται για τα ένδικα μέσα που έχει στη διάθεσή του σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στο εν λόγω κράτος μέλος, καθώς και για τα χρονικά περιθώρια στα οποία υπόκεινται τα μέσα αυτά.

Παράρτημα 2, σημείο 4.3.3.

4.3.3. Ο δηλωθείς οργανισμός εξετάζει και αξιολογεί το σύστημα ποιότητας, προκειμένου να διαπιστώσει κατά πόσον ικανοποιεί τις απαιτήσεις που αναφέρει το σημείο 3.2. Θεωρεί ότι τα συστήματα ποιότητας που εφαρμόζουν το αντίστοιχο εναρμονισμένο πρότυπο, ικανοποιούν τις εν λόγω απαιτήσεις.

Κοινοποιεί την απόφασή του στον κατασκευαστή και ενημερώνει σχετικά τους άλλους δηλωθέντες οργανισμούς. Η γνωστοποίηση προς τον κατασκευαστή περιλαμβάνει τα συμπέρασμα της εξέτασης και την αιτιολογημένη απόφαση εκτιμήσεως.

— έγγρ. Α 2-53/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ
(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης οδηγίας της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις εμφυτευσιμες ηλεκτροϊατρικές συσκευές.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 100 Α της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-287/88 — SYN 173),
- Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,

(*) ΕΕ αριθ. C 14 της 18.1.1989, σ. 4.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 2

Άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτη περίπτωση (νέα)

- κατασκευάζονται βάσει οδηγιών ειδικευμένου ιατρού και υπ' ευθύνη του για να χρησιμοποιηθούν σε συγκεκριμένο ασθενή

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 3

Άρθρο 12

Κάθε απόφαση που λαμβάνεται δυνάμει της παρούσας οδηγίας και που απορρίπτει ή επιβάλλει περιορισμούς στην τοποθέτηση, στην αγορά ή/και χρησιμοποίηση συσκευής αναφέρει τους ακριβείς λόγους που οδηγούν σ' αυτήν. Η εν λόγω απόφαση κοινοποιείται χωρίς καθυστέρηση στο ενδιαφερόμενο μέρος, το οποίο ταυτόχρονα ενημερώνεται για τα ένδικα μέσα που έχει στη διάθεσή του σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στο εν λόγω κράτος μέλος, καθώς και για τα χρονικά περιθώρια στα οποία υπόκεινται τα μέσα αυτά.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 4

Παράρτημα 2, σημείο 4.3.3.

4.3.3. Ο δηλωθείς οργανισμός εξετάζει και αξιολογεί το σύστημα ποιότητας, προκειμένου να διαπιστώσει κατά πόσον ικανοποιεί τις απαιτήσεις που αναφέρει το σημείο 3.2. Θεωρεί ότι τα συστήματα ποιότητας που εφαρμόζουν το αντίστοιχο εναρμονισμένο πρότυπο, ικανοποιούν τις εν λόγω απαιτήσεις.

Κοινοποιεί την απόφασή του στον κατασκευαστή, δύο μήνες μετά την πραγματοποίηση του γενικού ελέγχου, και ενημερώνει σχετικά τους άλλους δηλωθέντες οργανισμούς. Η γνωστοποίηση προς τον κατασκευαστή περιλαμβάνει τα συμπέρασμα της εξέτασης και την αιτιολογημένη απόφαση εκτιμήσεως.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (έγγρ. Α 2-53/89),
- 1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
- 2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ.
- 3. Καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει στην κοινή θέση την οποία θα εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 2α της συνθήκης ΕΟΚ, τις τροπολογίες που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.
- 4. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
- 5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

17. Προγράμματα Step και Epoch ** 1

— Πρόταση απόφασης COM(88) 632 τελικό — SYN 168

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση δύο ειδικών προγραμμάτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του περιβάλλοντος

- Step: Επιστήμη και Τεχνολογία για την προστασία του περιβάλλοντος
- Epoch: Ευρωπαϊκό πρόγραμμα με αντικείμενο την κλιματολογία και τους κινδύνους φυσικών καταστροφών 1989 - 1992

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1

Άρθρο 2 στοιχεία α) και β) (νέα)

Κάθε χρόνο, στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού, η Επιτροπή προτείνει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή την εγγραφή των πιστώσεων αυτών για τα δύο προγράμματα συναρτήσει των πραγματικών αναγκών του οικονομικού έτους αναφοράς και των δημοσιονομικών προβλέψεων όπως αυτές αναφέρονται στη διαθεσμική συμφωνία.

Η ενδεικτική κατανομή των ποσών αυτών για καθέναν από τους υποτομείς των δύο αυτών προγραμμάτων αναγράφεται στο παράρτημα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 3

Παράρτημα

II. Περιεχόμενο

Step (Επιστήμη και τεχνολογία για προστασία του περιβάλλοντος)

Ερευνητικός τομέας 5

Τίτλος

Προστασία εδάφους, υπογείων εδαφών και υπογείων υδάτων

Προστασία του εδάφους και των υπογείων υδάτων

(*) Πλήρες κείμενο: βλ.π. ΕΕ αριθ. C 327 της 20.12.1988, σ. 30.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 4***Παράρτημα**II. Περιεχόμενο*

Step (Επιστήμη και τεχνολογία για προστασία του περιβάλλοντος)

*Ερευνητικός τομέας 5**Νέα παράγραφος***5.3a Ποσοτική διαχείριση υπογείων υδάτων**

— έγγρ. Α 2-4/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ
(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση που αφορά τη θέσπιση δύο ειδικών προγραμμάτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του περιβάλλοντος

— Step: Επιστήμη και Τεχνολογία για την προστασία του περιβάλλοντος

— Epoch: Ευρωπαϊκό πρόγραμμα με αντικείμενα την κλιματολογία και τους κινδύνους φυσικών καταστροφών 1989 - 1992

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 130D, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-258/88),
- Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και τις γνωμοδότησεις της Επιτροπής Προβλεπολογισμών και της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (έγγρ. Α 2-4/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ.
3. Καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει στην κοινή θέση την οποία θα εγκρίνει σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 2 α) της συνθήκης ΕΟΚ, τις τροπολογίες που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
4. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αλομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 327 της 20.12.1988.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Συνεδρίαση της 12ης Απριλίου 1989

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, VAN AERSSSEN, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATÉ, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGUELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÈS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATAILLY, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, DE BREMOND D'ARS, BERSANI, BESSE, BÉTHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLÖTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BOOT, BORGÓ, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTEL, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHAPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, CONSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCK-LING, CROUX, CRUSOL, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DEVEZE, DE VRIES, DE WINTER, DIAZ DEL RIO JAUDENÈS, DI BARTOLOMÉI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DONNEZ, DOURO, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, LADY ELLES, ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPÉZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, ΦΙΑΙΝΗΣ, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURCANS, FRANZ, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, ΓΑΖΗΣ, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, JODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON C., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, ΚΟΑΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LÉ CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE PEN, LE ROUX, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MATTINA, MAYPOE, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORAN LOPÉZ, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MUNCH, MUNS ABLUIXÉCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NÖRDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISELY, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZH, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, ΠΛΑΚΟΒΙΤΗΣ, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGÓ, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΣΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAL, SIMMONDS, SIMONS,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLES, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, VON UEXKÜLL, ULBURGHES, VALENZI, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGES, VERNIER, VERNIMMÉN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES, ZOYPNATZHE.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

- (+) = υπέρ
 (-) = κατά
 (0) = αποχές

Συζήτηση επικαίρων — «Ανώριμα Δικαιώματα» — Ένσταση

(·)

ÁLVAREZ DE EULATE, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BARBARELLA, BARRETT, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BONACCINI, CASSIDY CATHERWOOD, CERVETTI, CHAMBEIRON, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, DALY, DIAZ DEL RIO JAUDENÈS, VAN DIJK, ESCUDER CROFT, FERRER CASALS, ΦΙΑΙΝΗΣ, FITZGERALD, GAIBISSO, GARRIGA POLLEDO, HABSBERG, HOWELL, HUTTON, KELLETT-BOWMAN, KRISTOFFERSEN, LALOR, VAN DER LEK, LLORCA VILAPLANA, MARINARO, MARSHALL, MOORHOUSE, NORMANTON, O'HAGAN, PAISLEY, PATTERSON, PONIATOWSKI, RABBETGHE, ROSSI, ΣΤΑΥΡΟΥ, TELKÄMPER, THEATO, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VAN DER WAAL.

(-)

ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, AMBERG, D'ANCONA, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY P., BECKAMNN, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BOCKLET, BORGO, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN, ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHAPIER, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΑΟΥ, CICCIOMESSERE, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DERMAUX, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, EYRAUD, FALCONER, FANTON A., FATOUS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GIAVAZZI, GRIMALDOS GRIMALDOS, VAN DEN HELVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON, HUGOT, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LAMBRIAS, LANGES, LIGIOS, LOUWES, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MCCARTIN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NORD, NORDMANN, OLIVA GARCÍA, PASTY, PENDERS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDALÍ, SIMMONDS, STAUFFENBERG, STEWART, THAREAU, TOMLINSON, TOURRAIN, TZOYNHÈ, ULBURGHS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VON DER VRING, WAWZIK, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, ZARGES.

(0)

KILBY, PALMIERI, PORDEA, PROVAN, ROMERA I ALCÁZAR, SUÁREZ GONZÁLEZ.

«Σαλβαδόρη» — Ένσταση

(·)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ANGLADE, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P.,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

BERSANI, BELMER, BEYER DE RYKE, BOCKLET, DE BREMOND D'ARS, BUCHOU, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, ΧΡΗΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, CODERCH PLANAS, COLLINOT, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DERMAUX, DIAZ DEL RIO JAUDENÈS, DONNEZ, EBEL, ELLES J., ESCUDER CROFT, FAITH, FANTON A., FERRER CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GAUCHER, GIAVAZZI, HABSBURG, HOFFMANN K.H., HUGOT, HUTTON, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPÉZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARLEIX, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MOORHOUSE, MÜHLEN, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, PAISLEY, PALMIER, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PIKKL, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΕ, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SIMMONDS, SPÄTH, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUAREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOLMAN, TOURRAIN, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, VALVERDE LOPÉZ, VANLERENBERGHE, VANNECK, VEIL, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WIJSENBECK, WOLFF, ZARGES.

(-)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALEXANDRE, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BARBARELLA, BARZANTI, BECKMANN, BIRD, BONACCINI, BORGIO, BRU PURÓN, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CERVETTI, CHAMBEIRON, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLÓN I NAVAL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDERO LOPÉZ, EYKAUD, FALCONER, FATOUS, ΦΙΑΙΝΗΣ, FOCKE, FORD, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRIMALDOS GRIMALDOS, HAPPART, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, ΚΟΑΚΟΤΡΩΝΗΣ, VAN DER LEK, MARINARO, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORAN LOPÉZ, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCÍA, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, RIGO, ROSSI, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, STEWART, TELKÄMPER, THARBAU, TOMLINSON, TRIDENTE, TRIVELLI, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VON DER VRING, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER.

(0)

SABY, LILBURGHS.

*Έκθεση De Gucht — Έγγρ. Α 2-3/89**Τροπολογία αριθ. 78*

(+)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, AMARAL, ANGLADE, ANTONY, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BADENÈS, BANÓTTI, BARBARELLA, BARRETT, BATAILLY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BOCKLET, BOOT, BORGIO, DE BREMOND D'ARS, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, ΧΡΗΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CICCIOMESSERE, CLINTON, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE COURCY-LING, CROUX, CRUSOL, CURRY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DEVEZE, DIAZ DEL RIO JAUDENÈS, EBEL, ESCUDER CROFT, FERRER CASALS, ΦΙΑΙΝΗΣ, FITZGERALD, FONTAINE, POURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΕΙΚΟΥ, GIAVAZZI, GRAZIANI, GU'TIÉRREZ DIAZ, HERMAN HOFFMANN K.H., HOWELL, HUBOT, JACKSON E., JACKSON, M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KUIJPERS, LAFUENTE LOPÉZ, LALOR, LAMBRIAS,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

LARIVE-GROENENDAHL, LEMASS, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAU-WEGGEN, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MERTENS, NICHELINI, MOORHOUSE, MORAN LÓPEZ, MÜHLEN, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, D'ORMESSON, PAISLEY, PASTY, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PRAG, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMERA J ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, SANTOS MACHADO, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SEELER, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, TZOYNHE, ULBURGHS, VALENZI, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, WIJSENBERK, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ABENS, ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BECKAMNN, BELO, BESSE, BOESMANS, BOMBARD, BOSERUP, BURÓN, BRU PURÓN, CAAMAÑO, BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CODERCH PLANAS, COLOM I NAVAL, COT, DANKERT, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EYRAUD, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FORD, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZHE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LINKOHR, MATTINA, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, NITSCH, NOSTITZ, PELIKAN, PETERS, PONS GRAU, PROUT, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΟΜΑΙΟΣ, RÖTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SEEFELD, STEWART, SUTRA DE GERMA, TONGUE, TOPMANN, VON UEXKÜLL, VAN HEMELDONCK, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VITTINGHOFF, WALTER, WEBER, WOHLFART, WOLTJER.

(0)

SEIBEL-EMMERLING, STAES.

Τριτολογία αριθ. 72

(+)

BARBARELLA, BOESMANS, BOMBARD, CALVO ORTEGA, CERVERA CARDONA, CICCIOMESSERE, CODERCH PLANAS, COLUMBU, COT, DE COURCY-LING, KRUSOL, ELLIOTT, FALCONER, ΦΙΛΙΝΗΣ, GARCÍA, RAYA, GATTI, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOON, KUIJPERS, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, NITSCH, PUERTA GUTIÉRREZ, ROSSETTI, ROSSI, SEELER, STAES, STEWART, TRIDENTE, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, WEBER, WETTIG.

(-)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ANGLADE, ANTONY, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BRUMER, BOCKLET, BOOT, BORGÓ, BOUTOS, DE BREMOND D'ARS, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COTTRELL, CROUX, CURRY, DE GUCHT, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DEVEZÉ, DIAZ DEL RÍO JAUDENES, EBEL, ESCUDER CROFT, EWING, FERRER CASALS, FONTAINE, FOURÇANS, FRIEDRICH T., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARRIGA POLLEDÓ, GAUTHIER, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIYVAZZI, HERMAN, HOFFMANN K.H., HOWELL, HUGOT, HUTTON, JACKSON, F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAJ, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, IALOR, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, LEHIDEUX, LEMASS, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAU-WEGGEN, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MERTENS, MICHELINI, MOORHOUSE, MOUCHEL, MÜHLEN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, D'ORMESSON, PASTY, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PRAG, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, ROBERTS, ROMERA J ALCÁZAR, SANTOS MACHADO, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

STARITA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, VANLERENBERGHE, VEIL, WUSENBEEK, WOLFF, ZARGES.

(0)

ABENS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BECKMANN, BELO, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BRU PURÓN, BRUÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, DANKERT, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EYRAUD, FATOUS, FELLERMAIER, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GOMES, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LINKOHR, MATTINA, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, NEUGEBAUER, NOSTITZ, PELIKAN, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, ROGALLA, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SUTRA DE GERMA, TONGUE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WOHLFART.

Τροπολογία αριθ. 30

(+))

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARGUELLES SALAVERRIA, ARNDT, BADENÈS, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BATAILLY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BESSE, BETHELL, BEUMER, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BORGO, BOSERUP, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΑΟΥ, CICCIOMESSERE, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY-LING, CROUX, CRUSOL, CURRY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DELOROZOY, DEPRez, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, ΦΙΑΝΗΣ, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I, FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA, AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΕΙΚΟΥ, GIAVAZZI, GOMES, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DIAZ, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUTTON, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, IAFUENTE LOPÉZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE-GRONENDAAL, VAN DER LEK, LIGIÓS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MAJI-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MATTINA, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN T., NITSCH, NORMANTON, NOSTITZ, PAISLEY, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIRK, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, PRAG, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, RABBETHGE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΠΕΙΣΑΚΙΕ, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUTRA DE GERMA, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, ΤΖΟΥΝΗΣ, VON UEXKÜELL, ULBURGHS, VALENZI, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULENBROUCKE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WELSH, WUSENBEEK, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

EWING.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

(0)

ANTONY, DESAMA, LEHIDEUX.

Τροπολογία αριθ. 17

(+)

BARBARELLA, BOSERUP, COLLINS, COLUMBU, VAN DIJK, ΦΙΛΙΝΗΣ, GATTI, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOFFMANN K.H., KUIJPERS, VAN DER LEK, LOMAS, NIELSEN T., NITSCH, NOSTITZ, PELIKAN, PUERTA GUTIÉRREZ, ROSSETTI, ROSSI, STAES, TRIDENTE, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VALENZI, VANDEMEULEBRÖUCKE.

(-)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANGLADE, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATAILLY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BESSE, BETHELL, BEUMER, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BORGIO, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, ΧΡΗΤΟΣΘΟΥΛΟΥ, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CROUX, CRUSOL, CURRY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DELOROZOY, DÉPREZ, DESAMA, DIAZ DEL RIO JADENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FALCONER, FATOLS, FERRER CASALS, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH J., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GAZHE, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIAVAZZI, GOMES, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JEPSCH, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LAFUENTE LOPÉZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MATTINA, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, NEUGEBAUER, NEWENS, NORMANTON, D'ORMESSON, PASTY, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, ROBERTS, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SFELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART, SUTRA DE GERMA, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, TZOYNHΣ, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WIJSENBECK, WOHLFART, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

ROELANTS DU VIVIER.

Σύνολο

(+)

ABELIN, ADAM, ΑΑΒΑΝΟΣ, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATAILLY, BAUR, BEAZLEY P., BELO, BESSE, BECKMANN, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOSERUP, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CROUX, CRUSOL, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DELOROZOY, DEPRez, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, ESCUDERO LOPÉZ, ESTGEN, FALCONER, FERRER CASALS, ΦΙΑΙΝΗΣ, FONTAINE, FOURÇANS, FORD, FRIEDRICH I., FUILLET, GAIBISSO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, ΓΑΖΗΣ, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIACAZZI, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., HOON, HUGHES, HUGOT, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KLIJBERS, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, VAN DER LEK, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUSTER, MAI-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MÜHLEN, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN T., NITSCH, NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PALMIERI, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA V., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, ROFLANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SÁBY, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHKEIBER, SEELER, SPIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STEWART, SUTRA DE GERMA, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TUCKMAN, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMELEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WIJSENBECK, WOLFF, ZAHORKA, ZARGHS.

(-)

ANGLADE, GARCÍA AMIGÓ, KELLETT-BOWMAN, MARTIN S., PAISLEY, SCOTT-HOPKINS, ΣΤΑΥΡΟΥ, ΤΖΟΥΝΗΣ, VAN DER WAAL.

(0)

BEAZLEY C., MARSHALL, MUSSO, PROVAN, SIMMONDS, TRIDENTE.

Έκθεση Vittinghoff — Έγγρ. Α 2-26/89)

Τροπολογία αριθ. 1

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASOPOULOS, D'ANCONA, ANIDENNA, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÉS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATAILLY, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BORGÓ, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEL DUCA, DEPRez, DERMAUX, DESAMA, DIAZ DEL RIO JAUDENES, DI BARTOLOMEL, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, ΦΙΑΙΝΗΣ, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, ΓΑΖΗΣ, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIACAZZI, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÁNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUTTON, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAJ, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LAFUENTE LOPÉZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GRONENDAAL, LATAILLADE, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUCAS PIREZ, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLETT, MARCK, MARINARO, MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEKTEMS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MÜHLEN, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORMANTON, NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, ΠΑΝΤΑΖΗ, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PERY, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDALÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPATH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, ΤΖΟΥΝΗΣ, VON UEKKÜLL, VALENZI, VALVERDE LOPÉZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WÖHLFART, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ANGLADE, CANTALAMESSA, DELOROZOY, LEMASS, MALAUD, DE LA MALÈNE.

(0)

BAILLOT, CHAMBEIRON, LE ROUX, MOUCHEL.

Τροπολογία αριθ. 3

(+))

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTAASOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ARBEOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÉS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATAILLY, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MÖSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHRISTENSEN, ΧΡΗΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CINCIARI RÓDANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLÓN I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COTTRELL, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DIAZ DEL RIO JAUDENES, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DI BARTOLOMEI, DÜHRKOP D'CHRKOP, EBEL, ELLES D.L., ELLES, J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FATOUS, FELLERMAYER, FERRER CASALS, FERRERO, ΦΙΑΙΝΗΣ, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURCANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADILOUX, GAIBISSO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAZHÉ, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIACAZZI, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUTTON, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAJ, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LAFUENTE LOPÉZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, VAN DER LEK,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARINARO, MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORMANTON, NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PANTAZH, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PÉNDERS, FERREIRA M., FERREIRA V., PÉRY, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAYPOY, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGLE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TZOYNHÉ, VON UEXKÜLL, VALENZI, VALVERDE LÓPÉZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER KRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ANGLADE, DE BREMOND D'ARS, MALAUD, DE LA MALÈNE, D'ORMESSON.

(0)

BAILLOT, CANTALAMESSA, CHAMBEIRON, LE ROUX, POMILIO.

Τροπολογία αριθ. 5

(+))

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEL, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATAILLY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BEUMER, BIRD, BJØRNVIK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BORGIO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO, CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CASTLE, CERVETTI, ΧΡΗΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CINCIARI, RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DERMALX, DESAMA, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DI BARTOLOMEI, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLES D.L., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, ΦΙΛΙΝΗΣ, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAZHE, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLET-BOWMAN, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LAFUENTE LÓPÉZ, ΛΑΓΙΑΚΟΣ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUCAS PIRES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, ΜΥΝΣ ΑΛΒΟΥΙΧΕΧ, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NORD, NORMANTON, NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PANTAZH, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΙ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, RÖTBE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATÉNÔTRE, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TZOYNHΣ, VON UEXKÜLL, VALVERDE LÓPÉZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHÖFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WOHLFART, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ANGLADE, MALAUD.

(0)

ΑΛΑΒΑΝΟΣ, BADENÈS, BAILLOT, CHAMBEIRON, LE ROLX.

Exhonor von der Vring — Έγγρ. Α 2-54/89

(+))

ARELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÈS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATAILLY, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BETHELL, BELMER, BIRD, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BORGÓ, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, ΧΡΗΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINGS, COLOM J NAVAL, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, COTTRELL, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FATOLS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, I'AZHE, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIACAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GREDAL, GUARRACI, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, JACKSON F., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, ΚΟΑΚΟΤΡΩΝΗΣ, LAFUENTE LÓPÉZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAU-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MÜHLEN, MÜLLER, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

RIGO, ROBERTS, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABA, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, STAES, STAUFFENBERG, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, TZOYNHI, VALVERDE LOPÉZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

BUCHOU, MALAUD, PEREIRA V., SELIGMANN.

(0)

ANGLADE, BAILLOT, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONACCINI, BOSERUP, CASTELLINA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CINCIARI RODANO, COSTE-FLORET, ΔΕΕΥΑΑΑΕ, VAN DIJK, FERRERO, FITZGERALD, FITZSIMONS, GALLUZZI, GUERMEUR, HUGOT, LALOR, VAN DER LEK, LEMASS, DE LA MALÈNE, MARINARO, MOUCHEL, MUSSO, NITZSCH, PASTY, RAGGIO, ROSSETTI, ROSSI, SQUARCIALUPI, VON UEXKÜLL, VALENZI.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 1989

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Ανταλλαγή επιστολών μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

«Οι πρόεδροι του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής εξέτασαν την πρακτική των ευρωπαϊκών πολιτών να υποβάλουν αναφορές στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Υπενθύμισαν την επιθυμία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να υποστηριχθούν οι προσπάθειες του Κοινοβουλίου για την ενίσχυση και τη διευκόλυνση αυτής της πρακτικής η οποία, όπως σημείωσαν με ικανοποίηση, γίνεται όλο και πιο διαδεδομένη. Ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου ευχαρίστησε την Επιτροπή και τα κράτη μέλη για τη βοήθεια που προσφέρουν στο Κοινοβούλιο ώστε να καταστεί δυνατή η διεξοδική εξέταση των διαφόρων αναφορών.

Οι πρόεδροι των τριών οργάνων συμφώνησαν ότι το Κοινοβούλιο —όταν χρειάζεται και για τα θέματα που εμπέδονται στην κοινοτική αρμοδιότητα— πρέπει να συνεχίσει να απευθύνει στην Επιτροπή, ως θεματοφύλακα των συνθηκών, αιτήσεις βοήθειας ή να της ζητά να τις διαβιβάσει, αφού τις εξετάσει, στα οικεία κράτη μέλη

Σχετικά με το σημείο αυτό, εξέφρασαν την επιθυμία να μπορεί το Κοινοβούλιο να λάβει όσο το δυνατόν πύκτομες και σαφείς απαντήσεις στις ερωτήσεις που η Επιτροπή θα αποφάσιζε να διαβιβάσει στα οικεία κράτη μέλη, αφού τις εξετάσει δέοντως. Υπενθύμισαν την αρχή που επιβάλλει στα κράτη μέλη και στα κοινοτικά όργανα αμοιβαίες υποχρεώσεις ειλικρινούς συνεργασίας κατά την εφαρμογή των συνθηκών, η οποία εκοράζεται ιδίως στο άρθρο 5 της συνθήκης ΕΟΚ.»

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ, 13 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1989

(89/C 120/04)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Λόρδου PLUMB

Προέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Παρεμβάινουν οι κ.κ. Martin, Ford, Tomlinson και Klepsch, ο τελευταίος εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, για την απόφαση του Διευθυνθέντος Πραεδρείου να μην διεξαχθεί κοινή συνεδρίαση με τη Συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης επί τη ευκαιρία της επίσκεψης στο Στρασβούργο του κ. Gorbatchev.

2. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε την ακόλουθη γραπτή δήλωση, για εγγραφή στο πρωτόκολλο, που κατατέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 65 του Κανονισμού:

— των κ.κ. Abens, Estgen, της κ. Lentz-Cornette, των κ.κ. Mühlén, Wohlfahrt, της κ. Wirth-Polfer και άλλων, για τον πυρηνικό σταθμό στο Cattenom (αριθ. 2/89).

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

3. Αγροτικές τιμές και άλλα αγροτικά θέματα (ψηφοφορία)*

[εκθέσεις Buchou (έγγρ. Α 2-41/89), Eytaud (έγγρ. Α 2-49/89), Sletta Bardaji (έγγρ. Α 2-48/89) και Navarro Velasco (έγγρ. Α 2-431/88)]

α) Έγγρ. Α 2-41/89:

Παρεμβαίνουν ο εισηγητής και ο κ. Tomlinson επί της παρέμβασης αυτής.

— *Προτάσεις κανονισμού COM(89) 40 τελικό* — έγγρ. Γ 2-327/88

— *Πρόταση κανονισμού αριθ. 1 (σιτηρά)*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 1, 173 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 2, 3, 6 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 7, 9 (ηλεκτρονική ψηφοφορία).

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 4 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 5, 8.

Τροπολογίες άκυρες: αριθ. 142, 141.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— *Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— *Πρόταση κανονισμού αριθ. 2 (σιτηρά)*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 10, 11, 145 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 213, 214, 13, 14, 15, 211, 212, 16.

η αριθ. 213 με ονομαστική κλήση (Gatti και άλλοι):

ψήφισαν: 216

υπέρ: 182

κατά: 33

αποχές: 1

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * : απλή διαβούλευση (μοναδική ανάγνωση)
- ** I : διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
- ** II : διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
- *** : σύμφωνη γνώμη

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

- εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.
- τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση εμφανίζονται σε παράρτημα I.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

η αριθ. 221 με ονομαστική κλήση (Gatti και άλλοι): ψήφισαν: 230
 υπέρ: 172
 κατά: 58
 αποχές: 0

η αριθ. 212 με ονομαστική κλήση (Gatti και άλλοι):

ψήφισαν: 224
 υπέρ: 147
 κατά: 76
 αποχές: 1

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 179, 180, 144 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 12, 225, 224, 157.

Τροπολογίες άκυρες: αριθ. 143.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *[μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)]*.

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *[μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)]*.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 3 (σιτηρά)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 17 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 18, 19, 20, 22, 23, 24 (παράγραφοι 1 και 2), 215

η τροπολογία αριθ. 20 με ονομαστική κλήση (ΕΛΚ):

ψήφισαν: 234
 υπέρ: 160
 κατά: 66
 αποχές: 8

η τροπολογία αριθ. 215 με ονομαστική κλήση (Gatti και άλλοι):

ψήφισαν: 240
 υπέρ: 151
 κατά: 79
 αποχές: 10

Ο εισηγητής ζήτησε ψηφοφορία κατά τμήματα της τροπολογίας αριθ. 24.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 174, 21, 175, 129, 24 (η τρίτη παράγραφος με ηλεκτρονική ψηφοφορία), 216

η τροπολογία αριθ. 216 με ονομαστική κλήση (Gatti και άλλοι):

ψήφισαν: 242
 υπέρ: 41
 κατά: 196
 αποχές: 5

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *[μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)]*.

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *[μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)]*.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 4 (σκληρός σίτας)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 25, 26, 27

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 112.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *[μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)]*

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *[μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)]*.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 5 (αλεύρι από σιτάρι και άλλα)

Παρεμβαίνει ο εισηγητής.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 28, 29, 30, 31, 32 (όλες μαζί).

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *[μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)]*.

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *[μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)]*.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 6 (όρυζα)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 33 και 34.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *[μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)]*.

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *[μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)]*.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 7 (όρυζα)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 209 και 210 (μαζί, ύστερα από παρέμβαση του κ. Gatti), 207 και 208 (μαζί, με ηλεκτρονική ψηφοφορία)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψήφισματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού 8 (όρυζα και αποψύλωμένη όρυζα)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 35, 36, 37 (όλες μαζί).

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψήφισματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 9 (όρυζα)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 38, 39, 40.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψήφισματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 10 (ζάχαρη)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 148 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 41, 205, 206, 42, 43, 44, 203 και 204 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 45

η τροπολογία αριθ. 44 με ονομαστική κλήση (ΕΛΚ):

ψήφισαν: 250
υπέρ: 205
κατά: 39
αποχές: 6

Τροπολογίες Άκυρες: 223, 222.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψήφισματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 11 (λευκή ζάχαρη και άλλες)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 46 έως και 53.

Τροπολογίες άκυρες: 221, 220, 219, 218.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψήφισματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού 12 (λιπαρές ουσίες)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 54, 55, 56, 57 (οι τρεις τελευταίες μαζί), 59, 60

η τροπολογία αριθ. 54 με ονομαστική κλήση (ΕΛΚ):

ψήφισαν: 254
υπέρ: 171
κατά: 77
αποχές: 6

Τροπολογίες που απαρτίπτονται: αριθ. 131 (με ηλεκτρονική ψηφοφορία), 58, 120, 130

η τροπολογία αριθ. 58 με ονομαστική κλήση (ΕΛΚ):

ψήφισαν: 248
υπέρ: 113
κατά: 129
αποχές: 6

Το Κοινοβούλιο με ονομαστική κλήση (ΕΛΚ) εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

ψήφισαν: 235
υπέρ: 145
κατά: 82
αποχές: 8

Πέμπτη, 13 Απρίλιος 1989

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού 13 (ελαιόλαδο)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 201, 202, 61, 62, 63, 64, 197 και 198 (με ηλεκτρονική ψηφοφορία)

η τροπολογία αριθ. 64 ψηφίστηκε κατά τμήματα ύστερα από αίτηση της Σοσιαλιστικής Ομάδας και εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 14 (βαμβάκι)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 15 (λιόσπορος)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 16 (μη εκκοκκισθείς βάμβαξ)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 165, 164.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 65 και 66 (με ηλεκτρονική ψηφοφορία), 67.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 17 (λίγος και ίνες λίγος)

Τροπολογία που εγκρίνεται: 158.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 18 (μεταξοσκώληκες)

Τροπολογία που εγκρίνεται: αριθ. 68.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 19 (κόκκοι κάνναβης)

Τροπολογία που εγκρίνεται: αριθ. 69.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 70 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 71.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 20 (σπόροι κράμβης και άλλοι)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 195, 196, 72, 73, 193 και 194 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 74.

Τροπολογία που απορρίπτεται: αριθ. 121.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 25 (σπόροι σόγιας)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 21 (σπόροι κρέμης, γογγυλάσπαροι και ηλιόσπαροι)

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 75 και 76.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 26 (πίσα, κουκιά, φούλια και γλυκά λούπινα)

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 166, 77, 78.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 22 (σπόροι σόγιας)

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 191, 192 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 189 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 190.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MUSSO

Αντιπρόεδρος

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 27 (πίσα, κουκιά, φούλια και γλυκά λούπινα)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 79, 80, 81.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 23 (σπόροι σόγιας)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 28 (ακυζηραμένες ζωοτροφές)

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 24 (ελαιούχοι σπόροι)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 159, 217

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

η τροπολογία αριθ. 159 με ονομαστική κλήση (ΕΑΚ):

ψήφισαν: 239

υπέρ: 68

κατά: 166

αποχές: 5

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

η τροπολογία αριθ. 217 με ονομαστική κλήση (Gatti και άλλοι):

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ψήφισαν: 235
υπέρ: 38
κατά: 192
αποχές: 5

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)*.

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)*.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 29 (αποξηραμένες ζωοτροφές)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)*.

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)*.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 30 (γάλα, βούτυρο, αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη και ορισμένα τυριά)

Παρεμβαίνει ο εισηγητής.

Τροπολογία που εγκρίνεται: αριθ. 147 (ηλεκτρονική ψηφοφορία).

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 133, 161, 178, 162.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρότασή της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)*.

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)*.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 31 (γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα)

Παρεμβαίνει ο εισηγητής.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 163, 114, 154, 113

η τροπολογία 163 με ονομαστική κλήση (ΕΑΚ):

ψήφισαν: 245
υπέρ: 204
κατά: 36
αποχές: 5

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 132, 134, 149, 176, 135 (ηλεκτρονική ψηφοφορία).

Τροπολογίες που αιτιούνται: αριθ. 171, 170.

Τροπολογία άκυρη: αριθ. 152.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει με ονομαστική κλήση (ΕΑΚ) την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(μέρος II, σημείο 1, στοιχεία α)*:

ψήφισαν: 240
υπέρ: 230
κατά: 5
αποχές: 5

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1, στοιχεία α)*.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 32 (τιμές καταφλίου ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων)

Τροπολογία που απορρίπτεται: αριθ. 82 (ηλεκτρονική ψηφοφορία).

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)*.

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)*.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 33 (αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 167 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 83 (ηλεκτρονική ψηφοφορία).

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)*.

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου *(μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)*.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 34 (γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 150 και 136 έως 138.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)*.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Παρεμβαίνει ο κ. Gatti.

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 34 (γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής [μέρος I, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 36 (χονδρά βικαϊδία)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 146 (ηλεκτρονική ψηφοφορία) και 84 έως 86

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 87 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 88, 89, 90 (ηλεκτρονική ψηφοφορία).

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 37 (πρόβειο κρέας)

Τροπολογία που εγκρίνεται: αριθ. 92.

Τροπολογία που απορρίπτεται: αριθ. 91 (ηλεκτρονική ψηφοφορία).

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 38 (χοίρειο κρέας)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδια ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 39 (εσφαγμένος χοίρος)

Τροπολογία που απορρίπτεται: αριθ. 93 (ηλεκτρονική ψηφοφορία)

Η Κομμουνιστική Ομάδα ζήτησε ξεχωριστή ψηφοφορία για το άρθρο 2: εγκρίνεται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδια ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 40 (κρέας πουλερικών)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 41 (ολιγοκπευτικά)

Η Σοσιαλιστική Ομάδα ζήτησε ξεχωριστή ψηφοφορία για το άρθρο 1, παράγραφος 1: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει με ονομαστική κλήση (Gatti και άλλοι) την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

ψηφισαν: 234

υπέρ: 197

κατά: 35

αποχές: 2

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 42 (οπωροκρηπεντικά)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 187, 188, 94, 95, 185 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 186 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 96.

Τροπολογία που απορρίπτεται: αριθ. 123.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 43 (μήλα και κουνουπίδια)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 168, 169.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 97 έως 99, 111, 100 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 101, 102.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 44 (παρτοκάλια)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 45 (οπωροκρηπεντικά)

Τροπολογία που απορρίπτεται: αριθ. 128.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 46 (εσπεριδοειδή)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 127, 122, 119, 118.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 47 (λεμόνια)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 48 (μήλα)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 103, 104.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 49 (μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκρηπεντικά)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 50 (μεταποιημένα προϊόντα με βάση τις τομάτες)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 51 (ροδάκινα σε σιρόπι)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 52 (αμπελοοικονική αγορά)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 53 (αίνοις)

Τροπολογίες που εκρίνονται: αριθ. 153, 183, 184, 105, 106, 181.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 139, 182 (ηλεκτρονική ψηφοφορία).

Τροπολογία άκυρη: αριθ. 140.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει με ηλεκτρονική ψηφοφορία την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 54 (ακατέργαστος καπνός)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 55 (καπνός σε φύλλα)

Παρεμβαίνουν ο εισηγητής και ο κ. Navarro Velasco.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 107, 108, 109 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 110.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 116 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 117.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 56 (ακατέργαστος καπνός)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Πρόταση κανονισμού 57 (σπόροι προς σπορά)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 58 (σπόροι προς σπορά)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)).

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 59 (ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμοσθούν στο γεωργικό τομέα)

Τροπολογία που εγκρίνεται: αριθ. 151 με ονομαστική κλήση (ΕΛΚ):

ψηφίσαν: 240

υπέρ: 174

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

κατά: 66
αποχές: 0

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 177, 155, 172, 156

η τροπολογία αριθ. 155 με ονομαστική κλήση (ΕΛΚ):
ψήφισαν: 236
υπέρ: 38
κατά: 197
αποχές: 1η τροπολογία αριθ. 172 με ονομαστική κλήση (ΕΛΚ):
ψήφισαν: 221
υπέρ: 47
κατά: 171
αποχές: 3

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει με ονομαστική κλήση (ΕΛΚ) την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)]:

ψήφισαν: 236
υπέρ: 137
κατά: 79
αποχές: 20

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ

Παρεμβαίνουν ο εισηγητής, οι κ.κ. Tomlinson, Σοσιαλιστική Ομάδα, Guepneur, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Telkämper, Devezze, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ, Navarro Velasco, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει με ηλεκτρονική ψηφοφορία το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)].

β) Έγγρ. Α 2-49/89 *:

— Πρόταση κανονισμού COM(88) 614 τελικό — έγγρ. Γ 2-256/88)

Παρεμβαίνει ο εισηγητής.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 1, 2, 3, 4, 5, 6 (οι τέσσερις τελευταίες ψηφίστηκαν μαζί).

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο β)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο β)].

γ) Έγγρ. Α 2-48/89 *:

— Πρόταση κανονισμού (COM(88) 528 τελικό — έγγρ. Γ 2-198/88

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 29, 30, 28 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 21, 43 έως 46, 13, 47, 48 έως 50, 16, 42, 41 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 51, 40, 39 και 36 έως 38

Η Ομάδα ΕΛΚ ζήτησε ψηφοφορία κατά τμήματα για την τροπολογία αριθ. 48.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 2 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 31, 9, 8, 1, 24, 5, 25, 6, 26, 4, 27, 7.

Τροπολογίες άκορες: αριθ. 11, 12, 3, 22, 14, 23, 15, 10, 17, 18.

Η Σοσιαλιστική Ομάδα ζήτησε ξεχωριστή ψηφοφορία για τις παραγράφους 3 και 4 του άρθρου 5, που απορρίπτονται και οι δύο.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο γ)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Moris, Provan.

Παρεμβαίνει ο κ. Jackson και ο κ. McSharry, μέλος της Επιτροπής, που αναφέρει την πρόταση της Επιτροπής για τις τροπολογίες που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει με ονομαστική κλήση (ΣΕΔ) το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου:

ψήφισαν: 136
υπέρ: 75
κατά: 58
αποχές: 3

[μέρος II, σημείο 1, στοιχείο γ)].

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. PERY

Αντιπρόεδρος

δ) Έγγρ. Α 2-431/88:

— Πρόταση ψηφίσματος

Παρεμβαίνει ο εισηγητής.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 1, 10 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 9, 8, 7 (ηλεκτρονική ψηφοφορία).

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 5, 11, 4, 2, 3, 6 (ηλεκτρονική ψηφοφορία).

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν καθώς και αυτά που τροποποιήθηκαν με τροπολογίες ψηφίστηκαν και εγκρίνονται διαδοχικά, η παράγραφος 3, κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας ΕΛΚ, κατά τμήματα (πρώτο τμήμα μέχρι τις λέξεις «τιμών ανάσχεσης»).

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 1, στοιχείο δ)].

ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

4. Ημερήσια διάταξη

— Εφαρμογή του άρθρου 37 του Κανονισμού

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, κατ' εφαρμογή του άρθρου 37, παράγραφος 6 του Κανονισμού, ένσταση από 55 βουλευτές για την έκθεση Cawley (έγγρ. Α 2-51/89).

Η έκθεση αυτή εγγράφεται λοιπόν με συζήτηση στο τέλος της ημερήσιας διάταξης της αυριανής συνεδρίασης. Η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών έχει οριστεί για σήμερα το απόγευμα στις 4 μ.μ.

— Αίτηση εφαρμογής της διαδικασίας χωρίς έκθεση (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Η κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Κοινοβούλιο ότι η Επιτροπή Γεωργίας ζήτησε την εφαρμογή της διαδικασίας αυτής για την πρόταση απόφασης σχετικά με την έκταση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων (έγγρ. Γ 2-24/89).

Η ψηφοφορία για την εν λόγω πρόταση απόφασης εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης (βλ. μέρος I, σημείο 5 των ΣΠ της 14. 4. 1989).

5. Προσχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το 1989 (συζήτηση)

Ο κ. Langes, αναπληρώνοντας τον εισηγητή, παρουσιάζει την έκθεση που εκπόνησε ο κ. Hackel εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το 1989 (έγγρ. Γ 2-5/89) (έγγρ. Α 2-60/89).

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά την επόμενη ώρα ψηφοφοριών. (μέρος I, σημείο 21)

6. Δημοσιονομικός έλεγχος στον τομέα του καπνού — Χορήγησης απαλλαγής — Καταπολέμηση αματών (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση έξι εκθέσεων που έγιναν εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (*).

Η κ. Boserup παρουσιάζει την έκθεσή της για δημοσιονομικό έλεγχο για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού (Α 2-291/88).

Παρεμβαίνει ο κ. Tomlinson που επισημαίνει ότι η τροπολογία αριθ. 2 του κ. Escuder Croft επί της εκθέσεώς του δεν κατατέθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού.

Παρεμβαίνει ο κ. Escuder Croft για την παρέμβαση αυτή παρουσιάζει κατόπιν την έκθεσή του για την απόφαση που αφορά την χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1987 (έγγρ. Α 2-23/89).

Ο κ. Bardong παρουσιάζει την έκθεσή του για την πρόταση απόφασης σχετικά με την χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τις δημοσιονομικές καταστάσεις και την εκτέλεση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1987 (παράρτημα στην ετήσια έκθεση ΕΚΑΧ 1987 του Ελεγκτικού Συνεδρίου) (έγγρ. Α 2-22/89) καθώς και την έκθεση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στο διοικητικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Βερολίνο) και στο διοικητικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (Δουβλίνο) όσον αφορά τη χρήση των δημοσιονομικών τους πιστώσεων για το οικονομικό έτος 1987 (έγγρ. Α 2-21/89).

Η κ. Faillet παρουσιάζει την έκθεσή της για την χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή για τη δημοσιονομική διαχείριση του τρίτου, τέταρτου, πέμπτου και έκτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1987 (έγγρ. Α 2-19/89).

Παρεμβαίνει ο κ. Coism i Naval για τεχνικό θέμα.

Ο κ. Dankert παρουσιάζει την έκθεσή του για την πρόληψη και καταπολέμηση αματών σε βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού στην Ευρώπη του 1992 (έγγρ. Α 2-20/89).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Carvalho Cardoso, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Γεωργίας, Tomlinson, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Schön, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Hutton, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, De Pasquale, Κομμουνιστική Ομάδα, Maher, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, Guerneur, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Bonde, Ομάδα ΟΤ, η κ. Hoff.

Λόγω του προχωρημένου της ώρας, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό.

(*) Οι προφορικές ερωτήσεις έγγραφα Β 2-50 και 2/89 περιλαμβάνονται στη συζήτηση.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1.05 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.).

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. AMARAL

Αντιπρόεδρου

Παρεμβαίνει ο κ. Bardong για την έκθεση Escuder Croft.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι ο κατάλογος των ομιλητών για τα σημεία που είναι εγγεγραμμένα στην ημερήσια διάταξη της παρούσας συνόδου θα κλείσει στις 3.30 μ.μ.

Παρεμβαίνουν κατά τη συνέχεια της συζήτησης ο κ.κ. Poulsen, Αλαβάνος, Colom i Naval, η κ. Theato, οι κ.κ. Price, McMahon, Marck, Schmidhuber, μέλος της Επιτροπής, ο οποίος απαντά επίσης στις προφορικές ερωτήσεις, Dankert, εισηγητής, και Colom i Naval, οι οποίοι θέτουν ερωτήσεις προς την Επιτροπή στις οποίες απαντά ο κ. Schmidhuber, Dankert.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά την επόμενη ώρα των ψηφοφοριών (μέρος 1, σημείο 22).

7. Νομισματική ολοκλήρωση (συζήτηση)

Ο κ. Franz παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής νομισματικής ολοκλήρωσης (έγγρ. Α 2-14/89).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Meiten, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Mühlen, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Patterson, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Bonaccini, Κομμουνιστική Ομάδα, Delorozoy, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, Lataillade, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Cervera Cardona, μη εγγεγραμμένος, Schreiber, Herman, van der Waal, η κ. Beuwa-Moser, ο κ. Aboim Inglez και ο κ. Delors. Πρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά την επόμενη ώρα των ψηφοφοριών (μέρος 1, σημείο 15 των ΣΠ της 14. 4. 1989).

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση επί επικαιρών, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων (για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλ. μέρος I, σημείο 5 των ΣΠ της 11. 4. 1989).

8. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση 13 προτάσεων ψηφίσματος (έγγραφα Β 2-26, 88, 80, 91, 33, 77, 15, 24, 57, 63, 78, 95, 101/89).

Ο κ. Adam παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-26/89.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ALBER

Αντιπρόεδρου

Ο κ. Ulburghs παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-88/89.

Ο κ. F. Pisani παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-80/89.

Ο κ. Arbeloa Migu παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-33/89.

Ο κ. Brok παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-77/89.

Ο κ. Beyer de Ryke παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-15/89.

Ο κ. Hänsch παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-24/89.

Ο κ. Kuijpers παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-63/89.

Ο κ. Τζούνης παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-78/89.

Ο κ. Rossetti παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-101/89.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Habsburg, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Welsh, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, η κ. Lañve, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, ο κ. Mizzau, η κ. Belo, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, ο κ. Matutes, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— Πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-26/89, από την οποία διαγράφηκαν τα ονόματα των Veliswa Mhlawuli, Joe Matti και Gugile Nkwinti:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 2, στοιχείο α)].

— Πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-88/89

Προσώμο και αιτιολογικές σκέψεις Α έως Γ: εγκρίνονται

Αιτιολογική σκέψη Δ:

τροπολογία αριθ. 1: εγκρίνεται.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Αιτιολογικές σκέψεις Ε και ΣΤ και παράγραφοι 1 έως 3: εγκρίνονται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 2, στοιχείο β)].

— Πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-80/89

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 2, στοιχείο γ)].

(Η πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-91/89 είναι άκυρη.)

— Πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-33/89

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 2, στοιχείο δ)].

— Πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-77/89

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 2, στοιχείο ε)].

— Πρωτάσεις ψηφίσματος έγγραφα Β 2-15, 24, 37, 78 και 95/89

Κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν:

ο κ. Hänsch και η κ. Viehoff, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, ο κ. Penders, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, ο κ. Welsh, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, ο κ. Beyer de Ryke, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, ο κ. Coste-Floret, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, ο κ. Tündelen, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις πρωτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

Η Σοσιαλιστική Ομάδα ζήτησε χωριστή ψηφοφορία για την αιτιολογική σκέψη Γ· η Κομμουνιστική Ομάδα ζήτησε ψηφοφορία κατά τμήματα της παραγράφου 3.

Ψήφισμα χωρίς αυτή την αιτιολογική σκέψη και την παράγραφο αυτή: εγκρίνεται

Αιτιολογική σκέψη Γ: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Παράγραφος 3:

Το τμήμα μέχρι «πολιτικών κρατουμένων»: εγκρίνεται, υπόλοιπο: εγκρίνεται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 2, στοιχείο στ)].

(Η πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-101/89 είναι άκυρη.)

9. Ναμίμπια (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση έξι προτάσεων ψηφίσματος (έγγραφα Β 2-20, 60, 62, 64, 72, 75/89).

Ο κ. Prag παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-20/89.

Ο κ. Barros Moura παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-62/89.

Ο κ. van der Lek παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-64/89.

Ο κ. Seal παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-72/89.

Ο κ. Gama παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-75/89.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Penders, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, Pearce, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Guetpneur, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Pirkk, Sir James Scott-Hopkins και ο κ. Matutes, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

— Πρωτάσεις ψηφίσματος έγγραφα Β 2-20, 62, 64, 72 και 75/89

Κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν:

οι κ.κ. Seal, Glinne, McGowan και η κ. Simons, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, οι κ.κ. Penders και Pirkk, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, ο κ. Welsh, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, ο κ. Miranda da Silva, η κ. Boserup και ο κ. Perez Royo, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, οι κ.κ. De Gucht και Aparal, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, οι κ.κ. van der Lek και Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, ο κ. Coderch Planas, που αποσκοπεί να αντικαταστήσει αυτές τις πρωτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 3].

(Η πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-60/89 είναι άκυρη.)

10. Οικολογική καταστροφή στην Αλάσκα (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση εννέα προτάσεων ψηφίσματος (έγγραφα Β 2-16, 19, 30, 65, 83, 87, 89, 90, 92/89).

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Ο κ. Ippolito παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-16/89.

Η κ. Bloch von Blottnitz παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-19/89.

Η κ. Weber παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-30/89.

Ο κ. Sherlock παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-65/89.

Ο κ. Uiburgis παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-87/89.

Ο κ. Roelants du Vivier παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-89/89.

Ο κ. Iversen παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-90/89.

Ο κ. Lataillade παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-92/89.

Παραμβάνουν οι κ.κ. Bombard, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, Ripa di Meana, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— Προτάσεις ψηφίσματος έγγραφα Β 2-16, 19, 30, 65, 83, 87, 89, 90, 92/89

Κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν: η κ. Weber, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, οι κυρίες Majj-Weggen και Schleicher, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, ο κ. Sherlock, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, η κ. Squarcialupi, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας, ο κ. Pimenta, εξ ονόματος της Φυλελεύθερης Ομάδας, ο κ. Hugot, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, ο κ. Roelants du Vivier, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, ο κ. Uiburgis, που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο.

Η Ομάδα ΕΔ ζήτησε ξεχωριστή ψηφοφορία για την παράγραφο 5.

Το Κοινοβούλιο ψηφίζει επί του συνόλου της πρότασης ψηφίσματος, εκτός από την παράγραφο 5: εγκρίνεται.

Παράγραφος 5: εγκρίνεται με ηλεκτρική ψηφοφορία.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 4).

Επειδή έφτασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται (συνέχεια της συζήτησης: βλέπε μέρος I, σημείο 23)

11. Ημερήσια διάταξη

Ο κ. Πρόεδρος προβιβίνει στην ακόλουθη ανακοίνωση σχετικά με την ημερήσια διάταξη:

«Η ώρα των ψηφοφοριών θα συνεχιστεί μέχρι τις 8 μ.μ. από τις 8 έως τις 9.30 μ.μ. θα πραγματοποιηθεί η συνέχεια και το τέλος της συζήτησης επικαίρων.»

(Η συνέχεια της κοινής συζήτησης των εκθέσεων Pimenta και Collins (έγγραφα Α 2-11 και 16/89) καθώς και οι ψηφοφορίες που δεν θα καταστεί δυνατόν να διεξαχθούν σήμερα, θα αναβληθούν για αύριο. Η δήλωση της Επιτροπής για τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων της GATT θα υποβληθεί στο Κοινοβούλιο γραπτώς εφόσον το σημείο αυτό δεν θα εξεταστεί σήμερα λόγω ελλείψεως χρόνου, ο δε αρμόδιος Επίτροπος αδυνατεί να είναι παρών στο Στρασβούργο αύριο.)

Παραμβάνει ο κ. Marshall για το τελευταίο αυτό σημείο.

Παραμβάνει η κ. Weber, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, σχετικά με τις δηλώσεις στις οποίες προέβη ο κ. Andrews, εισηγητής, σχετικά με την πρόταση οδηγίας για την μέγιστη περιεκτικότητα των τσιγάρων σε πίσσα (έγγρ. Γ 2-306/87) (μέρος I, σημείο 9 των ΣΠ της 10. 4. 1989).

ΠΡΟΕΡΙΑ ΤΟΥ κ. MUSSO

Αντιπρόεδρου

12. Δηλώσεις που έχουν εγγραφεί στο πρωτόκολλο (άρθρο 65 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η γραπτή δήλωση αριθ. 25/88 των κυριών Γιαννάκου-Κυτότσικου και Fontaine και των κ.κ. Χριστοδούλου και Γεροντόπουλου σχετικά με το διορισμό γυναικών δικαστών στο Πρωτοδικείο, εφόσον συγκέντρωσε 261 υπογραφές, θα διαβιβαστεί σύμφωνα με το άρθρο 65, παράγραφος 4 του Κανονισμού στους αποδέκτες της, δηλαδή τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή (βλέπε παράρτημα I).

13. Σύνθεση των επιτροπών

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας ΣΕΔ, το Κοινοβούλιο επικυρώνει το διορισμό της κ. Grand, ως μέλους της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας.

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

14. Δημοσιονομικός κανονισμός (ψηφοφορία) *

(έκθεση Price — έγγρ. Α 2-46/89)

— Πρόταση κανονισμού (COM(88) 838 τελικό — έγγρ. Γ 2-278/88

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Schmidhuber, μέλος της Επιτροπής, και Colom i Naval, για την ισπανική μετάφραση ορισμένων τροπολογιών.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 1, 2 και 3, 75, 86/αναθ., 87 (συμβιβαστική), 6 έως 16, 17 και 18, 76, 19, 20, 21, 84, 22, 23, 81, 24 (2ο τμήμα), 25, 26, 83, 28 έως 30, 31 έως 34, 36 έως 41, 43 έως 56, 57, 58, 59 έως 61, 77, 62, 78, 79, 80, 63 έως 74.

Ο εισηγητής παρεμβαίνει για τις τροπολογίες αριθ. 6 έως 16, 22 και 36 έως 56.

Το Κοινοβούλιο συμφωνεί για να τεθεί σε ψηφοφορία η τροπολογία αριθ. 87 (συμβιβαστική).

Τροπολογία που απορρίπτεται: αριθ. 42.

Τροπολογία που αποσύρεται: αριθ. 85.

Τροπολογίες άκυρες: αριθ. 4, 5, 24 (πρώτο τμήμα), 27, 82, 35.

Η Σοσιαλιστική Ομάδα ζήτησε ξεχωριστή ψηφοφορία για το στοιχείο γ) του άρθρου 1, παράγραφος 31: απορρίπτεται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 5).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Αιτιολογήσεις ψήφου

Παρεμβαίνει ο κ. Adam.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 5).

15. Εξαγωγή τροφίμων μετά από πυρηνικό ατύχημα (ψηφοφορία)

(δεύτερη έκθεση Bloch von Blotnitz — έγγρ. Α 2-432/88)

Παρεμβαίνει η κ. Weber, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος.

— Πρόταση κανονισμού COM(88) 295 τελικό — έγγρ. Γ 2-114/88

Το Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής.

Παρεμβαίνουν ο κ. Riba di Meana, μέλος της Επιτροπής, που συνεχίζει να υποστηρίζει την πρόταση της τελευταίας και ο εισηγητής.

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 6).

16. Ελευθερία της πληροφόρησης στον τομέα του περιβάλλοντος (ψηφοφορία) *

(έκθεση van der Lek — έγγρ. Α 2-424/88)

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 484 τελικό — έγγρ. Γ 2-212/88

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 1 έως 4, 13 έως 15, 5 (πρώτο τμήμα έως «δωρεάν» με ηλεκτρονική ψηφοφορία), 6 έως 9 και 11.

Ο εισηγητής παρεμβαίνει για την τροπολογία αριθ. 14.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 12 (πρώτο τμήμα μέχρι «περιβάλλον»), 5 (δεύτερο τμήμα με ηλεκτρονική ψηφοφορία), 10.

Ο εισηγητής παρεμβαίνει για τις τροπολογίες αριθ. 12 και 10.

Η Φιλελεύθερη Ομάδα ζήτησε ψηφοφορία κατά τμήματα για τις τροπολογίες αριθ. 12 και 5.

Άκυρη τροπολογία: αριθ. 12 (δεύτερο τμήμα)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 7).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Αιτιολογήσεις ψήφου

Παρεμβαίνει ο κ. van der Lek, εισηγητής.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 7).

17. Πολιτική αλιείας (ψηφοφορία) *

[εκθέσεις Guerneur (έγγρ. Α 2-434/88) και Woltjer (έγγρ. Α 2-389/88)]

α) Έγγρ. Α 2-434/88:

— Πρόταση απόφασης (COM(88) 703 τελικό — έγγρ. Γ 2-284/88

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 1, 10, 18 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 12 έως 17.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Ο εισηγητής παρεμβαίνει για την τροπολογία αριθ. 18.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 20 (ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή), 11.

Άκυρη τροπολογία: αριθ. 19.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 8, στοιχείο α)).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 8, στοιχείο α)).

f) Έγγρ. Α 2-389/88:

— Πρόταση ψηφίσματος

Προοίμιο και αιτιολογικές σκέψεις Α έως Ζ: εγκρίνονται.

Αιτιολογική σκέψη Η:

τροπολογία αριθ. 2: εγκρίνεται ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή,

τροπολογία αριθ. 8: εγκρίνεται.

Αιτιολογική σκέψη Ι:

τροπολογία αριθ. 3: εγκρίνεται.

Αιτιολογική σκέψη ΙΑ και παράγραφοι 1 έως 10: εγκρίνονται.

Παράγραφος 11:

τροπολογία αριθ. 4: εγκρίνεται ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή.

Παράγραφοι 12 έως 19: εγκρίνονται.

Παράγραφος 20: εγκρίνεται ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή.

Η Ομάδα ΣΕΔ ζήτησε ξεχωριστές ψηφοφορίες για τις παραγράφους 24 και 25.

Παράγραφοι 21 έως 23: εγκρίνονται.

Παράγραφος 24: εγκρίνεται κατόπιν ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση (ΣΕΔ):

ψήφισαν: 170
υπέρ: 161
κατά: 9
αποχές: 0

Παράγραφος 25: εγκρίνεται:

ψήφισαν: 144
υπέρ: 138
κατά: 6
αποχές: 0

Παράγραφοι 26 έως 29: εγκρίνονται.

Παρεμβαίνει η κ. Ewing.

Μετά την παράγραφο 29:

τροπολογία αριθ. 1: απορρίπτεται ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή.

Παράγραφος 30: εγκρίνεται.

Αιτιολογήσεις ψήφου

Παρεμβαίνουν η κ. Ewing, οι κ.κ. Battersby, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, και Guertner, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα με ονομαστική κλήση (ΣΕΔ):

ψήφισαν: 174
υπέρ: 156
κατά: 12
αποχές: 6

(μέρος II, σημείο 8, στοιχείο β)).

18. Περιφερειακή ανάπτυξη στην Ισπανία (ψηφοφορία)

(έκθεση Sakellariou — έγγρ. Α 2-437/88)

— Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 1, 5, 7 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 2/αναθ. (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 8, 9, 10 (ηλεκτρονική ψηφοφορία)

Ο εισηγητής παρεμβαίνει για τις πέντε πρώτες τροπολογίες.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 11, 3, 12, 4, 5.

Ο εισηγητής παρεμβαίνει για τις τροπολογίες αριθ. 3, 12 και 4.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν καθώς και τα τμήματα του κειμένου που τροποποιήθηκαν με τροπολογίες ψηφίστηκαν και εγκρίθηκαν διαδοχικά.

Αιτιολογήσεις ψήφου

Παρεμβαίνει ο κ. Alvarez de Eulate.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 9).

19. Πρόγραμμα Lingua (ψηφοφορία) *

(έκθεση Lemass — έγγρ. Α 2-38/89)

— Προτάσεις απόφασης COM(88) 841 τελικό — έγγρ. Γ 2-294/88

— Πρόταση απόφασης I

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 1 έως 9.

Τροπολογία που απορρίπτεται: αριθ. 18, (όστερα από παρέμβαση της κ. Seibel-Emmerling που αναπληρώνει τον εισηγητή.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 10, στοιχείο α)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 10, στοιχείο α)].

— Πρόταση απόφασης II

Παρεμβαίνει ο κ. Howell επί της διαδικασίας.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 10 έως 17.

Τροπολογία που απορρίπτεται: αριθ. 19.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε [μέρος II, σημείο 10, στοιχείο β)].

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου [μέρος II, σημείο 10, στοιχείο β)].

20. Δήλωση του ασκούντος την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (ψηφοφορία)

(προτάσεις ψηφίσματος έγγραφα Β 2-69, 70, 84, 85, 86, 112, 113/89)

— Έγγρ. Β 2-69/89

Η Σοσιαλιστική Ομάδα ζήτησε ξεχωριστές ψηφοφορίες.

Αιτιολογική σκέψη και παράγραφος 1: εγκρίνονται.

Παράγραφος 2: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Παράγραφος 3: απορρίπτεται.

Παράγραφοι 4 και 5: εγκρίνονται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Παράγραφος 6: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Παράγραφος 7: εγκρίνεται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 11, στοιχείο α)].

— Έγγρ. Β 2-70/89

Η Σοσιαλιστική Ομάδα ζήτησε ξεχωριστές ψηφοφορίες.

Αιτιολογικές σκέψεις Α και Β: εγκρίνονται.

Αιτιολογική σκέψη Γ: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Αιτιολογική σκέψη Δ: εγκρίνεται.

Παράγραφος 1: απορρίπτεται.

Παράγραφοι 2 και 3: εγκρίνονται.

Παράγραφος 4: απορρίπτεται.

Παράγραφος 5: εγκρίνεται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 11, στοιχείο β)].

— Έγγρ. Β 2-84/89

Το Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

— Έγγρ. Β 2-85/89

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 4, 3, 1, 2.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν ψηφίστηκαν και εγκρίνονται διαδοχικά.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 11, στοιχείο γ)].

— Έγγρ. Β 2-86/89

Η Σοσιαλιστική Ομάδα ζήτησε ξεχωριστή ψηφοφορία.

Παράγραφος 1: εγκρίνεται.

Παράγραφοι 2, 3, 4 και 5: απορρίπτονται με διαδοχικές ψηφοφορίες.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Παράγραφοι 6 και 7: εγκρίνονται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 11, στοιχεία δ)].

— Έγγρ. Β 2-112/89

Το Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

— Έγγρ. Β 2-113/89

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 11, στοιχεία ε)].

21. Διαρθρωτικό σχέδιο προϋπολογισμού αριθ. 1 για το 1989 (ψηφοφορία)

(πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση Hackel — έγγρ. Α 2-60/89)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 12).

22. Δημοσιονομικός έλεγχος στον τομέα του καπνού — Αλλάγες για τον προϋπολογισμό — Καταπολέμηση της απάτης (ψηφοφορία)

[εκθέσεις Boserup (έγγρ. Α 2-291/88) — Escuder Croft (έγγρ. Α 2-23/89) — Bardong (έγγρ. Α 2-22/89) — Fuillet (έγγρ. Α 2-19/89) — Bardong (έγγρ. Α 2-21/89) — Dankert (έγγρ. Α 2-20/89)]

— Έγγρ. Α 2-291/88

— Προτάσεις ψηφίσματος

Προοίμιο και αιτιολογικές σκέψεις Α έως Γ: εγκρίνονται

Αιτιολογική σκέψη Δ:

τροπολογία 1: εγκρίνεται.

Αιτιολογικές σκέψεις Ε και ΣΤ και παράγραφοι 1 έως 6: εγκρίνονται

Παράγραφος 7:

τροπολογία 2: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή,

η παράγραφος 7 εγκρίνεται.

Μετά την παράγραφο 7:

τροπολογία 3: εγκρίνεται ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή.

Παράγραφος 8: εγκρίνεται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 13, στοιχείο α)].

— Έγγρ. Α 2-23/89

Παρεμβαίνουν ο εισηγητής για τις τροπολογίες, ο κ. Tomlinson για την παρέμβαση αυτή και ειδικότερα για την τροπολογία αριθ. 2, ο εισηγητής ο οποίος επισημαίνει ότι αυτή η τροπολογία παρουσιάστηκε από τον ίδιο και όχι εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και ο κ. Schöb, πρόεδρος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού.

— Πρόταση απόφασης

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την απόφαση [μέρος II, σημείο 13, στοιχείο β)].

— Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 4, 5 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 7, 8, 3 (ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή), 9 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 10 (ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή για την έκδοση στην ισπανική γλώσσα), 11, 1.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 6 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 2 (ηλεκτρονική ψηφοφορία).

Τροπολογία που αποσύρεται: αριθ. 12.

Τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν: εγκρίνονται.

Τμήματα του κειμένου που τροποποιήθηκαν με τροπολογίες: εγκρίνονται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 13, στοιχείο β)].

— Έγγρ. Α 2-22/89

— Πρόταση απόφασης

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την απόφαση [μέρος II, σημείο 13, στοιχείο γ)].

— Πρόταση ψηφίσματος

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 13, στοιχείο γ)].

— Έγγρ. Α 2-19/89

— Προτάσεις απόφασης I, II, III, και IV

Με συνολική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει τις αποφάσεις αυτές [μέρος II, σημείο 13, στοιχείο δ)].

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση ψηφίσματος

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 13, στοιχείο δ)].

— Έγγρ. Α 2-21/89

— Προτάσεις απόφασης I και II

Παρεμβαίνει ο κ. Kellett-Bowman για τη διαδικασία της ψηφοφορίας.

Με διαδοχικές ψηφοφορίες, το Κοινοβούλιο εγκρίνει τις αποφάσεις [μέρος II, σημείο 13, στοιχείο ε)].

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι είναι 8 μ.μ. και πρέπει συνεχώς, σε συνάρτηση με την απόφαση που ελήφθη προηγουμένως, να συνεχισθεί η συζήτηση επικαιρών.

Παρεμβαίνει ο κ. Dankert που ζητεί να καταστεί δυνατόν να τεθεί η έκθεσή του σε ψηφοφορία.

Ο κ. Πρόεδρος ζητεί τη γνώμη του Σώματος επί της αιτήσεως αυτής.

Το Σώμα συμφωνεί.

— Έγγρ. Α 2-20/89

— Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 3 (ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή) και 4.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 1 (ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή), 2 (με ηλεκτρονική ψηφοφορία ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή).

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν καθώς και αυτά που τροποποιήθηκαν με τροπολογίες ψηφίστηκαν και εγκρίθηκαν διαδοχικά.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 13, στοιχείο στ)].

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΡΩΜΑΙΟΥ

Αντιπρόεδρου

Παρεμβαίνουν ο κ. Beumer και η κ. Maij-Weggen που ζητούν να τεθεί επίσης σε ψηφοφορία η έκθεση Franz (έγγρ. Α 2-14/89).

Ο κ. Πρόεδρος απαντά ότι το Σώμα αποφάσισε να συνεχίσει τη συζήτηση επικαιρών μετά την ψηφοφορία της έκθεσης Dankert.

ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

ΕΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ (συνέχεια)

23. Λίβανος (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση επί των προτάσεων ψηφίσματος (έγγραφα Β 2-36, 43, 58, 74, 102, 103, 104/89).

Ο κ. Musso παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-43/89.

Ο κ. Roelants du Vivier παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-58/89.

Ο κ. Mallet παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-74/89.

Ο κ. Alvarez de Eulate παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-102/89.

Ο κ. Beyer de Ryke παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-103/89.

Ο κ. Baillois παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-104/89.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Saby, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, d'Ormesson, μη εγγεγραμμένος, Matutes, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— Πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-36/89

Το Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

— Προτάσεις ψηφίσματος έγγραφα Β 2-43, 58, 74, 102, 103/89

Κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν:

ο κ. Saby, η κ. Viehoff, οι κ.κ. Glinne και Arbeloa Muru, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, οι κ.κ. Penders και Habsburg, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, ο κ. Welsh, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, η κ. Veil, οι κ.κ. Wolff και Beyer de Ryke, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, ο κ. Coste-Floret, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, ο κ. Roelants du Vivier, εξ ονόματος της Ομάδας ΟΤ, ο κ. d'Ormesson, που απασκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 14].

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Παρεμβαίνει ο κ. Habsburg.

24. Χρέος της Πολωνίας (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. Seeler παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-27/89.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Medeiros Ferreira, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Habsburg, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, Bonaccini, Κομμουνιστική Ομάδα, Beyer de Ryke, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, Croux και Matutes, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— Πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 2-27/89

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 1, 2, 5 (ηλεκτρονική ψηφοφορία)

Τροπολογίες που αποσύρονται: ο κ. Welsh απέσυρε τις τροπολογίες αριθ. 3 και 4.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν ψηφίστηκαν και εγκρίθηκαν διαδοχικά.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 15).

ΑΓΕΝ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

25. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης, Παρασκευής 14 Απριλίου 1989, έχει ορισθεί ως εξής:

9 π.μ.:

- διαδικασία χωρίς έκθεση
- ψηφοφορία των εκθέσεων χωρίς συζήτηση:
 - Colino Salamanca για την παραγωγή χοιρέιου κρέατος *
 - Poniatowski για συμφωνία ΕΟΚ - Νορβηγίας *

- Poniatowski για συμφωνία ΕΟΚ - Φινλανδίας *
- Poniatowski για τις δραστηριότητες του ΚΚΕΡ *
- Maher για την προστασία του περιβάλλοντος,
- Gadioux για τη 12η και τη 13η έκθεση για το ΕΤΠΑ,
- Gutiérrez Díaz για τις αυτόνομες νησιακές περιοχές της Πορτογαλίας,
- Vergeer για το Σουρινάμ

— ψηφοφορία για την έκθεση Franz για τη νομισματική ενοποίηση

— εκθέσεις που εγγράφονται με βάση το άρθρο 37:

- έκθεση Robles Piquer για το διορισμό υπαλλήλων,
- έκθεση van den Heuvel για τη ΔΕΕΣ,
- έκθεση Raftery για την βιομηχανία τροφίμων,
- έκθεση Toussaint για τις εξαγωγές στρατηγικών προϊόντων,
- έκθεση Costanzo για τις οικονομικές σχέσεις με την Αργεντινή,
- έκθεση Llorca Vilaplana για την πορνεία

— έκθεση Ebel για τα οδικά οχήματα (1)

— συνέχεια της κοινής συζήτησης των εκθέσεων Pimenta και Collins για την ποιότητα του κρέατος (1)

— έκθεση Janssen van Raay για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου * (1)

— συνέχεια της συζήτησης για την έκθεση van Dijk για τις γυναίκες και την υγεία (1)

— έκθεση Galluzzi για τις σχέσεις ΕΟΚ - ΕΖΕΣ (1)

— έκθεση van den Heuvel για τους ινδιάνους στον κόσμο (1)

— έκθεση Crawley για τις γυναίκες και τα παιδιά στις φυλακές (1).

(1) Τα κείμενα θα ψηφίζονται μετά τη λήξη κάθε συζήτησης.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 9 μ.μ.)

E. VINCI
Γενικός Γραμματέας

R. DANKERT
Αντιπρόεδρος

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Αγροτικές τιμές και άλλα αγροτικά θέματα *

α) Αγροτικές τιμές (έγγρ. Α 2-41/89)

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

1. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

Αιτιολογική σκέψη 1

ότι σύμφωνα με το άρθρο 4β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. .../.. (2), σε περίπτωση υπέρβασης της ανώτατης εγγυημένης ποσότητας, οι ενδεικτικές τιμές προσαρμόζονται από το Συμβούλιο' ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι, όπως και για την τιμή παρέμβασης, η εν λόγω προσαρμογή πραγματοποιείται από την Επιτροπή

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1

Αιτιολογική σκέψη 1

ότι σύμφωνα με το άρθρο 4β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. .../.. (2), σε περίπτωση υπέρβασης της ανώτατης εγγυημένης ποσότητας, οι ενδεικτικές τιμές προσαρμόζονται από το Συμβούλιο' ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι, όπως και για την τιμή παρέμβασης, η εν λόγω προσαρμογή πραγματοποιείται από την Επιτροπή σύμφωνα με απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και του Συμβουλίου των Υπουργών της 12ης και 13ης Φεβρουαρίου 1988'

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 173

Αιτιολογική σκέψη 1α) (νέα)

Εκτιμώντας ότι είναι ανάγκη για συνεχή υποστηριζόμενη μεταρρύθμιση της κοινής πολιτικής στον τομέα των σιτηρών

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 2

Αιτιολογική σκέψη 1β) (νέα)

ότι είναι απαραίτητο να λάβει η Επιτροπή όλα τα απαραίτητα μέτρα για τη μείωση της παραγωγής στον τομέα των σιτηρών, εφαρμόζοντας πλήρως και το ταχύτερο δυνατό τις αποφάσεις όσον αφορά την εγκατάλειψη γαιών και την εκτατική γεωργία'

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**Αιτιολογική σκέψη 2**

ότι εξάλλου η απαίτηση για εξυγίανση του τομέα των σιτηρών καθιστά σκόπιμη την μείωση που θα πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια των δύο προσεχών περιόδων, της περιόδου κατά τη διάρκεια της οποίας τα σιτηρά δύνανται να προσφέρονται στην παρήμβαση ότι κατά συνέπεια πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 3

Αιτιολογική σκέψη 2

Διαγράφεται

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 6

Αιτιολογική σκέψη 2β) (νέα)

ότι οι σοβαρές επιπτώσεις που συνεπάγονται για τα αγροτικά εισοδήματα οι φυσικές καταστροφές και δυσμενείς κλιματικές συνθήκες απαιτούν την καθιέρωση ενός καθεστώτος ασφάλισης της παραγωγής δημητριακών σε κοινοτικό επίπεδο

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 7

Αιτιολογική σκέψη 2γ) (νέα)

ότι η αποκατάσταση της ισορροπίας της αγοράς σιτηρών μπορεί να ενισχυθεί σημαντικά με την αύξουσα ενσωμάτωση των κοινοτικών σιτηρών στον τομέα των ζωικών τροφών ότι αρμόζει να προβλεφθεί η χορήγηση πριμοδότησης ως κινήτρου, η χρηματοδότηση της σκοίας θα μπορούσε να εξασφαλιστεί από τις εξοικονομήσεις που προέρχονται λόγω της μη εξαγωγής των σιτηρών αυτών

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 9

Άρθρο 1 παράγραφος 2

2. Διαγράφεται

Άρθρο 1 παράγραφος 2

2. Το άρθρο 7 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι αγορές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δύνανται να πραγματοποιηθούν μόνον κατά τη διάρκεια των ακόλουθων περιόδων:

- από την 1η Νοεμβρίου μέχρι τις 31 Μαΐου όσον αφορά την Ιταλία, την Ισπανία, την Ελλάδα και την Πορτογαλία,
- από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Μαΐου όσον αφορά τα λοιπά κράτη μέλη.

Εν τούτοις για την περίοδο 1989/90, οι αγορές μπορούν να πραγματοποιηθούν κατά τη διάρκεια των εξής περιόδων:

- από την 1η Σεπτεμβρίου έως 31 Μαΐου όσον αφορά την Ιταλία, την Ισπανία, την Ελλάδα και την Πορτογαλία,
- από την 1η Νοεμβρίου έως 31 Μαΐου όσον αφορά τα άλλα κράτη μέλη.»

— Έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

1. Κανονισμό (ΕΟΚ) .../.. του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89).

1. Εγκρίνει με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Ανάθετει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

2. Κανονισμός (ΕΟΚ) .../.. του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις τιμές στον τομέα των σιτηρών

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 10

Αιτιολογική σκέψη 2

ότι σε πολλές περιπτώσεις, τα πλεονάσματα δεν μπορούν να διατεθούν πλέον, υπό κανονικές συνθήκες, ούτε στις αγορές εξαγωγής ούτε στην εσωτερική αγορά· ότι για να μειωθούν τα έξοδα του προϋπολογισμού που απορρέουν από τη διάθεση των πλεονασμάτων στις αγορές των τρίτων χωρών και να ενθαρρυνθεί η κατανάλωση στην εσωτερική αγορά, πρέπει να συνεχισθεί η περιοριστική πολιτική των τιμών· ότι λαμβανομένου υπόψη αφενός του νέου καθεστώτος παρέμβασης και αφετέρου της μεταγενέστερης εφαρμογής του στα-

ότι σε πολλές περιπτώσεις, τα πλεονάσματα δεν μπορούν να διατεθούν πλέον, υπό κανονικές συνθήκες, ούτε στις αγορές εξαγωγής ούτε στην εσωτερική αγορά· ότι για να μειωθούν τα έξοδα του προϋπολογισμού που απορρέουν από τη διάθεση των πλεονασμάτων στις αγορές των τρίτων χωρών πρέπει να εφαρμόζονται αυστηρά οι σταθεροποιητικοί μηχανισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 4β παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, επιδιώκοντας ταυτόχρονα την αύξηση της κατανάλωσης· ότι λαμβανομένου υπόψη αφενός του νέου

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

θεροποιητικού μηχανισμού που αναφέρεται στο άρθρο 4β παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, ο στόχος αυτός μπορεί να επιτευχθεί με τη διατήρηση για την περίοδο 1989/90 της τιμής παρέμβασης του μαλακού σίτου, της κριθής, της σίκαλης, του αραβοσίτου και του σόργου που εφαρμόζονταν κατά την προηγούμενη περίοδο·

καθεστώς παρέμβασης και αφετέρου της μεταγενέστερης εφαρμογής του σταθεροποιητικού μηχανισμού που αναφέρεται στο άρθρο 4β παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, ο στόχος αυτός μπορεί να επιτευχθεί με τη διατήρηση για την περίοδο 1989/90 της τιμής παρέμβασης του μαλακού σίτου, της κριθής, της σίκαλης, του αραβοσίτου και του σόργου που εφαρμόζονταν κατά την προηγούμενη περίοδο·

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 11*Αιτιολογική σκέψη 2α) (νέα)*

ότι ωστόσο η γεωργική πολιτική έχει ως στόχο, μεταξύ άλλων, να εξασφαλίζει στον αγροτικό πληθυσμό ένα υψηλό βιοτικό επίπεδο, και ότι η Κοινότητα ενδιαφέρεται για τη διασφάλιση της οικιαγενειακής εκμετάλλευσης, όπως επισημάνθηκε από το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή στην κοινή δήλωση της 15ης Ιουνίου 1987· ότι άλλωστε είναι σημαντικό η περιοριστική πολιτική των τιμών που εφαρμόζεται μέχρι σήμερα από την Κοινότητα να αναγκασθεί από τους εμπορικούς εταίρους στο πλαίσιο κλυμερών διαπραγματεύσεων·

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 145*Αιτιολογική σκέψη 2β) (νέα)*

ότι, λαμβανομένης υπόψη της θεμελιώδους σημασίας των διαπραγματεύσεων για το γεωργικό εμπόριο εν όψει της επιτυχίας του Γύρου της Ουρουγουάης της GATT, είναι ουσιαστικό να επιβεβαιώνουν οι αποφάσεις για τις τιμές των γεωργικών προϊόντων 1989/1990 ότι η Κοινότητα συνεχίζει τις προσπάθειές της να ελέγξει τα επιδοτούμενα πλεονάσματα και κυρίως ότι οι σταθεροποιητές εφαρμόζονται στην πράξη·

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 213*Αιτιολογική σκέψη 2γ) (νέα)*

ότι η ευρωπαϊκή γεωργία χρειάζεται τη θέσπιση σημαντικών καινοτομιών υπέρ του περιβάλλοντος, των φυσικών πόρων και του τοπίου καθώς και παρεμβάσεις για την ενθάρρυνση σε ευρεία κλίμακα συστημάτων ολοκληρωμένης καταπολέμησης και βιολογικής γεωργίας·

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 214*Αιτιολογική σκέψη 2δ) (νέα)*

ότι είναι αναγκαίο να ευνοηθούν και να διατηρηθούν πρακτικές παραγωγής με τη χρήση τεχνολογίας συμβιβασμένης από οικολογικής πλευράς με τη διασφάλιση της καλύτερης ποιότητας των τροφίμων όσον αφορά την υγιεινή, με μεγαλύτερο σεβασμό για το περιβάλλον, ενθαρρύνοντας το ξεκίνημα μιας διαδικασίας αναδιάρθρωσης των καλλιεργειών ακόμη και με παραγωγές που δεν προορίζονται για διατροφή και προασπίζοντας το εισόδημα των παραγωγών·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 13***Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)*

ότι είναι σκόπιμο να εφαρμοσθεί και κατά την περίοδο εμπορίας 1989/90 ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2469/88, που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3069/88 σχετικά με τον καθορισμό της μέγιστης περιεκτικότητας σε υγρασία των σιτηρών που προσφέρονται στην καρέμβαση'

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 14*Αιτιολογική σκέψη 4*

ότι, όσον αφορά το σκληρό σίτο, το Συμβούλιο άρχισε από την περίοδο εμπορίας 1986/87 μια προσέγγιση της τιμής παρέμβασης προς εκείνη του μαλακού σίτου' λαμβάνοντας υπόψη αφενός μεν τη σχέση των σημερινών τιμών μεταξύ των εν λόγω σιτηρών και αφετέρου την ανισορροπία που διαπιστώθηκε στην αγορά του σκληρού σίτου, είναι σκόπιμη η συνέχιση της πολιτικής προσέγγισης' ότι γι' αυτό θα πρέπει να προβούμε σε νέα μείωση της τιμής παρέμβασης του σκληρού σίτου' ότι για να μειωθούν οι συνέπειες στους παραγωγούς των περιοχών όπου η παραγωγή αυτή έχει παραδοσιακό και ιδιαίτερα σημαντικό χαρακτήρα, είναι σκόπιμο να αντισταθμιστεί η εν λόγω μείωση με αύξηση της ενίσχυσης για το σκληρό σίτο'

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 15*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2469/88, που τροποποιήθηκε πρόσφατα από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3069/88 σχετικά με τον καθορισμό της μέγιστης περιεκτικότητας σε υγρασία των σιτηρών που προσφέρονται στην καρέμβαση ισχύει και κατά το οικονομικό έτος 1989/90.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 211*Άρθρο 1α (νέο)*

Θεσπίζεται καθιστάς ενισχύσεων υπέρ της διατήρησης και εισαγωγής τεχνικών παραγωγής με μεγαλύτερο σεβασμό για το περιβάλλον, την ποιότητα και την υγεία

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 212*Άρθρο 1β (νέο)*

Στους παραγωγούς αγροτικών προϊόντων που δεσμεύονται για χρονικό διάστημα όχι κατώτερο της πενταετίας να εφαρμόσουν τη βιολογική γεωργία (εννοούμενη ως σύνολο αγροτικών

Αιτιολογική σκέψη 4

ότι, όσον αφορά το σκληρό σίτο, το Συμβούλιο άρχισε από την περίοδο εμπορίας 1986/87 μια προσέγγιση της τιμής παρέμβασης προς εκείνη του μαλακού σίτου' λαμβάνοντας υπόψη αφενός μεν τη σχέση των σημερινών τιμών μεταξύ των εν λόγω σιτηρών και αφετέρου την ανισορροπία που διαπιστώθηκε στην αγορά του σκληρού σίτου, είναι σκόπιμη η συνέχιση της πολιτικής προσέγγισης' ότι γι' αυτό θα πρέπει να προβούμε σε νέα μείωση της τιμής παρέμβασης του σκληρού σίτου'

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

και συναφών δραστηριοτήτων στο πλαίσιο των οποίων δεν χρησιμοποιούνται συνθετικά οργανικά προϊόντα για το έδαφος, τις καλλιέργειες και τα προϊόντα) χορηγείται ετήσια επιδότηση ανά εκτάριο χρησιμοποιούμενης αγροτικής εκμετάλλευσης

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 16

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (αρθροσίτας) * τιμή παρέμβασης, υποσημείωση 2α) (νέα)*

2α) η τιμή αυξάνεται κατά 5,38 Ecu ανά τόνο για τον παραβόλο που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση

— έγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

2. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις τιμές στον τομέα των ειτηρών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89).

1. Εγκρίνει με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απουσιάζει από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να εισφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της εισφοράς συνυπευθυνότητας στον τομέα των σιτηρών**

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 17*Αιτιολογική σκέψη 1*

Εκτιμώντας: ότι το ποσό της εισφοράς συνυπευθυνότητας που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζεται βάσει της παραγωγής σιτηρών καθώς και των ποσοτήτων σιτηρών που χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα χωρίς χρηματοδοτική επέμβαση και λαμβανομένων υπόψη των καιναικών εισαγωγών σιτηρών και προϊόντων υποκατάστασης των σιτηρών' ότι, ωστόσο, λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης στην παραγωγή σιτηρών στην Κοινότητα αφενός και αφετέρου της εφαρμογής του σταθεροποιητικού μηχανισμού που αναφέρεται στο άρθρο 4β παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, είναι σκόπιμο να καθορισθεί για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της εισφοράς συνυπευθυνότητας στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω'

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 18*Αιτιολογική σκέψη 1α) (νέα)*

ότι απαιτείται η λήψη ειδικών μέτρων για την προστασία των εισοδημάτων κυρίως των μικρών οικογενειακών γεωργικών εκμεταλλεύσεων στον τομέα των σιτηρών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 19*Αιτιολογική σκέψη 1β) (νέα)*

ότι η εισφορά συνυπευθυνότητας για τον τομέα των σιτηρών θα πρέπει να καθορίζεται σε εθνικό μάλλον παρά σε συνολικό κοινοτικό επίπεδο, λόγω των σημαντικών διαφορών όσον αφορά τις κλιματολογικές συνθήκες της παραγωγής σιτηρών'

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 20*Αιτιολογική σκέψη 1γ) (νέα)*

ότι η αποκατάσταση της ισορροπίας στην αγορά των σιτηρών μπορεί να επιτευχθεί ευκολότερα με την εφαρμογή εισφορών συνυπευθυνότητας στις εισαγωγές προϊόντων υποκατάστασης των σιτηρών και ότι κατά συνέπεια θα πρέπει να επιβληθούν οι εισφορές συνυπευθυνότητας στις εισαγωγές των προϊόντων αυτών'

Αιτιολογική σκέψη 1

Εκτιμώντας: ότι το ποσό της εισφοράς συνυπευθυνότητας που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζεται βάσει της παραγωγής σιτηρών καθώς και των ποσοτήτων σιτηρών που χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα χωρίς χρηματοδοτική επέμβαση και των εισαγωγών προϊόντων υποκατάστασης των σιτηρών που αναφέρονται στο παράρτημα Δ του προαναφερόμενου κανονισμού' ότι, ωστόσο, λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης στην παραγωγή σιτηρών στην Κοινότητα αφενός και αφετέρου της εφαρμογής του σταθεροποιητικού μηχανισμού που αναφέρεται στο άρθρο 4β παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, είναι σκόπιμο να καθορισθεί για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της εισφοράς συνυπευθυνότητας στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω'

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 22***Αιτιολογική σκέψη 1δ) (νέα)*

ότι η μείωση των τιμών, που συνεπάγεται η εφαρμογή του σταθεροποιητικού μηχανισμού, έχει συνέπειες κυρίως για τους παραγωγούς σιτηρών στις λιγότερο παραγωγικές ζώνες και ότι θα πρέπει να ενισχυθούν με την απαλλαγή τους από ένα μέρος της εισφοράς συνυπευθυνότητας

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 23*Αιτιολογική σκέψη 1ε) (νέα)*

ότι η πολιτική των αγορών και των τιμών αποτελεί το κέριο μέσο της κοινής αγροτικής πολιτικής, ότι η πολιτική αυτή δεν επαρκεί πλέον για να διασφαλιστεί το εισόδημα της κλειστής των γεωργών λαμβάνοντας υπόψη τα διαθέσιμα ποσά του αγροτικού προϋπολογισμού που δεν χρησιμοποιούνται και πιστεύοντας ότι τα κονδύλια που προορίζονται για τη χορήγηση άμεσης βοήθειας θα πρέπει όσο το δυνατόν συντομότερα να διπλασιασθούν

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 24*Άρθρο 1*

1. Για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της εισφοράς συνυπευθυνότητας που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζεται σε 5,22 Ecu ανά τόνο, αλλά κάθε παραγωγός θα εξαιρείται από τη βασική εισφορά συνυπευθυνότητας που αναφέρεται στο άρθρο 4 του παρόντος κανονισμού για τους πρώτους 50 τόνους που παράγει.

2. Η εισφορά συνυπευθυνότητας επιβάλλεται στα σιτηρά και στα προϊόντα υλοκατάστασης των σιτηρών με τον ίδιο συντελεστή που εφαρμόζεται και στα κοινοτικά σιτηρά.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 215*Άρθρο 1α (νέα)**Άρθρο 1α*

Η παρακράτηση και η απόδοση του τέλους συνυπευθυνότητας πραγματοποιούνται κατά τη στιγμή της πληρωμής του προϊόντος στον παραγωγό.

Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της εισφοράς συνυπευθυνότητας που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζεται 5,22 Ecu ανά τόνο.

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

3. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της εισφοράς συνυπευθυνότητας στον τομέα των σιτηρών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

4. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της βοήθειας για το σκληρό σίτο

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 25

Αιτιολογική σκέψη 1α) (νέα)

ότι περιοχές όπου ο σκληρός σίτος αποτελεί παραδοσιακό και σημαντικό μέρος της γεωργικής παραγωγής παραλείφθηκαν από τον κατάλογο ανεγνωρισμένων περιοχών που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3103/76 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1583/86 ότι για να δοθεί στους παραγωγούς σκληρού σίτου αυτών των περιοχών η δυνατότητα να επωφεληθούν από τα μέτρα που προβλέπουν οι εν λόγω κανονισμοί, το συγκεκριμένο παράρτημα θα πρέπει να τροποποιηθεί·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Άρθρο 1*

Για την περίοδο εμπορίας 1989/90 η ενίσχυση για το σκληρό σίτο που αναφέρεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζεται, για τις περιοχές που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3103/76, σε:

- 152,30 Εcu ανά εκτάριο για την Κοινότητα των Δέκα,
- 78,94 Εcu ανά εκτάριο για την Ισπανία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 26*Άρθρο 1*

Για την περίοδο εμπορίας 1989/90 η ενίσχυση για το σκληρό σίτο που αναφέρεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζεται, για τις περιοχές που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3103/76, σε:

- 153,34 Εcu ανά εκτάριο για την Κοινότητα των Δέκα,
- 80,50 Εcu ανά εκτάριο για την Ισπανία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 27*Άρθρο 1α) (νέο)***Άρθρο 1α**

Οι ακόλουθες περιοχές προστίθενται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3103/86 του Συμβουλίου, όπως πρόσφατα τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1583/86:

Ελλάδα: Θράκη, Ήπειρος, Κρήτη

Ισπανία:

- Αυτόνομη Κοινότητα: Castilla-La-Mancha
- Επαρχίες: Alicante, Huesca, Madrid, Pontevedra.

— έγγρ. 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

4. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της βοήθειας για το σκληρό σίτο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκούσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

(1) COM(89) 40 τελικό

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

1. Εγκρίνει με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Ανάθετει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

5. Κανονισμός (ΕΟΚ) .../... του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/1990 τις μηνιαίες αυξήσεις των τιμών των σιτηρών, των αλεύρων από σίτο και σίκαλη καθώς και για το σκληρό και το μαλακό σιμιγδάλι

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

Αιτιολογική σκέψη 1

ότι κατά τον καθορισμό του ποσού των μηνιαίων προσαιξήσεων πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα έξοδα αποθήκευσης και χρηματοδότησης για την αποθεματοποίηση των σιτηρών στην κοινότητα, ότι η αποκτηθείσα πείρα απέδειξε ότι το επίπεδο των μηνιαίων προσαιξήσεων για τα σιτηρά προκαλεί κάποια επιφύλαξη από μέρους των εμπορευομένων, ότι για να ενθαρρυνθεί η τακτικότερη ροή των αποθεμάτων, ενδείκνυται να επιβληθεί μείωση των εν λόγω προσαιξήσεων.

Αιτιολογική σκέψη 2

ότι, δεδομένου ότι η ανάγκη εξυγίανσης της αγοράς σιτηρών οδήγησε στη μείωση της περιόδου παρέμβασης, θα πρέπει να περιορισθεί ο αριθμός των μηνιαίων προσαιξήσεων της τιμής παρέμβασης και της τιμής αγοράς για την περίοδο κατά την οποία μπορεί να πραγματοποιηθεί η παρέμβαση, ότι, για να υπάρξει συνέπεια, προτείνεται επίσης να μειωθεί ο αριθμός των μηνιαίων προσαιξήσεων των ενδεικτικών τιμών και των τιμών κατεψύλλου

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 28

Αιτιολογική σκέψη 1

ότι κατά τον καθορισμό του ποσού των μηνιαίων προσαιξήσεων πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα έξοδα αποθήκευσης και χρηματοδότησης για την αποθεματοποίηση των σιτηρών στην κοινότητα, ότι οι μηνιαίες προσαιξήσεις αποτελούν σημαντικό στοιχείο για τη διασφάλιση του εισοδήματος του παραγωγού σιτηρών, επιτρέποντας ταυτόχρονα την κανονική διάθεση των αποθεμάτων με χρηματοδοτική συμμετοχή της κοινότητας,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 29

Αιτιολογική σκέψη 2

ότι τα περιοριστικά και αυτόματα μέτρα πλήττουν τον τομέα σε περίπτωση υπέρβασης των σταθεροποιητικών μηχανισμών και είναι συνεπώς σκόπιμο να μην επιβαρυνθούν οι επιπτώσεις για τους παραγωγούς

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 30

Αιτιολογική σκέψη 3α) (νέα)

ότι η συγκυρία είναι ευνοϊκή για τις αγορές

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Άρθρο 2 πρώτο εδάφιο

Οι μηνιαίες προσαυξήσεις που πρέπει να εφαρμόζονται στην ενδεικτική τιμή, στην τιμή καταψήλιου, στην τιμή παρέμβασης και στην τιμή αγοράς του μαλακού σίτου, της σίκαλης, της κριθής, του αραβοσίτου, του σόργου και του σκληρού σίτου, που ισχύουν για τον πρώτο μήνα της περιόδου εμπορίας, είναι οι ακόλουθες:

(σε Ενωτά τόνο)

Περίοδος	Μηνιαίες προσαυξήσεις που εφαρμόζονται στην τιμή παρέμβασης και στην τιμή αγοράς	
	μαλακός σίτος, σίκαλη, κριθή, αραβόσιτος και σόργο	σκληρός σίτος
Ιούλιος 1989	—	—
Αύγουστος 1989	—	—
Σεπτέμβριος 1989	—	—
Οκτώβριος 1989	—	—
Νοέμβριος 1989	—	—
Δεκέμβριος 1989	1,13	1,52
Ιανουάριος 1990	2,26	3,04
Φεβρουάριος 1990	3,39	4,56
Μάρτιος 1990	4,52	6,08
Απρίλιος 1990	5,65	7,60
Μάιος 1990	6,78	9,12
Ιούνιος 1990	—	—

(σε Ενωτά τόνο)

Περίοδος	Μηνιαίες προσαυξήσεις που εφαρμόζονται στην ενδεικτική τιμή και στην τιμή καταψήλιου	
	μαλακός σίτος, σίκαλη, κριθή, αραβόσιτος και σόργο	σκληρός σίτος
Ιούλιος 1989	—	—
Αύγουστος 1989	—	—
Σεπτέμβριος 1989	1,13	1,52
Οκτώβριος 1989	2,26	3,04
Νοέμβριος 1989	3,39	4,56
Δεκέμβριος 1989	4,52	6,08
Ιανουάριος 1990	5,65	7,60
Φεβρουάριος 1990	6,78	9,12
Μάρτιος 1990	7,91	10,64
Απρίλιος 1990	9,04	12,16
Μάιος 1990	10,17	13,68
Ιούνιος 1990	10,17	13,68

Άρθρο 4

Οι μηνιαίες προσαυξήσεις που πρέπει να εφαρμόζονται στην τιμή καταψήλιου των αλεύρων από σίτο, από σιγρό καθώς και από σίκαλη και στην τιμή καταψήλιου των πλιγουριών και σιμιγδαλιών από μαλακό σίτο και σκληρό σίτο, οι οποίες ισχύουν για τον πρώτο μήνα της περιόδου εμπορίας, είναι οι ακόλουθες:

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 31

Άρθρο 2 πρώτο εδάφιο

Οι μηνιαίες προσαυξήσεις που πρέπει να εφαρμόζονται στην ενδεικτική τιμή, στην τιμή καταψήλιου, στην τιμή παρέμβασης και στην τιμή αγοράς του μαλακού σίτου, της σίκαλης, της κριθής, του αραβοσίτου, του σόργου και του σκληρού σίτου, που ισχύουν για τον πρώτο μήνα της περιόδου εμπορίας, είναι οι ακόλουθες:

(σε Ενωτά τόνο)

Περίοδος	Μηνιαίες προσαυξήσεις που εφαρμόζονται στην τιμή παρέμβασης και στην τιμή αγοράς	
	μαλακός σίτος, σίκαλη, κριθή, αραβόσιτος και σόργο	σκληρός σίτος
Ιούλιος 1989	—	—
Αύγουστος 1989	—	—
Σεπτέμβριος 1989	—	—
Οκτώβριος 1989	—	—
Νοέμβριος 1989	1,50	2,03
Δεκέμβριος 1989	3,00	4,06
Ιανουάριος 1990	4,50	6,09
Φεβρουάριος 1990	6,00	8,12
Μάρτιος 1990	7,50	10,15
Απρίλιος 1990	9,00	12,18
Μάιος 1990	10,50	14,21
Ιούνιος 1990	—	—

(σε Ενωτά τόνο)

Περίοδος	Μηνιαίες προσαυξήσεις που εφαρμόζονται στην ενδεικτική τιμή και στην τιμή καταψήλιου	
	μαλακός σίτος, σίκαλη, κριθή, αραβόσιτος και σόργο	σκληρός σίτος
Ιούλιος 1989	—	—
Αύγουστος 1989	1,50	2,03
Σεπτέμβριος 1989	3,00	4,06
Οκτώβριος 1989	4,50	6,09
Νοέμβριος 1989	6,00	8,12
Δεκέμβριος 1989	7,50	10,15
Ιανουάριος 1990	9,00	12,18
Φεβρουάριος 1990	10,50	14,21
Μάρτιος 1990	12,00	16,24
Απρίλιος 1990	13,50	18,27
Μάιος 1990	15,00	20,30
Ιούνιος 1990	15,00	20,30

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 32

Άρθρο 4

Οι μηνιαίες προσαυξήσεις που πρέπει να εφαρμόζονται στην τιμή καταψήλιου των αλεύρων από σίτο, από σιγρό καθώς και από σίκαλη και στην τιμή καταψήλιου των πλιγουριών και σιμιγδαλιών από μαλακό σίτο και σκληρό σίτο, οι οποίες ισχύουν για τον πρώτο μήνα της περιόδου εμπορίας, είναι οι ακόλουθες:

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(σε Έτη ανά τόνο)

Περίοδος	Άλευρα από σίτο, σμιγδ και σίκαλη, κίγιορνια και σμιγδάλια από μαλακό σιτά	Πλιγούρια και σμιγδάλια από σκληρό σίτο
Ιούλιος 1989	—	—
Αύγουστος 1989	—	—
Σεπτέμβριος 1989	1,71	2,40
Οκτώβριος 1989	3,42	4,80
Νοέμβριος 1989	5,13	7,20
Δεκέμβριος 1989	6,84	9,60
Ιανουάριος 1990	8,55	12,00
Φεβρουάριος 1990	10,26	14,40
Μάρτιος 1990	11,97	16,80
Απρίλιος 1990	13,68	19,20
Μάιος 1990	15,39	21,60
Ιούνιος 1990	15,39	21,60

(σε Έτη ανά τόνο)

Περίοδος	Άλευρα από σίτο, σμιγδ και σίκαλη, κίγιορνια και σμιγδάλια από μαλακό σιτά	Πλιγούρια και σμιγδάλια από σκληρό σίτο
Ιούλιος 1989	—	—
Αύγουστος 1989	2,27	3,21
Σεπτέμβριος 1989	4,54	6,42
Οκτώβριος 1989	6,81	9,63
Νοέμβριος 1989	9,08	12,84
Δεκέμβριος 1989	11,35	16,05
Ιανουάριος 1990	13,62	19,26
Φεβρουάριος 1990	15,89	22,47
Μάρτιος 1990	18,16	25,68
Απρίλιος 1990	20,43	28,89
Μάιος 1990	22,70	32,10
Ιούνιος 1990	22,70	32,10

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

5. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις μηνιαίες αυξήσεις των τιμών των σιτηρών, των αλεύρων από σίτο και σίκαλη καθώς και για το σκληρό και το μαλακό σμιγδάλι.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**6. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του ρυζιού**

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 33*Αιτιολογική σκέψη*

Εκτιμώντας ότι ο κίνδυνος επιδείνωσης της κατάστασης ανισορροπίας μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης υπάρχει και ιδίως για το ρύζι μεσαίου τύπου ότι κατά συνέπεια θα πρέπει να προβλεφθούν αυστηρότερες διατάξεις που να διέκουν την παρέμβαση και ιδιαίτερα μείωση, που θα πραγματοποιηθεί προοδευτικά κατά τη διάρκεια των δύο προσεχών περιόδων, της περιόδου κατά την οποία δύναται να προσφέρεται στην παρέμβαση το ρύζι Paddy ότι πρέπει επομένως να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. ...⁽²⁾.

(1) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L ... της ... σ. ...

*Αιτιολογική σκέψη 1***Διαγράφεται.***Άρθρο 1*

Το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Μαρτίου έως 31 Ιουλίου, οι οργανισμοί παρέμβασης αγοράζουν τις ποσότητες ρυζιού Paddy που τους προσφέρονται, εφόσον οι προσφορές ανταποκρίνονται σε όρους ιδίως ποσοστικούς και ποιοτικούς, που θα καθοριστούν σύμφωνα με την παράγραφο 5. Εν τούτοις για την περίοδο 1989/90 οι αγορές που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Ιουλίου.»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 34*Άρθρο 1*

Το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Δεκεμβρίου έως 31 Ιουλίου, οι οργανισμοί παρέμβασης αγοράζουν τις ποσότητες ρυζιού Paddy που τους προσφέρονται, εφόσον οι προσφορές ανταποκρίνονται σε όρους ιδίως ποσοστικούς και ποιοτικούς που θα καθοριστούν σύμφωνα με την παράγραφο 5.»

— Έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

6. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του ρυζιού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
1. Εγκρίνει με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

7. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/1990 τις τιμές στον τομέα του ρυζιού

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 209

Αιτιολογική σκέψη 2α) (νέα)

«ότι η ευρωπαϊκή γεωργία χρειάζεται τη θέσπιση σημαντικών καινοτομιών υπέρ του περιβάλλοντος, των φυσικών πόρων και του τοπίου καθώς και παρεμβάσεις για την ενθάρρυνση σε ευρεία κλίμακα συστημάτων ολοκληρωμένων καλλιεργειών και βιολογικής γεωργίας»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 210

Αιτιολογική σκέψη 2β) (νέα)

«ότι είναι αναγκαίο να ενισχυθούν και να διατηρηθούν πρακτικές παραγωγής με τη χρήση τεχνολογίας συμβαζόμενης από οικολογικής πλευράς με τη διασφάλιση της καλύτερης ποιότητας των τροφίμων όσον αφορά την υγιεινή, με μεγαλύτερο σεβασμό για το περιβάλλον, ενθαρρύνοντας το ξεκίνημα μιας διαδικασίας αναδιάρθρωσης των καλλιεργειών ακόμη και με παραγωγές που δεν προορίζονται για διατροφή και προασπίζοντας το εισόδημα των παραγωγών»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 207

Άρθρο 1α) (νέο)

«θεσπίζεται καθιερώσει ενισχύσεων για να ενθαρρυνθεί η διατήρηση και η εισαγωγή μεθόδων παραγωγής που να εξασφαλίζουν τη μεγαλύτερη προστασία του περιβάλλοντος, της ποιότητας και της υγείας.»

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 208***Άρθρο 1γ) (νέο)*

Στους γεωργικούς παραγωγούς που αναλαμβάνουν τη δέσμευση να εφαρμόσουν για χρονικό διάστημα τουλάχιστον πέντε ετών τη βιολογική γεωργία (νοσούμενη ως το σύνολο των γεωργικών και των συναφών προς αυτές δραστηριοτήτων κατά την άσκηση των οποίων το έδαφος, οι καλλιέργειες και τα προϊόντα δεν υφίστανται ουδεμία επεξεργασία με συνθετικές οργανικές ουσίες) χορηγείται ετήσια πριμοδότηση ανά εκτάριο χρησιμοποιηθείσας γεωργικής επιφάνειας.

— Έγγρ. Α2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

7. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις τιμές στον τομέα του ρυζιού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προτύπων, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**8. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις μηνιαίες αυξήσεις των τιμών του ρυζιού Paddy και του αποβλιωμένου ρυζιού**

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 35*Αιτιολογική σκέψη 1*

ότι κατά τον καθορισμό του ποσού των μηνιαίων προσαυξήσεων, πρέπει να ληφθούν υπόψη, αφενός τα έξοδα αποθήκευσης και χρηματοδότησης για την αποθεματοποίηση της όρυζας στην Κοινότητα και αφετέρου η ανάγκη διάθεσης των αποθεμάτων ρυζιού σύμφωνα με τις ανάγκες της αγοράς· ότι θα πρέπει επιπλέον η διάθεση αυτή να γίνει κανονικότερη αποφεύγοντας την κράτηση των αποθεμάτων από τους εμπορευόμενους· ότι γι' αυτό θα πρέπει να μειωθούν οι προσαυξήσεις αυτές·

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 36*Αιτιολογική σκέψη 2***Διαγράφεται****ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 37***Άρθρο 1*

1. Για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό κάθε μιας από τις μηνιαίες προσαυξήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 7, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 ισούται με:

— 2,36 Ecu ανά τόνο για την τιμή παρέμβασης και την τιμή αγοράς,

— 2,95 Ecu ανά τόνο για την ενδεικτική τιμή.

2. Οι μηνιαίες προσαυξήσεις εφαρμόζονται στην τιμή παρέμβασης και στην τιμή αγοράς από την 1η Ιανουαρίου 1990 έως την 1η Ιουλίου 1990, οι τιμές δε που λαμβάνονται με τον τρόπο αυτό για τον Ιούλιο 1990 εξακολουθούν να ισχύουν έως τις 31 Αυγούστου 1990.

Οι μηνιαίες προσαυξήσεις εφαρμόζονται στην ενδεικτική τιμή από την 1η Οκτωβρίου 1989, η δε τιμή που λαμβάνεται με τον τρόπο αυτό για τον Ιούλιο 1990 εξακολουθεί να ισχύει έως τις 31 Αυγούστου 1990.

Αιτιολογική σκέψη 1

ότι κατά τον καθορισμό του ποσού των μηνιαίων προσαυξήσεων πρέπει να ληφθούν υπόψη, αφενός τα έξοδα αποθήκευσης και χρηματοδότησης για την αποθεματοποίηση της όρυζας στην Κοινότητα και αφετέρου η ανάγκη διάθεσης των αποθεμάτων ρυζιού σύμφωνα με τις ανάγκες της αγοράς· ότι θα πρέπει επιπλέον η διάθεση αυτή να γίνει κανονικότερη αποφεύγοντας την κράτηση των αποθεμάτων από τους εμπορευόμενους· ότι γι' αυτό θα πρέπει να μειωθούν οι προσαυξήσεις αυτές·

Αιτιολογική σκέψη 2

ότι, δεδομένου ότι οι λόγοι που αφορούν την κατάσταση σχετικά με την προσφορά και τη ζήτηση έχουν οδηγήσει στη μείωση της περιόδου παρέμβασης, καθιστούν σκόπιμο τον περιορισμό του αριθμού των μηνιαίων προσαυξήσεων της τιμής παρέμβασης και της τιμής αγοράς κατά την περίοδο που είναι ανοικτή η παρέμβαση· ότι για λόγους συνέπειας προτείνεται επίσης η μείωση του αριθμού των μηνιαίων προσαυξήσεων της ενδεικτικής τιμής·

Άρθρο 1

1. Για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό κάθε μιας από τις μηνιαίες προσαυξήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 7, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 ισούται με:

— 1,77 Ecu ανά τόνο για την τιμή παρέμβασης και την τιμή αγοράς,

— 2,21 Ecu ανά τόνο για την ενδεικτική τιμή.

2. Οι μηνιαίες προσαυξήσεις εφαρμόζονται στην τιμή παρέμβασης και στην τιμή αγοράς από την 1η Φεβρουαρίου 1990 έως την 1η Ιουλίου 1990, οι τιμές δε που λαμβάνονται με τον τρόπο αυτό για τον Ιούλιο 1990 εξακολουθούν να ισχύουν έως τις 31 Αυγούστου 1990.

Οι μηνιαίες προσαυξήσεις εφαρμόζονται στην ενδεικτική τιμή από την 1η Νοεμβρίου 1989, η δε τιμή που λαμβάνεται με τον τρόπο αυτό για τον Ιούλιο 1990 εξακολουθεί να ισχύει έως τις 31 Αυγούστου 1990.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

8. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις μηνιαίες αυξήσεις των τιμών του ρυζιού *paddy* και του αποφλοιωμένου ρυζιού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
 - Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προτύπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΛΟΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

9. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της βοήθειας για την παραγωγή ορισμένων ποιοτήτων ρυζιού

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 3

Αιτιολογική σκέψη 3

Αιτιολογική σκέψη 3

ότι μετά την αρχική περίοδο εκκίνησης, θα πρέπει να καθορισθεί η ενίσχυση στην παραγωγή σε επίπεδο τέτοιο ώστε, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη το χαμηλότερο εισόδημα που οφείλεται στην περιορισμένη απόδοση των εν λόγω ποικιλιών, να παρέχει τη δυνατότητα ανάπτυξης της παραγωγής σε συνάρτηση με τις πραγματικές δυνατότητες διάθεσης,

ότι μετά την αρχική περίοδο εκκίνησης, θα πρέπει να καθορισθεί η ενίσχυση στην παραγωγή σε επίπεδο τέτοιο ώστε, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη το χαμηλότερο εισόδημα που οφείλεται στην περιορισμένη απόδοση των εν λόγω ποικιλιών, να παρέχει τη δυνατότητα ανάπτυξης της παραγωγής, χωρίς να αυξάνεται η χρήση λιπασμάτων και φυτοφαρμάκων, σε συνάρτηση με τις πραγματικές δυνατότητες διάθεσης

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 39***Αιτιολογική σκέψη 3α/(νέα)*

εκτιμώντας ότι η κοινότητα πρέπει να συνεχίσει την πολιτική κινήτρων για τη βελτίωση της ποιότητας και ότι είναι σκόπιμο για το λόγο αυτό να διατηρήσει την ενίσχυση στην παραγωγή που προβλέπεται στο άρθρο 8α του κανονισμού αριθ. 1418/76 στο ίδιο επίπεδο με αυτό που ίσχυε για την περίοδο εμπορίας 1988/89,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 40*Άρθρο 1*

Η ενίσχυση στην παραγωγή για ορισμένες ποικιλίες ρυζιού, που αναφέρονται στο άρθρο 8α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 και που έχουν καλλιεργηθεί κατά την περίοδο 1989/90, καθορίζεται για τις χώρες που αναφέρονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3878/87 σε 330 Ecu ανά εκτάριο.

Άρθρο 1

Η ενίσχυση στην παραγωγή για ορισμένες ποικιλίες ρυζιού, που αναφέρονται στο άρθρο 8α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 και που έχουν καλλιεργηθεί κατά την περίοδο 1989/90, καθορίζεται για τις χώρες που αναφέρονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3878/87 σε 300 Ecu ανά εκτάριο.

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

9. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της βοήθειας για την παραγωγή ορισμένων ποιοτήτων ρυζιού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκόντα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απαστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**10. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 ορισμένες τιμές στον τομέα της ζάχαρης και της πρότυπης ποιότητας των τεύτλων**

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 148*Αιτιολογική σκέψη 1α) (νέα)*

ότι, λαμβανομένης υπόψη της θεμελιώδους σημασίας των διαπραγματεύσεων για το γεωργικό εμπόριο εν όψει της επιτυχίας του Γύρου της Ουρουγουάης της GATT, είναι ουσιαστικό να επιβεβαιώνουν οι αποφάσεις για τις τιμές των γεωργικών προϊόντων 1989/90 ότι η κοινότητα συνεχίζει τις προσπάθειές της να ελέγξει τα επιδοτούμενα πλεονάσματα

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 41*Αιτιολογική σκέψη 2*

ότι για την επίτευξη των στόχων αυτών είναι αναγκαίο να καθορισθεί η ενδεικτική τιμή ζάχαρης σε επίπεδο το οποίο, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη το επίπεδο που απορρέει για την τιμή παρέμβασης, εξασφαλίζει στους παραγωγούς τεύτλων ή ζαχαροκάλαμων ικανοποιητική αμοιβή, και το οποίο μπορεί να διατηρήσει μια εξισορροπημένη σχέση μεταξύ των τιμών των κυρίων γεωργικών προϊόντων, εκφράζοντας ωστόσο τη λύπη του για το γεγονός ότι οι καταναλωτές δεν επωφελούνται από τη μείωση των τιμών μετά τη βιομηχανική μεταποίηση.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 205*Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)*

ότι είναι απαραίτητο να εισαχθούν στην ευρωπαϊκή γεωργία σημαντικές καινοτομίες υπέρ του περιβάλλοντος, των φυσικών πόρων και της φύσης, καθώς και ότι πρέπει να γίνουν παρεμβάσεις προκειμένου να ενθαρρυνθούν σε μεγάλη κλίμακα οι μέθοδοι ολοκληρωμένης καταπολέμησης και βιολογικής γεωργίας

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 206*Αιτιολογική σκέψη 2β (νέα)*

ότι είναι απαραίτητο να ενισχυθούν και να διατηρηθούν συμβατές μέθοδοι οικολογικής παραδεκτής τεχνολογίας, προκειμένου να εξασφαλισθούν η βελτίωση των τροφίμων από υγιεινότητας σκοπιμότητας, ο μεγαλύτερος σεβασμός του περιβάλλοντος μέσω της υποστήριξης των αρχικών σταδίων της διαδικασίας γεωργικής αναδιάρθρωσης, στο πλαίσιο της οποίας να αναπτυχθούν και καλλιέργειες που δεν προορίζονται για τροφική εκμετάλλευση ούτως ώστε να διαφυλαχθεί το εισόδημα των αγροτών

Αιτιολογική σκέψη 2

ότι για την επίτευξη των στόχων αυτών είναι αναγκαίο να καθορισθεί η ενδεικτική τιμή ζάχαρης σε επίπεδο το οποίο, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη το επίπεδο που απορρέει για την τιμή παρέμβασης, εξασφαλίζει στους παραγωγούς τεύτλων ή ζαχαροκάλαμων ικανοποιητική αμοιβή, χωρίς ταυτόχρονα να θίγονται τα συμφέροντα των καταναλωτών, και το οποίο μπορεί να διατηρήσει μια εξισορροπημένη σχέση μεταξύ των τιμών των κυρίων γεωργικών προϊόντων.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 42***Αιτιολογική σκέψη 3α) (νέα)*

ότι η μείωση της παραγωγής ζάχαρης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, όπως πρότεινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θα συμβάλει στη βελτίωση της κατάστασης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης τόσο σε κοινοτικό όσο και σε διεθνές επίπεδο, ότι η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα υποβάλει προτάσεις γι' αυτόν το σκοπό έως την 1η Οκτωβρίου 1989.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 43*Αιτιολογική σκέψη 4α) (νέα)*

ότι η δημοσιονομική ισορροπία στον τομέα της ζάχαρης δύναται να διασφαλισθεί με την αυστηρή εφαρμογή της εισφοράς απορρόφησης,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 44*Άρθρο 1*

1. Η ενδεικτική τιμή της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε 57,03 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Η τιμή παρέμβασης της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε 54,18 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τις μη ελλειμματικές ζώνες της Κοινότητας, με εξαίρεση την Ισπανία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 203*Άρθρο 1α (νέο)***Άρθρο 1α**

Θεσκίζεται καθεστώς ενισχύσεων για να ενθαρρυνθεί η διατήρηση και η εισαγωγή μεθόδων παραγωγής που να εξασφαλίζουν τη μεγαλύτερη προστασία του περιβάλλοντος, της ποιότητας και της υγείας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 204*Άρθρο 1β (νέο)***Άρθρο 1β**

Στους γεωργικούς παραγωγούς που αναλαμβάνουν τη δέσμευση να εφαρμόσουν για χρονικό διάστημα τουλάχιστον 5 ετών τη βιολογική γεωργία (νοσούμενη ως το σύνολο των γεωργικών και των συναφών προς αυτές δραστηριοτήτων κατά την άσκηση των οποίων το έδαφος, οι καλλιέργειες και τα προϊόντα δεν υφίστανται ουδενία επεξεργασία με συνθετικές οργανικές ουσίες) χορηγείται ετήσια πριμοδότηση ανά εκτάριο χρησιμοποιηθείσας γεωργικής επιφάνειας.

Άρθρο 1

1. Η ενδεικτική τιμή της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε 54,18 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Η τιμή παρέμβασης της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε 57,47 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τις μη ελλειμματικές ζώνες της Κοινότητας, με εξαίρεση την Ισπανία.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΛΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 2

Η τιμή βάσεως του τεύτλου που ισχύει στην κοινότητα εξαιρέσει της Ισπανίας και της Πορτογαλίας καθορίζεται σε 38,85 Ecu ανά τόνο στο στάδιο της παραδόσεως στον τόπο συγκεντρώσεως.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 45

Άρθρο 2

Η τιμή βάσεως του τεύτλου που ισχύει στην κοινότητα εξαιρέσει της Ισπανίας και της Πορτογαλίας καθορίζεται σε 40,89 Ecu ανά τόνο στο στάδιο της παραδόσεως στον τόπο συγκεντρώσεως.

— έγγρ. Α 2-41/89

ΥΠΟΨΗΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

10. Κανονισμό (ΕΟΚ) .../... του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 ορισμένες τιμές στον τομέα της ζάχαρης και της πρώτης ποιότητας των τεύτλων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από τα κείμενα που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής,
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**11. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις τιμές παρέμβασης για τα παράγωγα της λευκής ζάχαρης, τις τιμές παρέμβασης για την ακατέργαστη ζάχαρη, τις ελάχιστες τιμές για τα τεύτλα Α και Β, τις τιμές καταφύλιου, το ποσό επιστροφής για τις δαπάνες αποθήκευσης καθώς και τις τιμές στην Ισπανία και την Πορτογαλία**

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 46*Αιτιολογική σκέψη 1*

Εκτιμώντας: ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. .../.. του Συμβουλίου της .../.. για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1989/90, ορισμένων τιμών στον τομέα της ζάχαρης και του αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου τεύτλων⁽¹⁾, όρισε την τιμή παρέμβασης λευκής ζάχαρης σε 51,47 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα

Αιτιολογική σκέψη 1

Εκτιμώντας: ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. .../.. του Συμβουλίου της .../.. για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1989/90, ορισμένων τιμών στον τομέα της ζάχαρης και του αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου τεύτλων⁽¹⁾, όρισε την τιμή παρέμβασης λευκής ζάχαρης σε 54,18 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 47*Αιτιολογική σκέψη 5*

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. .../.. όρισε την τιμή βάσης των τεύτλων σε 38,85 Ecu ανά τόνο· ότι το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει ότι η ελάχιστη τιμή που καθορίζεται για τα τεύτλα Α ισούται με το 98 % της τιμής βάσης των τεύτλων και η ελάχιστη τιμή που καθορίζεται για τα τεύτλα Β είναι καταρχήν ίση προς το 68 % της εν λόγω τιμής βάσης, με την επιφύλαξη του άρθρου 28 παράγραφος 5 του ίδιου κανονισμού,

Αιτιολογική σκέψη 5

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. .../.. όρισε την τιμή βάσης των τεύτλων σε 40,89 Ecu ανά τόνο· ότι το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει ότι η ελάχιστη τιμή που καθορίζεται για τα τεύτλα Α ισούται με το 98 % της τιμής βάσης των τεύτλων και η ελάχιστη τιμή που καθορίζεται για τα τεύτλα Β είναι καταρχήν ίση προς το 68 % της εν λόγω τιμής βάσης, με την επιφύλαξη του άρθρου 28 παράγραφος 5 του ίδιου κανονισμού,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 48*Άρθρο 1*

Για τις ελλειμματικές ζώνες της Κοινότητας, με εξαίρεση την Πορτογαλία, η παράγωγη τιμή παρέμβασης λευκής ζάχαρης καθορίζεται για 100 χιλιόγραμμα σε:

- α) 52,68 Ecu για όλες τις ζώνες του Ηνωμένου Βασιλείου
- β) 52,68 Ecu για όλες τις ζώνες της Ιρλανδίας
- γ) 53,41 Ecu για όλες τις ζώνες της Ιταλίας.

Άρθρο 1

Για τις ελλειμματικές ζώνες της Κοινότητας, με εξαίρεση την Πορτογαλία, η παράγωγη τιμή παρέμβασης λευκής ζάχαρης καθορίζεται για 100 χιλιόγραμμα σε:

- α) 55,39 Ecu για όλες τις ζώνες του Ηνωμένου Βασιλείου
- β) 55,39 Ecu για όλες τις ζώνες της Ιρλανδίας
- γ) 56,12 Ecu για όλες τις ζώνες της Ιταλίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 49*Άρθρο 2*

Η τιμή παρέμβασης ανά 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης καθορίζεται σε 42,67 Ecu.

Άρθρο 2

Η τιμή παρέμβασης ανά 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης καθορίζεται σε 44,92 Ecu.

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα ... της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα ... της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΞΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 3

1. Η ελάχιστη τιμή των τεύτλων Α που ισχύει στην Κοινότητα, με εξαίρεση την Ισπανία και την Πορτογαλία, καθορίζεται σε 38,07 Ecu ανά τόνο.

2. Με την επιφύλαξη εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η ελάχιστη τιμή των τεύτλων Β που ισχύει στην Κοινότητα, με εξαίρεση την Ισπανία και την Πορτογαλία, καθορίζεται σε 26,42 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 4 παράγραφος 1

1. Για την Ισπανία και την Πορτογαλία οι τιμές που εφαρμόζονται στον τομέα της ζάχαρης καθορίζονται ως εξής:

α) για την Ισπανία:

- i) η τιμή παρέμβασης της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε 59,64 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα·
- ii) οι τιμές των τεύτλων καθορίζονται σε:
 - 45,58 Ecu ανά τόνο για την τιμή βάσης,
 - 44,80 Ecu ανά τόνο για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Α,
 - 33,15 Ecu ανά τόνο για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Β, με την επιφύλαξη εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

β) για την Πορτογαλία:

- i) η τιμή παρέμβασης της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε 50,12 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα·
- ii) οι τιμές των τεύτλων καθορίζονται σε:
 - 41,53 Ecu ανά τόνο για την τιμή βάσης,
 - 40,75 Ecu ανά τόνο για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Α,
 - 29,10 Ecu ανά τόνο για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Β, με την επιφύλαξη εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

Άρθρο 5

Η τιμή καταφλίου καθορίζεται σε:

- α) 63,01 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης·
- β) 53,91 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης·
- γ) 6,90 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα μελάσσας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 50

Άρθρο 3

1. Η ελάχιστη τιμή των τεύτλων Α που ισχύει στην Κοινότητα, με εξαίρεση την Ισπανία και την Πορτογαλία, καθορίζεται σε 40,07 Ecu ανά τόνο.

2. Με την επιφύλαξη εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η ελάχιστη τιμή των τεύτλων Β που ισχύει στην Κοινότητα, με εξαίρεση την Ισπανία και την Πορτογαλία, καθορίζεται σε 27,81 Ecu ανά τόνο.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 51

Άρθρο 4 παράγραφος 1

1. Για την Ισπανία και την Πορτογαλία οι τιμές που εφαρμόζονται στον τομέα της ζάχαρης καθορίζονται ως εξής:

α) για την Ισπανία:

- i) η τιμή παρέμβασης της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε 62,78 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα·
- ii) οι τιμές των τεύτλων καθορίζονται σε:
 - 47,98 Ecu ανά τόνο για την τιμή βάσης,
 - 47,16 Ecu ανά τόνο για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Α,
 - 34,90 Ecu ανά τόνο για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Β, με την επιφύλαξη εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

β) για την Πορτογαλία:

- i) η τιμή παρέμβασης της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε 51,88 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα·
- ii) οι τιμές των τεύτλων καθορίζονται σε:
 - 43,72 Ecu ανά τόνο για την τιμή βάσης,
 - 42,90 Ecu ανά τόνο για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Α,
 - 30,64 Ecu ανά τόνο για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Β, με την επιφύλαξη εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 52

Άρθρο 5

Η τιμή καταφλίου καθορίζεται σε:

- α) 66,33 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης·
- β) 56,75 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης·
- γ) 6,90 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα μελάσσας.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 6

Το επιστρεφόμενο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζεται σε 0,47 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης το μήνα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 53

Άρθρο 6

Το επιστρεφόμενο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζεται σε 0,49 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης το μήνα.

— έγγρ. 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

11. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις τιμές παρέμβασης για τα παράγωγα της λευκής ζάχαρης, τις τιμές παρέμβασης για την ακατέργαστη ζάχαρη, τις ελάχιστες τιμές για τα τεύτλα Α και Β, τις τιμές κατωφλίου, το ποσό επιστροφής για τις δαπάνες αποθήκευσης καθώς και τις τιμές στην Ισπανία και την Πορτογαλία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**12. Κανονισμός ΕΟΚ .../.. του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 136/66 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών**

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 54

Πριν από την αιτιολογική σκέψη 1 να προστεθεί το ακόλουθο κείμενο:

την πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για τη θέσπιση σταθεροποιητικού μηχανισμού των τιμών στην κατανομή στον τομέα των λιπαρών ουσιών [COM(87) 1 τελικό].

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 55*Αιτιολογική σκέψη 1α) (νέα)*

ότι η κοινοτική παραγωγή ελαιούχων σπόρων είναι ιδιαίτερα ελλειμματική και ότι οι μηχανισμοί στήριξης των εισοδημάτων δεν είναι αρκετά αποτελεσματικοί για να αποφεύγεται η παρέμβαση

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 56*Αιτιολογική σκέψη 2*

ότι πρέπει να είναι εξαιρετική η πώληση της παραγωγής των κραιμσπόρων, γογγυλοσπόρων και ηλιανθοσπόρων στους οργανισμούς παρέμβασης· ότι πρέπει, μεριμνώντας για την καλή διαχείριση της αγοράς, να ευνοηθεί η πώληση της παραγωγής αυτής στις επιχειρήσεις που την χρησιμοποιούν

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 57*Αιτιολογική σκέψη 3*

ότι ο ανταγωνισμός των εισαγομένων ελαιούχων σπόρων και η ανάγκη διατήρησης της κοινοτικής παραγωγής ελαιούχων σπόρων επιβάλλουν να διατηρηθεί ο ελάχιστος αριθμός των έξι μηνιαίων προσαυξήσεων που εφαρμόζονται στις τιμές για τις παραγωγές αυτές.

Αιτιολογική σκέψη 2

ότι πρέπει να είναι εξαιρετική η πώληση της παραγωγής των κραιμσπόρων, γογγυλοσπόρων και ηλιανθοσπόρων στους οργανισμούς παρέμβασης· ότι πρέπει, μεριμνώντας για την καλή διαχείριση της αγοράς, να ευνοηθεί η πώληση της παραγωγής αυτής στις επιχειρήσεις που την χρησιμοποιούν· ότι συνεπώς είναι σκόπιμο να περιοριστεί προοδευτικά κατά τη διάρκεια των δύο προσεχών περιόδων η δυνατότητα για τους παραγωγούς να προσφεύγουν στους οργανισμούς παρέμβασης τους τελευταίους μήνες της περιόδου εμπορίας.

Αιτιολογική σκέψη 3

ότι αφενός η πείρα έδειξε, ότι το σύστημα των μηνιαίων προσαυξήσεων αντί να ευνοήσει την εμπορία του προϊόντος συναρτήσει των αναγκών της αγοράς μπορεί να αποτελέσει εμπόδιο στην κανονική διάθεση της παραγωγής· ότι αφετέρου είναι αναγκαίο να ληφθεί υπόψη ο χρονικός περιορισμός της πώλησης της παραγωγής κραιμσπόρων, γογγυλοσπόρων και ηλιανθοσπόρων στους οργανισμούς παρέμβασης· ότι πρέπει συνεπώς να μειωθεί σε τέσσερις ο ελάχιστος αριθμός των μηνιαίων προσαυξήσεων που εφαρμόζονται στις τιμές για τις παραγωγές αυτές.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Άρθρο 1 παράγραφος 2*

2. Στο άρθρο 25, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Για να επιτραπεί η κλιμάκωση των πωλήσεων, η ενδεικτική τιμή, η τιμή παρέμβασης και η τιμή αγοράς στην παρέμβαση προσυζητώνται μηνιαία κατά το αυτό ποσό και οι τρεις κατά τη διάρκεια τεσσάρων μηνών τουλάχιστον για μια περίοδο που θα καθοριστεί από την αρχή του πέμπτου μήνα της περιόδου.»

Άρθρο 1 παράγραφος 3

3. Στο άρθρο 26, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Ένας οργανισμός παρέμβασης αγοράζει από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαΐου ή, όσον αφορά τους ηλιανθόσπορους που προσφέρονται στην παρέμβαση στην Ισπανία και την Πορτογαλία από την 1η Νοεμβρίου έως τις 31 Μαΐου με τους όρους που θεσπίζονται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3, τους σπόρους κοινοτικής καταγωγής που του προσφέρονται. Η τιμή αγοράς στην παρέμβαση ισούται με το 94 % της τιμής παρέμβασης. Ενδεχομένως αυτή η τιμή αγοράς αυξάνεται με μηνιαίες προσυζητήσεις καθώς και με την προσαύξηση που αναφέρεται στο άρθρο 24α και μειούται κατά το ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 27α παράγραφος 4.

Εν τούτοις, όσον αφορά την περίοδο 1989/90, οι αγορές πραγματοποιούνται από την 1η Νοεμβρίου έως τις 31 Μαΐου ή, όσον αφορά τους ηλιανθόσπορους που προσφέρονται στην παρέμβαση στην Ισπανία και την Πορτογαλία κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, από την 1η Σεπτεμβρίου έως τις 31 Μαΐου.»

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

12. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 136/66 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

(1) COM(89) 40 τελικό.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 59

Άρθρο 1 παράγραφος 2

2. Στο άρθρο 25, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Για να επιτραπεί η κλιμάκωση των πωλήσεων, η ενδεικτική τιμή, η τιμή παρέμβασης και η τιμή αγοράς στην παρέμβαση προσυζητώνται μηνιαία κατά το αυτό ποσό και οι τρεις κατά τη διάρκεια έξι μηνών τουλάχιστον για μια περίοδο που θα καθοριστεί από την αρχή του πέμπτου μήνα της περιόδου.»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 60

Άρθρο 1 παράγραφος 3

3. Στο άρθρο 26, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Ένας οργανισμός παρέμβασης αγοράζει από την 1η Νοεμβρίου έως τις 31 Μαΐου ή, όσον αφορά τους ηλιανθόσπορους που προσφέρονται στην παρέμβαση στην Ισπανία και την Πορτογαλία από την 1η Σεπτεμβρίου έως τις 31 Μαΐου με τους όρους που θεσπίζονται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3, τους σπόρους κοινοτικής καταγωγής που του προσφέρονται. Η τιμή αγοράς στην παρέμβαση ισούται με το 94 % της τιμής παρέμβασης. Ενδεχομένως αυτή η τιμή αγοράς αυξάνεται με μηνιαίες προσυζητήσεις καθώς και με την προσαύξηση που αναφέρεται στο άρθρο 24α και μειούται κατά το ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 27α παράγραφος 4.»

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

1. Εγκρίνει με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

13. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπαρίας 1989/1990 την ενδεικτική τιμή κατά την παραγωγή, την βοήθεια στην παραγωγή και την τιμή παρέμβασης για το ελαιόλαδο

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 201

Αιτιολογική σκέψη 2α) (νέα)

ότι είναι απαραίτητα να εισαχθούν στην ευρωπαϊκή γεωργία σημαντικές καινοτομίες υπέρ του περιβάλλοντος, των φυσικών πόρων και της φύσης, καθώς και ότι πρέπει να γίνουν παρεμβάσεις προκειμένου να ενθαρρυνθούν σε μεγάλη κλίμακα οι μέθοδοι ολοκληρωμένης καταπολέμησης και βιολογικής γεωργίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 202

Αιτιολογική σκέψη 2β) (νέα)

ότι είναι απαραίτητο να ευνοηθούν και να διατηρηθούν συμβατές μέθοδοι οικολογικής παραδεκτής τεχνολογίας, προκειμένου να εξασφαλισθούν η βελτίωση των τροφίμων από υγιεινομικής σκοπιάς ο μεγαλύτερος σεβασμός του περιβάλλοντος, μέσω της υποστήριξης των αρχικών σταδίων της διαδικασίας γεωργικής αναδιάρθρωσης στο πλαίσιο της οποίας να αναπτυχθούν και καλλιέργειες που δεν προορίζονται για τροφική εκμετάλλευση ούτως ώστε να διαφυλαχθεί το εισόδημα των αγροτών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 61

Αιτιολογική σκέψη 4α) (νέα)

ότι η πρόβαση στις συμβάσεις αποθεματοποίησης να εκτεταθεί στις οργανώσεις παραγωγών που συγκροτούνται κατ'εφαρμογήν του βασικού κανονισμού «λιπαρές ουσίες» λαμβανομένων υπόψη των δυσκολιών που υπάρχουν στις χώρες τους για τη συγκράτηση ομάδων παραγωγών κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 62***Αιτιολογική σκέψη 4β) (νέα)*

ότι είναι ανάγκη να συντηθούν οι προθεσμίες πληρωμής των προκαταβολών επί της ενίσχυσης στην παραγωγή, με βάση τους μηχανισμούς που έχουν υιοθετηθεί στον τομέα των ελαιούχων σπάρων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 63*Αιτιολογική σκέψη 9α) (νέα)*

ότι θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή οργάνωση αγοράς μέχρι το τέλος του 1989 για τις επιτραπέζιες ελιές λόγω της σημασίας του τομέα αυτού σε ορισμένες γεωργικές περιοχές της Κοινότητας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 64*Άρθρο 1 στοιχεία β) και γ)*

β) ενίσχυση στην παραγωγή:

- για την Ισπανία: 43,36 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα,
- για την Πορτογαλία: 38,38 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα,
- για την Κοινότητα των Δέκα: 80,95 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

γ) ενίσχυση στην παραγωγή υπέρ των ελαιοκαλλιεργητών των οποίων η μέση παραγωγή δεν ξεπερνά τα 300 χιλιόγραμμα ελαιολάδου ανά περίοδο:

- για την Ισπανία: 36,91 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα,
- για την Πορτογαλία: 31,93 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα,
- για την Κοινότητα των Δέκα: 81,76 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 197*Άρθρο 1α (νέο)***Άρθρο 1α**

Καθιερώνεται καθεστώς ενισχύσεων προκειμένου να προωθηθεί η διατήρηση και η εισαγωγή μεθόδων παραγωγής που σέβονται περισσότερο το περιβάλλον, την ποιότητα και την υγεία

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 198*Άρθρο 1β (νέο)*

Στους γεωργοπαραγωγούς που δεσμεύονται για μια περίοδο όχι μικρότερη των πέντε ετών να εφαρμόσουν τη βιολογική καλλιέργεια (εννοούμενη ως το σύνολο των γεωργικών δραστηριοτήτων και της δραστηριότητας που συναρτάται με τη γεωργία, κατά την άσκηση των οποίων το έδαφος, οι καλλιέργειες και τα προϊόντα δεν υποβάλλονται σε επεξεργασία με χημικά οργανικά προϊόντα) χορηγείται ετήσια πριμοδότηση ανά εκτάριο χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης.

Άρθρο 1 στοιχεία β) και γ)

β) ενίσχυση στην παραγωγή:

- για την Ισπανία: 33,36 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα,
- για την Πορτογαλία: 28,38 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα,
- για την Κοινότητα των Δέκα: 70,95 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

γ) ενίσχυση στην παραγωγή υπέρ των ελαιοκαλλιεργητών των οποίων η μέση παραγωγή δεν ξεπερνά τα 300 χιλιόγραμμα ελαιολάδου ανά περίοδο:

- για την Ισπανία: 36,91 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα,
- για την Πορτογαλία: 31,93 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα,
- για την Κοινότητα των Δέκα: 81,76 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

13. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την ενδεικτική τιμή κατά την παραγωγή, την βοήθεια στην παραγωγή και την τιμή παρέμβασης για το ελαιόλαδο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 14: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

14. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την τιμή στόχου για τον μη εκκοκκισθέντα βάμβακα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 15: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

15. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την τιμή στόχου για τους λινοσπόρους

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο ⁽¹⁾,
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
 - Θεωρώντας προσηκόντα την προτεινόμενη νομική βάση,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**16. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την ανώτατη εγγυημένη ποσότητα βάμβακα καθώς και την ελάχιστη τιμή για τον μη εκκοκκισθέντα βάμβακα**

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 165*Αιτιολογική σκέψη 2α) (νέα)*

(Εκτιμώντας) ότι η παραγωγή βάμβακα είναι συγκεντρωμένη σε ορισμένες από τις περισσότερο μειονεκτούσες περιοχές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ότι οι μικρότεροι παραγωγοί των περιοχών αυτών αντιμετωπίζουν σοβαρά προβλήματα, και επομένως υπάρχει ανάγκη να ληφθούν ειδικά μέτρα υπέρ των μικρών αυτών παραγωγών με την καθιέρωση συστήματος αμέσων ενισχύσεων για περιορισμένο αριθμό εκταρίων ανά παραγωγή,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 164*Άρθρο 1α (νέο)**Άρθρο 1α (νέο)*

Καθιερώνεται σύστημα αμέσων ενισχύσεων προς τους βαμβακοπαραγωγούς της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για περιορισμένο αριθμό εκταρίων ανά παραγωγή. Για τις λεπτομέρειες του συστήματος θα αποφασίσει το Συμβούλιο, με πρόταση της Επιτροπής και μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Οι δημοσιονομικές πιστώσεις για το εν λόγω σύστημα δεν θα υπερβαίνουν τα 35 εκατομμύρια Ecu για το οικονομικό έτος 1990 για τους μικρότερους παραγωγούς (εκείνους δηλ. των οποίων η εκμετάλλευση είναι μικρότερη από 3 εκτάρια), οι εν λόγω ενισχύσεις μπορούν να χορηγηθούν και υπό μορφήν αποζημιώσεων για τη μείωση των τιμών που προκαλεί ο σταθεροποιητικός μηχανισμός.

— έγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

16. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την ανώτατη εγγυημένη ποσότητα βάμβακα καθώς και την ελάχιστη τιμή για τον μη εκκοκκισθέντα βάμβακα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),

— Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

17. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της βοήθειας για το λινό στην κλωστοϋφαντουργία καθώς και το ποσό που θα διατεθεί για τη χρηματοδότηση μέτρων υπέρ της χρησιμοποίησης ινών λινού

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 158

Άρθρο 2 δεύτερη περίπτωση

Άρθρο 2 δεύτερη περίπτωση

— για τα άλλα κράτη μέλη: 37,50 Ecu ανά εκτάριο,

— για τα άλλα κράτη μέλη: 35,51 Ecu ανά εκτάριο,

— έγγρ. Α 2-41/89

ΥΠΟΨΗΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

17. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της βοήθειας για το λινό στην κλωστοϋφαντουργία καθώς και το ποσό που θα διατεθεί για τη χρηματοδότηση μέτρων υπέρ της χρησιμοποίησης ινών λινού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
- 1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
- 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
- 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
- 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

18. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/1990 το ποσό της βοήθειας για τους μεταξοσκώληκες

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 68*Άρθρο 1, πρώτη και δεύτερη περίπτωση*

- για την Ισπανία και την Πορτογαλία: σε 63,76 Ecu,
- για τα άλλα κράτη μέλη: σε 112 Ecu.

Άρθρο 1, πρώτη και δεύτερη περίπτωση

- για την Ισπανία και την Πορτογαλία: σε 68,28 Ecu,
- για τα άλλα κράτη μέλη: σε 120 Ecu.

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

18. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της βοήθειας για τους μεταξοσκώληκες

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

19. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της βοήθειας για τους κόκκους κάρναβης

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 69

Αιτιολογική σκέψη 2α) (νέα)

ότι οι τιμές αυτών των προϊόντων, που βρίσκονται στο διεθνή ανταγωνιστικό στίβο, σημείωσαν σημαντικότερη μείωση

— έγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

19. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό της βοήθειας για τους κόκκους κάρναβης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

20. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις ενδεικτικές τιμές και τις τιμές παρέμβασης για του σπόρους της κράμβης, τους γογγυλόσπορους και τους ηλίθοσπορους

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 195

Αιτιολογική σκέψη 2α) (νέα)

«ότι η ευρωπαϊκή γεωργία έχει ανάγκη από τη θέσπιση σημαντικών καινοτομιών υπέρ του περιβάλλοντος, των φυσικών πόρων και του κοπίου καθώς και παρεμβάσεων για την ενθάρρυνση σε ευρεία κλίμακα της εισαγωγής ολοκληρωμένων συστημάτων βιολογικών καλλιεργειών»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 196

Αιτιολογική σκέψη 2β) (νέα)

«ότι είναι αναγκαίο να ενθαρρυνθεί η διατήρηση μεθόδων παραγωγής με τεχνολογίες που συμβιβάζονται και σίφονται το περιβάλλον προκειμένου να εξασφαλισθεί η καλύτερη ποιότητα από υγειονομικής πλευράς των τροφίμων, δίνοντας κίνητρα για τα τεθεί σε κίνηση μια διαδικασία μετατροπής των καλλιεργειών και με παραγωγές που δεν προορίζονται για τη διατροφή, προστατεύοντας το εισόδημα των γεωργών»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 72

Αιτιολογική σκέψη 4α) (νέα)

«ότι βάσει των προτάσεων που υπέβαλε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επ' ευκαιρία της συζήτησης σχετικά με τη θέσπιση σταθεροποιητών στο γεωργικό τομέα, η Επιτροπή θα παρουσιάσει έως την πρώτη Οκτωβρίου 1989 τις προτάσεις της για αναδιάρθρωση του συστήματος ενίσχυσης στο συγκεκριμένο τομέα με σκοπό τη χορήγηση άμεσης παραγωγικής ενίσχυσης για περιορισμένο αριθμό εκταρίων ανά παραγωγό»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 73

Αιτιολογική σκέψη 5

«ότι η προσαύξηση που πρέπει να εφαρμοστεί στην ενδεικτική τιμή και την τιμή παρέμβασης των κραιμσπόρων και των γογγυλόσπορων «διπλό μηδέν» πρέπει να καθοριστεί σύμφωνα με τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 24α του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ και ότι συνεπώς είναι σκόπιμο να συνεχίσει να ακολουθείται μια πολιτική υπέρ της ποιότητας»

Αιτιολογική σκέψη 5

«ότι η προσαύξηση που πρέπει να εφαρμοστεί στην ενδεικτική τιμή και την τιμή παρέμβασης των κραιμσπόρων και των γογγυλόσπορων «διπλό μηδέν» πρέπει να καθοριστεί σύμφωνα με τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 24α του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ»

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 193

Άρθρο 1α (νέο)

Άρθρο 1α

Καθιερώνεται καθεστώς ενισχύσεων προκειμένου να προωθηθεί η διατήρηση και η εισαγωγή μεθόδων παραγωγής που σίβονται περισσότερο το περιβάλλον, την ποιότητα και την υγεία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 194

Άρθρο 1β (νέο)

Άρθρο 1β

Στους γεωργοπαραγωγούς που δεσμεύονται για μια περίοδο όχι μικρότερη των πέντε ετών να εφαρμόσουν τη βιολογική καλλιέργεια (εννοούμενη ως το σύνολο των γεωργικών δραστηριοτήτων και της δραστηριότητας που συναρτάται με τη γεωργία, κατά την άσκηση των οποίων το έδαφος, οι καλλιέργειες και τα προϊόντα δεν υποβάλλονται σε επεξεργασία με χημικά οργανικά προϊόντα) χορηγείται ετήσια προμοδότηση ανά εκτάριο χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 74

Άρθρο 3

Για την περίοδο εμπορίας 1989/90 η προσαύξηση που εφαρμόζεται στις ενδεικτικές τιμές και στις τιμές παρέμβασης των κραιμσπόρων και των γογγυλοσπόρων «διπλό μηδέν» καθορίζεται σε 3,5 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 3

Για την περίοδο εμπορίας 1989/90 η προσαύξηση που εφαρμόζεται στις ενδεικτικές τιμές και στις τιμές παρέμβασης των κραιμσπόρων και των γογγυλοσπόρων «διπλό μηδέν» καθορίζεται σε 2,5 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

20. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις ενδεικτικές τιμές και τις τιμές παρέμβασης για τους σπόρους της κρέμης, τους γογγυλοσπόρους και τους ηλιόσπορους

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποσπαστεί από το κείμενο που ανέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- 21. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις μηνιαίες αυξήσεις τις ενδεικτικής τιμής, της τιμής παρέμβασης και τις τιμές αγοράς κατά την παρέμβαση για σπόρους κρέμης, γογγυλόσπορους και ηλιόσπορους**

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

Άρθρο 1

1. Για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό των μηνιαίων προσαυξήσεων της ενδεικτικής τιμής, της τιμής παρέμβασης και της τιμής αγοράς στην παρέμβαση των κραιμσπόρων και των γογγυλόσπορων καθορίζεται σε 0,239 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.
2. Οι προσαυξήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια έξι μηνών, από τον έκτο μήνα της περιόδου.

Άρθρο 2

1. Για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό των μηνιαίων προσαυξήσεων της ενδεικτικής τιμής, της τιμής παρέμβασης και της τιμής αγοράς στην παρέμβαση των ηλιανθόσπορων καθορίζεται σε 0,284 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.
2. Οι προσαυξήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια έξι μηνών, από τον πέμπτο μήνα της περιόδου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 75*Άρθρο 1*

1. Για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό των μηνιαίων προσαυξήσεων της ενδεικτικής τιμής, της τιμής παρέμβασης και της τιμής αγοράς στην παρέμβαση των κραιμσπόρων και των γογγυλόσπορων διατηρείται στο επίπεδο της προηγούμενης περιόδου εμπορίας.
2. Οι προσαυξήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια επτά μηνών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 76*Άρθρο 2*

1. Για την περίοδο εμπορίας 1989/90 το ποσό των μηνιαίων προσαυξήσεων της ενδεικτικής τιμής, της τιμής παρέμβασης και της τιμής αγοράς στην παρέμβαση των ηλιανθόσπορων διατηρείται στο επίπεδο της προηγούμενης περιόδου εμπορίας.
2. Οι προσαυξήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια επτά μηνών.

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

21. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 τις μηνιαίες αυξήσεις της ενδεικτικής τιμής, της τιμής παρέμβασης και της τιμής αγοράς κατά την παρέμβαση για σπόρους κρέμης, γογγυλόσπορους και ηλιοσπόρους

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της ελέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

22. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την τιμή στόχου για τους σπόρους σόγιας

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 191

Αιτιολογική σκέψη 2α) (νέα)

ότι η ευρωπαϊκή γεωργία έχει ανάγκη από τη θέσπιση σημαντικών καινοτομιών υπέρ του περιβάλλοντος, των φυσικών πόρων και του ταπίου καθώς και παρεμβάσεων για την ενθάρρυνση σε ευρεία κλίμακα της εισαγωγής ολοκληρωμένων συστημάτων βιολογικών καλλιεργειών

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 192***Αιτιολογική σκέψη 2β (νέα)*

ότι είναι αναγκαίο να ενθαρρυνθεί η διατήρηση μεθόδων παραγωγής με τεχνολογίες που συμβιβάζονται και σέβονται το περιβάλλον προκειμένου να εξασφαλισθεί η καλύτερη ποιότητα από υγειονομικής πλευράς των τροφίμων, δίνοντας κίνητρα για τα τεθεί σε κίνηση μια διαδικασία μετατροπής των καλλιεργειών και με παραγωγές που δεν προορίζονται για τη διατροφή, προστατεύοντας το εισόδημα των γεωργών*

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 189*Άρθρο 1α (νέο)***Άρθρο 1α**

Θεσπίζεται καθεστώς ενίσχυσης για την προώθηση της διατήρησης και της εισαγωγής μεθόδων παραγωγής που επιδεικνύουν περισσότερο σεβασμό στο περιβάλλον, την ποιότητα και την υγεία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 190*Άρθρο 1β (νέο)***Άρθρο 1β**

Στους γεωργοπαραγωγούς που δεσμεύονται για μια περίοδο όχι μικρότερη των πέντε ετών να εφαρμόσουν τη βιολογική καλλιέργεια (εννοουμένη ως το σύνολο των γεωργικών δραστηριοτήτων και της δραστηριότητας που συναρτάται με τη γεωργία, κατά την άσκηση των σπαίων το έδαφος, οι καλλιέργειες και τα προϊόντα δεν υποβάλλονται σε επεξεργασία με χημικά οργανικά προϊόντα) χορηγείται ετήσια κριμοδότηση ανά εκτάριο χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης.

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

22. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την τιμή στόχου για τους σπόρους σόγιας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκόντα την προτεινόμενη νομική βάση,

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 23: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

23. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την κατώτατη τιμή για τους σπόρους σόγιας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 24: εγκρίνεται

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

24. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 724/67 για τον καθορισμό των όρων παρέμβασης για τους ελαιούχους σπόρους κατά τους δύο τελευταίους μήνες της περιόδου εμπορίας και περί των αρχών διαθέσεων των σπόρων που αγοράζονται από τους οργανισμούς παρέμβασης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
 - Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 25: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

25. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2194/85 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τα ειδικά μέτρα για τους σπόρους σόγιας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

26. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90, της τιμής κειφαλλίου για την ενεργοποίηση της ενίσχυσης, της τιμής στόχου καθώς και της ελάχιστης τιμής για τα πιάσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 166

Αιτιολογική σκέψη 3α) (νέα)

«ότι, επί τη βάσει των προτάσεων που διέταξε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά τη συζήτηση για την καθιέρωση σταθεροποιητών στο γεωργικό τομέα, η Επιτροπή θα υποβάλει, μέχρι την 1η Οκτωβρίου 1989, τις προτάσεις της για την αναμόρφωση του συστήματος ενισχύσεων του εν λόγω τομέα, με την καθιέρωση άμεσων ενισχύσεων στην παραγωγή για περιορισμένο αριθμό εκταρίων ανά παραγωγό»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 77

Αιτιολογική σκέψη 5α) (νέα)

«ότι ο ομαλός και με σταθερές τιμές εφοδιασμός της Κοινότητας σε πρωτεϊνούχα προϊόντα απαιτεί επέκταση της παραγωγής των προϊόντων αυτών, η οποία εξακολουθεί να είναι έντονα ελλειμματική· ότι φαίνεται συνεπώς σκόπιμο να υπάρξει μια εύλογη αύξηση του επιπέδου της ανώτατης εγγυημένης παρότητας για τα πιάσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 78

Άρθρο 3 παράγραφος 1

Άρθρο 3 παράγραφος 1

1. Για την περίοδο εμπορίας 1989/90 η ελάχιστη τιμή αγοράς καθορίζεται:

1. Για την περίοδο εμπορίας 1989/90 η ελάχιστη τιμή αγοράς καθορίζεται:

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

α) για την Ισπανία σε:

- 25,77 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα πιάσα,
- 23,47 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα κουκιά και τα φρούλια,
- 28,09 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα γλυκά λούπινα*

β) για τα άλλα κράτη μέλη σε:

- 25,77 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα πιάσα,
- 23,47 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα κουκιά και τα φρούλια,
- 28,90 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα γλυκά λούπινα.

α) για την Ισπανία σε:

- 27,23 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα πιάσα,
- 24,86 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα κουκιά και τα φρούλια,
- 28,09 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα γλυκά λούπινα*

β) για τα άλλα κράτη μέλη σε:

- 27,23 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα πιάσα,
- 24,86 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα κουκιά και τα φρούλια,
- 28,90 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα γλυκά λούπινα.

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΤΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

26. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90, την τιμή καταψήφου για την ενεργοποίηση της ενίσχυσης, την τιμή στόχου καθώς και την ελάχιστη τιμή για τα πιάσα, τα κουκιά, τα φρούλια και τα γλυκά λούπινα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκόντα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τρυφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

27. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90, τις μηνιαίες προσαυξήσεις της τιμής καταφλίου για την ενεργοποίηση, την τιμή στόχου και την ελάχιστη τιμή για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 79

Αιτιολογική σκέψη 3

ότι οι απαιτήσεις μιας κανονικής διάθεσης της συγκομιδής και μιας υγιούς διαχείρισης της αγοράς καθιστούν σκόπιμη την εφαρμογή των μηνιαίων προσαυξήσεων κατά τη διάρκεια πέντε μηνών μόνο στο τέλος της περιόδου, ότι, εντούτοις, για να αποφευχθεί μια πολύ απότομη αναστάτωση της αγοράς που μπορεί να προκαλέσει τη μείωση του αριθμού των μηνιαίων προσαυξήσεων σε σχέση με εκείνες που εφαρμόζονται κατά τις προηγούμενες περιόδους, θα πρέπει να προβλεφθούν επί τα μηνιαίες προσαυξήσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου 1989/90 και η μείωση να γίνει μεταγενέστερα από την περίοδο 1990/91.

Άρθρο 1 παράγραφος 1

1. Για την περίοδο εμπορίας 1989/90, το ποσό των μηνιαίων προσαυξήσεων της τιμής στόχου και της ελάχιστης τιμής για τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια καθορίζεται σε 0,135 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 2 παράγραφος 1

1. Για την περίοδο εμπορίας 1989/90, το ποσό των μηνιαίων προσαυξήσεων της τιμής καταφλίου για την ενεργοποίηση για τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια καθορίζεται σε 0,30 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Αιτιολογική σκέψη 3

Διαγράφεται

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 80

Άρθρο 1 παράγραφος 1

1. Για την περίοδο εμπορίας 1989/90, το ποσό των μηνιαίων προσαυξήσεων της τιμής στόχου και της ελάχιστης τιμής για τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια διατηρείται στο επίπεδο της προηγούμενης περιόδου εμπορίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 81

Άρθρο 2 παράγραφος 1

1. Για την περίοδο εμπορίας 1989/90, το ποσό των μηνιαίων προσαυξήσεων της τιμής καταφλίου για την ενεργοποίηση για τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια διατηρείται στο επίπεδο της προηγούμενης περιόδου εμπορίας.

— Έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

27. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90, τις μηνιαίες προσαυξήσεις της τιμής καταφλίου για την ενεργοποίηση, την τιμή στόχου και την ελάχιστη τιμή για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 28: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

28. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1417/78 για το καθιερωμένο ενισχύσεως στις αποξηραμένες ζωοτροφές

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 29: εγκρίνεται

— έγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

29. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90, την τιμή στόχου στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απαστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 46 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

30. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την ενδεικτική τιμή του γάλακτος και των τιμών παρεμβάσεως του βουτύρου, του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και των τυριών grana padano και ricotta galese

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 147

αιτιολογική σκέψη 2α) (νέα)

ότι, λαμβανομένης υπόψη της θεμελιώδους σημασίας των διαπραγματεύσεων για το γεωργικό εμπόριο εν όψει της επιτυχίας του Γύρου της Ουρουγουάης της GATT, είναι ουσιαστικό να επιβεβαιώνουν οι αποφάσεις για τις τιμές των γεωργικών προϊόντων 1989/90 ότι η Κοινότητα συνεχίζει τις προσπάθειές της να ελέγξει τα επιδοτούμενα κλιμαύσματα

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— έγγρ. Α 2-41/89

ΥΠΟΨΗΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

30. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90, την ενδεικτική τιμή του γάλακτος και των τιμών παρεμβάσεως του βουτύρου, του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και των τυριών grana padano και parmigiano reggiano

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκόντα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

31. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 όσον αφορά την εισφορά συνυπευθυνότητας στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 163

Αιτιολογική σκέψη 2

ότι η εισφορά αυτή απέβλεπε σε μια καλύτερη ισορροπία της γαλακτοκομικής αγοράς δημιουργώντας αμεσότερη σχέση μεταξύ της παραγωγής και των δυνατοτήτων διαθέσεως των γαλακτοκομικών προϊόντων λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία των δημοσίων συμφερόντων' ότι τα διαθέσιμα επί του παρόντος στοιχεία και προβλέψεις δείχνουν, ότι οι ανωτέρω στόχοι δεν μπορούν προφανώς να επιτευχθούν πριν από το τέλος της προβλεπόμενης περιόδου' ότι είναι ως εκ τούτου αναγκαίο να καθοριστεί για τη γαλακτοκομική περίοδο 1989/90 το ύψος της εισφοράς σε 2 % της ενδεικτικής τιμής του γάλακτος

Αιτιολογική σκέψη 2

ότι η εισφορά αυτή απέβλεπε σε μια καλύτερη ισορροπία της γαλακτοκομικής αγοράς δημιουργώντας αμεσότερη σχέση μεταξύ της παραγωγής και των δυνατοτήτων διαθέσεως των γαλακτοκομικών προϊόντων λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία των δημοσίων συμφερόντων' ότι η κατάσταση των γαλακτοκομικών απαιτεί μια μερική κατάργηση της εισφοράς συνυπευθυνότητας για τα οικονομικά έτος 1989/90, την οποία επιτρέπει και η σημερινή κατάσταση της αγοράς του γάλακτος

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 114***Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)*

ότι σύμφωνα με συγκεκριμένο αριθμό αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα ληφθούν τα αναγκαία μέτρα για τη σταδιακή κατάργηση της εν λόγω εισφοράς, απαλλάσσοντας από αυτήν όλους τους παραγωγούς για τους 60 πρώτους τόνους των παραδόσεών τους

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 154*Αιτιολογική σκέψη 2α) (νέα)*

ότι η γαλακτοκομική παραγωγή των ορεινών ζωνών αντιπροσωπεύει μόνον το 6 % της συνολικής παραγωγής της Κοινότητας, ότι η παραγωγή αυτή αποτελεί τη μόνη δυνατή πηγή εισοδήματος πολλών αγροτών των περιοχών αυτών, οι παραγωγοί των εν λόγω ζωνών πρέπει να λάβουν αύξηση της αντισταθμιστικής αποζημίωσης που θα ισούται με τη μείωση της εισφοράς συνυπευθυνότητας

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 113*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«10. Όσον αφορά τη γαλακτοκομική περίοδο 1989/90, η εισφορά καθορίζεται σε 2 % της ενδεικτικής τιμής του γάλακτος, έχοντας φυσικά υπόψη ότι όλοι οι παραγωγοί απαλλάσσονται από την εν λόγω εισφορά για τους 60 πρώτους τόνους των παραδόσεών τους».

Άρθρο 1

Στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«10. Όσον αφορά τη γαλακτοκομική περίοδο 1989/90, η εισφορά καθορίζεται σε 2 % της ενδεικτικής τιμής του γάλακτος».

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

31. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 όσον αφορά την εισφορά συνυπευθυνότητας στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

1. Εγκρίνει, με την εκφόλαξη των τροποποιήσεων που της ελέφει, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ανέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 32: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΥΨΗΣΙΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

32. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την γαλακτοκομική περίοδο 1989/90, των τιμών κατωφλίου ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ανέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 33: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

33. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 986/68 περί θεακίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεων για το αποκορυφωμένο γάλα και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζονται για τη διατροφή ζώων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απαστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 34: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

34. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 775/87 σχετικά με την προσωρινή αναστολή μέρους των ποσοτήτων αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 5γ παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
- 1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
- 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
- 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
- 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 35: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

35. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 περί γενικών κανόνων για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις

της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**36. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90, της τιμής
προσανατολισμού και της τιμής παρεμβάσεως για χονδρά βοσειδή**

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 146*Αιτιολογική σκέψη 1α) (νέα)*

ότι, λαμβανομένης υπόψη της θεμελιώδους σημασίας των διαπραγματεύσεων για το γεωργικό εμπόριο εν όψει της επιτυχίας του Γύρου της Ουρουγουάης της GATT, είναι ουσιαστικό να επιβεβαιώνουν οι αποφάσεις για τις τιμές των γεωργικών προϊόντων 1989/90 ότι η Κοινότητα συνεχίζει τις προσπάθειές της να ελέγξει τα επιδοτούμενα πλεονάσματα

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 84*Αιτιολογική σκέψη 1β) (νέα)*

ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η αμοιβαία εξέλιξη του κόστους των ενδιάμεσων καταναλώσεων για τον καθορισμό των θεσμικών τιμών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 85*Αιτιολογική σκέψη 2*

ότι η τιμή προσανατολισμού πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68

ότι είναι αναγκαίο να καθορισθεί τιμή παρεμβάσεως ανά 100 χιλιόγραμμα βάρους σφαγίου για τις κατηγορίες αρσενικών ζώων, αναφερόμενοι σε ποσότητα αναφοράς που ορίζεται σύμφωνα με την κοινοτική κλίμακα κατάταξης των χονδρών βοειδών που θεσπίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1208/81 του Συμβουλίου (3)

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 86*Αιτιολογική σκέψη 3α) (νέα)*

ότι θα πρέπει να ληφθεί πρόνοια ώστε να εξασφαλισθεί, ότι η απόφαση του Συμβουλίου τον προηγούμενο Ιανουάριο, η οποία εννοεί περισσότερο τη θερινή παραγωγή σε ορισμένες χώρες, δεν θα έχει ως επακόλουθο τη δημιουργία υπεραρροφάς στο τέλος του έτους.

Αιτιολογική σκέψη 2

ότι η τιμή προσανατολισμού πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— έγρ. Α 2-41/89

ΥΠΟΨΗΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

36. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την τιμή προανατολισμού και την τιμή παρεμβάσεως για χονδρά βοοειδή

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική υπροφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

37. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 την τιμή βάση και τις τιμές παρέμβασης στον τομέα του πρόβειου κρέατος

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 92

Αιτιολογική σκέψη 2α) (νέα)

ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη οι μετατροπές στην κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του πρόβειου και αιγείου κρέατος, όπως αποφάσισε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

37. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90, την τιμή βάσης και τις τιμές παρέμβασης στον τομέα του πρόβειου κρέατος

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 38: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

38. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του χοιρέιου κρέατος

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Εκτελεστική Επιτροπή.

- Πρόταση κανονισμού αριθ. 39: εγκρίνεται

- έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

- 39. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1989 έως τις 30 Ιουνίου 1990 την τιμή βάσεως και τον ποιοτικό τύπο του εσφαγμένου χοίρου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκούσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 40: εγκρίνεται.

— Έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

40. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των αυγών και (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
 - Θεωρώντας προσηκόντα την προτεινόμενη νομική βάση,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

41. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Εγκρίνεται με την ακόλουθη τροποποίηση:

Άρθρο 1 παράγραφος 1

1. Στο άρθρο 16 παράγραφος 4, μετά το δεύτερο εδάφιο προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Όσον αφορά τα γλυκά πορτοκάλια, τα μανταρίνια, τα satsumas και τις κλημεντίνες,

Άρθρο 1 παράγραφος 1

Διαγράφεται

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- ο συντελεστής που καθορίζεται για κάθε προϊόν, τις ποικιλίες ή τύπους που λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό της τιμής βάσης, εφαρμόζεται για όλους τους τύπους ή τις ποικιλίες του ίδιου προϊόντος,
- ο συντελεστής που καθορίζεται για τα «ανάμικτα μεγέθη» εφαρμόζεται ανεξάρτητα από το μέγεθος
- ο συντελεστής που καθορίζεται για τα προϊόντα «που μεταφέρονται χύμα με κάποιο μεταφορικό μέσο» εφαρμόζεται ανεξάρτητα από τον τρόπο συσκευασίας».

— έγγρ. Α 2-41/89

ΥΠΟΨΗΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

41. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σποροκηπευτικών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο ⁽¹⁾,
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επι-

τροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

42. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 ορισμένες τιμές και άλλα ποσά που εφαρμόζονται στον τομέα των σκαροκηπευτικών

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 187

Αιτιολογική σκέψη 2α) (νέα)

Εκτιμώντας ότι η ευρωπαϊκή γεωργία χρειάζεται να εισαγάγει σημαντικές καινοτομίες υπέρ του περιβάλλοντος, των φυσικών πόρων και των τοπίων, καθώς και παρεμβάσεις για την ενθάρρυνση σε ευρεία κλίμακα μεθόδων ολοκληρωμένης καταπολέμησης υφισταμένων προβλημάτων και βιολογικής γεωργίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 188

Αιτιολογική σκέψη 2β) (νέα)

Εκτιμώντας την ανάγκη να ευνοηθούν και να διατηρηθούν οι μέθοδοι τεχνολογικής παραγωγής που είναι οικολογικά συμβατές προκειμένου να διασφαλισθεί μια καλύτερη υγειονομική ποιότητα των τροφών, εκδιαικνώντας περισσότερο σεβασμό στο περιβάλλον, ενθαρρύνοντας την έναρξη μιας διαδικασίας μετατροπής των καλλιεργειών με την καθιέρωση παραγωγών που δεν προσρίζονται για επιοιτιστικούς σκοπούς, προστατεύοντας το γεωργικό εισόδημα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 94

Αιτιολογική σκέψη 5

Διαγράφεται

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 95

Άρθρο 1 παράγραφος 2

2. Διαγράφεται

Αιτιολογική σκέψη 5

ότι όσον αφορά τα περισσότερα είδη εσπεριδοειδών, τα προαναφερθέντα στοιχεία καθώς και η ανάγκη να επιτραπεί καλύτερη χρησιμοποίηση των προϊόντων που δεν μπορούν να διατεθούν στις αγορές των νωπών προϊόντων δικαιολογούν μείωση των τιμών· ότι για να αποφευχθεί μια πολύ απότομη αναστάτωση θα πρέπει η μείωση αυτή να γίνει προοδευτικά κατά τη διάρκεια των δύο προσεχών περιόδων.

Άρθρο 1 παράγραφος 2

2. Κατά τον καθορισμό των τιμών για την περίοδο 1990/91, οι τιμές που προβλέπονται στο παράρτημα 1 για τα πορτοκάλια, τα μανταρίνια, τα λαιμπας και τις κλημεντίνες, θα μειωθούν τουλάχιστον κατά 7,5 %.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 185

Άρθρο 1α (νέο)

Άρθρο 1α

Θεσπίζεται καθεστώς ενίσχυσης για την προώθηση της διά-
χυσης και της εισαγωγής μεθόδων παραγωγής που επιδει-
κνούν περισσότερο σεβασμό στο περιβάλλον, την ποιότητα
και την υγεία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 186

Άρθρο 1β (νέο)

Άρθρο 1β

Για τους γεωργικούς παραγωγούς που δεσμεύονται ότι σε διά-
στημα όχι μικρότερο της πενταετίας θα καθιερώσουν την βιο-
λογική γεωργία (που νοείται ως το σύνολο των γεωργικών
δραστηριοτήτων και των δραστηριοτήτων που συνδέονται με
τη γεωργία, για την πραγματοποίηση των οποίων το έδαφος,
οι καλλιέργειες και τα προϊόντα δεν υφίστανται επεξεργασία
με συνθετικά οργανικά προϊόντα) χορηγείται ετήσια κριμοδό-
τηση ανά εκτάριο χρησιμοποιούμενης γεωργικής επιφάνειας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 96

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Μανταρίνια, σατσουμάς, κλημεντίνες και γλυκά πορτοκάλια

Μανταρίνια

Για την περίοδο από 16 Νοεμβρίου 1989 έως 28 Φεβρουαρίου
1990

(σε Εcu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους)

	Τιμή βάσης	Τιμή αγοράς
16 έως 30 Νοεμβρίου	41,79	26,70
Δεκέμβριος	41,42	26,20
Γανουάριος	40,94	25,47
Φεβρουάριος	39,33	34,97

Οι τιμές αυτές αναφέρονται στα μανταρίνια της ποιοτικής
κατηγορίας I, μεγέθους 54 έως 69 χιλιοστομέτρων, που πα-
ρουσιάζονται σε συσκευασία.

Σατσουμάς

Για την περίοδο από 16 Οκτωβρίου 1989 έως 15 Ιανουαρίου
1990

(σε Εcu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους)

	Τιμή βάσης	Τιμή αγοράς
16 έως 31 Οκτωβρίου	28,72	13,69
Νοέμβριος	25,57	11,52
Δεκέμβριος	26,67	12,46
1 έως 15 Ιανουαρίου	26,62	12,11

Οι τιμές αυτές αναφέρονται στα Satsumas Unshiu (Owari)
της ποιοτικής κατηγορίας I, μεγέθους 54 έως 69 χιλιοστομέ-
τρων, που παρουσιάζονται σε συσκευασία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Μανταρίνια, σατσουμάς, κλημεντίνες και γλυκά πορτοκάλια

Μανταρίνια

Για την περίοδο από 16 Νοεμβρίου 1989 έως 28 Φεβρουαρίου
1990

(σε Εcu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους)

	Τιμή βάσης	Τιμή αγοράς
16 έως 30 Νοεμβρίου	39,93	25,53
Δεκέμβριος	39,55	25,02
Γανουάριος	39,05	24,26
Φεβρουάριος	37,39	23,75

Οι τιμές αυτές αναφέρονται στα μανταρίνια της ποιοτικής
κατηγορίας I, μεγέθους 54 έως 69 χιλιοστομέτρων, που πα-
ρουσιάζονται σε συσκευασία.

Σατσουμάς

Για την περίοδο από 16 Οκτωβρίου 1989 έως 15 Ιανουαρίου
1990

(σε Εcu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους)

	Τιμή βάσης	Τιμή αγοράς
16 έως 31 Οκτωβρίου	27,51	13,16
Νοέμβριος	24,27	10,92
Δεκέμβριος	26,43	11,89
1 έως 15 Ιανουαρίου	25,35	11,53

Οι τιμές αυτές αναφέρονται στα Satsumas Unshiu (Owari)
της ποιοτικής κατηγορίας I, μεγέθους 54 έως 69 χιλιοστομέ-
τρων, που παρουσιάζονται σε συσκευασία.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Κλημεντίνες

Για την περίοδο από 1ης Δεκεμβρίου 1989 έως 15 Φεβρουαρίου 1990

(σε Έκτ ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους)

	Τιμή βάσης	Τιμή αγοράς
Δεκέμβριος	32,33	17,83
Ιανουάριος	30,14	16,62
1 έως 15 Φεβρουαρίου	34,90	17,37

Οι τιμές αυτές αναφέρονται στις κλημεντίνες (*Citrus Reticulata*, Blanco) της ποιοτικής κατηγορίας I, μεγέθους 43 έως 60 χιλιοστομέτρων, που παρουσιάζονται σε συσκευασία.

Γλυκά πορτοκάλια

Για την περίοδο από 1ης Δεκεμβρίου 1989 έως 31 Μαΐου 1990

(σε Έκτ ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους)

	Τιμή βάσης	Τιμή αγοράς
Δεκέμβριος	37,20	23,51
Ιανουάριος	33,65	21,74
Φεβρουάριος	34,27	22,25
Μάρτιος	36,18	22,50
Απρίλιος και Μάιος	36,81	22,75

Οι τιμές αυτές αναφέρονται στα πορτοκάλια των ποικιλιών Moro, Navel, Navellina, Salustiana, Sanguinello και Valencia Late, της ποιοτικής κατηγορίας I, μεγέθους 67 έως 80 χιλιοστομέτρων, που παρουσιάζονται σε συσκευασία.

Σημείωση: Οι τιμές που εμφανίζονται στο παρόν παράρτημα δεν περιλαμβάνουν την επίπτωση του κόστους της συσκευασίας με την οποία παρουσιάζεται το προϊόν.

Κλημεντίνες

Για την περίοδο από 1ης Δεκεμβρίου 1989 έως 15 Φεβρουαρίου 1990

(σε Έκτ ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους)

	Τιμή βάσης	Τιμή αγοράς
Δεκέμβριος	33,91	18,65
Ιανουάριος	31,78	17,47
1 έως 15 Φεβρουαρίου	36,40	18,02

Οι τιμές αυτές αναφέρονται στις κλημεντίνες (*Citrus Reticulata*, Blanco) της ποιοτικής κατηγορίας I, μεγέθους 43 έως 60 χιλιοστομέτρων, που παρουσιάζονται σε συσκευασία.

Γλυκά πορτοκάλια

Για την περίοδο από 1ης Δεκεμβρίου 1989 έως 31 Μαΐου 1990

(σε Έκτ ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους)

	Τιμή βάσης	Τιμή αγοράς
Δεκέμβριος	38,89	34,57
Ιανουάριος	35,45	22,86
Φεβρουάριος	36,05	23,35
Μάρτιος	27,90	23,60
Απρίλιος και Μάιος	38,51	23,84

Οι τιμές αυτές αναφέρονται στα πορτοκάλια των ποικιλιών Moro, Navel, Navellina, Salustiana, Sanguinello και Valencia Late, της ποιοτικής κατηγορίας I, μεγέθους 67 έως 80 χιλιοστομέτρων, που παρουσιάζονται σε συσκευασία.

Σημείωση: Οι τιμές που εμφανίζονται στο παρόν παράρτημα δεν περιλαμβάνουν την επίπτωση του κόστους της συσκευασίας με την οποία παρουσιάζεται το προϊόν.

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

42. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 ορισμένες τιμές και άλλα ποσά που εφαρμόζονται στον τομέα των σφακοκηπευτικών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκόντα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**43. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την καθιέρωση κατώφλιου παρεμβάσεως για τα μήλα και για τα κουνουπίδια**

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

Άρθρο 1 παράγραφος 1

1. Καθορίζεται κατώφλιο παρεμβάσεως για τα μήλα, στο 3 % του μέσου όρου της παραγωγής που προορίζεται για την κατάλυση ως έχει, των πέντε τελευταίων περιόδων για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία.

Άρθρο 2 παράγραφος 1

1. Καθορίζεται κατώφλιο παρεμβάσεως για τα κουνουπίδια στο 3 % του μέσου όρου της παραγωγής που προορίζεται για την κατάλυση ως έχει, των 5 τελευταίων περιόδων για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 168*Άρθρο 1 παράγραφος 1*

1. Καθορίζεται κατώφλιο παρεμβάσεως για τα μήλα, στο 5 % του μέσου όρου της παραγωγής που προορίζεται για την κατάλυση ως έχει, των πέντε τελευταίων περιόδων για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 169*Άρθρο 2 παράγραφος 1*

1. Καθορίζεται κατώφλιο παρεμβάσεως για τα κουνουπίδια στο 5 % του μέσου όρου της παραγωγής που προορίζεται για την κατάλυση ως έχει, των 5 τελευταίων περιόδων για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία.

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

43. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την καθιέρωση κατώφλιου παρεμβάσεως για τα μήλα και για τα κουνουπίδια

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
- 1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
- 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
- 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
- 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 44: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

44. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου όσον αφορά ειδικά μέτρα για τη μεταποίηση ορισμένων ποικιλιών πορτοκαλιών κατά τη διάρκεια της περιόδου 1989/90 και για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2601/69 και (ΕΟΚ) αριθ. 3391/87

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκόντα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
- 1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
- 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
- 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
- 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 45: εγκρίνεται

— έγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για:

45. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την θέσπιση ειδικών μέτρων για την εφαρμογή ορισμένων καταφυγίων παρεμβάσεων στον τομέα των απορρυπαντικών για την περίοδο 1989/90

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 46: εγκρίνεται

— έγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

46. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί το καθεστώς ενίσχυσης στη μετακίνηση και για τροποποίηση των κανόνων εφαρμογής των καταφυγίων παρεμβάσεων για ορισμένα εσπεριδοειδή

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
- 1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
- 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
- 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
- 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 47: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

47. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί το Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/77 που προβλέπει ειδικά μέτρα που αποσκοπούν στην ενθάρρυνση της εμπορίας μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα λεμόνια

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο ⁽¹⁾,
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
- 1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
- 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
- 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
- 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

48. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την εξυγίανση της κοινοτικής παραγωγής μήλων

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 103

Αιτιολογική σκέψη 3α) (νέα)

ότι κανένα διαρθρωτικό μέτρο δεν μπορεί να είναι αποτελεσματικό χωρίς την πλήρη καταγραφή των σπαρώνων, πράγμα που αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για να αποφευχθεί οιαδήποτε διασπάθιση του κοινοτικού χρήματος*

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 104

*Άρθρο 1α (νέο)**Άρθρο 1α*

Αποφασίζει στο πλαίσιο του διαρθρωτικού ελέγχου της παραγωγής των μήλων, τη δημιουργία σε κάθε κράτος μέλος ενός δασοκομικού κτηματολογίου κατά το τρόπο των όσων ισχύουν στον αμπελουργικό τομέα.

— έγgr. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

48. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την εξυγίανση της κοινοτικής παραγωγής μήλων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Πρωτολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 49: εγκρίνεται

— έγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

49. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 426/86 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 50: εγκρίνεται

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

50. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2243/88 όσον αφορά προσωρινά μέτρα σχετικά με την ενίσχυση στην παραγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τις τομάτες

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκούμενη την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 51: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

51. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2245/88 για την καθιέρωση ενός συστήματος καταφύλιου εγγυήσεως για τα ροδάκινα σε σιρόπι

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκούμενη την προτεινόμενη νομική βάση,

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 52: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

52. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
 - Θεωρώντας αρρήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση κανονισμού CDM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ53. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει τις τιμές προσανατολισμού στον τομέα του οίνου
για την περίοδο εμπορίας 1989/90

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

Αιτιολογική σκέψη 2

Ότι άλλοτε οι τιμές προσανατολισμού καθορίζονταν σε διαφορετικά επίπεδα για τους ερυθρούς οίνους και για τους λευκούς οίνους για να λαμβάνεται υπόψη η διαφορά της τιμής των εν λόγω οίνων στην αγορά, ότι η απόκλιση αυτή δεν δικαιολογείται πλέον λόγω της σύγκλισης των τιμών της αγοράς, ότι η απόκλιση αυτή οδηγεί εξάλλου στη χρησιμοποίηση αδικαιολόγητων πρακτικών οινοπύτησης, καθώς και, λόγω της τιμής της, την κατά τρόπο δυσανάλογο παράδοση ερυθρού οίνου στην απόσταξη, ότι υπάρχουν ενδείξεις, ότι είναι σκόπιμο να καταργηθεί η εν λόγω απόκλιση μέσω της μείωσης της τιμής προσανατολισμού του ερυθρού οίνου των τύπων R I, R II και της αύξησης της τιμής προσανατολισμού του λευκού οίνου του τύπου A I κατά τρόπο που οι μέσες χρηματοδοτικές επιπτώσεις των εν λόγω ενεργειών να είναι ουδέτερες τόσο για τον παραγωγό όσο και για τον κοινοτικό προϋπολογισμό, ότι θα πρέπει ωστόσο να αποφευχθούν αισθητές διακυμάνσεις και να προβοῦμε στην εργασία αυτή σε δύο αμπελοοικονομικές περιόδους*

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 153

Αιτιολογική σκέψη 2

Ότι άλλοτε οι τιμές προσανατολισμού καθορίζονταν σε διαφορετικά επίπεδα για τους ερυθρούς οίνους και για τους λευκούς οίνους για να λαμβάνεται υπόψη η διαφορά της τιμής των εν λόγω οίνων στην αγορά, ότι η απόκλιση αυτή δικαιολογείται λιγότερο σήμερα λόγω της σύγκλισης των τιμών της αγοράς, ότι είναι σκόπιμο να μειωθεί η εν λόγω απόκλιση μέσω της αύξησης της τιμής προσανατολισμού του λευκού οίνου του τύπου A I, ότι θα πρέπει ωστόσο να αποφευχθούν αισθητές διακυμάνσεις και να προβοῦμε στην εργασία αυτή σε τρεις αμπελοοικονομικές περιόδους*

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 183

Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

Εκτιμώντας ότι η ευρωπαϊκή γεωργία χρειάζεται να εισαγάγει σημαντικές καινοτομίες υπέρ του περιβάλλοντος, των φυσικών πόρων και των τοπίων, καθώς και παρεμβάσεις για την ενθάρρυνση, σε ευρεία κλίμακα, μεθόδων ολοκληρωμένης καταπολέμησης υφιστάμενων προβλημάτων και βιολογικής γεωργίας*

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 184

Αιτιολογική σκέψη 2β (νέα)

Εκτιμώντας την ανάγκη να ευνοηθούν και να διατηρηθούν οι μέθοδοι τεχνολογικής παραγωγής που είναι οικολογικά συμβατές προκειμένου να διασφαλισθεί μια καλύτερη υγειονομική ποιότητα των τροφών, επιδεικνύοντας περισσότερο σεβασμό στο περιβάλλον, ενθαρρύνοντας την έναρξη μιας διαδικασίας μετατροπής των καλλιεργειών με την καθιέρωση παραγωγών που δεν προορίζονται για επισιτιστικούς σκοπούς, προστατεύοντας το γεωργικό εισόδημα*

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 1 παράγραφος 1

1. Για την περίοδο 1989/90 οι τιμές προσανατολισμού για τους επιτραπέζιους οίνους καθορίζονται ως εξής:

Τύπος οίνου	Τιμές προσανατολισμού στην Κοινότητα των Δέκα	Τιμές προσανατολισμού στην Ισπανία
R I	3,27 Ecu/%/νολ/εκατολ.	2,69 Ecu/%/νολ/εκατολ.
R II	3,27 Ecu/%/νολ/εκατολ.	2,69 Ecu/%/νολ/εκατολ.
R III	52,23 Ecu/εκατολ.	42,23 Ecu/εκατολ.
A I	3,17 Ecu/%/νολ/εκατολ.	2,53 ECU/%/νολ/εκατολ.
A II	69,60 Ecu/εκατολ.	56,24 Ecu/εκατολ.
A III	79,49 Ecu/εκατολ.	64,23 Ecu/εκατολ.

Άρθρο 1 παράγραφος 2

2. Για την αμπελουργική περίοδο 1990/91, ένα ίδιο επίπεδο της τιμής προσανατολισμού θα καθορισθεί για τους επιτραπέζιους οίνους των τύπων R I, R II και A I της Κοινότητας των Δέκα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 105

Άρθρο 1 παράγραφος 1

1. Για την περίοδο 1989/90 οι τιμές προσανατολισμού για τους επιτραπέζιους οίνους καθορίζονται ως εξής:

Τύπος οίνου	Τιμές προσανατολισμού στην Κοινότητα των Δέκα	Τιμές προσανατολισμού στην Ισπανία
R I	3,35 Ecu/%/νολ/εκατολ.	2,69 Ecu/%/νολ/εκατολ.
R II	3,27 Ecu/%/νολ/εκατολ.	2,69 Ecu/%/νολ/εκατολ.
R III	52,23 Ecu/εκατολ.	42,23 Ecu/εκατολ.
A I	3,19 Ecu/%/νολ/εκατολ.	2,53 ECU/%/νολ/εκατολ.
A II	69,60 Ecu/εκατολ.	56,24 Ecu/εκατολ.
A III	79,49 Ecu/εκατολ.	64,23 Ecu/εκατολ.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 106

Άρθρο 1 παράγραφος 2

2. Διαγράφεται

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 181

Άρθρο 1α (νέο)

Άρθρο 1α

Καθιερώνεται καθεστώς ενίσχυσης για την προώθηση της διατήρησης και της εισαγωγής μεθόδων παραγωγής που επιδεικνύουν περισσότερο σεβασμό στο περιβάλλον, την ποιότητα και την υγεία.

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

53. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει τις τιμές προσανατολισμού στον τομέα του οίνου για την περίοδο εμπορίας 1989/90

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της ελέγξει, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 54: εγκρίνεται

— έγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

54. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο ⁽¹⁾,
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκούσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

55. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει, για τη συγκομιδή 1989, τις τιμές στόχου, τις τιμές παρεμβάσεως και τις προμηθεύσεις που χορηγούνται στους αγοραστές καπνού σε φύλλα, τις παράγωγες τιμές παρεμβάσεως του δεματοποιημένου καπνού, τις ποιότητες αναφοράς, τις ζώνες παραγωγής, καθώς και τις μέγιστες εγγυημένες ποσότητες και τροποποιεί τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1577/86, (ΕΟΚ) αριθ. 1975/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 2268/88

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 107

Άρθρο 3 παράγραφος 3α (νέα)

3α Ένα πρόγραμμα ειδικών μέτρων, μετατροπής για τα καπνά των ποικιλιών Τσεμπέλια και Μαύρα έχει αποφασιστεί για τις εσοδείες 1990, 1991 και 1992. Οι λεπτομέρειες του προγράμματος αυτού καθορίζονται στο παράρτημα Va του παρόντος κανονισμού

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 108

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI, αξόντες αριθ. 31 και 33

στήλη «ποσό της προμηθεύσεως»

31 — Virginia esp. — 2,461

33 — Virginia port. — 2,461

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 109

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Μέγιστες εγγυημένες ποσότητες ανά ποικιλία και ομάδα ποικιλιών για τα καπνά εσοδείας 1989 και 1990 (καπνά σε φύλλα)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV, αξόντες αριθ. 31 και 33

στήλη «ποσό της προμηθεύσεως»

31 — Virginia esp. — 2,354

33 — Virginia port. — 2,354

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Μέγιστες εγγυημένες ποσότητες ανά ποικιλία και ομάδα ποικιλιών για τα καπνά εσοδείας 1989 και 1990 (καπνά σε φύλλα)

Ομάδες και ποικιλίες (αύξων αριθμός)	1989	1990
ΟΜΑΔΑ I		
3 Virgin D	10 500	11 000
7 Bright	42 000	44 000
31 Virginia E	11 000	11 000
33 Virginia P	4 000	4 000
17 Μπασμάς	32 000	34 000
18 Κατερίνης	24 000	25 000
26 Virginia EL	6 500	8 500
Σύνολο	130 000	137 500

Ομάδες και ποικιλίες (αύξων αριθμός)	1989	1990
ΟΜΑΔΑ I		
3 Virgin D	9 500	11 000
7 Bright	41 000	44 000
31 Virginia E	14 000	11 000
33 Virginia P	4 000	4 000
17 Μπασμάς	32 000	34 000
18 Κατερίνης	24 000	25 000
26 Virginia EL	5 500	8 500
Σύνολο	130 000	137 500

Ομάδες και ποικιλίες (αύξων αριθμός)	1989	1990
ΟΜΑΔΑ II		
2 Badischer Burley	12 750	12 750
8 Burley I	42 000	43 500
9 Maryland	3 500	3 500
25 Μπέρλεϋ Ελλάδος	12 000	12 000
28 Burley ζυμωθεις	30 000	30 000
32 Burley E		
34 Burley P	2 500	2 500
Σύνολο	102 750	104 250

Ομάδες και ποικιλίες (αύξων αριθμός)	1989	1990
ΟΜΑΔΑ II		
2 Badischer Burley	12 750	12 750
8 Burley I	42 000	43 500
9 Maryland	3 500	3 500
25 Μπέρλεϋ Ελλάδος	11 000	11 000
28 Burley ζυμωθεις	30 000	30 000
32 Burley E		
34 Burley P	2 500	2 500
Σύνολο	101 750	103 250

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Ομάδα III αμετάβλητη

Ομάδες και ποικιλίες (αύξαν αριθμός)	1989	1990
ΟΜΑΔΑ IV		
13 Ξάνθη-ΥΑΚΑ)	20 000	18 000
14 Pecusitza)		
15 Ερζεγοβίνη)		
19 Καμπά-Κουλάκ κλασικά)	36 000	33 000
20 Καμπά-Κουλάκ μη κλασικά)		
21 Μυρωδάτα)		
22 Ζιχνομυρωδάτα)		
Σύνολο	56 000	51 000

Ομάδες και ποικιλίες (αύξαν αριθμός)	1989	1990
ΟΜΑΔΑ IV		
13 Ξάνθη-ΥΑΚΑ)	20 000	18 000
14 Pecusitza)		
15 Ερζεγοβίνη)		
19 Καμπά-Κουλάκ κλασικά)	39 000	38 000
20 Καμπά-Κουλάκ μη κλασικά)		
21 Μυρωδάτα)		
22 Ζιχνομυρωδάτα)		
Σύνολο	59 000	56 000

Ομάδες και ποικιλίες (αύξαν αριθμός)	1989	1990
ΟΜΑΔΑ V		
11 Forchheimer Havanna)	18 000	17 000
12 Beneventano)		
23 Τσεμπέλια)	30 000	28 000
24 Μαύρα)		
Σύνολο	48 000	45 000

Ομάδες και ποικιλίες (αύξαν αριθμός)	1989	1990
ΟΜΑΔΑ V		
11 Forchheimer Havanna)	20 000	17 000
12 Beneventano)		
23 Τσεμπέλια)	32 000	31 000
24 Μαύρα)		
Σύνολο	52 000	48 000

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 110

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Va (νέο)

Ειδικά μέτρα μετατροπής για τις ποικιλίες Τσεμπέλια και Μαύρα

Άρθρο 1

Αποφασίστηκε πρόγραμμα ειδικών μέτρων μετατροπής που θα εφαρμοστεί στα καπνά ποικιλιών Τσεμπέλια και Μαύρα για τις εσοδείες 1990, 1991 και 1992.

Άρθρο 2

Χορηγείται ενίσχυση ανά εκτάριο, κατόπιν αιτήσεως, σε καλλιεργητές ή ομάδες καλλιεργητών που μετατρέπουν τις καλλιέργειες σε περισσότερο ζητούμενες στην αγορά ποικιλίες καπνών ή σε άλλα προϊόντα για τα οποία υπάρχει ζήτηση εντός της Κοινότητας, μετατρέπουν δε μέρος ή όλη την έκταση καλλιέργειας που είχε τον προηγούμενο χρόνο καπνά ποικιλίας Τσεμπέλια ή Μαύρα και δεσμεύονται να μην καλλιεργήσουν την ποικιλία αυτή για μια τριετία.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόσουν ευθέως το πρόγραμμα αυτό στους οργανισμούς των καλλιεργητών με δραστηριότητες παραγωγής και μεταποίησης καθώς και στους μεταποιητές οι οποίοι βάσει συμβολαίου αναθέτουν την παραγωγή καπνού και ασφαλίζουν για τους καλλιεργητές το κέρδος από τις εργασίες μετατροπής.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΩΒΟΥΛΙΟΥ**Άρθρο 4**

1. Το επίπεδο της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 2 έχει καθορισθεί, κατά εκτάριο μετατραπέζιας καλλιέργειας:

- α) στην περίπτωση μετατροπής για άλλες ποικιλίες καπνού:
- 800 Ecu για τη συγκομιδή 1990,
 - 700 Ecu για τη συγκομιδή 1991,
 - 600 Ecu για τη συγκομιδή 1992.
- β) στην περίπτωση μετατροπής για καλλιέργεια άλλων προϊόντων:
- 1 600 Ecu για τη συγκομιδή 1990,
 - 1 400 Ecu για τη συγκομιδή 1991,
 - 1 200 Ecu για τη συγκομιδή 1992.

2. Η ενίσχυση αυτή προορίζεται για να αντιμετωπισθούν οι επιπτώσεις που θα έχει η εφαρμογή των μέτρων μείωσης των θεσμικών τιμών και της μείωσης της μέγιστης εγγυημένης ποσότητας στο βιοτικό επίπεδο των ενδιαφερομένων καλλιεργητών καθώς και για να συμβάλει στις αρχικές δαπάνες που προκαλεί η μετατροπή.

3. Η ενίσχυση αυτή χορηγείται εφόσον η Επιτροπή εγκρίνει τα υποβληθέντα προγράμματα μετατροπής.

Άρθρο 5

Οι τρόποι εφαρμογής του παρόντος κανονισμού αποφασίζονται σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 727/70.

Άρθρο 6

Η ειδική ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 4 χρηματοδοτείται κατά 50 % από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων και κατά 50 % από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού.

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

55. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει, για τη συγκομιδή 1989, τις τιμές στόχου, τις τιμές παρεμβάσεως και τις πριμοδοτήσεις που χορηγούνται στους αγοραστές καπνού σε φύλλα, τις παράγωγες τιμές παρεμβάσεως του δεματοποιημένου καπνού, τις ποιότητες αναφοράς, τις ζώνες παραγωγής, καθώς και τις μέγιστες εγγυημένες προσότητες και τροποποιεί τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1577/86, (ΕΟΚ) αριθ. 1975/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 2268/88

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,

(1) COM(89) 40 τελικό

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 56: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

56. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που προβλέπει ειδικά μέτρα για ορισμένες ποικιλίες ακατέργαστου καπνού των συγκομιδών 1989, 1990 και 1991

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
 - Θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 57: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

57. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(89) 40 τελικό.

— Πρόταση κανονισμού αριθ. 58: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για

58. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που καθορίζει για τις περιόδους εμπορίας 1990/91 και 1991/92, τα ποσά της ενισχύσεως που χορηγείται στον τομέα των σπόρων προς σπορά

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
- 1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
- 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
- 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
- 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

— Πρόταση κανονισμού COM(89) 40 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

59. Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 περί καθορισμού των ισοτιμιών που πρέπει να εφαρμοσθούν στον γεωργικό τομέα

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 151

Τρίτη αιτιολογική σκέψη

ότι η προσαρμογή των ισοτιμιών αυτών πρέπει να γίνει λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματά τους, ιδίως επί των τιμών καθώς και την υπάρχουσα κατάσταση στο εν λόγω κράτος μέλος.

Τρίτη αιτιολογική σκέψη

ότι η προσαρμογή των ισοτιμιών αυτών πρέπει να γίνει λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματά τους, ιδίως επί των τιμών καθώς και την υπάρχουσα κατάσταση στο εν λόγω κράτος μέλος, και ότι ενδείκνυται να αποσοβηθούν οι μειώσεις τιμών λόγω της κατάργησης των νομισματικών εξισωτικών ποσών στα επί μέρους κράτη μέλη.

— έγγρ. Α 2-41/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για
59. Κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 περί καθορισμού των ισοτιμιών που πρέπει να εφαρμοσθούν στον γεωργικό τομέα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-327/88),
- Θεωρώντας προσηκόντα την προτεινόμενη νομική βάση,

(1) COM(89) 40 τελικό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-41/89),
1. Εγκρίνει, με την εκφόλαξη των τροποποιήσεων που της ελέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

β) Κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των σιτηρών (έγγρ. Α 2-49/89)

— Πρόταση κανονισμού COM(88) 614 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1

Αιτιολογική σκέψη 1α) (νέα)

ότι, πρακτικώς να ενθαρρυνθούν οι ενδιαφερόμενοι παράγοντες να αποκαταστήσουν την ισορροπία μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης, η ρύθμιση αυτή θα πρέπει να συνίσταται σε μία σταθερή προμολόγηση που θα χορηγείται για τα σιτηρά τα οποία χρησιμοποιούνται στις ζωτροφές σε ποσότητες μεγαλύτερες του 20 %

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 2

Αιτιολογική σκέψη 2α) (νέα)

ότι στόχος της προμολόγησης είναι να εξασφαλισθεί μια πρόσθετη χρήση των σιτηρών, ο στόχος αυτός δεν θα μπορεί να επιτευχθεί παρά μόνον εάν η προμολόγηση ορισθεί σε ένα επαρκές επίπεδο που θα εγγυάται την ανταγωνιστικότητα των σιτηρών σε σχέση με τα ανταγωνιστικά προϊόντα

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 3

Αιτιολογική σκέψη 2β) (νέα)

ότι πρέπει να θεσπισθεί ένα σύστημα ελέγχου συνδυασμένο με κυρώσεις, που να εγγυάται ότι η χορήγηση της προμολόγησης θα λαμβάνει χώρα μόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που θα καθορισθούν στον κανονισμό εφαρμογής.

(*) Πλήρες κείμενο: βλέπε, ΕΕ αριθ. C 328 της 21.12.1988, σ. 9.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 4***Αιτιολογική σκέψη 2γ) (νέα)*

ότι τα μέτρα εφαρμογής σχετικά με την προμώθηση για τη χρήση σιτηρών στις ζωοτροφές, καθώς και το ύψος της προμώθησης θα καθορισθούν σε κανονισμό του Συμβουλίου στο πλαίσιο του σεβασμού των αρχών που θα καθορισθούν στον κανονισμό βάσης.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 5*Άρθρο 1**Άρθρο 11β παράγραφος 2*

2. Για την περίοδο εμπορίας 1989/90, μπορεί να χορηγηθεί σταθερή προμώθηση για τα σιτηρά που χρησιμοποιούνται στις ζωοτροφές και υπερβαίνουν το όριο των 20 %.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 6*Άρθρο 1**Άρθρο 11β παράγραφος 2α (νέα)*

2α. Η προμώθηση θα καταβάλλεται στα κράτη μέλη που θα θεσπίσουν ένα σύστημα ελέγχου το οποίο θα εγγυάται ότι η ενίσχυση χορηγείται σύμφωνα με τους όρους του κανονισμού εφαρμογής.

*Άρθρο 1**Άρθρο 11β παράγραφος 2*

2. Για την περίοδο εμπορίας 1989/90, μπορεί να χορηγηθεί προμώθηση για τα σιτηρά που χρησιμοποιούνται στις ζωοτροφές και υπερβαίνουν ένα ποσοτικό όριο που προσδιορίζεται.

— έγγρ. Α 2-49/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-256/88),
- Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α 2-49/89),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της ελέφηρε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.

(1) ΕΕ αριθ. C 328 της 21.12.1988, σ. 9.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

γ) Πρόβειο και αιγείο κρέας (έγγρ. Α 2-48/89)

— Πρόταση κανονισμού COM(88) 528 τελικό

Κείμενο που προτάθηκε από την Επιτροπή
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (*)

Τροποποιήσεις του Ευρωπαϊκού
Κοινοβουλίου

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του προβείου και του αιγείου κρέατος

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 29

Αιτιολογική σκέψη 2α) (νέα)

ότι ο τομέας του προβείου κρέατος χαρακτηρίζεται από τη μεγάλη πολυμορφία τόσο ως προς τις παραγωγικές και δομές όσο και ως προς τα τελικά προϊόντα

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 30

ότι είναι ιδιαίτερα σημαντικό να συνεχισθεί η παραγωγή προβείου κρέατος στις ζώνες της Κοινότητας που βρίσκονται σε μεγάλο υψόμετρο

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ αριθ. 28 και 21

Αιτιολογική σκέψη 3

ότι για την επίτευξη των στόχων του άρθρου 39 της συνθήκης, και ιδίως για τη σταθεροποίηση των αγορών και την εξασφάλιση ενός δικαίου βιοτικού επιπέδου στον ενδιαφερόμενο αγροτικό πληθυσμό, είναι αναγκαίο να διατηρηθούν ορισμένα μέτρα για να διευκολυνθεί η προσαρμογή της παραγωγής στις απαιτήσεις της αγοράς' ότι ειδικότερα πρέπει να χορηγηθεί στους κοινοτικούς παραγωγούς προβείου κρέατος ενιαία πριμοδότηση ανά κεφαλή που να τους εξασφαλίζει επαρκές εισόδημα, και παράλληλα να συνεχισθεί η εφαρμογή μέτρων παρέμβασης' ότι, όσον αφορά τα τελευταία μέτρα, αυτά δύνανται να συνιστανται σε ενισχύσεις στην ιδιωτική αποθεματοποίηση, δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά επηρεάζουν λιγότερο την ομαλή εμπορία των προϊόντων' αντικατοπτρίζει και στο μέλλον τις πραγματικές εισοδηματικές απώλειες στις διάφορες περιφέρειες' ότι σε περίπτωση υπερβολικά υψηλών ή υπερβολικά χαμηλών αντισταθμιστικών ποσών υπέρ των παραγωγών πρέπει να υπάρξει ανάλογος αναπροσανατολισμός.

Αιτιολογική σκέψη 3

ότι για την επίτευξη των στόχων του άρθρου 39 της συνθήκης, και ιδίως για τη σταθεροποίηση των αγορών και την εξασφάλιση ενός δικαίου βιοτικού επιπέδου στον ενδιαφερόμενο αγροτικό πληθυσμό, είναι αναγκαίο να διατηρηθούν ορισμένα μέτρα για να διευκολυνθεί η προσαρμογή της παραγωγής στις απαιτήσεις της αγοράς' ότι ειδικότερα πρέπει να συνεχισθεί να προβλέπεται η χορήγηση στους κοινοτικούς παραγωγούς προβείου κρέατος, πριμοδότησης που αντισταθμίζει την απώλεια του εισοδήματός τους καθώς και μέτρα παρέμβασης' ότι, όσον αφορά τα τελευταία μέτρα, αυτά δύνανται να συνιστανται σε ενισχύσεις στην ιδιωτική αποθεματοποίηση, δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά επηρεάζουν λιγότερο την ομαλή εμπορία των προϊόντων'

(*) Πάρος κείμενο, βλ. ΕΕ αριθ. C 319 της 12.12.1988, σ. 36

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 43***Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)*

ότι, παρ' όλα ταύτα, λαμβάνοντας υπόψη τις δυνατότητες που προσφέρει σήμερα η κοινοτική αγορά για τη διάθεση των προϊόντων, είναι σκόπιμο να καθορισθεί το μέγιστο εγγυημένο επίπεδο στο επίπεδο που είχε φθάσει το ζωικό κεφάλαιο προβατινών στις 31 Δεκεμβρίου 1987 στις εν λόγω περιοχές και να προβλεφθεί η κατά διαστήματα αναθεώρησή του, σε σχέση με την εξέλιξη της παραγωγής, της κατανάλωσης και των εισαγωγών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 44*Νέα αιτιολογική σκέψη 4β*

ότι η Κοινότητα πρέπει να ενθαρρύνει τις ενώσεις των γεωργών και των κτηνοτρόφων, πράγμα που ήδη γίνεται εκ των πραγμάτων με τους κανονισμούς της πολιτικής καινοτομικών διαρθρώσεων, βάσει των οποίων, σε περιπτώσεις συνεταιρισμών και άλλων ενώσεων κτηνοτρόφων, καθορίζεται για κάθε εταίρο ανώτατος αριθμός ζώων για τα οποία καταβάλλεται κρυστάλλωση.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 45*Αιτιολογική σκέψη 5*

ότι πρέπει να προβλεφθεί ο καθαρισμός μιας τιμής βάσεως, η οποία χρησιμεύει αφενός στην ενεργοποίηση των μέτρων παρεμβάσεως και αφετέρου στην προστασία της κοινοτικής αγοράς έναντι διακυμάνσεων των τιμών στη διεθνή αγορά για ορισμένα προϊόντα του τομέως· ότι οι στόχοι αυτοί δεν μπορούν να επιτευχθούν εφόσον αυτή η τιμή βάσης απέχει πολύ από την πραγματική τιμή της αγοράς· ότι για το λόγο αυτό θα ήταν σκόπιμο να καθορισθούν μηχανισμοί σταθεροποίησης, τόσο στα κράτη μέλη όσο και στα σύνορα της Κοινότητας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 46*Αιτιολογική σκέψη 15*

ότι η κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος πρέπει να λαμβάνει υπόψη τους στόχους που προβλέπονται στο άρθρο 39 της συνθήκης, καθώς και τις διεθνείς συμφωνίες που έχει υπογράψει η Κοινότητα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 13*Άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α)*

α) της κατάστασης της αγοράς στον τομέα του προβείου κρέατος κατά τη διάρκεια του τρέχοντος έτους και των προηγούμενων δύο ετών·

Αιτιολογική σκέψη 5

ότι πρέπει να προβλεφθεί ο καθαρισμός μιας τιμής βάσεως, η οποία χρησιμεύει αφενός στην ενεργοποίηση των μέτρων παρεμβάσεως και αφετέρου, στην προστασία της κοινοτικής αγοράς έναντι διακυμάνσεων των τιμών στη διεθνή αγορά για ορισμένα προϊόντα του τομέως.

Αιτιολογική σκέψη 15

ότι η κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος πρέπει να λαμβάνει υπόψη, παράλληλα και κατά τον κατάλληλο τρόπο, τους στόχους που προβλέπονται στα άρθρα 39 και 110 της συνθήκης.

Άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α)

α) της κατάστασης της αγοράς στον τομέα του προβείου κρέατος κατά τη διάρκεια του τρέχοντος έτους·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 5 παράγραφος 1

1. Κατά το μέτρο που είναι αναγκαίο, για να αντισταθμιστεί η απώλεια εισοδήματος των παραγωγών πρόβειου κρέατος σε μία ή περισσότερες περιοχές κατά τη διάρκεια μιας περιόδου εμπορίας, χορηγείται πριμοδότηση επιπλέον για να αντισταθμιστεί η απώλεια εισοδήματος των παραγωγών αιγείου κρέατος, χορηγείται πριμοδότηση:

Δύο περιπτώσεις αμετάβλητες

Το ποσό των πριμοδοτήσεων αυτών καθορίζεται χωρίς καθυστέρηση, μετά το τέλος της περιόδου εμπορίας και το αργότερο στις 31 Μαρτίου κάθε έτους.

Άρθρο 5 παράγραφοι 3 και 4

3. Το ποσό της καταβλητέας πριμοδότησης ανά προβατίνα και ανά περιοχή προκύπτει πολλαπλασιάζοντας την απώλεια του εισοδήματος που αναφέρεται στην παράγραφο 2 επί ένα συντελεστή που εκφράζει για κάθε περιοχή την μέση συνήθη ετήσια παραγωγή πρόβειου κρέατος ανά προβατίνα, εκφρασμένη ανά 100 χιλιόγραμμα βάρους σφαγείου.

Εξάλλου, όσον αφορά τις περιφέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, πρώτη και δεύτερη περίπτωση, το ύψος της καταβλητέας πριμοδότησης ανά αίγα ισούται με το 80 % της καταβλητέας πριμοδότησης ανά προβατίνα στις εν λόγω περιφέρειες.

4. Στην περίπτωση που υπολογίζεται απώλεια εισοδήματος κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας, λόγω της προβλεπόμενης εξέλιξης των τιμών αγοράς που αναφέρονται στο άρθρο 4, το ή τα κράτη μέλη δύνανται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 33 να λάβουν την άδεια, στην ή στις εν λόγω περιοχές, να καταβάλουν μια προκαταβολή κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας και πριν από το τέλος κάθε εξαμήνου προς όφελος των παραγωγών πρόβειου κρέατος και.

Όσον αφορά τις περιφέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο πρώτη και δεύτερη περίπτωση, των παραγωγών αιγείου κρέατος.

Σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 2 και 3, το ποσό της οριστικής πριμοδότησης καθορίζεται μετά τη λήξη της εν λόγω περιόδου εμπορίας και καταβάλλεται κατά περίπτωση το υπόλοιπο.

Άρθρο 5 παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο

6. Το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία και θεσπίζει τους γενικούς κανόνες του καθεστώτος που προβλέπεται στο παρόν άρθρο και ιδίως τους ορισμούς του παραγωγού του δικαιούχου της πριμοδότησης και της επιλέξιμης προβατίνας, καθώς και της επιλέξιμης αιγής στις περιφέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο πρώτη και δεύτερη περίπτωση.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 47

Άρθρο 5 παράγραφος 1

1. Χορηγείται ετήσια ανά κεφαλή πριμοδότηση στους παραγωγούς πρόβειου και αιγείου κρέατος. Το ύψος της πριμοδότησης καθορίζεται πριν από την έναρξη της περιόδου εμπορίας, σε επίπεδο που να εξασφαλίζει την κοινοτική παραγωγή αιγείου και πρόβειου κρέατος. Ο καθορισμός της πριμοδότησης πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τη σημασία αυτού του τομέα για τις ορεινές και προβληματικές περιοχές της Κοινότητας. Στους παραγωγούς αιγείου κρέατος πριμοδότηση χορηγείται:

Τα κράτη μέλη μπορούν να καταβάλλουν στους παραγωγούς εξαμηνιαίες προκαταβολές της πριμοδότησης.

Άρθρο 5 παράγραφοι 3 και 4

3. Διαγράφεται

4. Διαγράφεται

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 48

Άρθρο 5 παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο

6. Το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής και σύμφωνα με το άρθρο 43 αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία και θεσπίζει τους γενικούς κανόνες του καθεστώτος που προβλέπεται στο παρόν άρθρο και ιδίως τους ορισμούς του παραγωγού του δικαιούχου της πριμοδότησης και της επιλέξιμης προβατίνας, σε σχέση με τον αριθμό των εργαζομένων στην κτηνοτροφική εκμετάλλευση και το είδος της απασχόλησής τους, καθώς και της επιλέξιμης αιγής στις περιφέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο πρώτη και δεύτερη περίπτωση.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Άρθρο 5 παράγραφος 7*

7. Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 33:

- καθορίζει κατά περίπτωση την πριμοδότηση που καταβάλλεται ανά προβατίνια και ανά περιοχή καθώς και ανά προβατίνια και/ή αίγα, όσον αφορά τις περιφέρειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, πρώτη και δεύτερη περίπτωση,
- καθορίζει, για ολόκληρη τη διάρκεια κάθε περιόδου εμπορίας τους συντελεστές που αναφέρονται στην παράγραφο 3,
- θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου και ιδίως αυτές σχετικά με την υποβολή των αιτήσεων χορήγησης πριμοδότησης με τους ελέγχους και την καταβολή της πριμοδότησης.

Άρθρο 7α παράγραφος 4

4. Το Συμβούλιο, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 43 της συνθήκης ΕΟΚ, προβαίνει σε επανεξέταση του σταθεροποιητικού μηχανισμού που προβλέπεται ανωτέρω το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1992.

*Άρθρο 24 παράγραφος 1***ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 49***Άρθρο 5 παράγραφος 7*

7. Το Συμβούλιο μετά από πρόταση της Επιτροπής και γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θα καθορίζει για κάθε περίοδο εμπορίας την πριμοδότηση που καταβάλλεται ανά προβατίνια και/ή αίγα στις περιοχές που αναφέρονται στην πρώτη και δεύτερη περίπτωση της παραγράφου 1.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 50*Άρθρο 5 παράγραφος 8α (νέα)*

8α. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 33 η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου και ιδίως αυτές σχετικά με τη υποβολή των αιτήσεων χορήγησης πριμοδότησης με τους ελέγχους και την καταβολή της πριμοδότησης.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 16*Άρθρο 5α (νέο)**Άρθρο 5α*

Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική κλεισιψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής και διαβουλεύσεως με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εγκρίνει κανονισμό για την καθιέρωση συστήματος ταξινόμησης σφαγίων προκειμένου να ενθαρρύνει την ποιότητα της παραγωγής.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 42*Άρθρο 7α παράγραφος 4*

4. Το Συμβούλιο, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 43 της συνθήκης ΕΟΚ, προβαίνει σε ετήσια επανεξέταση του σταθεροποιητικού μηχανισμού που προβλέπεται ανωτέρω το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1992, σε σχέση με την εξέλιξη της παραγωγής, της κατανάλωσης και των εισαγωγών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 41*Άρθρο 24 παράγραφος 1*

1. Θα καταβάλλεται πριμοδότηση που θα αντισταθμίσει την απώλεια εισοδήματος των παραγωγών προβείου και αιγείου κρέατος μιας ή περισσοτέρων περιοχών κατά την περίοδο εμπορίας.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

1. Η απόβλεψη του εισοδήματος που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 αντιπροσωπεύει ανά 100 χιλιόγραμμα βάρους ολόκληρου σφαγείου, την ενδεχόμενη διαφορά μεταξύ της τιμής βάσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και του μέσου αριθμητικού όρου των τιμών της αγοράς, που διαπιστώνονται για κάθε περιοχή σύμφωνα με το άρθρο 23.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Η απόβλεψη του εισοδήματος αντιπροσωπεύει ανά 100 χιλιόγραμμα βάρους ολόκληρου σφαγείου, την ενδεχόμενη διαφορά μεταξύ της τιμής βάσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και του μέσου αριθμητικού όρου των τιμών της αγοράς, που διαπιστώνονται για κάθε περιοχή σύμφωνα με το άρθρο 23.

Η πριμοδότηση ανά προβατίνη και ανά περιοχή θα υπολογίζεται βάσει της προβλεπόμενης από την προηγούμενη παράγραφο απόβλεψης εισοδήματος και ενός συντελεστή που εκφράζει την κανονική μέση ετήσια παραγωγή πρόβειου κρέατος ανά προβατίνη σε 100 χιλιόγραμμα βάρους ολόκληρου σφαγείου. Η πριμοδότηση ανά αίγα στις περιφέρειες που αναφέρονται στην πρώτη και δεύτερη περίπτωση της παραγράφου 1 πρώτο εδάφιο του άρθρου 5 ισούται με το 80 % της πριμοδότησης που καταβάλλεται ανά προβατίνη για κάθε περιοχή.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 51

Άρθρο 24 παράγραφος 2α (νέα)

2α. Στην περιοχή αριθ. 3 η πριμοδότηση που καταβάλλεται προκύπτει προσθέτοντας στο ποσό της πριμοδότησης, που υπολογίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, το ήμισυ του ποσού που προκύπτει από τη διαφορά μεταξύ της πριμοδότησης που χορηγείται στην περιοχή αριθ. 2 και της αντίστοιχης στην περιοχή αριθ. 3. Η παρούσα μέθοδος υπολογισμού θα ισχύει έως τα τέλη του 1992.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 40

Άρθρο 26 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο

Άρθρο 26, παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο

Εφόσον κατά την περίοδο από 15 Ιουλίου μέχρι 15 Δεκεμβρίου κάθε έτους η τιμή που διαπιστώνεται σύμφωνα με το άρθρο 23 ισούται ή είναι μικρότερη από μια εποχιακή τιμή παρέμβασης που αντιστοιχεί σε ένα ποσοστό της εποχιακής τιμής βάσης, που καθορίζεται ως εξής:

Εφόσον η τιμή που διαπιστώνεται σύμφωνα με το άρθρο 23, ισούται ή είναι μικρότερη από μια εποχιακή τιμή παρέμβασης που αντιστοιχεί σε ένα ποσοστό της εποχιακής τιμής βάσης, που καθορίζεται ως εξής:

Άρθρο 27

Άρθρο 27

Άρθρο 27

Άρθρο 27

Εφόσον για την περίοδο από 16 Δεκεμβρίου ενός έτους μέχρι τις 14 Ιουλίου του επόμενου έτους δημιουργείται σοβαρή κατάσταση, εξαιτίας της οποίας είναι απαραίτητη η στήριξη της αγοράς με τα μέτρα παρέμβασης που αναφέρονται στο άρθρο 26, τα μέτρα αυτά είναι δυνατό να αποφασισθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 33.

Εφόσον δημιουργείται σοβαρή κατάσταση εξαιτίας της οποίας είναι απαραίτητη η στήριξη της αγοράς με τα μέτρα παρέμβασης που αναφέρονται στο άρθρο 26, τα μέτρα αυτά είναι δυνατό να αποφασισθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 33.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Άρθρο 33 παράγραφος 2*

2. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Η Επιτροπή γνωμοδοτεί σχετικά με τα μέτρα αυτά εντός προθεσμίας την οποία μπορεί να καθορίσει ο Πρόεδρος της, ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα των θεμάτων που εξετάζονται. Αποφασίζει με πλειοψηφία 54 ψήφων.

Άρθρο 33 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο

3. Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα άμεσης εφαρμογής. Εντούτοις εάν δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, τα μέτρα αυτά ανακοινώνονται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή η Επιτροπή μπορεί να καθυστερήσει, το αργότερο επί ένα μήνα από την ανακοίνωση αυτή, την εφαρμογή των μέτρων που έχει αποφασίσει.

Άρθρο 35

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη παράλληλα και με τον κατάλληλο τρόπο οι στόχοι που προβλέπονται στα άρθρα 39 και 110 της συνθήκης.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 36*Άρθρο 33 παράγραφος 2*

2. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο με τα μέτρα που πρέπει να εγκριθούν από την Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η Επιτροπή γνωμοδοτεί σχετικά με τα μέτρα αυτά εντός προθεσμίας την οποία μπορεί να καθορίσει ο Πρόεδρος της, ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα των θεμάτων που εξετάζονται. Αποφασίζει με πλειοψηφία 54 ψήφων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 37*Άρθρο 33 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο*

3. Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα άμεσης εφαρμογής. Εντούτοις εάν δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, τα μέτρα αυτά ανακοινώνονται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Στην περίπτωση αυτή η Επιτροπή μπορεί να καθυστερήσει το αργότερο επί ένα μήνα από την ανακοίνωση αυτή, την εφαρμογή των μέτρων που έχει αποφασίσει.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 38*Άρθρο 35*

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι στόχοι που προβλέπονται στο άρθρο 39 της Συνθήκης, αρκεί να τηρούνται οι διεθνείς οικονομικές συμφωνίες που έχει υπογράψει η Κοινότητα.

— έγγρ. Α 2-48/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του πρόβειου και του αιγείου κρέατος

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τα άρθρα 42 και 43 της Συνθήκης (έγγρ. Γ 2-198/88),
- Κρίνοντας προσηκόμισα την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α 2-48/89),

(1) ΕΕ αριθ. C 319 της 12.12.1988, σ. 36.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

1. Έγκρινει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

δ) Χοίρειο κρέας (έγγρ. Α 2-431/88)

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την κρίση στον τομέα του χοιρείου κρέατος

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Navarro Velasco και άλλων σχετικά με την κρίση που μαστίζει τον τομέα του χοιρείου κρέατος (έγγρ. Β 2-190/88),
 - Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Constanzo και άλλων σχετικά με την κρίση στον τομέα του χοιρείου κρέατος, (έγγρ. Β 2-760/88),
 - Έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο της 19ης Οκτωβρίου 1988 σχετικά με την κατάσταση της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος [COM(88) 428 τελικό],
 - Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 ⁽¹⁾ του Συμβουλίου περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/87 του Συμβουλίου ⁽²⁾,
 - Έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του σχετικά με τον καθορισμό των γεωργικών τιμών της περιόδου 1988/89 ⁽³⁾,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων (έγγρ. Α 2-431/88),
- A. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο τομέας του χοιρείου κρέατος λόγω των χαρακτηριστικών της διαδικασίας παραγωγής του υπόκειται σε διαδοχικές κυκλικές κρίσεις, η τελευταία των οποίων άρχισε στα τέλη του 1986 και έφτασε σε σημείο μέγιστης επιδείνωσης τον Απρίλιο 1988, όταν οι τιμές στην κοινοτική αγορά έπεσαν στα 111 Ecu/100 χιλγ., πράγμα που αντιπροσώπευε μια κατά 23 % μείωση έναντι του Απριλίου 1986 και που οδήγησε σε σοβαρότατη κρίση η οποία υπερέβη ακόμη και τις ίδιες τις προβλέψεις των παραγωγών για τις κυκλικές κυμάνσεις του τομέα.
- B. Λαμβάνοντας υπόψη την ευαισθησία και ευπάθεια της αγοράς χοιρείου κρέατος η οποία επίσης επηρεάζεται από εξωτερικούς παράγοντες, εκτός αυτής καθαυτής της παραγωγικής διαδικασίας, όπως είναι το κόστος των ζωοτροφών στη διεθνή αγορά, οι νομισματικές διακυμάνσεις κλπ.
- Γ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι το ισχύον καθεστώς παρέμβασης στον τομέα αυτό είναι εντελώς στοιχειώδες, με αποτέλεσμα τα προβλεπόμενα από τις κανονιστικές ρυθμίσεις της Κοινότητας να μην ελιτρεύουν την αυτόματη λήψη μέτρων, όπως γίνεται σε πλείστους άλλους τομείς, για την ενίσχυση των παραγωγών που αντιμετωπίζουν προβλήματα, αλλά σε κάθε τέτοια περίπτωση στον τομέα του χοιρείου κρέατος η λήψη μέτρων να απαιτεί προηγουμένως απόφαση της Επιτροπής στο πλαίσιο της επιτροπής διαχείρισης.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1987.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 27. 6. 1988, και ΕΕ αριθ. C 187 της 18. 7. 1988.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι το χαμηλό επίπεδο οικονομικής στήριξης σ' ένα τομέα όπως του χοιρείου κρέατος, που μολονότι αντιπροσωπεύει το 46 % περίπου της παραγωγής κρέατος στη Κοινότητα δεν απορροφά πάνω από το 1 % των συνολικών δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, ευνοεί σε περιόδους κρίσης την υιοθέτηση από το κράτος πλήθους μέτρων έμμεσης ενίσχυσης της παραγωγής χοιρείου κρέατος.
- Ε. Λαμβάνοντας υπόψη ότι πάνω από 20 % της συνολικής παραγωγής χοιρείου κρέατος στην κοινότητα διακινείται στο πλαίσιο των ενδοκοινοτικών συναλλαγών και συνεπώς αποκτούν μεγάλη σημασία οι παράγοντες που μπορούν να προκαλέσουν στρέβλωση του ελεύθερου ανταγωνισμού, όπως κυρίως τα νομισματικά εξισωτικά ποσά,
- ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η υψηλή συμμετοχή του κόστους διατροφής των ζώων στο συνολικό κόστος παραγωγής χοιρείου κρέατος (περίπου σε αναλογία 2/3) και οι διαφορετικοί όροι που ισχύουν στα κράτη μέλη σχετικά με την υλοκατάσταση των δημητριακών στις ζωοτροφές, συνιστούν ενδεχομένως ένα σημαντικό στοιχείο στρέβλωσης του ανταγωνισμού στην κοινότητα,
- Ζ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένα μέτρα της κοινοτικής πολιτικής για τα δημητριακά, όπως η εισφορά συνυπευθυνότητας η οποία υπό την σημερινή της μορφή αποτελεί μια άμεση φορολογική επιβάρυνση του καταναλωτή και η πρόταση παροχής πριμοδοτήσεων για την χρησιμοποίηση των δημητριακών στις ζωοτροφές, μέτρο πολύ δύσκολο στη διαχειριστή του αν δεν βασίζεται στην έννοια της μοναδιαίας πριμοδότησης σε σχέση με τη συνολική ποσότητα δημητριακών που θα χρησιμοποιηθούν για τη διατροφή ζώων, ενδέχεται να αποτελέσουν παράγοντες που διαταράσσουν εμμέσως την παραγωγή χοιρείου κρέατος,
- Η. Λαμβάνοντας υπόψη ότι σε ορισμένες ζώνες υπάρχουν σοβαρά προβλήματα ρύπανσης και υποβάθμισης του περιβάλλοντος οφειλόμενα, στις εντατικές κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις που λειτουργούν σ' αυτές' ότι η Επιτροπή θα πρέπει να ενθαρρύνει και να εφαρμόσει λύσεις ανάλογες με αυτές που εφαρμόζονται σήμερα σε ορισμένα κράτη μέλη (σχέδια ορθολογικής διασκόρπισης των λιμμάτων, σταθμοί καθαρισμού), με κριτήρια υπαγορευόμενα από τις ανάγκες προστασίας του περιβάλλοντος' ότι επίσης η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο σχέδιο οδηγίας για την προστασία των υδάτων από τη ρύπανση, όπου προτείνεται η επιβολή περιορισμών στους παραγωγούς, οι οποίοι, αν και αναγκαίοι για το γενικό συμφέρον, ενδέχεται να έχουν ως συνέπεια σημαντική μείωση του εισοδήματος των κτηνοτρόφων,
- Θ. Εκτιμώντας ότι η σημερινή κατάσταση όσον αφορά την παραγωγή χοιρείου κρέατος υπαγορεύει τη διαφοροποίηση των μεθόδων εκτροφής, βιομηχανικής επεξεργασίας και εμπορίας, ανάλογα με τις διάφορες ράτσες ζώων (ιβηρικός χοίρος, χοίρος κορσικής, χοίρος γρήγορης ανάπτυξης για βιομηχανικές χρήσεις, κλπ.) καθώς και την προώθηση των συστημάτων εκτατικής ή ημικτατικής παραγωγής με σκοπό την παραγωγή προϊόντων κρέατος υψηλής ποιότητας, συμπληρωματικών των ήδη υφισταμένων, σύμφωνα με συγκεκριμένα ποιοτικά κριτήρια που καθορίζονται ανάλογα με τις απαιτήσεις των καταναλωτών,
1. Εκτιμώντας ότι η πλήρης υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς απαιτεί την εναρμόνιση των κτηνιατρικών και υγειονομικών πρακτικών καθώς και του ελέγχου με σκοπό να υπάρξει σε όλα τα κράτη μέλη ομοιογένεια κανόνων, οι οποίοι θα εξασφαλίσουν ένα υψηλό επίπεδο προστασίας και ότι θα επιβάλλονται περιορισμοί στην ελεύθερη διακίνηση ζώων και προϊόντων μόνο στις περιπτώσεις εκείνες που προβλέπονται ρητώς από τους εν λόγω κανόνες.
1. Εκτιμά ότι η σημερινή κοινοτική οργάνωση του τομέα του χοιρείου κρέατος χαρακτηρίζεται από έλλειψη επαρκών μέτρων που να διασφαλίζουν ένα ελάχιστο επίπεδο προστασίας των παραγωγών έναντι των διαδοχικών κυκλικών κρίσεων της παραγωγής.
2. Θεωρεί ότι η κοινή οργάνωση αγοράς πρέπει να διαθέτει μηχανισμούς αποτελεσματικής παρέμβασης σε περιόδους δυσκολιών, ικανούς να αποτρέπουν τις απότομες μεταβολές και διακυμάνσεις στην αγορά, πράγμα που θα συνέβαλε επίσης στον περιορισμό του μεγέθους των κυκλικών κρίσεων.
3. Πιστεύει ότι εν πάση περιπτώσει πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στα προβλεπόμενα από τις κοινοτικές ρυθμίσεις μέσα, όπως είναι η τιμή βάσεως, η οποία θα πρέπει να καθορισθεί σε επίπεδο που να της επιτρέπει σε συγκεκριμένες περιστάσεις να λειτουργεί ως έναυσμα για την ενεργοποίηση των μέτρων παρέμβασης, ο αυστηρός έλεγχος των τιμών ανάσχεσης και το σύστημα ιδιαιτικής αποθεματοποίησης και επιστροφών κατά την εξαγωγή, που θα έπρεπε να αλλοποιηθεί σε ό,τι αφορά τη χορήγηση των εγκρίσεων και να καταστεί πιο εύκαμπτο στη διαχειριστή του, προσανατολίζοντας συστηματικότερα την ιδιαιτική αποθεματοποίηση προς τις εξαγωγές, ιδιαίτερα όταν η αγορά είναι κορεσμένη ως συνέπεια των αντιποίνων που υιοθέτησαν τρίτες χώρες.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

4. Επισημαίνει την έλλειψη πληροφόρησης του παραγωγού σχετικά με την κατάσταση των μέσων παραγωγής και τις τάσεις της κατανάλωσης και ζητεί να δημιουργηθούν τα κατάλληλα κανάλια ενημέρωσης του κτηνοτρόφου ως μέτρο προσανατολισμού της παραγωγής, πράγμα το οποίο είναι απαραίτητο στον τομέα αυτό όπου ο βραχυπρόθεσμος και μακροπρόθεσμος προγραμματισμός είναι καθοριστικής σημασίας.
5. Κρίνει αναγκαίο και σκόπιμο να αυξηθούν οι πόροι που προορίζονται για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των κοινοτικών μέτρων· κρίνει επίσης αναγκαίο να προωθηθεί η έρευνα, η γενετική βελτίωση, η ποιότητα των προϊόντων, η βελτίωση των τεχνικών στον τομέα της γεωργικής τεχνολογίας τροφίμων και η στήριξη των προϊόντων της περιφέρειας.
6. Ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Συμβούλιο συγκεκριμένες προτάσεις μέτρων για τη βελτίωση των υφιστάμενων ρυθμίσεων που προβλέπονται στη σημερινή κοινοτική νομοθεσία και τη θέσπιση νέων διαρθρωτικών μέτρων προκειμένου να αυξηθεί η σταθερότητα του τομέα ιδίως με τη χορήγηση διαρθρωτικής βοήθειας που θα αποβλέπει αφενός να καλύψει την καθυστέρηση των λιγότερο ευνοημένων περιοχών και αφετέρου να αυξήσει την οργάνωση του τομέα του χοιρέιου κρέατος.
7. Ζητεί να υποστηριχθούν οι οργανώσεις των παραγωγών, τόσο οι οριζοντίου όσο και οι καθέτου τύπου, με συμβάσεις παραγωγής και τη δημιουργία αντισταθμιστικών ταμείων.
8. Ζητεί να υποστηριχθεί η ίδρυση ενώσεων συνεταιριστικών επιχειρήσεων εμπορίας.
9. Ζητεί να καταβληθεί προσπάθεια στο πλαίσιο της υλοποίησης της μεγάλης αγοράς του 1992, για να εξαλειφθούν όλες οι στρεβλώσεις στον τομέα της φορολογίας και της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών.
10. Επιμένει στην ανάγκη να αποφευχθεί η στρέβλωση του ελεύθερου κοινοτικού ανταγωνισμού στον τομέα του χοιρέιου κρέατος και επαναλαμβάνει το αίτημα που διατύπωσε με τα ψηφίσματά του για τις γεωργικές τιμές της περιόδου 1988/89, δηλαδή να καταργηθούν τα νομισματικά εξισωτικά ποσά τα οποία σήμερα, λόγω του συστήματος καθορισμού τους, δεν ανταποκρίνονται πλέον προς το πραγματικό κόστος εκτροφής των ζώων.
11. Φρονεί ότι πρέπει να χορηγηθεί στους παραγωγούς που ευνοούν τη χρησιμοποίηση σιτηρών στη διατροφή των ζώων, ως κίνητρα, πριμοδότηση στο πλαίσιο του πνεύματος του κανονισμού βάσης.
12. Είναι της γνώμης ότι στο πλαίσιο της ίσης κοινοτικής μεταχείρισης πρέπει να εφαρμοστεί μία συνεπής πολιτική σε θέματα τιμών των σιτηρών και δυνατότητας πρόσβασης στα προϊόντα υποκατάστασης των σιτηρών.
13. Έχοντας συνείδηση της σοβαρότητας των περιβαλλοντικών προβλημάτων ορισμένων περιοχών, λαμβάνει υπό σημείωση την πρόταση οδηγίας της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την προστασία των υδάτων από τη ρύπανση και μολονότι συμφωνεί με τα προτεινόμενα μέτρα, εκφράζει την ανησυχία του για τις επιπτώσεις της εφαρμογής της που θα καταστήσει απαραίτητη την αναθεώρηση του συστήματος των ενισχύσεων, που σήμερα χορηγούνται στον τομέα του περιβάλλοντος σε σχέδια τα οποία πραγματοποιούνται εθελουσίως και την επέκτασή τους στα σχέδια με υποχρεωτικό χαρακτήρα αυξάνοντας στο μέτρο του δυνατού τα αντίστοιχα ποσά.
14. Θεωρεί ότι η άσπρη των χοίρων αποτελεί αξιόλογο θρεπτικό συστατικό του εδάφους, αλλά η υπερβολική συγκέντρωσή της σε μια περιοχή είναι καταστρεπτική για το περιβάλλον. Η Επιτροπή θα πρέπει ως εκ τούτου να διεξάγει έρευνες για αποτελεσματικές μεθόδους αποξήρανσης της χοιρόλασπης έτσι ώστε να είναι οικονομικώς συμφέρουσα η μεταφορά της σε απομακρυσμένες περιοχές όπου θα χρησιμοποιείται ως ιδιαίτερος πλούσιος λίπασμα. Υπάρχουν ήδη περιπτώσεις χρησιμοποίησης μεθάνιου για τη μερική αποξήρανση του μίγματος.
15. Είναι πεπεισμένο ότι η προστασία του περιβάλλοντος πρέπει μελλοντικώς να λαμβάνεται υπόψη κατά τον προγραμματισμό της παραγωγής στον τομέα του χοιρέιου κρέατος και ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για την αναμόρφωση της διαρθρωτικής πολιτικής και των ενισχύσεων των επενδύσεων, με σκοπό την προώθηση της οργάνωσης των εκμεταλλεύσεων σύμφωνα με τις απαιτήσεις του περιβάλλοντος και τη δημιουργία «Mestbanken».
16. Φρονεί ότι η έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη πρέπει να έχουν ως στόχο τους το να αξιοποιηθούν οι αυτόχθονες ράτσες ζώων και να βελτιωθεί η ποιότητα· σε ό,τι δε αφορά την τελευταία είναι ανάγκη να θεσπισθούν πειγόντως ρυθμίσεις και έλεγχοι που θα εκτρέψουν, αφενός τον αποκλεισμό από την αγορά των πλασδάρων και ωχρών κρέατων καθώς και εκείνων που εκκρίνουν πολλά υγρά, που ευθύνονται για την πτώση των τιμών και συνιστούν απειλή για μείωση της κατανάλωσης και αφετέρου να καθιερωθούν κοινοί κανόνες όσον αφορά τον υποχρεωτικό ευνουχισμό των χοίρων και να επιβληθεί γενική απαγόρευση του ευνουχισμού με χημικά μέσα.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

17. Υπογραμμίζει ότι πρέπει να προωθηθούν τα παραδοσιακά παρασκευάσματα υψηλής ποιότητας με βάση το χοιρινό κρέας και να εξασφαλισθεί η επαρκής εμπορική προστασία τους μέσω της αποκλειστικής χρησιμοποίησης των ονομασιών προελεύσεως και της κατοχύρωσης των εμπορικών σημάτων τους.
18. Κρίνει ότι επιβάλλεται να συνεχισθούν οι προσπάθειες για την καταπολέμηση των ασθενειών των χοίρων, να καταρτισθεί σε κοινοτικό επίπεδο κατάλογός τους και να καθορισθεί, σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά και το βαθμό μετάδοσης αυτών των ασθενειών, η εμβέλεια των μέτρων που θα κριθούν αναγκαία για τον περιορισμό των συναλλαγών, κάνοντας πάντοτε διάκριση μεταξύ ζωντανών ζώων, φρέσκων προϊόντων και παρασκευασμάτων, με εξαίρεση από τα εν λόγω περιοριστικά μέτρα των παρασκευασμάτων εκείνων που ο τρόπος επεξεργασίας τους αποκλείει την ύπαρξη παραγόντων επικίνδυνων για την υγεία των καταναλωτών, όπως το ζαμπόν τύπου Sepano και τα σαλαμικά από ιβηρικό χοίρο.
19. Εκτιμά ότι πρέπει να εναρμονισθούν οι όροι και οι διαδικασίες για τη δήλωση των επιζωοτιών και την επίσημανση και αποκλεισμό των συγκεκριμένων εστιών εμφάνισής τους, ούτως ώστε να μην υφίστανται άδικα τις συνέπειες άλλες γειτονικές περιφέρειες και ζητεί επίσης να εναρμονισθεί η χρήση νέων προϊόντων σε όλες τις χώρες της Κοινότητας.
20. Ζητεί να αυξηθούν τα κονδύλια που διατίθενται για δαπάνες επιθεώρησης στον τομέα και να ενταθούν τα μέτρα ελέγχου στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας σε περίπτωση δε που θα εμφανισθεί μια συγκεκριμένη επιζωστία σε ένα κράτος μέλος να αυξάνονται τα παρεμβατικά μέτρα στήριξης της αγοράς, η οποία μπορεί να πλήγει από τον περιορισμό των συναλλαγών.
21. Ζητεί από την Επιτροπή να ερευνησει κατεπείγοντως την κατάσταση που λόγω της έγκρισης της απόφασης του Συμβουλίου για την κατ' εξαίρεση μη εφαρμογή των απαγορεύσεων που επιβλήθηκαν σε ορισμένες περιοχές της Ισπανίας εξαιτίας της αφρικανικής πανώλης των χοίρων, δημιουργήθηκε στη νοτιοδυτική Ισπανία (Εστρεμαδούρα και Ανδαλουσία), όπου η συνεχιζόμενη παρουσία μερμανωμένων εστιών αφρικανικής πανώλης παρεμποδίζει τις συναλλαγές με την υπόλοιπη Κοινότητα και έχει προκαλέσει διακοπή του παραδοσιακού εμπορίου με επιχειρήσεις και σφαγεία στην υπόλοιπη ισπανική επικράτεια, με αποτέλεσμα να προκληθεί σοβαρότατη κρίση στον τομέα, που επιτάσσει την υποβολή και έγκριση εκτάκτων μέτρων παρέμβασης για τις περιοχές αυτές και πάντως μέτρων που διευκολύνουν την αναδιάρθρωση του τομέα.
22. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

2. Ανθρώπινα δικαιώματα

α) έγγρ. Β 2-26/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την κράτηση ατόμων στη Νότια Αφρική

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Επαναβεβαιώνοντας την εκ μέρους του συνολική και συνεχή καταδίκη της πολιτικής του απαρτχάιντ που ασκεί η κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής,
- B. Αναγνωρίζοντας ότι η ελευθερία στη ζωή και στη δράση χωρίς βία και χωρίς αδικαιολόγητη κρατική παρέμβαση ή κράτηση, αποτελεί θεμελιώδες ανθρώπινο δικαίωμα,
- Γ. Εκφράζοντας απέχθεια για το γεγονός ότι η Νότια Αφρική είναι το μόνο κράτος του οποίου το σύνταγμα περιλαμβάνει διατάξεις ρατσιστικού περιεχομένου,
- Δ. Εκφράζοντας τη λύπη του για το γεγονός ότι χιλιάδες Νοτιοαφρικανών, περιλαμβανομένων και παιδιών, έχουν κρατηθεί χωρίς να προσαχθούν σε δίκη για ιδιαίτερα μακρά χρονικά διαστήματα,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Ε. Ναιώθοντας φρίκη για τις συνθήκες κράτησης και τη μεταχείριση πολλών κρατουμένων,
- ΣΤ. Υπενθυμίζοντας ως παράδειγμα των αδικαιολόγητη κράτησης του Sol Tsotsetsi, αγωνιστή του Συμβουλίου Εκκλησιών της Νότιας Αφρικής,
1. Καλεί την κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής να θέσει αμέσως τέρμα στην πολιτική κράτησης χωρίς δίκη.
 2. Ζητεί την άμεση απελευθέρωση των προαναφερόμενων ατόμων.
 3. Αναθέτει στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο Υπουργών, στους υπουργούς εξωτερικών όλων των κρατών μελών και στην κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής.

β) έγγρ. Β 2-88/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την αποφυλάκιση της Helene Passtoors στη Νότιο Αφρική

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση σε πολιτικό και νομικό επίπεδο στη Νότιο Αφρική,
 - Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Οκτωβρίου 1987 σχετικά με την υπόθεση Helene Passtoors (1),
- A. Λαμβάνοντας υπόψη τη συμφωνία που υπεγράφη στο Παρίσι στις 8 Οκτωβρίου 1987 μεταξύ των Υπουργών Εξωτερικών του Βελγίου και της Νότιας Αφρικής σχετικά με την αποφυλάκιση της Helene Passtoors,
 - B. Λαμβάνοντας υπόψη ότι το βασικό εμπόδιο που προβάλλει η Νότιος Αφρική για την αποφυλάκιση της Helene Passtoors, δηλαδή η προσέλευσή της ως μάρτυρας στη δίκη κατά του Ismael Ibrahim, δεν υφίσταται πλέον δεδομένου ότι η δίκη έχει πλέον περατωθεί,
 - Γ. Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η Νότιος Αφρική διετύπωσε πρόσθετους όρους, μεταξύ των οποίων περιορισμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία της κ. Passtoors στη Νότιο Αφρική, απαγόρευση ταξιδιών σε γειτονικές χώρες καθώς και το γεγονός ότι η Helene Passtoors θα συγκαταλεγεί μεταξύ των «πρωγραμμένων» ατόμων στη Νότιο Αφρική,
 - Δ. Έχοντας υπόψη ότι η Helene Passtoors αρνείται μέχρι τώρα αυτές τις προϋποθέσεις,
 - Ε. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι όροι αυτοί ουδέποτε συμπεριελήφθησαν στη συμφωνία της 8ης Οκτωβρίου 1987,
- ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η υγεία της Helene Passtoors φθίνει συνεχώς,
1. Ζητεί την άμεση και άνευ όρων αποφυλάκιση της Helene Passtoors.
 2. Ζητεί από το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, συμπληρώνοντας τις προσπάθειες που κατέβαλε το Βέλγιο, να προβεί σε πολιτικά και διπλωματικά διαβήματα για να επιτύχει την αποφυλάκιση της Helene Passtoors.
 3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην κυβέρνηση και στο κοινοβούλιο του Βελγίου και στην κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής.

(1) ΕΕ αριθ. C 305 της 16. 11. 1987, σ. 120.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

γ) έγρ. Β 2-80/89

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με τη σφαγή των ιταλών ιεραποστόλων στη Μοζαμβίκη***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- A. Συνταραγμένο βαθύτατα από τη σφαγή τριών ιταλών ιεραποστόλων στη Μοζαμβίκη, των καλουτσίνων πατέρων Camillo Campanella, Francesco Bortolotti και Oreste Saltori, οι οποίοι σφαγιάσθηκαν σύμφωνα με πληροφορίες κατά τη διάρκεια μιας επίθεσης των αντικυβερνητικών στρατευμάτων της Renamo στα περίξ της αποστολής του Inhassungu όπου υπηρετούν κυρίως καλουτσίνοι ιεραπόστολοι από το Τρέντο και την Πιάβια,
- B. Λαμβάνοντας υπόψη ότι αγνοείται ακόμη η τύχη ενός τέταρτου ιεραποστόλου, του πατέρα Giocundo Pagliara, ο οποίος σύμφωνα με πληροφορίες είναι ακόμη κρατούμενος των αντικυβερνητικών στρατευμάτων της Renamo,
1. Καταδικάζει έντονα την άναδρη δολοφονία των ιταλών ιεραποστόλων και εκφράζει τα συλλυπητήριά του στις οικογένειες των θυμάτων και στο Τάγμα των Καλουτσίνων και παράλληλα εκδηλώνει ζωηρότατη ανησυχία για την τύχη του πατέρα Giocundo Pagliara.
 2. Υπενθυμίζει τη θυσία άλλων ιεραποστόλων που τα τελευταία χρόνια βρήκαν το θάνατο υπό ανάλογες περιστάσεις ειδικά στη Μοζαμβίκη κατά την εκτέλεση του ευγενούς ανθρωπιστικού, θρησκευτικού και κοινωνικού τους έργου.
 3. Ζητεί από την Κυβέρνηση της Μοζαμβίκης να παράσχει κάθε δυνατή πληροφόρηση σχετικά με την υπόθεση και να δραστηριοποιηθεί για την άμεση ανεύρεση του αγνοουμένου ή κρατουμένου ακόμη κληρικού.
 4. Καλεί τους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διαφωτιστούν πλήρως οι συνθήκες της σφαγής και για να σωθεί η ζωή του αγνοουμένου ακόμη κληρικού.
 5. Ζητεί από την Επιτροπή και από τους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της ΕΠΣ να συνεκτιμήσουν με τις αρχές της Μοζαμβίκης την εφαρμογή μέτρων που θα αυξήσουν την ασφάλεια των συνεργαζομένων και όλων όσων εργάζονται για την εκτέλεση ευρωπαϊκών προγραμμάτων ανάπτυξης και αρωγής στη Μοζαμβίκη.
 6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας και στην κυβέρνηση της Μοζαμβίκης.

δ) έγρ. Β 2-33/89

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με το σχέδιο Cuazara στην Παραγουάη***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- A. Έχοντας υπόψη ότι το σχέδιο γεωργικής ανάπτυξης Cuazara της παραγουανής κυβέρνησης, στο πλαίσιο του οποίου προβλέπεται η κατασκευή οδών και η εκτέλεση επιμέρους προγραμμάτων για τον εποίκισμό του νοτίου τμήματος της χώρας, ενδέχεται να αποτελέσει απειλή για την επιβίωση και τις γαίες των Ache και των Mbya,
- B. Έχοντας υπόψη ότι κατά την εκτέλεση του εν λόγω σχεδίου, του οποίου το συνολικό κόστος ανέρχεται σε 54 εκατομμύρια δολάρια, προβλέπεται να χορηγηθούν γεωργικοί κλήροι σε 2 000 οικογένειες της Παραγουάης ενώ παράλληλα θα είναι απαραίτητο να μετακινηθούν σε άλλες περιοχές πολλές από τις 21 ιθαγενείς κοινότητες που διαβιούν στην περιοχή.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Γ. Έχοντας υπόψη την αντίθεση των ηγετών των αυτοχθόνων, των διεθνών οργανώσεων για την προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των εκπροσώπων της Καθολικής Εκκλησίας, των οποίων οι κατ' επανάληψη διατυπωθείσες διαμαρτυρίες για την εισβολή στη συγκεκριμένη περιοχή και την ξέφρενη καταστροφή των δασών έχουν πλήρως αγνοηθεί,
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη εξάλλου ότι η Διεθνής Τράπεζα, που συνεισφέρει στο εν λόγω σχέδιο 31 εκατομμύρια δολάρια και η κυβέρνηση της Παραγουάης δε συμφώνησαν με το αίτημα που διατύπωσαν οι κοινότητες των ιθαγενών ζητώντας να τους δοθούν κλήροι στην προγονική τους γη,
1. Ζητεί από τη νέα κυβέρνηση της Παραγουάης, η οποία κληρονομεί από το προηγούμενο καθεστώς ένα βαρύ αντιδημοκρατικό παρελθόν, να λάβει υπόψη του τις αιτιολογημένες παρατηρήσεις των δημοκρατικών και ανθρωπιστικών φορέων που αντιτίθενται στην υλοποίηση των σχεδίων, προτού προχωρήσει στην εφαρμογή του, σεβόμενη τα δικαιώματα και τις ανάγκες των ιθαγενών, όπως οι Ache και οι Mbye, που συγκαταλέγονται μεταξύ των λιγότερο ευνοουμένων καταίκων της χώρας.
 2. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην κυβέρνηση της Παραγουάης και στον Γενικό Γραμματέα της ΟΑΚ.

ε) έγγρ. Β 1-77/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τα πρόσφατα συμβάντα στη μεθόριο μεταξύ Δυτικής Γερμανίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

A. Συγκλονισμένο:

- από τα θανατηφόρα πυρά κοντά στο τείχος του Βερολίνου τον Φεβρουάριο 1989,
- από το πρόσφατο επεισόδιο στα σύνορα κατά το Σαββατοκύριακο της 8ης και 9ης Απριλίου 1989, κατά το οποίο φρουροί των συνόρων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας πυροβόλησαν σχεδόν εξ επαφής πολίτες που προσπαθούσαν να διαφύγουν,
- από το γεγονός ότι υπάρχουν άνθρωποι που υποχρεούνται σε επικίνδυνες για τη ζωή τους προσπάθειες διαφυγής λόγω των ανυπόφορων συνθηκών στις οποίες πρέπει να υποβληθούν εφόσον υποβάλουν αίτηση εξόδου από τη χώρα,

B. Επισημαίνοντας τις συμφωνίες που επετεύχθησαν για τα ανθρώπινα δικαιώματα στη ΣΑΣΕ της Βιέννης, ήτοι μεταξύ άλλων:

- ρητή εξασφάλιση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας καθώς και του δικαιώματος επανάκαμψης στη χώρα καταγωγής, οι περιορισμοί στα δικαιώματα αυτά πρέπει να αποτελούν εξαιρέσεις που δεν πρέπει να γίνονται αντικείμενο κατάχρησης και να επιβάλλονται αυθαίρετα,
- διασφάλιση του ότι κατά την υποβολή αίτησης εξόδου από τη χώρα ή επίσκεψης σε άλλες χώρες δεν θα υπάρχουν δυσμενείς διακρίσεις,

1. Καλεί τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας

- να τροποποιήσει τις διατάξεις της για τη χρησιμοποίηση των όπλων από τους φρουρούς των συνόρων της,
- να συμμορφωθεί με τις συμφωνίες της Βιέννης τις οποίες συνυπέγραψε.

2. Καλεί το Συμβούλιο των Υπουργών και τα κράτη μέλη να στηρίξουν σθεναρά αυτή την άποψη στις διαπραγματεύσεις με την Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας.

3. Καλεί την Επιτροπή, στο πλαίσιο της κοινής δήλωσης για τις σχέσεις με την ΚΟΜΕΚΟΝ, να λάβει υπόψη της και το θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

στ) Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγραφα Β 2-15, 24, 57, 63, 76 και 95/89

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με την κατάσταση στο Κόσοβο της Νότιας Γιουγκοσλαβίας***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- A. Συγκλονισμένο από την επικρατούσα εκρηκτική κατάσταση που αγγίζει τα όρια του εμφυλίου σπαραγμού και τις σοβαρές ταραχές στις πόλεις Πρίστινα, Ροδουενο και Τίτονα Μίτρονίτσα της επαρχίας του Κόσοβο που οδήγησαν στη βίαιη αντιπαράθεση των δυνάμεων της τάξης και των πληθυσμών αλβανικής καταγωγής με αποτέλεσμα στις 29 Μαρτίου να υπάρχουν πολυάριθμα θύματα μετά από δύο ημέρες συγκρούσεων,
- B. Εκφράζοντας τον αποτροπισσμό του για την καταστολή που ασκούν οι αστυνομικές και οι ένοπλες δυνάμεις καθώς και για το κύμα συλλήψεων στο Κόσοβο που πλήττει πολλές προσωπικότητες του δημόσιου βίου,
- Γ. Αμφιβάνοντας υπόψη ότι σημαντικό τμήμα του πληθυσμού της εν λόγω επαρχίας έχει εκφράσει ανησυχίες θεωρώντας ότι οι συνταγματικές μεταβολές που επέτυχε η Δημοκρατία της Σερβίας ενδέχεται να επηρεάσουν την πολιτιστική ταυτότητά του από κάθε άποψη,
- Δ. Υπενθυμίζοντας ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα διατηρεί στενές πολιτικές, οικονομικές και χρηματοδοτικές σχέσεις με τη Γιουγκοσλαβία ενώ παράλληλα πραγματοποιεί με τη χώρα αυτή τακτικές κοινοβουλευτικές επαφές,
 1. Τονίζει ότι, εάν εξακολουθήσει η έξαρση των εθνικιστικών τάσεων στη Γιουγκοσλαβία, ενδέχεται να δημιουργηθούν σοβαροί κίνδυνοι για την ειρήνη που να έχουν σοβαρότατες επιπτώσεις για την Ευρώπη.
 2. Υπενθυμίζει στην κυβέρνηση της Γιουγκοσλαβίας τις δεσμεύσεις που ανέλαβε υπογράφοντας την τελική πράξη του Ελσίνκι έναντι των μειονοτήτων που διαβιούν στο έδαφός της και συγκεκριμένα την υποχρέωσή της να εγγυάται την ισότητά τους έναντι του νόμου και όσον αφορά τα δικαιώματα του ανθρώπου.
 3. Ζητεί την απελευθέρωση των πολιτικών κρατούμενων καθώς και τη συγκρότηση εξεταστικής επιτροπής για τον καταλογισμό πολιτικών και στρατιωτικών ευθυνών στους υπαίτιους που προκάλεσαν τόσα θύματα.
 4. Απευθύνει έκκληση στις αρχές της Σερβίας να συνειδητοποιήσουν και να κατανοήσουν τις ανησυχίες του αλβανικού πληθυσμού της Γιουγκοσλαβίας και καλεί την αλβανική πλειονότητα που ζει στην επαρχία του Κόσοβο να σεβαστεί τα δικαιώματα της σερβικής μειονότητας.
 5. Ζητεί από την Επιτροπή και τους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας να κάνουν καλή χρήση των επαφών και των μέσων που έχουν καθιερωθεί στο πλαίσιο της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Κοινότητας και της Γιουγκοσλαβίας προκειμένου να ανταποκριθούν στις εκκλήσεις αυτές και να συμβάλει στον τερματισμό των εθνικών εντάσεων.
 6. Χαιρετίζει την πρόσκληση που απήθυνε ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για αποστολή αντιπροσωπείας, η οποία να εξετάσει επιτόπια την κατάσταση στην Γιουγκοσλαβία και αποφασίζει να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για την συγκρότηση αυτής της επιτροπής.
 7. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας, στην Επιτροπή και στη γιουγκοσλαβική κυβέρνηση.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

3. Ναμίμπια

- Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγραφα Η 2-20, 62, 64, 75 και 72/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τη Ναμίμπια

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Επισημαίνοντας τα σοβαρά προβλήματα που προκύπτουν σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ Νότιας Αφρικής, Αγκόλας και Κούβας σχετικά με την ανεξαρτησία της Ναμίμπια,
 - B. Έχοντας υπόψη την κλιμάκωση των συγκρούσεων μεταξύ δυνάμεων Νότιας Αφρικής και Σβαρο στη μεθόριο της Ναμίμπια όπου ο επίσημος αριθμός των νεκρών έχει ήδη υπερβεί τους 300,
 - Γ. Ανησυχώντας σοβαρά για τη διασφάλιση της διαδικασίας ανεξαρτησίας και των μελλοντικών εκλογών στη Ναμίμπια όπως προβλέπεται από την απόφαση 435 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών,
 - Δ. Γνωρίζοντας τη συμφωνία βάσει της οποίας οι αντάρτες του Σβαρο που ήδη βρίσκονται στη Ναμίμπια έχουν συμφωνήσει να παραδώσουν τα όπλα τους και να αποχωρήσουν υπό την επίβλεψη του ΟΗΕ πέραν του ίδιου παραλλήλου στην Αγκόλα έως τις 15 Απριλίου 1989,
 - Ε. Επισημαίνοντας ότι δημοσιογραφικές πληροφορίες αναφέρουν πως οι δυνάμεις της ομάδας προσαρτητής ενίσχυσης των Ηνωμένων Εθνών (Untag) είναι ανεπαρκείς σε αριθμούς και κακώς προετοιμασμένες για αποτελεσματικό έλεγχο των στρατιωτικών και παραστρατιωτικών δραστηριοτήτων, ιδιαίτερα στη μεθόριο Αγκόλας - Ναμίμπια,
- ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι κοινοτικές χώρες παρέχουν μονάδες για τη συγκρότηση της Untag,
1. Χαιρετίζει την πρόσφατη ειρηνευτική συμφωνία και ελπίζει ότι αυτή θα οδηγήσει σε άμεση κατάπαυση του πυρός.
 2. Καλεί όλες τις πλευρές να συγκρατηθούν και να αναλάβουν εκ νέου τις υποχρεώσεις τους για μια ειρηνική διαδικασία με στόχο την ανεξαρτησία της Ναμίμπια.
 3. Καλεί τα Ηνωμένα Έθνη να στείλουν αμέσως στη Ναμίμπια την πλήρη δύναμη των 4 500 ανδρών και να αυξήσουν τη δύναμη της Untag σε 7 500 άνδρες όπως αρχικά είχε προταθεί.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Πολιτικής Συνεργασίας, στις κυβερνήσεις της Αγκόλας, της Κούβας και της Νότιας Αφρικής, στην ηγεσία του Σβαρο και στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

4. Οικολογική καταστροφή στην Αλάσκα

— Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγραφα Β 2-16, 19, 30, 65, 83, 87, 89, 90 και 92/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την πετρελαιοκηλίδα στην Αλάσκα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Εκφράζοντας την αποδοκιμασία του για τις τεράστιες ζημιές που προκάλεσε στο περιβάλλον η έκχυση άνω των 50 εκατομμυρίων λίτρων αργού πετρελαίου στο πορθμό του Πρίγκιπα Γουλιέλμου στην Αλάσκα μετά την προσάραξη του δεξαμενοπλοίου Ekopa Valdez, με ανεπανόρθωτες συνέπειες για τη ζωή των ψαριών, πτηνών και των ζώων της περιοχής,
- B. Εκφράζοντας την ανησυχία του για τη συχνότητα με την οποία επαναλαμβάνονται τέτοια ατυχήματα,
- Γ. Υπενθυμίζοντας την αρχή ότι ο ρυπαίνων πληρώνει και ιδίως λαμβάνοντας υπόψη την προφανή έλλειψη ετοιμότητας για την αντιμετώπιση του ατυχήματος και τις καθυστερήσεις κατά την έναρξη και συνέχιση των αναγκαίων εργασιών καθαρισμού,
- Δ. Εκτιμώντας ότι πρέπει να λαμβάνεται ειδική μέριμνα για ιδιαίτερα ευαίσθητες από περιβαλλοντική άποψη περιοχές, όπως είναι η Αρκτική και η Ανταρκτική,
- E. Εκτιμώντας ότι η Κοινότητα πρέπει να είναι κατά το δυνατόν καλύτερα προετοιμασμένη για την αντιμετώπιση ανάλογου ατυχήματος σε κοινοτικά ύδατα.
 1. Υπογραμμίζει την ανάγκη ενίσχυσης των συμβάσεων του Διεθνούς Οργανισμού Ναυτιλίας και ιδίως της *Marpol* και καλεί την Επιτροπή να ηγηθεί των εργασιών της διαδικασίας αυτής.
 2. Ζητεί να ληφθεί κάθε αναγκαίο μέτρο ώστε να διασφαλιστεί ότι τα πληρώματα και οι πλοίαρχοι σκαφών που μεταφέρουν πετρέλαιο ή άλλα επικίνδυνα ή τοξικά φορτία θα είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι και ικανοί για την εκτέλεση των καθηκόντων τους, με ιδιαίτερη προϋπόθεση την απαγόρευση κατανάλωσης οινοπνευματωδών κατά τον πλου.
 3. Ζητεί να αναθεωρηθούν οι μέθοδοι μεταφοράς του αργού πετρελαίου με στόχο τη χρησιμοποίηση χερσαίων οδών, ή θαλασσιών που παρουσιάζουν τους λιγότερους κινδύνους ή τη χρησιμοποίηση πλοίων με διπλά τοιχώματα στο κύτος τους.
 4. Ζητεί να τηρούνται όλες οι απαραίτητες προϋποθέσεις για την έκδοση αδειών εκμετάλλευσης μεταλλευμάτων και πετρελαίου σε περιοχές που είναι ευαίσθητες από περιβαλλοντική άποψη.
 5. Καλεί τα κράτη μέλη που έχουν τόσο άμεση όσο και έμμεση αρμοδιότητα στο πλαίσιο της σύμβασης της *Wellington* να μην την κυρώσουν.
 6. Ζητεί να υπαχθούν όλες οι δραστηριότητες των κρατών μελών στην Αρκτική και την Ανταρκτική σε νέο έλεγχο όσον αφορά τις περιβαλλοντικές τους επιπτώσεις.
 7. Θεωρεί ότι πρέπει να επιβληθούν όλες οι απαιτούμενες ποινικές κυρώσεις στους υπεύθυνους για τη ρύπανση και ότι εφαρμόζοντας την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει», δεν θα επιβαρύνονται με τις δαπάνες οι καταναλωτές.
 8. Καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι η Κοινότητα θα είναι επαρκώς προετοιμασμένη για την αντιμετώπιση ενδεχόμενου παρεμφερούς ατυχήματος στα κοινοτικά ύδατα και να ενημερώσει σχετικά το Κοινοβούλιο.
 9. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στην κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και στο Διεθνή Οργανισμό Ναυτιλίας.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

5. Δημοσιονομικός κανονισμός *

— Πρόταση κανονισμού COM(88) 838 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί το δημοσιονομικό κανονισμό της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1*Αιτιολογική σκέψη 3α) (νέα)*

ότι οι λεπτομέρειες που αφορούν τη λήψη και τη χορήγηση δανείων συμπεριλαμβάνονται σε ξεχωριστό τμήμα του προϋπολογισμού, για λόγους πληροφόρησης, μέχρις υποβολής συγκεκριμένων προτάσεων όσον αφορά την εγγραφή των πράξεων αυτών στον προϋπολογισμό πριν από το τέλος του 1990

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 2*Αιτιολογική σκέψη 15α) (νέα)*

ότι είναι δυνατόν να εκπονηθεί λεπτομερέστερη μελέτη σχετικά με ορισμένα θέματα που δεν λαμβάνονται υπόψη στην αναθεώρηση που προτείνει η Επιτροπή και ότι θα πρέπει να υποβάλει συνεκτική πρόταση περί αναθεώρησης του δημοσιονομικού κανονισμού πριν από το τέλος του 1990, προκειμένου να ληφθούν υπόψη όλες οι μεταβολές στην κοινοτική χρηματοδότηση που επήλθαν από τον η Επιτροπή υπέβαλε την τελευταία της πρόταση περί γενικής αναθεώρησης το 1980.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 3*Άρθρο 1 παράγραφος 1α) (νέα)*

1α. Μετά το τρίτο εδάφιο του άρθρου 1 παράγραφος 1, να προστεθεί το ακόλουθο εδάφιο:

«οι διατάξεις του παρόντος δημοσιονομικού κανονισμού αφορούν το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο και, με επιφύλαξη περί αντιθέτου διατάξεως, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ 75*Άρθρο 1 παράγραφος 4α) (νέο)*

4α. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

*** Άρθρο 2**

Οι πιστώσεις του προϋπολογισμού χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές της σχέσης κόστους/αποτελεσματικότητας και την ορθή δημοσιονομική διαχείριση. Τίθενται οι ποσοτικοί στόχοι και εκτιμάται η πρόοδος για την επίτευξή τους.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5***Άρθρο 3 πρώτο εδάφιο*

Για τις προτάσεις που υποβάλλονται στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και οι οποίες ενδέχεται να έχουν δημοσιονομική επίπτωση, συμπεριλαμβανομένης σημαντικής επίπτωσης ως προς τον αριθμό των θέσεων απασχόλησης, η Επιτροπή καταρτίζει δημοσιονομικό δελτίο.

Στις περιπτώσεις όπου πραγματοποιούνται δαπάνες από κράτη μέλη ή άλλους φορείς πληρούνται οι όροι της Επιτροπής όσον αφορά την καταλληλότητα και την εγκυρότητα των συστημάτων τους για τον έλεγχο και τη διαχείριση κοινοτικών κεφαλαίων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 86/αναθ.**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5***Άρθρο 3 πρώτο εδάφιο*

Για τις προτάσεις που υποβάλλονται στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και οι οποίες ενδέχεται να έχουν δημοσιονομική επίπτωση, συμπεριλαμβανομένης σημαντικής επίπτωσης ως προς τον αριθμό των θέσεων απασχόλησης, η Επιτροπή καταρτίζει δημοσιονομικό δελτίο που θα περιλαμβάνει κυρίως όλες τις ουσιαστικές ενδείξεις που αναγράφονται στις δημοσιονομικές προοπτικές, στον προϋπολογισμό ή στον προϋπολογισμό ο οποίος ευρίσκεται στο στάδιο προετοιμασίας. Η Επιτροπή παρέχει επίσης όσον αφορά τα έξοδα που αναφέρονται στο μέρος Β του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων το σχετικό στατιστικό πίνακα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 87**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 8α (νέο)***Άρθρο 6α (πρώην άρθρο 5α)**8α. Να προστεθεί το ακόλουθο άρθρο 6α:***« Άρθρο 6α**

Το υπόλοιπο κάθε χρήσης εγγράφεται στον προϋπολογισμό του επόμενου οικονομικού έτους ως έσοδα στην περίπτωση πλεονάσματος ή ως δαπάνες στη περίπτωση ελλείμματος.

Για το σκοπό αυτό το τμήμα του προϋπολογισμού που αφορά την Επιτροπή περιλαμβάνει προβλέψεις για τα ως άνω έσοδα και δαπάνες. Οι προβλέψεις λαμβάνουν υπόψη όλα τα έσοδα και τις δαπάνες που καταλογίζονται στο έτος αυτό, περιλαμβανομένων των εσόδων ή δαπανών που έχουν μεν πραγματοποιηθεί αλλά δεν έχουν ακόμη εγγραφεί στους λογαριασμούς.

Οι εγγραφές αυτές διορθώνονται με συμπληρωματικό ή διορθωτικό προϋπολογισμό, μετά το κλείσιμο των λογαριασμών του έτους αυτού. Ο υπολογισμός γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2891/77.

Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται με την επιφύλαξη τυχόν τροπολογιών στην τελική απόφαση για τη χορήγηση απαλλαγής.»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 6**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 9 αα) (νέα)***Άρθρο 7 (πρώην 6)*

αα) στην παράγραφο 2, το τελευταίο εδάφιο αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Η Επιτροπή ενημερώνει τη δημοσιονομική αρχή, το αργότερο στις 15 Μαρτίου, σχετικά με τη ληφθείσα απόφαση, διευ-

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 9 β)

*Άρθρο 7 (πρώην 6)**Παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο*

3. Για τις πιστώσεις που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο απόφασης μεταφοράς σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο (β) η Επιτροπή υποβάλλει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, το αργότερο στις 15 Φεβρουαρίου, τις αιτήσεις μεταφοράς πιστώσεων δεόντως αιτιολογημένες, οι οποίες υποβάλλονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο και από την ίδια.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 9 ΣΤΟΙΧΕΙΟ δ)

*Άρθρο 7 (πρώην 6)**Παράγραφος 5 στοιχείο α) πρώτη περίπτωση*

— οι πιστώσεις που αποτέλεσαν αντικείμενο απόφασης μεταφοράς της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής βάσει των διατάξεων της παραγράφου 1 (στοιχείο β), οι οποίες δεν έχουν αναληφθεί ούτε πληρωθεί.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 9 ε)

Άρθρο 7 (πρώην 6)

ε) Η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. Στο λογαριασμό διαχείρισης εμφανίζονται οι αυτόματες μεταφορές, οι πιστώσεις που μεταφέρθηκαν με απόφαση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, οι πιστώσεις που μεταφέρθηκαν με απόφαση της Επιτροπής, καθώς και οι πιστώσεις που ανασυστάθηκαν κατόπιν αποδεσμεύσεων με απόφαση της Επιτροπής.

κρινίζοντας ανά θέση του προϋπολογισμού με ποιον τρόπο τα συμφωνηθέντα κριτήρια εφαρμόζονται σε κάθε μεταφορά.»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 7

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 9 β)

*Άρθρο 7 (πρώην 6)**Παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο*

3. Για τις πιστώσεις που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο απόφασης μεταφοράς σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο (β) η Επιτροπή υποβάλλει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, το αργότερο στις 15 Φεβρουαρίου, τις αιτήσεις μεταφοράς πιστώσεων δεόντως αιτιολογημένες, οι οποίες υποβάλλονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και από την ίδια.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 8

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 9 ΣΤΟΙΧΕΙΟ δ)

*Άρθρο 7 (πρώην 6)**Παράγραφος 5 στοιχείο α) πρώτη περίπτωση*

— οι πιστώσεις που αποτέλεσαν αντικείμενο απόφασης μεταφοράς της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής βάσει των διατάξεων της παραγράφου 1 (στοιχείο β), οι οποίες δεν έχουν αναληφθεί ούτε πληρωθεί παράλο που είχαν αναληφθεί.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 9

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 9 δα) (νέα)

Άρθρο 7 (πρώην 6)

δα) Η παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Η Επιτροπή, το αργότερο μέχρι τις 15 Μαρτίου ενημερώνει την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σχετικά με τη ληφθείσα απόφαση, αναφέροντας ανά θέση του προϋπολογισμού τους λόγους που δικαιολογούν κάθε ανασύσταση πιστώσεων.»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 10

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 9 ε)

Άρθρο 7 (πρώην 6)

ε) Η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. Στο λογαριασμό διαχείρισης εμφανίζονται οι αυτόματες μεταφορές, οι πιστώσεις που μεταφέρθηκαν με απόφαση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, οι πιστώσεις που μεταφέρθηκαν με απόφαση της Επιτροπής, καθώς και οι πιστώσεις που ανασυστάθηκαν κατόπιν αποδεσμεύσεων με απόφαση της Επιτροπής. Θα περιλαμβάνεται επίσης κατάλογος των πιστώσεων που δεν έχουν μεταφερθεί.»

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 11***Άρθρο 9 (πρώην 8) παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο*

Αν για συγκεκριμένο κεφάλαιο η προσφυγή στις διαδικασίες που προβλέπονται στις παραγράφους 2 έως 5 δεν επιτρέπει την αντιμετώπιση των δαπανών που είναι αναγκαίες για να εξασφαλισθεί η συνέχιση της δράσης της Κοινότητας στον εν λόγω τομέα, μπορεί να πραγματοποιηθεί βάσει προτάσεως της Επιτροπής μεταφορά μεταξύ κεφαλαίων των διαθέσιμων πιστώσεων στο πλαίσιο του καθεστώτος των δωδεκαμηθρών.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 16*Άρθρο 12 (πρώην 11) πρώτο και δεύτερο εδάφιο*

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο και το Ελεγκτικό Συνέδριο συντάσσουν, πριν από την 1η Ιουλίου κάθε έτους, κατάσταση των προβλεπόμενων δαπανών και εσόδων τους για το επόμενο οικονομικό έτος.

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διαβιβάζει στο Συμβούλιο πριν από την 1η Ιουνίου κατάσταση των προβλεπόμενων δαπανών και εσόδων της για το επόμενο οικονομικό έτος.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 18*Άρθρο 14*

Η Επιτροπή μπορεί με πρωτοβουλία της και κατά περίπτωση κατόπιν αιτήσεως της αρμόδιας υπηρεσίας του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και του Δικαστηρίου ή του Ελεγκτικού Συνεδρίου να υποβάλει στο Συμβούλιο διορθωτική επιστολή με την οποία τροποποιείται το προσχέδιο του προϋπολογισμού με βάση νέα στοιχεία τα οποία δεν ήταν γνωστά κατά τη στιγμή της κατάρτισής του.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 19*Άρθρο 15 παράγραφος 4*

4. Οι αιτήσεις συμπληρωματικού και/ή διορθωτικού προϋπολογισμού που προέρχονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο ή το Ελεγκτικό Συνέδριο διαβιβάζονται από την Επιτροπή στην αρμόδια αρχή για τον προϋπολογισμό. Η τελευταία μπορεί να επισυνάψει διαφορετική γνώμη.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 11**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 11***Άρθρο 9 (πρώην 8) παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο*

Αν για συγκεκριμένο κεφάλαιο η προσφυγή στις διαδικασίες που προβλέπονται στις παραγράφους 2 έως 5 δεν επιτρέπει την αντιμετώπιση των δαπανών που είναι αναγκαίες για να εξασφαλισθεί η συνέχιση της δράσης της Κοινότητας στον εν λόγω τομέα, μπορεί να πραγματοποιηθεί βάσει προτάσεως της Επιτροπής μεταφορά μεταξύ κεφαλαίων των διαθέσιμων πιστώσεων στο πλαίσιο του καθεστώτος των δωδεκαμηθρών. Μια τέτοια πρόταση υποβάλλεται μόνον όταν προκύπτουν νομικές υποχρεώσεις για την κληρωμή σημαντικών πόρων προς τρίτους.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 12**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 16***Άρθρο 12 (πρώην 11) πρώτο και δεύτερο εδάφιο*

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο και η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, συντάσσουν, πριν από την 1η Ιουλίου κάθε έτους, κατάσταση των προβλεπόμενων δαπανών και εσόδων τους για το επόμενο οικονομικό έτος.

*Διαγράφεται***ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ αριθ. 13 και 14****ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 18***Άρθρο 14*

Η Επιτροπή μπορεί με πρωτοβουλία της και κατά περίπτωση κατόπιν αιτήσεως της αρμόδιας υπηρεσίας του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και του Δικαστηρίου ή του Ελεγκτικού Συνεδρίου ή της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής να υποβάλει στο Συμβούλιο διορθωτική επιστολή με την οποία τροποποιείται το προσχέδιο του προϋπολογισμού με βάση νέα στοιχεία τα οποία δεν ήταν γνωστά κατά τη στιγμή της κατάρτισής του.

Η Επιτροπή αποστέλλει την ως άνω διορθωτική επιστολή προς το Συμβούλιο 30 ημέρες τουλάχιστον πριν από την πρώτη ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αποστέλλει διορθωτική επιστολή στο σχέδιο προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου τουλάχιστον 15 μέρες πριν από την προαναφερθείσα πρώτη ανάγνωση.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 15**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 19***Άρθρο 15 παράγραφος 4*

4. Οι αιτήσεις συμπληρωματικού και/ή διορθωτικού προϋπολογισμού που προέρχονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο ή την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διαβιβάζονται από την Επιτροπή στην αρμόδια αρχή για τον προϋπολογισμό. Η τελευταία μπορεί να επισυνάψει διαφορετική γνώμη.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 16****ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 20****20. Το άρθρο 13 έγινε άρθρο 16**

Το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 1 να αντικατασταθεί με το ακόλουθο κείμενο:

Το Συμβούλιο καταθέτει το σχέδιο του προϋπολογισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το οποίο πρέπει να συνέλθει το αργότερο έως τις 5 Οκτωβρίου. Επισυνάπτεται αιτιολογική έκθεση προσδιορίζοντας ιδίως τους λόγους για τους οποίους ενδεχομένως απεμακρύνθη από το προσχέδιο του προϋπολογισμού. Η προαναφερθείσα αιτιολογική έκθεση αφορά τη διάθεση των πιστώσεων που προτείνονται στο προσχέδιο προϋπολογισμού για κάθε θέση του προϋπολογισμού.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 17**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 24**

Άρθρο 19 (πρώην 15), παράγραφος 1, δεύτερη παύλα, πρώτη τελεία

— ένα «μέρος» που αφορά τις δαπάνες προσωπικού και διοικητικής λειτουργίας των οργάνων, το οποίο διαιρείται σε τμήματα που περιλαμβάνουν αντίστοιχα κατάσταση εσόδων και δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου, της Επιτροπής, του Δικαστηρίου και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, καθώς και ένα τμήμα που αφορά τις δαπάνες που είναι κοινές σε πολλά όργανα.

Διαγράφεται

Τα έσοδα και οι δαπάνες της Υπηρεσίας Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα επισυναφθούν στο τμήμα των δαπανών που είναι κοινό για όλα τα θεσμικά όργανα, σύμφωνα με το άρθρο 125 παράγραφος 2.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 18**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 24**

Άρθρο 19 (πρώην 15) παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση τρίτη υποπερίπτωση (νέα)

ένα μέρος που περιλαμβάνει λεπτομέρειες όσον αφορά τις δανειοδοτικές και δανειοληπτικές πράξεις, για λόγους πληρότητας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 76**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 24**

Άρθρο 19 (πρώην 15) παράγραφος 3α (νέο)

3α. Απαγορεύεται οποιαδήποτε αντιτάξιμη μεταξύ κοινών εσόδων και δαπανών.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 24

Άρθρο 19 (πρώην 15), παράγραφος 1, δεύτερη παύλα, πρώτη τελεία

— ένα «μέρος» που αφορά τις δαπάνες προσωπικού και διοικητικής λειτουργίας των οργάνων, το οποίο διαιρείται σε τμήματα που περιλαμβάνουν αντίστοιχα κατάσταση εσόδων και δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου, της Επιτροπής, του Δικαστηρίου και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, καθώς και ένα τμήμα που αφορά τις δαπάνες που είναι κοινές σε πολλά όργανα.

Τα έσοδα και οι δαπάνες της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής εγγράφονται σε παράρτημα στο τμήμα που αφορά το Συμβούλιο και παρουσιάζονται υπό μορφή κατάστασης εσόδων και δαπανών.

Τα έσοδα και οι δαπάνες της Υπηρεσίας Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα επισυναφθούν στο τμήμα των δαπανών που είναι κοινό για όλα τα θεσμικά όργανα, σύμφωνα με το άρθρο 125 παράγραφος 2.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 24***Άρθρο 19 (πρώην 15) παράγραφος 6*

6. Το τμήμα που αφορά τις δαπάνες του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων περιλαμβάνει νομισματικό αποθεματικό, του οποίου οι προϋποθέσεις εγγραφής, χρησιμοποίησης και χρηματοδότησης καθορίζονται αντίστοιχα από την απόφαση 88/377/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία και από την απόφαση της 24ης Ιουνίου 1988 καθώς και από τις διατάξεις που εγκρίθηκαν κατ' εφαρμογή της εν λόγω απόφασης.

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 24*Άρθρο 19 (πρώην 15), παράγραφος 7*

7. Εξάλλου ο προϋπολογισμός περιλαμβάνει σε παράρτημα, στο μέρος που αφορά τις επιχειρησιακές πιστώσεις, το έγγραφο όπου εμφανίζεται το σύνολο των δανειοληπτικών και δανειοδοτικών πράξεων, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 20, σημείο 5.

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 25*Άρθρο 20 (πρώην 16) παράγραφος 5*

Όσον αφορά τις πράξεις συνάψεως και χορηγήσεως δανείων:

- α) στο μέρος που αφορά τις επιχειρησιακές δαπάνες, στο κατάλληλο τμήμα:
- τα κονδύλια του προϋπολογισμού που αντιστοιχούν στις κατηγορίες πράξεων με τη μνεία «προς υπόμνηση» (p.m.), εφόσον δεν είχε προκύψει καμία πραγματική επιβάρυνση η οποία πρέπει να καλυφθεί από οριστικούς πόρους,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 19**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 24***Άρθρο 19 (πρώην 15) παράγραφος 6*

6. Το τμήμα που αφορά τις δαπάνες του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων περιλαμβάνει νομισματικό αποθεματικό, του οποίου οι προϋποθέσεις εγγραφής, χρησιμοποίησης και χρηματοδότησης καθορίζονται αντίστοιχα από την απόφαση 88/377/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία και από την απόφαση της 24ης Ιουνίου 1988 καθώς και από τις διατάξεις που εγκρίθηκαν κατ' εφαρμογή της εν λόγω απόφασης. **Οι πιστώσεις του αποθεματικού αυτού είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν μόνον σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζει το άρθρο 26.**

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 20**ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 24***Άρθρο 19 (πρώην 15), παράγραφος 7***7. Διαγράφεται****ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 21****ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 25***Άρθρο 20 (πρώην 16) παράγραφος 4 τρίτο εδάφιο (νέα)*

Ο προϋπολογισμός περιλαμβάνει παράρτημα που επιτρέπει συνολική επισκόπηση των διατιθεμένων πιστώσεων για κάθε γενική πολιτική μέσω συγκριτικών πινάκων («πίνακες αντιστοιχίας») που περιλαμβάνουν ανάλυση των δαπανών για το προσωπικό, τη διοίκηση και τις επιχειρήσεις, οι οποίες καταλογίζονται σε κάθε τέτοια πολιτική.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ αριθ. 84 και 22**ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 25***Άρθρο 20 (πρώην 16), παράγραφος 5*

Όσον αφορά τις πράξεις συνάψεως και χορηγήσεως δανείων:

- α) στο μέρος που αφορά τις επιχειρησιακές δαπάνες, στο κατάλληλο τμήμα:
- τα κονδύλια του προϋπολογισμού που αντιστοιχούν στις κατηγορίες πράξεων με τη μνεία «προς υπόμνηση» (p.m.), εφόσον δεν είχε προκύψει καμία πραγματική επιβάρυνση η οποία πρέπει να καλυφθεί από οριστικούς πόρους,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

- τις παρατηρήσεις που αναφέρουν τη νομική βάση και κατά περίπτωση τον όγκο των προβλεπόμενων πράξεων, καθώς και την χρηματική εγγύηση με την οποία επιβαρύνονται οι κοινότητες για την εκτέλεση των πράξεων αυτών
- β) σε έγγραφο συννημένο στο μέρος που αφορά τις επιχειρησιακές δαπάνες ενδεικτικά:
- τις τρέχουσες πράξεις σε κεφάλαιο και τη διαχείριση του χρέους,
 - τις πράξεις σε κεφάλαιο και τη διαχείριση του χρέους για το σχετικό οικονομικό έτος.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 28

Άρθρο 23 πρώτη και δεύτερη περίπτωση

- τα δικαιολογητικά έγγραφα μπορούν να παραμείνουν στον διατάκτη για σκοπούς επαλήθευσης,
- τα δικαιολογητικά έγγραφα μπορούν να παραμείνουν στο διατάκτη για σκοπούς επαλήθευσης,
- οι υπογραφές και οι θεωρήσεις μπορούν να γίνουν με την κατάλληλη διαδικασία πληροφορικής.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 29

Άρθρο 24 (πρώην 19) τελευταίο εδάφιο

Είναι ανοικτή για τους ενδιαφερομένους, καθώς και για τα

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- τις παρατηρήσεις που αναφέρουν τη νομική βάση και κατά περίπτωση τον όγκο των προβλεπόμενων πράξεων, καθώς και την χρηματική εγγύηση με την οποία επιβαρύνονται οι κοινότητες για την εκτέλεση των πράξεων αυτών'
- αα) στη γενική κατάσταση των εσόδων, τα αντίστοιχα κονδύλια του προϋπολογισμού που φέρουν την ένδειξη «προς υπόμνηση» (p.m.) και συνοδεύονται από κατάλληλες παρατηρήσεις'
- β) σε ξεχωριστό τμήμα του προϋπολογισμού:
- τις πράξεις σε κεφάλαιο και τη διαχείριση του χρέους κατά το τρέχον και τα επόμενα οικονομικά έτη,
 - τις πράξεις σε κεφάλαιο και τη διαχείριση του χρέους για το σχετικό οικονομικό έτος, των πιστώσεων των τρεχόντων και των επομένων οικονομικών ετών συμπεριλαμβανομένων και των δανείων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 23

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 27

Άρθρο 22 (πρώην 18) παράγραφος 4α (νέα)

4α. Οι κανόνες για την εφαρμογή του δημοσιονομικού κανονισμού που αναφέρονται στο άρθρο 128 καθορίζουν τις αρμοδιότητες του διατάκτη, των υπολόγων και του δημοσιονομικού ελεγκτή όσον αφορά τη διαχείριση των κονδυλίων του προϋπολογισμού του τμήματος που αφορά τις κοινές δαπάνες των θεσμικών οργάνων.

Η Επιτροπή, στο μέτρο που η εφαρμογή δεν εκπίπτει στην αρμοδιότητά της, αναγνωρίζει καταλλήλως στα λοιπά θεσμικά όργανα τις σχετικές αρμοδιότητες.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ αριθ. 81 και 24

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 28

Άρθρο 23 πρώτη και δεύτερη περίπτωση

- τα δικαιολογητικά έγγραφα μπορούν να παραμείνουν στο διατάκτη για σκοπούς επαλήθευσης' ωστόσο ο δημοσιονομικός ελεγκτής και ο υπόλογος δικαιούνται να ζητήσουν τα δικαιολογητικά στο πρωτότυπο, εφόσον θεωρούν ότι η τεκμηρίωση αυτή είναι απαραίτητη για την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων τους,
- τα δικαιολογητικά έγγραφα μπορούν να παραμείνουν στο διατάκτη για σκοπούς επαλήθευσης' ωστόσο ο δημοσιονομικός ελεγκτής και ο υπόλογος δικαιούνται να ζητήσουν τα δικαιολογητικά στο πρωτότυπο, εφόσον θεωρούν ότι η τεκμηρίωση αυτή είναι απαραίτητη για την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων τους,
- οι υπογραφές και οι θεωρήσεις μπορούν να γίνουν κατόπιν εγκρίσεως του δημοσιονομικού ελεγκτή και του υπόλογου με την κατάλληλη διαδικασία πληροφορικής.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 25

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 29

Άρθρο 24 (πρώην 19) τελευταίο εδάφιο

Είναι ανοικτή για τους ενδιαφερομένους, καθώς και για τα

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

όργανα από τα οποία εξαρτώνται, η διαδικασία προσφυγής στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 31

Άρθρο 26 (πρώην 21) παράγραφος 2

2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο και το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορούν να προβούν εντός του τμήματός τους του προϋπολογισμού, σε μεταφορές από κεφάλαιο σε κεφάλαιο και από άρθρο σε άρθρο. Το Δικαστήριο και το Ελεγκτικό Συνέδριο πληροφορούν την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή και την Επιτροπή τρεις εβδομάδες πριν να προβούν σε τέτοιες μορφής μεταφορές.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 31

Άρθρο 26 (πρώην 21) παράγραφος 3 στοιχείο γ)

γ) σε μεταφορές από κεφάλαιο σε κεφάλαιο

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 31

Άρθρο 26 (πρώην 21) παράγραφος 3 στοιχείο δ)

δ) όσον αφορά τις εγγεγραμμένες πιστώσεις στο κεφάλαιο που περιέχει τις προσωρινές πιστώσεις του προϋπολογισμού, οι μεταφορές προς τα αρχικά προβλεπόμενα κονδύλια του προϋπολογισμού μπορούν να πραγματοποιηθούν από την Επιτροπή, εφόσον πληρούται πλέον ο αναβλητικός όρος που τέθηκε κατά την εγγραφή σ' αυτό το ειδικό κεφάλαιο. Πληροφορεί την αρμόδια αρχή για τον προϋπολογισμό τρεις εβδομάδες προ της πραγματοποίησής αυτών των μεταφορών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

όργανα από τα οποία εξαρτώνται, η διαδικασία προσφυγής στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο. Ο δημοσιονομικός ελεγκτής, σε περίπτωση που η προσφυγή έχει αντικείμενο την αυτονομία του, έχει δικαίωμα να ζητήσει από το θεσμικό όργανο στο οποίο ανήκει να συνταξιοδοτηθεί.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 26

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 31

Άρθρο 26 (πρώην 21) παράγραφος 2

2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο μπορούν να προβούν εντός του τμήματός τους του προϋπολογισμού σε μεταφορές από κεφάλαιο σε κεφάλαιο και από άρθρο σε άρθρο. Το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο και η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή μπορούν να προβούν εντός του τμήματός τους του προϋπολογισμού σε μεταφορές από άρθρο σε άρθρο σε κάθε κεφάλαιο. Πληροφορούν την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή και την Επιτροπή τρεις εβδομάδες πριν να προβούν σε τέτοιες μορφής μεταφορές. Μπορούν να προτείνουν στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μεταφορές από κεφάλαιο σε κεφάλαιο. Αυτές οι προτάσεις μεταφορές ανακοινώνονται στην Επιτροπή η οποία τις διαβιβάζει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή. Η απόφαση λαμβάνεται υπό τους όρους που προβλέπονται για τις προτάσεις μεταφορές της Επιτροπής (παράγραφος 5).

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 31

Άρθρο 26 (πρώην 21) παράγραφος 3 στοιχείο γ)

γ) διαγράφεται

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 83

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 31

Άρθρο 26 (πρώην 21) παράγραφος 3 στοιχείο δ)

δ) όσον αφορά τις εγγεγραμμένες πιστώσεις στο κεφάλαιο που περιέχει τις προσωρινές πιστώσεις του προϋπολογισμού, οι μεταφορές προς τα αρχικά προβλεπόμενα κονδύλια του προϋπολογισμού μπορούν να πραγματοποιηθούν από την Επιτροπή, εφόσον έχουν εγκριθεί από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 5.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 28

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 31

Άρθρο 26 (πρώην 21) παράγραφος 3 στοιχείο δα) (νέο)

δα) λαμβάνει αποφάσεις σχετικά με μεταφορές μεταξύ κεφαλαίων του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, στο οποίο καταλαγίζονται οι επιστροφές σχετικά με τις χορηγήσεις της επισιτιστικής βοήθειας στο μέτρο που απαιτούνται λόγω της διακυμάνσεως των τιμών των ενδιαφερομένων αγαθών στις παγκόσμιες αγορές.

Η Επιτροπή πληροφορεί την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή 15 ημέρες προ της πραγματοποίησής αυτών των μεταφορών.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 31

Άρθρο 26 (πρώην 21) παράγραφος 4

4. Με την επιφύλαξη των μεταφορών που μπορεί η ίδια η Επιτροπή να αποφασίσει σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 3, μπορεί να προτείνει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μεταφορές από κεφάλαιο σε κεφάλαιο.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 31

Άρθρο 26 (πρώην 21) παράγραφος 12

12. Οι μεταφορές στο εσωτερικό των τίτλων του προϋπολογισμού που αφορούν τις πιστώσεις του ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Εγγυήσεων, αποτελούν αντικείμενο ειδικών διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 105 του παρόντος κανονισμού.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 32 β)

Άρθρο 27 (πρώην 22) παράγραφος 2 στοιχείο δ)

δ) Τα έσοδα που προέρχονται από την πώληση ακινήτου, ή από αποζημιώσεις που εισπράττονται στα πλαίσια μίσθωσης ακινήτων.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 32 δ)

Άρθρο 27 (πρώην 22) παράγραφος 6

6. Τα έσοδα που προέρχονται από την επιστροφή προκαταβολών που πραγματοποιείται από τους δικαιούχους των κοινοτικών ενισχύσεων, εγγράφονται στους λογαριασμούς τάξεως.

Στην αρχή κάθε οικονομικού έτους η Επιτροπή εξετάζει τον όγκο των εσόδων αυτών και εκτιμά, σε συνάρτηση με τις ανάγκες, την σκοπιμότητα ενδεχόμενης επαναχρησιμοποίησης στο κονδύλιο το οποίο επιβαρύνθηκε με την αρχική δαπάνη.

Η Επιτροπή λαμβάνει την απόφαση αυτή πριν από τις 15 Φεβρουαρίου κάθε οικονομικού έτους και στις 15 Μαρτίου

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 29

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 31

Άρθρο 26 (πρώην 21) παράγραφος 4

4. Με την επιφύλαξη των μεταφορών που μπορεί η ίδια η Επιτροπή να αποφασίσει σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 3, μπορεί να προτείνει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μεταφορές από κεφάλαιο σε κεφάλαιο. Οι προτάσεις μεταφοράς συνοδεύονται από δημοσιονομικό δελτίο το οποίο αναφέρει την εξέλιξη των πιστώσεων, την εκτέλεση του προϋπολογισμού και τις προβλέψεις για την εκτέλεση του προϋπολογισμού στις 31 Δεκεμβρίου, για τις θέσεις από και προς τις οποίες πραγματοποιείται η μεταφορά.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 30

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 31

Άρθρο 26 (πρώην 21) παράγραφος 12

12. Η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις προς την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή βάσει των εκθέσεων που έχουν υποβληθεί σύμφωνα με το άρθρο 100 (2), για μεταφορές πιστώσεων από ένα κεφάλαιο σε άλλο του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, Τμήμα Εγγυήσεων, όχι αργότερα από ένα μήνα πριν από τις 31 Ιανουαρίου του επομένου οικονομικού έτους. Το Συμβούλιο διά ειδικής πλειοψηφίας αποφασίζει εντός τριών εβδομάδων αφού διαβουλευθεί με το Κοινοβούλιο. Αν δεν υπάρξει ενέργεια του Συμβουλίου μέσα σε αυτή την προθεσμία, οι μεταφορές πιστώσεων θεωρείται ότι έχουν εγκριθεί.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 31

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 32 β)

Άρθρο 27 (πρώην 22) παράγραφος 2 στοιχείο δ)

δ) Τα έσοδα που προέρχονται από αποζημιώσεις που εισπράττονται στα πλαίσια μίσθωσης ακινήτων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 32

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 32 δ)

Άρθρο 27 (πρώην 22) παράγραφος 6

6. Τα έσοδα που προέρχονται από την επιστροφή προκαταβολών που πραγματοποιείται από τους δικαιούχους των κοινοτικών ενισχύσεων, διέπονται από τους ακόλουθους κανόνες:

- οι προκαταβολές εγγράφονται σε λογαριασμό προκαταβολών εκτός προϋπολογισμού, η επιστροφή συνεπάγεται την ακύρωση της αρχικής εγγραφής.
- οι προκαταβολές εγγράφονται σε θέσεις του προϋπολογισμού, η Επιτροπή εγγράφει το επιστραφέν ποσό στους λογαριασμούς τάξεως, πριν από τις 15 Φεβρουαρίου η Επιτροπή υποβάλλει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

πληροφορεί την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή για την απόφαση την οποία έλαβε.

Τα μη επαναχρησιμοποιηθέντα έσοδα εγγράφονται στα διάφορα έσοδα του οικονομικού έτους κατά τη διάρκεια του οποίου πραγματοποιήθηκε η λογιστική τους καταχώριση.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 33 β)

Άρθρο 28 (πρώην 23) παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο

Η προϊσταμένη αρχή του οργάνου δύναται με απόφαση δεόντως αιτιολογημένη λαμβανομένη με δική της ευθύνη, να μη λάβει υπόψη την άρνηση αυτή. Η απόφαση αυτή είναι εκτελεστική ανακοινώνεται προς ενημέρωση στο δημοσιονομικό ελεγκτή. Η προϊσταμένη αρχή κάθε οργάνου ενημερώνει το Ελεγκτικό Συνέδριο μέσα σε προθεσμία ενός μηνός για κάθε μία από τις αποφάσεις αυτές.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 34 β)

Άρθρο 29 (πρώην 24) παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο

Σε περίπτωση αρνήσεως της θεωρήσεως η προϊσταμένη αρχή του οργάνου δύναται με απόφαση δεόντως αιτιολογημένη και λαμβανομένη με δική της ευθύνη να την αγνοήσει. Η απόφαση αυτή είναι εκτελεστική ανακοινώνεται προς ενημέρωση στον δημοσιονομικό ελεγκτή. Η προϊσταμένη αρχή κάθε οργάνου ενημερώνει το Ελεγκτικό Συνέδριο μέσα σε προθεσμία ενός μηνός για κάθε μία από τις αποφάσεις αυτές.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 39

Άρθρο 34 (πρώην 29)

Τέσσερις φορές το χρόνο, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την εκτέλεση του προϋπολογισμού, λαμβανομένων υπόψη κατά περίπτωση των συμπληρωματικών και διορθωτικών προϋπολογισμών, καθώς και για τη δημοσιονομική κατάσταση των Κοινοτήτων όσον αφορά τόσο τα έσοδα όσο και τις δαπάνες. Η σχετική έκθεση περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες σχετικά με την εκτέλεση των μεταφερόμενων από τα προηγούμενα οικονομικά έτη πιστώσεων.

αρχή πρόταση επανεγγραφής στο κονδύλιο το οποίο επιβαρύνθηκε με την αρχική δαπάνη, για τα έσοδα τα οποία θεωρεί ότι πρέπει να επαναχρησιμοποιηθούν ανάλογα με τις ανάγκες η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή λαμβάνει την απόφαση της σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται για τις μη αυτόματες μεταφορές πιστώσεων (άρθρο 7, παράγραφος 3). Τα έσοδα για τα οποία μια πρόταση επανεγγραφής δεν έχει υποβληθεί ή έχει απορριφθεί από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγγράφονται στα διάφορα έσοδα του οικονομικού έτους κατά τη διάρκεια του οποίου πραγματοποιήθηκε η λογιστική τους καταχώριση.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 33

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 33 β)

Άρθρο 28 (πρώην 23) παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο

Η προϊσταμένη αρχή του οργάνου δύναται με απόφαση δεόντως αιτιολογημένη λαμβανομένη με δική της ευθύνη, να μη λάβει υπόψη την άρνηση αυτή. Η απόφαση αυτή είναι εκτελεστική ανακοινώνεται προς ενημέρωση στο δημοσιονομικό ελεγκτή. Η προϊσταμένη αρχή κάθε οργάνου ενημερώνει το Ελεγκτικό Συνέδριο, μέσα σε προθεσμία ενός μηνός για κάθε μία από τις αποφάσεις αυτές. Απευθύνει επίσης στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, ως αρμόδιες για την απαλλαγή αρχή, τριμηνιαία επισκόπηση των αποφάσεων αυτών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 34

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 34 β)

Άρθρο 29 (πρώην 24) παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο

Σε περίπτωση αρνήσεως της θεωρήσεως η προϊσταμένη αρχή του οργάνου δύναται με απόφαση δεόντως αιτιολογημένη και λαμβανομένη με δική της ευθύνη να την αγνοήσει. Η απόφαση αυτή είναι εκτελεστική ανακοινώνεται προς ενημέρωση στον δημοσιονομικό ελεγκτή. Η προϊσταμένη αρχή κάθε οργάνου ενημερώνει το Ελεγκτικό Συνέδριο, μέσα σε προθεσμία ενός μηνός, για κάθε μία από τις αποφάσεις αυτές. Απευθύνει επίσης στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, ως αρμόδιες για την απαλλαγή αρχής, τριμηνιαία επισκόπηση των αποφάσεων αυτών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 36

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 39

Άρθρο 34 (πρώην 29)

Μία φορά το μήνα η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την εκτέλεση του προϋπολογισμού, λαμβανομένων υπόψη κατά περίπτωση των συμπληρωματικών και διορθωτικών προϋπολογισμών, καθώς και για τη δημοσιονομική κατάσταση των Κοινοτήτων όσον αφορά τόσο τα έσοδα όσο και τις δαπάνες και τις δανειοδοτικές και δανειοληπτικές πράξεις. Η σχετική έκθεση περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες σχετικά με την εκτέλεση των μεταφερόμενων από τα προηγούμενα οικονομικά έτη πιστώσεων.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Η έκθεση αυτή διαβιβάζεται ταυτόχρονα στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 43

Άρθρο 38 (πρώην 33)

Οι προτάσεις αναλήψεως δαπανών συνοδευόμενες από τα δικαιολογητικά διαβιβάζονται, εντός κάθε οργάνου, στον δημοσιονομικό ελεγκτή και στον υπόλογο: αναφέρουν ιδίως το αντικείμενο, το εκτιμώμενο ποσό, με ένδειξη του νομίσιματος στο μέτρο του δυνατού, τον καταλογισμό της δαπάνης στον προϋπολογισμό και τον καθορισμό του πιστωτού· καταχωρίζονται μετά από θεώρηση του δημοσιονομικού ελεγκτού σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 128.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 45 γ)

Άρθρο 40 (πρώην 35) τελευταία παράγραφος

Με εξαίρεση της περιπτώσεως κατά την οποία αμφισβητείται η διαθεσιμότητα των πιστώσεων, η εν λόγω προϊσταμένη αρχή δύναται με απόφαση δεόντως αιτιολογημένη, λαμβανομένη με δική της ευθύνη, να μη λάβει υπόψη την άρνηση της θεώρησεως. Η απόφαση αυτή είναι εκτελεστή· ανακοινώνεται προς ενημέρωση στον δημοσιονομικό ελεγκτή. Η προϊσταμένη αρχή κάθε οργάνου ενημερώνει το Ελεγκτικό Συνέδριο μέσα σε προθεσμία ενός μηνός για κάθε μία από τις αποφάσεις αυτές.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 54

Άρθρο 49 (πρώην 43)

Τα εντάλματα πληρωμής διβιβάζονται για προηγούμενη θεώρηση στον δημοσιονομικό ελεγκτή.

Η έκθεση αυτή διαβιβάζεται ταυτόχρονα στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

Οι εκθέσεις που αφορούν τον Μάρτιο, Ιούνιο, Σεπτέμβριο και Δεκέμβριο που περιέχουν παρατηρήσεις για την εκτέλεση των κονδυλίων του προϋπολογισμού, διαβιβάζονται εντός είκοσι ημερών ύστερα από το μήνα στον οποίο αναφέρεται η εκτέλεση του προϋπολογισμού. Οι άλλες εκθέσεις διαβιβάζονται εντός δέκα ημερών ύστερα από το μήνα στον οποίο αναφέρεται η εκτέλεση του προϋπολογισμού.

Οι εκτελεστικοί κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 128 διευκρινίζουν τα στοιχεία του πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στην έκθεση αυτή.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 37

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 43

Άρθρο 38 (πρώην 33)

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 23, οι προτάσεις αναλήψεως δαπανών συνοδευόμενες από τα δικαιολογητικά διαβιβάζονται, εντός κάθε οργάνου, στον δημοσιονομικό ελεγκτή και στον υπόλογο: αναφέρουν ιδίως το αντικείμενο, το εκτιμώμενο ποσό, με ένδειξη του νομίσιματος στο μέτρο του δυνατού, τον καταλογισμό της δαπάνης στον προϋπολογισμό και τον καθορισμό του πιστωτού· καταχωρίζονται μετά από θεώρηση του δημοσιονομικού ελεγκτού σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 128.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 38

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 45 γ)

Άρθρο 40 (πρώην 35) τελευταία παράγραφος

Με εξαίρεση της περιπτώσεως κατά την οποία αμφισβητείται η διαθεσιμότητα των πιστώσεων, η εν λόγω προϊσταμένη αρχή δύναται με απόφαση δεόντως αιτιολογημένη, λαμβανομένη με δική της ευθύνη, να μη λάβει υπόψη την άρνηση της θεώρησεως. Η απόφαση αυτή λαμβάνεται μέσα σε ανώτατη προθεσμία τριών μηνών και είναι εκτελεστή· ανακοινώνεται προς ενημέρωση στον δημοσιονομικό ελεγκτή. Η προϊσταμένη αρχή κάθε οργάνου ενημερώνει το Ελεγκτικό Συνέδριο μέσα σε προθεσμία ενός μηνός για κάθε μία από τις αποφάσεις αυτές. Απευθύνει στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ως αρμόδιες για την ακαλλαγή αρχές τριμηνιαία σύνοψη των αποφάσεων αυτών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 39

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 54

Άρθρο 49 (πρώην 43)

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 23 τα εντάλματα πληρωμής διβιβάζονται για προηγούμενη θεώρηση στον δημοσιονομικό ελεγκτή.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 56***Άρθρο 51 (πρώην 45)*

Μετά τη θεώρηση το πρωτότυπο του εντάλματος πληρωμής, στο οποίο επισυνάπτονται τα δικαιολογητικά, διαβιβάζεται στον υπόλογο.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 62*Άρθρο 56*

Στα πλαίσια κάθε οργάνου καταρτίζεται:

- α) πίνακας των θέσεων απασχόλησης
- β) οργανόγραμμα με σχέδιο οργάνωσης των υπηρεσιών.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 78*Άρθρο 71 (πρώην 64) τελευταίο εδάφιο*

Οι καταστάσεις αυτές διαβιβάζονται στον δημοσιονομικό ελεγκτή, στον διατάκτη και στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 79*Άρθρο 72 (πρώην 65)*

Εξαιρέσει των προκαταβολών που αναφέρονται στο άρθρο 100, κάθε προκαταβολή εγγράφεται σε προσωρινό λογαριασμό και διακανονίζεται το αργότερο κατά το οικονομικό έτος που ακολουθεί την πληρωμή αυτής της προκαταβολής, πλην των προκαταβολών διαρκούς χαρακτήρος, και επανεξετάζονται περιοδικώς.

Οι προκαταβολές πάντως, οι αναφερόμενες στο άρθρο 47, τρίτη παράγραφος, εκκαθαρίζονται κατά γενικό κανόνα εντός έξι εβδομάδων μετά την πραγματοποίηση του σκοπού για τον οποίο χορηγήθηκαν.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 40**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 56***Άρθρο 51 (πρώην 45)*

Μετά τη θεώρηση το πρωτότυπο του εντάλματος πληρωμής, στο οποίο επισυνάπτονται τα δικαιολογητικά, διαβιβάζεται στον υπόλογο. Ο υπόλογος είναι υπεύθυνος για τη διαφύλαξη των προτύπων των δικαιολογητικών και λογιστικών εγγράφων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 41**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 62***Άρθρο 56*

Στα πλαίσια κάθε οργάνου καταρτίζεται:

- α) δελτιοθήκη για τον προσδιορισμό των θέσεων απασχόλησης με περιγραφή των καθηκόντων και των δραστηριοτήτων για κάθε θέση
- β) οργανόγραμμα με σχέδιο οργάνωσης των υπηρεσιών, στο οποίο προσδιορίζεται πώς οι θέσεις προβλέπονται για κάθε διοικητική μονάδα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 43**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 78***Άρθρο 71 (πρώην 64) τελευταίο εδάφιο*

Οι καταστάσεις αυτές διαβιβάζονται στον δημοσιονομικό ελεγκτή, στον διατάκτη και στο Ελεγκτικό Συνέδριο. Τα θεσμικά όργανα διαβιβάζουν στην αρμόδια για την απαλλογή αρχή την έκθεση που αναφέρεται στο άρθρο 73.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 44**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 79***Άρθρο 72 (πρώην 65)*

Εξαιρέσει των προκαταβολών που αναφέρονται στο άρθρο 100, κάθε προκαταβολή εγγράφεται είτε σε λογαριασμό εκτός προϋπολογισμού («προκαταβολές») είτε σε λογαριασμούς δημοσιονομικών δαπανών («εις λογαριασμό») και διακανονίζεται το αργότερο κατά το οικονομικό έτος που ακολουθεί την πληρωμή αυτής της προκαταβολής, πλην των προκαταβολών διαρκούς χαρακτήρος, και επανεξετάζονται περιοδικώς.

Οι προκαταβολές πάντως, οι αναφερόμενες στο άρθρο 47, τρίτη παράγραφος, εκκαθαρίζονται κατά γενικό κανόνα εντός έξι εβδομάδων μετά την πραγματοποίηση του σκοπού για τον οποίο χορηγήθηκαν.

Οι λογαριασμοί πρέπει να καθιστούν δυνατόν να γίνεται διάκριση μεταξύ προκαταβολών και «εις λογαριασμό» δαπανών για κάθε πολιτική επιχειρησιακών δαπανών και για κάθε συναφή πράξη ή ομάδα δαπανών.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 81***Άρθρο 73 (πρώην 67)*

Οι λογαριασμοί κλείνονται στο τέλος του οικονομικού έτους εν όψει της καταρτίσεως του δημοσιονομικού ισολογισμού των Κοινοτήτων και του λογαριασμού διαχειρίσεως, που προβλέπονται στον τίτλο VI. Ο λογαριασμός διαχειρίσεως πρέπει να υποβάλλεται στον δημοσιονομικό ελεγκτή.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 87 α)*Άρθρο 79 (πρώην 73) εισαγωγική πρόταση και παράγραφος 1*

Η Επιτροπή καταρτίζει για την 1η Μαΐου του επόμενου έτους, το αργότερο, ενοποιημένο λογαριασμό διαχείρισης του γενικού προϋπολογισμού των Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος που έχει κλείσει. Ο ενοποιημένος λογαριασμός διαχείρισης περιλαμβάνει:

- I. Πίνακα των εσόδων στον οποίο υπάρχουν:
 - οι προβλέψεις των εσόδων του οικονομικού έτους,
 - οι τροποποιήσεις των προβλέψεων εσόδων που προκύπτουν από τους συμπληρωματικούς ή διορθωτικούς προϋπολογισμούς, καθώς και τα συμπληρωματικά έσοδα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,
 - τα δικαιώματα που έχουν βεβαιωθεί κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους,
 - τα δικαιώματα που παραμένουν προς είσπραξη από το προηγούμενο οικονομικό έτος,
 - τα έσοδα που εισπράχθηκαν κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους και τα έσοδα που μεταφέρθηκαν κατ' εφαρμογήν του άρθρου 7 παράγραφος 4,
 - τα ποσά που παραμένουν προς είσπραξη στο τέλος του οικονομικού έτους.

Επισυνάπτεται στον εν λόγω πίνακα κατάσταση στην οποία εμφανίζονται τα έσοδα που μεταφέρονται κατ' εφαρμογήν του άρθρου 7 παράγραφος 4 και κατά περίπτωση, υπόλοιπα καθώς και τα μεικτά ποσά των πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 27, παράγραφος 2.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 45**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 81***Άρθρο 73 (πρώην 67)*

Οι λογαριασμοί κλείνονται στο τέλος του οικονομικού έτους εν όψει της καταρτίσεως του δημοσιονομικού ισολογισμού των Κοινοτήτων και του λογαριασμού διαχειρίσεως, που προβλέπονται στον τίτλο VI. Ο λογαριασμός διαχειρίσεως πρέπει να υποβάλλεται στον δημοσιονομικό ελεγκτή, ο οποίος μπορεί να εκπονήσει έκθεση σχετικά με την έως τώρα διαχείριση. Το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, καθώς και η αρμόδια για την χορήγηση απαλλαγής αρχή, δικαιούνται να λαμβάνουν γνώση της εν λόγω έκθεσης.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 46**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 87 α)***Άρθρο 79 (πρώην 73) εισαγωγική πρόταση και παράγραφος 1*

Η Επιτροπή καταρτίζει για την 1η Μαΐου του επόμενου έτους, το αργότερο, ενοποιημένο λογαριασμό διαχείρισης του γενικού προϋπολογισμού των Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος που έχει κλείσει. Ο ενοποιημένος λογαριασμός διαχείρισης περιλαμβάνει:

- I. Πίνακα των εσόδων στον οποίο υπάρχουν:
 - οι προβλέψεις των εσόδων του οικονομικού έτους,
 - οι τροποποιήσεις των προβλέψεων εσόδων που προκύπτουν από τους συμπληρωματικούς ή διορθωτικούς προϋπολογισμούς, καθώς και τα συμπληρωματικά έσοδα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,
 - τα δικαιώματα που έχουν βεβαιωθεί κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους,
 - τα δικαιώματα που παραμένουν προς είσπραξη από το προηγούμενο οικονομικό έτος,
 - τα έσοδα που εισπράχθηκαν κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους και τα έσοδα που μεταφέρθηκαν κατ' εφαρμογήν του άρθρου 7 παράγραφος 4
 - τα ποσά που παραμένουν προς είσπραξη στο τέλος του οικονομικού έτους,
 - η ακύρωση των βεβαιωθέντων δικαιωμάτων

Επισυνάπτεται στον εν λόγω πίνακα κατάσταση στην οποία εμφανίζονται τα έσοδα που μεταφέρονται κατ' εφαρμογήν του άρθρου 7 παράγραφος 4 και κατά περίπτωση, υπόλοιπα καθώς και τα μεικτά ποσά των πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 27, παράγραφος 2.

Επισυνάπτεται επίσης κατάσταση στην οποία εμφανίζεται, ανά κράτος μέλος, η κατανομή των ποσών που παραμένουν προς είσπραξη στο τέλος του οικονομικού έτους αναλόγως με το αν αντιστοιχούν σε απαιτήσεις που καλύπτονται από ένταλμα εισπράξεως, ή σε ίδιους πόρους που καλύπτονται από ένταλμα εισπράξεως, ή σε ίδιους πόρους που έχουν βεβαιωθεί αλλά δεν καλύπτονται από ένταλμα εισπράξεως.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 88***Άρθρο 80 (πρώην 74)*

Κάθε όργανο ανακοινώνει στην Επιτροπή το αργότερο στις 15 Φεβρουαρίου τα αναγκαία στοιχεία για την κατάρτιση του λογαριασμού διαχείρισης και του δημοσιονομικού ισολογισμού, αφού υποβάλλονται στον δημοσιονομικό ελεγκτή του, καθώς και συνεισφορά στην ανάλυση της δημοσιονομικής διαχείρισης του άρθρου 81.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 90*Άρθρο 82 (πρώην 76)*

1. Η Επιτροπή καταρτίζει την 1η του επόμενου έτους, το αργότερο, τον ενοποιημένο δημοσιονομικό ισολογισμό που περιλαμβάνει την κατάσταση ενεργητικού και παθητικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 31 Δεκεμβρίου του διαρρέυσαντος οικονομικού έτους. Στην κατάσταση αυτή επισυνάπτεται ισοζύγιο των κινήσεων των λογαριασμών και των υπολοίπων που καταρτίζεται την ίδια ημερομηνία.

2. Τα έγγραφα αυτά υποβάλλονται στον δημοσιονομικό ελεγκτή.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 93*Άρθρο 85 (πρώην 79)*

Κάθε όργανο γνωστοποιεί στο Ελεγκτικό Συνέδριο, ανά τρίμηνο, το αργότερο κατά το μήνα που ακολουθεί το τέλος του τριμήνου, και όσον αφορά το τέταρτο τρίμηνο, το αργότερο το μήνα που ακολουθεί το κλείσιμο του οικονομικού έτους, τα δικαιολογητικά που στηρίζουν τις εγγραφές, ιδίως τα έγγραφα και πιστοποιητικά σχετικά με την ορθή εφαρμογή

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 47**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 87 γα) (νέα)***Άρθρο 79 (πρώην 73) παρ. 4*

γα) Στην παρ. 4, να προστεθεί η ακόλουθη νέα παύλα:
— κατάσταση στην οποία εμφανίζεται λεπτομερώς για κάθε εκκαθαρισμένο οικονομικό έτος, ανά θέση και ανά κράτος μέλος, η επίπτωση των αποφάσεων προς εκκαθάριση που ελήφθησαν κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους. Για την επίτευξη του σκοπού αυτού χρησιμοποιείται η ονοματολογία του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους του οποίου οι λογισμοί έχουν εκκαθαρισθεί.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 48**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 88***Άρθρο 80 (πρώην 74)*

Κάθε όργανο ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου τα αναγκαία στοιχεία για την κατάρτιση του λογαριασμού διαχείρισης και του δημοσιονομικού ισολογισμού, αφού υποβάλλονται στον δημοσιονομικό ελεγκτή του, καθώς και συνεισφορά στην ανάλυση της δημοσιονομικής διαχείρισης του άρθρου 81.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 49**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 90***Άρθρο 82 (πρώην 76)*

1. Η Επιτροπή καταρτίζει την 1η του επόμενου έτους, το αργότερο, τον ενοποιημένο δημοσιονομικό ισολογισμό που περιλαμβάνει την κατάσταση ενεργητικού και παθητικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 31 Δεκεμβρίου του διαρρέυσαντος οικονομικού έτους. Στην κατάσταση αυτή επισυνάπτεται ισοζύγιο των κινήσεων των λογαριασμών και των υπολοίπων που καταρτίζεται την ίδια ημερομηνία. Το ενεργητικό του ισολογισμού περιλαμβάνει το ποσό των εσόδων προς είσπραξη. Το παθητικό περιλαμβάνει το ποσό των δαπανών που δεν έχουν ακόμη καταλογισθεί σε λογαριασμούς.

2. Τα έγγραφα αυτά υποβάλλονται στον δημοσιονομικό ελεγκτή, ο οποίος συντάσσει την έκθεση που αναφέρεται στο κεφάλαιο 7β. Η έκθεση αυτή διαβιβάζεται στην αρμόδια για την απαλλαγή αρχή.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 50**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 93***Άρθρο 85 (πρώην 79)*

Κάθε όργανο λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για τη διαφύλαξη όλων των δικαιολογητικών που στηρίζουν τις εγγραφές του και των πράξεων που διενεργούνται με την εφαρμογή συστημάτων πληροφορικής σε κάθε στάδιο της διαδικασίας εκτέλεσης των δαπανών. Το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει ελεύθερη πρόσβαση στα έγγραφα αυτά καθώς και στα συστήματα

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΞΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

των διατάξεων που διέπουν την εκτέλεση του προϋπολογισμού και επίσης με την ανάληψη και την πληρωμή των εξόδων καθώς και με τη βεβαίωση και είσπραξη των εσόδων, με την επιφύλαξη του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευράτομ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2891/77 και του άρθρου 86 του παρόντος δημοσιονομικού κανονισμού. Το Ελεγκτικό Συνέδριο δύναται να θέτει σε κάθε όργανο ερωτήσεις επί των προαναφερθέντων δικαιολογητικών.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 96

Άρθρο 88 (πρώην 82) παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή και τα άλλα όργανα των Κοινοτήτων παρέχουν στο Ελεγκτικό Συνέδριο κάθε διευκόλυνση και του δίδουν κάθε πληροφορία την οποία αυτό θεωρεί αναγκαία για την εκτέλεση της αποστολής του, ιδίως δε όλες τις πληροφορίες που διαθέτουν λόγω των ελέγχων που ενήργησαν, κατ' εφαρμογήν των κοινοτικών ρυθμίσεων, στις υπηρεσίες που συμμετέχουν στη διαχείριση των κοινοτικών οικονομικών και που πραγματοποιούν δαπάνες για λογαριασμό των Κοινοτήτων. Θέτουν ιδίως στη διάθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου όλα τα δικαιολογητικά που αφορούν τη σύναψη και εκτέλεση των συμβάσεων και όλους τους λογαριασμούς ταμείου και υλικών, όλα τα λογιστικά ή δικαιολογητικά στοιχεία, καθώς και τα διοικητικά έγγραφα τα οποία αναφέρονται σε αυτά, όλα τα έγγραφα τα σχετικά με τα έσοδα και έξοδα, όλα τα βιβλία εγγραφών, όλα τα οργανογράμματα των υπηρεσιών, τα οποία το Ελεγκτικό Συνέδριο θεωρεί αναγκαία για τον έλεγχο του λογαριασμού διαχειρίσεως βάσει εγγράφων ή επιτόπου.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 97

Άρθρο 89 (πρώην 83) παράγραφος 3

3. Η ετήσια έκθεση περιέχει τόσα τμήματα όσα είναι και τα όργανα. Κάθε τμήμα περιλαμβάνει όλες τις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με ένα και το αυτό όργανο και τις απαντήσεις κάθε οργάνου, οι οποίες δημοσιεύονται αμέσως μετά τις παρατηρήσεις που αφορούν το όργανο αυτό.

και μπορεί να θέτει στο όργανο ερωτήσεις επί αυτών. Πιο συγκεκριμένα το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορεί να ζητήσει να του διαβιβασθεί για εξέταση κάθε δικαιολογητικό καθώς και το αντίγραφο των δεδομένων ο χειρισμός των οποίων γίνεται με μαγνητοταινία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 51

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 96

Άρθρο 88 (πρώην 82) παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή και τα άλλα όργανα των Κοινοτήτων παρέχουν στο Ελεγκτικό Συνέδριο κάθε διευκόλυνση και του δίδουν κάθε πληροφορία την οποία αυτό θεωρεί αναγκαία για την εκτέλεση της αποστολής του, ιδίως δε όλες τις πληροφορίες που διαθέτουν λόγω των ελέγχων που ενήργησαν, κατ' εφαρμογήν των κοινοτικών ρυθμίσεων, στις υπηρεσίες που συμμετέχουν στη διαχείριση των κοινοτικών οικονομικών και που πραγματοποιούν δαπάνες για λογαριασμό των Κοινοτήτων. Θέτουν ιδίως στη διάθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου όλα τα δικαιολογητικά που αφορούν τη σύναψη και εκτέλεση των συμβάσεων και όλους τους λογαριασμούς ταμείου και υλικών, όλα τα λογιστικά ή δικαιολογητικά στοιχεία, καθώς και τα διοικητικά έγγραφα τα οποία αναφέρονται σε αυτά, όλα τα έγγραφα τα σχετικά με τα έσοδα και έξοδα, όλα τα βιβλία εγγραφών, όλα τα οργανογράμματα των υπηρεσιών, τα οποία το Ελεγκτικό Συνέδριο θεωρεί αναγκαία για τον έλεγχο του λογαριασμού διαχειρίσεως βάσει εγγράφων ή επιτόπου καθώς και όλα τα έγγραφα και στοιχεία τα οποία καταρτίζονται ή διαφυλάσσονται με μαγνητικό μέσο.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 52

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 97

Άρθρο 89 (πρώην 83) παράγραφος 3

3. Η ετήσια έκθεση μπορεί να περιέχει διάφορα τμήματα εκ των οποίων ένα τουλάχιστον αφιερώνεται στην εξέταση της εκτέλεσης του γενικού προϋπολογισμού. Τα μέρη της ετήσιας έκθεσης κατανομούνται σε κεφάλαια ή τμήματα ορισμένα εκ των οποίων αφιερώνονται στην εξέταση του κάθε κοινοτικού οργάνου. Οι παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου συνοδεύονται από τις απαντήσεις των οργάνων. Το Ελεγκτικό Συνέδριο φροντίζει ώστε οι απαντήσεις αυτές να παρουσιάζονται κατά τρόπο προσιτό στους αναγνώστες.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΛΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 99***Άρθρο 90 (πρώην 85) παράγραφοι 2 έως 7*

2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφασίζει ως προς την απαλλαγή ιδιαίτερα με βάση τους λογαριασμούς του συνόλου των εσόδων και δαπανών της Κοινότητας, που έχουν εξεταστεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο.

3. Ο δημοσιονομικός ελεγκτής λαμβάνει υπόψη τις παρατηρήσεις που υπάρχουν στις αποφάσεις απαλλαγής.

4. Τα όργανα λαμβάνουν όλα τα χρήσιμα μέτρα για να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που υπάγονται στις αποφάσεις περί απαλλαγής.

5. Μετά από αίτηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου συντάσσεται έκθεση για τα μέτρα που έχουν ληφθεί στη συνέχεια αυτών των παρατηρήσεων και ιδίως επί των οδηγιών που απευθύνθηκαν στους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρεμβαίνουν στην εκτέλεση του προϋπολογισμού. Οι εκθέσεις αυτές διαβιβάζονται επίσης στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

6. Σε περίπτωση που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφασίζει την αναβολή της απαλλαγής, η Επιτροπή οφείλει το ταχύτερο δυνατόν να φροντίσει για την εξάλειψη όλων των ενδεχόμενων εμποδίων σχετικά με την απόφαση περί απαλλαγής.

7. Τα αιτιολογικά έγγραφα σχετικά με τη λογιστική και την κατάρτιση των λογαριασμών διαχείρισης και του δημοσιονομικού ισολογισμού φυλάσσονται κατά τη διάρκεια περιόδου πέντε ετών, από την ημερομηνία της απόφασης περί απαλλαγής ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού.

Ωστόσο τα δικαιολογητικά στοιχεία σχετικά με πράξεις που δεν έχουν κλείσει οριστικά διατηρούνται μετά την περίοδο αυτή και μέχρι το τέλος του έτους, που ακολουθεί εκείνο του κλεισίματος των προαναφερόμενων πράξεων.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 100*Άρθρο 91 παράγραφος 3*

3. Οι γνωμοδοτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 οι οποίες δεν αφορούν προτάσεις ή σχέδια στο πλαίσιο της νομοθετικής συμβουλευτικής διαδικασίας, μπορούν να δημοσιευθούν από το Ελεγκτικό Συνέδριο μόνο εάν το όργανο που ζήτησε τη γνώμη και το ενδιαφερόμενο όργανο δώσουν τη σύμφωνη γνώμη τους γι' αυτή τη δημοσίευση. Στην περίπτωση αυτή οι γνωμοδοτήσεις συνοδεύονται από τις απαντήσεις τού ή των ενδιαφερόμενων οργάνων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ αριθ. 53 και 54**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 99***Άρθρο 90 (πρώην 85) παράγραφοι 2 έως 7*

2. Η απόφαση περί απαλλαγής αφορά τους λογαριασμούς του συνόλου των εσόδων και δαπανών της Κοινότητας, καθώς και το υπόλοιπο που απορρέει από αυτούς και το ενεργητικό και το παθητικό της Κοινότητας που εμφανίζονται στο δημοσιονομικό ισολογισμό. Σκοπό έχει να εκτιμηθεί η ευθύνη της Επιτροπής κατά το διαρρέυσαν οικονομικό έτος.

3. Ο δημοσιονομικός ελεγκτής λαμβάνει υπόψη τις παρατηρήσεις που υπάρχουν στις αποφάσεις απαλλαγής.

4. Τα όργανα λαμβάνουν όλα τα χρήσιμα μέτρα για να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που υπάγονται στις αποφάσεις περί απαλλαγής, σε δημοσιονομικό, επιχειρησιακό και λογιστικό επίπεδο.

5. Μετά από αίτηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου συντάσσεται έκθεση για τα μέτρα που έχουν ληφθεί στη συνέχεια αυτών των παρατηρήσεων και ιδίως επί των οδηγιών που απευθύνθηκαν στους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρεμβαίνουν στην εκτέλεση του προϋπολογισμού. Οι εκθέσεις αυτές διαβιβάζονται επίσης στο Ελεγκτικό Συνέδριο. Τα όργανα οφείλουν επίσης σε παράρτημα του λογαριασμού διαχείρισης του οικονομικού έτους, που ακολουθεί εκείνο της απόφασης περί απαλλαγής, να αναφέρουν τα μέτρα που ελήφθησαν εν συνεχεία των παρατηρήσεων των περιεχομένων στις αποφάσεις απαλλαγής.

6. Σε περίπτωση που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφασίζει την αναβολή της απαλλαγής, η Επιτροπή οφείλει το ταχύτερο δυνατόν να φροντίσει για την εξάλειψη των ενδεχόμενων δημοσιονομικών λειτουργικών και λογιστικών εμποδίων σχετικά με την απόφαση περί απαλλαγής.

7. Τα αιτιολογικά έγγραφα σχετικά με τη λογιστική και την κατάρτιση των λογαριασμών διαχείρισης και του δημοσιονομικού ισολογισμού φυλάσσονται από τον υπόλογο κατά τη διάρκεια περιόδου πέντε ετών, από την ημερομηνία της απόφασης περί απαλλαγής ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού.

Ωστόσο τα δικαιολογητικά στοιχεία σχετικά με πράξεις που δεν έχουν κλείσει οριστικά διατηρούνται μετά την περίοδο αυτή και μέχρι το τέλος του έτους, που ακολουθεί εκείνο του κλεισίματος των προαναφερόμενων πράξεων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 55**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 100***Άρθρο 91 παράγραφος 3*

3. Οι γνωμοδοτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 οι οποίες δεν αφορούν προτάσεις ή σχέδια στο πλαίσιο της νομοθετικής συμβουλευτικής διαδικασίας, μπορούν να δημοσιευθούν από το Ελεγκτικό Συνέδριο στην Επίσημη Εφημερίδα. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αποφασίζει για τη δημοσίευση αυτή αφού συμβουλευθεί το όργανο που ζήτησε τη γνώμη ή το όργανο το οποίο αφορά η ανάλυση του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Οι γνωμοδοτήσεις που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα συνοδεύονται από τις απαντήσεις τού ή των ενδιαφερόμενων οργάνων.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 56****ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 100***Άρθρο 91 παράγραφος 3α (νδα)*

3α. Εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ενδεχόμενος βάσει ειδικής έκθεσης ή γνωμοδότησης του Ελεγκτικού Συνεδρίου, εγκρίνει ψήφισμα το οποίο περιέχει παρατηρήσεις σχετικές με το δημοσιονομικό έλεγχο ενός κοινοτικού οργάνου, το ενδιαφερόμενο όργανο λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που περιλαμβάνονται στο ψήφισμα. Το θεσμικό όργανο αναφέρει τα εγκριθέντα μέτρα στο παράρτημα του λογαριασμού διαχείρισης για την οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 90 παρ. 5.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 57**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 102***Άρθρο 93 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο εισαγωγική πρόταση*

Το τμήμα αυτό περιλαμβάνει τις πιστώσεις συμπεριλαμβανομένων των πιστώσεων για δαπάνες προσωπικού, για την πραγματοποίηση των στόχων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης με την εκτέλεση των ακόλουθων ενεργειών:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 58**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 102***Άρθρο 93 παράγραφος 1 στοιχείο δ)*

Να συμπληρωθεί το άρθρο 93 1 δ) με το εξής κείμενο: «ή της συμμετοχής, στις κοινές επιχειρήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 130 Ο της συνθήκης ΕΟΚ.»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 59**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 105***Άρθρο 95*

Στο ιδιαίτερο τμήμα που αναφέρεται στο άρθρο 93, επισυνάπτονται:

— πίνακας αντιστοιχίας που περιλαμβάνει την κατανομή των πιστώσεων που έχουν ανοιχθεί στο τμήμα αυτό, τόσο σύμφωνα με τον προορισμό τους όσο και σύμφωνα με τη φύση των δαπανών, σύμφωνα με τους εκτελεστικούς κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 128.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 102*Άρθρο 93 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο εισαγωγική πρόταση*

Το τμήμα αυτό περιλαμβάνει τις πιστώσεις για την πραγματοποίηση των στόχων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης με την εκτέλεση των ακόλουθων ενεργειών:

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 105*Άρθρο 95*

Στο ιδιαίτερο τμήμα που αναφέρεται στο άρθρο 93, επισυνάπτονται:

— πίνακας αντιστοιχίας που περιλαμβάνει την κατανομή των πιστώσεων που έχουν ανοιχθεί στο τμήμα αυτό, τόσο σύμφωνα με τον προορισμό τους όσο και σύμφωνα με τη φύση των δαπανών, σύμφωνα με τους εκτελεστικούς κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 128.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Για τις ανάγκες διαχείρισης η Επιτροπή είναι δυνατόν να δημιουργήσει λογαριασμούς χρησιμοποίησης που να αντιστοιχούν στα μέσα υλοποίησης.

- ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα των αναλήψεων υποχρεώσεων και των πληρωμών που δείχνει το ρυθμό που προβλέπεται για τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων και των πιστώσεων πληρωμών.

Το χρονοδιάγραμμα υπόκειται σε ετήσια αναθεώρηση.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 102

Άρθρο 96

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 26 η Επιτροπή είναι δυνατόν να προβεί, στο εσωτερικό του ιδιαίτερου τμήματος που αναφέρεται στο άρθρο 93, σε μεταφορές από κεφάλαιο σε κεφάλαιο, μέσα στο όριο του 15 % για τις πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων που αφορούν τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 93 παράγραφος 1 στοιχεία α) και ε) και στο μέτρο που αυτές απορρέουν από το πρόγραμμα-πλαίσιο.

Οι μεταφορές αυτές δεν μπορούν να έχουν σαν αποτέλεσμα να αυξηθούν οι πιστώσεις σχετικά με την «έρευνα ανίχνευσης θεμάτων» κατά περισσότερο από 5 % της αρχικής χορήγησης που έχει εγγραφεί για το σύνολο των πιστώσεων που διατίθενται για το ΚΚΕρ για το πρόγραμμα-πλαίσιο.

Οι πιστώσεις προσωπικού του ΚΚΕρ δεν επηρεάζονται από την ειδική αυτή διάταξη.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 102

Άρθρο 98

Όσον αφορά την ανάθεση συμβάσεων για τον τομέα του παρόντος τίτλου είναι δυνατόν να καθορισθούν από τους εκτελεστικούς κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 128, ιδιαίτερες διατάξεις σχετικά:

- με τα ανώτατα όρια που καθορίζουν τους όρους σύναψης,
- τη λειτουργία και τον καθορισμό των αρμοδιοτήτων της συμβουλευτικής επιτροπής αγορών και συμβάσεων.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 104 α)

Άρθρο 100 (πρώην 96)

α) Το πρώτο και δεύτερο εδάφιο γίνονται παράγραφος 1.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Για τις ανάγκες διαχείρισης η Επιτροπή ανοίγει λογαριασμούς χρησιμοποίησης που να αντιστοιχούν στα μέσα υλοποίησης.

- ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα των αναλήψεων υποχρεώσεων και των πληρωμών που δείχνει το ρυθμό που προβλέπεται για τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων και των πιστώσεων πληρωμών, το οποίο θα βρίσκεται σε αρμονία με τις δημοσιονομικές δηλώσεις των ειδικών προγραμμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Το χρονοδιάγραμμα υπόκειται σε ετήσια αναθεώρηση.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 60

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 102

Άρθρο 96

Διαγράφεται

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 61

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 102

Άρθρο 98

1. Όσον αφορά την ανάθεση συμβάσεων για τον τομέα του παρόντος τίτλου είναι δυνατόν να καθορισθούν από τους εκτελεστικούς κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 128, ιδιαίτερες διατάξεις σχετικά:

- με τα ανώτατα όρια που καθορίζουν τους όρους σύναψης,
- τη λειτουργία και τον καθορισμό των αρμοδιοτήτων της συμβουλευτικής επιτροπής αγορών και συμβάσεων.

2. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 67, πρώτο εδάφιο, μπορούν να διενεργηθούν πωλήσεις επιστημονικού και τεχνικού υλικού χωρίς προηγούμενη δημοσίευση μετά από απόφαση του διατάκτη, της οποίας προηγείται γνωμοδότηση της Συμβουλευτικής Επιτροπής Αγορών και Προμηθειών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 77

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 104 α)

Άρθρο 100 (πρώην 96)

α) Το πρώτο και δεύτερο εδάφιο γίνονται παράγραφος 1.

Η λέξη «συνολικής» διαγράφεται από παντού.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 104***Άρθρο 100 (πρώην 96) παράγραφος 2*

2. Η Επιτροπή υποβάλλει μηνιαία έκθεση στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Στην έκθεση αυτή δίνονται στοιχεία με την εξέλιξη των πραγματικών δαπανών, πληροφορίες που κρίνει κατάλληλες στο πλαίσιο του συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 6 της απόφασης 88/377/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 105

105. Το άρθρο 97 γίνεται άρθρο 101 και στην παράγραφο 2 οι όροι «άρθρο 96» αντικαθίστανται από τους όρους «άρθρο 100».

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 107

107. Το άρθρο 99 γίνεται άρθρο 103 και στην παράγραφο 3, οι όροι «άρθρα 97 και 98» αντικαθίστανται από τους όρους «άρθρα 101 και 102».

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 108

108. Το άρθρο 100 γίνεται άρθρο 104 και αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 104

Οι συνολικές προσωρινές αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο ενός οικονομικού έτους

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 62**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 104***Άρθρο 100 (πρώην 96) παράγραφος 2*

2. Η Επιτροπή υποβάλλει μηνιαία έκθεση στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η έκθεση διαβιβάζεται πριν από το τέλος του μηνός, που ακολουθεί την πραγματοποίηση της πραγματικής δαπάνης εκ μέρους των κρατών μελών. Στην έκθεση δίδονται στοιχεία που να επιτρέπουν την αξιολόγηση:

- της εξέλιξης της δαπάνης στο πλαίσιο του συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 6 της απόφασης 88/377/ΕΟΚ του Συμβουλίου,
- των προοπτικών εξέλιξης της δαπάνης κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους, σε σχέση με την εξέλιξη της αγοράς.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 78**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 105**

105. Το άρθρο 97 γίνεται άρθρο 101 και στην παράγραφο 2 οι όροι «άρθρο 96» αντικαθίστανται από τους όρους «άρθρο 100» και η λέξη «συνολικής» διαγράφεται.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 79**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 107**

107. Το άρθρο 99 γίνεται άρθρο 103

α) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η Επιτροπή εκκαθαρίζει τους λογαριασμούς όχι αργότερα από την 31η Δεκεμβρίου του έτους που ακολουθεί το εν λόγω οικονομικό έτος. Εάν υπάρχουν οποιαδήποτε ειδικά ζητήματα με ιδιαίτερες επισλοκές τα οποία δεν έχουν επιλυθεί έως την ημερομηνία αυτή και τα οποία συνολικά δεν υπερβαίνουν τα 5% των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα εγγυήσεων, κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους, η Επιτροπή μπορεί να εξαιρέσει τέτοιου είδους ζητήματα από την απόφαση εκκαθάρισης. Αυτού του είδους οι εξαιρέσεις επιλύονται με κεραιτέρω απόφαση ή σειρά αποφάσεων όχι αργότερα από τις 30 Ιουνίου του επόμενου έτους μετά το εν λόγω έτος.»

β) Στην παράγραφο 3, οι όροι «άρθρα 97 και 98» αντικαθίστανται από τους όρους «άρθρα 101 και 102».

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 80**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 108**

108. Το άρθρο 100 γίνεται άρθρο 104 και αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 104

Οι προσωρινές αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο ενός οικονομικού έτους σύμφωνα με το

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

σύμφωνα με το άρθρο 100 και οι οποίες δεν συνεπάγονται πριν από την 1η Απριλίου του επόμενου οικονομικού έτους λεπτομερείς αναλήψεις υποχρεώσεων σύμφωνα με την ονοματολογία του προϋπολογισμού, σύμφωνα με το άρθρο 101, αποτελούν αντικείμενο αποδέσμευσης στο πλαίσιο του αρχικού οικονομικού έτους.»

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 109

Άρθρο 105 (πρώην 101)

1. Στο εσωτερικό κάθε κεφαλαίου οι μεταφορές από άρθρο σε άρθρο πραγματοποιούνται με απόφαση της Επιτροπής, που λαμβάνεται το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70.

Η Επιτροπή ενημερώνει την αρμόδια αρχή για τον προϋπολογισμό σχετικά με τις μεταφορές αυτές.

2. Η Επιτροπή μπορεί να προτείνει στην αρμόδια αρχή για τον προϋπολογισμό το αργότερο ένα μήνα πριν από τις 31 Ιανουαρίου του επόμενου οικονομικού έτους μεταφορές πιστώσεων από κεφάλαιο σε κεφάλαιο. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία μέσα σε προθεσμία 3 εβδομάδων, μετά από γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 26. Αν δεν έχει αποφασίσει μέσα στην προθεσμία αυτή, οι μεταφορές πιστώσεων θεωρείται ότι έχουν εγκριθεί.

3. Μεταφορές σχετικά με το νομισματικό αποθεματικό που αναφέρονται στο άρθρο 19 παρ. 6, αποφασίζονται από την αρμόδια αρχή για τον προϋπολογισμό βάσει του άρθρου 26 παράγραφος 5 (α).

4. Η Επιτροπή αποφασίζει τις μεταφορές μεταξύ των κονδυλίων του ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Εγγυήσεων, επί των οποίων καταλογίζονται οι επιστροφές σχετικά με τις χορηγήσεις της επισιτιστικής βοήθειας και το κεφάλαιο της επισιτιστικής βοήθειας στο μέτρο που απαιτούνται λόγω των διακυμάνσεων των αναγκών σε σχέση με τις πιστώσεις που έχουν εγκριθεί για τα τμήματα των δαπανών που καταλογίζονται στα αντίστοιχα κονδύλια.

Η Επιτροπή ενημερώνει την αρμόδια αρχή για τον προϋπολογισμό 15 ημέρες πριν προβεί στις μεταφορές αυτές.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111

Άρθρο 106 παράγραφος 3

3. Οι πιστώσεις μπορούν να προορίζονται για να καλύπτουν μη επιστρεπτές ενισχύσεις, ειδικά χορηγούμενα δάνεια, επιχειρηματικά κεφάλαια και επιδοτήσεις επιτοκίων και εκτελούνται από την Επιτροπή, η οποία μπορεί εν μέρει να εμπιστευθεί τη διαχείριση είτε στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στο πλαίσιο εντολής στο όνομα της Κοινότητας είτε υπό τη δική της ευθύνη σε άλλους οργανισμούς.

Η διάταξη αυτή δεν θίγει το δικαίωμα ελέγχου του Ελεγκτικού Συνεδρίου δυνάμει του άρθρου 206 α της συνθήκης ΕΟΚ.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

άρθρο 100 και οι οποίες δεν συνεπάγονται πριν από την 1η Απριλίου του επόμενου οικονομικού έτους λεπτομερείς αναλήψεις υποχρεώσεων σύμφωνα με την ονοματολογία του προϋπολογισμού, σύμφωνα με το άρθρο 101, αποτελούν αντικείμενο αποδέσμευσης στο πλαίσιο του αρχικού οικονομικού έτους.»

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 63/αναθ.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 109

Άρθρο 105 (πρώην 101)

Διαγράφεται

Διαγράφεται

Διαγράφεται

Διαγράφεται

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 64

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111

Άρθρο 106 παράγραφος 3

3. Οι πιστώσεις μπορούν να προορίζονται για να καλύπτουν μη επιστρεπτές ενισχύσεις, ειδικά χορηγούμενα δάνεια, επιχειρηματικά κεφάλαια και επιδοτήσεις επιτοκίων και εγγυήσεις δανείων, και εκτελούνται από την Επιτροπή, η οποία μπορεί εν μέρει και με δική της ευθύνη να εμπιστευθεί τη διαχείριση είτε στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στο πλαίσιο εντολής στο όνομα της Κοινότητας, είτε σε άλλους οργανισμούς.

Η διάταξη αυτή δεν θίγει το δικαίωμα ελέγχου του Ελεγκτικού Συνεδρίου δυνάμει του άρθρου 206 α της συνθήκης ΕΟΚ.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111

Άρθρο 107

1. Κάθε σχέδιο ή ενέργεια συνεργασίας που αποφασίζεται από την Επιτροπή μπορεί να οδηγήσει:

- είτε στη σύναψη σύμβασης χρηματοδότησης μεταξύ της Επιτροπής, η οποία ενεργεί εξ ονόματος της Κοινότητας, και της κυβέρνησης της δικαιούχου χώρας ή των αρχών των δικαιούχων οργανισμών ή ιδρυμάτων, που στο εξής καλούνται «δικαιούχος»·
- είτε σε σύμβαση με διεθνείς οργανισμούς, νομικά ή φυσικά πρόσωπα που είναι επιφορτισμένα με την υλοποίησή του.

2. Η σύμβαση χρηματοδότησης καθορίζει το ποσό της ανάληψης υποχρέωσης από μέρος της Κοινότητας για τη χρηματοδότηση της σχετικής ενέργειας. Καμία δαπάνη η οποία δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο συμπληρωματικής ανάληψης υποχρέωσης.

3. Κάθε επενδυτικό σχέδιο που χρηματοδοτείται με ειδικό χορηγούμενο δάνειο, συνεπάγεται εξάλλου την κατάρτιση σύμβασης χορήγησης δανείου μεταξύ της Επιτροπής, η οποία ενεργεί εξ ονόματος της Κοινότητας και του δανειζόμενου.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111

Άρθρο 109 παράγραφος 2

2. Η Επιτροπή σε στενή συνεργασία με τον δικαιούχο φροντίζει για την εξασφάλιση της ισότητας των όρων κατά τη συμμετοχή στις προσκλήσεις υποβολής προσφορών, για την εξάλειψη των διακρίσεων και την επιλογή της οικονομικά συμφερότερης προσφοράς. Στο πλαίσιο αυτό εγκρίνει το φάκελο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών πριν από την έναρξη της διαδικασίας, λαμβάνει το αποτέλεσμα της ανάλυσης των προσφορών και εγκρίνει την πρόταση κατακύρωσης της σύμβασης.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 65

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111

Άρθρο 107

1. Κάθε σχέδιο ή ενέργεια συνεργασίας μπορεί να οδηγήσει:

- είτε στη σύναψη σύμβασης χρηματοδότησης μεταξύ της Επιτροπής, η οποία ενεργεί εξ ονόματος της Κοινότητας, και της κυβέρνησης της δικαιούχου χώρας ή των αρχών των δικαιούχων οργανισμών ή ιδρυμάτων, που στο εξής καλούνται «δικαιούχος»·
- είτε σε σύμβαση με διεθνείς οργανισμούς, νομικά ή φυσικά πρόσωπα που είναι επιφορτισμένα με την υλοποίησή του.

Ανάλογα με τον τύπο σχεδίου ή ενέργειας που προτείνεται από την Επιτροπή, η σύμβαση χρηματοδότησης και η (οι) σύμβαση (εις) προστίθενται είτε αποκλείονται αμοιβαίως. Σε περίπτωση που είναι αναγκαία η σύναψη σύμβασης χρηματοδότησης με τη δικαιούχο κυβέρνηση και συγχρόνως η σύναψη μιας ή περισσότερων συμβάσεων με τις οργανώσεις που ανταγωνίζονται να εκτελέσουν το πρόγραμμα, η Επιτροπή μεριμνά για τον έντονο συντονισμό μεταξύ των διατάξεων που περιλαμβάνονται στα διάφορα έγγραφα και οι οποίες διέπουν τον ανταγωνισμό για την υλοποίηση ενός και του αυτού σχεδίου ή ενέργειας.

2. Η σύμβαση χρηματοδότησης καθορίζει το ποσό της ανάληψης υποχρέωσης από μέρος της Κοινότητας για τη χρηματοδότηση της σχετικής ενέργειας. Καμία δαπάνη η οποία δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο συμπληρωματικής ανάληψης υποχρέωσης ή αν δεν έχει τροποποιηθεί η συνθήκη ή η σύμβαση.

3. Κάθε επενδυτικό σχέδιο που χρηματοδοτείται με ειδικό χορηγούμενο δάνειο, συνεπάγεται εξάλλου την κατάρτιση σύμβασης χορήγησης δανείου μεταξύ της Επιτροπής, η οποία ενεργεί εξ ονόματος της Κοινότητας και του δανειζόμενου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 66

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111

Άρθρο 109 παράγραφος 2

2. Η Επιτροπή σε στενή συνεργασία με τον δικαιούχο φροντίζει για την εξασφάλιση της ισότητας των όρων κατά τη συμμετοχή στις προσκλήσεις υποβολής προσφορών, για την εξάλειψη των διακρίσεων και την επιλογή της οικονομικά συμφερότερης προσφοράς. Στο πλαίσιο αυτό εγκρίνει το φάκελο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών πριν από την έναρξη της διαδικασίας, εκπροσωπείται κατά την ανάλυση των προσφορών, (οσάκις η τιμή εκκινήσεως της υποβολής προσφορών υπερβαίνει το όριο που έχει οριστεί στη χρηματοοδική σύμβαση ή στο συμβόλαιο), λαμβάνει το αποτέλεσμα της ανάλυσης των προσφορών και εγκρίνει την πρόταση κατακύρωσης της σύμβασης.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111***Άρθρο 110 παράγραφος 2*

2. Ο δικαιούχος υποβάλλει προς συμφωνία στην Επιτροπή τους φακέλους των προσκλήσεων υποβολής προσφορών πριν από την έναρξη της διαδικασίας. Με βάση τις κατ' αυτόν τον τρόπο εγκρινόμενες αποφάσεις και σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή ο δικαιούχος αρχίζει τη διαδικασία προσκλήσεως υποβολής προσφορών, λαμβάνει τις προσφορές, προεδρεύει στη διαδικασία ανάλυσής τους και εγκρίνει τα αποτελέσματα της όλης διαδικασίας υποβολής προσφορών.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111*Άρθρο 112 παράγραφος 4*

4. Οι καταθέσεις στους λογαριασμούς αυτούς γεννούν τόκους αποκλειστικά υπέρ των σχεδίων, *έκτος αν υπάρξει διαφορετική συμφωνία, εφόσον τα καθήκοντα του εξουσιοδοτημένου οργανισμού πληρωμής ασκούνται από δημόσιο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα.*

Η υπηρεσία που παρέχεται από τον εξουσιοδοτημένο οργανισμό πληρωμής δεν αμειβεται.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111*Άρθρο 117 εισαγωγική πρόταση*

Όταν διαπιστώνεται επείγουσα ανάγκη ή εάν η φύση, η μικρή σπουδαιότητα, ή τα ειδικά χαρακτηριστικά ορισμένων εργασιών ή προμηθειών το δικαιολογούν, η Επιτροπή ή ο δικαιούχος με κατάλληλα αιτιολογημένη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής, μπορεί να επιτρέψουν κατ' εξαίρεση:

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111*Άρθρο 119 παράγραφος 3*

3. Η επεξεργασία, η διαπραγμάτευση και η σύναψη των συμβάσεων παροχής υπηρεσιών και των ενεργειών τεχνικής συνεργασίας πραγματοποιούνται *κατά γενικό κανόνα* από την Επιτροπή.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111*Άρθρο 121*

1. Κάθε σύμβαση χρηματοδότησης προβλέπει ρητά το δικαίωμα ελέγχου του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 67**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111***Άρθρο 110 παράγραφος 2*

2. Ο δικαιούχος υποβάλλει προς συμφωνία στην Επιτροπή τους φακέλους των προσκλήσεων υποβολής προσφορών πριν από την έναρξη της διαδικασίας. Με βάση τις κατ' αυτόν τον τρόπο εγκρινόμενες αποφάσεις και σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή ο δικαιούχος αρχίζει τη διαδικασία προσκλήσεως υποβολής προσφορών, λαμβάνει τις προσφορές, προεδρεύει στη διαδικασία ανάλυσής τους και εγκρίνει τα αποτελέσματα της όλης διαδικασίας υποβολής προσφορών. Η Επιτροπή εκπροσωπείται *κατά την ανάλυση των προσφορών, οσάκις η τιμή εκκινήσεως της υποβολής προσφορών υπερβαίνει το όριο που έχει οριστεί στη χρηματοδοτική σύμβαση ή στο συμβόλαιο.*

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 68**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111***Άρθρο 112 παράγραφος 4*

4. Οι καταθέσεις στους λογαριασμούς αυτούς γεννούν τόκους αποκλειστικά υπέρ των σχεδίων. *Ωστόσο αν τα καθήκοντα του εξουσιοδοτημένου οργανισμού πληρωμής ασκούνται από δημόσιο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, μπορεί να συμφωνηθεί ότι η δαπάνη δεν είναι τοκοφόρα.*

Η υπηρεσία που παρέχεται από τον εξουσιοδοτημένο οργανισμό πληρωμής δεν αμειβεται.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 69**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111***Άρθρο 117 εισαγωγική πρόταση*

Όταν διαπιστώνεται επείγουσα ανάγκη ή εάν η φύση, η μικρή σπουδαιότητα, ή τα ειδικά χαρακτηριστικά ορισμένων εργασιών ή προμηθειών το δικαιολογούν, η Επιτροπή ή ο δικαιούχος με κατάλληλα αιτιολογημένη *πρωθυμότητα* σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής, μπορεί να επιτρέψουν κατ' εξαίρεση:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 70**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111***Άρθρο 119 παράγραφος 3*

3. Η επεξεργασία, η διαπραγμάτευση και η σύναψη των συμβάσεων παροχής υπηρεσιών και των ενεργειών τεχνικής συνεργασίας πραγματοποιούνται από την Επιτροπή.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 71**ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 111***Άρθρο 121*

1. Κάθε σύμβαση χρηματοδότησης ενός σχεδίου επένδυσης και κάθε συμβόλαιο που αφορά αναπτυξιακή ενέργεια, προβλέπει ρητά το δικαίωμα επιτοκίου ελέγχου του Ελεγκτικού Συνεδρίου *βάσει εγγράφων.*

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

2. Οι επαληθεύσεις που προβλέπονται από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο έδαφος των δικαιούχων κρατών ή των κρατών όπου βρίσκονται οι δικαιούχοι πραγματοποιούνται σε συμφωνία με τις αρμόδιες αρχές αυτών των κρατών. Περιορίζονται στις διαδικασίες ελέγχου και εφαρμόζονται στο πλαίσιο των διατάξεων που διέπουν την παρέμβαση της Κοινότητας και που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του εθνικού διατάκτη.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 116

Άρθρο 127 (πρώην 104) παράγραφος 1

Για τα θέματα του προϋπολογισμού που ανήκουν στην αρμοδιότητά τους, η Συνέλευση και το Συμβούλιο έχουν την εξουσία να ζητούν να τους γνωστοποιείται κάθε πληροφορία και κάθε δικαιολογητικό.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 119

Άρθρο 129 (πρώην 107)

Τροποποιήσεις του παρόντος Κανονισμού, που προτείνονται από την Επιτροπή, εγκρίνονται από το Συμβούλιο μετά από συνεννόηση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 121

Άρθρο 130

Μέχρι την έναρξη ισχύος των εκτελεστικών κανόνων που προβλέπονται στο άρθρο 128, τα όρια σχετικά με τα άρθρα 54, 61, 63, 64 και 98 καθορίζονται ως εξής:

- άρθρο 59 πρώτο εδάφιο στοιχείο α): το όριο κάτω του οποίου μπορεί να ακολουθηθεί η διαδικασία απευθείας ανάθεσης καθορίζεται σε 15 000 Ecu,
- άρθρο 61: το όριο πέραν του οποίου υφίσταται η αρμοδιότητα της συμβουλευτικής επιτροπής αγορών και συμβάσεων καθορίζεται σε 50 000 Ecu,
- άρθρο 63 τρίτο εδάφιο: το όριο που προσδιορίζει την υποχρεωτική εγγύηση καθορίζεται σε 350 000 Ecu,
- άρθρο 64: τα όρια κάτω των οποίων οι διακανονισμοί μπορούν να γίνουν με την παρουσίαση τιμολογίου ή με απλή απόδειξη καθορίζονται αντίστοιχα με 750 Ecu και 2 000 Ecu για τις δαπάνες που πραγματοποιούνται εκτός των προσωρινών χώρων εργασίας,
- το άρθρο 98: το όριο κάτω του οποίου είναι δυνατόν να ακολουθηθεί η διαδικασία απευθείας ανάθεσης καθορίζεται σε 75 000 Ecu για τα επιστημονικά και τεχνικά υλικά καθώς και για τις εργασίες,

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

2. Οι επαληθεύσεις που προβλέπονται από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο έδαφος των δικαιούχων κρατών ή των κρατών όπου βρίσκονται οι δικαιούχοι πραγματοποιούνται σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές αυτών των κρατών. Το περιεχόμενο και οι μέθοδοι εφαρμογής των επαληθεύσεων αυτών διέπονται από τις συμβάσεις και τα συμβόλαια που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 72

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 116

Άρθρο 127 (πρώην 104) παράγραφος 1

Για τα θέματα του προϋπολογισμού που ανήκουν στην αρμοδιότητά τους, η Συνέλευση και το Συμβούλιο έχουν την δυνατότητα να λαμβάνουν γνώση όλων των πληροφοριών και δικαιολογητικών που αφορούν τα λοιπά θεσμικά όργανα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 73

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 119

Άρθρο 129 (πρώην 107)

Τροποποιήσεις του παρόντος Κανονισμού, που προτείνονται από την Επιτροπή, εγκρίνονται από το Συμβούλιο μετά από συνεννόηση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Καμία σημαντική αλλαγή αρχής δεν πραγματοποιείται χωρίς τη συμφωνία αμοιτέρων των σκελών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 74

ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 121

Άρθρο 130

Μέχρι την έναρξη ισχύος των εκτελεστικών κανόνων που προβλέπονται στο άρθρο 128, τα όρια σχετικά με τα άρθρα 54, 61, 63, 64 και 98 καθορίζονται ως εξής:

- άρθρο 59 πρώτο εδάφιο στοιχείο α): το όριο κάτω του οποίου μπορεί να ακολουθηθεί η διαδικασία απευθείας ανάθεσης καθορίζεται σε 10 000 Ecu,
- άρθρο 61: το όριο πέραν του οποίου υφίσταται η αρμοδιότητα της συμβουλευτικής επιτροπής αγορών και συμβάσεων καθορίζεται σε 35 000 Ecu,
- άρθρο 63 τρίτο εδάφιο: το όριο που προσδιορίζει την υποχρεωτική εγγύηση καθορίζεται σε 250 000 Ecu,
- άρθρο 64: τα όρια κάτω των οποίων οι διακανονισμοί μπορούν να γίνουν με την παρουσίαση τιμολογίου ή με απλή απόδειξη καθορίζονται αντίστοιχα με 750 Ecu και 2 000 Ecu για τις δαπάνες που πραγματοποιούνται εκτός των προσωρινών χώρων εργασίας,
- το άρθρο 98: το όριο κάτω του οποίου είναι δυνατόν να ακολουθηθεί η διαδικασία απευθείας ανάθεσης καθορίζεται σε 75 000 Ecu για τα επιστημονικά και τεχνικά υλικά καθώς και για τις εργασίες.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> — το όριο της αρμοδιότητας της συμβουλευτικής επιτροπής αγορών και συμβάσεων καθορίζεται: — για τις επιστημονικές και τεχνικές συμβάσεις και την απόκτηση ακινήτων σε 350 000 Ecu, — για τις συμβάσεις προμηθειών και υλικού χωρίς επιστημονικό και τεχνικό χαρακτήρα σε 75 000 Ecu, — για τις συμβάσεις προμηθειών και υλικού χωρίς επιστημονικό και τεχνικό χαρακτήρα για τις οποίες εφαρμόζεται το άρθρο 59 στοιχεία γ), δ) και ε), σε 25 000 Ecu. | <ul style="list-style-type: none"> — το όριο της αρμοδιότητας της συμβουλευτικής επιτροπής αγορών και συμβάσεων καθορίζεται: — για τις επιστημονικές και τεχνικές συμβάσεις και την απόκτηση ακινήτων σε 350 000 Ecu, — για τις συμβάσεις προμηθειών και υλικού χωρίς επιστημονικό και τεχνικό χαρακτήρα σε 75 000 Ecu, — για τις συμβάσεις προμηθειών και υλικού χωρίς επιστημονικό και τεχνικό χαρακτήρα για τις οποίες εφαρμόζεται το άρθρο 59 στοιχεία γ), δ) και ε), σε 25 000 Ecu. |
|--|--|

Οι εκτελεστικές διατάξεις θα καθορίσουν σύστημα ορισμού των ορίων βάσει ανακροσπαρμογής με δείκτη αποκληθωμένου εκπροσώπημένο σε Ecu τον οποίο θα υπολογίζει η Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

— έγγρ. Α 2-46/89

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) που τροποποιεί το δημοσιονομικό κανονισμό της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τα άρθρα 78 της συνθήκης ΕΚΑΧ, 209 της συνθήκης ΕΟΚ και 183 της συνθήκης Ευρατόμ (έγγρ. Γ 2-278/88),
- Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 46/88),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Επιφυλάσσεται να προσυύγει στη διαδικασία συνεννόησης, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.
4. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) COM(88) 838 τελικό.

6. Εξαγωγή τροφίμων ύστερα από πυρηνικό ατύχημα *

— Πρόταση κανονισμού COM(88) 295 τελικό: απορρίπτεται

— Έγγρ. Α 2-432/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για τους ειδικούς όρους εξαγωγής τροφίμων και ζωοτροφών ύστερα από πυρηνικό ατύχημα ή σε κάθε άλλη περίπτωση έκτακτου κινδύνου από ακτινοβολίες

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 113 της συνθήκης (έγγρ. Γ 2-114/88),
- Κρίνοντας κατάλληλη τη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την δεύτερη έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (έγγρ. Α 2-432/88)

1. Απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής.
2. Καλεί την Επιτροπή να αποσύρει την πρότασή της.
3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 214 της 16. 8. 1988, σ. 31.

7. Ελεύθερη πληροφόρηση σε θέματα περιβάλλοντος *

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 484 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ *

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την ελεύθερη πληροφόρηση για θέματα περιβάλλοντος

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1

Αιτιολογική σκέψη 3 α) (νέα)

«**Οτι η δημοσιότητα της πληροφόρησης αποτελεί ουσιαστικό στοιχείο μιας δημοκρατικής κοινωνίας**»

(*) Πλήρες κείμενο: Βλέπε αριθ. C 335 της 30. 12. 1988, σ. 5.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Αιτιολογική σκέψη 14*

ότι η προστασία των απαραίτητων συμφερόντων των κρατών μελών, των επιχειρήσεων και των φυσικών προσώπων επιβάλλει τη σύνταξη καταλόγου με ορισμένες εξαιρέσεις ως προς το δικαίωμα της πρόσβασης στις πληροφορίες που αφορούν το περιβάλλον και τις οποίες διαθέτουν οι δημόσιες αρχές*

Άρθρο 2 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση

- τα προγράμματα και τις δραστηριότητες του δημόσιου ή του ιδιωτικού τομέα που ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις στο περιβάλλον ή να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία του ανθρώπου και των ζωικών ή φυτικών ειδών, ιδίως όσον αφορά την εκπομπή, την απόρριψη ή την απελευθέρωση ουσιών, ζωντανών οργανισμών ή ενέργειας, στα ύδατα, στον αέρα, ή στο έδαφος καθώς και την παρασκευή και χρησιμοποίηση επικίνδυνων προϊόντων ή ουσιών,

Άρθρο 2 στοιχεία β) εισαγωγική πρόταση

- β) «Τα στοιχεία που διαθέτουν οι δημόσιες αρχές»: όλα τα στοιχεία που υπάρχουν και τα οποία συγκεντρώνονται ή διαμορφώνονται από τους οργανισμούς που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο στο στοιχείο γ) και τα οποία περιλαμβάνονται:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 2*Αιτιολογική σκέψη 14*

ότι η προστασία των απαραίτητων συμφερόντων των κρατών μελών, των επιχειρήσεων και των φυσικών προσώπων επιβάλλει τη σύνταξη καταλόγου με ορισμένες εξαιρέσεις ως προς το δικαίωμα της πρόσβασης στις πληροφορίες που αφορούν το περιβάλλον και τις οποίες διαθέτουν οι δημόσιες αρχές, αλλά οι εν λόγω εξαιρέσεις πρέπει να είναι διατυπωμένες κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η τήρηση του απορρήτου της πληροφόρησης που αφορά το περιβάλλον τότε μόνο να γίνεται δεκτή, όταν μπορεί να αποδειχθεί ότι με τη δημοσιότητα ζημιώνονται δυσανάλογως ζωτικά συμφέροντα*

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 3*Αιτιολογική σκέψη 14 α (νέα)*

θεωρεί ότι στοιχεία που αφορούν υλικά τα οποία μεταφέρονται εκτός της επιχείρησης και ως εκ τούτου αποτελούν πλέον μέρος του δημόσιου περιβάλλοντος δεν μπορούν ποτέ να είναι απόρρητα*

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 4*Άρθρο 2 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση*

- τα προγράμματα και τις δραστηριότητες του δημόσιου ή του ιδιωτικού τομέα που ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις στο περιβάλλον ή να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία του ανθρώπου και των ζωικών ή φυτικών ειδών, ιδίως όσον αφορά την εκπομπή, την απόρριψη ή την απελευθέρωση ουσιών, ζωντανών οργανισμών ή ενέργειας, στα ύδατα, στον αέρα, ή στο έδαφος καθώς και την παρασκευή και χρησιμοποίηση επικίνδυνων προϊόντων ή ουσιών, τα ηχητικά επίπεδα και τη ραδιενεργό ακτινοβολία,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 13*Άρθρο 2 στοιχείο α), περίπτωση 3α (νέα)*

- την λειτουργία εγκαταστάσεων καύσεως που χρησιμοποιούνται για τη διάθεση αποβλήτων,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 14*Άρθρο 2 στοιχείο β) εισαγωγική πρόταση*

- β) «Τα στοιχεία που διαθέτουν οι δημόσιοι/ιδιωτικοί φορείς»: όλα τα στοιχεία που υπάρχουν και τα οποία συγκεντρώνονται ή διαμορφώνονται από τους οργανισμούς που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο στο στοιχείο γ), και τα οποία περιλαμβάνονται:

(*) Η τροποποίηση αυτή ισχύει σε όλο το κείμενο.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 15***Άρθρο 2 στοιχείο γα) (νέο)*

γα) «Ιδιωτικοί φορείς»: οποιαδήποτε εταιρεία που ασχολείται με την διάθεση αποβλήτων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 5*Άρθρο 4 παράγραφος 2α (νέο)*

2α) Για μη εμπορικές οργανώσεις, επιστημονικά ιδρύματα και επιστήμονες, οποίοι μπορούν να αποδείξουν ότι με τη δημοσιότητα εξυπηρετείται το κοινωνικό συμφέρον, το κόστος περιορίζεται μόνο στα άμεσα έξοδα (φωτο)αντιγραφής, ενώ οι πρώτες εκατό σελίδες είναι οπωσδήποτε δωρεάν.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 6*Άρθρο 5 παράγραφος 1*

1. Κάθε αίτηση για να διαβιβαστούν στοιχεία που αφορούν το περιβάλλον και που έχουν στην κατοχή τους οι δημόσιες αρχές πρέπει να καθιστά σαφές με εύλογο τρόπο το αντικείμενό της.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 7*Άρθρο 6 παράγραφος 1*

1. Η άρνηση της διαβίβασης στοιχείων που αφορούν το περιβάλλον και που έχουν στην κατοχή τους οι δημόσιες αρχές πρέπει να γίνεται στα πλαίσια αιτιολογημένης απόφασης που κοινοποιείται γραπτά στον αιτούντα· τούτο ισχύει επίσης και σε περίπτωση παράλειψης λεπτομερειών ή τμημάτων της τεκμηρίωσης, οπότε θα πρέπει επιπλέον να δηλώνεται ποιο σημείο της διαβιβασθείσας πληροφόρησης αφορούσαν τα παραλειφθέντα στοιχεία.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 8*Άρθρο 8 παράγραφος 1 σημείο 1 α) (νέο)*

1α. Οι εξαιρέσεις αυτές ισχύουν όμως μόνον όταν υπάρχει σαφής ένδειξη εναπόδεικτης ζημίας σε περίπτωση δημοσιότητας και επιπλέον αφού έχουν δεόντως σταθμιστεί τα συμφέροντα που απορρέουν από το απόρρητο και αυτά που απορρέουν από τη δημοσιότητα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 9*Άρθρο 8 παράγραφος 1α (νέο)*

1α. Τα στοιχεία που αφορούν την εκπομπή ουσιών στο δημόσιο περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων και αυτών που προέρχονται από μεμονωμένες πηγές, δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να εξαιρεθούν από τη ρύθμιση περί δημοσιότητας.

Άρθρο 5 παράγραφος 1

1. Κάθε αίτηση να διαβιβαστούν στοιχεία που αφορούν το περιβάλλον και που έχουν στην κατοχή τους οι δημόσιες αρχές πρέπει να καθιστά σαφές με τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια το αντικείμενό της.

Άρθρο 6 παράγραφος 1

1. Η άρνηση της διαβίβασης στοιχείων που αφορούν το περιβάλλον και που έχουν στην κατοχή τους οι δημόσιες αρχές πρέπει να γίνεται στα πλαίσια αιτιολογημένης απόφασης που κοινοποιείται γραπτά στον αιτούντα.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 11***Άρθρο 10 παράγραφος 1*

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι απαραίτητες προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι ... Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 10 παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι απαραίτητες προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι την **31η Δεκεμβρίου 1990**. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

— έγγρ. Α 2-424/88

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία του Συμβουλίου που αφορά την ελεύθερη πληροφόρηση για θέματα περιβάλλοντος

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 130Ρ της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Α 2-424/88),
 - Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (έγγρ. Γ 2-424/88),
1. Εγκρίνει με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 135 της 30. 12. 1988, σ. 5.

8. Διαχείριση των αλιευτικών πόρων

α) — Πρόταση απόφασης COM(88) 703 τελικό

Κείμενο που προτάθηκε από την Επιτροπή
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (*)ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για μια κοινοτική χρηματοδοτική συμμετοχή στις δαπάνες στις οποίες υποβάλλονται τα κράτη μέλη προκειμένου να εξασφαλίσουν την τήρηση του κοινοτικού συστήματος για τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1*Πριν από την πρώτη αιτιολογική σκέψη (νέα)*

Εκτιμώντας ότι η κοινή αλιευτική πολιτική, η οποία αποτελεί εγγύηση για τη διαίωνα των αλιευτικών πόρων και συνεπώς της απασχόλησης σε αυτήν την οικονομική δραστηριότητα, δεν είναι δυνατόν να επιτύχει τους στόχους της χωρίς να υπάρχει απόλυτος σεβασμός των κανόνων της και συνεπώς να επιβάλλεται ένας αποτελεσματικός έλεγχος

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 2*Πρώτη αιτιολογική σκέψη*

ότι τα κράτη μέλη εξασφαλίζοντας εντός των αλιευτικών τους ζωνών και στην επικράτειά τους την τήρηση των κανόνων διατήρησης και ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής, εκπληρώνουν υποχρέωση κοινοτικού ενδιαφέροντος

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 3*Τρίτη αιτιολογική σκέψη*

ότι για ορισμένα κράτη μέλη το βάρος του ελέγχου αυτού δεν εξαρτάται από τις οικονομικές τους δυνατότητες ή από την σχετική τους ευημερία και σε ορισμένες περιπτώσεις ενδέχεται να είναι δυσανάλογο

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 4*Πέμπτη αιτιολογική σκέψη*

ότι η συνολική κοινοτική συμμετοχή θα έπρεπε να παραμείνει εντός των ορίων ενός κονδυλίου του προϋπολογισμού της τάξης των 30 εκατομμυρίων Ecu κατ' έτος για μια αρχική περίοδο πέντε ετών και ότι τα αντίστοιχα οικονομικά μέσα θα αποτελέσουν το αντικείμενο εγγραφής στις ετήσιες πιστώσεις του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Πρώτη αιτιολογική σκέψη

ότι τα κράτη μέλη εξασφαλίζοντας εντός των αλιευτικών τους ζωνών και στην επικράτειά τους την τήρηση των κανόνων διατήρησης και ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής, επιτελούν έργο κοινοτικού ενδιαφέροντος

Τρίτη αιτιολογική σκέψη

ότι για ορισμένα κράτη μέλη το βάρος του έργου αυτού δεν εξαρτάται από τις οικονομικές τους δυνατότητες ή από την σχετική τους ευημερία και σε ορισμένες περιπτώσεις ενδέχεται να είναι δυσανάλογο

Πέμπτη αιτιολογική σκέψη

ότι η συνολική κοινοτική συμμετοχή θα έπρεπε να παραμείνει εντός των ορίων ενός κονδυλίου του προϋπολογισμού της τάξης των 30 εκατομμυρίων Ecu κατ' έτος για μια αρχική περίοδο πέντε ετών και ότι τα αντίστοιχα οικονομικά μέσα θα αποτελέσουν το αντικείμενο εγγραφής στις ετήσιες πιστώσεις του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στα όρια των οικονομικών διαθεσίμων

(*) Πλήρες κείμενο: βλέπε ΕΕ αριθ. C 20 της 26. 1. 1989, σ. 10

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Έκτη αιτιολογική σκέψη*

ότι κάθε συμμετοχή θα πρέπει να εξαρτάται από την επίτευξη από μέρους των κρατών μελών ενός ικανοποιητικού επιπέδου ελέγχου της εφαρμογής των κανόνων τόσο στη θάλασσα όσο και στην ξηρά.

Άρθρο 1 παράγραφος 3

3. η κοινοτική συμμετοχή κατά κράτος μέλος και κατ' έτος θα είναι κατ' ελάχιστο 10 % και κατὰ μέγιστο 50 % του κόστους της επιλέξιμης δαπάνης

Άρθρο 1 παράγραφος 4

4. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 3 η Κοινότητα μπορεί να χορηγήσει προκαταβολές που το ποσοστό τους μπορεί να ανέρχεται μέχρι 25 % του κόστους της επιλέξιμης δαπάνης.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη τα οποία επιθυμούν να επωφεληθούν από την κοινοτική συμμετοχή στις χρηματοδοτικές τους δαπάνες, θα υποβάλλουν στην Επιτροπή το αργότερο μέχρι την 30ή Ιουνίου κάθε έτους, αρχής γενομένης από την 30ή Ιανουαρίου 1989, ένα λεπτομερές πρόγραμμα που θα περιλαμβάνει τις πληροφορίες οι οποίες ορίζονται στην παράγραφο 2 του παραρτήματος.

2. Η Επιτροπή θα αποφασίζει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου κάθε έτους, αρχής γενομένης από τις 31 Δεκεμβρίου 1989, και σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83 για τη θέσπιση ενός κοινοτικού συστήματος για τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων, για τη συμμετοχή της Κοινότητας, για την επιλεξιμότητα των προβλεπόμενων δαπανών και για τις προϋποθέσεις συμμετοχής των οποίων θα μπορούσε να συνδυασθεί.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 5*Έκτη αιτιολογική σκέψη*

ότι κάθε συμμετοχή θα πρέπει να εξαρτάται από την επίτευξη από μέρους των δικαιούγων κρατών μελών ενός ικανοποιητικού επιπέδου ελέγχου της εφαρμογής των κανόνων τόσο στη θάλασσα όσο και στην ξηρά.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 6*Άρθρο 1 παράγραφος 3*

3. Η οικονομική συμμετοχή της Κοινότητας, ανά κράτος μέλος και έτος, ανέρχεται σε 60 % το ανώτερο του ποσού των επιλέξιμων δαπανών. Καθορίζεται βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του Παραρτήματος και εξασφαλίζει μεταξύ των κρατών μελών την απαραίτητη αλληλεγγύη στην εφαρμογή της κοινοτικής υποχρέωσης ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 7*Άρθρο 1 παράγραφος 4*

4. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 3 η Κοινότητα μπορεί να χορηγήσει προκαταβολές που το ποσοστό τους μπορεί να ανέρχεται μέχρι 30 % του κόστους της επιλέξιμης δαπάνης.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ αριθ. 8, 9 και 10*Άρθρο 2*

1. Τα κράτη μέλη τα οποία επιθυμούν να επωφεληθούν από την κοινοτική συμμετοχή στις χρηματοδοτικές τους δαπάνες, θα υποβάλλουν στην Επιτροπή το αργότερο μέχρι την 30ή Ιουνίου κάθε έτους, αρχής γενομένης από την 31η Δεκεμβρίου 1989, ένα λεπτομερές πρόγραμμα που θα περιλαμβάνει τις πληροφορίες οι οποίες ορίζονται στην παράγραφο 2 του παραρτήματος.

2. Η Επιτροπή θα αποφασίζει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου κάθε έτους, αρχής γενομένης από τις 30 Ιουνίου 1990, και σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83 για τη θέσπιση ενός κοινοτικού συστήματος για τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων, για τη συμμετοχή της Κοινότητας, για την επιλεξιμότητα των προβλεπόμενων δαπανών και για τις προϋποθέσεις συμμετοχής των οποίων θα μπορούσε να συνδυασθεί.

2α) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώνονται πριν από τις 31 Μαρτίου του έτους που έπεται της απόφασης της Επιτροπής, από την Επιτροπή για τις ενέργειες της παρούσας απόφασης, καθώς και τις βελτιώσεις που διαπιστώθηκαν κατά την εκτέλεση των αλιευτικών ελέγχων των κρατών μελών.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 18 αναθ.

Παράρτημα σημείο 1 περίπτωση 3α (νέα)

- Μέσα χειρσαίων μεταφορών που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και αφορούν άμεσα την επιτήρηση, τον έλεγχο και την εποπτεία στον αλιευτικό τομέα.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 12

Παράρτημα, σημείο 2, εδάφιο 2 α) (νέο)

Προς τούτο τα κράτη μέλη καθορίζουν συγκεκριμένους στόχους σε συνάρτηση με τις προτεραιότητές τους.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 13

Παράρτημα σημείο 3 δεύτερη περίπτωση

- το κατά προσέγγιση σχετικό μέγεθος του έργου που επιτελεί το κράτος μέλος για τον έλεγχο της εφαρμογής των αλιευτικών κανόνων στην ξηρά και στη θάλασσα, με αναφορά ειδικότερα στο ρυθμό των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αλιευτική του ζώνη, στον όγκο των εκφορτώσεων στους λιμένες του καθώς και στον ρυθμό των αλιευτικών δραστηριοτήτων και του αριθμού των αλιευτικών λιμένων,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 14

Παράρτημα σημείο 3 περίπτωση 3α) (νέα)

- σχέσεις των συνολικών δαπανών ελέγχου της θαλάσσιας αλιείας με το ακαθάριστο εθνικό προϊόν και τον προϋπολογισμό του οικείου κράτους μέλους.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 15

Παράρτημα, σημείο 4 περίπτωση 2α) (νέα)

- τον κατάλογο των κυρώσεων που επιβλήθηκαν από το οικείο κράτος μέλος κατά τα τελευταία τρία χρόνια,

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 16

Παράρτημα σημείο 4, έκτη περίπτωση

- σε ορισμένες περιπτώσεις τη συμβολή του κράτους μέλους στον έλεγχο της εφαρμογής αλιευτικών κανόνων σε περιοχές που διέπονται από διεθνείς συμβάσεις στις οποίες η Κοινότητα αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος, τη σημασία και την αποτελεσματικότητα του ελέγχου αυτού.

Παράρτημα σημείο 3 δεύτερη περίπτωση

- το κατά προσέγγιση σχετικό μέγεθος του έργου που επιτελεί το κράτος μέλος για τον έλεγχο της εφαρμογής των αλιευτικών κανόνων στην ξηρά και στη θάλασσα, με αναφορά ειδικότερα στον όγκο των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αλιευτική του ζώνη και στον όγκο των εκφορτώσεων στους λιμένες του,

Παράρτημα σημείο 4 έκτη περίπτωση

- σε ορισμένες περιπτώσεις τη συμβολή του κράτους μέλους στον έλεγχο της εφαρμογής των αλιευτικών κανόνων σε περιοχές που διέπονται από διεθνείς συμβάσεις στις οποίες η Κοινότητα αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Παράρτημα σημείο 6 δεύτερο και τρίτο εδάφιο*

Σε περίπτωση που η Επιτροπή κρίνει ότι τα μέσα ελέγχου και εποπτείας τα οποία χρηματοδοτήθηκαν εν μέρει από την Κοινότητα με βάση την παρούσα απόφαση δεν χρησιμοποιήθηκαν για τους επιδιωκόμενους σκοπούς, ή σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην παρούσα απόφαση, θα πληροφορήσει σχετικά το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος. Στη συνέχεια το κράτος μέλος θα πραγματοποιήσει διοικητική έρευνα στην οποία μπορούν να συμμετάσχουν υπάλληλοι της Επιτροπής. Το κράτος μέλος θα πληροφορήσει την Επιτροπή για την πρόοδο και τα αποτελέσματα της έρευνας και θα υποβάλει αντίγραφο της έκθεσης για την έρευνα και τα κύρια σημεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την προετοιμασία της έκθεσης.

Η Επιτροπή μπορεί να πραγματοποιήσει ελέγχους προκειμένου να εξακριβώσει την εκπλήρωση από μέρους των κρατών μελών των καθηκόντων τους που ορίζονται από την παρούσα απόφαση, και τα κράτη μέλη θα βοηθήσουν το προσωπικό που έχει οριστεί για το σκοπό αυτό από την Επιτροπή.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 17*Παράρτημα σημείο 6 δεύτερο και τρίτο εδάφιο*

Σε περίπτωση που η Επιτροπή κρίνει ότι τα μέσα ελέγχου και εποπτείας τα οποία χρηματοδοτήθηκαν εν μέρει από την Κοινότητα με βάση την παρούσα απόφαση δεν χρησιμοποιήθηκαν για τους επιδιωκόμενους σκοπούς, ή σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην παρούσα απόφαση, θα πληροφορήσει σχετικά το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος. Στη συνέχεια το κράτος μέλος θα πραγματοποιήσει διοικητική έρευνα στην οποία συμμετέχουν υπάλληλοι και η Επιτροπή ορίζει για το σκοπό αυτό. Το κράτος μέλος θα πληροφορήσει την Επιτροπή για την πρόοδο και τα αποτελέσματα της έρευνας και θα υποβάλει αντίγραφο της έκθεσης για την έρευνα και τα κύρια σημεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την προετοιμασία της έκθεσης.

Η Επιτροπή μπορεί να πραγματοποιήσει ελέγχους προκειμένου να εξακριβώσει την εκπλήρωση από μέρους των κρατών μελών των καθηκόντων τους που ορίζονται από την παρούσα απόφαση, και τα κράτη μέλη υποχρεούνται να βοηθήσουν το προσωπικό που έχει οριστεί για το σκοπό αυτό από την Επιτροπή.

— έγρ. Α 2-434/88

ΨΙΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση του Συμβουλίου για μια κοινοτική χρηματοδοτική συμμετοχή στις δαπάνες στις οποίες υποβάλλονται τα κράτη μέλη προκειμένου να εξασφαλίσουν την τήρηση του κοινοτικού συστήματος για τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-284/88),
- Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α 2-434/88),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(1) ΕΕ αριθ. C 20 της 26. 1. 1989, σ. 10

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

β) έγρ. Α 2-389/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής της κοινής αλιευτικής πολιτικής

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Woltjer, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, και των κ.κ. Ebel και Marck, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος, σχετικά με την ηθελημένη υπέρβαση από ορισμένα κράτη μέλη, των ετησίων ποσοστάσεων αλιευμάτων και τον ανεπαρκή έλεγχο της τήρησης των εν λόγω ποσοστάσεων (έγγρ. Β 2-1201/87),
 - Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Μαΐου 1982 σχετικά με το συντονισμό των δραστηριοτήτων επιθεώρησης και εποπτείας των θαλασσιών υδάτων (1),
 - Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Φεβρουαρίου 1987 σχετικά με την εκτίμηση και τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων (2),
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της κοινής αλιευτικής πολιτικής (COM(86) 301 τελικό),
 - Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων ελέγχου όσον αφορά τις αλιευτικές δραστηριότητες (3),
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων (έγγρ. Α 2-389/88),
- A. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η αποτελεσματικότητα της κοινοτικής πολιτικής για τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων στηρίζεται στην τήρηση, από τους ίδιους τους αλιείς, των ανωτάτων επιτρεπομένων αλιευμάτων (TAC) και των ποσοστάσεων όπως επίσης και των τεχνικών μέτρων διατήρησης,
- B. Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη έχουν την υποχρέωση να μεριμνούν για την τήρηση των κοινοτικών διατάξεων τόσο στο έδαφός τους όσο και στα ύδατα που ανήκουν στην κυριαρχία τους ή την δικαιοδοσία τους,
- Γ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι έλεγχοι, από ένα κράτος στο άλλο, διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό όπως άλλωστε διαπιστώνεται και στην έκθεση της Επιτροπής [COM(86) 301 τελικό],
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η πείρα έχει καταδείξει ότι αλιείς, παρά την ενίσχυση των κοινοτικών μέτρων ελέγχου, συνεχίζουν να παρανομούν, επειδή μεταξύ άλλων οι εθνικές διοικητικές υπηρεσίες δεν εφαρμόζουν πάντοτε τα ενδεδειγμένα μέτρα αλλά και εξαιτίας της έλλειψης συντονισμού των δραστηριοτήτων ελέγχου των κρατών μελών,
- E. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ευθύνονται μόνον οι αλιείς για την κατάσταση αυτή,
- ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η προβληματική αυτή κατάσταση υπονομεύει την αξιοπιστία της κοινοτικής πολιτικής διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων εξασθενίζοντας τη θέση της Κοινότητας στις διαπραγματεύσεις με ορισμένες τρίτες χώρες, όσον αφορά ειδικότερα την περίπτωση κοινής εκμεταλλεύσεως των κοινών αποθεμάτων. Θίγοντας τα συμφέροντα τιμών ελαγελματιών,
- Z. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνέχιση παράνομων πρακτικών είναι πλέον απαράδεκτη στο βαθμό που τούτο έχει οικονομική επίπτωση για την Κοινότητα και κηλιδώνει την εικόνα της,
- H. Εκτιμώντας ότι οι πληροφορίες που δόθηκαν για τα αλιεύματα και η όλη διαδικασία μηχανογράφησης την στοιχείων είναι αποφασιστικής σημασίας για την πολιτική ελέγχου,
- Θ. Εκτιμώντας ότι τούτο πρέπει να αποτελέσει τον κύριω στόχο στον τομέα του ελέγχου,

(1) ΕΕ αριθ. C 149 στις 14. 6. 1982, σ. 94.

(2) ΕΕ αριθ. C 76 στις 23. 3. 1987, σ. 174.

(3) ΕΕ αριθ. L 207 στις 29. 7. 1987, σ. 1.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

1. Καλεί την Επιτροπή να υπενθυμίσει στα κράτη μέλη τις ευθύνες τους όσον αφορά τον έλεγχο και την καλεί να κινηθεί εναντίον τους χωρίς να επιδιώξει συμβιβασμούς τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 169 της συνθήκης ΕΟΚ σε περίπτωση κατάφωρων παραβλέψεων των υποχρεώσεών τους.
2. Ζητεί σε περίπτωση σοβαρής παραβλέψεως των υποχρεώσεών τους που οδηγεί σε παρανομίες να επιβάλλονται χρηματικές κυρώσεις στα κράτη μέλη, δεδομένου ότι οι παρανομίες έχουν οικονομικές επιπτώσεις για την Κοινότητα.
3. Καλεί τα κράτη μέλη να προχωρήσουν στον κολασμό των παραβατών είτε μέσω διοικητικής είτε δικαστικής οδού. Ζητεί οι εφαρμόζομενες κυρώσεις να μη δημιουργούν διακρίσεις, όποια και αν είναι η υπηκοότητα των εν λόγω σκαφών και, εάν είναι δυνατό, να είναι συγκρίσιμες κατά τρόπο ώστε οι παραβάτες να τυγχάνουν παρόμοιας μεταχείρισης σε όλα τα κράτη μέλη.
4. Θεωρεί εξάλλου ότι θα πρέπει να γίνει προσπάθεια πληροφόρησης των κοινοτικών αλιέων αναφορικά με την ανάγκη τήρησης των μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων.
5. Τονίζει συνεπώς ότι η Επιτροπή οφείλει, πριν προτείνει οποιοδήποτε μέτρο διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων, να διαβουλευτεί με τους κοινοτικούς αλιείς ή τις οργανώσεις που τους εκπροσωπούν, προκειμένου να ελιτευχθεί η υποστήριξη του μεγαλύτερου δυνατού αριθμού εξ αυτών.
6. Καλεί την Επιτροπή να τηρεί συνεχώς ενημερωνόμενο κατάλογο των μέσων επαγρύπνησης τα οποία διαθέτουν τα κράτη μέλη, να τα καλέσει να επιδεικνύουν έμπρακτα την αλληλεγγύη τους κατά την άσκηση του ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων, και να προβλέψει προς το σκοπό αυτό μέσω του κοινοτικού προϋπολογισμού τα χρηματοδοτικά μέσα που είναι απαραίτητα για την απόκτηση νέου εξοπλισμού για την επαγρύπνηση, δεδομένου ότι τα λιγότερο εύπορα ανάλογα με το ακαθάριστο εθνικό προϊόν τους, κράτη είναι εκείνα που έχουν την υποχρέωση επαγρύπνησης των μεγαλύτερων θαλάσσιων εκτάσεων.
7. Ζητεί επίσης από την Επιτροπή να καταβάλει ιδιαίτερη προσπάθεια για να καλυφθούν όλοι οι τομείς του δικτύου πληροφόρησης, με στόχο να αποκτήσουν όλα τα κράτη μέλη τα απαραίτητα μέσα για τον σκοπό αυτό και υπενθυμίζει την υποχρέωση διάδοσης όλων των πληροφοριών σχετικά με τα αλιεύματα στα διάφορα επίπεδα που πρέπει να παρέχονται οι πληροφορίες αυτές.
8. Εκτιμά επίσης ότι θα έπρεπε να ενισχυθεί το σώμα των κοινοτικών επιθεωρητών ώστε να ληφθεί υπόψη η αύξηση του αριθμού των προς έλεγχο λιμένων έπειτα από τη διεύρυνση.
9. Ζητεί παράλληλα να ενισχυθούν οι αρμοδιότητες τους και να δύνανται να πραγματοποιούν ελέγχους απρόβλεπτα, δίχως να είναι απαραίτητο να υπάρχει προηγούμενη άδεια από τα κράτη μέλη.
10. Καλεί τα κράτη μέλη να συντονίσουν τις δραστηριότητες επιθεώρησης και εποπτείας των θαλασσιών υδάτων κατά τρόπο ώστε να εξασφαλισθεί η διαίξη των παραβατών κατά τη μετακίνησή τους στα κοινοτικά ύδατα.
11. Καλεί επίσης τα κράτη μέλη να προβούν σε ανταλλαγή των πληροφοριών που διαθέτουν ειδικότερα όσον αφορά τις εκφορτώσεις.
12. Υπογραμμίζει τις δυνατότητες που προσφέρονται από τα σύγχρονα μέσα εποπτείας, όπως οι δορυφόροι, χάρη στους οποίους διευκολύνεται ο εντοπισμός των μεταφορτώσεων στα ανοιχτά, όπως οι δραστηριότητες «klonfyking».
13. Ζητεί από την Επιτροπή να τροποποιήσει τον κανονισμό ΕΟΚ αριθ. 2241/87 έτσι ώστε να γενικευτεί η δυνατότητα, για ένα σκάφος ελέγχου ενός κράτους μέλους να ελέγχει τους αλιείς του στην αλιευτική ζώνη άλλου κράτους μέλους.
14. Ζητεί από την Επιτροπή να εξεύρει λύση στο πρόβλημα των «γκρίζων» ζωνών, που προκύπτουν λόγω της επικάλυψης αποκλειστικών οικονομικών ζωνών των κρατών μελών ελλείψει καθορισμού διεθνώς αναγνωρισμένου.
15. Καλεί την Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα διαίρεσης της κοινοτικής αλιευτικής ζώνης με σκοπό τον έλεγχο σε διοικητικές ζώνες, που θα υπάγονται κάθε μία στην αρμοδιότητα ενός ή περισσότερων κρατών μελών, δίχως η διαίρεση αυτή να προδικάζει το μελλοντικό καθορισμό των ΑΟΖ των κρατών μελών σε περίπτωση διαφωνίας.
16. Επιβεβαιώνει ότι τα κράτη μέλη της Κοινότητας πρέπει να ασκούν με αλληλέγγυο τρόπο την επιθεώρηση και την επαγρύπνηση των κοινοτικών υδάτων, είτε στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής είτε άλλης πολιτικής ή κοινής δράσης που ασκείται όσον αφορά τον εν λόγω τομέα.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

17. Υπογραμμίζει ωστόσο ότι οι αλιείς δεν είναι αποκλειστικά υπεύθυνοι για τις απάτες και ότι οδηγούνται σε ορισμένες περιπτώσεις στην παρανομία εξαιτίας των ασυνεπειών που χαρακτηρίζουν, αφενός τις εθνικές αλιευτικές πολιτικές και την κοινοτική αλιευτική πολιτική και αφετέρου σε κοινοτικό επίπεδο, τη διαρθρωτική πολιτική και την πολιτική διατήρησης των πόρων.
18. Υπογραμμίζει ότι το πλεόνασμα αλιευτικών δυνατοτήτων σε σχέση με τις δυνατότητες αλιείας είναι της τάξεως 20 % με 25 %.
19. Επισημαίνει επίσης ότι μολονότι τα κράτη μέλη έχουν συμφωνήσει να μειωθεί κατά 3 % έως το 1991 η αλιευτική ικανότης στο πλαίσιο των πολυετών κατευθυντηρίων προγραμμάτων που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 ⁽¹⁾, σημειώθηκε αύξηση της αλιευτικής ικανότητας και για το λόγο αυτό θα απαιτηθεί αποτελεσματικότερη μείωση.
20. Εκτιμά ότι μπροστά σε αυτή την έλλειψη συνοχής οι αλιείς μπορεί να είναι υποχρεωμένοι να μην τηρούν τις αλιευτικές ποσοτώσεις προκειμένου να διασφαλίσουν την αποδοτικότητα των σκαφών τους ή, σε περίπτωση ολοκληρωμένων αλιευτικών εταιρειών, τις επενδύσεις σε βιομηχανίες μεταποίησης αλιευτικών ειδών και τροφίμων στην ξηρά.
21. Υπογραμμίζει ότι η κατάσταση αυτή έχει ως συνέπεια:
- α) να απειλείται η ύπαρξη των αποθεμάτων και συνεπώς η επιβίωση μακροπρόθεσμα των αλιευτικών στόλων και των εξαρτωμένων από αυτούς βιομηχανιών, όπως συνέβη με τη ρέγγα,
 - β) να διαταραχθεί ενδεχομένως η κοινοτική αγορά και να σημειωθούν αποκούρες από την αγορά με οικονομική επιβάρυνση της Κοινότητας.
22. Ζητεί συνεπώς από την Επιτροπή να προτείνει στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο την επανεξέταση της διαρθρωτικής πολιτικής στον τομέα της αλιείας κύριος στόχος της οποίας είναι η καλύτερη αντιστοιχία των αλιευτικών δυνατοτήτων με τους αλιευτικούς πόρους.
23. Ζητεί προς το σκοπό αυτό να ενισχυθούν οι διαρθρωτικές πιστώσεις στον τομέα της αλιείας, έχοντας ως στόχο το διπλασιασμό τους μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1993, σύμφωνα με την απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 11ης και 12ης Φεβρουαρίου 1988 υπέρ των κοινοτικών διαρθρωτικών ταμείων.
24. Καλεί την Επιτροπή να εξετάσει με την προοπτική του 1992, εάν η έννοια της «εθνικής ποσοτώσης» στον τομέα της αλιείας συμβιβάζεται με την μεγάλη ευρωπαϊκή εσωτερική αγορά.
25. Θεωρεί ότι ο προβληματισμός αυτός θα έπρεπε να αποτελέσει την ευκαιρία για τη μελέτη σκοπιμότητας ενός γενικευμένου συστήματος χορήγησης διοικητικών αδειών, ως συμπλήρωμα του συστήματος των ανωτάτων επιτρεπομένων αλιευμάτων (TAC) και των ποσοτώσεων, το οποίο πρέπει να τελεωποιηθεί, διότι το σύστημα των αδειών διασφαλίζει την ελευθερία των πλοιοκτητών και ειδικότερα την ελεύθερη εγκατάσταση. Παραπέμπει όσον αφορά την ελεύθερη εγκατάσταση στο ψήφισμά του της 20ής Ιανουαρίου 1989 σχετικά με τον απολογισμό και τις προοπτικές της Γαλάζιας Ευρώπης ⁽²⁾.
26. Φρονεί ωστόσο ότι πριν από την καθιέρωση συστήματος διοικητικών αδειών η Επιτροπή πρέπει να προβεί σε ευρείας κλίμακας διαβουλεύσεις με τους επαγγελματικούς κύκλους του τομέα της αλιείας, το δε σύστημα αυτό οφείλει να σεβαστεί τις περιφερειακές ισορροπίες και να στηρίζεται στις βασικές αρχές που επιστημαίνονται στο ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 20ής Φεβρουαρίου 1987 ⁽³⁾.
27. Εκτιμά ότι όλες οι ανωτέρω εκφρασθείσες αρχές ισχύουν για τη Μεσόγειο μόλις εφαρμοσθεί σ' αυτήν η κοινοτική αλιευτική πολιτική αλιείας σε όλες τις πτυχές της.
28. Ζητεί ωστόσο με την υπόθεση της καθιέρωσης συστήματος διοικητικών αδειών, να ληφθεί υπόψη το ιδιαίτερο πρόβλημα της βιοτεχνικής αλιείας, είτε πρόκειται για τον Ατλαντικό είτε για τη Μεσόγειο.
29. Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της πολιτικής ελέγχου στον τομέα της αλιείας της Κοινότητας και να παράσχει, εν πάση περιπτώσει τις ίδιες πληροφορίες μ' αυτές που παρέχει στο Συμβούλιο σε θέματα ελέγχου.
30. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986, σ. 1.⁽²⁾ Βλέπε συνοπτικά κριτικά της ημερομηνίας αυτής (μέρος II, σημείο 4α)⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 76 της 23. 1. 1987, σ. 174.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

9. Περιφερειακή ανάπτυξη στην Ισπανία

— έγγρ. Α 2-437/88

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με την περιφερειακή ανάπτυξη στην Ισπανία***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψήφισματος του κ. Pasquale και άλλων σχετικά με μελέτη της κοινωνικοοικονομικής κατάστασης των περιφερειών της Ισπανίας και την εφαρμογή μελλοντικών ολοκληρωμένων προγραμμάτων περιφερειακής ανάπτυξης (έγγρ. Β 2-1816/87),
 - Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Νοεμβρίου 1985 για την περιφερειακή πολιτική στην Ισπανία και την Πορτογαλία και τις συνέπειες της διεύρυνσης της Κοινότητας (1),
 - Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Νοεμβρίου 1988 σχετικά με την περιφερειακή πολιτική της Κοινότητας και το ρόλο των περιφερειών (2),
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής Χαρακτηζίας (έγγρ. Α 2-437/88) την οποία συνέταξε αμέσως μετά την αποστολή της στην Ισπανία,
- A. Εκτιμώντας ότι στην Ισπανία υφίστανται μεγάλες ανισότητες μεταξύ των περιφερειών που έχουν άμεση σχέση με την οικονομική πολιτική που ακολουθήθηκε σε όλη την περίοδο πριν από τη μεταπολίτευση,
- B. Εκτιμώντας ότι η ιδιαίτερη εσωτερική διάρθρωση του ισπανικού κράτους, το οποίο αποτελείται από περιφέρειες και εθνότητες, ενέχει ιδιότυπα χαρακτηριστικά όσον αφορά την εφαρμογή της περιφερειακής πολιτικής,
- Γ. Εκτιμώντας ότι η πολιτική οικονομικού φιλελευθερισμού που εφαρμόστηκε από το 1960 και η μορφή με την οποία εφαρμόστηκαν τα αναπτυξιακά σχέδια και η οικονομική πολιτική προκάλεσαν σοβαρές στρεβλώσεις στην περιφερειακή δομή της Ισπανίας συντελώντας στη συγκέντρωση του πληθυσμού και της παραγωγής σε ορισμένες μόνον επαρχίες, καθώς και τη μαζική μετανάστευση των ισπανών εργαζομένων στο εξωτερικό,
- Δ. Εκτιμώντας ότι η παγκόσμια οικονομική κρίση που άρχισε το 1973 είχε δυσμενέστερες συνέπειες για τις περιοχές της Ισπανίας με βιομηχανική παράδοση και ανέστειλε τη διαδικασία σταδιακής εξάλειψης των ανισοτήτων μεταξύ των περιφερειών κατά την προηγούμενη περίοδο, με αποτέλεσμα να σημειωθεί οικονομική ύφεση στις περιοχές της Κανταβρικής Στεφάνης και να ανακινήσουν νέοι πόλοι άνθησης: οι παράκτιες περιοχές της Μεσογείου και η κοιλάδα του ποταμού Έβρου (Ebro),
- Ε. Έχοντας υπόψη ότι σε όλη τη διάρκεια της κρίσης συνεχίστηκε η αραιώση του πληθυσμού σε εκτεταμένες ζώνες στο εσωτερικό της Χερσονήσου, παρά το γεγονός ότι επιχειρήθηκε βίαιη συγκράτηση της μετανάστευσης προς περισσότερο αναπτυγμένες περιοχές και αυξήθηκαν γενικά σε όλες τις περιφέρειες η ανεργία,
- ΣΤ. Εκτιμώντας ότι μετά το 1986 η ισπανική οικονομία διέρχεται περίοδο άνθησης η οποία συνέπεσε με την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα,
- Z. Εκτιμώντας ότι η προσχώρηση της Ισπανίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα επηρέασε θετικά την οικονομία της χώρας είχε όμως αρνητικές προοπτικές για τη βιομηχανία ορισμένων λιγότερο αναπτυγμένων περιφερειών (Ανδαλουσία, Εστρεμαδούρα, Κανταβρία, Κανάριοι, Γαλικία) και για την Αστούρια,
- H. Εκτιμώντας ότι η ένταξη της Ισπανίας στην Κοινότητα μπορεί να έχει μακροπρόθεσμα δυσμενείς συνέπειες για τον γεωργικό τομέα των βορείων περιφερειών, παρά τη θετική συμβολή της πολιτικής των διαρθρώσεων για το σύνολο της εθνικής ελικράτειας,

(1) ΕΕ αριθ. C 345 της 31. 12. 85 σ. 407.

(2) ΕΕ αριθ. C 326 της 19. 12. 88 σ. 289.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Θ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι σημαντικές περιοχές της Ισπανίας έχουν πληγεί σοβαρά από τα φαινόμενα της ερήμωσης και της αποψίλωσης, τα οποία δεν συνιστούν μόνο απειλή για το περιβάλλον αλλά επιπλέον και για την ανάπτυξη των περιφερειών,
- Ι. Εκτιμώντας ότι η μορφολογία του εδάφους της Ισπανίας παρουσιάζει έντονα αρνητικά χαρακτηριστικά με μεγάλες περιοχές υψηλών βουνών, με μεγάλο αριθμό δήμων που αντιμετωπίζουν προβλήματα μείωσης του πληθυσμού και δύσκολες συνθήκες διαβίωσης (ορισμένες φορές δεν διαθέτουν τις ελάχιστες βασικές υποδομές), και λαμβάνοντας υπόψη τις σοβαρές οικολογικές συνέπειες που προκαλεί η μείωση του πληθυσμού,
- ΙΑ. Έχοντας υπόψη ότι το σύνολο των περιφερειών της Ισπανίας υστερεί κατά πολύ σε σχέση με το επίπεδο ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, είτε αξιολογώντας με βάση τον συνθετικό δείκτη της Τρίτης Περιόδου Έκθεσης είτε συγκρίνοντας τους κοινωνικούς δείκτες,
- ΙΒ. Αναγνωρίζοντας ότι η Ισπανία πρέπει να εξακολουθήσει να προωθεί μια σε βάθος μεταρρύθμιση της περιφερειακής πολιτικής της,
- ΙΓ. Έχοντας υπόψη την πρόσφατη μερρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων,
- ΙΔ. Εκτιμώντας ότι η δημιουργία της ενιαίας αγοράς το 1992 θα έχει δυσμενείς συνέπειες για τις ασθενέστερες περιοχές της Κοινότητας μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται πολλές ισπανικές.

Οι ανισότητες μεταξύ των περιφερειών — Οι καθυστερήσεις και οι στόχοι

1. Διαπιστώνει ότι παρά τη βελτίωση της γενικής οικονομικής κατάστασης στην Ισπανία, εξακολουθούν να υφίστανται σοβαρές ανισότητες μεταξύ των διαφόρων περιφερειών της χώρας.
2. Θεωρεί ότι το χαμηλό επίπεδο ανάπτυξης των περισσότερων ισπανικών περιφερειών σε σχέση με το μέσο κοινοτικό δικαιολογεί την τάση να αποτελέσουν αντικείμενο μεγαλύτερης προσοχής στο πλαίσιο της περιφερειακής πολιτικής της Κοινότητας, εφόσον μάλιστα η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η αναθέρμανση της εθνικής οικονομίας θα μπορούσαν να εντείνουν περισσότερο τις διαφορές μεταξύ των περιφερειών.
3. Διαπιστώνει ότι η εμφάνιση σοβαρών προβλημάτων αναδιάρθρωσης σε πολλές ζώνες κατά παράδοση βιομηχανικές δημιούργησε νέες ανισότητες μεταξύ των περιφερειών.
4. Φρονεί ότι μία από τις δράσεις της κοινής αγροτικής πολιτικής με δυσμενείς συνέπειες για ορισμένες περιοχές είναι η εγκατάλειψη αρωσίμων γαιών που εφαρμόζεται στις ζώνες της ενδοχώρας, η εκτακτικοποίηση των καλλιεργειών καθώς και η εφαρμογή της εισφοράς και της ποσόστωσης συνυπευθυνότητας για τα γαλακτοκομικά προϊόντα και της εισφοράς συνυπευθυνότητας για τα δημητριακά σε αρεινές και λιγότερο αναπτυγμένες περιοχές.
5. Κρίνει ότι οι κυριότεροι τομείς που παρουσιάζουν καθυστέρηση και στους οποίους πρέπει να παρέμβει κάθε είδους πολιτική περιφερειακής ανάπτυξης στην Ισπανία, είναι: η άνιση κατανομή του πληθυσμού, η αγορά εργασίας που παρουσιάζει υψηλούς δείκτες ανεργίας και δυσλειτουργίας, οι ανεπαρκείς υποδομές συγκοινωνίας που συνδέονται ελάχιστα με την υπόλοιπη Ευρώπη (με διαφορετικό απόστημα των σιδηροδρομικών γραμμών), η μη επαρκής διαφοροποίηση της βιομηχανικής παραγωγής, η αισθητή υποβάθμιση του περιβάλλοντος και η ανεπαρκής τεχνολογική έρευνα.
6. Φρονεί ότι πρωταρχικοί στόχοι των δράσεων περιφερειακής ανάπτυξης — λαμβανομένων υπόψη των δυνατοτήτων της χώρας — πρέπει να είναι η αύξηση του ποσοστού συμμετοχής του ακαθάριστου εγχωρίου προϊόντος των πλέον μειονεκτικών περιοχών στο εθνικό προϊόν, κατάλληλότερη προσαρμογή της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης στις απαιτήσεις της αγοράς εργασίας και αύξηση των θέσεων εργασίας στις περιοχές με το υψηλότερο ποσοστό ανεργίας.
7. Πιστεύει ωστόσο ότι τα αναπτυξιακά προγράμματα των διαφόρων διοικήσεων θα πρέπει να δίνουν το προβάδισμα σε δραστηριότητες που αποσκοπούν στην ανάπτυξη του τομέα παροχής υπηρεσιών, ιδίως των υπηρεσιών προς επιχειρήσεις, εκτός των δραστηριοτήτων που κατά παράδοση αναλαμβάνονται με στόχο τη δημιουργία υποδομών των εγκαταστάσεων βιομηχανιών και νέας τεχνολογίας και τον αγώνα κατά της υποβάθμισης του περιβάλλοντος.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Η νέα περιφερειακή πολιτική της Ισπανίας

8. Θεωρεί ιδιαίτερα θετική την εκ βάθρων αναμόρφωση της περιφερειακής πολιτικής που εφαρμόστηκε κατά τα τελευταία χρόνια και διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι η ένταξη στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα έδωσε κινητήρια ώθηση σε αυτή την αναμόρφωση.

9. Κρίνει ότι η νέα πολιτική παροχής κινήτρων στις περιφέρειες συνιστά κάποιο βήμα πρόόδου διότι αντικαθιστά το παρωχημένο, ανεπαρκές και αδιαφανές σύστημα που ίσχυε μέχρι σήμερα και είναι εναρμονισμένη με την περιφερειακή και την πολιτική ανταγωνισμού της Κοινότητας, αποδοκιμάζει ωστόσο την καθυστέρηση στην εφαρμογή αυτής της μεταρρύθμισης και την ανεπάρκεια των πόρων που έχουν διατεθεί έως τώρα.

10. Φρονεί ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη τα αυξανόμενα περιβαλλοντικά προβλήματα (μεταξύ άλλων ερήμωση και αποψίλωση) κατά τη χάραξη της περιφερειακής πολιτικής: επομένως οι νέες εξελίξεις στον τομέα της βιομηχανίας, τα νέα έργα υποδομής και τα προγράμματα στο πλαίσιο της εκμετάλλευσης του υπεδάφους πρέπει να αξιολογούνται ως προς τις επιπτώσεις τους έναντι του περιβάλλοντος, με αυτόν τον τρόπο μπορούν να αναπτυχθούν και πρωτοβουλίες με σκοπό την προστασία και την αναζωογόνηση της φύσεως και του περιβάλλοντος.

11. Φρονεί ότι το Ταμείο Διαπεριφερειακής Αντιστάθμισης έχει διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στο πλαίσιο της πολιτικής για τη δημιουργία υποδομών. Η επικείμενη μεταρρύθμισή του θα επιτρέψει να βελτιωθούν τα κριτήρια που καθορίζει για τη χορήγηση κονδυλίων προκειμένου να ευνοηθούν οι λιγότερο ανεπτυγμένες περιοχές. Η αρχή της διαπεριφερειακής αλληλεγγύης θα πρέπει να διέπει επίσης και τις άλλες δημόσιες επενδύσεις του κράτους που δεν περιλαμβάνονται στο εν λόγω ταμείο.

12. Διαπιστώνει ότι έως τώρα δεν έχει ακόμη συσταθεί το Ταμείο Εξισορρόπησης των Παροχομένων Υπηρεσιών που προβλέπει ο Οργανικός Νόμος για τη χρηματοδότηση των αυτόνομων κοινοτήτων, και το οποίο θα μπορούσε να θεραπεύσει την ανισότητα που παρατηρείται μεταξύ των περιφερειών εφόσον ορισμένες υπηρεσίες παρέχονται ανεπαρκώς στις πιο μειονεκτικές περιοχές, ή τουλάχιστον να εξασφαλίσει σε όλους τους κατοίκους και ιδίως των αγροτικών περιοχών την παροχή ελάχιστων βασικών υπηρεσιών.

13. Επιδιοκμάζει τη δημιουργία εταιρειών περιφερειακής ανάπτυξης από πολλές αυτόνομες κοινότητες που έχουν προσαρτήσει στις ήδη λειτουργούσες κρατικές Εταιρείες Βιομηχανικής Ανάπτυξης, καλεί τις περιφέρειες που δεν το έχουν πράξει να ιδρύσουν κατεπειγόντως παρόμοιες Εταιρείες διότι θα παίξουν σημαντικότερο ρόλο μετά την αναμόρφωση των διαρθρωτικών ταμείων. Επιπλέον θα ήταν σκόπιμο να εξυπηρετούν αυτές οι εταιρείες τον εφοδιασμό και την τεχνική υποστήριξη των επιχειρήσεων, επίσης θα ήταν σκόπιμο να βελτιστοποιηθεί ο συντονισμός μεταξύ των δύο αυτών τύπων εταιρειών.

14. Θεωρεί ότι πρέπει να καθιερωθούν μέθοδοι για τον συντονισμό μεταξύ των αυτόνομων κοινοτήτων και της κυβέρνησης του κράτους όσον αφορά τις σχέσεις με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Προγράμματα περιφερειακής ανάπτυξης

15. Επικροτεί απερίφραστα την προσπάθεια που κατέβαλαν οι αυτόνομες κοινότητες και η ισπανική κυβέρνηση για να γενικευθεί η κατάρτιση προγραμμάτων περιφερειακής ανάπτυξης σε όλες τις περιφέρειες, τα οποία είναι υψηλού επιπέδου και προέκυψαν κατόπιν συνεργασίας μεταξύ και των δύο διοικητικών βαθμίδων.

16. Θεωρεί ότι μελλοντικά τα εν λόγω προγράμματα θα μπορούσαν ενδεχομένως να βελτιωθούν και να συμπεριλάβουν περισσότερα επίσημα στατιστικά δεδομένα σε περιφερειακή κλίμακα.

Η κοινοτική περιφερειακή πολιτική και η Ισπανία

17. Κρίνει ότι η Ισπανία κατέβαλε προσπάθειες προκειμένου να διαθέσει αποτελεσματικά τις ενισχύσεις των διαρθρωτικών ταμείων, μολονότι το 1986 παρατηρήθηκαν ελλείψεις σε ορισμένες αυτόνομες περιοχές και προβλήματα συντονισμού μεταξύ τους, αλλά και με την κεντρική διοίκηση.

18. Θεωρεί σφάλμα την μη τήρηση της κοινοτικής σύστασης σύμφωνα με την οποία θα έπρεπε να διατεθούν πόροι μέχρι και 30 % σε προγράμματα για την παραγωγή, παρ' όλο που είναι επίσης βέβαιο ότι η Ισπανία χρειάζεται την άμεση δημιουργία υποδομών οι οποίες θα στηρίξουν βιώσιμες και μελλοντικές προοπτικές παραγωγικές μονάδες.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

19. Θεωρεί ότι το μεγαλύτερο μέρος των πόρων των διαρθρωτικών ταμείων, παρά τις συνέπειες για τις περιφέρειες, απορροφήθηκε σε προγράμματα αρμοδιότητας της κεντρικής διοίκησης και όχι σε προγράμματα αρμοδιότητας των αυτονόμων κοινοτήτων.
20. Θεωρεί ότι η Ισπανία δεν αποκόμισε πολλά οφέλη από τις ολοκληρωμένες ενέργειες και τα Εθνικά Προγράμματα Κοινοτικού Εδναφέροντος (ΕΠΚΕ), έχοντας εγκρίνει μόνο δύο ΕΠΚΕ (Αστούρια και Αουτοβία) και υποστηρίζει την έγκριση πέντε νέων ΕΠΚΕ που υπέβαλε η ισπανική κυβέρνηση στην Επιτροπή το Δεκέμβριο του 1988 (Χώρα των Βάσκων, Πυρηναία, Κανταβρία, Θιουδάδ Ρεάλ και Άλμερια).
21. Αναγνωρίζει ότι η Επιτροπή και σε ορισμένες περιπτώσεις οι περιφερειακές αρχές είχαν υπερβολικές προσδοκίες, με την υποβολή και έγκριση έως και δέκα προπαρασκευαστικών μελετών βιωσιμότητας ολοκληρωμένων αναπτυξιακών μελετών, τις οποίες ωστόσο δεν ακολούθησαν συγκεκριμένες ενέργειες με αποτέλεσμα να υπάρξει κάποια απογοήτευση στις ενδιαφερόμενες ισπανικές περιοχές. Με στόχο την προώθηση μελλοντικά της χρησιμοποίησης του ολοκληρωμένου πλαισίου, η Επιτροπή οφείλει να υποστηρίξει τις ενέργειες αυτές με πρόσθετη χρηματοδότηση από τον προϋπολογισμό.

Η μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων

22. Αναγνωρίζει ότι για την Ισπανία, η μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων έχει συνολικά θετικό χαρακτήρα κυρίως σε σχέση με το στόχο αριθ. 1 του οποίου τον καθορισμό ζωνών συμπεριλήφθηκαν 9 από τις 17 περιφέρειές της. Αποδοκιμάζει ωστόσο το γεγονός — θα πρέπει δε να προβλεφθούν αντισταθμίσεις στο πλαίσιο των άλλων στόχων και να επανεξετασθεί στο μέλλον — το ότι ο καθορισμός του επιπέδου Nuts II (ονοματολογία των Στατιστικών Εδαφικών Μονάδων) έγινε με τέτοιο τρόπο ώστε ελάχιστα αναπτυγμένες περιοχές μικρής έκτασης, όπως επαρχία Τερούελ, αποκλείστηκαν από τον εν λόγω στόχο.
23. Κρίνει ότι η Επιτροπή θα πρέπει σύμφωνα με τα άρθρα 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, να μεριμνά για τη διασφάλιση μιας αποτελεσματικής συγκέντρωσης των πόρων που προορίζονται για τον στόχο αριθ. 2 στις αντίστοιχες ζώνες του ισπανικού κράτους, δεδομένου ότι αυτές πλήττονται σοβαρότερα σε κοινοτικό επίπεδο όπως φαίνεται και από τον τελευταίο συνθετικό δείκτη.
24. Θεωρεί η Επιτροπή θα πρέπει παράλληλα να μεριμνήσει επίσης για την εξασφάλιση της πραγματικής συγκέντρωσης των πόρων που προορίζονται για το στόχο αριθ. 5 β) ιδιαίτερα για τις ζώνες εκείνες της Ισπανίας που έχουν ειδικά διαρθρωτικά προβλήματα και δεν επέτυχαν ωστόσο να συμπεριληφθούν σε κανένα από τους άλλους στόχους της μεταρρύθμισης.
25. Εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι οι ζώνες των Πυρηναίων της Καταλωνίας και Αραγωνίας θα ήταν δυνατό να μην περιληφθούν στις δικαιούχες περιοχές κατά την εφαρμογή των στόχων 1 και 2 των διαρθρωτικών ταμείων.
26. Καλεί τις κεντρικές και περιφερειακές αρχές της Ισπανίας να καταβάλουν έντονες προσπάθειες προκειμένου να εκπληκθούν εντός των απαιτούμενων προθεσμιών τα διάφορα σχέδια και προγράμματα για κάθε έναν από τους πέντε στόχους των διαρθρωτικών ταμείων, καθώς επίσης να συνεχίσουν να πραγματοποιούν τις εργασίες τους στον τομέα αυτό που θα συντονίζονται μεταξύ αυτόνομων περιοχών και κεντρικής διοίκησης. Υπενθυμίζει στην Επιτροπή τη δέσμευση που ανέλαβε ενώπιον του Κοινοβουλίου να εφαρμόσει με ευελιξία τις εν λόγω προθεσμίες.
27. Θεωρεί ιδιαίτερα σημαντική την κατάρτιση συντονισμένων προγραμμάτων επαγγελματικής κατάρτισης, αλλαγής επαγγελματικού προσανατολισμού και βελτίωσης του εκπαιδευτικού συστήματος με τη βοήθεια ιδίως των ενισχύσεων του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου.

Προτάσεις κοινοτικής δράσης υπέρ της περιφερειακής ανάπτυξης στην Ισπανία

28. Ζητεί από την Επιτροπή να συμπεριλάβει κατά τον οριστικό καθορισμό των αντιστοιχών ζωνών για όλους τους στόχους, το μεγαλύτερο τμήμα των ισπανικών διαμερισμάτων, δεδομένου ότι παρουσιάζουν χαμηλό επίπεδο ανάπτυξης σε σχέση με τον κοινοτικό μέσο όρο και να αποδώσει σπουδαιότητα στην ιδιαίτερη κατάσταση την οποία αντιμετωπίζουν οι Κανάριοι Νήσοι.
29. Αναγνωρίζει ότι θα έπρεπε να υπάρχει μεγαλύτερος συντονισμός μεταξύ των κριτηρίων που εφαρμόζονται για τον καθορισμό των περιοχών που δικαιούνται τις ενισχύσεις των διαφόρων στόχων των διαρθρωτικών ταμείων και των κριτηρίων που εφαρμόζονται για τον καθορισμό των ζωνών, όπου μπορούν να παρασχεθούν κίνητρα περιφερειακής ανάπτυξης κατ' εφαρμογήν των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΟΚ πιστεύει επίσης ότι η τριετής προθεσμία που έχει καθοριστεί για τις ισπανικές ζώνες που ορίζονται βάσει του άρθρου 92 παράγραφος 3γ θα έπρεπε να παραταθεί λαμβάνοντας υπόψη τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι ζώνες αυτές σε σχέση με την υπόλοιπη Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

30. Προτείνει στην Επιτροπή να μελετήσει την περίπτωση ειδικής χρηματοδότησης του ισπανικού σχεδίου προσαρμογής του αποστήματος των ισπανικών σιδηροδρομικών γραμμών σύμφωνα με τα πρότυπα των ευρωπαϊκών σιδηροδρόμων, έχοντας υπόψη το ενδιαφέρον που παρουσιάζει το δίκτυο αυτό για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα καθώς και την ευεργετική συμβολή του στην περιφερειακή ανάπτυξη της Ισπανίας.

31. Καλεί την Επιτροπή να μελετήσει με την προοπτική της ενιαίας αγοράς του 1992, τη δυνατότητα συμπληρωματικής κοινοτικής χρηματοδότησης που θα ενσωματωθεί στα διαρθρωτικά ταμεία μετά τη χρονολογία αυτή υπέρ της συνοχής, για την οποία θα λαμβάνεται υπόψη το κόστος της «αποκεντρότητας» για τις πλέον απομακρυσμένες περιοχές από το οικονομικό κέντρο της εν λόγω αγοράς. Η πρόσθετη χρηματοδότηση πρέπει να προβλεφθεί στο πλαίσιο της λήξης των ΜΟΠ στις δεδωμένες προθεσμίες, αλλά και της ανάγκης να συμμετάσχουν οι νέες χώρες μέλη σε όλες τις δράσεις της περιφερειακής πολιτικής της Κοινότητας.

32. Καλεί την Επιτροπή να προωθήσει κοινοτικές πρωτοβουλίες που θα αποσκοπούν στην ενίσχυση της διαμεθοριακής συνεργασίας κατά μήκος των συνόρων με την Γαλλία και την Πορτογαλία.

33. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στην ισπανική κυβέρνηση και στις τοπικές κυβερνήσεις των αυτόνομων κοινοτήτων.

10. Πρόγραμμα Lingua *

— Πρόταση απόφασης COM(88) 841 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

1.

Πρόταση απόφασης 1 για την καθιέρωση του προγράμματος Lingua όσον αφορά την προώθηση της κατάρτισης στις ξένες γλώσσες στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1

Αιτιολογική σκέψη 8 α) (νέα)

εκτιμώντας ότι ο επιδιωκόμενος στόχος είναι η απόκτηση μιας πρακτικής γνώσης δύο ξένων γλωσσών επιπλέον της μητρικής γλώσσας, στο πλαίσιο της επαγγελματικής κατάρτισης και της συνεχούς κατάρτισης και εκτιμώντας ότι ο εν λόγω στόχος θα πρέπει να επιτευχθεί με την έγκριση, σε όλα τα κράτη μέλη πριν από το τέλος του 1993 μιας σειράς συντονισμένων μέτρων τα οποία αναγνωρίζοντας την ποικιλομορφία των υφιστάμενων συστημάτων και ρυθμίσεων, θα διαπνέονται από κοινές αρχές όπως η υποχρέωση για την γλωσσική αυτή εκπαίδευση.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 2

Τελευταία αιτιολογική σκέψη

ότι το υπολογιζόμενο ποσό που απαιτείται για τη χρηματοδότηση της κοινοτικής συνδρομής στο πρόγραμμα Lingua για την 5ετή περίοδο 1990-1994 ανέρχεται σε 300 εκατομμύρια Ecu,

Τελευταία αιτιολογική σκέψη

ότι το εκτιμώμενο ποσό που απαιτείται για τη χρηματοδότηση της κοινοτικής συνδρομής στο πρόγραμμα Lingua για την 5ετή περίοδο 1990-1994 ανέρχεται σε 250 εκατομμύρια Ecu,

(*) Πλήρες κείμενο: βλ. τεύχ. ΕΕ αριθ. C 51 της 18. 2. 1989, σ. 7.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 2 παράγραφος 2

2. Η κατάρτιση στις ξένες γλώσσες στο πλαίσιο της απόφασης αυτής θα αφορά μόνον την κατάρτιση στις επίσημες γλώσσες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Άρθρο 3 στοιχείο β)

- β) να ληφθούν αποτελεσματικά μέτρα προς όφελος των επιχειρήσεων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, προκειμένου να διαθέτουν σήμερα και στο μέλλον εργατικό δυναμικό με την απαραίτητη εμπειρία στις ξένες γλώσσες, ώστε να είναι σε θέση να επωφεληθούν πλήρως της εσωτερικής αγοράς.

Άρθρο 3 σημείο ι)

- ι) να αυξήσει τις ευκαιρίες για τη διδασκαλία και την εκμάθηση ξένων γλωσσών στην Κοινότητα στα προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης και ειδικότερα να ενθαρρύνει τη διδασκαλία και εκμάθηση των λιγότερο διαδεδωμένων γλωσσών της Κοινότητας.

Άρθρο 5 σημείο ι)

- ι) να ενθαρρύνουν τους νέους να αποκτήσουν πρακτική γνώση δύο κοινοτικών γλωσσών επιπλέον της (των) μητρικής(ών) ως στοιχείο της αρχικής επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης και της προετοιμασίας τους για τη ζωή του εργαζομένου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 3

Άρθρο 2 παράγραφος 2

2. Η κατάρτιση στις ξένες γλώσσες στο πλαίσιο της απόφασης αυτής θα αφορά κατά κύριο λόγο την κατάρτιση στις επίσημες γλώσσες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 4

Άρθρο 3 στοιχείο β)

- β) να ληφθούν αποτελεσματικά μέτρα προς όφελος των σημερινών και μελλοντικών εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα προκειμένου το εργατικό δυναμικό να διαθέτει τις απαραίτητες γλωσσικές γνώσεις ώστε να είναι σε θέση να επωφεληθεί πλήρως της εσωτερικής αγοράς. Τα εν λόγω μέτρα τα οποία είναι προς όφελος των επιχειρήσεων θα πρέπει ιδιαίτερα να ανταποκρίνονται στις ανάγκες των ΜΜΕ και στις ανάγκες των περιφερειακών και λιγότερο ανεπτυγμένων περιοχών της Κοινότητας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 5

Άρθρο 3 σημείο ι)

- ι) να αυξήσει τις ευκαιρίες για τη διδασκαλία και την εκμάθηση των γλωσσών της Κοινότητας στα προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης καθώς και συνεχούς κατάρτισης και ειδικότερα να ενθαρρύνει τη διδασκαλία και εκμάθηση των λιγότερο διαδεδωμένων ξένων γλωσσών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 6

Άρθρο 5 σημείο ι)

- ι) να προωθήσουν την εκ μέρους των νέων απόκτηση πρακτικών γνώσεων δύο ξένων γλωσσών επιπλέον της (των) μητρικής(ών) ως στοιχείο της αρχικής επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης και της προετοιμασίας τους για τη ζωή του εργαζομένου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 7

Άρθρο 7, παράγραφος 6α (νέα)

- 6α. Η Επιτροπή κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή θα εκτιμήσει τις συνέπειες που θα έχει για το πρόγραμμα Lingua η επιθυμία πολλών νέων που ανήκουν στις ομάδες των μεταναστών εργαζομένων ή σε άλλες εθνικές μειονότητες να έχουν τη δυνατότητα να σπουδάσουν τη μητρική τους γλώσσα στο πλαίσιο του εθνικού τους εκπαιδευτικού συστήματος — η χορήγηση ενός τέτοιου δικαιώματος συνάδει προς τους στόχους της οδηγίας 77/486/ΕΟΚ. Ιδιαίτερα είναι αναγκαίο να εκτιμηθούν οι επιπτώσεις που θα έχει στην ισορροπία του σχολικού προγράμματος μαθημάτων η περίπτωση κατά την οποία οι μαθητές θα πρέπει να μάθουν δύο επιπλέον ξένες γλώσσες εκτός από τη γλώσσα της χώρας διαμονής τους και μια μη ευρωπαϊκή μητρική γλώσσα.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Άρθρο 9*

Η Επιτροπή θα εξετάσει κατά πόσον υπάρχει συνοχή και συμπληρωματικότητα μεταξύ των κοινοτικών ενεργειών που θα αναπτυχθούν στο πλαίσιο του προγράμματος Lingua και άλλων κοινοτικών προγραμμάτων που περιλαμβάνουν επαγγελματική κατάρτιση και κινητικότητα και ανταλλαγές προσώπων, ειδικότερα το πρόγραμμα Comett και «Νεολαία για την Ευρώπη» και το τρίτο κοινό πρόγραμμα για την ανταλλαγή εργαζομένων νέων Erasmus. Η Επιτροπή θα διατηρήσει επαφές με διεθνείς οργανισμούς που αναπτύσσουν δραστηριότητα στον τομέα αυτό.

Παράρτημα, Ενέργεια III, Τμήμα Γ 1

Γ.1 Σε συνεργασία με τους εκπροσώπους του σχετικού επαγγέλματος ή του σχετικού οικονομικού τομέα θα δοθεί ενίσχυση στα ιδρύματα που είναι αρμόδια για την ανάπτυξη προγραμμάτων μαθημάτων και την πιστοποίηση στα κράτη μέλη, για την ανάπτυξη τίτλων ξένων γλωσσών ειδικά για το επάγγελμα ή τον τομέα αυτό και για τα μαθήματα και την ύλη που οδηγούν στην απόκτηση των τίτλων αυτών.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 8*Άρθρο 9*

Η Επιτροπή θα εξετάσει κατά πόσον υπάρχει **πράγματι** συνοχή και συμπληρωματικότητα μεταξύ των κοινοτικών ενεργειών που θα αναπτυχθούν στο πλαίσιο του προγράμματος Lingua και άλλων κοινοτικών προγραμμάτων που περιλαμβάνουν επαγγελματική κατάρτιση και κινητικότητα και ανταλλαγές προσώπων, ειδικότερα το πρόγραμμα Comett και «Νεολαία για την Ευρώπη» και το τρίτο κοινό πρόγραμμα για την ανταλλαγή εργαζομένων νέων Erasmus. Η Επιτροπή θα διατηρήσει επαφές με διεθνείς οργανισμούς που αναπτύσσουν δραστηριότητα στον τομέα αυτό.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 9*Παράρτημα, Ενέργεια III, Τμήμα Γ 1*

Γ.1 Σε συνεργασία με τους εκπροσώπους του σχετικού επαγγέλματος ή του σχετικού οικονομικού τομέα θα δοθεί ενίσχυση στα ιδρύματα που είναι αρμόδια για την ανάπτυξη προγραμμάτων μαθημάτων και την πιστοποίηση στα κράτη μέλη, για την ανάπτυξη τίτλων ξένων γλωσσών ειδικά για το επάγγελμα ή τον τομέα αυτό και για τα μαθήματα και την ύλη που οδηγούν στην απόκτηση των τίτλων αυτών, **καθώς** τη διδασκαλία ξένων γλωσσών στα στελέχη της επαγγελματικής κατάρτισης.

— έγγρ. Α 2-38/89

ΨΗΦΙΣΗ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση του Συμβουλίου για την καθιέρωση του προγράμματος Lingua για την πρόωθηση της κατάρτισης στις ξένες γλώσσες στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο ⁽¹⁾,
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 128 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-294/88),
- Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
- Υπενθυμίζοντας το προηγούμενο ψήφισμά του της 28ης Οκτωβρίου 1988, για τη διδασκαλία των κοινοτικών γλωσσών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ⁽²⁾,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α 2-38/89),

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 51 της 28. 2. 1989, σ. 7.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 309 της 5. 12. 1988, σ. 427.

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε, σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να εισηγηθεί ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή καθώς και προς ενημέρωση στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

II.

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την προώθηση της διδασκαλίας και της εκμάθησης ξένων γλωσσών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα στο πλαίσιο του προγράμματος Lingua

Εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 10

Αιτιολογική σκέψη 9 α) (νέα)

Εκτιμώντας ότι ο επιδιωκόμενος στόχος είναι η απόκτηση πρακτικών γνώσεων δύο ξένων γλωσσών επιπέδου της(ων) μητρικής(ών) γλώσσας(ών) από τους μαθητές πριν από το τέλος της υποχρεωτικής σχολικής φοίτησης, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Υπουργών Παιδείας που συνήλθαν στις 4 Ιουνίου 1984, εκτιμώντας δε ότι ο στόχος αυτός πρέπει να επιτευχθεί με την έγκριση σε όλα τα κράτη μέλη πριν από την αρχή του 1993 μιας σειράς συντονισμένων μέτρων τα οποία, ενώ σέβονται την παλιμορφία των υφισταμένων συστημάτων και ρυθμίσεων, θα διαπνέονται εστώσο από κοινές αρχές όπως ο υποχρεωτικός χαρακτήρας αυτής της γλωσσικής εκπαίδευσης.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 11

Ενδέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι το εκτιμώμενο ποσό που απαιτείται για τη χρηματοδότηση της κοινοτικής συνδρομής στο πρόγραμμα Lingua για την 5ετή περίοδο 1990 - 1994 ανέρχεται σε 300 εκατομμύρια Ecu.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 12

Άρθρο 2

Στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης η διδασκαλία ξένων γλωσσών αφορά κυρίως τη διδασκαλία των επίσημων γλωσσών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Ενδέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι το εκτιμώμενο ποσό που απαιτείται για τη χρηματοδότηση της κοινοτικής συνδρομής στο πρόγραμμα Lingua για την 5ετή περίοδο 1990 - 1994 ανέρχεται σε 250 εκατομμύρια Ecu.

Άρθρο 2

Στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης η διδασκαλία ξένων γλωσσών αφορά μόνον τη διδασκαλία των επίσημων γλωσσών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ*Άρθρο 3 στοιχείο β)*

- β) να ληφθούν αποτελεσματικά μέτρα προς όφελος των επιχειρήσεων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, προκειμένου να διαθέτουν σήμερα και στο μέλλον, εργατικό δυναμικό με την απαραίτητη εμπειρία στις ξένες γλώσσες, ώστε να είναι σε θέση να επωφελούνται πλήρως της εσωτερικής αγοράς.

Άρθρο 5, εισαγωγική πρόταση

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που ορίζονται στην παρούσα απόφαση μέσω συντονισμένης προσέγγισης στον τομέα αυτό οι αρμόδιες αρχές στα κράτη μέλη θα προωθήσουν τις ακόλουθες κοινές αρχές:

Άρθρο 5 σημείο ι)

- ι) όλοι οι νέοι πρέπει να ενθαρρύνονται να μαθαίνουν τουλάχιστον μία ξένη γλώσσα κατά τη διάρκεια της υποχρεωτικής εκπαίδευσης με πλήρες ωράριο, προκειμένου να αποκτήσουν τις απαραίτητες ικανότητες επικοινωνίας, και θα προωθηθούν μέτρα προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στους νέους που το επιθυμούν να αποκτήσουν πρακτική γνώση δύο κοινοτικών γλωσσών επιπλέον της(ων) μητρικής(ών), γλωσσας(ών) κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής

Παράρτημα, ενέργεια II, σημείο 3 στοιχείο δ)

- δ) Πρόβλεψη διδασκαλίας μη κοινοτικών γλωσσών, ειδικότερα στο πλαίσιο ανάπτυξης εμπορικών και πολιτιστικών ανταλλαγών της Κοινότητας με τον υπόλοιπο κόσμο.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 13*Άρθρο 3 στοιχείο β)*

- β) να ληφθούν αποτελεσματικά μέτρα προς όφελος των σημερινών και μελλοντικών εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα προκειμένου το εργατικό δυναμικό να διαθέτει τις απαραίτητες γλωσσικές γνώσεις ώστε να είναι σε θέση να επωφεληθεί πλήρως της εσωτερικής αγοράς. Τα εν λόγω μέτρα τα οποία είναι προς όφελος των επιχειρήσεων, θα πρέπει ιδιαίτερα να ανταποκρίνονται στις ανάγκες των ΜΜΕ και στις ανάγκες των περιφερειακών και λιγότερο ανεπτυγμένων περιοχών της Κοινότητας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 14*Άρθρο 5, εισαγωγική πρόταση*

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που ορίζονται στην παρούσα απόφαση μέσω κοινής και συντονισμένης προσέγγισης στον τομέα αυτό οι αρμόδιες αρχές στα κράτη μέλη θα λάβουν τα απαιτούμενα μέτρα σύμφωνα με τις ακόλουθες αρχές:

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ αριθ. 15 και 16*Άρθρο 5 σημείο ι)*

- ι) να προωθηθεί η εκ μέρους όλων των νέων εκμάθηση μιας ξένης γλώσσας σε πρώιμο στάδιο της σχολικής τους φοίτησης, προκειμένου να αποκτήσουν ικανοποιητικές δυνατότητες επικοινωνίας στη γλώσσα αυτή, και να προωθηθεί η εκ μέρους τους απόκτηση, πριν από το τέλος των γυμνασιακών σπουδών τους, πρακτικών γνώσεων δύο ξένων γλωσσών άλλων από την μητρική τους.

Πολλοί νέοι που ανήκουν στις ομάδες μεταναστών εργαζομένων και άλλες εθνικές μειονότητες θα επιθυμούσαν να έχουν τη δυνατότητα να σπουδάσουν τη μητρική τους γλώσσα στο πλαίσιο του εθνικού εκπαιδευτικού τους συστήματος. Αναγνωρίζοντας ότι η χορήγηση του εν λόγω δικαιώματος συνάδει προς τους στόχους της οδηγίας 77/486/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη θα ενθαρρύνονται ώστε να εξασφαλίζουν αφενός το διδακτικό προσωπικό που είναι απαραίτητο για αυτόν τον σκοπό και αφετέρου ότι η εφαρμογή του προγράμματος Lingua δεν θα δυσχεράνει κατά κανένα τρόπο την επίτευξη του εν λόγω σκοπού.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 17*Παράρτημα, ενέργεια II, σημείο 3 στοιχείο δ)*

- δ) Πρόβλεψη διδασκαλίας μη κοινοτικών γλωσσών, ειδικότερα στο πλαίσιο ανάπτυξης εμπορικών και πολιτιστικών ανταλλαγών της Κοινότητας με τον υπόλοιπο κόσμο και προώθησης της πολιτιστικής και γλωσσικής πολυμορφίας στην Κοινότητα.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— έγγρ. Α 2-38/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την προώθηση της διδασκαλίας και της εκμάθησης ξένων γλωσσών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα στο πλαίσιο του προγράμματος *Lingua*

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 235 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-294/88),
 - Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
 - Υπενθυμίζοντας το προηγούμενο ψήφισμά του της 28ης Οκτωβρίου 1988 για τη διδασκαλία των κοινοτικών γλωσσών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (2),
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α 2-38/89),
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά
 3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στα Συμβούλια και στην Επιτροπή καθώς και, προς ενημέρωση, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

(1) ΕΕ αριθ. C 51 της 28. 2. 1989, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. C 309 της 5. 12. 1988, σ. 427.

11. Δήλωση του ασκόντος την προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου

α) έγγρ. Β 2-69/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

για την περάτωση της συζήτησης επί της δηλώσεως του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου εν όψει της προεχούς σύγκλησης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Μαδρίτη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο διορισμός της νέας Επιτροπής, η έναρξη της παρούσας Προεδρίας και η λήξη της θητείας του παρόντος Κοινοβουλίου έχουν συμπέσει κατά πολύ και συνεπώς απομένει ελάχιστος χρόνος για την υλοποίηση του προγράμματος που προέβλεπε η ισπανική Προεδρία στις 17 Ιανουαρίου 1989 σχετικά με τα διάστημα της εν λόγω Προεδρίας,
1. Χαιρετίζει τις προσπάθειες που αναλήφθηκαν προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι θα εξακολουθήσουν να λειτουργούν κανονικά οι διαδικασίες λήψης αποφάσεων συμπεριλαμβανομένης της διαδικασίας της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

2. Στο νομισματικό τομέα προτρέπει την ισπανική Προεδρία να εισηγηθεί και να αναφέρει συγκεκριμένα την ημερομηνία έναρξης της Ισπανίας στο Ευρωπαϊκό Νομισματικό Σύστημα προκειμένου να τονωθεί η αξιοπιστία της στο προσεχές Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.
3. Στον τεχνολογικό τομέα προτρέπει την ισπανική Προεδρία να επισπεύσει την υλοποίηση προγραμμάτων, όπως το Πρόγραμμα Value το οποίο, εάν έχει περισσότερο συμβολική παρά πρακτική σπουδαιότητα, έχει τουλάχιστον το προσόν κατάδειξης της αποφασιστικότητάς μας να διευκολυνθεί η πρόσβαση των φτωχότερων περιφερειών στις πληροφορίες, τις γνώσεις και την τεχνολογία των πλέον αναπτυγμένων.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

β) Έγγρ. Β 2-70/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

προς περάτωση της συζήτησης επί της δηλώσεως του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Έχοντας υπόψη την ύπαρξη βαθέων κοινωνικών και περιφερειακών ανισοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, οι οποίες μπορεί να επιδεινωθούν με την ολοκλήρωση της εσωτερικής Ενιαίας Αγοράς, όπως και η ανεπάρκεια των δημοκρατικών θεσμών,
- B. Έχοντας υπόψη τους προαναταλισμούς του προγράμματος της σημερινής Προεδρίας του Συμβουλίου που προέβλεπε αρμονική ανάπτυξη της Ενιαίας Πράξης με την υλοποίηση της κοινωνικής διάστασης της Ενιαίας Αγοράς καθώς και μια ώθηση στην νομισματική ενοποίηση και τη φορολογική εναρμόνιση,
- Γ. Επισημαίνοντας ότι οι δώδεκα Κυβερνήσεις που εκπροσωπούνται στο Συμβούλιο, μοιράζονται την ευθύνη για τη στασιμότητα της κοινωνικής διάστασης της εσωτερικής Αγοράς,

1. Καλεί την ισπανική Προεδρία να καταβάλει προσπάθειες ώστε στη Διάσκεψη Κορυφής της Μαδρίτης να επιτευχθούν σημαντικές πρόοδοι στους τομείς εκείνους όπου η ισπανική Προεδρία είχε τάξει συγκεκριμένους στόχους και ειδικότερα στους τομείς της φορολογικής εναρμόνισης, της νομισματικής ενοποίησης, του περιβάλλοντος, του οπτικοακουστικού τομέα, της Παιδείας και της κουλτούρας.

2. Ζητεί από την ισπανική Προεδρία να προωθήσει τη σφαιρική εφαρμογή της Ενιαίας Πράξης κατά τρόπο ώστε ταυτόχρονα με τα επιτεύγματα της εσωτερικής αγοράς να εγκριθούν και τα αναγκαία μέτρα στον κοινωνικό τομέα με σκοπό να διασφαλισθεί κατάλληλη οικονομική και κοινωνική συνοχή μέσα στην Κοινότητα.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στον Πρόεδρο του Συμβουλίου, στην Επιτροπή και στις Κυβερνήσεις των δώδεκα κρατών μελών.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

γ) έγρ. Β 2-85/89

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με τη δήλωση του Προέδρου του Συμβουλίου της 12ης Απριλίου 1989***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.*

- Έχοντας υπόψη τις δηλώσεις του Προεδρείου του Συμβουλίου κατά τη διάρκεια της συζήτησης τον Ιανουάριο του 1989,
 1. Υπενθυμίζει στην ισπανική Προεδρία τις δεσμεύσεις που ανέλαβε ενώπιον του Κοινοβουλίου κατά τη διάρκεια της εν λόγω συζήτησης.
 2. Σύμφωνα με τις προτοβουλίες που έχει ήδη εκφράσει το Κοινοβούλιο, αναμένει ότι το προσεχές Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης θα εγκρίνει αποφάσεις στους ακόλουθους τομείς:
 - προσέγγιση των διαφορών όσον αφορά τη φορολογία στα κράτη μέλη προκειμένου να αποφευχθούν νοθεύσεις του ανταγωνισμού με το άνοιγμα των αγορών,
 - υλοποίηση των σημαντικών προόδων που πραγματοποιήθηκαν στον τομέα της νομισματικής ενοποίησης,
 - ενίσχυση της κοινωνικής διάστασης της κοινωνικής αγοράς,
 - καθιέρωση μιας οικολογικής διάστασης στην Κοινότητα προκειμένου να αντιμετωπισθούν οι σοβαρές προκλήσεις στον τομέα του περιβάλλοντος.
 3. Ζητεί η σύνοδος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Μαδρίτη να επικεντρώσει τις εργασίες της ιδίως στην κατάρτιση Κοινοτικού Χάρτη Κοινωνικών Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και να δημιουργήσει τις προϋποθέσεις ώστε τα δικαιώματα αυτά να αναγνωρισθούν σε ολόκληρη την Κοινότητα το αργότερο μέχρι την εκπνοή του τρέχοντος έτους.
 4. Ζητεί από τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν συντονισμένο πρόγραμμα το οποίο θα εγγυάται την εσωτερική ασφάλεια στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα μετά την κατάργηση των εσωτερικών συνόρων και θα διευκολύνει μεταξύ άλλων τη λήψη μέτρων κατά της τρομοκρατίας, του λαθρεμπορίου ναρκωτικών και του οργανωμένου εγκλήματος.
 5. Πιστεύει ότι είναι αναγκαίο τα κράτη μέλη να καταλήξουν σε μια κοινή ρύθμιση όσον αφορά τη μετανάστευση, κυρίως σε θέματα παροχής βίζας, δικαιώματος ασύλου και καθεστάτος των προσφύγων.
 6. Καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να διεξαγάγει ενδελεχή έλεγχο των θεσμικών θεμάτων της ευρωπαϊκής οικοδόμησης με στόχο:
 - α) να αξιοποιηθούν κατά το δυνατόν περισσότερο οι δυνατότητες που παρέχει η Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη
 - β) να διατυπώσει το Κοινοβούλιο σφαιρικές προτάσεις ώστε να παράσχει στην Ευρωπαϊκή Ένωση τις απαραίτητες θεσμικές βάσεις σύμφωνα με το ψήφισμά του της 16ης Φεβρουαρίου 1989 (1).
 7. Εκφράζει την ικανοποίησή του για τους διαύλους ενημέρωσης που έχουν καθιερωθεί μεταξύ της ΕΠΣ και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και για την πρόοδο που έχει σημειωθεί όσον αφορά τις σχέσεις με τις χώρες της Ανατολής, της Λατινικής Αμερικής και της Μέσης Ανατολής και καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να εξακολουθήσει να συνεργάζεται ολόένα εντατικότερα με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την επίτευξη του έργου αυτού προκειμένου να επιτευχθεί μια ευρωπαϊκή ταυτότητα στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής για την ασφάλεια.
 8. Καλεί την ισπανική Προεδρία να προωθήσει και να ενισχύσει περισσότερο την ευρωπαϊκή πολιτική στον πολιτιστικό τομέα δημιουργώντας έναν ευρωπαϊκό χώρο στον οπτικοακουστικό τομέα βασισμένο στις αρχές του σεβασμού και της πολυμορφίας των γλωσσών και πολιτισμών που ολοκληρώνουν, προσδιορίζουν και εμπλουτίζουν την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
 9. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

(1) Βλέπε Μέρος II, σημείο 10 των Συνοδικών Πρακτικών της ημερομηνίας αυτής.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

δ) έγρ. Β 2-86/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

προς περάτωση της συζήτησης επί της δηλώσεως του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου εν όψει της λήξης της εντολής του Κοινοβουλίου και εν όψει της επικείμενης συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Μαδρίτη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

1. Εξάγει τη σπουδαιότητα που προσλαμβάνει στη διαδικασία της ευρωπαϊκής ενοποίησης η άσκηση της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου από την Ισπανία.
2. Ζητεί μεγαλύτερη προσπάθεια στην ευρωπαϊκή πολιτισμική πολιτική με τη δημιουργία ευρωπαϊκού χώρου οπτικοακουστικής ενημέρωσης που να θεμελιώνεται στο σεβασμό της πολυφωνίας, της πολυγλωσσίας και της πολυδιάστασης των πολιτισμών που συναποτελούν, χαρακτηρίζουν και εμπλουτίζουν την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ε) έγρ. Β 2-113/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τη δήλωση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 12 Απριλίου 1989

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

1. Καλεί την Προεδρία του Συμβουλίου εν όψει της επικείμενης συνόδου της Μαδρίτης να εφαρμόσει όσο γίνεται πληρέστερα το πρόγραμμα που παρουσίασε στη συζήτηση του Ιανουαρίου του 1989.
2. Εξάγει τις ακόλουθες προτεραιότητες:
 - α) την ενίσχυση της κοινωνικής διάστασης της εσωτερικής αγοράς
 - β) τη θεμελίωση ολόκληρης της κοινοτικής πολιτικής πάνω στην οικονομική και κοινωνική συνοχή
 - γ) την απόδοση ιδιαίτερης σπουδαιότητας στα οικονομικά προβλήματα με ιδιαίτερη υπογράμμιση των πρόσφατων κοινοτικών εκτευγμάτων σ' αυτόν τον τομέα
 - δ) ένταση της προσπάθειας για την ευρωπαϊκή νομισματική ενοποίηση.
3. Εκφράζει την ικανοποίησή του για το έγγραφο της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής με θέμα τα θεμελιώδη κοινωνικά και εργασιακά δικαιώματα στην Κοινότητα και ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να φροντίσουν για την ταχεία και οριστική διατύπωσή του.
4. Καλεί το Συμβούλιο να ενισχύσει με βάση τη διαθεσμική αλληλεγγύη τις σχέσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
5. Εκφράζει την ικανοποίησή του για τη θεσμοποίηση της ενημέρωσης μεταξύ της ΕΠΣ και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και για την πρόοδο που σημειώθηκε στις σχέσεις με τις ανατολικές χώρες, τη Λατινική Αμερική και τη Μέση Ανατολή.
6. Καλεί το Συμβούλιο να συνεχίσει τις προόδους που δρομολογήθηκαν στον τομέα των οπτικοακουστικών μέσων μαζικής ενημέρωσης.
7. Ζητεί από τα κράτη μέλη να ολοκληρώσουν το συντομότερο δυνατό τα μέτρα για την ελεύθερη διακίνηση των πολιτών με τις αναγκαίες εγγυήσεις που υπαγορεύει η πρόσπιση των δημοκρατικών μας συστημάτων.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

8. Ζητεί ιδίως μέσα στο πνεύμα των ψηφίσματος της 16ης Φεβρουαρίου 1989 ⁽¹⁾, να φροντίσουν όλα τα Κοινωνικά Όργανα ώστε:
- να αξιοποιηθούν βέλτιστα οι δυνατότητες που προσφέρει η Ενιαία Πράξη
 - να αρχίσουν οι εργασίες για τη διατύπωση προτάσεων που αφορούν τη μετάβαση προς την Ευρωπαϊκή Ένωση.
9. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο.

(¹) Μέρος II, σημεία 10 των συνοπτικών πρακτικών της ημερομηνίας αυτής.

12. Σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το 1989

— έγγρ. Α 2-60/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

για το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το 1989

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη το προσχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το 1989 [COM(89) 41],
- Έχοντας υπόψη το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το 1989, που κατάρτισε το Συμβούλιο στις 13 Μαρτίου 1989 (έγγρ. Γ 2-5/89),
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α 2-60/88),

Λαμβάνοντας υπόψη ότι προορισμός του σχεδίου συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού είναι να καταστήσει δυνατή την έναρξη λειτουργίας του Πρωτοβαθμίου Δικαστηρίου εντός του 1989,

- Εγκρίνει το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1 για το οικονομικό έτος 1989.
- Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

13. Δημοσιονομικός έλεγχος στον τομέα του καπνού — Χορηγήσεις απαλλαγής — Κατακόλμηση των απατών

a) έγγρ. Α 2-291/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με το δημοσιονομικό έλεγχο για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου αριθ. 3/87 (-),
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων (έγγρ. Α 2-291/88),

(¹) ΕΕ αριθ. C 297, της 6. 11. 1987, σελ. 1.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- A. Αναγνωρίζοντας το γεγονός ότι σε πολλές περιοχές της Κοινότητας που μασιζούνται ιδιαίτερα από τη φτώχεια, η καλλιέργεια του καπνού αποτελεί τη μοναδική παραδοσιακή πηγή μισορισμού.
- B. Έχοντας υπόψη ότι η βελτίωση της ποιότητας που προβλέπει ο βασικός κανονισμός αριθ. 727/70 δεν έχει αποφέρει ικανοποιητικά αποτελέσματα, ούτε μετά από 18ετή ισχύ της κοινής οργάνωσης της αγοράς, με συνέπεια να συνεχίζεται σε πολύ υψηλό ποσοστό η παραγωγή ποικιλιών καπνού με πολύ μικρή ζήτηση και ότι κατά τα τελευταία χρόνια διαπιστώνεται ανησυχητική επιδείνωση της ποιότητας του καπνού.
- Γ. Εκφράζοντας την ανησυχία του για το γεγονός ότι χωρίς την κατάλληλη μεταρρύθμιση της κοινής οργάνωσης της αγοράς δεν είναι δυνατό να επιτευχθεί η επιδιωκόμενη και αναγκαία βελτίωση της ποιότητας, με αποτέλεσμα ο κοινοτικός προϋπολογισμός να εξακολουθεί να ελιβαρώνεται με υψηλές μη παραγωγικές δαπάνες.
- Δ. Επισημαίνοντας ότι ο ακατέργαστος καπνός είναι σε σχετικούς όρους ένα από τα περισσότερο επιδοτούμενα προϊόντα της ΚΑΠ, ενώ σε αρκετές περιπτώσεις οι πριμοδοτήσεις φθάνουν τα 2/3 της τιμής στόχων πράγμα το οποίο είναι σύμπτωμα μη ορθολογικής χρησιμοποίησης των δημοσιονομικών πόρων.
- E. Λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να έχουν μεγαλύτερη ισχύ οι βασικές αρχές για την προσφορότερη από οικονομικής πλευράς διαχείριση του προϋπολογισμού στον εν λόγω τομέα της κοινής οργάνωσης της αγοράς.
- ΣΤ. Επισημαίνοντας ότι με τον καθορισμό αναγνωρισμένων περιοχών καλλιέργειας και μεγίστων εγγυημένων ποσοτήτων έχει σημειωθεί κάποια πρόοδος, η οποία όμως δεν είναι ακόμη επαρκής.
1. Διαπιστώνει ότι το ύψος της επιδότησης για ποικιλίες με μεγάλη ζήτηση και προβληματικές ποικιλίες δεν έχει ακόμα διαφοροποιηθεί επαρκώς, προκειμένου να ευνοηθεί σαφώς η παραγωγή ποικιλιών που διατίθενται εύκολα στην αγορά.
 2. Επισημαίνει ότι η υφιστάμενη στην αγορά ισορροπία μεταξύ παραγωγής και πώλησης επιτυγχάνεται τεχνητά με την παροχή υψηλών επιδοτήσεων, πράγμα που σημαίνει ότι δεν είναι δυνατή ούτε η παραγωγή ποικιλιών με μεγάλη ζήτηση σε ανταγωνιστικές τιμές.
 3. Ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για την μεταρρύθμιση των μηχανισμών της οργάνωσης της αγοράς με στόχο:
 - a) να ευνοηθεί η μετατροπή της καλλιέργειας ποικιλιών,
 - β) να ληφθούν υπόψη οι ποιοτικές διαφορές στα πλαίσια της κανονικής διαθέσεως του προϊόντος, ακόμα και εκτός παρεμβάσεως,
 - γ) να εξασφαλισθεί ότι οι κοινοτικές ενισχύσεις θα αποβαίνουν προς όφελος ενός όσον το δυνατόν μεγαλύτερου αριθμού παραγωγών,
 - δ) να εφαρμόζεται σε κοινοτικό επίπεδο το σύστημα σύμβασης καλλιέργειας για να εξασφαλίζονται καλύτερα τα οικονομικά και χρηματοδοτικά συμφέροντα των καπνοκαλλιεργητών, των μεταποιητών και του κοινοτικού προϋπολογισμού,
 - ε) να υπάρχει διαφάνεια στον μηχανισμό των επιδοτήσεων.
 4. Ζητεί από την Επιτροπή να λάβει υπόψη της στα πλαίσια της πρότασής της σχετικά με τον καθορισμό της πριμοδότησης, της τιμής και της ποιότητας των ανταγωνιστικών προϊόντων από τρίτες χώρες και τις πραγματικές συνθήκες της αγοράς και επίσης να αναπροσαρμόσει τις δαπάνες παραγωγής.
 5. Ζητεί από την Επιτροπή να επιβάλει στα κράτη μέλη ενιαίες διαδικασίες ελέγχου και να επαγρυπνεί για την αυστηρή τήρησή τους.
 6. Ζητεί από την Επιτροπή να καταρτίσει μελέτη σχετικά με τα πραγματικά εισοδήματα των μικροπαραγωγών καπνού, για να καταστεί δυνατή η καλύτερη εκτίμηση των συνεπειών της ισχύουσας ενίσχυσης και τυχόν τροποποιήσεων.
 7. Ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο μελέτη για να διαπιστωθεί κατά πόσον οι επιφάνειες που χρησιμοποιούνται μέχρι τώρα για την καλλιέργεια ποικιλιών με μικρή ζήτηση είναι κατάλληλες για την καλλιέργεια ποικιλιών με μεγάλη ζήτηση, ποιες άλλες εναλλακτικές καλλιέργειες είναι δυνατές και ποιες δαπάνες είναι δυνατόν να προκύψουν κατά την εφαρμογή μέτρων που αφορούν την παύση της καλλιέργειας σε ορισμένες εκτάσεις με αντίστοιχη εισοδηματική αντιστάθμιση.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

8. Ζητεί από την Επιτροπή προκειμένου να αποφευχθεί η αντικανονική ή απατηλή χρήση των κοινοτικών πιστώσεων, να συγκροτήσει μια υπηρεσία ελέγχου για τον καπνό που να βασίζεται στην υπηρεσία που έχει ήδη συσταθεί για το ελαιόλαδο.

9. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, και στις Κυβερνήσεις των κρατών μελών.

θ) έγρ. Α 2-23/89

1. ΑΠΟΦΑΣΗ

σχετικά με την αλλαγή της Επιτροπής ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1987 όσον αφορά τα τμήματα I (Κοινοβούλιο), II (Συμβούλιο), III (Επιτροπή), IV (Δικαστήριο), V(Ελεγκτικό Συνέδριο)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 78 ζ,
- Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 206 β,
- Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 180 β,
- Έχοντας υπόψη το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1987,
- Έχοντας υπόψη το λογαριασμό διαχείρισης και το δημοσιονομικό ισολογισμό του οικονομικού έτους 1987,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 1987 και τις απαντήσεις των οργάνων που τη συνοδεύουν ⁽¹⁾,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης, της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας, της Επιτροπής Μεταφορών, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πρωτοστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού και της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας (έγγρ. Α 2-23/89),

1. Διαπιστώνει ότι τα εγκριθέντα έσοδα και οι εγκριθείσες δαπάνες του οικονομικού έτους 1987 έχουν ως εξής:

	Ecu	Ecu
— Έσοδα		36 170 572 115
— Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων:		
— εγκριθείσες πιστώσεις στο γενικό προϋπολογισμό	37 452 818 172	
— πιστώσεις που αναπομένουν από το οικονομικό έτος 1986 και πιστώσεις που καθίστανται διαθέσιμες λόγω ακυρώσεων υποχρεώσεων κατά το οικονομικό έτος 1987	2 345 500 160	
— πιστώσεις που αντιστοιχούν στα έσοδα από παραχές υπηρεσιών για λογαριασμό τρίτων	3 160 255	39 801 478 587
— Πιστώσεις πληρωμών		36 170 572 115

(1) ΕΕ αριθ. C 316 της 12. 12. 1988.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

2. Αλλάσσει την Επιτροπή ως προς την εκτέλεση των εξής κοσών:

	<i>Εcu</i>	<i>Εcu</i>
α) Έσοδα		
— Ίδιοι πόροι	35 497 773 598	
— Χρηματικές συνεισφορές	210 629 680	
— Διάφορα έσοδα	74 941 522	
		<u>35 783 344 800</u>
β) Δαπάνες		
— Πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν από πιστώσεις του οικονομικού έτους 1987	34 110 985 289	
— Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν στο οικονομικό έτος 1988	1 358 175 837	
		<u>35 469 161 126</u>
γ) Υπόλοιπο του οικονομικού έτους 1987		<u>+ 521 561 395</u>
Υπολογίζεται ως εξής:		
— Έσοδα του οικονομικού έτους 1987		35 783 344 800
— Πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν από πιστώσεις του οικονομικού έτους 1987	34 110 985 289	
— Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν στο οικονομικό έτος 1988	1 358 175 837	
		<u>- 35 469 161 126</u>
Διαφορά		314 183 674
— Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το οικονομικό έτος 1986 και ακυρώθηκαν οριστικά		+ 189 440 147
— Συναλλαγματικές διαφορές του οικονομικού έτους 1987		<u>+ 17 937 574</u>
		<u>521 561 395</u>
Το υπόλοιπο αυτό απεικονίζει αποκλειστικά και μόνο τη λογιστική κατάσταση και δεν λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν κατά το έτος αυτό		
δ) Χρησιμοποίηση των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων		<u>38 489 462 581</u>
ε) Δημοσιονομικός ισολογισμός στις 31 Δεκεμβρίου 1987:		

Ενεργητικό		Πάθηκό	
Ακίνητοποιήσεις	10 405 888 691	Πάγια κεφάλαια	11 531 246 043
Αξίες εκμεταλλεύσεως	70 228 982	Βραχυπρόθεσμες οφειλές	4 059 426 506
Αξίες εμπράγματα	1 223 473 707	Λογαριασμοί ταμείου	8 195 728
Λογαριασμοί ταμείου	3 913 716 259	Λογαριασμοί τάξεως	410 532 087
Λογαριασμοί τάξεως	396 092 725		
Σύνολο	16 009 400 364	Σύνολο	16 009 400 364

3. Περιλαμβάνει τις παρατηρήσεις του στο ψήφισμα που αποτελεί μέρος της παρούσας απόφασης.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβίβασει την παρούσα απόφαση, καθώς και το ψήφισμα και τις σχετικές παρατηρήσεις, στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στο Δικαστήριο, στο Ελεγκτικό Συνέδριο και στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή τους στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (αριθ. L).

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— Έγγρ. Α 2-23/89

II. ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τις παρατηρήσεις για την απόφαση χορήγησης απαλλαγής στην Επιτροπή ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1987

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 206 Β,
 - Έχοντας υπόψη τον δημοσιονομικό κανονισμό της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 85, σύμφωνα με το οποίο τα όργανα της Κοινότητας υποχρεούνται να λάβουν «όλα τα προσήκοντα μέτρα για να δώσουν συνέχεια στις παρατηρήσεις που περιέχονται στις αποφάσεις απαλλαγής»,
 - Διαπιστώνοντας ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο αιτήσεϊ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, «τα όργανα υποβάλλουν έκθεση για τα μέτρα που έλαβαν εν συνεχεία των παρατηρήσεων αυτών, ιδίως δε για τις υποδείξεις που απηύθυναν σε εκείνες από της υπηρεσιών τους που συμμετέχουν στην εκτέλεση του προϋπολογισμού»,
 - Έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 1989,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τα λοικά έγγραφα που αναφέρονται στην απόφαση χορήγησης απαλλαγής (έγγρ. Α 2-23/89),
- A. Λαμβάνοντας υπόψη ότι στην εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 1987 απεικονίζονται τόσο η ανεπάρκεια των ιδίων πόρων, το πρότυπο εξέλιξης των οποίων θεσπίστηκε στη σύνοδο κορυφής του Fontainebleau, όσο και η διακρίση σοβαρών αδυναμιών στη διαχείριση των κοινοτικών δαπανών λαμβάνοντας εντούτοις υπόψη ότι το 1987 η Επιτροπή άσκησε πλήρως το δικαίωμα πρωτοβουλίας της στο πολιτικό επίπεδο με σκοπό να προωθήσει τη μεταρρύθμιση του συστήματος χρηματοδότησης και να αποκτήσει νέα μέσα ικανά να συμβάλουν στην εφαρμογή των κοινοτικών πολιτικών με τις αρμόζουσες συνθήκες.
- B. Επιδιοκμίζοντας το γόνιμο διάλογο που διεξήχθη κατά τη διάρκεια της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου μεταξύ Επιτροπής, Ελεγκτικού Συνεδρίου και Κοινοβουλίου μέσω της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και λαμβάνοντας υπόψη ότι ο διάλογος αυτός οδήγησε στον καθορισμό κοινών στόχων που αποκρυσταλλώθηκαν πρώτον στο πρόγραμμα της Επιτροπής για την εφαρμογή της Ενιαίας Πράξης και αργότερα στις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών από 11ης έως 13ης Φεβρουαρίου 1988.
- Γ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διαστάσεις του προϋπολογισμού πρέπει απαραίτητα να οδηγήσουν σε πιο αποτελεσματική απ' ό,τι στο παρελθόν διάθεση των κοινοτικών πόρων και επομένως σε σημαντικό ποιοτικό άλμα ως προς τη διαχείριση των πιστώσεων του κοινοτικού προϋπολογισμού και ως προς τις διαδικασίες ελέγχου, πράγμα που θα ληφθεί κατά προτεραιότητα υπόψη κατά το διαρκή έλεγχο της εκτέλεσης του προϋπολογισμού.
- Δ. Παραθέτοντας στη δημόσια ακρόαση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τα συμπεράσματα που ανέκρινε στο ψήφισμά του της 13ης Απριλίου 1989⁽¹⁾ σχετικά με την πρόληψη και την καταπολέμηση της απάτης στην Ευρώπη μετά το 1992⁽¹⁾

I. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ

Προβλήματα εκτέλεσης του προϋπολογισμού

1. Αποδοκμίζει το γεγονός ότι, μολονότι το θετικό υπόλοιπο των 521 εκατομμυρίων Ecu σημειώθηκε κατά τα νόμιμα ισχύοντα, στο ποσό αυτό δεν περιλαμβάνονται οι πραγματικές δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν κατά το οικονομικό έτος 1987 και επομένως δεν απεικονίζει την οικονομική πραγματικότητα της κοινοτικής δραστηριότητας και αποκρύπτει την πραγματική δημοσιονομική κατάσταση. Διαπιστώνει ότι, προκειμένου να προσαρμοστεί στο ανώτατο όριο των ιδίων πόρων, η Κοινότητα χρειάστηκε:

- να μειώσει σε δέκα μήνες το γεωργικό έτος προκειμένου να το προσαρμόσει στις διαθέσιμες πιστώσεις και να αναβάλει τον καταλογισμό στον κοινοτικό προϋπολογισμό των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Εγγυήσεις (4 546,6 εκατομμύρια Ecu) για τους δύο αυτούς μήνες, δαπάνες που ανέλαβαν τα κράτη μέλη

(1) Μέρος II, σημείο 13 (α) των Συντακτικών Πρακτικών της ημερομηνίας αυτής.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

— να αναβάλει για το 1988 την επιστροφή στα κράτη μέλη αφενός των 442,7 εκατομμυρίων Ecu που αντιστοιχούν στις δαπάνες είσπραξης των ιδίων πόρων και αφετέρου των 250,9 εκατομμυρίων Ecu των προκαταβολών που κατέβαλαν τα κράτη μέλη το 1984.

2. Υπενθυμίζει την πολιτική υπόσχεση με την οποία δεσμεύτηκε η Επιτροπή το 1987 να μη χρησιμοποιήσει άλλη φορά μέσα και πρακτικές που αποκρύπτουν την πραγματική δημοσιονομική κατάσταση της Κοινότητας και επιμένει ότι στο μέλλον θα πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι βασικές αρχές των δημοσιονομικών ρυθμίσεων της Κοινότητας.

3. Τονίζει ότι η ακρίβεια και η διαφάνεια στην απόδοση λογαριασμού αποτελούν βασική προϋπόθεση προκειμένου το Κοινοβούλιο να μπορεί να ασκεί στο ακέραιο την εξουσία χορήγησης απαλλαγής. Στο πλαίσιο αυτό αναγνωρίζει τις προόδους που επέλεξε η Επιτροπή τα τελευταία χρόνια με την προτροπή του Κοινοβουλίου και ζητεί τη συμπλήρωση του λογαριασμού διαχείρισης και του προϋπολογισμού με τα εξής στοιχεία:

- α) τις πράξεις κεφαλαίου, τη διαχείριση του χρέους και τη διαχείριση των πιστώσεων (όπως π.χ. τα δάνεια που χορηγούνται από πιστώσεις του προϋπολογισμού) για το εκάστοτε έτος,
- β) τον λεπτομερή υπολογισμό, με ημερομηνία λήξης, της αξίας των εγγυήσεων που παρέχει η Κοινότητα στα δάνεια τα χορηγούμενα από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων,
- γ) τον κατάλογο των κανονιστικών τροποποιήσεων που μεσολάβησαν κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους προκειμένου να καταστεί δυνατή η κατάλληλη ερμηνεία της απόδοσης λογαριασμών,
- δ) τον υπολογισμό των ποσών που προκύπτουν ως αποτέλεσμα των διαφορών μεταξύ των προσωρινών δηλώσεων δαπανών του ΕΓΤΠΕ εκ μέρους των κρατών μελών και των διορθωμένων λογαριασμών,
- ε) τα ποσά που ευσπράχθηκαν έναντι λογαριασμού και η χρησιμοποίησή τους για τη χρηματοδότηση νέων δαπανών.

4. Φρονεί ότι η αποτελεσματικότητα της πρόβλεψης και η ποιότητα της διαχείρισης του κοινοτικού προϋπολογισμού το 1987 δεν ανταποκρίνονται επαρκώς στους τεθέντες στόχους.

5. Αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή, για άλλη μια φορά το 1987 απεδείχθη ανίκανη να χρησιμοποιήσει τις πρόσθετες πιστώσεις που προέκυψαν από τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου· επισημαίνει με ανησυχία ότι σε μεγάλο αριθμό κονδυλίων που διατέθηκαν ως αποτέλεσμα εγκριθεισών τροπολογιών του Κοινοβουλίου, το ύψος των πιστώσεων που μένουν αρχαιοσημολητές στο τέλος της χρήσεως υπερβαίνει το ποσό που προτείνεται με την τροπολογία· φρονεί ότι η κατάσταση αυτή θέτει σε αμφισβήτηση την πραγματική αξία του περιθωρίου ελιγμών του Κοινοβουλίου.

6. Επιστά την προσοχή της Επιτροπής και της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής στους κινδύνους που συνεπάγεται η υπερεγγραφή πιστώσεων σε τομείς δραστηριότητας όπου οι πιθανότητες χρησιμοποίησής τους είναι περιορισμένες· υπενθυμίζει ότι η πρακτική αυτή οδηγεί είτε σε περιττή κινητοποίηση των ιδίων πόρων είτε σε εσφαλμένη κατανομή γλισμών δημοσιονομικών πόρων μεταξύ τομέων δραστηριότητας· ζητεί από την Επιτροπή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του προϋπολογισμού να προβαίνει σε σαφείς δηλώσεις όσον αφορά τις πραγματικές δυνατότητες εκτέλεσης των πιστώσεων, την εγγραφή των οποίων προβλέπει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

7. Τονίζει ότι βασική καταξίωση των κοινοτικών ενεργειών αποτελεί η ενδεχόμενη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητά τους έναντι των αντιστοιχών εθνικών ενεργειών· υπ' αυτήν την έννοια μέσω και δυνατοτήτων για την αντιμετώπιση των προβλημάτων της Κοινότητας· ζητεί από την Επιτροπή, δεδομένης της αληθινότητας των ακυρουμένων πιστώσεων και δεδομένου ότι ελάχιστες μόνο διευκρινίσεις περιλαμβάνονται στον τόμο I του λογαριασμού διαχείρισης, να παρέχει κάθε χρόνο λεπτομερή στοιχεία για τις πιστώσεις που ακυρώνονται αναφέροντας:

- α) τις ακυρούμενες πιστώσεις που προέρχονται από προηγούμενες χρήσεις, κατανέμοντάς τις κατά έτη,
- β) τις ακυρούμενες πιστώσεις που προέρχονται από το συγκεκριμένο οικονομικό έτος,
- γ) τους λόγους ακύρωσής τους και τα υιγόμενα σχέδια και προγράμματα.

8. Ζητεί από την Επιτροπή να αναπτύξει την ανάλυση των αιτιών της υποχρησιμοποίησης των δημοσιονομικών κονδυλίων και να λάβει τα αναγκαία μέτρα για να βελτιωθεί η παρακολούθηση της εκτέλεσής του προϋπολογισμού.

9. Αποδοκιμάζει την υπέρμετρη και μερικές φορές όχι επαρκώς δικαιολογημένη χρήση της μεθόδου μεταφοράς πιστώσεων που όχι μόνο θίγει την αρχή της «εξειδίκευσης» της κάθε προσπάθειας αλλά και καταδεικνύει την έλλειψη ακρίβειας στις προβλέψεις της Επιτροπής.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

10. Φρονεί ότι η πληθώρα των τραπεζικών λογαριασμών από τις υπηρεσίες της Επιτροπής περιορίζει, αν όχι καθιστά τελείως αδύνατη, τη διαφάνεια στη διαχείριση των κοινοτικών κονδυλίων. Ζητεί από την Επιτροπή, εν ονόματι μιας διαφανέστερης και αποτελεσματικότερης τραπεζικής διαχείρισης και μιας πιστότερης τήρησης της αρχής της ταμειακής ενότητας, να μειώσει τον αριθμό των λογαριασμών και να μεριμνήσει για τη μόνιμη παρακολούθησή τους.

Καταπολέμηση των ανωμαλιών και της απάτης

11. Διαπιστώνει την ανάγκη τροποποίησης και απλοποίησης των ρυθμίσεων ούτως ώστε να αποφεύγονται τυχόν αδικαιολόγητα έξοδα ή μείωση των εσόδων της Κοινότητας λόγω διαφορετικών κριτηρίων ερμηνείας των κανόνων στα κράτη μέλη.

12. Καλεί το Συμβούλιο να ζητήσει από τα κράτη μέλη την αυστηρή τήρηση των κανόνων που διέπουν την απόδοση των ιδίων πόρων στον κοινοτικό προϋπολογισμό καθώς και εκείνων που σχετίζονται με την εκτέλεση των κοινοτικών δαπανών, συμβάλλοντας έτσι στη μεγαλύτερη διαφάνεια της διαχείρισης των κοινοτικών κεφαλαίων.

13. Επιβεβαιώνει όλες τις συστάσεις για τη λήψη πρακτικών μέτρων κατά της απάτης, οι οποίες διατυπώθηκαν στο προαναφερθέν ψήφισμά του της 13 Απριλίου 1989, σχετικά με την πρόληψη και την καταπολέμηση απατών σε βάρος του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην Ευρώπη του 1992.

Προβλήματα ελέγχου

Έλεγχος των κεφαλαίων που διαχειρίζεται η ΕΤΕ με εντολή της Επιτροπής

14. Υπενθυμίζει ότι το Κοινοβούλιο, ως αρχή αρμόδια για την έγκριση της διαχείρισης της Επιτροπής κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού, δεν μπορεί να μένει στο περιθώριο του ελέγχου σημαντικών τομέων διάθεσης των κοινοτικών πόρων πράγμα που θα σημαίνει ότι εγκαταλείπει την πλήρη άσκηση των εξουσιών του.

15. Καταδικάζει απερίφραστα το γεγονός ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο συνάντησε εμπόδια κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων εξωτερικού ελέγχου σε σχέδια που διαχειρίζεται η ΕΤΕ με εντολή της Επιτροπής παρατηρεί ότι η διάθεση κοινοτικών κεφαλαίων συνεπάγεται και την άσκηση εξωτερικού ελέγχου επί των κεφαλαίων αυτών.

16. Παροτρύνει την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε το συντομότερο δυνατό να καταλήξει σε συμφωνία με το Ελεγκτικό Συνέδριο σχετικά με τους συγκεκριμένους όρους ελέγχου των σχεδίων που διαχειρίζεται η ΕΤΕ χρησιμοποιώντας κοινοτικά κεφάλαια τονίζει ότι η συμφωνία πρέπει να εγγυάται πλήρως την άσκηση της αρμοδιότητας εξωτερικού ελέγχου του Ελεγκτικού Συνεδρίου και ζητεί από την Επιτροπή να ενημερώσει το Σώμα για το περιεχόμενο της εν λόγω συμφωνίας.

Εγγύηση του προϋπολογισμού

17. Επισημαίνει ότι το 1987 η ΕΤΕ χρησιμοποίησε τη μέθοδο της εγγύησης του προϋπολογισμού, που είναι εγγεγραμμένη «προς υπόμνηση» στον προϋπολογισμό, για ποσό ύψους 4 εκατομμυρίων Ecu σε σχέση με δάνειο που χορήγησε σε τρίτη χώρα φρονεί ότι ως δημοσιονομική και ελεγκτική αρχή το Κοινοβούλιο δεν μπορεί να αδιαφορήσει για τον κίνδυνο που εγκυμονεί ο αυξανόμενος όγκος δανειοδοτικών πράξεων προς τρίτες χώρες με εγγύηση της Κοινότητας, δεδομένης της οικονομικής και δημοσιονομικής κρίσης που διέρχονται ορισμένες από τις χώρες που δανειοδοτούνται καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει στο λογαριασμό διαχείρισης τις εγγυήσεις που παρέχει ο προϋπολογισμός στα δάνεια.

Εκκαθάριση των λογαριασμών επισιτιστικής βοήθειας

18. Ζητεί από την Επιτροπή να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξαλειφθούν οι καθυστερήσεις στην εκκαθάριση των λογαριασμών επισιτιστικής βοήθειας.

Αποκέντρωση στη διαχείριση

19. Απορρίπτει τη μεγαλύτερη αποκέντρωση της διαχείρισης των εσόδων και δαπανών της Κοινότητας, εάν το Συμβούλιο δεν αναγνωρίσει στην Επιτροπή ευρύτερες ελεγκτικές εξουσίες, δεδομένου ότι μια παρόμοια πολιτική μετατρέπει σε «φάρσα» τη διαδικασία εκτέλεσης και μεγεθύνει το «δημοκρατικό έλλειμμα».

20. Υποστηρίζει τις προσπάθειες του Ελεγκτικού Συνεδρίου για την καθιέρωση νέων μεθόδων αξιολόγησης της επίδρασης που έχουν οι κοινοτικές ενέργειες στις οικονομίες των κρατών μελών ζητεί επ' αυτού από την Επιτροπή να φροντίσει ώστε οι προτάσεις του Συνεδρίου να πλαισιωθούν και με άλλες μεθόδους αξιολόγησης, όπως οι αναλύσεις κόστους/ωφελειών και κόστους/αποτελεσματικότητας.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

II. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΚΑΤΑ ΤΟΜΕΙΣ**Ίδιοι πόροι**

21. Επισημαίνει με μεγάλη ανησυχία τις ανεπάρκειες που διαπίστωσε το Ελεγκτικό Συνέδριο στα εθνικά συστήματα εισπραχής και ελέγχου των ιδίων πόρων της Κοινότητας· τονίζει ότι τα συστήματα αυτά ούτε καν ξεπερνούν το στοιχειώδες επίπεδο που απαιτεί η νομοθεσία· ζητεί από την Επιτροπή να καταβάλει εντονότερες προσπάθειες προκειμένου να εκπληρώσει τα καθήκοντά της της παρακολούθησης και του συντονισμού.

22. Επαναλαμβάνει την άποψή του ότι οι αυτόνομοι έλεγχοι της Επιτροπής στα κράτη μέλη είναι εντελώς απαραίτητοι για την ορθή διαχείριση των ιδίων πόρων· καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής που προβλέπει τους ελέγχους αυτούς.

23. Καλεί την Επιτροπή να εφαρμόζει αυστηρότερα κριτήρια ελέγχου στη διαμετακόμιση κοινοτικών εμπορευμάτων και καταδικάζει τη συνεχιζόμενη παράλειψη όσον αφορά την επαρκή διάκριση στον έλεγχο μεταξύ εσωτερικού και εξωτερικού εμπορίου.

24. Επισημαίνει ότι η ορθή διαχείριση των ιδίων πόρων απαιτεί επίσης να βελτιωθούν οι διαδικασίες διερεύνησης και ανάκτησης των κεφαλαίων των αρχαιοληπών καταβληθέντων από τον κοινοτικό προϋπολογισμό.

25. Καλεί την Επιτροπή να εισηγηθεί στα κράτη μέλη τη χωριστή λογιστική καταχώρηση των δασμών αντιντάμπινγκ.

ΕΓΤΠΕ — Εγγυήσεις

26. Ζητεί από την Επιτροπή να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να καταστεί το σύστημα πληρωμών διαφανέστερο, λειτουργικότερο και αποτελεσματικότερο.

27. Αποδοκιμάζει δεδομένης της ανακρίβειας των μηνιαίων δηλώσεων σχετικά με την ποσότητα και την αξία των αποθεμάτων την πρακτική που επιτρέπει την εύκολη πρόσβαση των κρατών μελών στα κοινοτικά κεφάλαια με το σύστημα μηνιαίων προκαταβολών· καλεί την Επιτροπή να ζητήσει από τα κράτη μέλη ακριβέστερα και λεπτομερέστερα στοιχεία στις δηλώσεις αυτές ούτως ώστε να εξασφαλισθεί ορθότερος καταλογισμός των πραγματικών δαπανών και αποτελεσματικότερη δημοσιονομική πρόβλεψη.

28. Αποδοκιμάζει τις μη ικανοποιητικές διαδικασίες που χρησιμοποιεί η Επιτροπή για την εκκαθάριση των λογαριασμών· ζητεί από την Επιτροπή να βελτιώσει τον εσωτερικό συντονισμό των υπηρεσιών εκκαθάρισης και αγορών καθώς και το συντονισμό με τις εθνικές υπηρεσίες ελέγχου και να διαβιβάσει στο Κοινοβούλιο εκθέσεις για την εκκαθάριση των λογαριασμών.

29. Καλεί την Επιτροπή να επαγρυπνει για την κατά γράμμα εφαρμογή όλων των σταθεροποιητικών μέτρων που στοχεύουν στην αποκατάσταση της ισορροπίας των γεωργικών αγορών.

30. Ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση με τα συμπεράσματα και τις προτάσεις για τη βελτίωση της διαχείρισης στον τομέα αυτό καθώς και ένα χρονοδιάγραμμα και να καταβάλει κάθε αναγκαία προσπάθεια ώστε οι ζημιές και οι απώλειες να επιβαρύνουν τους πραγματικούς υπεύθυνους.

31. Διαπιστώνει ότι πολλά χρόνια τώρα ούτε η Επιτροπή ούτε τα κράτη μέλη δεν έχουν λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να αντιμετωπιστούν οι σοβαρές ανεπάρκειες που επισημαίνει κάθε χρόνο το Ελεγκτικό Συνέδριο και το ίδιο το Κοινοβούλιο, όσον αφορά τη διαχείριση και τον έλεγχο των γεωργικών αγορών· ζητεί από τα κράτη μέλη να εξασφαλισθούν ελάχιστα όρια για την υγιή διαχείριση των αποθεμάτων.

32. Λαμβάνει γνώση των σοβαρών ανεπάρκειών που διαπίστωσε το Ελεγκτικό Συνέδριο στον τομέα του εθνικού ελέγχου των επιστροφών κατά την εξαγωγή, ιδίως στον τομέα του βοείου κρέατος και ζητεί από το Συμβούλιο να εγκρίνει την πρόταση κανονισμού περί του ελέγχου των πράξεων που δίνουν διάλυμα στην καταβολή επιστροφών κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με τις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου στην ετήσια έκθεσή του. Επιπλέον καλεί την Επιτροπή να προτείνει τροπολογία για το άρθρο 8 του Κανονισμού 729/70 (Οικονομικός Κανονισμός για την ΚΓΠ) με την οποία να δίδεται η δυνατότητα να εισπράττει άμεσα τα ποσά που αδικαιολόγητα καταβλήθηκαν σε τρίτα μέρη κυρίως όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

33. Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση για τους ευαίσθητους τομείς των φρούτων η οποία να περιλαμβάνει:

- α) αξιολόγηση των αποτελεσμάτων που προέκυψαν από την αναδιάρθρωση του τομέα καθώς και των μελλοντικών του δυνατοτήτων προσαρμογής στη ζήτηση,
- β) μελέτη των εναλλακτικών τρόπων βελτίωσης των ποικιλιών και εξέταση των δυνατοτήτων μεταστροφής προς άλλες καλλιέργειες,
- γ) τις προβλεπόμενες συνέπειες της πλήρους ένταξης της Πορτογαλίας και της Ισπανίας στην κοινή οργάνωση αγοράς.

Αλιεία

34. Υπενθυμίζει τις πολύ συγκεκριμένες συστάσεις που διατύπωσε προς την Επιτροπή η υποεπιτροπή του Κοινοβουλίου για την αλιεία όσον αφορά την κοινή αλιευτική πολιτική.

35. Ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Συμβούλιο πρόταση για τη θέσπιση αυτόνομου συστήματος ελέγχου της Κοινότητας· καλεί την Επιτροπή να εξετάσει τις δυνατότητες διενέργειας ελέγχων διά δορυφόρου.

Διαρθρωτικά ταμεία

36. Καλεί την Επιτροπή να επιφέρει βελτίωση στις διαρθρώσεις προγραμματισμού του ΕΓΤΠΕ-Προσανατολισμός, στην επιλογή των σχεδίων στο πλαίσιο των ευρύτερων προγραμμάτων, στην εποπτεία κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης, στους επιτόπιους ελέγχους και την εκ των υστέρων αξιολόγηση, καθώς και να απλοποιήσει τα κείμενα με κανονιστικές διατάξεις που διέπουν τα της δραστηριότητας του ταμείου.

37. Ζητεί από την Επιτροπή να καθιερώσει τα αναγκαία πρακτικά μέτρα με τα οποία θα εξασφαλισθεί, στο πλαίσιο των νέων ρυθμίσεων, η πραγματική προσθετικότητα των διαρθρωτικών δαπανών σε όλα τα κράτη μέλη.

38. Ζητεί από την Επιτροπή να καθορίζει κατά τη στιγμή της διάθεσης των κεφαλαίων τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των δικαιούχων και να μεριμνά για την κατάλληλη παρακολούθηση της διαδικασίας.

39. Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει εντός εξαμήνου από την ημερομηνία έγκρισης της απόφασης απαλλαγής ανακοίνωση σχετικά με την εκτέλεση των ειδικών ενεργειών, με λεπτομερείς ημερομηνίες και στοιχεία για τα προγράμματα, τα δημοσιονομικά σχέδια, τις διαπιστωμένες ανωμαλίες, τις ανακτήσεις και επανορθώσεις, τα αποτελέσματα και την αξιολόγησή τους.

40. Καλεί την Επιτροπή να συμπληρώσει την ετήσια έκθεση του Κοινωνικού Ταμείου για το 1987 με στοιχεία σχετικά με τους επιτόπιους ελέγχους που διενεργήθηκαν, τις ανωμαλίες που διαπιστώθηκαν, τις εντολές που εκδόθηκαν για την ανάκτηση των ποσών καθώς και σχετικά με την εκ νέου επένδυση των πόρων που εισπράχθηκαν με τον τρόπο αυτό.

41. Υπογραμμίζει ότι η πρόσφατη εκτέλεση των πιστώσεων του Κοινωνικού Ταμείου απέδειξε το μεγάλο ποσό των ακυρωθεισών αναλήψεων υποχρεώσεων και ότι αυτό το φαινόμενο δικαιολογεί το φόβο για τη μη πλήρωση των αδυναμιών στη διαχείριση αυτού του Ταμείου· ζητεί ως εκ τούτου από την Επιτροπή να βελτιώσει με κάθε δυνατό τρόπο τη διαχείριση του εν λόγω Ταμείου — στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης των διαρθρωτικών ταμείων — έτσι ώστε να εξασφαλισθεί η εκτέλεση των εγγεγραμμένων στον προϋπολογισμό πιστώσεων.

Αναδιάρθρωση του Κοινού Κέντρου Ερευνών

42. Θα συνεχίσει να παρακολουθεί μονίμως τη λειτουργία του ΚΚΕρ στους ακόλουθους τομείς: της επιστημονικής και δημοσιονομικής αναδιάρθρωσης, της πολιτικής προσωπικού, της εκτέλεσης του πολυετούς προγράμματος· ζητεί από την Επιτροπή να το ενημερώσει εντός εξαμήνου για την εξέλιξη της δραστηριότητας της τρέχουσας αναδιάρθρωσης· ζητεί εξίσου από την Επιτροπή να ενημερώνεται στις αρχές κάθε οικονομικού έτους και τον μήνα Σεπτέμβριο για τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων των νοσημάτων του ΚΚΕρ, για το στάδιο εκτέλεσης του προγράμματος πλαισίου και όσον αφορά την έμμεση ερευνητική δραστηριότητα, για το συντονισμό των διαχειριστικών μονάδων.

Δανεισμός και δανειοδότηση

43. Ζητεί από την Επιτροπή να γνωστοποιήσει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τα ακριβή στοιχεία για τα έσοδα και τις δαπάνες που αντιστοιχούν στα δάνεια ΝΚΜ και Ευρατόμ, ούτως ώστε να μπορέσει να εξακριβωθεί κατά πόσο στους δικαιούχους των δανείων παρέχονται οι καλύτεροι δυνατοί όροι.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Αναπτυξιακή βοήθεια και συνεργασία

44. Αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν μπόρεσε να εκτελέσει τις πιστώσεις πληρωμών του προϋπολογισμού που διατίθεται για την αναπτυξιακή βοήθεια και επομένως έχει προκαλέσει επιβράδυνση του ρυθμού υλοποίησης των σχεδίων και προγραμμάτων συνεργασίας με τις αναπτυσσόμενες χώρες.

45. Τονίζει ότι από τις δυσκολίες εκτέλεσης θίγονται σοβαρότερα οι πιστώσεις που προορίζονται για τη συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής (κεφάλαιο 93) και με τις χώρες της λεκάνης της Μεσογείου (κεφάλαιο 96). Ζητεί από την Επιτροπή να αποκτήσει τα απαραίτητα για τη διαχείριση των προγραμμάτων μέσα.

Οικονομική και τεχνική βοήθεια προς τις χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής

46. Καλεί την Επιτροπή να αναλάβει επείγουσα δράση ώστε να απλοποιηθούν οι πολύπλοκοι εσωτερικοί και εξωτερικοί τραπεζικοί και διοικητικοί μηχανισμοί όσον αφορά τη βοήθεια προς τις χώρες των Άνδεων, με στόχο να καταβάλλονται ταχύτερα οι ενισχύσεις στους αμέσως δικαιούχους.

47. Ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει και να εκτελέσει πολυετή προγράμματα σε συνεργασία με τις δικαιούχες χώρες.

48. Αμφιβάλει γνώση του γεγονότος ότι η Επιτροπή αποφάσισε επιτέλους το 1988 να περιλάβει την έννοια της εκ των υστέρων αξιολόγησης στην οικονομική και τεχνική συνεργασία με τις χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής, συμφωνεί ότι σε πρώτη φάση η αξιολόγηση πρέπει να εστιάζεται στην ικανότητα επιβίωσης των σχεδίων αο' της στιγμής τελειώσει η παροχή βοήθειας ζητεί από την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε η αξιολόγηση να ενταχθεί σταδιακά και συστηματικά στις υπόλοιπες φάσεις προγραμματισμού της βοήθειας (επιλογή, μελέτη, εκτέλεση).

Οικονομική και τεχνική συνεργασία με τις χώρες της Λεκάνης της Μεσογείου

49. Ζητεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο δεδομένης της ελλιπούς χρησιμοποίησης των πιστώσεων στον τομέα αυτό να αξιολογήσει, στο πλαίσιο της Ετήσιας Έκθεσής του, την οικονομική και τεχνική συνεργασία με τις χώρες της Λεκάνης της Μεσογείου.

Επισιτιστική βοήθεια

50. Παρατηρεί ότι το 1987 υπήρξε έτος αποφασιστικής σημασίας για τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας, δεδομένου ότι οι θεσπισθείσες ρυθμίσεις, οι διαδικασίες και οι διοικητικές δομές επιτρέπουν αποτελεσματικότερο έλεγχο και μεγαλύτερη εγγύηση της ποιότητας της βοήθειας και πιθανώς θα μειώσουν τις καθυστερήσεις που εμφανίζει η εκτέλεσή της.

51. Τονίζει τη βασική πρόοδο που επιτελείται με την καθιέρωση μέσω του νέου κανονισμού αποτελεσματικού ποιοτικού ελέγχου καθώς και κυρώσεων.

52. Υπογραμμίζει το ενδιαφέρον του για τις δυνατότητες ενός καλύτερου ελέγχου που εισάγει η πρόταση κανονισμού της Επιτροπής προς το Συμβούλιο έτσι ώστε να διατίθενται πιστώσεις για την εισαγωγή προϊόντων διατροφής στις αναπτυσσόμενες χώρες.

53. Υποστηρίζει τις προσπάθειες της Επιτροπής να εντάξει την επισιτιστική βοήθεια στην αναπτυξιακή διαδικασία των δικαιούχων χωρών με την αναθεώρηση των αρχών σχετικά με τη δημιουργία και την αξιοποίηση των κεφαλαίων «αντιπαροχής» (Contrepartie) και θεωρεί ότι το έργο των κατά τόπους αντιπροσωπειών της Επιτροπής είναι βασικής σημασίας για την εγγύηση της διαφάνειας και της καλής λειτουργίας των κεφαλαίων αυτών και ιδίως για την εξασφάλιση της πλήρους και ενημερωμένης λογιστικής καταχώρισης καθώς και του ελέγχου όλων των χρηματοδοτούμενων σχεδίων.

54. Τονίζει ότι δεν έχει ακόμη επιτευχθεί ο στόχος της βελτίωσης των διαδικασιών λήψης αποφάσεων και επαναλαμβάνει ότι υποστηρίζει την ιδέα της συμβουλευτικής επιτροπής.

55. Επισημαίνει ότι το 1987 η εκτέλεση των προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας χαρακτηρίστηκε από πλημμελή χρησιμοποίηση των πιστώσεων πληρωμών λόγω της έναρξης ισχύος του νέου κανονισμού κινητοποίησης ζητεί από την Επιτροπή να το ενημερώσει το Σώμα και ιδίως την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με τα αποτελέσματα της μεταρρύθμισης του συστήματος διαχείρισης και κινητοποίησης της επισιτιστικής βοήθειας.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Δαπάνες διοικητικής λειτουργίας των οργάνων

56. Διαπιστώνει ότι η απουσία πολιτικής στον τομέα των ακινήτων οφείλεται στο γεγονός ότι δεν έχει ακόμη ληφθεί οριστική απόφαση για την έδρα των οργάνων, πράγμα που στην ουσία συνεπάγεται διπλασιασμό του κόστους· καλεί όλα τα τα όργανα να συντονίσουν τις σχετικές πολιτικές τους στο πλαίσιο της δημοσιονομικής πειθαρχίας.

57. Ζητεί από το Δικαστήριο να προσλάβει ειδικό ελεγκτή.

58. Καλεί την Επιτροπή να ερμηνεύσει αυστηρά τις διατάξεις όσον αφορά τις συντάξεις αναπηρίας προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι το εν λόγω συνταξιοδοτικό πρόγραμμα δε χρησιμοποιείται προς εξυπηρέτηση σκοπών που διαφέρουν από εκείνους για τους οποίους αρχικά δημιουργήθηκε.

59. Καλεί όλα τα θεσμικά όργανα να εγκρίνουν τα ακόλουθα μέτρα που προτάθηκαν από το Ελεγκτικό Συνέδριο για τις δαπάνες των επισήμων και λοιπών συνεδριάσεων:

- α) να εγκρίνουν γενικές οδηγίες για τις γραμματείες των συνεδριάσεων με τις οποίες να διευκρινίζονται οι υποχρεώσεις τους όσον αφορά το περιεχόμενο των δελτίων δαπανών,
- β) να μεριμνήσουν για τον έλεγχο και τη σύγκριση των καταλόγων σε διοργανικό επίπεδο.

Ευρωπαϊκά σχολεία

60. Επισημαίνει με ικανοποίηση ότι από την εποχή της τελευταίας απόφασης απαλλαγής επήλθαν βελτιώσεις με την έγκριση νέου δημοσιονομικού κανονισμού που θα συμβάλει στον εξορθολογισμό του δημοσιονομικού προγραμματισμού· τονίζει ότι θα πρέπει να ολοκληρωθεί η επιτελεσθείσα πρόοδος με την αναθεώρηση όλων των συμφωνιών χρηματοδότησης και του καταστατικού των εκπαιδευτικών· εμμένει ότι πρέπει να εφαρμοσθούν οι υποδείξεις που εισηγείται το Ελεγκτικό Συνέδριο στην ειδική έκθεσή του για το 1987, όσον αφορά τη συγκέντρωση και τον εξορθολογισμό της διαχείρισης για να υπάρξει εγγύηση της καλής χρήσης της κοινοτικής επιδότησης.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

γ) Έγγρ. Α 2-22/89

I. ΑΠΟΦΑΣΗ

σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά τη διαχείριση της ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1987

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Με βάση τους ακόλουθους λογαριασμούς, που συνάγονται από τη δημοσιονομική κατάσταση έως τις 31 Δεκεμβρίου 1987 και επιπλέον τη δήλωση του Ελεγκτικού Συνεδρίου της 30ής Ιουνίου 1988 σύμφωνα με την οποία η εν λόγω δημοσιονομική έκθεση αντικατοπτρίζει πιστά τη δημοσιονομική κατάσταση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα στις 31 Δεκεμβρίου 1987, καθώς και το αποτέλεσμα των ενεργειών της για το οικονομικό έτος που έκλεισε κατά την ίδια ημερομηνία, χορηγεί στην Επιτροπή απαλλαγή για το οικονομικό έτος 1987 της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα.

(Ενδεικτικώς επισυνάπτονται επίσης οι λογαριασμοί που αφορούν την εκτέλεση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1987.)

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1987 (σε Έκμ)

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ		ΠΑΘΗΤΙΚΟ	
Διαθέσιμα στις κεντρικές τράπεζες	1.222.206	ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΡΙΤΟΥΣ	
Απαιτήσεις επί πιστωτικών οργανισμών		Οφειλές σε πιστωτικούς οργανισμούς: προθεσμίας ή με προειδοποίηση	—
- όψης	16.244.011	Μακροπρόθεσμες και μεσοπρόθεσμες οφειλές	6.688.768.678
- προθεσμίας ή με προειδοποίηση	1.191.772.426	Λοιπά στοιχεία παθητικού	22.321.424
Ομόλογα και ομολογίες χορτοφυλακίου	665.663.392	Ρυθμιστικοί λογαριασμοί	355.158.907
Τρέχοντα δάνεια	6.768.061.076	Πρόβλεψη για έξοδα και ζημιές	3.214.944
Έξοδα έκδοσης και πρωτοδοτήσεις αποπληρωμής προς απόσβεση	44.196.488	ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΕΚΑΧ	
Ενσώματες και ασώματες ακινητοποιήσεις	4.715.386	- υποχρεώσεις νομικού χαρακτήρα	797.878.777
Λοιπά στοιχεία ενεργητικού	97.124.950	ΣΥΝΟΛΟ ΤΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΠΡΟΣ ΤΡΙΤΟΥΣ	7.867.342.730
Ρυθμιστικοί λογαριασμοί	195.345.674	ΚΑΘΑΡΗ ΘΕΣΗ	
		Προβλέψεις για τη χρηματοδότηση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού ΕΚΑΧ	391.967.067
		Αποθεματικά	
		- Εγγυητικά κεφάλαια	469.982.000
		- Ειδικά αποθεματικά	183.878.000
		- Παλαιό κεφάλαιο συντάξεων	50.186.605
		- Εισφορές των νέων κρατών μελών στα αποθεματικά, οι οποίες δεν έχουν ζητηθεί ακόμη	19.370.834
		Σύνολο αποθεματικών	723.417.439
		Μεταφερθέντα αποτελέσματα	344.467
		Αποτελέσματα χρήσης	1.273.906
		ΣΥΝΟΛΟ ΤΗΣ ΚΑΘΑΡΗΣ ΘΕΣΗΣ	1.117.002.879
	8.984.345.609		8.984.345.609

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΚΕΡΔΩΝ ΚΑΙ ΖΗΜΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 1987
(σε Ecu)

ΧΡΕΩΣΗ		ΠΙΣΤΩΣΗ	
Τόκοι	649.199.025	Εισπρεχθέντες τόκοι (σημείωση 16)	813.496.625
Έξοδα έκδοσης και προμηθειών αποκλήρω- μής	25.248.995	Προμηθειές καταβολής και αποκλήρωμής	10.502.703
Έξοδα προμηθειών	2.968.207	Υπερτιμήσεις επί ιδίων χρεογράφων	3.289.068
Υποτιμήσεις επί κινητών αξιών	12.012.266	Υπερτιμήσεις επί άλλων κινητών αξιών	12.436.964
Λοιπά χρηματοδοτικά έξοδα	2.323.740	Επιστροφή διορθώσεων αξίας επί κινητών αξι- ων	—
Επιχορήγηση της πρόβλεψης για έξοδα και ζη- μιές	540.683	Λοιπά χρηματοδοτικά έσοδα	425.824
Διορθώσεις αξίας επί κινητών αξιών	2.274.915	Επιστροφή της πρόβλεψης για ενδεχόμενη δια- κύμανση της ισοτιμίας της Ecu	—
Διορθώσεις αξίας επί ακινήτων	319.582	Επιστροφή διορθώσεων αξίας επί απαιτήσεων	35.742.477
Διορθώσεις αξίας επί απαιτήσεων	12.631.672	Εισφορά (σημείωση 17)	174.715.470
Συναλλαγματικές διαφορές	28.167.361	Ίδρυσιμα (σημείωση 18)	8.698.888
Έξοδα που αφορούν πρόστιμα, εγγυήσεις και εισφορές	447.391	Εγγυήσεις (σύμφωνα με την απόφαση 3717/83)	688.556
Κατ' αποκοπή ποσό για έξοδα διοίκησης	5.000.000	Ακυρώσεις ανεπλημμένων υποχρεώσεων νομι- κού χαρακτήρα	4.302.331
Αναλήψεις υποχρεώσεων νομικού χαρακτήρα κατά τη χρήση		Ακυρώσεις ανεπλημμένων προς εκτέλεση υπο- χρεώσεων	—
- Αναπροσαρμογή	82.391.750	Επιστροφή από την πρόβλεψη για ανεπλημμένες υποχρεώσεις προς εκτέλεση	—
- Ψρευνα	73.679.500	Επιστροφή από την πρόβλεψη για τη χρηματο- δότηση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ (σημείωση 13)	72.400.000
- Επιδοτήσεις επιτοκίου - άρθρο 54	8.000.000	Λοιπά έσοδα	8.437
- Επιδοτήσεις επιτοκίου - άρθρο 56	40.343.000		
- Ανάρακας παραγωγής κωκ και χαλκοβουργε- κό κωκ	—		
- Μεταβολή ισοτιμιών στις αναλήψεις υπο- χρεώσεων νομικού χαρακτήρα	18.283		
Πλεόνασμα οικονομικού έτους	189.867.067		
Ενίσχυση κεφαλαίων για τη χρηματοδότηση μη επιχειρησιακού προϋπολογισμού ΕΚΑΧ	—		
Σύνολο επιβαρύνσεων	1.135.433.437		
Αποτελέσματα οικονομικού έτους	1.273.906		
	1.136.707.343	Σύνολο	1.136.707.343

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΕΚΑΧ ΓΙΑ ΤΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 1987
(σε εκατομμύρια Εσ.)

Ανάγκες	Εκτέλεση	Έσοδα	Εκτέλεση
Έργα που χρηματοδοτούνται από τα έσοδα του οικονομικού έτους (μη επιστρεπτέα)		Έσοδα του οικονομικού έτους	
1. Διοικητικές δαπάνες	5,0	1. Τρέχοντα έσοδα	
2. Ενισχύσεις για αναπροσαρμογή	82,4	1.1 Έσοδα από εισφορά 0,31 %	174,7
3. Ενισχύσεις για την έρευνα	73,7	1.2 Τόκοι τοποθετήσεων και κεφαλαίων που δεν προέρχονται από δάνεια	201,0
3.1 Χάλυβας	37,0	1.3 Πρόστιμα και τόκοι υπερημερίας	18,6
3.2 Άνθρακας	25,3	1.4 Διάφορα	0,7
3.3 Κοινωνικός τομέας	11,4	2. Ακυρώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που προφανώς δεν θα πραγματοποιηθούν	4,3
4. Ενισχύσεις με τη μορφή εκδοτήσεων επιτοκίων	48,3	3. Αναπροσαρμογή αξίας στοιχείων ενεργητικού/παθητικού	p.m.
4.1 Επενδύσεις	8,0	4. Μη χρησιμοποιηθέντα έσοδα του οικονομικού έτους 1986	—
4.2 Μετατροπή	40,3	5. Έκτακτα έσοδα	
5. Μέτρα για την αναδιάρθρωση της σιδηροοργιάς	—	5.1 Μέτρα που αφορούν την αναδιάρθρωση στον τομέα του σιδήρου	p.m.
6. Μέτρα για την αναδιάρθρωση στον τομέα του άνθρακα	p.m.	5.2 Μέτρα που αφορούν την αναδιάρθρωση στον τομέα του άνθρακα	—
Πλεόνασμα	189,9	6. Αποθεματικά απροβλέπτων	p.m.
Σύνολο	399,3	Σύνολο	399,3
Πράξεις που χρηματοδοτούνται με ιδίους πόρους		Πράξεις των πόρων που δεν προέρχονται από δάνεια	
Κοινωνικά μέτρα για την κατοικία	13,0	Ειδικό αποθεματικό και πράξη ταμείο συντάξεων ΕΚΑΧ	13,0

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

II. ΨΗΦΙΣΜΑ

- επί της έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την δημοσιονομική κατάσταση στις 31 Δεκεμβρίου 1987 της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,
- επί της έκθεσης (που επισυνάπτεται στην ετήσια έκθεση ΕΚΑΧ για το 1987) του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τη λογιστική διαχείριση και τη δημοσιονομική διαχείριση της ΕΚΑΧ.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη τον προϋπολογισμό και τους λογαριασμούς κερδών και ζημιών της ΕΚΑΧ έως την 31η Δεκεμβρίου 1987,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τη δημοσιονομική κατάσταση της ΕΚΑΧ στις 31 Δεκεμβρίου 1987,
- Έχοντας υπόψη το παράρτημα στην ετήσια έκθεση ΕΚΑΧ, που περιέχει την έκθεση σχετικά με τη λογιστική και τη δημοσιονομική διαχείριση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,
- Έχοντας υπόψη τη δημοσιονομική έκθεση της ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1987 που υπεβλήθη από την Επιτροπή [COM(88) 300 τελικό],
- Έχοντας υπόψη τις αποφάσεις που έλαβε στις 29 Οκτωβρίου 1987 και στις Απριλίου 1988 σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά τη λογιστική διαχείριση της ΕΚΑΧ για τα οικονομικά έτη 1985 και 1986 και τα σχετικά ψηφίσματα ⁽¹⁾,
- Έχοντας υπόψη το ψήφισμά τους της 15ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τον καθορισμό του ποσοστού των εισφορών ΕΚΑΧ και σχετικά με την εκπόνηση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ για το 1989 ⁽²⁾,
- Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 7ης Ιουλίου 1988 σχετικά με τον διορθωτικό και συμπληρωματικό προϋπολογισμό της ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1988 ⁽³⁾,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (έγγρ. Α 2-22/89),

Εκτίμηση των αποθεμάτων

1. Διαπιστώνει ότι τα ποσοστά του προϋπολογισμού σχετικά με αποθέματα τα οποία χορηγεί η Επιτροπή δεν υπέστησαν σημαντικές τροποποιήσεις ενώ εκείνα που συνιστά το Ελεγκτικό Συνέδριο περιέχουν αυξήσεις¹ ή αύξηση των ποσοστών που αφορούν το εγγυητικό κεφάλαιο είναι μικρή (0,2 %) και καθορίζεται από μια μείωση του συνόλου του ενεργητικού του προϋπολογισμού και από μια αύξηση του εγγυητικού κεφαλαίου από την είσοδο των νέων κρατών μελών. Η αύξηση αυτή εντάσσεται συνολικά εντός των φυσιολογικών ορίων² ή άνοδος των ποσοστών που αφορούν τους ίδιους πόρους στο σύνολό τους είναι αντίθετα σημαντική (1,4 % - 0,4 %) και οφείλεται στην τεράστια αύξηση των προβλέψεων για τη χρηματοδότηση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού ΕΚΑΧ.

2. Τονίζει ότι η αύξηση «της πρόβλεψης για τη χρηματοδότηση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού ΕΚΑΧ» οφείλεται στο σχηματισμό στη θέση αυτή πλεονάσματος του επιχειρησιακού προϋπολογισμού για τα 1987, ίσου με 189,9 εκατομμύρια Ecu.

3. Αποδοκιμάζει τη μη υλοποίηση της «κοινωνικής δέσμης» χάλυβα και άνθρακα, η οποία εμπόδισε την έγκριση νομικών υποχρεώσεων ύψους 176 εκατομμυρίων Ecu και οδήγησε στην εξουδετέρωση του ανωτέρω πλεονάσματος των 189,9 εκατομμυρίων Ecu με τη μεταφορά του στη θέση «πρόβλεψη».

4. Ζητεί όπως από τώρα και στο εξής και για κάθε οικονομικό έτος υπάρχει ακριβής αντιστοιχία μεταξύ διαθέσιμων και υποχρεώσεων του επιχειρησιακού προϋπολογισμού ΕΚΑΧ κατά τρόπον ώστε όλοι οι διαθέσιμοι πόροι να χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς της κοινωνικής πολιτικής της ΕΚΑΧ.

5. Ζητεί ως εκ τούτου όπως, τα προγράμματα κοινωνικής παρέμβασης της ΕΚΑΧ και ιδιαίτερα εκείνα που αναφέρονται στην «κοινωνική δέσμη» χάλυβα και άνθρακα, προετοιμαστούν κατά το δυνατόν με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορούν να χρηματοδοτούνται αμέσως από το τμήμα που βασίζεται επί των ιδίων πόρων της ΕΚΑΧ χωρίς η χρηματοδοτική παρέμβαση του γενικού προϋπολογισμού να είναι ο απαραίτητος όρος για τη δυνατότητα εκτέλεσής τους.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 318 της 30. 11. 1987, σ. 124 και ΕΕ αριθ. C 122 της 9. 5. 1988, σ. 66.

⁽²⁾ Βλέπε Συνοπτικά Πρακτικά της ημερομηνίας αυτής (Μέρος II, σημ. 9α).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 235 της 12. 9. 1988.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Χρηματοδοτήσεις κοινωνικού χαρακτήρα της ΕΚΑΧ

6. Θεωρεί ότι το ευρύ φάσμα της κοινωνικής δράσης της ΕΚΑΧ πρέπει να πλαισιώνεται καλύτερα, όσον αφορά την πλευρά των επιδιωκόμενων στόχων καθώς και συντονισμό και τη συμπληρωματικότητα, με τους περιφερειακούς στόχους των διαρθρωτικών ταμείων και τα άλλα κοινοτικά χρηματοπιστωτικά μέσα.

7. Αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν υποβάλλει ουσιαστικό απολογισμό για τη δημοσιονομική της δραστηριότητα επί του συνόλου των μέτρων κοινωνικής πολιτικής και απαιτεί από αυτήν αξιολόγηση σε τακτά χρονικά διαστήματα της αποτελεσματικότητας των μέτρων στο σημείο αυτό παράλληλα στην ανάλυση που υπέβαλε το Ελεγκτικό Συνέδριο στην ετήσια έκθεση για το 1987 σχετικά με την κοινωνική στεγαστική πολιτική.

8. Ζητεί συνεπώς από το Ελεγκτικό Συνέδριο να αναλάβει τη διαχείριση όλων των χρηματοδοτικών παρεμβάσεων στις οποίες πρόβλεψε η ΕΚΑΧ κατά το οικονομικό έτος 1988, με σκοπό να αξιολογηθεί σε συνάρτηση με δεδομένες παραμέτρους (προσδιορισμό των στόχων, τρόπους εκτέλεσης, εκτέλεση αποτελεσμάτων), σε ποιο βαθμό μπορεί να συντονισθεί και να ολοκληρωθεί η δράση της ΕΚΑΧ με τη δράση των υπολοίπων κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων.

Λήξη της ΕΚΑΧ

9. Υπενθυμίζει ότι επείγει ολόένα και περισσότερο να μελετηθεί εκ μέρους των ενδιαφερόμενων θεσμικών οργάνων (Επιτροπή, Συμβούλιο και Κοινοβούλιο) το ζήτημα του μέλλοντος της ΕΚΑΧ μετά την προβλεπόμενη από τις συνθήκες λήξη στις 23 Ιουλίου του 2002.

10. Θεωρεί επί του προκειμένου ότι μολονότι δεν είναι δυνατόν να αμφισβητηθεί η ύπαρξη μιας κληρονομιάς ενεργητικών και παθητικών υποχρεώσεων της ΕΚΑΧ, επί των οποίων βασίζεται μεταξύ άλλων η ίδια η ύπαρξη του επιχειρησιακού προϋπολογισμού, πρέπει να διευκρινισθεί η τύχη της κληρονομιάς αυτής κατά την προβλεπόμενη λήξη.

11. Δηλώνει λοιπόν ότι θα προχωρήσει για λογαριασμό του στη μελέτη του ζητήματος χρησιμοποιώντας τις σχετικές νομικές υπηρεσίες, προκειμένου να καθορισθεί η μεταχείριση των ενεργών και παθητικών υποχρεώσεων της ΕΚΑΧ κατά την προβλεπόμενη από τις συνθήκες λήξη και να εξακριβωθεί η δυνατότητα ανάληψης εκ μέρους της ΕΚΑΧ συμβατικών υποχρεώσεων (π.χ. δάνεια), η διάρκεια των οποίων θα υπερβαίνει την ανωτέρω αναφερθείσα λήξη.

12. Υπογραμμίζει ότι είναι απαραίτητη για τέτοιου είδους μελέτη προκειμένου να προσδιορισθούν οι αρχές που θα ακολουθήσει η δημοσιονομική διαχείριση ΕΚΑΧ εν αναμονή μιας πολιτικής απόφασης.

Διοικητική και λογιστική διαχείριση Έλεγχος

13. Καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη τις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου στον τομέα των εισφορών, ιδιαίτερα όσον αφορά τους ελέγχους επί των βιομηχανιών άνθρακα και την εξακρίβωση του αληθούς των υποβαλλόμενων δηλώσεων, ιδιαίτερα στην περίπτωση κατά την οποία οι δηλώσεις αυτές παρουσιάζουν διαφορές ως προς τα διαθέσιμα στατιστικά δεδομένα.

14. Ζητεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο να συνεχίσει να ακολουθεί τις προσπάθειες βελτίωσης που ανελήφθησαν το 1987 από την Επιτροπή όσον αφορά τη βάση δεδομένων σχετικά με τις παρεμβάσεις υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα και να προβεί σε νέες αξιολογήσεις στο πλαίσιο της ετήσιας έκθεσης για το 1989.

15. Επισημαίνει με ικανοποίηση ότι η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις επιφυλάξεις που εκφράστηκαν από το Ελεγκτικό Συνέδριο σχετικά με το σύστημα πληροφορικής Cripson και ότι θα μπορέσει να καλύψει τις υπάρχουσες ελλείψεις με διάφορα μέτρα (αγορά ενός καταλληλότερου λογιστικού λογισμικού, επαναπρογραμματισμό της πληροφορικής ανάλυσης των εισφορών, εντατικοποίηση του υλικού) δηλώνει εξάλλου ότι στο μέλλον θα πρέπει να παρακολουθηθούν οι εξελίξεις αυτές.

16. Ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει την τακτική της ελαχιστοποίησης των κινδύνων που πηγάζουν από τις συναλλαγματικές ισοτιμίες, μειώνοντας το ποσοστό διαθέσιμων σε μη ευρωπαϊκά νομίσματα και αυξάνοντας το στο μέγιστο σε Εcu.

17. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στο Ελεγκτικό Συνέδριο και στη Συμβουλευτική Επιτροπή της ΕΚΑΧ.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

δ) Έγγρ. Α 2-19/89

I. ΑΠΟΦΑΣΗ

που χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή για τη δημοσιονομική διαχείριση του τρίτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1987

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,
 - Έχοντας υπόψη τη σύμβαση που υπεγράφη στην Yaounde στις 29 Ιουλίου 1969,
 - Έχοντας υπόψη τους δημοσιονομικούς ισολογισμούς και τους λογαριασμούς διαχείρισης του τρίτου, τέταρτου, πέμπτου και έκτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης του οικονομικού έτους 1987 [COM(88) 219 τελικό],
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1987 που συνοδεύεται από τις απαντήσεις των οργάνων ⁽¹⁾,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-19/89)
- A. Υπενθυμίζοντας ότι ο δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόστηκε στο τρίτο ΕΤΑ είχε δώσει την αρμοδιότητα για χορήγηση απαλλαγής στο Συμβούλιο, σύμφωνα με τις τότε ισχύουσες διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ² υπογραμμίζοντας ωστόσο ότι οι εν λόγω διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ τροποποιήθηκαν διαδοχικά από τις συνθήκες του 1970 και του 1975 και ότι αναγνωρίστηκε στο Κοινοβούλιο γενική αρμοδιότητα χορήγησης απαλλαγής³ ότι η μη ένταξη του ΕΤΑ στον προϋπολογισμό, που συνιστά παραγνώριση πολλών διατάξεων της συνθήκης, δεν δικαιολογεί περιορισμό της αρμοδιότητας του Κοινοβουλίου να χορηγεί απαλλαγή.
- B. Υπενθυμίζοντας ότι η απόφαση απαλλαγής αφορά εν πρώτοις τα αποτελέσματα της χρήσεως και όχι τα συνεπισηρωμένα αποτελέσματα,
1. Χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή για τη δημοσιονομική διαχείριση του τρίτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1987 επί τη βάσει του ακόλουθου ποσού:
- Πλήρωμές: 2 209 280,65 Ecu
2. Εκθέτει τις παρατηρήσεις του στο ψήφισμα που συνοδεύει την παρούσα απόφαση.
3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, καθώς και το ψήφισμα που περιέχει τις παρατηρήσεις του, προς την Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (σειρά L).

(1) ΕΕ αριθ. C 316 της 12. 12. 1988, σ. 51.

II. ΑΠΟΦΑΣΗ

που χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή για τη δημοσιονομική διαχείριση του τέταρτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1987

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,
- Έχοντας υπόψη την πρώτη σύμβαση Λομέ ΑΚΕ - ΕΟΚ ⁽¹⁾,
- Έχοντας υπόψη τους δημοσιονομικούς ισολογισμούς και τους λογαριασμούς διαχείρισης του τρίτου, τέταρτου, πέμπτου και έκτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1987 [COM(88) 219 τελικό].

(1) ΕΕ αριθ. L 25 της 30. 1. 1976.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1987 που συνοδεύεται από τις απαντήσεις των οργάνων ⁽¹⁾,
- Έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση της εν λόγω απαλλαγής,
- Λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνθήκη της 22ας Ιουλίου 1975 δίδει την αρμοδιότητα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να χορηγεί απαλλαγή για τις δημοσιονομικές δραστηριότητες της Κοινότητας,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-19/89),

1. Χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή για τη δημοσιονομική διαχείριση του τέταρτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1987 επί τη βάσει του ακόλουθου ποσού:

Πληρωμές: 70 199 737,01 Ecu.

2. Εκθέτει τις παρατηρήσεις του στο ψήφισμα που συνοδεύει την παρούσα απόφαση.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, καθώς και το ψήφισμα που περιέχει τις παρατηρήσεις του, προς την Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, και να μερμηνήσει για τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (σειρά L).

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 316 της 12. 12. 1988.

III. ΑΠΟΦΑΣΗ

και χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή για τη δημοσιονομική διαχείριση του πέμπτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1987

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,
- Έχοντας υπόψη την δεύτερη σύμβαση Λομέ ΑΚΕ-ΕΟΚ ⁽¹⁾,
- Έχοντας υπόψη τους δημοσιονομικούς ισολογισμούς και τους λογαριασμούς διαχείρισης του τρίτου, τέταρτου, πέμπτου και έκτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης του οικονομικού έτους 1987 [COM(88) 219 τελικό],
- Έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1987 που συνοδεύεται από τις απαντήσεις των οργάνων ⁽²⁾,
- Έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση της εν λόγω απαλλαγής,
- Λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνθήκη της 22ας Ιουλίου 1975 δίδει την αρμοδιότητα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να χορηγεί απαλλαγή για τις δημοσιονομικές δραστηριότητες της Κοινότητας,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-19/89),

1. Χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή για τη δημοσιονομική διαχείριση του πέμπτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1987 επί τη βάσει του ακόλουθου ποσού:

Έσοδα: 753 394 367, 36 Ecu,

Πληρωμές: 412 942 749, 33 Ecu,

2. Εκθέτει τις παρατηρήσεις του στο ψήφισμα που συνοδεύει την παρούσα απόφαση.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, καθώς και το ψήφισμα που περιέχει τις παρατηρήσεις του, προς την Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, και να μερμηνήσει για τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (σειρά L).

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 347 της 22. 12. 1980.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 316 της 12. 12. 1988.

IV. ΑΠΟΦΑΣΗ

που χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή για τη δημοσιονομική διαχείριση του έκτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1987

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
- Έχοντας υπόψη την τρίτη σύμβαση Λογμ ΑΚΕ - ΕΟΚ (1),
- Έχοντας υπόψη τους δημοσιονομικούς ισολογισμούς και τους λογαριασμούς διαχείρισης του τρίτου, τέταρτου, πέμπτου και έκτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης του οικονομικού έτους 1987 [COM(88) 219 τελικό],
- Έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1987 που συνοδεύεται από τις απαντήσεις των οργάνων (2),
- Έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση της εν λόγω απαλλαγής,
- Λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνθήκη της 22ας Ιουλίου 1975 δίδει την αρμοδιότητα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να χορηγεί απαλλαγή για τις δημοσιονομικές δραστηριότητες της Κοινότητας,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-19/89),

1. Χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή για τη δημοσιονομική διαχείριση του πέμπτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1987 επί τη βάσει των ακόλουθων ποσών:

- Έσοδα: 11 668 742,49 Ecu,
- Πληρωμές: 352 539 660,22 Ecu.

2. Εκθέτει τις παρατηρήσεις του στο ψήφισμα που συνοδεύει την παρούσα απόφαση.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, καθώς και το ψήφισμα που περιέχει τις παρατηρήσεις του, προς την Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (σειρά L).

(1) ΕΕ αριθ. L 86 της 31. 3. 1986.

(2) ΕΕ αριθ. C 316 της 12. 12. 1988.

V. ΨΗΦΙΣΜΑ

που περιλαμβάνει τις παρατηρήσεις οι οποίες συνοδεύουν τις αποφάσεις χορήγησης απαλλαγής για τη δημοσιονομική διαχείριση του τρίτου, τέταρτου, πέμπτου και έκτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης κατά το οικονομικό έτος 1987

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 137 και 206 Β,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-19/89),
- Α. Έχοντας υπόψη τα άρθρα 67, 70 και 71 των δημοσιονομικών κανονισμών που εφαρμόζονται αντιστοίχως στο τέταρτο, πέμπτο και έκτο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης βάσει των οποίων η Επιτροπή πρέπει να εγκρίνει όλα τα πρόσφορα μέτρα για να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που συνοδεύουν τις αποφάσεις απαλλαγής,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

- Β. Διαπιστώνοντας ότι τα ίδια αυτά άρθρα υποχρεώνουν επίσης την Επιτροπή να υποβάλλει έκθεση κατόπιν αιτήσεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα μέτρα που έλαβε μετά τις παρατηρήσεις του Κοινοβουλίου και συγκεκριμένα σχετικά με τις οδηγίες που απηύθυνε στις αρμόδιες για τη διαχείριση των Ευρωπαϊκών Ταμείων Ανάπτυξης υπηρεσίες.
- Γ. Αποφασίζοντας να διατυπώσει τις παρατηρήσεις που προβλέπουν τα προαναφερθέντα άρθρα 67, 70 και 73 στο παρόν ψήφισμα που συνοδεύει κάθε απόφαση απαλλαγής σχετικά με τη δημοσιονομική διαχείριση των Ευρωπαϊκών Ταμείων Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1987.
- Δ. Εγκρίνοντας επίσης στο παρόν ψήφισμα στο πλαίσιο της άσκησης αρμοδιοτήτων, που είναι εντελώς απαραίτητες για την εκπλήρωση του ελεγκτικού του ρόλου, ούτως ώστε να καλυφθούν οι ελλείψεις που διαπιστώθηκαν κατά το σχετικό με την απαλλαγή έλεγχο και να εξασφαλισθεί καλύτερη διαχείριση των Ευρωπαϊκών Ταμείων Ανάπτυξης.

Ρυθμός δημοσιονομικής εκτέλεσης των ΕΤΑ

- 1. Διαπιστώνει ότι το τρίτο ΕΤΑ έκλεισε το 1987 και ότι οι τελευταίες αδιάθετες πιστώσεις για ποσό ύψους 9,5 εκατομμυρίων Ecu μεταφέρθηκαν στο πέμπτο ΕΤΑ.
- 2. Σημειώνει ότι στις 31 Δεκεμβρίου 1987 είχε αναληφθεί το 90,8 % των σχετικών ποσών του πέμπτου ΕΤΑ (έναντι 84,7 % το 1986) και το 56,2 % των πληρωμών (έναντι 46,1 % το 1986).
- 3. Διαπιστώνει εκ νέου τη βραδύτητα εκτέλεσης του πέμπτου ΕΤΑ η οποία αντικατοπτρίζεται μεταξύ άλλων στο γεγονός ότι επτά χρόνια μετά την έναρξη εφαρμογής του υπάρχει χώρα δικαιούχος (η Μπελίξ) όπου το ελίπεδο αναλήψεων του ενδεικτικού προγράμματος δεν ανέρχεται παρά μόνο έως το 7 % και επαναλαμβάνει ότι η μη τήρηση της αρχής του προσωρινού διακανονισμού στην κατανομή των προς ανάληψη ποσών θέτει υπό αμφισβήτηση την ικανότητα της Επιτροπής να καταρτίσει προγραμματισμό των ενισχύσεων και να τις τηρήσει.

Ανεπάρκειες της δημοσιονομικής και λογιστικής διαχείρισης

- 4. Επαναλαμβάνει το αίτημά του προς την Επιτροπή να διευκρινίσει τους ειδικούς όρους των συμβάσεων έργων, ιδιαίτερα όσον αφορά τις ρυθμίσεις για τα νομίματα πληρωμών και τις αναφερόμενες τιμές, ούτως ώστε να αποφευχθούν οι ανωμαλίες που απεκάλυψε το Ελεγκτικό Συνέδριο.
- 5. Εκφράζει την ανησυχία του για την έλλειψη αξιοπιστίας που κατήγγειλε το Ελεγκτικό Συνέδριο, όσον αφορά την επαλήθευση ορισμένων δημοσιονομικών πράξεων όπως μεταξύ άλλων: η πληρωμή προκαταβολής ανώτερης του ποσού της υποχρέωσης που αναλήφθηκε σύμφωνα με τον προϋπολογισμό δαπάνης, προκαταβολή ανώτερη των ποσών που προβλέπονται στις συμβάσεις έργων.
- 6. Επισφύρει την προσοχή της Επιτροπής στην σημασία που έχει η πλήρης τήρηση των αρχών της νομιμότητας, κανονικότητας και χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης σε όλες τις οικονομικές πράξεις του ΕΤΑ ως προς αυτό επιμένει στην ανάγκη υποβολής πλήρους και ακριβούς δικαιολογητικού για κάθε πληρωμή και ζητεί από την Επιτροπή να συμμορφωθεί προς τις προτάσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου.
- 7. Ζητεί από την Επιτροπή να προβεί σε ανθεώρηση ορισμένων πτυχών του λογιστικού της συστήματος για να βελτιωθεί η διαφάνεια, η ακρίβεια και η ταχύτης στις δημοσιονομικές πράξεις.
- 8. Ζητεί από την Επιτροπή να τροποποιήσει την κατανομή ευθυνών στο πλαίσιο της λογιστικής της υπηρεσίας για να ενισχυθεί η παρακολούθηση της χρηματοδοτικής εκτέλεσης του ΕΤΑ.
- 9. Καλεί την Επιτροπή να προβεί σε ορθολογικότερη διαχείριση όσον αφορά το ταμείο του ΕΤΑ:
 - α) μειώνοντας τον αριθμό των τραπεζικών λογαριασμών μέχρι το απαραίτητο κατώτατο όριο
 - β) ανοίγοντας χωριστό τραπεζικό λογαριασμό για την τοποθέτηση των ετησίων πόρων του συστήματος Stabex σύμφωνα με το άρθρο 55 του δημοσιονομικού κανονισμού του έκτου ΕΤΑ.
- 10. Θεωρεί ότι στο δημοσιονομικό κανονισμό του επόμενου ΕΤΑ θα έπρεπε να ληφθούν υπόψη οι ειδικές απαιτήσεις που προϋποθέτει η διαδικασία απαλλαγής, ιδιαίτερα:
 - α) βελτίωση του περιεχομένου και του τύπου των εγγράφων που υποβάλλονται στην αρχή η οποία είναι υπεύθυνη για την απαλλαγή
 - β) να θέσει στη διάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τα έγγραφα εκείνα στα οποία η Επιτροπή βάσεισε όλες τις αποφάσεις εκείνες οι οποίες είχαν δημοσιονομικές επιπτώσεις
 - γ) να ενημερώνει τακτικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά τα αποτελέσματα των διαφόρων μέτρων δημοσιονομικής διαχείρισης.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Σταθεροποίηση των εσόδων από τις εξαγωγές

11. Υπογραμμίζει την ανάγκη επαγρύπνησης όσον αφορά τα λεπτομερή δικαιολογητικά των πληρωμών κατά τη χρησιμοποίηση των μεταφορών Stabex· παρατηρεί ότι οι εκθέσεις που έχουν υποβληθεί στην Επιτροπή από τα δικαιούχα κράτη δεν έχουν την απαραίτητη ακρίβεια για να μπορεί να γίνει εξακρίβωση της χρησιμοποίησης των μεταφερθέντων πόρων·

Διαπιστώνει ότι η τρίτη σύμβαση εισήγαγε κανόνες περισσότερο αποτελεσματικούς όσον αφορά τον έλεγχο χρησιμοποίησης· ζητεί από την Επιτροπή να απαιτήσει από τα δικαιούχα κράτη την αυστηρή τήρηση των διαδικασιών που καθορίζονται από τις συμβάσεις αυτές.

12. Θεωρεί ότι η νομισματική αστάθεια που γίνεται αισθητή από ορισμένες δικαιούχες χώρες δεν έπρεπε να επηρεάσει το δικαίωμά τους για τη μεταφορά των πόρων Stabex η οποία πρέπει να είναι ίση με την απώλεια εσόδων από τις εξαγωγές· καλεί την Επιτροπή να θεσπίσει μεθόδους υπολογισμού που διασφαλίζουν στο μέτρο του δυνατού την ακεραιότητα του δικαιώματος μεταφοράς από τις επιπτώσεις καθαρώς νομισματικού χαρακτήρα.

Περιφερειακή συνεργασία

13. Ανανεώνει την υποστήριξή του στον τύπο της περιφερειακής συνεργασίας μεταξύ των κρατών ΑΚΕ και υπογραμμίζει ότι, εάν εφαρμοσθεί υπό καλές συνθήκες, θα επιτρέψει την υποστήριξη των προσπαθειών οικονομικής συνοχής μεταξύ των κρατών ΑΚΕ· ωστόσο συνιστά για μια καλύτερη αποτελεσματικότητα του μέσου αυτού:

- α) να αποφευχθεί η διασπορά και ο υπερβολικός αριθμός των προγραμμάτων ούτως ώστε να μπορούν να συγκεντρωθούν οι παρεμβάσεις στους πρωταρχικούς τομείς, οι οποίοι ενδιαφέρουν το σύνολο των κρατών που ανήκουν στην ίδια περιφέρεια·
- β) να γίνει αυστηρότερη επιλογή των περιφερειακών οργανώσεων·
- γ) να καταβληθεί φροντίδα ώστε τα προγράμματα να εναρμονίζονται με τη χρηματοδοτική ικανότητα, τις τεχνολογικές και διαχειριστικές δυνατότητες των ενδιαφερομένων κρατών·
- δ) να διασφαλιστεί ότι η αξιολόγηση θα ενσωματωθεί στον προγραμματισμό των προγραμμάτων περιφερειακής συνεργασίας σε όλα τα στάδια·
- ε) να δοθεί αύξουσα σημασία στην αρχή της αποδοτικότητας κατά την επιλογή των προγραμμάτων και ιδιαίτερος στις εμπορικές διεξόδους.

Εκτέλεση προγραμμάτων μικρών έργων

14. Κρίνει ότι η αποκέντρωση της αρμοδιότητας λήψης αποφάσεων υπέρ των επιτόπιων αντιπροσωπειών είναι ουσιαστικής σημασίας για να εξασφαλισθεί καλή λειτουργία των προγραμμάτων μικρών έργων και κυρίως για να εξασφαλιστεί ότι τα προγράμματα συμφωνούν με τα κριτήρια επιλεξιμότητας, για να απλουστευθούν οι διαδικασίες εξέτασης και να μειωθούν οι προθεσμίες για την απάντηση προς τις αρχές της τοπικής αυτοδιοίκησης και τέλος για να διεξάγεται ο έλεγχος της παρακολούθησης της διαχείρισης και της αξιολόγησης· εκφράζει τη λύπη του διότι σύμφωνα με το Ελεγκτικό Συνέδριο για τα περισσότερα από τα μισά προγράμματα μικρών έργων που χρηματοδότησε το πέμπτο ΕΤΑ δεν καταρτίστηκαν εξαμηνιαίες εκθέσεις από τους αντιπροσώπους για τον έλεγχο της εκτέλεσης· ζητεί από την Επιτροπή να δώσει ιδιαίτερη σημασία στην τακτική παρακολούθηση αυτού του τρόπου βοήθειας·

15. Είναι της γνώμης ότι η τεχνική βοήθεια είναι απαραίτητη για να εξασφαλισθεί η επιτυχία των πιο περίπλοκων από τα προγράμματα μικρών έργων· ζητεί από την Επιτροπή να προβλέψει το συντονισμό των προγραμμάτων μικρών έργων με άλλους τρόπους βοήθειας αότως ώστε να μειωθεί το μέσο κόστος τεχνικής βοήθειας και να ενισχυθεί η σύμπραξη των συμπληρωματικών δράσεων βοήθειας.

16. Παρατηρεί ότι στο σημερινό πλαίσιο για να αναληφθούν τα κεφάλαια που προορίζονται για τη χρηματοδότηση της τεχνικής βοήθειας, δεν χρειάζεται η διατύπωση ειδικής πρότασης διαθέσεως των πιστώσεων και το γεγονός αυτό εμποδίζει τον έλεγχο των ποσών που χορηγούνται για το σκοπό αυτό από τα προγράμματα εκτέλεσης μικρών έργων· ζητεί από την Επιτροπή να λάβει τα μέτρα που πρέπει ώστε να διαθέτει λογιστικό καταλογισμό που θα είναι χωριστός από την τεχνική βοήθεια και κατά συνέπεια για να ελέγχει το κόστος της και τη σχετική συμμετοχή στον προϋπολογισμό της εκτέλεσης προγραμμάτων μικρών έργων.

17. Επισύρει την προσοχή στο θέμα της ευκολίας προσβάσεως που έχουν οι εθνικές αρχές των δικαιούχων κρατών και ιδίως η Κένια στις προκαταβολές που προηγούνται της επιλογής των προγραμμάτων· διαπιστώνει ότι σύμφωνα με το Ελεγκτικό Συνέδριο σημαντικό ποσοστό προγραμμάτων που είχαν χρηματοδοτηθεί εκ των προτέρων από το δεύτερο ετήσιο πρόγραμμα της έκτης ΕΤΑ δεν λειτούργησαν καθόλου κατόπιν προπαρασκευαστικής μελέτης βιωσιμότητας· ζητεί από την Επιτροπή να καλύψει το κενό αυτό και πριν χορηγήσει τις προβλεπόμενες προκαταβολές να προβεί σε λεπτομερείς εκτιμήσεις όσον αφορά τις φάσεις εξέτασης, και

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

18. Υπογραμμίζει ότι η ρησίδα εκτίμηση όλων των δυσχερειών οικονομικής, χρηματοδοτικής, κοινωνικής και θεσμικής φύσεως αποτελούν ουσιαστική προϋπόθεση για να είναι δυνατή η εκτίμηση των δυνατοτήτων επιτυχίας των προγραμμάτων μικρών έργων για το σκοπό αυτό ζητεί από την Επιτροπή να δίδουν οι αντιπρόσωποι της ειδικής σημασία στο θέμα της βιωσιμότητας των προγραμμάτων και κυρίως στις εξής πτυχές:

- α) στη δυνατότητα των δικαιούχων κρατών να τηρούν τις χρηματοδοτικές τους δεσμεύσεις,
- β) στο κοσό των πάγιων επιβαρύνσεων όσον αφορά τους χρήστες,
- γ) στη χρησιμοποίηση απλών τεχνικών και των κατάλληλων τεχνολογιών,
- δ) στην πρόληψη δημιουργίας φαύλων εκπτώσεων (υπογράμμιση των ανισοτήτων) στις δικαιούχες τοπικές κοινότητες.

19. Σημειώνει ότι μία ομάδα συμβούλων βρίσκεται στο στάδιο ολοκλήρωσης αξιολόγησης των διαφόρων πτυχών των προγραμμάτων εκτέλεσης μικρών έργων· ζητεί από την Επιτροπή να ενημερώσει το Κοινοβούλιο όσον αφορά τα συμπεράσματά της.

Επείγουσες βοήθειες

20. Υπογραμμίζει ότι εκτός των άλλων μορφών βοήθειας που μεσοπρόθεσμα και βραχυπρόθεσμα αποβλέπουν στην επίλυση των διαρθρωτικών προβλημάτων σε αυτού του είδους τη βοήθεια, είναι ουσιαστικής σημασίας να γίνεται η διαχείριση και η εκτέλεση από την Επιτροπή με ταχύτητα και ευελιξία και η βοήθεια να φθάνει στον προορισμό της σε ικανοποιητική ποσότητα· θεωρεί ότι η ταχύτητα και η ευελιξία στην επιλογή των τρόπων εκτέλεσης θα έπρεπε να συμβαδίζει με μία πρόβλεψη όσο το δυνατόν ακριβέστερη όσον αφορά τις ανάγκες, χωρίς τελειωκρατισμούς, διότι η ταχύτητα είναι αυτή που παίζει το σημαντικότερο ρόλο.

21. Ενθαρρύνει την Επιτροπή να συνεχίσει την ενίσχυση της λειτουργίας αξιολόγησης των ζημιών μέσω ενεργητικότερης συμμετοχής των αντιπροσωπειών κατά τη διάρκεια του εξετασής και της παρακολούθησης των δράσεων.

22. Ενθαρρύνει την Επιτροπή να συνεχίσει να απαιτεί από τους διαχειριστές των επείγουσών βοηθειών την υποβολή περιοδικών εκθέσεων για την εκτέλεση καθώς και τελικών ανακεφαλαιωτικών εκθέσεων που θα επιτρέπουν να κριθεί ο βαθμός επίτευξης των στόχων.

23. Επισύρει την προσοχή στους κινδύνους που μπορεί να έχει για τους πληθυσμούς που είναι θύματα καταστροφών η καθυστέρηση για την εκτέλεση των επείγουσών βοηθειών· διαπιστώνει με ανησυχία ότι στο παρελθόν το ανώτατο όριο των έξι μηνών που είχε καθοριστεί από τη σύμβαση Λομέ II δεν τηρήθηκε επανειλημμένως· ζητεί από την Επιτροπή να εντατικοποιήσει τις προσπάθειες ώστε να μειωθεί στο κατώτερο δυνατό όριο η διάρκεια της περιόδου μεταξύ της λήψης απόφασης για τη χορήγηση μιας επείγουσας βοήθειας και της παροχής της.

24. Εκφράζει την ανησυχία του για τη σημαντική καθυστέρηση ως προς το κλείσιμο των λογαριασμών για τα 96 % των συνολικών δαπανών που έχουν δοθεί στην επείγουσα βοήθεια από την πέμπτη ΕΤΑ· υπενθυμίζει ότι το έργο αυτό είναι ουσιαστικό κυρίως για να αιτιολογηθεί η χρηστή διαχείριση των αναληφθεισών ενεργειών καθώς και για να καθορισθεί το ποσό των μη χρησιμοποιηθεισών πιστώσεων, οι οποίες θα έπρεπε να επαναδιατεθούν για την ειδική χορήγηση· επί του ζητήματος αυτού ζητεί από την Επιτροπή να απορροφήσει τις καθυστερήσεις αυτές όσο το δυνατόν καλύτερα.

Αξιολόγηση των αναπτυξιακών προγραμμάτων και σχεδίων

25. Υπογραμμίζει έναντι των ευθυνών της όσον αφορά το δημοσιονομικό έλεγχο την ανάγκη να μπορεί να έχει ανεξάρτητες αξιολογήσεις πέρα από εκείνες που πραγματοποιεί η Επιτροπή για τις διαχειριστικές της ανάγκες, όταν θεωρεί τούτο απαραίτητο.

26. Κρίνει ιδιαίτερα ότι οι Επιτροπές Ανάπτυξης και Ελέγχου του Προϋπολογισμού στο πλαίσιο των αντίστοιχων ευθυνών τους και στο μέτρο του δυνατού πρέπει με συντονισμένο τρόπο να είναι σε θέση να προβούν αμέσως ή έμμεσα σε τέτοιες αξιολογήσεις.

27. Θεωρεί ότι οι αξιολογήσεις που έχουν γίνει μετά την ολοκλήρωση των προγραμμάτων ή μετά το τέλος μιας από τις κύριες φάσεις τους, δίνουν τα στοιχεία κλειδιά για τη βελτίωση του σχεδιασμού των μελλοντικών προγραμμάτων και σχεδίων βοήθειας· ζητεί στο πλαίσιο αυτό την ενημέρωση του Κοινοβουλίου εκ μέρους της Επιτροπής, όσον αφορά τα αποτελέσματα των αξιολογήσεων αυτών.

28. Καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει την επιμόρφωση του προσωπικού από τις δικαιούχες χώρες στον τομέα της αξιολόγησης και του ελέγχου αποτελεσματικότητας των προγραμμάτων και σχεδίων βοήθειας.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

28. Ζητεί από την Επιτροπή να συντάξει έκθεση για τα μέτρα που έλαβε ώστε να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που περιλαμβάνονται στις αποφάσεις απαλλαγής.

ε) έγρ. Α 2-21/89

I. ΑΠΟΦΑΣΗ

σχετικά με την απαλλαγή που πρέπει να χορηγηθεί στο διοικητικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Προαγωγή της Επαγγελματικής Κατάρτισης όσον αφορά τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 1987

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 206 Β,
- Έχοντας υπόψη την απόδοση λογαριασμών όσον αφορά τα έσοδα και τις δαπάνες του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Προαγωγή της Επαγγελματικής Κατάρτισης για το οικονομικό έτος 1987 καθώς και την σχετική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου (έγγρ. Γ 2-342/88),
- Έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 1989,
- Έχοντας υπόψη την Έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (έγγρ. Α 2-21/89),

1. Λαμβάνει γνώση των κατωτέρω αριθμητικών στοιχείων όσον αφορά τους λογαριασμούς του ευρωπαϊκού κέντρου για την προαγωγή της επαγγελματικής κατάρτισης:

<i>Οικονομικό έτος 1987</i>	<i>Εσσι</i>
<i>Έσοδα</i>	6 318 858,76
1. Επιχορηγήσεις της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	6 241 700,90
2. Τραπεζικοί τόκοι	53 974,40
3. Άλλα έσοδα	23 183,46
 <i>Δαπάνες</i>	
1. Οριστικές πιστώσεις του προϋπολογισμού	6 586 000,00
2. Αναλήψεις πιστώσεων	6 318 858,76
3. Μη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις (1 - 2)	267 141,24
4. Πληρωμές	5 097 331,74
5. Μεταφορές πιστώσεων από το προηγούμενο έτος	1 974 105,30
6. Πληρωμές από μεταφερθείσες πιστώσεις	1 774 605,48
7. Μεταφερθείσες και ακυρωθείσες πιστώσεις από το προηγούμενο έτος (5 - 6)	199 499,82
8. Πιστώσεις μεταφερθείσες στο 1988	1 221 527,02
9. Ακυρωθείσες πιστώσεις (1 - 4 - 8)	267 141,24

2. Θεωρεί βάσει των γενικών και απεριόριστων αρμοδιοτήτων του που κατοχυρώνονται από τις συνθήκες σχετικά με τον πολιτικό έλεγχο όλων των δαπανών του κοινοτικού προϋπολογισμού, την απόφαση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 1989 ως σύσταση για την απαλλαγή του Διοικητικού Συμβουλίου του Κέντρου αναθέτει στην Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για την προσαρμογή των ισχυουσών προδιαγραφών όσον αφορά την απαλλαγή του Διοικητικού Συμβουλίου του κέντρου, προκειμένου το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να διασφαλίσει τη νομική θέση σύμφωνα με τις συνθήκες.

3. Μετά την έγκριση του δημοσιονομικού κανονισμού για τον γενικό προϋπολογισμό δεν θα δεχθεί πλέον άλλη καθυστέρηση όσον αφορά την ήδη αναγγελθείσα υποβολή της τροποποιημένης διατυπώσεως των δημοσιονομικών διατάξεων που ισχύουν για το κέντρο.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

4. Καλεί τη Διοίκηση του Κέντρου να βελτιώσει στο πλαίσιο του οικονομικώς εφικτού τη διαφάνεια των γενικών δαπανών προσωπικού και διοικήσεως καθώς και όλες τις δαπάνες για τα προγράμματα που διαχειρίζεται το κέντρο.
5. Χορηγεί στο Διοικητικό Συμβούλιο του ευρωπαϊκού κέντρου για την προώθηση της επαγγελματικής κατάρτισης, με βάση την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, απαλλαγή όσον αφορά την απόδοση των λογαριασμών για το οικονομικό έτος 1987.
6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την εν λόγω απόφαση στο Διοικητικό Συμβούλιο του ευρωπαϊκού κέντρου για την προώθηση της επαγγελματικής κατάρτισης, στο Συμβούλιο και την Επιτροπή καθώς και στο Ελεγκτικό Συνέδριο και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (σειρά L).

II. ΑΠΟΦΑΣΗ

σχετικά με την απαλλαγή που πρέπει να χορηγηθεί στο διοικητικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας όσον αφορά τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 1987

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 206 Β,
- Έχοντας υπόψη την απόδοση λογαριασμών όσον αφορά τα έσοδα και τις δαπάνες του ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας για το οικονομικό έτος 1987 καθώς και τη σχετική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου (έγγρ. C 2-343/88),
- Έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 1989,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (έγγρ. A 2-21/89),

1. Λαμβάνει γνώση των κατωτέρω αριθμητικών στοιχείων όσον αφορά τους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας:

<i>Οικονομικό έτος 1987</i>	<i>Εcu</i>
<i>Έσοδα</i>	5 407 014,23
1. Επιχορηγήσεις της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	5 264 068,46
2. Τραπεζικοί τόκοι	95 660,74
3. Άλλα έσοδα	47 285,03
<i>Δαπάνες</i>	
1. Οριστικές πιστώσεις του προϋπολογισμού	5 575 000,00
2. Αναλήψεις πιστώσεων	5 431 109,98
3. Μη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις (1-2)	143 890,02
4. Πλήρωμές	3 837 565,07
5. Μεταφορές πιστώσεων από το προηγούμενο έτος	1 746 509,88
6. Πλήρωμές από μεταφερθείσες πιστώσεις	1 606 541,68
7. Μεταφερθείσες και ακυρωθείσες πιστώσεις από το προηγούμενο έτος (5-6)	139 968,20
8. Πιστώσεις μεταφερθείσες το 1988	1 593 544,91
9. Ακυρωθείσες πιστώσεις (1-4-8)	143 890,02

2. Θεωρεί βάσει των γενικών και απεριόριστων αρμοδιοτήτων του που κατοχυρώνονται από τις συνθήκες σχετικά με τον πολιτικό έλεγχο όλων των δαπανών του κοινοτικού προϋπολογισμού, την απόφαση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 1989 ως σύσταση για την απαλλαγή του διοικητικού συμβουλίου του κέντρου, αναθέτει στην Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για την πμσαρμογή των ισχυουσών προδιαγραφών όσον αφορά την απαλλαγή του διοικητικού συμβουλίου του κέντρου, προκειμένου το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να διατηρήσει τη νομική θέση σύμφωνα με τις συνθήκες.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

3. Μετά την έγκριση του δημοσιονομικού κανονισμού για το γενικό προϋπολογισμό δεν θα δεχθεί πλέον άλλη καθυστέρηση όσον αφορά την ήδη αναγγελθείσα υποβολή της τροποποιημένης διατυπώσεως των δημοσιονομικών διατάξεων που ισχύουν για το Ίδρυμα.
4. Συνιστά στη διοίκηση του Ίδρυματος, βάσει των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου στην έκθεσή του για την ετήσια χρήση του 1987, να εφαρμόσει κατά την τήρηση των λογιστικών βιβλίων του τρέχουσες συναλλαγματικές τιμές καθώς και να προβεί στις απαραίτητες ενέργειες για την δημιουργία λογαριασμού σε Εcu στον όμιλο τραπεζών του.
5. Αποδοκιμάζει το γεγονός ότι δεν έχει ακόμα υποβληθεί η ανάλυση που ζητήθηκε με την απόφαση της 13ης Απριλίου 1988 σχετικά με τη φήμη του Ίδρυματος και τις δραστηριότητές του στα κοινοτικά όργανα καθώς και στους εν δυνάμει χρήστες και αναμένει να αποσταλεί το συντομότερο δυνατό αυτή η ανάλυση.
6. Χορηγεί στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Ίδρυματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβιώσεως και Εργασίας, με βάση την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, απαλλαγή όσον αφορά την απόδοση των λογαριασμών για το οικονομικό έτος 1987.
7. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την εν λόγω απόφαση στο διοικητικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Ίδρυματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβιώσεως και Εργασίας, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή καθώς και στο Ελεγκτικό Συνέδριο και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (σειρά L).

στ) έγγρ. Α 2-20/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την πρόληψη και την καταπολέμηση των σε βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού απατών στην «Ευρώπη του 1992».

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 10ης Απριλίου 1984 και το ψήφισμα σχετικά με τα κρούσματα απάτης εις βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού (1),
 - Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 7ης Απριλίου 1987 για την ενίσχυση της καταπολέμησης ειδικών κρουσμάτων απάτης εις βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού (2),
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (έγγρ. Α 2-20/89)
- A. Εκτιμώντας ότι σύμφωνα με υπολογισμούς εμπειρογνώμωνων το 10% περίπου του κοινοτικού προϋπολογισμού χάνεται κάθε χρόνο λόγω απατών και ατασθαλιών.
 - B. Εκτιμώντας ότι εμπειρογνώμονες των εθνικών υπηρεσιών ανίχνευσης και εντοπισμού έχουν πρόσφατα αποδείξει ότι στη διάπραξη των κοινοτικών κρουσμάτων απάτης ενέχονται και εγκληματικές οργανώσεις όπως η Μαφία και ο IRA.
 - Γ. Έχοντας υπόψη τη θεσμική δομή της Κοινότητας και την αποκεντρωτική διαχείριση των κοινοτικών εσόδων και εξόδων από τα κράτη μέλη.

Η πολιτική ευθύνη για τα κοινοτικά κρούσματα απάτης

1. Διαπιστώνει ότι οι όλο και συχνότερα αποκαλυπτικές ιστορίες για κοινοτικά κρούσματα απάτης υποβαθμίζουν σοβαρά την αξιοπιστία της Κοινότητας, τόσο μεταξύ των πολιτών της όσο και στα διάφορα διεθνή βήματα και υπονομεύουν την πραγματοποίηση της «Ευρώπης του 1992».

(1) ΕΕ αριθ. C 127 της 14. 5. 1984, σ. 52.

(2) ΕΕ αριθ. C 125 της 11. 5. 1987, σ. 5.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

2. Διαπιστώνει ότι από τις ετήσιες εκθέσεις του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου για τα οικονομικά έτη 1986 και 1987 συνάγεται ότι ο κοινοτικός νομοθέτης και οι εκτελεστές των κοινοτικών διατάξεων τόσο το 1986 όσο και το 1987 δεν έλαβαν κατά προτεραιότητα υπόψη το θέμα της πρόληψης και της καταπολέμησης των κοινοτικών κρουσμάτων απάτης.
3. Υπογραμμίζει ότι τα κοινοτικά κρούσματα απάτης προκαλούνται μεταξύ άλλων από την εξαιρετικά πολύπλοκη, σε μεγάλο βαθμό διαφοροποιημένη, ανεπαρκή και πολυμεθερμηνεύσιμη κοινοτική νομοθεσία και παράλληλα από την έλλειψη απλών και ενιαίας εφαρμογής στην Κοινότητα μεθόδων ελέγχου.
4. Επισημαίνει ότι τα κοινοτικά κρούσματα απάτης διαπράττονται επειδή ο κοινοτικός νομοθέτης και η Επιτροπή — η οποία έχει το αποκλειστικό δικαίωμα υποβολής προτάσεων νόμου — δεν λαμβάνουν υπόψη αν είναι εφικτός ο έλεγχος σε ό,τι αφορά την από αυτούς καθοριζόμενη κοινοτική νομοθεσία.
5. Επισημαίνει ότι το κόστος που καταβάλλει η Κοινότητα, τα κράτη μέλη και οι ευρωπαίοι πολίτες για το σύνδεσμο μεταξύ του λεγόμενου «δημοκρατικού ελλείμματος» και του φαινομένου των κοινοτικών κρουσμάτων απάτης, ανέρχεται στο 10% του κοινοτικού προϋπολογισμού, ποσοστό που σύμφωνα με ορισμένες εκτιμήσεις περιέρχεται ετησίως στους θύλακες των καταχραστών της Κοινότητας.
6. Επιστά την προσοχή στο γεγονός ότι στο πλαίσιο της θεσμικής οργάνωσης των Ευρωπαϊκών συνθηκών ο κοινοτικός νομοθέτης μπορεί να εκπονεί και νομοθετήματα που μπορούν να αποτελέσουν το έναυσμα για τη διάπραξη απάτης, χωρίς όμως και να προβλέπει τη σχετική ανάθεση ευθύνης σε εκλεγμένο αντιπρόσωπο του λαού.
7. Διαπιστώνει εκ νέου ότι το Συμβούλιο δεν έχει ακόμα παραχωρήσει στην Επιτροπή επαρκείς ελεγκτικές αρμοδιότητες προκειμένου να μπορεί η Επιτροπή να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την εκ μέρους των κρατών μελών την ορθή διαχείριση των κοινοτικών εσόδων και εξόδων, με αποτέλεσμα να υποβαθμίζεται η νομική ευθύνη της Επιτροπής για την εκτέλεση του κοινοτικού προϋπολογισμού και να υπονομεύεται το δικαίωμα του Κοινοβουλίου για τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή.
8. Απορρίπτει την περαιτέρω αποκέντρωση της διαχείρισης των κοινοτικών εσόδων και εξόδων, εάν προηγουμένως το Συμβούλιο δεν παραχωρήσει στην Επιτροπή ευρείες ελεγκτικές αρμοδιότητες, διότι μία τέτοια πολιτική μετατρέπει σε «φάρσα» τη διαδικασία χορήγησης απαλλαγής και διευρύνει το «δημοκρατικό έλλειμμα».
9. Αποδοκιμάζει το γεγονός ότι το Συμβούλιο δεν έχει ακόμα εγκρίνει προτάσεις, ορισμένες εκ των οποίων έχουν υποβληθεί από την Επιτροπή με πρωτοβουλία του Κοινοβουλίου, εδώ και δώδεκα και πλέον έτη· επισημαίνει ότι το Συμβούλιο διακυβεύει με αυτόν τον τρόπο την αξιοπιστία της Κοινότητας και προσκαλεί την Επιτροπή να θέσει με έμφαση τις προτάσεις της υπόψη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κατά την επόμενη σύνοδό του.
10. Επιστά την προσοχή στο γεγονός ότι είναι απόλυτα αναγκαίο το Συμβούλιο, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη στον αγώνα τους κατά των καταχραστών του κοινοτικού προϋπολογισμού να ενεργούν ως «εταίροι» και όχι ως αντίπαλοι· δεν είναι ανάγκη να αναμένουν πρώτα την αποκάλυψη ενός κρούσματος απάτης και ακολούθως να επιβάλλουν νέους ελέγχους στους ήδη υφισταμένους, αλλά κατά κύριο λόγο πρέπει να στρέψουν την προσοχή τους στην πρόληψη των κρουσμάτων αυτών.

Η πρόληψη των κοινοτικών κρουσμάτων απάτης

11. Καλεί την Επιτροπή να προβεί σε ανάλυση όλων των κινδύνων απάτης που ενέχουν όλοι οι κοινοτικοί κανονισμοί, συνυπολογίζοντας παράλληλα τις συνέπειες του «1992»· την καλεί να υποβάλει προς τον κοινοτικό νομοθέτη προτάσεις που να στοχεύουν εάν χρειαστεί σε κατάργηση ή ριζική απλοποίηση κοινοτικών νομοθετημάτων.
12. Επιστά και πάλι την προσοχή στο γεγονός ότι με τη συστηματική θέσπιση ορισμένων διατάξεων μπορεί να αποδυναμωθεί σημαντικά ο ευνοϊκός προς τη διάπραξη απάτης χαρακτήρας της κοινοτικής νομοθεσίας και καλεί την Επιτροπή στις προτάσεις της:
 - να αναφέρει με κάθε σαφήνεια αφενός τον οικονομικό στόχο που επιδιώκεται και αφετέρου τα μέτρα που λαμβάνονται για τη χρηματοδότησή του·
 - να αποσαφηνίσει τις προϋποθέσεις που θέτει στη νομοθεσία·
 - να συμπεριλάβει στην κοινοτική νομοθεσία την έννοια επιδότηση — αλάτη στην επιδότηση.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

13. Προσκαλεί τον κοινοτικό νομοθέτη και την Επιτροπή — πριν από τον καθορισμό της νομοθεσίας — να εξετάζουν την ευαισθησία ορισμένων νομοθετημάτων έναντι του φαινομένου της απάτης καθώς και τις δυνατότητες ελέγχου και

- καλεί την Επιτροπή να υποβάλει τις προτάσεις της με «συναδευτικό έγγραφο ελέγχου»
- ζητεί από τα κράτη μέλη και από το Συμβούλιο να απασχολήσουν περισσότερους εμπειρογνώμονες στον τομέα του ελέγχου της εφαρμογής της νομοθεσίας
- ζητεί από την Επιτροπή να αλοσύρει τις προτάσεις που έπειτα από τροποποιήσεις εκ μέρους του κοινοτικού νομοθέτη δεν είναι δυνατόν πλέον να ελεγχθούν και προκαλούν την εμφάνιση κοινοτικών κρουσμάτων απάτης.

14. Προσκαλεί την Επιτροπή να εισαγάγει τους λεγόμενους «ευρωπαϊκούς κώδικες ελέγχου» με στόχο την ενιαία εφαρμογή των κοινοτικών διατάξεων το «1992».

15. Υπογραμμίζει ότι στην «Ευρώπη του 1992» η Κοινότητα πρέπει να ενισχυθεί με μία «ευρωπαϊκή» υπηρεσία ελέγχου, που θα υπάγεται στην Επιτροπή, αποστολή της οποίας θα είναι ο έλεγχος της τήρησης των κοινοτικών διατάξεων για την ενίσχυση των ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας του 1992 θα πρέπει να διασφαλισθεί η κατά το δυνατόν περισσότερη διατήρηση των θέσεων απασχόλησης για τους τελωνειακούς υπαλλήλους.

16. Τονίζει πόσο σημαντικό είναι να ασκεί η Επιτροπή τις σημερινές εξουσίες της εποπτείας και ελέγχου· επισημαίνει ότι η εκκαθάριση των λογαριασμών του ΕΓΤΠΕ του παρέχει τη δυνατότητα να επιθεωρήσει τα συστήματα ελέγχου των κρατών μελών για τις δαπάνες· αποδοκιμάζει τις μεγάλες, έστω κι αν τώρα έχουν μειωθεί, καθυστερήσεις στις διαδικασίες εκκαθάρισης· επιμένει ότι η Επιτροπή πρέπει να υιοθετήσει εκσυγχρονισμένη τακτική για να ελέγξει ότι τα κράτη μέλη διαθέτουν επαρκή συστήματα ελέγχου που διενεργείται από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό και ότι η Κοινοτική νομοθεσία εφαρμόζεται σωστά και συνεπώς μόνο αριθμητικοί έλεγχοι πρέπει να πραγματοποιηθούν μετά το κλείσιμο των ετήσιων λογαριασμών.

Η καταπολέμηση των κοινοτικών κρουσμάτων απάτης

17. Υπενθυμίζει στα κράτη μέλη την υποχρέωσή τους να αξιοποιούν με το βέλτιστο δυνατό τρόπο το 10 % των ιδίων πόρων που αντιστοιχεί στα κράτη μέλη για την κάλυψη των εξόδων είσπραξης και υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι οφείλει να φροντίζει για το υψηλό επίπεδο των παρεχομένων υπηρεσιών.

18. Επιστά την προσοχή στο γεγονός ότι μία σωστή (κεντρική) ανταλλαγή πληροφοριών και η μονάδα συντονισμού της Επιτροπής για την καταπολέμηση των κρουσμάτων απάτης που βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη, αποτελούν τον ακρογωνιαίο λίθο της συνεργασίας κατά την καταπολέμηση των κοινοτικών κρουσμάτων απάτης και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις που θα επιτρέπουν στα κράτη μέλη τα οποία λαμβάνουν «σκληρά» μέτρα κατά των κοινοτικών κρουσμάτων απάτης να καταλογίζουν στον κοινοτικό προϋπολογισμό μέρος των σχετικών γενομένων εξόδων.

19. Υπογραμμίζει ότι η κατάργηση των συνόρων το 1992 πρέπει να οδηγήσει σε περισσότερη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα του ποινικού δικαίου και κυρίως στις περιπτώσεις της έκδοσης υποδίκων, της νομικής συνεργασίας, της μεταφοράς και της υιοθέτησης μηνύσεων, καθώς και της μεταφοράς και υιοθέτησης καταδικαστικών αποφάσεων σύμφωνα με το άρθρο 87 της συνθήκης ΕΟΚ, πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η αρμοδιότητα να επιβάλλει στους καταχραστής του κοινοτικού χρήματος χρηματικά πρόστιμα και ειδικά πρόστιμα για την πρόκληση ζημιών και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει για το σκοπό αυτό προτάσεις σύμφωνες με το πνεύμα των συμφωνιών που διεξάγονται στο πλαίσιο της συμφωνίας του Schengen.

20. Χαιρετίζει τη σύσταση της μονάδας συντονισμού για την καταπολέμηση των κρουσμάτων απάτης και θεωρεί ως δεδομένο ότι ο Πρόεδρος της Επιτροπής είναι το κατάλληλο πρόσωπο τόσο για την πρόληψη όσο και για την καταπολέμηση των κοινοτικών κρουσμάτων απάτης· ζητεί από την Επιτροπή να υποστηρίξει με δυναμικό τρόπο τα σχέδιά της τόσο στο Συμβούλιο όσο και στα κράτη μέλη και να αποφασίσει να λάβει πολύ σοβαρά υπόψη το θέμα αυτό κατά τη διαδικασία για τη χορήγηση απαλλαγής το 1988.

21. Υπογραμμίζει ότι η άμεση λειτουργική συνεργασία και επικοινωνία μεταξύ των υπηρεσιών ελέγχου των κρατών μελών αφενός και μεταξύ αυτών και της μονάδας συντονισμού για την καταπολέμηση των κρουσμάτων απάτης αφετέρου αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για να στεφθεί με επιτυχία ο αγώνας κατά της διακρατικής εγκληματικότητας σε κοινοτικό επίπεδο· για το σκοπό αυτό καλεί την Επιτροπή να υποβάλει ταχέως ρεαλιστικές προτάσεις οι οποίες θα ανταποκρίνονται στο πνεύμα των υφιστάμενων δομών.

22. Αναθέτει στο Προεδρείο του να ορίσει αυτομάτως ως γνωμοδοτική την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού ειδικά να την ορίσει ως αρμόδια επί της ουσίας για όλες τις κανονιστικές προτάσεις που άπτονται οιασδήποτε πτυχής, όσον αφορά τον έλεγχο του προϋπολογισμού και την πρόληψη και καταπολέμηση των κρουσμάτων απάτης.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

23. Εκφράζει τη λύπη του διότι η Επιτροπή, παρά το αίτημα του Κοινοβουλίου να ενισχύσει τον αυτοματισμό των διαδικασιών της για την τεκμηρίωση, τη δίωξη και τον εντοπισμό των κρουσμάτων απάτης και των ύποπτων εμπορικών ρευμάτων και επί πλέον να δώσει ιδιαίτερη προσοχή σε προβλήματα που αφορούν τη συμβατότητα μεταξύ των εθνικών μηχανισμών και του μηχανισμού των δικών της υπηρεσιών, εξακολουθεί να μη διαθέτει ακόμα φάκελλο με αξιόπιστα στοιχεία σχετικά με τα κοινοτικά κρούσματα απάτης· επαναλαμβάνει τη σημασία που θα είχε η σύσταση μιας υπηρεσίας κεντρικής ανταλλαγής πληροφοριών και καλεί την Επιτροπή να αναπτύξει γρήγορα πρωτοβουλίες οι οποίες θα οδηγήσουν στη σύσταση Ευρωπαϊκής Τράπεζας Στοιχείων για τα κοινοτικά κρούσματα απάτης.

24. Θεωρεί την ίδρυση ανάλογου Ευρωπαϊκού Επιμορφωτικού Ιδρύματος ως πολύτιμο μέσο για την τόνωση της κοινοτικής συνείδησης των εθνικών υπαλλήλων, την προώθηση της ενιαίας εφαρμογής των κοινοτικών διατάξεων και την ενίσχυση της «σύμπραξης» μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών (απολύτως αναγκαίας για μια αποτελεσματική καταπολέμηση των κοινοτικών κρουσμάτων απάτης)· καλεί επομένως την Επιτροπή να υποβάλει σχετικές προτάσεις.

25. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και στα εθνικά κοινοβούλια των κρατών μελών.

14. Λίβανος

— Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγραφα Β 2-43, 58, 74, 102 και 103/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με το Λίβανο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο Λίβανο ο ξένος ένοπλος δυνάμεις και ιδίως της Συρίας δρουν περιφρονώντας τους κανόνες του Δικαίου,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι 35 000 Σύριοι στρατιώτες κατέχουν λιβανικό έδαφος και ότι το συριακό πυροβολικό βομβαρδίζει αδιακρίτως τη Βηρυττό και κυρίως το χριστιανικό τομέα προκαλώντας πολλά άθια θύματα,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν μπορεί να παραμείνει αδιάφορη μπροστά στη σαφήνση του λιβανικού λαού και στα πλήγματα που δέχεται ένα πλουραλιστικό σύνταγμα,
1. Εκφράζει τη λύπη του για τα θύματα που προκαλούν καθημερινά οι μάχες αυτές και τη βαθύτατη συμπάθειά του προς τις οικογένειες των θυμάτων.
 2. Καλεί το Συμβούλιο να προβεί σε διάβημα προς τη συριακή πλευρά προκειμένου να επιτύχει την κατάκαυση του πυρός και το σφρασμό του πλουραλιστικού συντάγματος.
 3. Απαιτεί την αποχώρηση όλων των ξένων στρατευμάτων.
 4. Καλεί το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών να ενισχύσει το ρόλο και τα μέσα της Finau στην παρούσα φάση της λιβανικής σύγκρουσης.
 5. Επιβεβαιώνει την προσήλωσή του στην ενότητα, την ακεραιότητα και την ανεξαρτησία του Λιβάνου.
 6. Ζητεί από την Επιτροπή να ενεργήσει αμέσως με κάθε διαθέσιμο μέσο προκειμένου να προσφέρει επίλογα βοήθεια στα θύματα.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

7. Τάσσεται υπέρ μιας διαπραγματευτικής πολιτικής λύσης που να εγγυάται ένα Λίβανο ενιαίο, κυρίαρχο και ελεύθερο από κάθε ξένη παρουσία, ένα Λίβανο δημοκρατικό που να προσφέρει ελευθερία και ισότητα δικαιωμάτων σε όλους τους πολίτες του οποιεσδήποτε και αν είναι οι πολιτικές και θρησκευτικές τους πεποιθήσεις.

8. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στον Πρόεδρο της Συριακής Δημοκρατίας, στις λιβανικές αρχές, και στην κυβέρνηση του Ισραήλ.

15. Υπερχρέωση της Πολωνίας

— έγγρ. Β 2-27/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

για την υπερχρέωση της Πολωνίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Εκκινώντας από το γεγονός ότι οι χώρες του ΣΑΟΒ έχουν πλέον δημιουργήσει άμεσες σχέσεις με την ΕΟΚ,
- B. Λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη θέση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας ως ένα από τα σημαντικότερα από πολιτική άποψη και ιδίως στον τομέα της ασφάλειας μέλη του ΣΑΟΒ που ενδιαφέρουν την Ευρώπη,
- Γ. Λαμβάνοντας υπόψη τις προφανείς προσπάθειες της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας να δημιουργήσει ένα οικονομικό καθεστώς που να ανταποκρίνεται στις ανάγκες και τις δυνατότητες της κάτω από ιδιαίτερα περίπλοκες συνθήκες τόσο από πολιτική όσο και από οικονομική άποψη.
 1. Έχει επίγνωση του ιδιαίτερου ενδιαφέροντος της ΕΟΚ κατά την προσεχή δεκαετία, να συνάψει σύντομα καλές σχέσεις με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Πολωνίας.
 2. Διαπιστώνει ότι η Πολωνική Κυβέρνηση μολονότι προτίθεται σαφώς να δρομολογήσει ευρύτατες μεταβολές, δεν είναι σε θέση να επιτύχει με τις δικές της δυνάμεις το στόχο ενός υποφερτού οικονομικού επιπέδου, λαμβάνοντας υπόψη το μεγάλο εξωτερικό χρέος της.
 3. Διαπιστώνει ότι η επιτυχής έκβαση των προσπαθειών των πολωνικών Αρχών για περισσότερη δημοκρατία και περισσότερο ελεύθερη αγορά, εξαρτάται κατά κύριο λόγο από το αν θα κατορθώσει να κερδίσει έγκαιρα την εμπιστοσύνη του λαού όσον αφορά την επιτυχία των μέτρων που λαμβάνει και ότι τούτο επίσης εξαρτάται από το αν διατίθενται επαρκή μετατρέψιμα κεφάλαια για τη χρηματοδότηση των απαιτούμενων οικονομικών μέτρων.
 4. Θεωρεί συνεπώς ότι πρέπει να παρασχεθεί υποστήριξη στην Πολωνία ώστε να αντιμετωπίσει κατά τρόπο αποδεκτό από όλους τους συμβαλλομένους τα προβλήματα της χρέωσης της και πέραν τούτου να χαρηγηθεί στη χώρα αυτή η απαιτούμενη οικονομική βοήθεια που θα της επιτρέψει να χαράξει μια νέα και επιτυχή οικονομική πορεία.
 5. Καλεί ως εκ τούτου την Επιτροπή και το Συμβούλιο να συνηγορήσουν για τη λήψη των προαναφερθέντων μέτρων και να επιτύχουν τις απαραίτητες ρυθμίσεις με τους πιστωτές της Πολωνίας προκειμένου να διευκολυνθεί η οικονομική ανάκαμψη της χώρας συμφώνως προς τις αρχές της ελεύθερης αγοράς.
 6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα πρόταση ψηφίσματος στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Πολιτικής Συνεργασίας καθώς και στην πολωνική κυβέρνηση.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Συνεδρίαση της 13ης Απριλίου 1989

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLES, ADAM, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELÓA MURU, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÈS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARRÓS MOURA, BARZANTI, BATAILLY, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, DE BREMOND D'ARS, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, CLINTON CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLIND SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, CONSTANZO, COSTE-FLOREY, COT, COTTRELL, DE COURCY-LING, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, ΔΕΕΥΑΑΑΕ, DE VRIES, DIAZ DEL RIO JAUDENÈS, DI BARTOLOMEI, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, LADY ELLES, ELLES J., ELIJOTT, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUERO LÓPEZ, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, ΦΙΑΙΝΗΣ, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIUUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAÍKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAZHE, GIAYAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAND, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HÖFF, HÖFFMANN, HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON, C., JACKSON C., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILÉA, KLEPSCH, ΚΟΑΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAU-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLEY, MARCK, MARINARO, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAYPOE, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORAN LÓPEZ, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MUNCH, MUNS ABLUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PALMIERI, PANNELLA, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PAPAPIETRO, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΣ, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONJATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROYAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETGHE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCAZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPATH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFENBERG, ΕΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GÓNZÁLEZ, SÚTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TZOYNHE, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LÓPEZ,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

VANDEMEULENBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGES, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZARGES, ZOYPNATZHE.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

- (+) - Υπέρ
 (-) - Κατά
 (O) - Αποχές

Έκθεση Βυχου — Έγγρ. Α 2-41/89)

Τροπολογία αριθ. 213

(+)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARRET, BECKMANN, BELO, BIRD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASTELLINA, CASTLE, CHRISTIANSEN, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CROUX, OALSASS, DANKERT, DE MARCH, DE PASQUALE, DEBATHISE, DELORÓZOY, DESAMA, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLIOTT, EYRAUD, FALCONER, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, ΦΙΑΙΝΗΣ, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., GALLUZZI, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HASBURG, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON, HUGOT, KILLILEA, KLEPSCH, ΚΟΑΚΟΤΡΩΝΗΣ, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LOMAS, LOUWES, LUCAS PIRES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MÜLLER, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NITSCH, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PASTY, PENDERS, PEREIRA V., PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCKI, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΟΜΑΙΟΣ, ROSSI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANTOS, MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SÈELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPATH, SQUARCIALUPI, ΣΤΑΥΡΟΥ, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, VON CEXKÜLL, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I' ALDEA, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEBER, WEST, WIJSENBEK, WOLTJER, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE, HATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., CALVO ORTEGA, CASSIDY, CATHERWOOD, COTTRELL, CURRY, DALY, DIAZ DEL RIO JAUDENES, EWING, FAITH, HUTTON, JACKSON M., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, NAVARRO VELASCO, PEARCE, PRAG, PROUT, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TUCKMAN, VALVERDE LÓPEZ, WELSH.

(O)

WAGNER.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Τροπολογία αριθ. 211

(+)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARZANTI, BECKMANN, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BRAL'N-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASTELLINA, CASTLE, CHAMBEIRON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CROUX, DALSSASS, DANKERT, DE MARCH, DE PASQUALE, DEBATISSE, DEL DUCA, DERMAUX, DESAMA, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLIOTT, EYRAUD, FALCONER FATOUS, ΦΙΑΙΝΗ, FOCKE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., GALLUZZI, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DIAZ, HARSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LAMBRIAS, LANGES, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LOMAS, LUCAS PIRES, MAHER, MAU-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARINARO, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PENDERS, PEREIRA V., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PÓMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANTOS, MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPIENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, VON UEXKÜLL, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEST, WIJSENBECK, WOLTJER, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE, ANGLADE, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BUCHOU, CALVO ORTEGA, CASSIDY, CATHERWOOD, COLLINOT, COTTRELL, CURRY, DALY, DELOROZOY, DEVEZE, DIAZ DEL RIO JAUDENES, ESCUDERO LOPÉZ, EWING, FAITH, FANTON A., FITZGERALD, FITZSIMONS, GUERMEUR, HUGOT, HUTTON, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLIGEA, LATAILLADE, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MARLEIX, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MOUCHEL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, O'HAGAN, D'ORMESSON, PASTY, PEARCE, PRAG, PROUT, ROBERTS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TUCKMAN, VALVERDE LOPÉZ, VERNIER, WELSH.

Τροπολογία αριθ. 212

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BIRD, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHRISTIANSEN, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CURRY, DANKERT, DE MARCH, DE PASQUALE, DELOROZOY, DERMAUX, DESAMA, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FATOUS, ΦΙΑΙΝΗ, FOCKE, FOURÇANS, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUTTON, JACKSON M., KELLETT-BOWMAN, KILBY, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, VAN DER LEK, LINKOHR, LOMAS, MAHER, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCGOWAN, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN J.B., NITSCH, OLIVA GARCÍA, PEARCE, PEREIRA V., PLANAS PUCHADES, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PROUT, RAGGIO, ROBERTS, ROGALLA,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

POMAIOS, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΕ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART, STEWART-CLARK, THAREAU, TOMLINSON, TUCKMAN, VON UEXKÜLL, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I' ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WELSH, WEST, WUSENBEEK, WOLTJER.

(-)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ANGLADE, BADENÈS, BANOTTI, BARRETT, BEUMER, BOCKLET, BOOT, BORGO, BUCHOU, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CLINTON, COLLINOT, COTTRELL, CROUX, DALSSASS, DEBATISSE, DEL DUCA DEVEZE, DIAZ DEL RÍO JAUDENES, EBEL, ESCUDERO LÓPEZ, EWING, FANTON A., FITZGERALD, FITZSIMONS, FRANZ, FRIEDRICH I., GAMA, GUERMEUR, HABSBURG, HERMAN, HOFFMANN K.H., HUGOT, KILLILEA, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUCAS PIRES, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MCCARTIN, MERTENS, MOUCHEL, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, O'DONNELL, D'ORMESSON, PASTY, PENDERS, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, RABBETHGE, RAFTERY, SANTOS, MACHADO, SCHÖN, SELVA, SPÄTH, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOLMAN, VAN DER WAAL, WAWRZIK, ZARGES.

(0)

MUSSO.

Τροπολογία αριθ. 20

(+)

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BECKMANN, BELO, BEUMER, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BORGO, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CÁBEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHRISTIANSEN, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLOM I NAVAL, COT, CROUX, DALSSASS, DANKERT, DEBATISSE, DEL DUCA, DELOROZOY, DERMAUX, DESAMA, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, ΦΙΑΙΝΗΣ, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA GAUCHER, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUEMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HUGOT, IVERSEN, JEPSEN, KILLILEA, KLEPSCH, ΚΟΑΚΟΤΡΩΝΗΣ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MOUCHEL, MÜLLER, MUSSO, NEUGEBAUER, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NORD, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PASTY, PENDERS, PEREIRA V., PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RAFTERY, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΕ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, ΣΤΑΥΡΟΥ, TAYLOR, THEATO, TOLMAN, ULBURGH, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I' ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WOLTJER, ZAROES.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BIRD, CALVO ORTEGA, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, COTTRELL, CURRY,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΔΕΣΥΑΑΑΣ, DIAZ DEL RIO JAUDENES, ELLIOTT, ESCUDERO LÓPEZ, EWING, FAITH, FALCONER, GALLUZZI, GATTI, GRAZIANI, HOON, HOWELL, HUTTON, IPPOLITO, JACKSON M., KELLETT-BOWMAN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LOMAS, LOUWES, MARINARO, MARSHALL, MCGOWAN, MCMILLAN-SCOTT, MORRIS, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, O'HAGAN, PEARCE, PRAG, PROUT, RAGGIO, ROBERTS, ROSSETTI, ROSSI, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEGRE, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TUCKMAN, VALVERDE LÓPEZ, WELSH.

(0)

VAN DIJK, FOCKE, VAN DER LEK, NITSCH, SEELER, STAES, TRIDENTE, VON UEXKÜLL.

Τροπολογία αριθ. 215

(+)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BAGET BOZZO, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMAN, BELO, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CHRISTIANSEN, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CURRY, DANKERT, DE VRIES, DERMAUX, DESAMA, ΔΕΣΥΑΑΑΣ, DIAZ DEL RIO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, ESCUDERO LÓPEZ, FAITH, FALCONER, FATÓUS, ΦΙΑΙΝΗΣ, FOCKE, FOURÇANS, GADILOUX, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GRAZIANI, GREDAL, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUTTON, IVERSEN, JACKSON M., KELLETT-BOWMAN, KILBY, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LAFUENTE LÓPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PEARCE, PEREIRA V., PLANAS PUCHADES, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, RAGGIO, ΡΟΜΑΙΟΣ, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SÁBY, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SALISCH, SANTOS, MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SQUARCIALUPI, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, THAREAU, TUCKMAN, ULBURGH, VALVERDE LÓPEZ, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHÖFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER WEBER WELSH, WOLTJER.

(-)

ABELIN, ALBER, ANGLADÉ, BADENÉS, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, CARVALHO CARDOSO, CLINTON, COLLINOT, COTTRELL, CROUX, DALSSASS, DEL DUCA, DEVEZE, EBEL, EWING, EYRAUD, FANTÓN A., FERRER CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FRIEDRICH I., GAMA, GAUCHER, GUERMEUR, HABSBURG, HERMAN, HOWELL, HUGOT, KILLILEA, KLEPSCH, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOMAS, LUCAS PIRES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, MCCARTIN, MCGOWAN, MERTENS, MOUCHEL, MÜLLER, MUSSO, O'DONNELL, PASTY, PENDERS, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, RABBETHGE, RAFTERY, ROBERTS, SMITH, SPÄTH, STEVENSON, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, VANLERENBERGHE, VERNIER, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEST ZARGES.

(0)

DE MARCH, DEBATHISSE, VAN DIJK, LE ROUX, VAN DER LEK, LOUWES, MAFFRE-BAUGÉ, NITSCH, TRIDENTE, VON UEXKÜLL.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Τροπολογία αριθ. 216

(+)

ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, BARBARELLA, BARZANTI, DE BREMOND D'ARS, CASTELLINA, DE VRIES, DELOROZOY, DERMAUX, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, VAN DIJK, ΦΙΑΙΝΗΣ, FOURÇANS, GALLUZZI, GATTI, GRAZIANI, LARIVE-GROENENDAAL, VAN DER LEK, MARINARO, MARTIN S., MIRANDA DA SILVA, NIELSEN T., NITSCH, PEREIRA V., PONIATOWSKI, PUERTA GUTIÉRREZ, RAGGIO, ROSSETTI, ROSSI, SALISCH, SANTOS MACHADO, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΕ, SCHIAVINATO, SEGRE, SIMPSON, SQUARCIALUPI, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, TRIDENTE, VON UEXKÜLL, VALVERDE LÓPÉZ, VANNECK.

(+)

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÉS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO BEUMER, BIRD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLOM J NAVAL, CÔT, COTTRELL, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DEL DUCA, DESAMA, DEVEZE, DIAZ DEL RIO JAUDENÉS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, ESCUDERO LÓPÉZ, EWING, FALCONER, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FÖCKE, FRIEDRICH I, GADIOUX, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUCHER, GREDAL, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HÉRMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGOT, HUTTON, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LAFUENTE LÓPÉZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAJI-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MCCARTIN, MCGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHÈL, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PANTAZZI, PASTY, PEARCE, PENDERS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, ROBERTS, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, SPÄTH, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOLMAN, ULBURGH, VALERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WOLTJER, ZARGES.

(0)

BAILLOT, DE MARCH, DEBATISSE, EYRAUD, NIELSEN J.B.

Τροπολογία αριθ. 44

(+)

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÉS, BANOTTI, BARDONG, BECKMANN, BELO, BIRD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASTLE, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM J NAVAL, COSTE-FLORET, CÔT, CROUX, DALSSASS, DE VRIES, DEBATISSE, DEL DUCA, DELOROZOY, DESAMA, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

EBEL, ELLIOTT, ESCUDERO LOPÉZ, EYRAUD, FALCONER, FANTON A., FERRER CASALS, ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GIUMMARRA, GRAZIANI, GREDAL, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON, HUGOT, HUME, IVERSEN, KILLILEA, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORAN LOPÉZ, MORRIS, MOUCHEL, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NITSCH, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PASTY, PENDERS, PEREIRA V., PEUS, PISONI P., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ROMOES, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS, MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÄTH, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, TOLMAN, TRIDENTE, VON UEXKÜLL, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEST, WISENBEEK, WOLTJER, ZARGES.

(-)

BAGET BOZZO, BARBARELLA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., CASSIDY, CATHERWOOD, COTTRELL, CURRY, DALY, ΔΕΕΥΑΑΑΕ, ELLES J., FAITH, GATTI, HUTTON, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, MARINARO, MARSHALL, O'HAGAN, PEARCE, PRAG, PROUT, RAGGIO, ROBERTS, ROSSETTI, ROSSI, SCOTT-HOPKINS, SEGRE, SIMMONDS, SIMPSON, SQUARCIALUPI, STEWART-CLARK, TUCKMAN, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, WELS

(0)

BAILLOT, CHAMBEIRON, DE MARCH, MAFFRE-BAUGÉ, PIQUET, PUERTA GUTIÉRREZ.

Τροπολογία αριθ. 54

(+))

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDRE, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÉS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BARDONG, BECKMANN, BELO, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CROUX, DALSASS, DE MARCH, DEBATISSE, DEL DUCA, DELOROZOY, DESAMA, ΔΕΕΥΑΑΑΕ, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ESCUDERO LOPÉZ, EYRAUD, FANTON A., ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZSIMONS, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GIUMMARRA, GRAND, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HOFFMANN K.H., HOWELL, HUGOT, KILLILEA, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LALOR, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LUCAS PIRES, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORAN LOPÉZ, MOUCHEL, MÜLLER, MUSSO, NEUGEBAUER, NIELSEN J.B., O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PALMIERI, PASTY, PENDERS, PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSETTI, ROSSI, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

SCHLEICHER, SCHÖN, SEEFELD, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUTRA DE GERMA TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOLMAN, ΤΖΟΥΝΗΣ, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VIEHÖFF, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WOLTJER, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE, BARBARELLA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BIRD, BUCHAN, CASTLE, CATHERWOOD, CLINTON, COHEN, COLLINS, COTTRELL, CURRY, DALY, DE VRIES, DERMAUX, ELLIOTT, FALCONER, FOCKE, FORD, HÄNSCH, HOFF, HOON, HUME, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, LARIVE-GROENENDAAL, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, MARSHALL, MARTIN D., MCMAHON, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, O'HAGAN, PEARCE, PRAG, PRICE, PROUT, ROBERTS, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TUCKMAN, VALVERDE LOPÉZ, VANNECK, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WELS.

(0)

VAN DIJK, METTEN, NITSCH, STAES, TRIDENTE, VON UEXKÜLL

Τροπολογία αριθ. 58

(+)

ABELIN, ALBER, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÈS, BAILLOT, BARDONG, ROCKLET, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BUCHOU, CARVALHO CARDOSO, CERVETTI, CHAMBEIRON, CLINTON, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE MARCH, DÉBATISSE, DEL DUCA, DERMAUX, DEVEZE, EBEL, FANTON A., ΦΑΙΝΗΣ, FITZSIMONS, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GATTI, GAUTHIER, GIUMMARRA, GRAND, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HERMAN, HOFFMANN K.H., HUGOT, KILLILEA, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LALOR, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LUCAS PIRES, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAU-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MOUCHEL, MÜLLER, MUSSO, NIELSEN J.B., O'DONNELL, D'ORMESSON, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PASTY, PENDERS, PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSETTI, ROSSI, SANTOS MACHADO, ΣΑΠΕΙΔΑΚΗΣ, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHÖN, SEGRE, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, TAYLOR, THEATO, TOLMAN, ΤΖΟΥΝΗΣ, VERNIER, VAN DER WAAL, WAWRZIK.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARNDT, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELÓ, BETHELL, BIRD, BOMBARD, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASTLE, CHRISTIANSEN, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COTTRELL, CURRY, DALY, DE VRIES, DELOROZOY, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ELLIOTT, EWING, FAITH, FALCONER, FOCKE, FORD, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HOFF, HOON, HOWELL, HUME, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, LACERDA DE QUEIROS, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, MARSHALL, MARTIN D., MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NITSCH, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PEARCE, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, REMACLE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STAES, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, TUCKMAN, VON UEXKÜLL, VALVERDE LOPÉZ, VANNECK, VAYSSADE,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

VAZQUEZ FOUZ VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WELSH, WEST, WOLTJER.

(0)

ΔΕΣΥΑΑΑΣ, GARCIA, HAPPART, PUERTA GUTIÉRREZ, SUTRA DE GERMA, TRIDENTE.

Κανονισμός αριθ. 12

(+)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDRÉ, ARBELOA MURLI, ARNDT, BADENÈS, BAGET BOZZO, BARDONG, BELO, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CERVERA CARDONA, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, DALSASS, DEBATISSE, DEL DUCA, DESAMA, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, EYRAUD, FANTON A., ΦΙΑΙΝΗΣ, FITZSIMONS, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GADJOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GIUMMARRA, GRAND, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., HUGOT, KILLILEA, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LACERDA DE QUEIROS, LALOR, LANGES, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAU-WEGGEN, MALAUD, DA LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOUCHEL, MÜLLER, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN T., O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PASTY, PENDERS, PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SPÁTH, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TZOYNHE, VANLERENBERGHE, VAZQUEZ FOLZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VIEHOFF, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WOLTJER, ZARGES.

(-)

ADAM, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BIRD, BONACCINI, BONDE, BUCHAN, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHRISTENSEN, COLLINS, COTTRELL, CURRY, DALY, ΔΕΣΥΑΑΑΣ, ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FALCONER, FORD, GALLUZZI, GATTI, GUTIÉRREZ DIAZ, HÖFF, HOON, HOWELL, HUME, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, LAFUENTE LOPÉZ, LLORCA VILAPLANA, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MCMAHON, MIRANDA DA SILVA, MORRIS, NAVARROS VELASCO, NEWMAN, O'HAGAN, PEARCE, PRAG, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, ROBERTS, ROGALLA, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SCHINZEL, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEIBEL-EMMERLING, SEGRÉ, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TUCKMAN, VALVERDE LOPÉZ, VANNECK, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WELSH, WEST

(0)

ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, DELOROZOY, VAN DIJK, EWING, NITSCH, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, VON UEXKÜLL.

Τροπολογία αριθ. 159

(+)

ABELIN, ALBER, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BEUMER, BOCKLET, BOOT, BORGIO, BROK, CAAMAÑO BERNAL, CARVALHO CARDOSO, CHIABRANDO, CLINTON, CROUX, DALSASS, DE

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPREZ, ΔΕΥΥΑΑΑΣ, VAN DIJK, EBEL, FERRER CASALS, ΦΙΑΙΝΗΣ, FRIEDRICH I., GAMA, GIUMARRA, HABSBURG, HERMAN, HOFFMANN K.H., HOWELL, KLEPSCH, LAMBRIAS, LANGES, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MCCARTIN, MCGOWAN, MERTENS, MÜLLER, NIELSEN J.B., NITSCH, PELIKAN, PENDERS, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., POETTERING, RABBETHGE, RAFTERY, SCHÖN, SPÄTH, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, THEATO, TOLMAN, TRIDENTE, ΤΖΟΥΝΗΣ, VON UEXKÜLL, VANLERENBERGHE, WAWRZIK, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BIRD, BOMBARD, BONACCINI, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CODERCH PLANAS, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CURRY, DALY, DANKERT, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÖHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDERO LÓPEZ, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTON A., FATOUS, FITZGERALD, FOCKE, FORD, FUILLET, GADILOUX, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GATTI, GAUTHIER, GRAND, GREDAL, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGOT, HUME, HUTTON, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, LAFUENTE LÓPEZ, ΑΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEMASS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MALAUD, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN S., MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, METTEN, MÖRRIS, MOUCHEL, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NORDMANN, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PALMIERI, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PASTY, PEARCE, PEREIRA V., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSÉTTI, ROSSI, RÖTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEFFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TONGUE, VALVERDE LÓPEZ, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WELSH, WEST, WOLTJER.

(0)

BAILLOT, DE MARCH, DESAMA.

Τριτολογία αριθ. 217

(+)

ÁLVAREZ DE EULATE, ANDRÉ, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BARZANTI, BONACCINI, DE BREMOND D'ARS, CARBANILLAS GALLAS, CASTELLINA, CERVETTI, ΔΕΥΥΑΑΑΣ, VAN DIJK, ΦΙΑΙΝΗΣ, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GATTI, GUTIÉRREZ DIAZ, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LAFUENTE LÓPEZ, ΑΑΓΑΚΟΣ, VAN DER LEK, LLORCA VILAPLANA, MARINARO, MARTIN S., MIRANDA DA SILVA, NAVARRO VELASCO, NIELSEN J.B., NITSCH, NORDMANN, PEREIRA V., PUERTA GUTIÉRREZ, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSETTI, ROSSI, SQUARCIALUPI, ΣΤΑΥΡΟΥ, TRIDENTE, VON UEXKÜLL.

(-)

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADENÉS, BANOTTI, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BEUMER, BIRD, BÖCKLET, BOMBARD, BOOT, BORG, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, CAAMAÑO HERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO, CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHIABRANDO, CLINTON,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

CODERCH PLANAS, COHEN, COLINO, SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CROUX, CURRY, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDERO LÓPÉZ, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FORD, FRIEDRICH I., FUILLET, GAMA, GARCÍA, ARIAS, GAUTHIER, GRAND, GREDAL, GUERMEUR, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUGOT, HUME, HUTTON, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LINKÖHR, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MAU-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARSHALL, MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MORRIS, MOUCHEL, MÜLLER, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PALMIERI, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PASTY, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SPÄTH, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TONGUE, TZOYNHÉ, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAN DEN HEUVEL, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEST, WOLTJER, ZARGES

(0)

CHAMBEIRON, DE MARCH, DESAMA, HAPPART, PIQUET.

Τροπολογία αριθ. 163

(+))

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BEUMER, BIRD, ROCKLET, BOMBARD, BOOT, BORGO, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOD, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHIABRANDO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DEBATISSE, DEPREZ, DESAMA, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EWING, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FORD, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GIUMMARRA, GOMES, GUERMEUR, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUTTON, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LE ROUX, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKÖHR, LLÓRCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAU-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NITSCH, NORDMANN, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PALMIERI, PASTY, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PERY, PFLIMLIN, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, ROBERTS, ROGALLA, ROTHE, SÁBY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, STAUFFENBERG, ETAYPOY, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOURRAIN, TRIDENTE, VON UEXKÜLL, VALVERDE LÓPÉZ, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WOLTJER, ZARGES.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

(—)

ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, CASTELLINA, COSTE-FLORET, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, FANTON A., ΦΙΑΙΝΗΣ, FITZGERALD, FITZSIMONS, GARCIA, GATTI, GAUTHIER, GRAND, KILLILEA, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LALOR, LATAILLADE, LEMASS, LOUWES, MALAUD, DE LA MALÈNE, MARINARO, MARLEIX, MOUCHEL, D'ORMESSON, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PEREIRA V., ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSETTI, ROSSI, SEGRE, SQUARCIALUPI, ΤΖΟΥΝΗΣ.

(0)

COTTRELL, EYRAUD, GARCÍA AMIGÓ, HÜME, SCHIAVINATO.

Κανονισμός αριθ. 31

(+)

ABELIN, ADAM, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURL, ARIAS CAÑETE, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÉS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BECKMANN, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BORGO, DE BREMOND D'ARS, BRÖK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHAMBEIRÓN, CHIABRANDO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DEPREZ, DESAMAS, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICÁZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EWING, EYRAUD, FALCÓNER, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, GIUMMARRA, GOMES, GRAND, GUERMEUR, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUGOT, HUTTON, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, LAFUENTE LOPÉZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MOUCHEL, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NORDMANN, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PALMIERI, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PASTY, PEARCE, PELIKAN, PEREIRA V., PERY, PFLIMLIN, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOURRAIN, ΤΖΟΥΝΗΣ, VALVERDE LOPÉZ, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WOLTJER, ZARGES.

(—)

BEAZLEY P., CAAMAÑO BERNAL, COTTRELL, CURRY, VON DER VRING

(0)

VAN DIJK, VAN DER LEK, LOUWES, NITSCH, VON UEXKÜLL.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Κανονισμός αριθ. 41

(+)

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, DE BREMOND D'ARS, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHIABRANDO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CROUX, CURRY, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPRez, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDERO LÓPÉZ, FAITH, FALCONER, FANTON A., FERRER CASALS, ΦΙΑΙΝΗΣ, FÖCKE, FORD, FRANZ, FULLLET, GAMA, GARCIA, GARCÍA, ARIAS, GARCÍA RAYA, GIUMMARRA, GOMES, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUTTON, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, ΚΟΑΚΟΤΡΩΝΗΣ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PASTY, PELIKAN, PEREIRA V., PERY, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFFERY, RIGO, ROBERTS, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, STAUFFENBERG, ETAYPOY, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TONGUE, TOURRAIN, TZOYNHE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WELSH, WEST, WOLTJER, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE, ARIAS CAÑETE, BARBARELLA, BARZANTI, BETHELL, CABANILLAS GALLAS, CASTELLINA, COLINO SALAMANCA, COTTRELL, DE COURCY LING, ΔΕΣΥΑΑΑΣ, DEVEZE, DIAZ DEL RÍO JAUDENES, VAN DIJK, FATOUS, FELLERMAIER, GATTI, VAN DER LEK, LLORCA VILAPLANA, NAVARRO VELASCO, NITSCH, PALMIERI, PATTERSON, PEARCE, PRAG, REMACLE, ROSSETTI, ROSSI, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SEGRE, SQUARCIALUPI, VON UEXKÜLL, VALVERDE LÓPÉZ, VANNECK.

(0)

CHAMBEIRON, MAFFRE-BAUGÉ.

Τροπολογία αριθ. 151

(+)

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BECKMANN, BELO, BEUMER, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BORGIO, BROK, BRU PURÓN, BOUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASTLE, CHIABRANDO, CHINAUI, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPRez, DESAMA, DEVEZE, DIAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LÓPÉZ, EWING, FALCONER, FANTON A., FELLERMAIER, FERRER CASALS, FITZGERALD, FÖCKE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH L., FULLLET, GADJOUX, GARCÍA AMIGÓ GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

POLLEDO, GAUTHIER, ΓΑΖΗ, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., HOON, HUGHES, KILLILEA, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, VAN DER LEK, LINKOHR, LOMAS, LUCAS PIRES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARTIN D., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MORRIS, MÜHLEN, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J.B., NITSCH, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PALMIERI, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PASTY, PERY, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POMILIO, PONS GRAU, PORDEA, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, ΣΑΡΕΛΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÄTH, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TRIDENTE, ΤΖΟΥΝΗΣ, VALVERDE LÓPÉZ, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WOLTJER, ZARGES.

(—)

BAILLOT, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BIRD, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, BUCHAN, CALVO ORTEGA, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CODERCH PLANAS, COLLINS, COTTRELL, CURRY, DALY, DE MARCH, DELOROZOY, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, FAITH, ΦΙΑΙΝΗΣ, GARCIA, GATTI, GUTIÉRREZ DIAZ, HOWELL, HUME, HUTTON, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LÓPÉZ, LARIVE-GROENENDAAL, LE ROUX, LOUWES, MAFFRE-BAUGÉ, MARSHALL, MARTIN S., MONTERO ZABALA, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PEREIRA V., PIQUET, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, ROBERTS, ROSSI, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, STEVENSON, STEWART-CLARK, TONGUE, TUCKMAN, VALENZI, WELSH.

Τροπολογία αριθ. 155

(—)

ALBER, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, BANOTTI, BARDONG, BÖCKLET, BOOT, BROK, CAAMAÑO BERNAL, CORNELISSEN, COSTANZO, EBEL, FRANZ, FRIEDRICH I., HOFFMANN K.H., KLEPSCH, LAFUENTE LÓPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, VAN DER LEK, MAIJ-WEGGEN, MERTENS, MÜHLEN, MÜLLER, NITSCH, POETSCHKI, RABBETHGE, SCHLEICHER, SCHÖN, SPÄTH, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, THEATO, TRIDENTE, ΤΖΟΥΝΗΣ, VAN DER WAAL, WAWRZIK, ZARGES.

(—)

ABELIN, ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÈS, BAILLOT, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BÉLO, BETHELL, BEUMER, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BORGO, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHOU, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHIABRANDO, CODERCH PLANAS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CROUX, CURRY, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DEVEZÉ, DIAZ DEL RIO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LÓPÉZ, FAITH, FALCONER, FANTON A., FELLERMAIER, FERRER CASALS, ΦΙΑΙΝΗΣ, FITZGERALD, FOCKE, FORD, FUILLET, GADIOUX, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, ΓΑΖΗ, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, HOFF, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LACERDA DE QUEIROS, LALOR, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE ROUX, LEHIDEUX, LINKOHR, LOMAS, LOUWES, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORRIS,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

MOUCHEL, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PALMIERI, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PASTY, PÉRY, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POMILIO, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROSSI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, TUCKMAN, VALENZI, VALVERDE LÓPEZ, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WOLTJER.

(0)

CLINTON.

Τροπολογία αριθ. 172

(+)

ALBER, AMBERG, BARDONG, BOCKLET, BROK, EBEL, FELLERMAIER, FOCKE, FRIEDRICH I., HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., KLEPSCH, LAMBRIAS, LANGES, MERTENS, MONTERO ZABALA, MÜHLEN, MÜLLER, NEUGEBAUER, NITSCH, POETSCHKI, RABBETHGE, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SPÄTH, STAES, STAUFFENBERG, TELKÄMPER, THEATO, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WAWRZIK, WEBER.

(-)

ABELIN, ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΓΕΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETHELL, BEUMER, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BORGÓ, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COTTRELL, CROUX, CURRY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, ΔΕΣΥΑΑΑΣ, DEVEZE, DIAZ DEL RIO JAUDÉNÉS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, FAITH, FALCONER, FANTON A., FERRER CASALS, ΦΙΑΙΝΗΣ, FITZGERALD, FORD, FUILLET, GADIOUX, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, GAZHE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HAPPART, HERMAN, HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, JACKSON M., KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LACERDA DE QUEIROS, LALOR, LATAILLADE, LE ROUX, LINKOHR, LOUWES, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIZZAU, MORRIS, MOUCHEL, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PALMIERI, PASTY, PEREIRA V., PÉRY, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POMILIO, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAGGIO, REMACLE, ROBERTS, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSI, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SANTOS MACHADO, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, TOLMAN, TUCKMAN, ΤΖΟΥΝΗΣ, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VAN DER WAAL, WALTER, WELSH, WOLTJER, ZARGES.

(0)

BECKMANN, CLINTON, MAU-WEGGEN.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Κανονισμός αριθ. 59

(+)

ABELIN, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÈS, BANOTTI, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, BELÓ, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BORGIO, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CANO PINTO, CASTLE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPRez, DESAMA, ΔΕΣΥΑΑΑΣ, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FANTON A., FELLERMAIER, FERRER CASALS, ΦΙΑΙΝΗΣ, FITZGERALD, FORD, FUILLET, GADIOUX, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUGOT, HUME, KILLILEA, ΚΟΑΚΟΤΡΩΝΗΣ, LACERDA DE QUEIROS, LALOR, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LINKOHR, LOUWES, LUCAS PIRES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORRIS, MOUCHEL, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J.B., OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PALMIERI, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PASTY, PEREIRA V., PERY, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POMILIO, PONS GRAU, RABBETHGE, RAGGIO, REMACLE, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSI, SABY, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SELA, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SQUARCIALUPI, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, THAREAU, TONGUE, ΤΖΟΥΝΗΣ, VALENZI, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, WALTER, WOLTIER, ZARGES.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ARIAS CAÑETE, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BEUMER, BOCKLET, BONDE, BOOT, BROK, BROOKES, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CASSIDY, CATHERWOOD, CODERCH PLANAS, CORNELISSEN, COTTRELL, CURRY, DALSSASS, DALY, EBEL, ESCUDER CROFT, FAITH, FRANZ, FRIEDRICH J., GARCÍA AMIGÓ, GARRIGA POLLEDO, HABSBURG, HOFFMANN K.H., HOWELL, HUTTON, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, LANGES, MARSHALL, MERTENS, MÜHLEN, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NITSCH, O'HAGAN, POETSCHKI, PRAG, PRICE, PRÓUT, PROVAN, RAFTERY, ROBERTS, ΣΑΡΕΙΣΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOLMAN, TUCKMAN, VALVERDE LOPÉZ, VANNECK, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WELSH.

(0)

BAILOT, BECKMANN, CLINTON, FOCKE, HÄNSCH, HOFF, VAN DER LEK, PORDEA, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, STAES, TRIDENTE, WAGNER, WEBER.

Έκθεση Sierra Bardagi — έργο Α 2-48/89/

(+)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BEAZLEY C., BECKMANN, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CERVERA CARDONA, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COT, DALY, DANKERT, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDERO LOPÉZ, EWING, ΦΙΑΙΝΗΣ, FORD, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GATTI, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUTTON, LLORCA VILAPLANA, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, METTEN,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

MORRIS, NEUGEBAUER, NEWENS, PATTERSON, PAERCE, PERY, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PROVAN, REMACLE, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, THAREAU, VERDE I ALDEA, VISSER, WELSH, WOLTJER.

(-)

ABELIN, ÁLVAREZ DE EULATE, ARIAS CAÑETE, BAILLOT, BATTERSBY, BEAZLEY P, BELO, BOCKLET, BOSERUP, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, BUCHOU, CABANILLAS GALLAS, CASSIDY, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CLINTON, COTTRELL, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPREZ, DIAZ DEL RIO JAUDENES, EBEL, ESCUDER CROFT, FANTON A, FERRER CASALS, FITZSIMONS, GUERMEUR, HUGOT, JACKSON M., JAKØBSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, LALOR, LATAILLADE, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARTIN S., MERTENS, MIZZAU, MOUCHEL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, D'ORMESSON, PASTY, PFLIMLIN, PRICE, PROUT, RABBETHGE, SCHÖN, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, VALVERDE LOPÉZ.

(0)

EYRAUD, NITSCH, PORDEA.

Έκθεση Woltjer — έγγρ. Α 2-389/88)

Τροπολογία αριθ. 24

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÈS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARDONG, BARZANTI, BECKMANN, RELO, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BOSERUP, BROK, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASTELLINA, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHAPIER, CHRISTIANSEN, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CROUX, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPÉZ, EYRAUD, FERRER CASALS, FERRERO, ΦΙΛΙΝΗΣ, FOCKE, FRANZ, FRIEDRICH I, FRÜH, FUILLET, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GATTI, GAZHE, GREDAL, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUME, HUTTON, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LAMBRIAS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MËTTEN, MIZZAU, MÜHLEN, MÜLLER, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA V., PETERS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI P., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRICE, PROUT, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SÁBY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, ETAYPOY, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOLMAN, ΤΖΟΥΝΗΣ, VALVERDE LOPÉZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(-)

DE BREMOND D'ARS, EWING, GRAND, GUERMEUR, LALOR, LATAILLADE, MARTIN S., PASTY, WEDEKIND.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

Τροπολογία αριθ. 25

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÈS, BAGET BOZZO, BARDONG, BATTERSBY, BECKMANN, BELO, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHOPIER, CHRISTIANSEN, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLÓM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DEBATISSE, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPÉZ, EYRAUD, FALCONER, FERRER CASALS, FOCKE, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GATTI, GREDAL, HABSBERG, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUME, HUTTON, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, LAMBRIAS, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, MAHER, MAU-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MÜHLEN, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA V., PETERS, PFLIMLIN, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PROUT, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOLMAN, ΤΖΟΥΝΗΣ, VALVERDE LOPÉZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEDEKIND, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(-)

EWING, GUERMEUR, LALOR, LATAILLADE, MARTIN S., PASTY.

Σύνοψη

(+)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÈS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARDONG, BARZANTI, BATTERSBY, BECKMANN, BELO, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DEBATISSE, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPÉZ, FERRER CASALS, ΦΙΛΙΝΗΣ, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GALLUZZI, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GATTI, FAZHE, GREDAL, HABSBERG, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., HOON, HUME, HUTTON, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LENZ, LINKOHR, LLORÇA VILAPLANA, MAU-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MÜHLEN, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PATTERSON, PELIKAN, PETERS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRICE, PROVAN, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOLMAN, ΤΖΟΥΝΗΣ, ULBURGH, VALVERDE LOPÉZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

(—)

BOSERUP, DE BREMOND D'ARS, CLINTON, EWING, GRAND, GUERMEUR, LALOR, LATAILLADE,
LENTZ-CORNETTE, MARTIN S., MUSSO, PASTY.

(0)

CHOPIER, EYRAUD, FOCKE, MAHER, PEREIRA V., VAN DER WAAL.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

έγγρ. 25/88

ΓΡΑΠΤΗ ΔΙΑΣΤΑΣΗ

σχετικά με τα διορισμό γυναικών δικαστών στο Πρωτοδικείο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την Ενιαία Πράξη,
- Έχοντας υπόψη την απόφαση 88/581 του Συμβουλίου, σχετικά με τη δημιουργία πρωτοβάθμιου δικαστηρίου (ΕΕ αριθ. L 319 της 25. 11. 1988),
- Έχοντας υπόψη το ψήφισμα της 16ης Σεπτεμβρίου 1988 σχετικά με τις γυναίκες στα κέντρα λήψης αποφάσεων (έκθεση της κ. Γιαννάκου-Κούτσικου, έγγρ. Α 2-169/88),
- Έχοντας υπόψη τα δύο προγράμματα δράσης της Ελιτροπής,

- A) Εκτιμώντας ότι οι γυναίκες πρέπει να έχουν ευρύτερη συμμετοχή στα όργανα του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου
- B) Εκτιμώντας ότι ο διορισμός γυναικών σε θέσεις δικαστών θα αποδειξει την πραγματική βούληση της Κοινότητας για προαγωγή της ισότητας ευκαιριών μεταξύ των δύο φύλων,

1. Ζητεί επίμονα από τα κράτη μέλη, κατά τον διορισμό δικαστών στο πρωτοβάθμιο τμήμα του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, να ληφθεί επίσης υπόψη η ανάγκη προώθησης των ευκαιριών των γυναικών στον τομέα αυτό.
2. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γραπτή δήλωση στα κράτη μέλη, στο Συμβούλιο και στην Ελιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Κατάλογος υπογραφόντων

ADAM, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDREWS, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BADENÈS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARROS MOURA, BATTERSBY, BAUDOUIN, BELO, BERSANI, BIRD, BLOCH VON BLOTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PÉRÓN, BUCHAN, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CHANTERIE, CHIABRANDO, ΧΡΗΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, CICCIONESE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VON OCKEN, DEL DUCA, DE PASQUALE, DEPREZ, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DE VRIES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÓÑEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, LADY ELLES, ELLES JAMES, ELLIOTT, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTON, FERRER I CASALS, ΦΙΛΙΝΗΣ, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIHOX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GAWRONSKI, GAZHE, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGOT, IODICE, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAJ, KELLETT-BOWMAN, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LACERDA DE QUEIROS, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARINARO, MARTIN DAVID, ΜΑΥΡΟΣ, MEGAHY, MERTENS, MIRANDA DA LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORRIS,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 1989

MÜNCH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NITSCH, VON NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, PALMIERI, PANNELLA, ΠΑΝΤΑΖΗ, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PISONI FERRUCCIO, ΠΑΣΚΟΒΙΤΗΣ, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATWOSKI, PONS GRAL, PORDEA, PRAG, PRICE, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETGHE, RAFFERY, RAGGIO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, RÓGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, SARY, SÄLZER, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SALISCH, DOS SANTOS MACHADO, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΗΣ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMMONDS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THEATÓ, THOMÉ-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TRIDENTE, TUCKMAN, ΤΖΟΥΝΗΣ, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VANDEMEULENBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, SIR PETER VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERNIMMEN, VIEHOPF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER YRING, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, VON WOGAU, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES, ΖΟΥΠΝΑΤΖΕ.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ, 14 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1989

(89/C 120/05)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DANKERT

Αντιπρόεδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης λόγω του ασυνήθιστα αυξημένου όγκου τους, δεν διανεμήθηκαν ακόμη σε όλες τις γλώσσες για το λόγο αυτό η έγκρισή τους αναβάλλεται για αργότερα.

2. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο αίτηση γνώμοδότησης για την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο σχετικά με απόφαση που παρεκκλίνει, όσον αφορά τη Γαλλία και την Ιταλία, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 357/79 ως προς τις περιόδους αναφοράς των βασικών ερευνών του 1989 σχετικά με τις αμπελουργικές εκτάσεις (έγγρ. Γ 2-24)

παραπέμπεται στην Επιτροπή: Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων (ουσία)

β) τις ακόλουθες γραπτές δηλώσεις για εγγραφή στο πρωτόκολλο, που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 65 του Κανονισμού:

— των βουλευτών Newton Dunn, Castle, Baillet, Staes, Lalor, Buttafuoco και Alvarez de Eulate σχετικά με την πρόσκληση του ηγέτη της Σοβιετικής Ένωσης (αριθ. 3/89),

— του κ. Newens για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την παρούσα κατάσταση στο Ιράν (αριθ. 4/89)

γ) από την Επιτροπή πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 2/89 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο εντός του τμήματος III — Επιτροπή, μέρος Β του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1989 (έγγρ. Γ 2-25/89)

παραπέμπεται στην Επιτροπή: Προϋπολογισμών (ουσία).

3. Αναφορές

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε τις ακόλουθες αναφορές:

— των κ.κ. Ivo Dane και Dietrich Koch: Νόμος για την προώθηση των μικρών σταθμών αιολικής ενέργειας (αριθ. 37/89)

— του κ. Walter Clann: Θέσπιση ρυθμίσεων για τις εμπορευματικές μεταφορές μεγάλων αποστάσεων (αριθ. 38/89)

— της κ. Helga Lopez-Helias: Πληρωμή ελβετικής συντάξεως αναπηρίας (αριθ. 39/89)

— τον Ελεύθερο Ινστιτούτο Γεωργικών Σπουδών: Διακρίσεις σε βάρος μη ολλανδών πολιτών από χώρες της ΕΟΚ σε ολλανδικές σχολές πρακτικής κατάρτισης (αριθ. 40/89)

— της εταιρείας Biotechnicum Boeholt: Διακρίσεις σε βάρος μη ολλανδών πολιτών από χώρες της ΕΟΚ σε ολλανδικές σχολές πρακτικής κατάρτισης (αριθ. 41/89)

— της Οργάνωσης Διεθνούς Αμνηστίας, παραρτήματος Φλάνδρας: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Συρία (αριθ. 42/89)

— της κ. Brigitte Wyffels: Αναγνώριση διπλώματος αλλοδαπού εργασιοθεραπευτή από τις γαλλικές αρχές (αριθ. 43/89)

— του ελεύθερου (μη κρατικού) Ινστιτούτου Γεωργικών Σπουδών: Διακρίσεις σε βάρος μη ολλανδών πολιτών από χώρες της ΕΟΚ σε ολλανδικές σχολές πρακτικής κατάρτισης (αριθ. 44/89)

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

* : απλή διαβούλευση (μοναδική ανάγνωση)

** I : διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)

** II : διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)

*** : σύμφωνη γνώμη

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Εκτελεστική.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την άρα των ψηφοφοριών

— εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών,

— τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση εμφανίζονται σε παράρτημα I.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

— του «Colegio Oficial de Biólogos»: Αναμόρφωση του επαγγέλματος του βιολόγου και άλλων επιστημονικών επαγγελμάτων στην Ισπανία (αριθ. 45/89)

— της ακαδημίας «Georg von Vollmar»: Ρύθμιση των διαμετακομιστικών μεταφορών στην περιοχή των Άλπεων (αριθ. 46/89).

Οι αναφορές αυτές εγγράφονται στο γενικό πρωτόκολλο που προβλέπεται από το άρθρο 128, παράγραφος 3 του Κανονισμού και σύμφωνα με την παράγραφο 4 του ίδιου άρθρου παραπέμφθηκαν προς εξέταση στην Επιτροπή Αναφορών.

4. Ημερήσια διάταξη

Υστερα από πρόταση του κ. Προέδρου, που έγινε εξ ονόματος του εισηγητή, η έκθεση van den Heuvel για τους ινδιάνους στον κόσμο (έγγρ. Α 2-44/89) μετατίθεται στην ημερήσια διάταξη για να εξεταστεί ως τελευταία έκθεση χωρίς συζήτηση.

Παραμβαίνει η κ. Βελο για το γεγονός ότι η έκθεση Crawley (έγγρ. Α 2-51/89) έχει εγγραφεί με συζήτηση ως τελευταίο σημείο στην ημερήσια διάταξη.

Παραμβαίνει ο κ. Αισότ που ανακοινώνει ότι η Σοσιαλιστική Ομάδα θα ζητήσει όλες τις εκθέσεις που μετετράπησαν σε εκθέσεις «με συζήτηση» να εγγραφούν στην ημερήσια διάταξη της πρώτης συνεδρίασης της επόμενης περιόδου συνόδου.

5. Διαδικασία χωρίς έκθεση

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία για τις ακόλουθες προτάσεις, που αποτελούν αντικείμενο διαδικασίας χωρίς έκθεση σύμφωνα με το άρθρο 116 του Κανονισμού:

— κανονισμό που καθορίζει τους υγειονομικούς όρους που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών από τρίτες χώρες [COM(88) 785 τελικό — έγγρ. Γ 2-341/88],

που είχε παραπεμφθεί στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων.

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο α)'

— κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [COM(89) 67 τελικό — έγγρ. Γ 2-349/88],

που είχε παραπεμφθεί στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων.

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο β)'

— κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό αριθ. 1035/72 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών [COM(89) 68 τελικό — έγγρ. Γ 2-8/89],

που είχε παραπεμφθεί στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων.

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται (μέρος II, σημείο 1, στοιχείο γ)'

— απόφαση που τροποποιεί, για τη Γαλλία και την Ιταλία, τις περιόδους αναφοράς των βασικών ερευνών του 1989 σχετικά με τις αμπελουργικές εκτάσεις [COM(89) 69 τελικό — έγγρ. Γ 2-24/89],

που είχε παραπεμφθεί στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων.

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται.

6. Παραγωγή χοίρων (ψηφοφορία) *

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση χωρίς συζήτηση που εκπόνησε ο κ. Colino Salamanca, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων, για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 817 τελικό — έγγρ. Γ 2-301/88] που αφορά κανονισμό για την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 όσον αφορά ορισμένες επενδυτικές ενισχύσεις στον τομέα της παραγωγής χοίρων (έγγρ. Α 2-10/89).

— Πρόταση κανονισμού COM(88) 817 τελικό — έγγρ. Γ 2-301/88

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 2).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 2).

7. Συμφωνία ΕΟΚ - Νορβηγίας για το περιβάλλον (ψηφοφορία) *

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση χωρίς συζήτηση που εκπόνησε ο κ. Ropiatowski, εξ ονόματος της Επιτροπής Ενεργείας, Έρευνας και Τεχνολογίας, για πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 578 τελικό — έγγρ. Γ 2-221/88] που αφορά απόφαση σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας όσον αφορά την έρευνα και την ανάπτυξη στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος (έγγρ. Α 2-6/89).

— Πρόταση απόφασης COM(88) 578 τελικό — έγγρ. Γ 2-221/88

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 3).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 3).

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

8. Συμφωνία ΕΟΚ - Φινλανδίας για το περιβάλλον (ψηφοφορία) *

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση χωρίς συζήτηση που εκπόνησε ο κ. Rojsiowski, εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας, σχετικά με πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 574 τελικό — έγγρ. Γ 2-224/88] που αφορά απόφαση σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας για την έρευνα και την ανάπτυξη στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος (έγγρ. Α 2-5/89).

— *πρόταση απόφασης COM(88) 574 τελ. — έγγρ. Γ 2-224/88:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 4).

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 4).

9. Δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών για λογαριασμό τρίτων (ψηφοφορία) *

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση χωρίς συζήτηση που εκπόνησε ο κ. Rojsiowski, εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας, για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(88) 725 τελικό — έγγρ. Γ 2-296/88], που αφορά απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τις δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών και για λογαριασμό τρίτων εργασιών που αφορούν την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (έγγρ. Α 2-33/89).

— *Πρόταση απόφασης (COM(88) 725 τελικό — έγγρ. Γ 2-296/88*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 5).

— *Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 5).

10. Δημιουργία πάρκων (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση χωρίς συζήτηση που εκπόνησε ο κ. Maher, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας, για τη δημιουργία πάρκων, την προστασία του περιβάλλοντος και την ανάπτυξη του αγροτικού τουρισμού (έγγρ. Α 2-396/88).

— *Πρόταση ψηφίσματος*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 6).

11. Δωδέκατη και δέκατη τρίτη ετήσια έκθεση για το ΕΤΠΑ (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση χωρίς συζήτηση που εκπόνησε η κ. Gadioux, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας, για την δωδέκατη και δέκατη τρίτη ετήσια έκθεση της Επιτροπής για τη δραστηριότητα του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) κατά τη διάρκεια των ετών 1986 και 1987 (έγγρ. Α 2-419/88).

— *Πρόταση ψηφίσματος*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 1, 2.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 3 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 4.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν, ψηφίστηκαν και εγκρίθηκαν διαδοχικά.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 7).

12. Αυτόνομες νησιωτικές πορτογαλικές περιοχές (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση χωρίς συζήτηση που εκπόνησε ο κ. Guizettez Diaz, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας, για τα κοινωνικά προγράμματα για τις ελλείψεις των αυτόνομων νησιωτικών πορτογαλικών περιοχών (έγγρ. Α 2-2/89) (1).

— *Πρόταση ψηφίσματος*

Τροπολογία που εγκρίνεται: αριθ. 3.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 2 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 1 (ηλεκτρονική ψηφοφορία).

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν, καθώς και αυτά που τροποποιήθηκαν με τροπολογίες, ψηφίστηκαν και εγκρίθηκαν διαδοχικά.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή (μέρος II, σημείο 8).

13. Συνεργασία με το Σουρινάμ (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση χωρίς συζήτηση που εκπόνησε ο κ. Vergeer, εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, για την ενίσχυση της συνεργασίας με το Σουρινάμ (έγγρ. Α 2-9/89).

(1) Ο εισηγητής παρεμβαίνει για τις τροπολογίες.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

— Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία που εγκρίνεται: αριθ. 1

Τροπολογία που απορρίπτεται: αριθ. 2 (ηλεκτρονική ψηφοφορία).

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν, ψηφίστηκαν και εγκρίθηκαν διαδοχικά.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα ύστερα από παρέμβαση του κ. de Vries (μέρος II, σημείο 9).

14. Κατάσταση των Ινδιάνων στον κόσμο (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση χωρίς συζήτηση που εκπόνησε η κ. van den Heuvel, εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση των Ινδιάνων στον κόσμο (έγγρ. Α 2-44/89) (1).

— Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 18, 2, 19, 6, 7/αναθ., 8/αναθ., 9/αναθ., 10 (προσθήκη), 11, 12/αναθ., 14/αναθ.

Η τροπολογία αριθ. 10 ψηφίστηκε ως προσθήκη κατόπιν προτάσεως του εισηγητή, με τη σύμφωνη γνώμη του συντάκτη.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 21 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 13/αναθ.

Τροπολογίες που αποσύρονται: αριθ. 1 (ύστερα από συμβιβασμό με τον εισηγητή), 3 έως 5 και 15 έως 17.

Τροπολογία άκυρη: αριθ. 20.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν, καθώς και εκείνα που τροποποιήθηκαν με τροπολογίες, ψηφίστηκαν και εγκρίθηκαν διαδοχικά. Εντούτοις ύστερα από αίτηση της Σοσιαλιστικής Ομάδας η αιτιολογική σκέψη Α ψηφίστηκε κατά τμήματα:

- στοιχείο α) χωρίς «άρθρο 1»: εγκρίνεται,
- «άρθρο 1»: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία,
- στοιχείο β) χωρίς «άρθρο 1»: εγκρίνεται,
- «άρθρο 1»: απορρίπτεται,
- στοιχεία γ) έως ε): εγκρίνονται.

Η αιτιολογική σκέψη ΙΗ απορρίπτεται.

(1) Ο εισηγητής παρεμβαίνει για τις τροπολογίες.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή που επιστημαίνει ότι στην αιτιολογική σκέψη Δ πρέπει να διαβαστεί πενήντα εκατομμύρια αντί για πεντακόσια εκατομμύρια (μέρος II, σημείο 10).

15. Νομισματική ενοποίηση (ψήφισμα)

(πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση Franz — έγγρ. Α 2-14/89)

Το Κοινοβούλιο συμφωνεί να τεθούν σε ψηφοφορία οι συμβιβαστικές τροπολογίες που κατατέθηκαν.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 21 (χωρίς την υποσημείωση στο κάτω μέρος της σελίδας που αποσύρθηκε από τον συντάκτη), 29 (συμβιβαστική), 9, 10, 11, 12, 13, 30 (συμβιβαστική), 5, 28, 22, 6, 31 (συμβιβαστική), 17.

η αριθ. 9 με ονομαστική κλήση (ΕΑΚ):

ψήφισαν: 119
υπέρ: 113
κατά: 3
αποχές: 3

η 22 με ονομαστική κλήση (ΣΟΣ):

ψήφισαν: 128
υπέρ: 70
κατά: 55
αποχές: 3

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 1, 3, 18, 26 (ηλεκτρονική ψηφοφορία), 19, 24, 8, 20, 16 (ηλεκτρονική ψηφοφορία).

Τροπολογίες που αποσύρονται: αριθ. 2, 4, 15, 14, 27, 7, 23.

Άκυρη τροπολογία: αριθ. 25.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν, ψηφίστηκαν και εγκρίθηκαν διαδοχικά.

Τμήματα του κειμένου που τροποποιήθηκαν: εγκρίνονται.

Αιτιολογήσεις ψήφου

Παρεμβαίνουν ο κ. Franz, εισηγητής, και ο κ. Patterson, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 11).

16. Διαβίβαση της αρμοδιότητας απόφασης σε επιτροπές (άρθρο 37 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, εφόσον δεν υπάρχει γραπτή ένσταση, οι τροπολογίες και τα ψηφίσματα που περιλαμβάνονται στις εκθέσεις:

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

— Robies Riquet, εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής, για τον διορισμό ανώτατων υπαλλήλων εκ μέρους της Επιτροπής και τη διυλεματική εκπροσώπηση της Κοινότητας (έγγρ. Α 2-37/89)

— van den Heuvel, εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής, για το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο και την υποστήριξη των δραστηριοτήτων της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού (ΔΕΕΣ) (έγγρ. Α 2-43/89)

— Raftery, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, για τη βιομηχανία τροφίμων (έγγρ. Α 2-17/89)

— Toussaint, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, σχετικά με τους περιορισμούς στις εξαγωγές προϊόντων στρατηγικής σημασίας και την μεταφορά τεχνολογίας μεταξύ Ηνωμένων Πολιτειών και ΕΟΚ (έγγρ. Α 2-31/89)

— Costanzo, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, για τις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αργεντινής (έγγρ. Α 2-34/89)

— Uroga Villarana, εξ ονόματος της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας, για την εκμετάλλευση της πορνείας και το σωματεμπόριο (έγγρ. Α 2-52/89).

θεωρείται ότι εγκρίνονται σύμφωνα με το άρθρο 37, παράγραφος 6 του Κανονισμού (μέρος II, σημείο 12).

Παρεμβαίνει ο κ. Klerseh που ζητεί να μάθει εάν το Κοινοβούλιο έχει λάβει την κοινή δήλωση του Συμβουλίου για την τηλεόραση χωρίς σύνορα.

17. Τεχνικά χαρακτηριστικά ορισμένων οδικών οχημάτων (συζήτηση και ψηφοφορία) *

Ο κ. Ebel παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών, για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 85/3/ΕΟΚ που αφορά τα βάση, τις διαστάσεις και άλλα τεχνικά χαρακτηριστικά ορισμένων οδικών οχημάτων [COM(88) 759 τελικό] (Γ 2-315/88) (έγγρ. Α 2-57/89).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Moorhouse, Ομάδα ΕΔ, Marshall, Wijsenbeek, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Ομάδας, Van Miert, μέλος της Επιτροπής, Wijsenbeek, που θέτει ερώτηση στην Επιτροπή στην οποία απαντά ο κ. Van Miert.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MUSSO

Αντιπρόεδρου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

— Πρόταση οδηγίας (COM(88) 759 τελ. — έγγρ. Γ 2-315/88

Τροπολογία 1: εγκρίνεται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 13).

— Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει με ηλεκτρονική ψηφοφορία το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 13).

Ο κ. Πρόεδρος απαντώντας στην παρέμβαση που έκανε προηγουμένως ο κ. Klerseh, ζητώντας να μάθει εάν το Κοινοβούλιο είχε λάβει την κοινή θέση του Συμβουλίου για την τηλεόραση χωρίς σύνορα, δηλώνει ότι κατ' εφαρμογή του άρθρου 45 του Κανονισμού η αναγγελία της κοινής θέσης αυτής θα γίνει επισήμως κατά τη διάρκεια της επόμενης περιόδου συνόδου μετά την παραλαβή των εγγράφων.

Σύμφωνα με τον κ. Πρόεδρο, δεν τίθεται υπό αμφισβήτηση κατ' ουδένα τρόπο η συμφωνία που υφίσταται στην πράξη μεταξύ Επιτροπής, Συμβουλίου και Κοινοβουλίου σχετικά με τις ρυθμίσεις και τις διαδικασίες που ακολουθούνται για την εφαρμογή των διατάξεων της Ένιαίας Πράξης.

Το Κοινοβούλιο, συνεχίζει ο κ. Πρόεδρος, θα κληθεί κατά την έγκριση του σχεδίου ημερήσιας διάταξης της περιόδου συνόδου του Μαΐου να αποφασίσει σχετικά με τη δυνατότητα εξέτασης του σημείου αυτού κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου συνόδου ή μιας προσεχούς περιόδου συνόδου.

Τέλος ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι διαβίβασε όλα τα έγγραφα στην αρμόδια επιτροπή, με την παράκληση να εξετάσει εάν μπορεί να υποβάλει σύσταση στην Ολομέλεια και εντός ποιας προθεσμίας.

18. Ποιότητα κρέατος (συνέχεια της συζήτησης και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συνέχεια της κοινής συζήτησης των εκθέσεων Pimenta (έγγρ. Α 2-11/89) και Collins (έγγρ. Α 2-16/89) (αρχή, βλέπε μέρος I, σημείο 6 των ΣΠ της 12. 4. 1989).

Παρεμβαίνουν η κ. Jepsen, Ομάδα ΕΔ, Maher, Φιλελεύθερη Ομάδα, van der Lek, Ομάδα ΟΤ, Eyraud, Clinton, Bocklet, πρόεδρος της εξεταστικής επιτροπής για τα προβλήματα ποιότητας στον τομέα του κρέατος, van Miert, μέλος της Επιτροπής, Marck, ο τελευταίος για την παρέμβαση του κ. Bocklet.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— Έγγρ. Α 2-16/89

— Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογίες που εγκρίνονται: αριθ. 12 έως 15, 9 και 16 έως 19.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: αριθ. 1 (ύστερα από παρέμβαση του εισηγητή), και 2 έως 8.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν καθώς και εκείνες που τροποποιήθηκαν με τροπολογίες, ψηφίστηκαν και εγκρίνονται διαδοχικά, η παράγραφος 14 όπως τροποποιήθηκε με την έγκριση της τροπολογίας αριθ. 9 κατόπιν ονομαστική κλήση (ΣΟΣ):

ψήφισαν: 68
υπέρ: 52
κατά: 2
αποχές: 14

Με ονομαστική κλήση (ΣΟΣ), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 73
υπέρ: 57
κατά: 2
αποχές: 14

(μέρος II, σημείο 14).

19. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Παρεμβαίνει η κ. Squarcialupi για να συγχαρεί την υπηρεσία των συνοπτικών πρακτικών, η οποία κατόρθωσε σε ένα τόσο περιορισμένο χρονικό διάστημα να ειδικώσει ένα τόσο ογκώδες έγγραφο.

Παρεμβαίνει ο κ. Kellett-Bowman ο οποίος επικροτεί τις δηλώσεις της κ. Squarcialupi.

Παρεμβαίνουν:

— Ο κ. Adam, για το ψήφισμα σχετικά με τις κρατήσεις στη Νότια Αφρική που εγκρίθηκε την προηγούμενη. [μέρος II, σημείο 2 στοιχείο α) των ΣΠ της προηγούμενης].

— Ο κ. Ford που επανερχόμενος στην παρέμβασή του σχετικά με την επίσκεψη του κ. Γκορμλάτσεφ στο Στρασβούργο (μέρος I, σημείο 1 των ΣΠ της προηγούμενης) ζήτησε να μάθει ποιες αποφάσεις έλαβε το Προεδρείο αναφορικά με το ζήτημα που είχε ανακινηθεί κατά την παρέμβαση αυτή (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το ζήτημα αυτό θα εξεταστεί κατά τη διάρκεια της επόμενης συνεδρίασης του διευρυμένου Προεδρείου).

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

20. Έλεγχος της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου (συζήτηση και ψηφοφορία) *

Ο κ. Albet, αναπληρώνοντας τον εισηγητή, παρουσιάζει την έκθεση που έκανε ο κ. Jansen van Raay, εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, επί της πέμπτης ετήσιας έκθεσης της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου — 1987 [COM(88) 425 τελικό — έγγρ. Γ 2-228/88] (Α 2-438/88).

Παρεμβαίνουν η κ. Vaussade, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, οι κ.κ. Croux, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, Garcia Amigo, Ομάδα ΕΔ, Bonaccini, Κομμουνιστική Ομάδα, Wijnenbeek, Φιλελεύθερη Ομάδα, Bonaccini, για την τελευταία παρέμβαση, Herman και ο κ. Van Miert, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— Πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη και παράγραφοι 1 έως 7: εγκρίνονται.

Μετά την παράγραφο 7:

τροπολογία 1: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Παράγραφοι 8 έως 17: εγκρίνονται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 15).

21. Οι γυναίκες και η υγεία (συνέχεια της συζήτησης)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συνέχεια της συζήτησης για την έκθεση van Dijk (έγγρ. Α 2-165/88) (αρχή, βλέπε μέρος I, σημείο 21 των ΣΠ της 17. 2. 1989).

Ο κ. Ρτου ζητεί την εκ νέου παραπομπή της έκθεσης σε επιτροπή με βάση το άρθρο 103 του Κανονισμού.

Παρεμβαίνουν η κ. Squarcialupi και η κ. d'Ancona, πρόεδρος της Επιτροπής Δικαιωμάτων της Γυναίκας.

Το Κοινοβούλιο απορρίπτει με ηλεκτρονική ψηφοφορία την αίτηση εκ νέου παραπομπής σε επιτροπή.

Παρεμβαίνει στη συζήτηση η κ. d'Ancona, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SEEFELD

Αντιπρόεδροι

Παρεμβαίνει η κ. De Backer, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

Ο κ. Στουκ ζητεί την αναβολή της συζήτησης για την επόμενη περίοδο συνόδου με βάση το άρθρο 105 του Κανονισμού.

Παραμβαίνουν για την αίτηση αυτή η κ. van Dijk και η κ. van den Heuvel.

Το Κοινοβούλιο απορρίπτει με ηλεκτρονική ψηφοφορία την αίτηση αναβολής της συζήτησης.

Παραμβαίνει στη συνέχεια της συζήτησης η κ. Llorea Vilaplana, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— Πρόταση ψηφίσματος

Προοίμιο:

Ο κ. Στουκ ζητεί με άλλους 12 βουλευτές, με βάση το άρθρο 89 του Κανονισμού, διαπίστωση απαρτίας.

Διεξάγεται η ψηφοφορία επί του προοιμίου.

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει έλλειψη απαρτίας.

Σύμφωνα με το άρθρο 89, παράγραφος 3, τελευταία πρόταση του Κανονισμού, η ψηφοφορία εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης.

Παραμβαίνουν ο κ. Falconer και η κ. Squarcialupi.

Βασιζόμενος στο άρθρο 106 του Κανονισμού ο κ. Telkämper, πρόεδρος της Ομάδας ΟΤ, ζητεί τη λήξη της συνεδρίασης.

Το Κοινοβούλιο συμφωνεί με την αίτηση αυτή.

22. Δηλώσεις που έχουν εγγραφεί στο πρωτόκολλο (άρθρο 65 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει στο Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 65, παράγραφος 3 του Κανονισμού, τον αριθμό των υπογραφών που συγκεντρώσαν αυτές οι δηλώσεις (βλέπε παράρτημα II).

23. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι σύμφωνα με το άρθρο 107, παράγραφος 2 του Κανονισμού τα συνοπτικά πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης θα υποβληθούν προς έγκριση από το Κοινοβούλιο στην αρχή της επόμενης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Κοινοβουλίου αναφέρει ότι θα διαβιβάσει στους αποδέκτες τους τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν.

24. Χρονοδιάγραμμα των επομένων συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι επόμενες συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από 22 έως 26 Μαΐου 1989.

25. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 11.50 π.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Λόρδος PLUMB
Πρόεδρος

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

Μέρος I

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Διαδικασία χωρίς έκθεση *

- α) Πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (COM(88) 785 τελικό — έγγρ. Γ 2-341/88) σχετικά με κανονισμό που θεσπίζει υγειονομικούς όρους που διέπουν το εμπορευματοδικαίο και τις εισαγωγές εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών από τρίτες χώρες: εγκρίνεται.
- β) Πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (COM(89) 67 τελικό — έγγρ. Γ 2-349/88) όσον αφορά κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης: εγκρίνεται.
- γ) Πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (COM(89) 68 τελικό — έγγρ. Γ 2-8/89) που αφορά κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών: εγκρίνεται.
- δ) Πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (COM(89) 69 τελικό — έγγρ. Γ 2-24/89) σχετικά με απόφαση που τροποποιεί, όσον αφορά τη Γαλλία και την Ιταλία, τις περιόδους αναφοράς των βασικών ερευνών του 1989 σχετικά με τις αμπελουργικές εκτάσεις: εγκρίνεται.

2. Παραγωγή χοιρείου κρέατος *

— Πρόταση κανονισμού COM(88) 817 τελικό: εγκρίνεται

— έγγρ. A 2-10/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 όσον αφορά ορισμένες επενδυτικές ενισχύσεις στον τομέα της χοιροτροφίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [έγγρ. COM(88) 817 τελικό] (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τα άρθρα 42, 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-301/88),
- Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων (έγγρ. A 2-10/89).

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.

(1) COM(88) 817 τελικό.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

3. Συμφωνία ΕΟΚ – Νορβηγίας για το περιβάλλον *

— Πρόταση απόφασης COM(88) 578 τελικό: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-6/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση για σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας για την έρευνα και την ανάπτυξη στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 235 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-221/88),
- Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και της γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (έγγρ. Α 2-6/89),

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 298 της 23. 11. 1988.

4. Συμφωνία ΕΟΚ – Φινλανδίας για το περιβάλλον

— Πρόταση απόφασης COM(88) 574 τελικό: εγκρίνεται

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

— έγγρ. Α 2-5/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας για την έρευνα και την ανάπτυξη στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Α. Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C 2-224/88),
 - Θεωρώντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (έγγρ. Α 2-5/89),
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, αν προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί από το Συμβούλιο, αν προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής, να εγκαινιάσει νέα διαδικασία διαβουλεύσεως.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 299 της 24. 11. 1988

5. Δραστηριότητες του ΚΚΕρ για λογαριασμό τρίτων *

- Πρόταση απόφασης COM(88) 725 τελικό: εγκρίνεται

— έγγρ. Α 2-33/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση όσον αφορά την εκτέλεση εργασιών σχετικών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα εκ μέρους του Καινού Κέντρου Ερευνών, για λογαριασμό τρίτων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 235 της συνθήκης ΕΟΚ, (έγγρ. Γ 2-296/88),
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (έγγρ. Α 2-33/89),

(1) ΕΕ αριθ. C 13 της 17. 1. 1989, σ. 6.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή

6. Δημιουργία πάρκων

— έγγρ. Α 2-396/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τη δημιουργία πάρκων, την προστασία της υπαίθρου και την ανάπτυξη του αγροτικού τουρισμού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Chiabrandο και άλλων σχετικά με τη δημιουργία πάρκων, την προστασία του εδάφους και την ανάπτυξη του αγροτικού τουρισμού (έγγρ. Β 2-1248/87),
 - Έχοντας υπόψη την γνωμοδότηση της 20ής Νοεμβρίου 1987 σχετικά με πρόταση απόφασης του Συμβουλίου με την οποία θεσπίζεται πενταετές κοινοτικό πρόγραμμα σχεδίων που δείχνουν πως οι ενέργειες στον τομέα του περιβάλλοντος συμβάλλουν επίσης στη δημιουργία απασχόλησης (1),
 - Έχοντας υπόψη τις προτάσεις της Επιτροπής για τη μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων [COM(88) 500 τελικό 2 — έγγρ. Γ 2-122/88],
 - Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για πέμπτη δράση του νέου κοινοτικού μέσου (NKM V) που θα αφορά την υπαίθρο,
 - Έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μελλοντικές κατευθύνσεις της πολιτικής για τις αγροτικές περιοχές «Avenir du Monde Rural» [COM(88) 501 τελικό],
 - Έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής για την προστασία της φυσικής κληρονομιάς της Κοινότητας [COM(88) 381 τελικό],
 - Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 10ης Ιουλίου 1987 σχετικά με τη δημιουργία και την προστασία των φυσικών πάρκων κοινοτικού ενδιαφέροντος (2),
 - Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Νοεμβρίου 1987 για τα περιφερειακά προβλήματα και τα μεταναστευτικά ρεύματα (3),
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού (έγγρ. Α 2-396/88),
- Α. Λαμβάνοντας υπόψη τη μεταρρύθμιση της κοινής αγροτικής πολιτικής και τις πιθανές επιπτώσεις της, όπως το ενδεχόμενο να εγκαταλειφθούν και να αποσυρθούν από την καλλιέργεια γαίες που ήταν άλλοτε παραγωγικές και να μειωθεί ακόμη περισσότερο η απασχόληση στον γεωργικό τομέα,

(1) ΕΕ αριθ. C 345 της 21. 12. 1987, σ. 204.

(2) ΕΕ αριθ. C 246 της 14. 9. 1987, σ. 121.

(3) ΕΕ αριθ. C 345 της 21. 12. 1987, σ. 217.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

- Β. Λαμβάνοντας υπόψη την επιθυμία της Κοινότητας να εξασφαλίσει ότι οι εν λόγω μεταρρυθμίσεις δεν θα έχουν αρνητικές συνέπειες στην κοινωνική δομή και τις οικονομίες της υπαίθρου,
- Γ. Λαμβάνοντας υπόψη την επιθυμία της Κοινότητας να εξασφαλίσει ότι οι εν λόγω μεταρρυθμίσεις δεν θα έχουν επιβλαβή αντίκτυπο στην ύπαιθρο και το φυσικό περιβάλλον και γενικότερα την επιθυμία της να προωθήσει πολιτική προστασίας του περιβάλλοντος,
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάγκη βελτίωσης των συνθηκών ζωής του αγροτικού πληθυσμού πρέπει να συναρμόζεται πλήρως με την ανάγκη προστασίας του αγροτικού περιβάλλοντος και της φύσης,
- Ε. Λαμβάνοντας υπόψη τα γεγονότα ότι η γραφικότητα του τοπίου σε πολλές περιοχές οφείλεται στις παραδοσιακές γεωργικές μεθόδους που χρόνια τώρα εφαρμόζονται και ότι η ποιότητα του περιβάλλοντος των εν λόγω περιοχών μπορεί να διατηρηθεί μόνο με ενεργό διαχείριση,
- ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη την έλλειψη κοινού συστήματος αντιμετώπισης των σημαντικών από οικολογική άποψη περιοχών της Κοινότητας και ότι η ονοματολογία των προστατευόμενων και χαρακτηρισμένων περιοχών ποικίλλει σημαντικά εντός της Κοινότητας,
- Ζ. Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η Επιτροπή σε συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης έχει θεσπίσει κοινά κριτήρια για τα χαρακτηριστικά αναγνωριστικά στοιχεία σημαντικών βιοτόπων άγριας πανίδας αλλά ότι ακόμα δεν έχει επιτευχθεί ανάλογη πρόοδος όσον αφορά τις περιοχές που ως τοπία παρουσιάζουν ενδιαφέρον,
- Η. Έχοντας επίγνωση ότι πολλές αγροτικές περιοχές στην Κοινότητα βρίσκονται σε ιδιαίτερα μειονεκτική οικονομική κατάσταση και αντιμετωπίζουν προβλήματα αποπληθυσμού και μετανάστευσης και ότι ο αναθεωρημένος κανονισμός σχετικά με τα διαθρωπτικά ταμεία δίνει προτεραιότητα στην ανάπτυξη των εν λόγω αγροτικών περιοχών, που εμπόλτουν στο πεδίο των στόχων αριθ. 1 και 5β [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου],
- Θ. Έχοντας την πεποίθηση ότι η ανάπτυξη του τουρισμού και των επιχειρήσεων μικρής κλίμακας σε επίπεδο μεμονωμένων κοινοτήτων μπορεί να συντελέσει σημαντικά στη διατήρηση και την ανάπτυξη βιώσιμης και διαφοροποιημένης οικονομίας στις αγροτικές περιοχές, διασφαλίζοντας κατ' αυτόν τον τρόπο μια «ζώσα ύπαιθρο»,
- Ι. Λαμβάνοντας υπόψη τα πρώτα αποτελέσματα του προγράμματος Corine («Η Κατάσταση του Περιβάλλοντος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα 1986») από τα οποία συνάγεται ότι, ενώ πολλές μεσογειακές και απομακρυσμένες περιοχές της Κοινότητας παρουσιάζουν μεγάλο ενδιαφέρον και για τη φυσική ομορφιά τους και για την άγρια πανίδα τους, σχετικά λίγες από αυτές έχουν αναγνωρισθεί ως άξιες προστασίας ώστε η διαχείρισή τους να συνάδει με την προστασία του περιβάλλοντος,
- ΙΑ. Έχοντας την πεποίθηση ότι η προστασία των φυσικών, ιστορικών και πολιτιστικών αξιών των εν λόγω περιοχών όχι μόνο συμβιβάζεται με την ανάπτυξη ισχυρής τουριστικής βιομηχανίας αλλά συντείνει τα μέγιστα στο στόχο αυτό,
- ΙΒ. Έχοντας επίγνωση ότι η επίτευξη των στόχων της προστασίας του περιβάλλοντος παράλληλα με την οικονομική ανάπτυξη προϋποθέτει προσεκτική και ολοκληρωμένη διαχείριση σε τοπικό επίπεδο, και ότι οι ικανότητες που απαιτούνται για την εφαρμογή της εν λόγω πολιτικής συχνά λείπουν, ιδιαίτερα στις λιγότερο ευνοημένες περιοχές,
- ΙΓ. Γνωρίζοντας ότι σε αρκετά κράτη μέλη έχει σημειωθεί πρόοδος προς αυτή τη μορφή διαχείρισης με τη δημιουργία εθνικών και περιφερειακών πάρκων. Το εθνικό πάρκο είναι κατά κανόνα μια σχετικά περιορισμένη περιοχή όπου δίνεται προτεραιότητα στην πολιτική προστασίας του περιβάλλοντος ενώ το περιφερειακό πάρκο είναι μία περισσότερο εκτεταμένη αγροτική περιοχή ιδιωτικής ως επί το πλείστον ιδιοκτησίας, όπου εφαρμόζονται ολοκληρωμένες πολιτικές διαφύλαξης του περιβάλλοντος, τουριστικής ανάπτυξης και οικονομικής ανάπτυξης,
- ΙΔ. Έχοντας πεισθεί για την αξία των ανταλλαγών επαγγελματικής και τεχνικής τεχνογνωσίας μεταξύ των κρατών μελών,
1. Καλεί την Επιτροπή:
1. Να υποβάλει πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου στην οποία να:
- α) αναγνωρίζεται η σημασία να προστατευθούν τα αγροτικά τοπία στην Κοινότητα καθώς και η ανάγκη να διενεργηθεί απογραφή της φυσικής αρχιτεκτονικής και ιστορικής κληρονομιάς των αγροτικών ζωνών

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

- β) δρομολογείται πρόγραμμα προκειμένου:
- i) να εντοπισθούν οι χαρακτηριστικές ζώνες από πλευράς φυσικής καλλονής εντός της Κοινότητας χρησιμοποιώντας μεθοδολογία ανάλογη με αυτήν του προγράμματος Capite για τον εντοπισμό βιοτόπων σημαντικών από άποψη άγριας πανίδας,
 - ii) να ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη ώστε σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης να χαρακτηρίζουν ως προστατευτές και να διαχειρίζονται αρκετές περιοχές φυσικής καλλονής σε κάθε ζώνη, προκειμένου να εξασφαλιστεί η προστασία ενός αντιπροσωπευτικού δείγματος των καλύτερων στοιχείων από κάθε τύπο στην Κοινότητα και, όπου τούτο κριθεί απαραίτητο, να υποβληθούν συγκεκριμένες προτάσεις προς τα κράτη μέλη όσον αφορά τις αξίες προστασίας περιοχών με σκοπό την επίτευξη του εν λόγω στόχου,
 - iii) να αναπτυχθεί σε συνεργασία με άλλες διεθνείς οργανώσεις καθώς και με τις αρμόδιες αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης, σύστημα διαβάθμισης των διαφόρων μορφών προστατευομένων περιοχών εντός της Κοινότητας,
 - iv) να προωθηθεί η έννοια των εθνικών και περιφερειακών πάρκων ως μέσων ολοκληρωμένης αγροτικής διαχείρισης και ανάπτυξης που σέβονται το περιβάλλον και να παρακινήθούν τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν τη δημιουργία τέτοιων πάρκων στα χωροταξικά σχέδια που υποβάλλουν για τις αγροτικές περιοχές,
 - v) να χαραχθούν κατευθυντήριες γραμμές για τη λειτουργία των πάρκων αυτών και ιδίως για τα περιφερειακά πάρκα που προορίζονται για εκτεταμένες αγροτικές περιοχές· στις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο ρόλος των πάρκων αυτών όσον αφορά τη χωροταξία και τη διαχείριση του περιβάλλοντος, η προστασία της ιστορικής και πολιτιστικής κληρονομιάς, η δημιουργία τουριστικής υποδομής, η χορήγηση βοήθειας για την ανάδειξη και προώθηση σχεδίων αγροτικού και άλλου είδους τουρισμού και η χορήγηση βοήθειας για την ανάδειξη τοπικών επιχειρήσεων μικρής κλίμακας,
 - vi) να επιστημανθούν οι τρόποι όσων υπάρχουν σήμερα και όσων θα υπάρξουν στο μέλλον, με τους οποίους τα διάφορα κοινοτικά ταμεία και οι οικονομικές ενισχύσεις μπορούν να συμβάλλουν στη δημιουργία νέων αλλά και στη λειτουργία των ήδη υπάρχοντων πάρκων,
 - vii) να διοργανωθούν εκστρατείες διαφώτισης (συμπεριλαμβανομένης της έκδοσης εντύπων και της οργάνωσης σεμιναρίων) από κοινού με άλλες διεθνείς και εθνικές οργανώσεις οι οποίες ασχολούνται με τον εν λόγω τομέα (όπως είναι π.χ. το Συμβούλιο της Ευρώπης, η Ευρωπαϊκή Συνομοσπονδία Εθνικών και Φυσικών Πάρκων, η Διεθνής Επιτροπή για τα Εθνικά Πάρκα και τις Προστατευόμενες Περιοχές) με σκοπό να γνωστοποιηθούν στα κράτη μέλη και στις περιφερειακές και τοπικές αρχές τα πλεονεκτήματα της εν λόγω προσέγγισης·
- γ) αναγνωρίζεται ότι για όλες τις αρχικές δαπάνες τόσο της δημιουργίας νέων εθνικών πάρκων όσο και της διαχείρισης και της υποδομής θα πρέπει να είναι δυνατή η χορήγηση βοήθειας από τα διαρθρωτικά ταμεία της Κοινότητας στο πλαίσιο της προτεραιότητας για τις αγροτικές περιοχές (στόχοι αριθ. 1 και 5β)
- δ) εγκρίνεται η ενίσχυση σχεδίων που αποσκοπούν στην ανταλλαγή επαγγελματικής και τεχνικής πείρας μεταξύ των κρατιών μελών στον εν λόγω τομέα.
2. Να εξασφαλίσει ότι αρκετές περιοχές που έχουν χρησιμοποιηθεί ως «National Parks» ή «Parks Naturels Régionaux» θα επιλεγούν για την εφαρμογή δοκιμαστικών σχεδίων στο πλαίσιο του προτεινομένου πενταετούς προγράμματος επίδειξης, αποδεικνύοντας έτσι στην πράξη πώς οι δράσεις στον τομέα του περιβάλλοντος μπορούν να συμβάλουν και στη δημιουργία απασχολήσεων.
 3. Να εξασφαλίσει αφενός τη συγκέντρωση της τεχνογνωσίας στον τομέα της διαχείρισης του φυσικού χώρου, την οποία διαθέτουν διάφορα ιδρύματα της Κοινότητας, που συχνότατα ερνάζονται απομονωμένα, και αφετέρου την ικανοποιητική της διάδοση με τη δημιουργία ενός συντονισμένου ευρωπαϊκού δικτύου ειδικευμένων υπηρεσιών.
 4. Να παρακινήσει τα κράτη μέλη να λαμβάνουν περισσότερο υπόψη τις περιβαλλοντικές και ψυχαγωγικές δυνατότητες που προσφέρει η εφαρμογή συστημάτων καύσης της καλλιέργειας, υπό την προϋπόθεση να μην προκαλείται όξυνση του προβλήματος της αραίωσης του κληθυσμού.
 5. Να υποστηρίξει τη δημιουργία περιφερειακών ή εθνικών φορέων ή συνεταιρισμών για την ενίσχυση της ανάπτυξης και της προώθησης του αγροτουρισμού και να παράσχει την απαραίτητη κατάρτιση για τις δραστηριότητες αγροτικού τουρισμού.
- II. Αναθέτει στο Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

7. 12η και 13η ετήσια έκθεση για το ΕΤΠΑ

— έγγρ. Α 2-419/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

για τη δωδέκατη και τη δέκατη τρίτη ετήσια έκθεση (1986 και 1987) της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τη δραστηριότητα του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Αναπτύξεως (ΕΤΠΑ)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Έχοντας υπόψη τις δύο ετήσιες εκθέσεις (1986 και 1987) της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τη δραστηριότητα του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Αναπτύξεως (ΕΤΠΑ) ⁽¹⁾,
- B. Λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου στο κεφάλαιο σχετικά με τις δαπάνες για την ενίσχυση των περιφερειών του ΕΤΠΑ ⁽²⁾
- Γ. Έχοντας υπόψη την τρίτη περιοδική έκθεση για την οικονομική και κοινωνική κατάσταση των περιφερειών της Κοινότητας [COM(87) 230 τελικό — έγγρ. Α 2-230/88],
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Ligios και άλλων για τη δωδέκατη ετήσια έκθεση όσον αφορά τη δραστηριότητα του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Αναπτύξεως (ΕΤΠΑ) κατά το 1986 (έγγρ. Β 2-88/88),
- Ε. Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας (έγγρ. Α 2-419/88),

1. Διαπιστώνει ότι οι εκθέσεις αυτές οι οποίες καλύπτουν το δεύτερο και το τρίτο έτος εφαρμογής του νέου κανονισμού ΕΤΠΑ (1984), παρέχουν στο Κοινοβούλιο τη δυνατότητα να συναγάγει τα συμπεράσματά του από την εφαρμογή του κανονισμού αυτού.

2. Εκφράζει ικανοποίηση για την εφαρμογή κατά την εν λόγω περίοδο νέων πρωτοβουλιών, τις οποίες κατέστησε δυνατές ο κανονισμός 1984, όπως τα εθνικά προγράμματα κοινοτικού ενδιαφέροντος (ΕΠΚΕ), οι ολοκληρωμένες αναπτυξιακές ενέργειες (ΟΑΕ) και τα κοινοτικά προγράμματα. Η πρόοδος που επιτεύχθηκε στους τομείς αυτούς δεν υπήρξε πάντοτε τόσο ταχεία όσο επιθυμούσε το Κοινοβούλιο, είναι όμως σημαντικό να διαπιστωθεί η έκταση και η σπουδαιότητα των εν λόγω νέων προσεγγίσεων προς την κατεύθυνση της διασφάλισης της αποτελεσματικότερης και ορθολογικότερης χρησιμοποίησης και διαχείρισης των διαθέσιμων κονδυλίων.

3. Διαπιστώνει ειδικότερα ότι αυξήθηκαν σημαντικά τα κονδύλια των προγραμμάτων (1986: 3,6 % ΕΤΠΑ, 1987: 15,0 %).

4. Εκφράζει ικανοποίηση για την εφαρμογή των ολοκληρωμένων μεσογειακών προγραμμάτων. Τονίζει ειδικότερα το ρόλο που διαδραμάτισαν οι περιφερειακές και τοπικές αρχές στην εκπόνηση και την εφαρμογή αυτών των προγραμμάτων, εκφράζει δε την ευχή αυτή η μέθοδος εταιρικής συμμετοχής να χρησιμοποιείται γενικότερα στη φάση της εφαρμογής κανονισμών, οι οποίοι προκύπτουν από την αναμόρφωση διαρθρωτικών ταμείων.

5. Επικροτεί την πρόοδο η οποία επιτεύχθηκε στη χρησιμοποίηση κονδυλίων για τις ενέργειες ενδογενούς αναπτύξεως, ενέργειες οι οποίες άρχισαν το 1986 και αναπτύχθηκαν περισσότερο το 1987. Ευκαίριο είναι η πρόοδος αυτή να συνεχισθεί στο μέλλον.

6. Κρίνει εξαιρετικά θετική την έγκριση το 1986 νέων κοινοτικών προγραμμάτων, του προγράμματος Star (προηγμένες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών) και του προγράμματος Valoren (αξιολόγηση του ενδογενούς ενεργειακού δυναμικού), καθώς και των πρώτων προγραμμάτων παρεμβάσεως το 1987. Η Επιτροπή διαβίβασε εξάλλου στο Συμβούλιο δύο νέες προτάσεις: τα προγράμματα Repaval (μετατροπή ναυπηγικών περιοχών) και Residere (μετατροπή περιοχών σιδήρου και χάλυβα).

(1) COM(87) 521 τελικό και COM(88) 728 τελικό.

(2) ΕΕ αριθ. C 336 της 15. 12. 1987.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

7. Εκφράζει αισιόδοξα λύπη διότι η Επιτροπή, ούτε στο έγγραφό της «Το μέλλον του αγροτικού κόσμου» [COM(88) 501 τελικό], ούτε στη δέκατη τρίτη έκθεσή της [COM(88) 728 τελικό, σημείο 2.1.3], αναφέρεται στη βιοτεχνολογία ως μέσο επίλυσης των προβλημάτων των μειονεκτουσών περιοχών, ενώ το ενδιαφέρον της μονοπωλούν η πληροφορική και οι τηλεπικοινωνίες.

8. Εκφράζει τη δυσαρέσκειά του για τη μερική μόνο υλοποίηση ειδικών προγραμμάτων για ενέργειες «εκτός ποσοστάσεων» έως το 1987, δεδομένου ότι διετέθη μόνον το 43,5 % των πιστώσεων που είχαν εγκριθεί και πληρώθηκε πράγματι μόνον το 61,7 % των υποχρεώσεων.

9. Διαπιστώνει ότι το 1986 και το 1987 χρησιμοποιήθηκαν όλες σχεδόν οι πιστώσεις υποχρεώσεων του τμήματος ποσοστάσεων του ταμείου.

10. Τονίζει ότι το 1986 και το 1987 αυξήθηκε ελαφρά η ποσοστιαία συμμετοχή του ΕΤΠΑ στον κοινοτικό προϋπολογισμό (1985: 7,5 %, 1986: 8,6 %, 1987: 9,1 %).

Το 1986 διαπιστώνεται αισθητή αύξηση των κονδυλίων ύστερα από τη διεύρυνση της Κοινότητας με την προσχώρηση της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, όμως το ίδιο έτος οι υποχρεώσεις για όλα τα κράτη μέλη πλην του Λουξεμβούργου, ήταν κατώτερες εκείνων του 1985.

11. Διαπιστώνει ότι ο στόχος του 30 % των υποχρεώσεων υπέρ των παραγωγικών δραστηριοτήτων, τον οποίον πρόβλεπε ο κανονισμός, δεν επιτεύχθηκε.

Σημειώθηκε μείωση κατά 3 % στο μερίδιο των χορηγήσεων που είχαν καταλογισθεί στις δραστηριότητες αυτές την περίοδο 1986 και 1987. Τέσσερα κράτη μέλη, το Λουξεμβούργο, η Ολλανδία, η Ισπανία και η Πορτογαλία ουδέν πρόγραμμα του τομέα αυτού χρηματοδότησαν το 1987.

12. Διαπιστώνει ότι η ποσοστιαία συμμετοχή του ΕΤΠΑ στις υποδομές είναι σημαντική (1986: 87 %, 1987: 91 %), ιδιαίτερα για δύο δεσπόζοντες τομείς παρεμβάσεων: τις μεταφορές (48 % το 1986) και τα υδραυλικά έργα (25 % το 1987).

13. Διαπιστώνει ότι σημειώθηκε μεγάλη συγκέντρωση των παρεμβάσεων του ΕΤΠΑ σε δέκα περιοχές· οι περιοχές αυτές εισέπραξαν περισσότερο από το 50 % του συνολικού ποσού του 1987. Στις περιοχές των οποίων η ανάπτυξη καθυστερεί, όπως αυτές καθορίζονται στο πλαίσιο της αναμορφώσεων των διαρθρωτικών ταμείων (περιφέρειες του στόχου 1), καταλογίστηκε ποσοστό λίγο μεγαλύτερο του 75 % των συνδρομών του ΕΤΠΑ το 1987.

14. Διαπιστώνει ότι σε σχέση με τις υποχρεώσεις οι προς εκκαθάριση καθυστερούμενες πληρωμές αυξήθηκαν αισθητά το 1986 και το 1987.

15. Συνιστά με βάση το πνεύμα της εκθέσεως του Ελεγκτικού Συνεδρίου την εφαρμογή ειδικής διαδικασίας παρακολούθησής πριν από τη λήξη τετραετούς περιόδου για τα σχέδια για τα οποία ουδεμία αίτηση πληρωμής υποβλήθηκε.

16. Σημειώνει, όπως ακριβώς και το Ελεγκτικό Συνέδριο, τις δυσκολίες τις οποίες συνήνησε η Επιτροπή για τον αποτελεσματικό έλεγχο των ενεργειών οι οποίες ανελήφθησαν. Οι δυσκολίες μπορούν εφόσον να ερμηνευθούν αφενός μεν από τον εξαιρετικά υψηλό αριθμό των μικρών σχεδίων και αφετέρου από την έλλειψη προσωπικού στη Γενική Διεύθυνση Περιφερειακής Πολιτικής. Η διαχείριση κατά προγράμματα θα πρέπει να θεραπεύσει τουλάχιστον μερικώς αυτή την κατάσταση.

17. Αισθάνεται για μια ακόμη φορά γνώση της δυσκολίας να αναλυθούν τα πραγματικά οικονομικά αποτελέσματα του ΕΤΠΑ, ιδίως στον τομέα της διατήρησης ή της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης.

18. Επιθυμεί να τεθούν αντικειμενικά αξιολογικά κριτήρια σύμφωνα με τα οποία τα χρηματοδοτούμενα προγράμματα θα αξιολογούνται σε τακτικά χρονικά διαστήματα· με την αξιολόγηση αυτή πρέπει παράλληλα να εξετάζεται κατά πόσο οι χρηματοδοτούμενες ενέργειες αποφέρουν θετικά αποτελέσματα για τις λιγότερο ευνοημένες ομάδες του πληθυσμού· εννοείται ότι οι αξιολογήσεις αυτές δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν παρά μόνο αν δημιουργηθούν οι απαραίτητοι φορείς.

19. Εκφράζει την επιθυμία να συνεχίσει το ΕΤΠΑ να ενισχύει τις υποδομές οι οποίες είναι απαραίτητες στην περιφερειακή ανάπτυξη, γύρω από τις οποίες πρέπει να αρθρώνονται οι ενισχύσεις στις παραγωγικές πλεονύσεις. Και στον τομέα αυτόν η διαχείριση κατά προγράμματα θα πρέπει να επιφέρει σημαντική βελτίωση από απόψεως ορθολογισμού.

20. Επιθυμεί όπως η απόφαση για το αν χορηγηθεί ή δεν χορηγηθεί ενίσχυση από το ΕΤΠΑ σε προγράμματα που μπορούν να αποβούν βλαβερά για το περιβάλλον, εξαρτάται από τη συνοδευτική έκθεση σχετικά με τις επιπτώσεις στο περιβάλλον.

21. Εκτιμά το γεγονός ότι προεβλήθη για πρώτη φορά στην έκθεση ΕΤΠΑ του 1986, η αρχή της προσθετικότητας την οποία επανειλημμένως εξέφρασε το Κοινοβούλιο.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

22. Υπενθυμίζει τη σπουδαιότητα της εφαρμογής και της τήρησης της αρχής της προσθετικότητας κατά την εφαρμογή της αναμορφώσεως των διαρθρωτικών ταμείων, εκφράζει δε την ευχή να υπάρξει εμπειριστική εξέταση της αρχής αυτής στις προσεχείς εκθέσεις.
23. Διαπιστώνει με απογοήτευση, σύμφωνα με τη δέκατη τρίτη περιοδική έκθεση για την κατάσταση των περιφερειών της Κοινότητας, ότι αυξήθηκαν εκ νέου οι ανισότητες μεταξύ των διαφόρων περιφερειών παρά τις παρεμβάσεις του ΕΤΠΑ.
24. Συνιστά επιμένως να ληφθεί υπόψη το αποτέλεσμα επί των περιφερειών της κοινοτικής πολιτικής σε όλους τους τομείς, ειδικότερα δε της αναμορφώσεως της κοινής αγροτικής πολιτικής στο πλαίσιο της διπλής προοπτικής τόσο της εσωτερικής αγοράς όσο και της κοινωνικής συνοχής που αποτελούν βούληση της Ενιαίας Πράξεως.
25. Εμμένει στην άποψη ότι αποτελεί επιτακτική ανάγκη να πραγματοποιηθεί, όπως έχει προγραμματισθεί, ουσιαστικός διπλασιασμός των διαρθρωτικών ταμείων το 1993.
26. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο.

8. Πορτογαλικές αυτόνομες νησιωτικές περιφέρειες

— έγγρ. Α 2-2/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

για τα κοινοτικά προγράμματα υπέρ των πορτογαλικών αυτόνομων νησιωτικών περιφερειών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος της κ. Veil και άλλων σχετικά με τα κοινοτικά προγράμματα που αποβλέπουν στην αντιστάθμιση των τοπικών οικονομικών αδυναμιών των πορτογαλικών νησιωτικών περιοχών του Ατλαντικού (έγγρ. Β 2-589/87),
 - Έχοντας υπόψη το παράρτημα I της πράξης για τους όρους προσχώρησης και για τις προσαρμογές των συνθηκών, που αναφέρονται στον κατάλογο των πράξεων που θεσπίστηκαν από τα όργανα και προβλέπονται από το άρθρο 26 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, με τις οποίες ρυθμίζονται οι ειδικές σχέσεις των Αζορών και της Μαδέρας με την ΕΟΚ,
 - Έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των αυτόνομων περιοχών των Αζορών και της Μαδέρας που είναι προσαρτημένη στην Τελική Πράξη προσχώρησης της Πορτογαλίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες,
 - Έχοντας υπόψη τις εργασίες της Διάσκεψης για τις απομακρυσμένες παράλιες περιοχές της ΕΟΚ και κυρίως τη μελέτη για το συγκοινωνιακό πρόβλημα των απομακρυσμένων νησιών της ΕΟΚ,
 - Έχοντας υπόψη τις εργασίες και τις δηλώσεις του Συμβουλίου της Ευρώπης και ιδιαίτερα της Διάσκεψης για τις νησιωτικές περιοχές της Ευρώπης και της διάσκεψης των τοπικών και περιφερειακών αρχών της Ευρώπης,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας, καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Μεταφορών (έγγρ. Α 2-2/89),
- A. Εκτιμώντας ότι ο έντονα περιφερειακός χαρακτήρας των Αζορών και της Μαδέρας σε σχέση με την Πορτογαλία και με το σύνολο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συνεπάγεται πρόσθετο κόστος όσον αφορά τη μεταφορά ελιφιατών και εμπορευμάτων, απόμακρυνση από τις τεχνολογικές έρευνες και καινοτομίες καθώς και υψηλό κόστος όσον αφορά τις υποδομές και τις υπηρεσίες κοινής ωφελείας — κυρίως στις Αζόρες, δεδομένου ότι πρόκειται για αρχιπέλαγος με πληθώρα διασκορπισμένων νησιών,
 - B. Εκτιμώντας ότι τόσο οι Αζόρες όσο και η Μαδέρα εξακολουθούν να χαρακτηρίζονται από μεγάλη καθυστέρηση όσον αφορά την περιφερειακή τους ανάπτυξη σε σχέση με την ηπειρωτική Πορτογαλία και τις κοινοτικές περιοχές,

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

- Γ. Διαπιστώνοντας την ασθενή τους θέση σε σχέση με τις άλλες πορτογαλικές περιοχές (με 55 % του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος ανά κάτοικο σε σύγκριση με το μέσο εθνικό και περίπου 15 % σε σύγκριση με το μέσο κοινοτικό) και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ο συνθετικός δείκτης της Πορτογαλίας είναι 58,4 %, ενώ υπολογίζεται ότι οι δείκτες των Αζώρων και της Μαδέρας είναι κατώτεροι από 20, επί μέσου κοινοτικού 100).
- Δ. Εκτιμώντας ότι οι οικονομική ανάκαμψη και η εκρηκτική ανάπτυξη των αστικών κέντρων που σημειώθηκαν στο δεύτερο ήμισυ του αιώνα στην Πορτογαλία και την Ευρώπη, καθώς και η καλύτερη κυκλοφορία πληροφοριών και η γενίκευση νέων κοινωνικο-οικονομικών βλέψεων κατέστρεψαν τις εύθραυστες εσωτερικές ισορροπίες των περιφερειακών περιοχών γενικά και των νησιωτικών ειδικότερα, στερώντας τους τους καλύτερους τους πόρους υπέρ αστικών μητροπόλεων και των νέων τόπων αναζήτησης καλύτερης τύχης και αυτοπίας, γεγονός σαφές, παράδειγμα του οποίου αποτελεί η μετανάστευση η οποία αποδεκάτισε τον πληθυσμό των Αζώρων και της Μαδέρας και υπονόμεισε τις δυνατότητες ανάπτυξής τους.
- Ε. Εκτιμώντας ότι κατά τα δύο πρώτα έτη μετά την προσχώρηση τα διαρθρωτικά ταμεία συνεισέφεραν κατά πολύ περιορισμένο τρόπο στην ανάπτυξη των δύο νησιών, με τις Αζόρες να έχουν λάβει 67 750 000 Ecu σε ενισχύσεις και τίποτα σε δάνεια και τη Μαδέρα 50 210 000 Ecu σε επιδοτήσεις και 29,10 εκατομμύρια Ecu σε δάνεια,
- ΣΤ. Εκτιμώντας ότι και οι δύο αυτές περιοχές είναι οι μοναδικές στην Πορτογαλία με καθεστώς πολιτικής αυτονομίας από το δημοκρατικό σύνταγμα του 1976 και μετά, πράγμα που τους επιτρέπει να έχουν περισσότερες κυβερνήσεις και νομοθετικές συνελεύσεις που εκλέγονται με καθολική ψηφοφορία, καθώς και σημαντικές αρμοδιότητες σε θέματα προϋπολογισμού και σχεδιασμού,
- Ζ. Εκτιμώντας ότι, παρά το γεγονός ότι οι δύο αυτές περιοχές διαθέτουν μεγάλη οικονομική αυτονομία, με ίδιους πόρους αποτελούμενους από τα σύνολα των φόρων και τελών που εισπράττονται στα νησιά αυτά, υπάρχει έντονη έλλειψη χρηματοδοτικών πόρων, δεδομένου ότι τα κεντρικά ταμεία συχνά βρίσκονται στην πλειρωτική χώρα, η οποία ανακουφίστηκε μόνο εν μέρει τα τελευταία χρόνια με τη διοχέτευση ειδικών κρατικών κονδυλίων τα οποία αυξήθηκαν για τις Αζόρες από 6 500 000 Ecu το 1977 σε 81 700 000 Ecu το 1984,
- Η. Εκτιμώντας ότι ο Αζόρες και η Μαδέρα πολιτικά και οικονομικά είναι πλήρως ενταγμένες στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και ότι η Συνθήκη Προσχώρησης της Πορτογαλίας αναγνωρίζει ότι πρέπει να αποτελούν αντικείμενο ειδικών μέτρων.
- Θ. Εκτιμώντας ότι η ένταξη στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα είχε αρνητικές συνέπειες για τις δύο αυτές περιοχές όσον αφορά τη γεωργική, κτηνοτροφική και βιομηχανική παραγωγή, λόγω της ειδικεύσής τους σε πολύ ευαίσθητους τομείς της γεωργοκτηνοτροφίας, της βιομηχανίας γεωργικών ειδών και της βιοτεχνίας,
1. Έχοντας υπόψη τις ειδικές δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι Αζόρες για την οικονομική τους ανάπτυξη και συγκεκριμένα τη διασπορά σε μεγάλη έκταση του νησιωτικού συμπλέγματος, τη σπανιότητα των φυσικών πόρων, το κλίμα, το ορεινό έδαφος, τη σεισμικότητά τους και την αυξημένη εξωτερική εξάρτηση στον ενεργειακό τομέα,
- 1Α. Εκτιμώντας τη δύσκολη κοινωνικο-οικονομική κατάσταση της Μαδέρας, τη μεγάλη πυκνότητα πληθυσμού η οποία επικεντρώνεται στη νότια ακτή της, τις μικρές φυσικές διαστάσεις και το μειωκτικό ορεινό χαρακτήρα του νησιωτικού συμπλέγματος, την ανεπάρκεια και τον απηρχαιωμένο χαρακτήρα των γεωργικών διαρθρώσεων, την αυξημένη εξωτερική εξάρτηση στον ενεργειακό τομέα, τις σοβαρές ελλείψεις στις υποδομές στον τομέα των μεταφορών, του τουρισμού καθώς και την πενιχρή ανάπτυξη των παραγωγικών τομέων,

Κοινά σημεία

1. Πιστεύει ότι τα πορτογαλικά νησιά του Ατλαντικού συγκαταλέγονται μεταξύ των λιγότερο ευνοημένων περιοχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας λόγω του νησιωτικού και περιφερειακού τους χαρακτήρα και ότι χρήζουν για το λόγο αυτό ειδικής μεταχείρισης εκ μέρους της Κοινότητας.
2. Διαπιστώνει ότι το δημοκρατικό καθεστώς εφαρμόζει μια πολιτική περιφερειακής αυτονομίας και οικονομικής και χρηματοδοτικής στήριξης υπέρ των εν λόγω δύο περιφερειών.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

3. Εκτιμά και κρίνει απαραίτητη τη συνέχιση και τη βελτίωση της προσπάθειας που καταβάλλεται για οικονομικό, περιφερειακό προγραμματισμό στις δύο περιοχές καθώς επίσης το πορτογαλικό σύστημα παροχής κινήτρων σε περιφερειακό επίπεδο, που ευνοεί ιδιαίτερα και τις δύο περιοχές και το οποίο υποστηρίχθηκε χρηματοδοτικά από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα μέσω ενός εθνικού προγράμματος κοινοτικού ενδιαφέροντος για τη συγχρηματοδότηση των συστημάτων παροχής κινήτρων.

4. Θεωρεί ότι θα πρέπει και οι δύο περιοχές να συμπεριληφθούν μεταξύ των δικαιούχων του στόχου αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων ενώ παράλληλα να καταβληθεί ιδιαίτερη προσπάθεια από τις εθνικές και περιφερειακές αρχές για την κατάρτιση των απαραίτητων σχεδίων και προγραμμάτων με στόχο την πλήρη εκμετάλλευση των νέων δυνατοτήτων που προσφέρονται.

Αζόρες

5. Θεωρεί ότι στις Αζόρες έχει προτεραιότητα:

- η αξιοποίηση του ανθρώπινου δυναμικού της περιφέρειας, ειδικότερα μέσω της επαγγελματικής επιμόρφωσης,
- η βελτίωση της θαλάσσιας και εναέριας επικοινωνίας μεταξύ των νήσων του αρχιπελάγους,
- η ανάπτυξη του τομέα της αλιείας με ιδιαίτερη έμφαση στον τομέα της βιοτεχνίας ώστε να καταστεί δυνατή η εκμετάλλευση των δυνατοτήτων που προσφέρει η ευρύτερη αποκλειστική οικονομική ζώνη (ΑΟΖ),
- η βιομηχανική μεταποίηση των αλιευμάτων,
- η διαφοροποίηση αλλά και η εξειδίκευση της γεωργοκτηνοτροφικής παραγωγής και των υποπροϊόντων της, με σκοπό τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητάς της,
- η ενίσχυση και καλλιέργεια των ζαχαρότευτλων και του καπνού καθώς και των άλλων εναλλακτικών γεωργικών προϊόντων (φρούτα, υποτροπικά άνηθα),
- η τόνωση του τουρισμού και η δημιουργία τουριστικής υποδομής,
- η μείωση της εξωτερικής εξάρτησης κυρίως μέσω της εκμετάλλευσης των ενδogenous ενεργειακών πόρων και τη λελογισμένη κατανάλωση ενέργειας,
- η βελτίωση της επικοινωνίας γενικά και ειδικότερα με το ηπειρωτικό τμήμα της χώρας, τη Μαδέρα και τις Κανάριους Νήσους.

6. Πιστεύει ότι θα πρέπει να καταβληθεί ιδιαίτερη προσπάθεια για την βελτίωση των εμπορικών συναλλαγών των Αζορών με την Αμερική, κάνοντας χρήση των υφιστάμενων πολιτιστικών και οικονομικών δεσμών με τη μεγάλη κοινότητα των εκεί μεταναστών τους καθώς και της μεγάλης ροής οικονομικών πόρων από την εν λόγω κοινότητα.

7. Υποστηρίζει την πρόταση εθνικού προγράμματος κοινοτικού ενδιαφέροντος που αφορά κατά κύριο λόγο τον τουρισμό που εγκρίθηκε από την περιφερειακή κυβέρνηση και που θα πρέπει να ληφθεί υπόψη μετά την προσαρμογή του στους νέους μηχανισμούς δράσης των διαρθρωτικών ταμείων.

8. Υποστηρίζει το έκτακτο φορολογικό καθεστώς (ΦΠΑ) που προτείνει τη διατήρηση στο πλαίσιο της ενιαίας αγοράς της ελεύθερης ζώνης της νήσου Σάντα Μαρία.

9. Ζητεί από την Επιτροπή να λάβει υπόψη τις επιπτώσεις που θα έχει το 1991 η επιβολή των γαλακτοκομικών ποσοστάσεων, δεδομένης της σπουδαιότητας αυτής της παραγωγής για την οικονομία του νησιωτικού συμπλέγματος.

Μαδέρα

10. Θεωρεί ότι για την ανάπτυξή της απαιτείται:

- η βελτίωση των εξωτερικών διασυνδέσεων και ειδικά των λιμενικών και αερολιμενικών υποδομών,
- η βελτίωση, η ανάπτυξη και η διαχείριση του τουρισμού, λαμβάνοντας υπόψη τη διατήρηση του περιβάλλοντος, την ποιότητα της ζωής του μόνιμου πληθυσμού και την παραχή κινήτρων για τουριστικές υπηρεσίες υψηλής ποιότητας.
η εκ νέου ώθηση και η διαφοροποίηση του πρωτογενούς τομέα (μπανάνες, ανθοκομία κλπ.) του ευαίσθητου βιομηχανικού τομέα και η προστασία της βιοτεχνίας,
- η καλύτερη εκμετάλλευση της ΑΟΖ (με την ανανέωση των υποδομών του αλιευτικού τομέα και την ανάπτυξη της υδροκαλλιέργειας)
- η εκμετάλλευση των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

11. Υποστηρίζει την ήδη υφιστάμενη εμπορική, βιομηχανική και οικονομική ελεύθερη ζώνη του Κανιόαλ και θεωρεί ότι είναι επαρκείς οι λόγοι για τη διατήρησή της στο πλαίσιο της ενιαίας αγοράς καθώς και η διατήρηση των ισχυουσών εξαιρέσεων στον φορολογικό τομέα (ΦΠΑ).
12. Κατανοεί την ιδιαίτερη ανησυχία της Μαδέρας όσον αφορά τους όρους που θέτει η ΕΟΚ για την εισαγωγή μπανάνας από τις χώρες ΑΚΕ.

Κοινές προτάσεις

13. Ζητεί από την πορτογαλική κυβέρνηση την περιφερειοποίηση των στατιστικών της ώστε να υπάρξει καλύτερη γνώση της πραγματικότητας και συγκριτική μελέτη με τις αντίστοιχες στατιστικές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας καθώς επίσης ευρύτερες οικονομικές ροές υπέρ των περιφερειακών κυβερνήσεων ώστε αυτές να είναι σε θέση να καλύψουν τις ελλείψεις των νήσων.
14. Ζητεί από την πορτογαλική κυβέρνηση να διευκρινίσει το νομικό καθεστώς των περιφερειακών οικονομιών έτσι ώστε να διευκολυνθεί η δράση των κυβερνήσεων των Αζορών και της Μαδέρας.
15. Ζητεί από την Επιτροπή και την πορτογαλική κυβέρνηση να εφαρμόσουν κατά προτεραιότητα το πρόγραμμα ανάπτυξης της πορτογαλικής βιομηχανίας στις περιοχές αυτές.
16. Ζητεί από την Επιτροπή κατά τις διαπραγματεύσεις για την υπογραφή της συνθήκης Λομέ IV με τις χώρες ΑΚΕ, να προστατεύσει τη βιοτεχνία και την τροπική αγροτική παραγωγή των Αζορών και της Μαδέρας.
17. Καλεί την Επιτροπή να επεξεργασθεί κοινοτική πρωτοβουλία υπό μορφή προγράμματος στήριξης των πορτογαλικών νησιωτικών περιοχών, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται και οι δύο περιοχές, η οποία να βασίζεται στις συστάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Ρόδου του Δεκεμβρίου 1988.
18. Ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει για κάθε μια από τις περιοχές αυτές λειτουργικά προγράμματα ολοκληρωμένης προσέγγισης τα οποία να περιλαμβάνουν το σύνολο των προβλημάτων που θέτει το παρόν ψήφισμα.
19. Προτείνει στην Επιτροπή να εξετάσει την πιθανότητα χρησιμοποίησης, στην περιφερειακή Κοινοτική πολιτική, ενός δείκτη «περιφερικότητας» που θα αντισταθμίσει την ιδιαίτερα δύσκολη κατάσταση των νησιωτικών περιοχών και συγκεκριμένα των Αζορών και της Μαδέρας.
20. Επιστά την προσοχή της Επιτροπής, του πορτογαλικού κράτους και των περιφερειών της Μαδέρας και των Αζορών ως προς την αναπόφευκτη αύξηση του οικονομικού κόστους που οφείλεται στον περιφερειακό χαρακτήρα των νησιών αυτών με την υλοποίηση της ενιαίας αγοράς το 1992 και τάσσεται υπέρ της επέκτασης στις δύο αυτές περιοχές των εθνικών τιμών μεταφοράς εμπορευμάτων, πέραν εκείνων που ήδη απολαύουν οι ταξιδεύοντες μόνιμοι κάτοικοι των νήσων αυτών τόσο στις εναέριες όσο και στις θαλάσσιες μεταφορές, ώστε να ενισχυθούν οι τακτικές μεταφορές μεταξύ των νήσων με την Πορτογαλία και τις λοιπές χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
21. Καλεί την Επιτροπή και τις πορτογαλικές και ισπανικές αρχές να δημιουργήσουν έναν τουριστικό πόλο έλξης μεταξύ Αζορών - Μαδέρας - Καναρίων λαμβάνοντας υπόψη την προστασία του περιβάλλοντος και της κληρονομιάς των περιοχών αυτών.
22. Προτείνει να εξετασθεί η δημιουργία στη Μαδέρα και τις Αζόρες Διεθνών Πανεπιστημιακών Κέντρων για την προώθηση των επιστημονικών σπουδών και της επικοινωνίας ερευνητών από ολόκληρο τον κόσμο.
23. Ζητεί από την Επιτροπή να εκτιμήσει τη στρατηγική αξία που έχουν οι Αζόρες και η Μαδέρα για την Κοινότητα, ως περιοχές που συνορεύουν με άλλους οικονομικούς και πολιτιστικούς χώρους, με την προοπτική της ενίσχυσης της παρουσίας της Ευρώπης στον κόσμο.
24. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το ψήφισμα αυτό στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην πορτογαλική κυβέρνηση και στις περιφερειακές κυβερνήσεις των Αζορών και της Μαδέρας.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

9. Συνεργασία με το Σουρινάμ

— έγγρ. Α 2-9/89

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με την ενίσχυση της συνεργασίας με το Σουρινάμ***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Vergeer (έγγρ. Β 2-1548/87),
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α 2-9/89),
- A. Έχοντας κατά νου τη στενή σχέση που υπάρχει μεταξύ της Δημοκρατίας του Σουρινάμ και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας κυρίως μέσω της συμμετοχής στη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ,
 - B. Υπενθυμίζοντας ότι μετά την ανεξαρτησία του το Σουρινάμ διήλθε περίοδο στρατιωτικής διακυβέρνησης, η οποία τον Δεκέμβριο του 1982 έλαβε τη μορφή βίαιης καταστολής των πολιτών και των συνδικαλιστικών ενώσεων που ήταν αντίθετοι με το καθεστώς, περίοδο κατά την οποία η Ολλανδία ανέστειλε μονομερώς τη διμερή συμφωνία συνεργασίας Ολλανδίας-Σουρινάμ,
 - Γ. Υπενθυμίζοντας ότι, παρ' όλο που η ίδια η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν δέκοψε τις αναπτυξιακές προσπάθειές της βάσει της σύμβασης Λομέ, αφενός η επίπτωση της αποχώρησης του κύριου χορηγού βοήθειας στο Σουρινάμ και αφετέρου η απότομη πτώση στις παγκόσμιες τιμές του κύριου εξαγωγικού προϊόντος του Σουρινάμ (βαξίτης) είχαν ως αποτέλεσμα μια καταστροφική οικονομική κατάσταση,
 - Δ. Υπενθυμίζοντας ότι κατά την ίδια περίοδο στο εσωτερικό του Σουρινάμ πολλές εξεχουσες προσωπικότητες από πολιτικούς, επιχειρηματικούς, συνδικαλιστικούς και εκκλησιαστικούς κύκλους έθεσαν σε κίνηση τη διαδικασία επαναφοράς της χώρας στο δρόμο της οικονομικής ανάκαμψης και της δημοκρατίας που είχε ως αποτέλεσμα την έγκριση του Συντάγματος,
 - Ε. Υπενθυμίζοντας το ψήφισμα της Συνέλευσης Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ της 30ής Ιανουαρίου 1986 σχετικά με την οικονομική και τεχνική συνεργασία με το οποίο καλείται το Προεδρείο της Συνέλευσης Έσης Εκπροσώπησης να πράξει ό,τι είναι δυνατόν για την προώθηση της οικονομικής και πολιτικής σταθερότητας στο Σουρινάμ και με το τρόπο αυτό και του εκδημοκρατισμού αυτής της χώρας,
 - ΣΤ. Υπενθυμίζοντας την επίσκεψη που πραγματοποίησε αντιπροσωπεία της Συνέλευσης Έσης Εκπροσώπησης στο Σουρινάμ τον Απρίλιο του 1987, τα συμπεράσματα της οκτάς εγκρίθηκαν ομόφωνα από το Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του της 1ης Οκτωβρίου 1987 (1) υπό την έννοια ότι το Σουρινάμ είχε ξεκινήσει διαδικασία με στόχο ελεύθερες και δημοκρατικές εκλογές πράγμα το οποίο με τη σειρά του θα καταστήσει δυνατή την επανάληψη της συνεργασίας μεταξύ Ολλανδίας και Σουρινάμ,
 - Z. Έχοντας υπόψη την παρουσία πολυάριθμων παρατηρητών, ιδιαίτερα εκείνων από τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Ολλανδία, τη Βενεζουέλα, τον Οργανισμό Αφρικανικής Ενότητας καθώς και από τη Συνέλευση Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ, και ότι η τελευταία έχει εκφράσει τη γνώμη ότι οι βουλευτικές εκλογές σήμαιναν επιβεβαίωση της διαδικασίας εκδημοκρατισμού,
 - Η. Γνωρίζοντας ότι θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερα σοβαρή προσοχή εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της όσον αφορά τα κυριαρχικά δικαιώματα της Δημοκρατίας και του λαού του Σουρινάμ,
 - Θ. Αναγνωρίζοντας τις προσπάθειες του λαού του Σουρινάμ, από τότε που το Σουρινάμ έγινε ανεξάρτητο κράτος, για την επίτευξη μιας ανοιχτής και πολυφυλετικής κοινωνίας που θα βασίζεται σε μια αδέσμευτη εξωτερική πολιτική,
 - I. Ανήσυχο για τις δραματικές και αρνητικές συνέπειες της ένοπλης εξέγερσης στα ανατολικά και νότια τμήματα της χώρας, ιδιαίτερα ως προς την βιομηχανική παραγωγή στον τομέα του βαξίτη και πιο συγκεκριμένα όσον αφορά την σε ευρεία κλίμακα δυστυχία που έχει προκύψει από τη διαμάχη,

(1) ΕΕ αριθ. C 50 της 22. 2. 1988, σ. 38.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

- ΙΑ. Γνωρίζοντας τις σημαντικές δυνατότητες που υπάρχουν, σε περίπτωση επίλυσης της διένεξης, για την ανάπτυξη της οικονομίας του Σουρινάμ λόγω του ορυκτού πλούτου της χώρας, της γόνιμης γεωργικής γης, των δασικών και θαλάσσιων πόρων,
- ΙΒ. Υπενθυμίζοντας ότι η κυβέρνηση των Κάτω Χωρών έχει διακόψει τη χορήγηση της ενίσχυσης που προβλέπεται στη συμφωνία με το Σουρινάμ ως αντίδραση στην αναστολή των δημοκρατικών θεσμών σ' αυτήν τη χώρα και με τον τρόπο αυτό δημιουργήσει σοβαρά προβλήματα στην οικονομία του Σουρινάμ που εξαρτώνταν σε μεγάλο βαθμό από την ενίσχυση αυτή,
- ΙΓ. Ενθαρρυμένο από τις προσπάθειες του Σουρινάμ και των γειτονικών χωρών του στην Καραϊβική για την ανάπτυξη εμπορικών δεσμών σε περιφερειακή βάση προκειμένου να διαφοροποιηθούν περαιτέρω οι οικονομικές σχέσεις οι οποίες έως τώρα ήταν υπερβολικά επικεντρωμένες στο διμερές εμπόριο με την Ολλανδία,
- ΙΔ. Αναγνωρίζοντας τη συμβολή τόσο των ενώσεων εργοδοτών όσο και του συνδικαλιστικού κινήματος στην ενθάρρυνση κοινωνικής συμμετοχής και συνεργασίας σε πολλούς τομείς,
- ΙΕ. Έχοντας κατά νου τις συνταγματικές διατάξεις που ρυθμίζουν τους ρόλους των διαφόρων πολιτικών κομμάτων αφενός και των ενόπλων δυνάμεων της χώρας αφετέρου,
- ΙΣΤ. Ανήσυχο για την κατά τα φαινόμενα έλλειψη συντονισμού μεταξύ των δύο κύριων χορηγών βοήθειας, συγκεκριμένα της Ολλανδίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας δεδομένων των μέχρι σήμερα συμφωνηθεισών υποχρεώσεων ως προς τη βοήθεια,
- ΙΖ. Αναγνωρίζοντας ότι η ανεπάρκεια πεπειραμένων διοικητικών υπαλλήλων σε διάφορα υπουργεία και κυβερνητικές υπηρεσίες και η σχετική έλλειψη τεχνικής εμπειρογναωσούνης στον τομέα της τεχνικής ανάπτυξης ενδεχομένως να παρεμποδίσουν και να καθυστερήσουν την υλοποίηση των αναπτυξιακών στόχων καθώς και το συντονισμό τους,

Όσον αφορά τις πολιτικές εξελίξεις

- Χαιρετίζει την εδραίωση των δημοκρατικών θεσμών της Δημοκρατίας του Σουρινάμ όπως απαιτεί το Σύνταγμα του 1987.
- Πιστεύει ότι τα περιφερειακά συμβούλια έχουν να διαδραματίσουν έναν ιδιαίτερα εποικοδομητικό ρόλο στην ενθάρρυνση περαιτέρω οικονομικής ανάπτυξης και προτρέπει την κυβέρνηση να ενεργήσει τάχιστα ώστε να λειτουργήσουν τα άμεσα εκλεγόμενα περιφερειακά συμβούλια.
- Εκφράζει την ανησυχία του για την προφανή έλλειψη πρόδου στην επίλυση του προβλήματος της εξέγερσης στα ανατολικά και τα νότια κεντρικά τμήματα της χώρας με ειρηνικά μέσα και παρέχει την υποστήριξη του στις εκκλησιαστικές οργανώσεις και άλλους θρησκευτικούς φορείς, οι οποίοι ενεργούν καλή τη πίστι για να τερμίσει στις εχθροπραξίες ζήτη από την κυβέρνηση να τοποθετηθεί επί του θέματος αυτού σε σύντομο χρονικό διάστημα.
- Εκφράζει συγχαρητήρια για τη θετική συμβολή της Συνέλευσης Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ - ΕΟΚ στη διευκόλυνση των προσπαθειών του Σουρινάμ για την επίτευξη πολιτικής σταθερότητας και ευρύτερης διεθνούς αναγνώρισης.
- Υποστηρίζει πλήρως τον εποικοδομητικό ρόλο που διαδραματίζουν τόσο οι συνδικαλιστικές οργανώσεις όσο και οι ενώσεις εργοδοτών στο εσωτερικό του Σουρινάμ και προτρέπει την κυβέρνηση να λάβει υπόψη τις συστάσεις των κοινωνικών εταίρων και να καταλήξει σε συμφωνία μαζί τους, προτού να εγκριθεί το μεσοπρόθεσμο οικονομικό πρόγραμμα το οποίο έχει υποβληθεί στην Εθνοσυνέλευση προς έγκριση.

Όσον αφορά την κοινωνική ανάπτυξη και τη ανάπτυξη σε ανθρώπινο επίπεδο

- Προτρέπει την Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά την εφαρμογή της σύμβασης ΑΚΕ - ΕΟΚ να δώσει προτεραιότητα στην ενίσχυση του τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης προκειμένου να υποστηριχθούν προτάσεις που θα επέτρεπαν τη χρηματοδότηση συμβούλων καθώς και υλικού και υποδομής που χρειάζονται το Πανεπιστήμιο του Σουρινάμ, καθώς και πολλά σχολεία, κέντρα κατάρτισης και τεχνικές σχολές.
- Ζητεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να χρηματοδοτήσει εκπαιδευτικές ανταλλαγές για πολίτες το Σουρινάμ, ιδίως στις ζώνες της Καραϊβικής και της Κεντρικής και Νότιας Αμερικής.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

8. Πιστεύει ότι σύμφωνα με τα ψηφίσματα που έχει εγκρίνει η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ, θα πρέπει να δοθεί έμφαση στην κατάρτιση των ασκούμενων ιατρών, των νοσοκόμων και του βοηθητικού προσωπικού καθώς επίσης και στην εξασφάλιση ιατρικών κέντρων, ψυχρών θαλάμων, εμβολίων και άλλου ιατρικού εξοπλισμού που απαιτείται κατεπειγόντως, όπως ακτινολογικά μηχανήματα.

9. Θεωρεί ότι τα ανωτέρω δεν απαιτούνται μόνο στην πρωτεύουσα Παραμαρίμπο, αλλά και σε πολλές περιφέρειες της χώρας.

10. Καλεί την κυβέρνηση να επιτρέψει την επαναλειτουργία τηλεγραφικών και τηλεφωνικών εικονιστικών μεταξύ κέντρων υγείας και τη χρησιμοποίησή τους αποκλειστικά για ιατρικούς και υγειονομικούς σκοπούς.

11. Ζητεί την κατάρτιση σχεδίων αντιμετώπισης απρόβλεπτων γεγονότων που θα λαμβάνουν υπόψη τον επαναπατρισμό και την επανεγκατάσταση προσφύγων και εκπατρισθέντων, έτσι ώστε να μπορεί να εξασφαλισθεί τάχιστα η παραχώρηση βοήθειας σε όσους επιθυμούν να επιστρέψουν στον τόπο καταγωγής τους, όταν το επιτρέψουν οι συνθήκες.

12. Επισημαίνει ότι πολλά άτομα επιστρέφουν από το Παραμαρίμπο στις πραγματοποιούμενες κατακλιές τους και θεωρεί ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα πρέπει να επιδιώξει να βοηθήσει αυτά τα άτομα υποστηρίζοντας τα αιτήματα μη κυβερνητικών οργανισμών, υπηρεσιών των Ηνωμένων Εθνών και του Ερυθρού Σταυρού για χρηματοδοτική υποστήριξη.

Όσον αφορά την οικονομική ανάπτυξη

13. Ανησυχεί για τις μακρόχρονες καθυστερήσεις στον καθαρισμό σχεδίων και στη λήψη αποφάσεων λόγω έλλειψης τεχνικής και διοικητικής εμπειρογνώμοσύνης σε αρκετά υπουργεία και αρκετές κυβερνητικές υπηρεσίες καθώς και έλλειψης σαφούς σειράς προτεραιότητας για οικονομική ανάπτυξη, η οποία θα λαμβάνει υπόψη τους υφιστάμενους και τους προβλέψιμους οικονομικούς περιορισμούς που επιβάλλονται από την οικονομία της περιοχής στο σύνολό της.

14. Πιστεύει ότι προσπάθειες εκ μέρους της ΕΟΚ για το ζελέρασμα αυτών των προβλημάτων κυρίως με τη χρηματοδότηση της αποστολής εμπειρογνώμωνων συμβούλων υπήρξαν αφενός πολύτιμες και αφετέρου επικοδομητικές, αν και ήταν περιορισμένες ως προς τους αριθμούς των προσληφθέντων συμβούλων δεδομένης της αυξημένης ανάγκης που υπάρχει.

15. Επισημαίνει ότι υπάρχουν σημαντικές καθυστερήσεις στον επιμερισμό των χρηματοδοτικών πόρων για τα κοινοτικά προγράμματα και ως εκ τούτου καλεί την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και το Σουρινάμ να λάβουν μέτρα για την επίτευξη του σχεδιασμού, της έγκρισης, της χρηματοδότησης και της εκτέλεσης των προγραμμάτων, ενδεχομένως παρέχοντας ειδική εξουσιοδότηση στον κοινοτικό αντιπρόσωπο.

16. Αναγνωρίζει την κατεπείγουσα ανάγκη αύξησης των αποθεματικών του Σουρινάμ σε ξένο συνάλλαγμα προκειμένου να δοθεί δυνατότητα στη χώρα να χρηματοδοτήσει την εισαγωγή απαραίτητων εργαλειομηχανών και εξοπλισμού, καθώς και ανταλλακτικών χωρίς την οποία είναι αδύνατον να αναδιαρθρωθεί η βιομηχανία της χώρας.

17. Πιστεύει ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, σε συνεργασία με την Παγκόσμια Τράπεζα, την Ολλανδία και τις Ηνωμένες Πολιτείες, είναι σε θέση να παράσχει αυτό το ξένο συνάλλαγμα χωρίς αύξηση της εξωτερικής δανειακής επιβάρυνσης της χώρας.

18. Θεωρεί ότι οι αρχές του Σουρινάμ πρέπει να καταβάλουν πρόσθετες προσπάθειες για τη συγκράτηση της μαύρης αγοράς ξένου συναλλάγματος, ως μέρος μιας συνεκτικής πολιτικής δόμησης σε από κοινού συμφωνία της κυβέρνησης με τον ιδιωτικό τομέα.

19. Πιστεύει ότι για να υλοποιηθεί επιτυχώς μια τέτοια πολιτική, τα κοινωνικά αποτελέσματα αυτών των μέτρων θα πρέπει να αντισταθμισθούν επαρκώς με την αύξηση της διεθνούς αλληλεγγύης, συμπεριλαμβανομένων των δεσμεύσεων για βοήθεια.

20. Εισηγείται την επιτάχυνση αποκατάστασης διευκολύνσεων και της ενδοχώρας στο Παραμαρίμπο με διεθνή, κρατική και ιδιωτική χρηματική υποστήριξη προκειμένου να ενθαρρυνθεί η δημιουργία κατάλληλης υποδομής για μεταποίηση και βιομηχανική παραγωγή.

21. Πιστεύει ότι τα σχέδια αυτά θα μπορούσαν να συνδεθούν με την ανάπτυξη της αλιείας καθώς και με τη δημιουργία εγκαταστάσεων επεξεργασίας της τροπικής ξυλείας φυλλοβόλων δέντρων.

22. Ενθαρρύνει την προσεκτική εκμετάλλευση από κατάλληλες εταιρείες του ορυκτού πλούτου της χώρας, έχοντας κατά νου της απόλυτες προτεραιότητες που πρέπει να δοθούν στη διατήρηση και προστασία του περιβάλλοντος.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

23. Προτρέπει την κυβέρνηση του Σουρινάμ να ενθαρρύνει περαιτέρω διαφοροποίηση στο γεωργικό τομέα δεδομένης της εξάρτησης από την παραγωγή μπανάνας και ρυζιού ως εμπορευματικών καλλιεργειών και έχοντας κατά νου το γεγονός ότι άλλα ασθενέστερα κράτη στην περιοχή εξαρτώνται πλήρως από την παραγωγή μπανάνας για την οικονομική επιβίωσή τους.
24. Προτρέπει το Σουρινάμ να συντονισθεί στενότερα με τα άλλα κράτη της περιοχής καθώς και με περιφερειακούς οργανισμούς όπως τη Caricom και Oecs, προκειμένου να βελτιωθούν οι δεσμοί αφενός του εμπορίου και αφετέρου των επικοινωνιών.
25. Υπογραμμίζει έντονα την ανάγκη πολύ στενότερου συντονισμού μεταξύ των αρχών του Σουρινάμ και άλλων χορηγών βοήθειας, συμπεριλαμβανομένων της ΕΟΚ, της Παγκόσμιας Τράπεζας και των Ηνωμένων Πολιτειών.
26. Υπογραμμίζει την ανάγκη καλύτερου συντονισμού μεταξύ Ολλανδίας και Ευρωπαϊκής Κοινότητας προκειμένου να επιτευχθεί βελτιστοποίηση της αποτελεσματικότητας στο πλαίσιο των συζητήσεων για μελλοντικές υποχρεώσεις στον τομέα της βοήθειας.
27. Εκφράζει την πεποίθησή του ότι οι λαοί του Σουρινάμ έχουν τη δύναμη να ξεπεράσουν τις παρούσες δυσχέρειές τους, ιδιαίτερα όσον αφορά την εξέγερση στο εσωτερικό και να οικοδομήσουν ένα ενωμένο πολυφυλετικό κράτος που θα βασίζεται στην ειρήνη, την ευημερία και την αλληλεγγύη.
28. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στον Πρόεδρο της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, στον Πρόεδρο της Εθνοσυνέλευσης του Σουρινάμ, και στα μέλη του Συμβουλίου του κράτους του Σουρινάμ (Staatraad).

10. Κατάσταση των Ινδιάνων στον κόσμο

— έγρ. Α 2-44/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την κατάσταση των Ινδιάνων στο κόσμο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη της ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος:
- των κκ. Vandemeulebroecke και Kuijpers σχετικά με τη θέση των Ινδιάνων στη Γουατεμάλα (έγγρ. Β 2-765/85),
 - της κ. Lizin για τη θέση των Ινδιάνων στην Ισημερινή Αμαζονία (έγγρ. Β 2-1357/86),
 - του κ. Arbeloa Muru σχετικά με την κατάσταση των Ινδιάνων στη Βραζιλία (έγγρ. Β 2-1655/86),
 - της κ. van den Heuvel κ.ά. σχετικά με την παραβίαση των δικαιωμάτων των Ινδιάνων (έγγρ. Β 2-1657/86),
 - του κ. Ulburghs σχετικά με το δικαίωμα των αυτοχθόνων στη γη τους και την απειλή εθνοκτονίας στην περιοχή του Αμαζονίου που ανήκει στον Ισημερινό (έγγρ. Β 2-289/87),
 - των κκ. Kuijpers και Vandemeulebroecke σχετικά με την παραβίαση του εναέριου χώρου των εδαφών στα οποία κατοικούν οι Ινδιάνοι Iñpu, κατά τη διεξαγωγή χαμηλών πτήσεων (έγγρ. Β 2-605/87),
 - των κκ. Vandemeulebroecke και Kuijpers για την τύχη των Ινδιάνων Yuqui στην περιοχή του Αμαζονίου στη Βολιβία (έγγρ. Β 2-964/87),

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

- των κκ. Vandemeulebroucke και Kuipers σχετικά με το πρόγραμμα «Cilha Norte» στη Βόρεια Βραζιλία και τις αρνητικές συνέπειές του για τις κοινότητες Ινδιάνων στην πληττώμενη περιοχή (έγγρ. Β 2-970/87),
 - του κ. Arbelaiz Muga σχετικά με τις διώξεις των Ινδιάνων στον Ισημερινό (έγγρ. Α 2-1081/87),
 - των βουλευτών Tridente, Novelli και Castellina σχετικά με το γεωργικό μεταλλευτικό πρόγραμμα «Grande Carajas» και τους πληθυσμούς Guajás στη Βραζιλία (έγγρ. Β 2-1253/87),
 - των βουλευτών Telkampfer, von Nostitz, van der Lek, von Uexkull σχετικά με την κατάσταση του Ινδιάνου David Soharry στις ΗΠΑ (έγγρ. Β 2-1508/87),
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Πολιτικής Επιτροπής (έγγρ. Α 2-44/89),
- A. Έχοντας υπόψη:
- α) τη σύμβαση του ΟΗΕ για τα πολιτικά και ατομικά δικαιώματα,
 - β) τη σύμβαση του ΟΗΕ για τα οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά δικαιώματα,
 - γ) τη σύμβαση του ΟΗΕ κατά της γενοκτονίας,
 - δ) τις εκθέσεις της υποεπιτροπής του ΟΗΕ «Πρόληψη διακρίσεων εις βάρος μειονοτήτων και προστασία μειονοτήτων»,
 - ε) τις συστάσεις που περιλαμβάνονται στην έκθεση Brundtland «Το κοινό μας μέλλον»,
 - στ) τα δικαιώματα των Ινδιάνων που απορρέουν από το νέο σύνταγμα της Βραζιλίας,
- B. Λαμβάνοντας υπόψη:
- α) τις εκθέσεις της Διεθνούς Αμνηστίας και της οργάνωσης Americas Watch για τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων των Ινδιάνων,
 - β) την ανησυχία για τις συνεχιζόμενες σοβαρές παραβιάσεις των δικαιωμάτων των Ινδιάνων στον κόσμο και λαμβάνοντας υπόψη τα μέτρα που έχουν υιοθετήσει οι κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των αμερικανικών κρατών για την καταπολέμηση των παραβιάσεων αυτών,
- Γ. Έχοντας υπόψη το γεγονός ότι στην περίπτωση ορισμένων κρατών είναι αναγκαίο να εξασφαλισθεί ισορροπία μεταξύ αφενός του συνεχώς αυξανόμενου πληθυσμού και των πιστώτικων αναγκών για ορυκτό πλούτο και αφετέρου των παραδοσιακών δικαιωμάτων και των κεκτημένων δικαιωμάτων του αυτόχθονα πληθυσμού,
- Δ. Διαπιστώνοντας ότι η συχνότερη παραβίαση γίνεται εις βάρος του δικαιώματος των Ινδιάνων να ασκούν την κοινωνική και οικονομική τους δραστηριότητα στα ίδια τους τα εδάφη, από τα οποία και προέρχονται, δικαίωμα που σε πολλές περιπτώσεις διασφαλίζεται με συμφωνίες μεταξύ αυτών και των κυβερνήσεων,
- Ε. Έχοντας υπόψη ότι σήμερα υπάρχουν στην υψηλή σχεδόν 500 εκατομμύρια μέλη ιθαγενών και παραδοσιακών φυλετικών κοινοτήτων κατανομημένα σε 20 000 περίπου ομάδες,
- ΣΤ. Διαπιστώνοντας ότι σε ορισμένες περιπτώσεις οι Ινδιάνοι εξαναγκάζονται να εγκαταλείπουν τα εδάφη στα οποία είναι αυτόχθονες με αποτέλεσμα να παρεμβάλλονται εμπόδια στη συνήχητη της θρησκευτικής και πολιτιστικής τους ζωής και να απειλείται η ταυτότητά τους,
- Ζ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα πατροπαράδοτα εδάφη ορισμένων Ινδιάνικων πληθυσμών έχουν απαλλοτριωθεί και ότι η εκμετάλλευση των παρθένων εκτάσεων που κατέχουν μπορεί να επιφέρει μεγάλες ζημιές στο περιβάλλον και να τους αποστερήσει τον παραδοσιακό τους τρόπο ζωής,
- Η. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ρόλος που διαδραματίζουν οι αυτόχθονες πληθυσμοί στη διαφύλαξη της φύσης και την προστασία του περιβάλλοντος πρέπει να αναγνωρισθεί πλήρως,
- Θ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκμετάλλευση αυτή, που γίνεται μεταξύ άλλων και στο πλαίσιο αφενός μεταλλευτικών και υδροηλεκτρικών σχεδίων και αφετέρου στρατιωτικοποίησης της περιοχής, συνεπάγεται αποψίλωση σε πολύ μεγάλη κλίμακα,
- Ι. Λαμβάνοντας εξάλλου υπόψη ότι ο βραζιλιάνος νομοθέτης έχει προβλέψει ιδιαίτερα μέτρα προστασίας για τους Ινδιάνικους πληθυσμούς της ζούγκλας του Αμαζονίου και πρόσφατα έχουν θεσπισθεί κανόνες δικαίου για την προστασία των πληθυσμών αυτών,

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

- ΙΑ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι κατ' αυτόν τον τρόπο το οικοσύστημα αυτής της περιοχής (συνεχίζει να) φθείρεται, οι περιοχές ρυπαίνονται σοβαρά και οι φυσικοί πόροι εξαφανίζονται,
- ΙΒ. Ανησυχώντας σοβαρά για το γεγονός ότι η κοινωνικο-οικονομική ανάπτυξη του πληθυσμού των Ινδιάνων σε πολλές περιπτώσεις υστερεί κατά πολύ σε σχέση με αυτή του μη Ινδιάνικου πληθυσμού, στους τομείς τόσο της παιδείας, της δημόσιας υγείας και της απασχόλησης όσο και της κοινωνικής πρόνοιας και ότι ταυτόχρονα κυρίως η παιδεία και τα μέτρα για τη δημόσια υγεία δεν ανταποκρίνονται στις ειδικές ανάγκες των ομάδων του Ινδιάνικου πληθυσμού,
- ΙΓ. Επισημαίνοντας ότι φαινόμενα όπως η παιδική θνησιμότητα, οι αυτοκτονίες, ο αλκοολισμός και ο υποσιτισμός συναντώνται σε πολύ υψηλότερα ποσοστά στον πληθυσμό των Ινδιάνων απ' ό,τι στο μη Ινδιάνικο πληθυσμό,
- ΙΔ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι πιο συγκεκριμένα το πρόγραμμα «Grande Carajas» (σχέδιο για την εξόρυξη σιδήρου που εφαρμόζεται στην περιοχή του Αμαζονίου) επιφέρει σοβαρές και ανεπανόρθωτες ζημιές στο περιβάλλον και απειλεί άμεσα τον παραδοσιακό τρόπο διαβίωσης 13 000 περίπου Ινδιάνων,
- ΙΕ. Διαπιστώνοντας ότι το πρόγραμμα Carajas προσβάλλει βαρέως την ισορροπία στην περιοχή του Αμαζονίου και επομένως και τις πιθανότητες ορθολογικής αξιοποίησης των άφθονων αλλά ευπαθών πόρων αυτής της περιοχής (μεταλλευτικών, διατικών, γεωργικών, αλιευτικών κλπ.),
- ΙΣΤ. Επισημαίνοντας ότι στη Βραζιλία εκλείπει κατά μέσον όρο μία φυλετική κοινότητα το χρόνο από τις αρχές του αιώνα έως σήμερα,
- ΙΘ. Επισημαίνοντας ότι το πρόγραμμα «Grande Carajas» ενισχύεται από τη Διεθνή Τράπεζα και ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι ο μεγαλύτερος επενδυτής στο σχέδιο αυτό (230 εκατομμύρια δολάρια), αλλά ότι για τη χορήγηση δανείων δεν επιβάλλονται στις εθνικές αρχές επαρκείς όροι ως προς την προστασία του περιβάλλοντος και του πληθυσμού των Ινδιάνων,
- ΙΗ. Εκτιμώντας ότι, μαλλοντί οι επενδυτές, όπως η Inter American Development Bank, επιβάλλουν όρους για τη χορήγηση δανείων όσον αφορά την οριοθέτηση των περιοχών των Ινδιάνων, στην πράξη δεν λαμβάνονται υπόψη οι περιορισμοί αυτοί σε περισσότερες του 50 % των εν λόγω οριοθετήσεων,
- ΙΘ. Εκφράζοντας ιδιαίτερη ανησυχία για την κατάσταση που επικρατεί σε ορισμένες χώρες της Αμερικής όπου συναντώνται ακραίες μορφές καταπίεσης, όπως διακρίσεις εις βάρος των Ινδιάνων, οι οποίες σε ορισμένες περιπτώσεις εκδηλώνονται με σφαγές και κακομεταχείριση, στρατιωτικές επιδρομές και μαζική απέλαση με νόμιμες ή παράνομες μεθόδους,
- Κ. Επισημαίνοντας ότι σύμφωνα με στοιχεία Διεθνών Οργανώσεων έχουν εξοντωθεί ολόκληροι πληθυσμοί Ινδιάνων που ήταν εγκατεστημένοι σε παρθένα εδάφη,
1. Καλεί τα κράτη μέλη, την Επιτροπή και το Συμβούλιο να υιοθετήσουν τις κατευθυντήριες γραμμές που έχουν τεθεί από τις δύο συμβάσεις των Ηνωμένων Εθνών για τα πολιτικά και ατομικά δικαιώματα και για τα οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά δικαιώματα.
 2. Καταδικάζει τις πρακτικές αυτές και απευθύνει επείγουσα έκκληση στις χώρες όπου κατοικούν Ινδιάνικοι πληθυσμοί να εξαντλήσουν τα μέτρα προστασίας υπέρ των αυτόχθονων κοινοτήτων.
 3. Ζητεί επιτακτικά από τις κυβερνήσεις των προαναφερθεισών χωρών να λάβουν μέτρα για την προστασία των Ινδιάνων από την αλώεια των πόρων τους καθώς και από τις βλαβερές συνέπειες βιομηχανικών και αγροβιομηχανικών εξελίξεων.
 4. Καλεί την Επιτροπή να θέτει για τη συμμετοχή της σε προγράμματα που εκτελούνται σε περιοχές όπου κατοικούν Ινδιάνικες κοινότητες αυστηρούς όρους όσον αφορά το σεβασμό των δικαιωμάτων των αυτόχθονων πληθυσμών και να ελέγχει αν οι όροι αυτοί τηρούνται.
 5. Καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει προγράμματα υποστήριξης με σκοπό να διασφαλιστεί στις Ινδιάνικες κοινότητες κάθε νομική βοήθεια την οποία χρειάζονται στον αγώνα για τα δικαιώματά τους.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

6. Καλεί τους επενδυτές, όπως είναι η Διεθνής Τράπεζα, η Inter American Development Bank, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και οι πολυεθνικές εταιρείες με δραστηριότητες στις εν λόγω περιοχές να επιβάλουν για τη χορήγηση δανείων αυστηρότερους όρους όσον αφορά την προστασία και την οριοθέτηση των περιοχών όπου εφαρμόζονται τα σχέδια, προκειμένου να προληφθεί, όσο είναι δυνατόν, η περαιτέρω φθορά του φυσικού περιβάλλοντος.
8. Επικροτεί την αρχή ίσων δικαιωμάτων με άλλες ομάδες του πληθυσμού και προς τον σκοπό αυτό πρέπει να ληφθούν ιδιαίτερα μέτρα για να εξασφαλισθεί απασχόληση, παιδεία και κοινωνική πρόνοια, χωρίς ωστόσο να προσβάλλεται η ταυτότητά τους.
8. Ζητεί από τα ενδιαφερόμενα κράτη να σέβονται τα αναγνωρισμένα δικαιώματα των Ινδιάνων και να γίνει επίσημη οριοθέτηση των εδαφών τους.
9. Καλεί τις κυβερνήσεις, τις τοπικές αρχές και τα πολιτικά κόμματα των χωρών στις οποίες υπάρχουν κοινότητες Ινδιάνων να εξετάσουν με τους αντιπροσώπους των εν λόγω κοινοτήτων τη λήψη μέτρων που θα προορίζονται για την προστασία αυτών των ομάδων πληθυσμών.
10. Καλεί τις ενδιαφερόμενες κυβερνήσεις να σέβονται τους ιθαγενείς πληθυσμούς που θα πρέπει να είναι ελεύθεροι να ζουν με τον πολιτισμό τους, να διατηρούν τα στοιχεία της επιλογής τους και να αλλάζουν όσα εξ αυτών επιθυμούν.
11. Αλευθώνει έκκληση στα Ηνωμένα Έθνη να εξετάσουν με ιδιαίτερη προσοχή την κατάσταση των ομάδων ινδιάνικων πληθυσμών.
12. Αλευθώνει έκκληση στην Επιτροπή να συνεργασθεί με τις οργανώσεις που ασχολούνται με την παροχή προστασίας στους Ινδιάνους και ιδίως όσον αφορά τα προγράμματα που θα μπορούσαν να έχουν δυσμενείς συνέπειες για τις περιοχές στις οποίες κατοικούν.
13. Καλεί τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή να υποστηρίξουν την Παγκόσμια Στρατηγική της Διεθνούς Ένωσης για την Προστασία της Φύσης και των Φυσικών Πόρων, σύμφωνα με την οποία οι ιθαγενείς δικαιούνται να χρησιμοποιούν με αίσθημα υπευθυνότητας τους ανανεώσιμους φυσικούς πόρους με παραδοσιακές μεθόδους.
14. Ζητεί από τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κατά τη σύναψη εμπορικών συμφωνιών και διμερών συμβάσεων στον κοινωνικό και πολιτιστικό τομέα με τις χώρες όπου υπάρχουν σημαντικές κοινότητες Ινδιάνων, να συμπεριλαμβάνουν σε αυτές διατάξεις για την προστασία των συμφερόντων και της ταυτότητας των Ινδιάνων.
15. Καλεί την Πολιτική Επιτροπή να συνεχίσει να παρακολουθεί από κοντά το ζήτημα των αυτόχθονων πληθυσμών και να αναζητήσει τα κατάλληλα μέσα για την επίτευξη του σκοπού αυτού μέσω της υποεπιτροπής για τα δικαιώματα του ανθρώπου.
16. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο των Υπουργών, στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στις κυβερνήσεις των κρατών στα οποία υπάρχουν σημαντικές κοινότητες Ινδιάνων, καθώς και στα Ηνωμένα Έθνη, στη ΔΟΕ (και κυρίως στον ειδικό εισηγητή για προβλήματα διακρίσεων εις βάρος αυτόχθονων πληθυσμών), στη Διεθνή Τράπεζα και στην Inter American Development Bank.

11. Νομισματική ενοποίηση

— έγγρ. Α 2-14/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την εξέλιξη της ευρωπαϊκής νομισματικής ενοποίησης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την προβλεπόμενη στην Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη συνεργασία στον τομέα της οικονομικής και νομισματικής πολιτικής καθώς και τη δημιουργία μιας οικονομικής και νομισματικής ένωσης (τίτλος II, κεφάλαιο 1, άρθρο 102α παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ),

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

- Έχοντας υπόψη ότι πέρασαν ήδη δέκα χρόνια από τη θέσπιση του ευρωπαϊκού νομισματικού συστήματος, καθώς και ότι οι εμπειρίες που αποκομίστηκαν κατά την περίοδο αυτή αποτελούν μία καλή βάση για μια ενοικοδομητική περαιτέρω ανάπτυξη,
- Έχοντας υπόψη τις προτάσεις ψηφίσματος των βουλευτών κκ. Wedekind σχετικά με την παρακάλυψη της ελεύθερης κίνησης κεφαλαίων και την επιβολή φραγμών στην εσωτερική αγορά στο πλαίσιο της ιδιωτικοποίησης τραπεζών, ασφαλιστικών εταιρειών και παλαιότερα κρατικοποιηθέντων ομίλων στη Γαλλία (έγγρ. Β 2-683/86), Bueno Vicente σχετικά με τη θέσπιση ενιαίου σχήματος για όλα τα τραπεζογραμμάτια των κρατών μελών (έγγρ. Β 2-969/86), Fourcans και Delorozou σχετικά με τους χρηματοπιστωτικούς κανονισμούς (έγγρ. Β 2-1621/86), Bueno Vicente σχετικά με τη θέσπιση ενιαίου σχήματος για όλα τα μεταλλικά νομίσματα των κρατών μελών (έγγρ. Β 2-1363/86), Παπουτσή και άλλων σχετικά με το ευρωπαϊκό νομισματικό σύστημα και τη διεθνή νομισματική τάξη (έγγρ. Β 2-1330/86), Eytard και Besse σχετικά με την ανάγκη να αποκτήσει η Κοινότητα σύστημα προώθησης και χρηματοδότησης των εξαγωγών (έγγρ. Β 2-586/87), Andrews σχετικά με τη διαθεσιμότητα επενδύσεων κεφαλαίων επιχειρηματικού κινδύνου (έγγρ. Β 2-764/87), Andrews, σχετικά με την ανάγκη διερευνήσεως της αγοράς πιστωτικών καρτών και καρτών προθεσμιακού διακανονισμού (έγγρ. Β 2-765/87), Bueno Vicente σχετικά με τη θέσπιση ενιαίου τύπου για όλα τα χαρτονομίσματα και τα μεταλλικά νομίσματα των κρατών μελών (έγγρ. Β 2-1109/87), Meppen και άλλων σχετικά με τα διατρέξαντα στο χρηματιστήριο (έγγρ. Β 2-1217/87), Megahy σχετικά με τη σύσταση μιας ευρωπαϊκής κεντρικής τράπεζας (έγγρ. Β 2-1808/87),
- Έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματα σχετικά με ζητήματα που αφορούν το ευρωπαϊκό νομισματικό σύστημα και την ανάπτυξη της χρησιμοποίησης του Ecu,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (έγγρ. Α 2-14/89),

1. Διαπιστώνει:

1. Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σημείωσαν σημαντική πρόοδο στην προσπάθειά τους να επιτύχουν τη σύγκλιση της οικονομικής πολιτικής και της οικονομικής ανάπτυξης. Επέτυχαν ένα ικανοποιητικό επίπεδο σταθερότητας όσον αφορά τις τιμές και τις συναλλαγματικές ισοτιμίες.
2. Το ευρωπαϊκό νομισματικό σύστημα (ΕΝΣ) συνέβαλε σημαντικά κατά τα δέκα έτη της ύπαρξής του στην εξασφάλιση της εν λόγω εσωτερικής και εξωτερικής νομισματικής σταθερότητας. Οι διακυμάνσεις των νομισμάτων που συμμετέχουν στο μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών μειώθηκαν σαφώς και είναι γενικώς μικρότερες από τις διακυμάνσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών των νομισμάτων άλλων σημαντικών βιομηχανικών χωρών. Εν τω μεταξύ τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας μπορούν να πραγματοποιούν πλέον του 50% του εξωτερικού τους εμπορίου σε νομίσματα, οι συναλλαγματικές τιμές των οποίων μπορούν να υπολογιστούν εκ των προτέρων. Το γεγονός αυτό προώθησε το ενδοκοινοτικό εμπόριο. Το ευρωπαϊκό νομισματικό σύστημα ως νομισματική ομάδα χωρών έγινε ευρύτερα αποδεκτό. Το ΕΝΣ συνέβαλε στη σταθεροποίηση του παγκόσμιου νομισματικού συστήματος.
3. Ο ανεπαρκής συντονισμός των οικονομικών, νομισματικών και δημοσιονομικών πολιτικών των διαφόρων κρατών μελών κατέστησε αναγκαίες ορισμένες αναπροσαρμογές των κεντρικών ισοτιμιών στο πλαίσιο του συστήματος συναλλαγματικών ισοτιμιών του ΕΝΣ. Όσο οι οικονομικές, νομισματικές και δημοσιονομικές πολιτικές των κρατών μελών δεν συντονίζονται αποτελεσματικά, θα είναι απαραίτητο να πραγματοποιούνται από καιρού εις καιρόν αναπροσαρμογές των κεντρικών ισοτιμιών. Η θέσπιση αμετάβλητων κεντρικών ισοτιμιών χαρακτηρίζει ένα ενιαίο νομισματικό χώρο, όπως είναι αυτός που επιδιώκεται με τη δημιουργία της ευρωπαϊκής οικονομικής και νομισματικής ένωσης. Για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός οι λιγότερα ευνοημένες περιφέρειες μπορεί να χρειαστούν δημοσιονομικές μεταφορές.
4. Οι συνοριακοί έλεγχοι στο ενδοκοινοτικό εμπόριο, οι περιορισμοί της ελεύθερης άσκησης των επαγγελματιών και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, τα αδικαιολόγητα εμπόδια στους τομείς της ελεύθερης κυκλοφορίας κεφαλαίων και της ελευθερίας πληρωμών, καθώς και οι κινήσεις κεφαλαίων για κερδοσκοπικούς λόγους εξακολουθούν να παρακωλύουν την οικονομική ολοκλήρωση της Ευρώπης. Πέραν τούτων συνεχίζουν να υπάρχουν μεταξύ των κρατών μελών σημαντικές διαφορές στους τομείς της φορολογικής πολιτικής, της πολιτικής στον τομέα του ανταγωνισμού, της διαρθρωτικής και περιφερειακής πολιτικής, καθώς και της πολιτικής των κρατών μελών στον τομέα των εξωτερικών οικονομικών σχέσεων έναντι τρίτων χωρών.
5. Η καθυστέρηση αυτή της πορείας προς την ευρωπαϊκή ενοποίηση πρέπει να καλυφθεί έως την 1η Ιανουαρίου 1993 με τη δημιουργία της ευρωπαϊκής εσωτερικής αγοράς. Βέβαια η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς δεν απαιτεί αναγκαστικά την ύπαρξη ενιαίου νομίσματος. Εντούτοις η επίτευξη μεγαλύτερης πρόόδου στον τομέα της σταθεροποίησης των νομισμάτων που αντανάκλα την αυξανόμενη σύγκλιση της οικονομικής πολιτικής και της σύνολης οικονομικής ανάπτυξης των κρατών μελών

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

διευκολύνει μεταξύ άλλων την ισότιμη μη νομισματική οικονομική ολοκλήρωση. Η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς συνεπάγεται την ανάγκη μιας μεγαλύτερης προσέγγισης των ισοτιμιών όλων των νομισμάτων των κρατών μελών. Αποφεύγονται επίσης κατ' αυτόν τον τρόπο οι εντάσεις που θα προκληθούν ενδεχομένως εντός του ΕΝΣ λόγω της πλήρους ελευθέρωσης, πριν από το τέλος του 1992, των κινήσεων κεφαλαίων στην Κοινότητα.

6. Η ομαλή λειτουργία της ευρωπαϊκής εσωτερικής αγοράς αγαθών και υπηρεσιών συμπεριλαμβανομένων και των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών παράλληλα με την απαραίτητη εναρμόνιση των φορολογικών συστημάτων αποτελούν ουσιώδες θεμέλιο για τη δημιουργία της ευρωπαϊκής οικονομικής και νομισματικής ένωσης. Η ένωση αυτή θα δώσει νέα ώθηση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, θα προωθήσει την ανάπτυξη, θα μειώσει την ανεργία, θα βελτιώσει με διαρκή τρόπο το βιοτικό επίπεδο των πολιτών και θα αυξήσει τη σημασία της Κοινότητας σε παγκόσμια κλίμακα. Καθίσταται προφανές ότι ένα ενιαίο ευρωπαϊκό νόμισμα θα είναι απαραίτητος παράγοντας για τη δημιουργία της οικονομικής και νομισματικής ένωσης της Ευρώπης. Η ευρωπαϊκή νομισματική ένωση θα συμβάλει στη σταθεροποίηση του παγκόσμιου νομισματικού συστήματος και θα έχει ως συνέπεια να καταργηθούν οι δαπάνες που απορρέουν από τη μετατροπή των νομισμάτων και τις συμβάσεις ασφάλισης για τον κίνδυνο της ενδεχομένης μεταβολής των συναλλαγματικών ισοτιμιών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Συνεπάγεται επίσης μεγαλύτερη διαφάνεια όσον αφορά τις δαπάνες και τις τιμές και αυξάνει με τον τρόπο αυτό τον ανταγωνισμό.

II. Αποφασίζει:

7. Οι κυβερνήσεις των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας οφείλουν να δημιουργήσουν το ταχύτερο δυνατόν τις προϋποθέσεις για τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Νομισματικής Ένωσης σύμφωνα με τους στόχους της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Πράξης. Όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας οφείλουν κατά συνέπεια να ενταχθούν στο σύστημα συναλλαγματικών ισοτιμιών και παρεμβάσεων του ΕΝΣ και να εκπληρώσουν την υποχρέωσή τους που συνίσταται στη θέσπιση μιας κοινής οικονομικής πολιτικής, όπως προβλέπουν οι συνθήκες της Ρώμης.

8. Ο στόχος της οικονομικής και νομισματικής ένωσης μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον εάν επιτευχθεί βαθμιαία, ταυτόχρονη και δίκαιη πρόοδος προς την κατεύθυνση της ενοποίησης της οικονομικής και νομισματικής πολιτικής. Η οικονομική πολιτική των δώδεκα κρατών μελών της ΕΟΚ με αμοιβαίες συμπληρωματικές προσαρμογές των οικονομικά ισχυρότερων και ασθενέστερων κρατών μελών πρέπει να είναι προσανατολισμένη ολοένα και περισσότερο προς το στόχο της αποτροπής πιθανών εντάσεων που θέτουν σε κίνδυνο τη νομισματική συνοχή. Προς το σκοπό αυτό το ΕΝΣ πρέπει να συνεχίσει βαθμιαία την περαιτέρω ανάπτυξη προωθώντας τη στενή συνεργασία των κεντρικών τραπεζών καθώς και τον αποτελεσματικότερο συντονισμό και τη σύγκλιση της οικονομικής και κοινωνικής πολιτικής των κρατών μελών.

9. Η Επιτροπή και το Συμβούλιο καλούνται να αναλάβουν κοινή δράση προκειμένου να το έδαφος για την οικονομική και νομισματική ένωση των δώδεκα, ενδυναμώνοντας την περιφερειακή και διαρθρωτική πολιτική της Κοινότητας με στόχο την εξομάλυνση των υφιστάμενων διαφορών όσον αφορά το διαρθρωτικό επίπεδο ανάπτυξης των κρατών μελών και να προβούν χωρίς καθυστέρηση στην κατάρτιση και έγκριση των οδηγιών και κανονισμών που απαιτούνται για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς.

Πρέπει να θεσπιστεί η εναρμόνιση των φορολογικών συστημάτων και η δημιουργία μιας ευρωπαϊκής τραπεζικής αρχής. Πρέπει να ενισχυθούν περισσότερο απενός η στρατηγική συνεργασίας όσον αφορά την οικονομική ανάπτυξη και αφετέρου οι αρμοδιότητες της Επιτροπής. Η Επιτροπή καλείται να αξιοποιήσει τις εξουσίες της κατά τη διαμόρφωση μιας κοινοτικής οικονομικής πολιτικής και να αξιολογήσει λεπτομερέστερα τις συντελεσθείσες προόδους για την εναρμόνιση της οικονομικής ανάπτυξης στην Κοινότητα στις ετήσιες και τις προσωρινές εκθέσεις της προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

10. Βάσει της εκτιμής περαιτέρω πρόοδου προς την κατεύθυνση της σύγκλισης της οικονομικής πολιτικής και της οικονομικής ανάπτυξης καθώς και βάσει της στενότερης συνεργασίας στο νομισματικό τομέα, όπως συμφωνήθηκε στη Βασιλεία και στο Nyborg, πρέπει να μειωθούν βαθμιαία τα περιθώρια διακυμάνσεων των νομισμάτων που μετέχουν στο μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών του ΕΝΣ σύμφωνα με την πρόοδο που θα σημειώνεται όσον αφορά την εξάλειψη των ανισοτήτων στους τομείς της ανάπτυξης και της οικονομικής πολιτικής. Εντός δύο ετών από την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς, ήτοι την 1η Ιανουαρίου 1995, με δεδομένο ότι θα έχει επιτευχθεί αρκετή σύγκλιση, πρέπει να καταργηθούν τα περιθώρια διακύμανσης των κοινοτικών νομισμάτων και να θεσπισθούν σταθερές τιμές συναλλάγματος χωρίς περιθώρια διακυμάνσεως· τούτο είναι απαραίτητο προκειμένου να δημιουργηθεί νομισματική βάση της ευρωπαϊκής νομισματικής ένωσης.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

11. Οι ισχύουσες ειδικές ρυθμίσεις αποτελούν τροχοπέδη για τη νομισματική ενοποίηση. Το Ηνωμένο Βασίλειο πρέπει να ενταχθεί πλήρως στο μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών, η δε Ιταλία να παρατηθεί σταδιακά από το ειδικό καθεστώς που τη διέπει και να υπαχθεί στις διατάξεις που ρυθμίζουν τα κανονικά περιθώρια διακυμάνσεων. Εφόσον οι κυβερνήσεις της Ισπανίας, της Ελλάδας και της Πορτογαλίας αποφασίσουν επίσημα να ενταχθούν στη νομισματική ένωση, θα μετέχουν αυτοδικαίως στα θεσμικά της οικονομικής και νομισματικής ένωσης· μια μεταβατική περίοδος θα είναι αναγκαία για τις χώρες αυτές, προκειμένου να επιτευχθεί επαρκής οικονομική και κοινωνική σύγκλιση. Η διάρκεια της εν λόγω περιόδου θα εξαρτηθεί από την οικονομική κατάσταση αυτών των χωρών, οι οποίες πρέπει να λάβουν τα μέτρα που θα επιτρέψουν την ένταξή τους. Εφόσον ορισμένες χώρες εξακολουθήσουν να αρνούνται να μετάσχουν στους μηχανισμούς του ΕΝΣ, το νόμισμά τους πρέπει να αποκλεισθεί από το καλάθι σε περίπτωση που η αστάθεια της συναλλαγματικής του ισοτιμίας απειλεί τη σταθερότητα του Ecu.

12. Για την προαγωγή της ιδέας ενός ενιαίου ευρωπαϊκού νομίσματος θα πρέπει να αναπτυχθεί συστηματικά ο ρόλος του Ecu και να εξαπλωθεί ευρύτατα η χρησιμοποίησή του στο σύνολο των ιδιωτικών συναλλαγών. Πρέπει επομένως να εξαλειφθεί κάθε πρόσκομμα για μια ευρύτερη χρήση του Ecu εκ μέρους των ιδιωτών, ειδικότερα δε να αναγνωρισθεί το νόμισμα αυτό ως μέσο συναλλαγής καθώς και η ελεύθερη κυκλοφορία του εντός των κοινοτικών συνόρων χωρίς υποχρέωση μετατροπής σε εθνικό νόμισμα. Ζητεί από την Επιτροπή και τα άλλα όργανα της Κοινότητας να πραγματοποιούν στο πλαίσιο της αρχής αυτής όλες τις συναλλαγές τους, την καταβολή μισθών προσωπικού και των μελών τους καθώς και τις εξωτερικές πληρωμές. Η έκδοση βραχυπρόθεσμων γραμματίων του δημοσίου σε Ecu από την Τράπεζα της Αγγλίας πρέπει να θεωρηθεί ευπρόσδεκτη.

13. Η επίτευξη προόδου όσον αφορά τη νομισματική ενοποίηση προϋποθέτει την ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής της Κοινότητας. Τα δώδεκα κράτη μέλη της Κοινότητας οφείλουν να συμφωνήσουν ως προς τον τελικό στόχο και τα μέσα πραγματοποιήσεώς του. Ωστόσο, η ταχύτητα πραγματοποίησεώς του συμφωνηθέντος στόχου μπορεί κατόπιν κοινής συμφωνίας να διαφέρει. Όλες όμως οι χώρες μέλη είναι υπεύθυνες για την τελική επίτευξη του στόχου από τα δώδεκα κράτη μέλη. Ζωτικής σημασίας είναι επίσης η αναβάθμιση του ρόλου της Επιτροπής των Διοικητών των Κεντρικών Τραπεζών των κρατών μελών της ΕΟΚ. Στην επιτροπή αυτή πρέπει να παραχωρηθεί η εξουσία προτάσεως κατευθυντηρίων γραμμών ως προς τον καθορισμό των στόχων επέκτασης της προσφοράς χρήματος, τη λήψη σημαντικών αποφάσεων όσον αφορά τα επιτόκια, καθώς και την κοινή πολιτική ισοτιμιών έναντι των νομισμάτων τρίτων χωρών. Η αμοιβαία κατανόηση των πολιτικών και οργανωτικών δομών πρέπει να βελτιωθεί με ένα πρόγραμμα ανταλλαγής του προσωπικού των κεντρικών τραπεζών.

14. Τα κράτη μέλη που έχουν συμφωνήσει να συμμετάσχουν στο μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών του ΕΝΣ θα πρέπει να κληθούν να θεσμοποιήσουν έως την 1η Ιανουαρίου 1992 τη συνεργασία τους στον τομέα της οικονομικής και νομισματικής πολιτικής. Προς το σκοπό αυτό συνιστούν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Διοικητών και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Οικονομίας και Οικονομικών που είναι επιφορτισμένα με την προετοιμασία της δημιουργίας της νομισματικής ένωσης σε συνεργασία με την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

15. Αν δεν συμφωνήσουν να συμμετάσχουν στο μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών του ΕΝΣ όλα τα κράτη μέλη, τότε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Διοικητών καθώς και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Οικονομίας και Οικονομικών θα συσταθούν με αμοιβαία σύμβαση που θα συνάψουν οι κυβερνήσεις των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που έχουν συμφωνήσει να ενταχθούν στο μηχανισμό συναλλαγματικών τιμών του ΕΝΣ.

16. Το εν λόγω Συμβούλιο Διοικητών δεν θα διεξάγει μόνο δεσμευτικές προκαταρκτικές διαβουλεύσεις, αλλά θα είναι επιφορτισμένο με τον συντονισμό των αποφάσεων όσον αφορά τη ρύθμιση της προσφοράς χρήματος σε κάθε κράτος μέλος και την πολιτική επιτοκίων για τη διαμόρφωση μιας ευρωπαϊκής νομισματικής πολιτικής, την εναρμόνιση των μηχανισμών νομισματικής πολιτικής και των σχεδίων προτάσεων που αφορούν την εποπτεία του τραπεζικού συστήματος. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Διοικητών υποβάλλει τακτικά έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Στις συνεδριάσεις του ανωτέρω Συμβουλίου συμμετέχει με γνωμοδοτικές αρμοδιότητες ο Πρόεδρος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

17. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Οικονομίας και Οικονομικών συνίσταται από τους υπουργούς Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών εκείνων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που έχουν συμφωνήσει να συμμετάσχουν στο μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών του ΕΝΣ. Το ανωτέρω συμβούλιο θα είναι επιφορτισμένο με τον καθορισμό των βασικών αρχών της οικονομικής και της φορολογικής πολιτικής σε συμφωνία με την Επιτροπή της ΕΟΚ και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Στις συνεδριάσεις του ανωτέρω Συμβουλίου συμμετέχει με γνωμοδοτικές αρμοδιότητες ο Πρόεδρος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

18. Η Ευρωπαϊκή Νομισματική Ένωση θα δημιουργηθεί από 1ης Ιανουαρίου 1993, με την προϋπόθεση ότι θα πληρωθούν εντός είκοσι χρόνων οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στο ψήφισμα αυτό.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

Προς το σκοπό αυτό θα πρέπει να ιδρυθεί η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών μελών που θα δεχθούν να συμμετάσχουν στο μηχανισμό συναλλαγματικών τιμών του ΕΝΣ. Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα — το θεσμικό πλαίσιο ενός κεντρικού τραπεζικού συστήματος σε κοινοτικό επίπεδο στο οποίο συμμετέχουν όλες οι κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Νομισματικής Ένωσης — θα ενεργεί ως κεντρική τράπεζα της ενώσεως. Η κεντρική τράπεζα εκάστου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Νομισματικής Ένωσης θα πρέπει στα στάδια αυτά να είναι ανεξάρτητη από τις αντίστοιχες πολιτικές εξουσίες.

19. Το Εcu καθίσταται νόμιμο μέσο πληρωμής στη νομισματική ένωση (η ονομασία Εcu λαμβάνεται από το προηγούμενο κέρμα με την ίδια ονομασία). Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα θα εκδίδει χαρτονομίσματα σε Εcu, ενώ οι κυβερνήσεις των κρατών μελών θα κόβουν κέρματα που θα καλούνται Εcu. Τα κράτη μέλη θα συνεχίσουν να έχουν λοιπόν το προνόμιο της κοπής νομισμάτων. Η κοπή και η κυκλοφορία κερμάτων σε Εcu θα διέπεται από έναν κοινοτικό κανονισμό. Το νόμισμα Εcu της νομισματικής ένωσης που δεν θα στηρίζεται πλέον σε ένα καλάθι νομισμάτων θα αντικαταστήσει το βασιζόμενο σε ένα τέτοιο καλάθι Εcu του ΕΝΣ καθώς και τα εθνικά νομίσματα. Τα εθνικά νομίσματα θα συνεχίσουν να αποτελούν παράλληλα με το Εcu νόμιμο μέσο πληρωμής έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997 προκειμένου να διευκολυνθεί η μετάβαση στο νέο νόμισμα.

20. Η αξία του Εcu αντιστοιχεί με εκείνη του καλάθιού νομισμάτων που θα υπάρχει κατά τη θέση σε ισχύ της ευρωπαϊκής νομισματικής ένωσης. Τα εθνικά νομίσματα τα οποία εξακολουθούν να αποτελούν νόμιμο μέσο πληρωμής παράλληλα με το Εcu για μια μεταβατική περίοδο, θα έχουν μια σταθερή ισοτιμία σε Εcu που θα ισούται με τη συναλλαγματική ισοτιμία των εθνικών νομισμάτων σε Εcu, όταν θεσπισθεί η Ένωση.

Το προνόμιο ορισμένων τραπεζών στη Σκωτία, Βόρειο Ιρλανδία και το Λουξεμβούργο, να εκδίδουν δικά τους χαρτονομίσματα, δεν πρέπει να επηρεαστεί από τη δημιουργία κοινού ευρωπαϊκού νομίσματος.

21. Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα ερείδεται στην αρχή του ομοσπονδιακού συστήματος. Πρέπει να βασισθεί στις ήδη καθιερωμένες δομές των εθνικών εκδοτικών τραπεζών. Η εκτέλεση των αποφάσεων της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας σχετικά με την νομισματοπολιτική πολιτική συνεχίζει να εμπύεται στην αρμοδιότητα των κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Νομισματικής Ένωσης.

22. Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα πρέπει να αποτελεί έναν από τους στηλοβάτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία βασίζεται στη σταθερότητα των τιμών, την ανάπτυξη και την απασχόληση. Πρέπει να μπορεί να λαμβάνει μόνη της τις αποφάσεις στον τομέα της νομισματοπολιτικής πολιτικής χωρίς να υπόκειται στις υποδείξεις των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Νομισματικής Ένωσης, της Επιτροπής της ΕΟΚ, του Συμβουλίου Υπουργών και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η παροχή πιστώσεων στις δημόσιες αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Νομισματικής Ένωσης — και αυτό θα ισχύσει και για τους κοινοτικούς προϋπολογισμούς — θα είναι αυστηρά περιορισμένη και θα διενεργείται μόνο για λόγους οικονομικής πολιτικής. Ο πληθωρισμός εξασθενίζει διαρκώς τη διεθνή αξιοπιστία ενός νομίσματος, παρεμποδίζει την υγιή οικονομική ανάπτυξη και θίγει το κοινωνικό σύνολο. Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα πρέπει να είναι ο ακρογωνιαίος λίθος των προσπαθειών για την εγκαθίδρυση μιας ευρωπαϊκής νομισματικής ενώσεως προανατολισμένης προς την σταθερότητα.

23. Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα θα έχει στη διάθεσή της όλα τα μέσα άσκησης νομισματοπολιτικής που είναι αναγκαία για την επίτευξη των στόχων της. Όσον αφορά τις αποφάσεις της σχετικά με τη χρηματοπολιτική πολιτική δεσμεύεται από τις προτεραιότητες που έθεσε το Συμβούλιο Οικονομίας και Οικονομικών της Νομισματικής Ένωσης σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η εν λόγω Τράπεζα πρέπει να υποβάλλει τακτικά στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση σχετικά με τη νομισματοπολιτική πολιτική που ακολουθεί και τις συνέπειες της πολιτικής αυτής στο σύνολο της οικονομίας.

24. Όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας καλούνται με έμφαση να εξασφαλίσουν το ταχύτερο δυνατόν τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Νομισματική Ένωση. Μετά την ολοκλήρωση της νομισματικής ένωσης οι αρμοδιότητες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Οικονομίας και Οικονομικών περιέρχονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Αυτό καθίσταται θεσμικό όργανο της Κοινότητας και υποχρεούται να συνεργάζεται με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επί όλων των σημαντικών ζητημάτων της Ευρωπαϊκής Νομισματικής Ένωσης.

III. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τα παρόν ψηφίσμα (με το συννημένο σ' αυτό παράρτημα που περιέχει σχέδιο καταστατικού της Κεντρικής Τράπεζας) στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στους προέδρους των κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών καθώς και στον Πρόεδρο της Νομισματικής Επιτροπής.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

*Παράρτημα***Σχέδιο καταστατικού της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας***Άρθρο 1***Σύσταση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας**

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα που πρόκειται να ιδρυθεί βάσει των άρθρων 102 Α και 236 της συνθήκης ΕΟΚ με σύμβαση που θα συνάψουν τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης θα συσταθεί σύμφωνα με τους όρους της ανωτέρω σύμβασης και του παρόντος καταστατικού' θα ασκεί τα καθήκοντά της και τη δράση της σύμφωνα με το παρόν Καταστατικό.

*Άρθρο 2***Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών**

1. Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα είναι το κοινοτικό θεσμικό όργανο ενός ευρωπαϊκού συστήματος Κεντρικών Τραπεζών στο οποίο συμμετέχουν όλες οι κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης. Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα ερείδεται επί της αρχής του ομοσπονδιακού συστήματος και βασίζεται στις ήδη ανεπτυγμένες και δοκιμασμένες δομές των εθνικών εκδοτικών τραπεζών.

2. Οι κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης θα αποτελούν μέλη του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών. Στις Τράπεζες αυτές ενυπόκειται η εκτέλεση των από το Συμβούλιο των Διοικητών ληφθεισών αποφάσεων σχετικά με τη νομισματοπιστωτική πολιτική, εφόσον η αρμοδιότητα αυτή δεν ανήκει στο Σώμα Διευθυντών. Οι εθνικοί νόμοι και τα καταστατικά σχετικά με τις εκδοτικές τράπεζες θα τροποποιηθούν αναλόγως.

*Άρθρο 3***Νομική μορφή**

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα έχει διεθνή νομική προσωπικότητα.

*Άρθρο 4***Ιδρυτικό κεφάλαιο**

Όταν όλα τα κράτη μέλη ενταχθούν στη Νομισματική Ένωση, το ιδρυτικό κεφάλαιο της Τράπεζας θα ανέρχεται σε 250 εκατομμύρια Ecu και θα καλύπτεται από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Νομισματικής Ένωσης κατά τα ακόλουθα αναφερόμενα ποσά:

Γερμανία	40 000 000
Γαλλία	40 000 000
Ιταλία	40 000 000
Ηνωμένο Βασίλειο	40 000 000
Ισπανία	20 000 000
Βέλγιο	15 000 000
Ολλανδία	15 000 000
Δανία	10 000 000
Ελλάδα	10 000 000
Πορτογαλία	8 000 000
Ιρλανδία	8 000 000
Λουξεμβούργο	4 000 000

Τα ανωτέρω μερίδια καταβάλλονται κατά το χρόνο ένταξης των κρατών μελών της Κοινότητας στη Νομισματική Ένωση.

*Άρθρο 5***Έδρα της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας**

Η έδρα της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ορίζεται με κοινή συμφωνία των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

Άρθρο 6**Αποστολή**

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα διαχειρίζεται, ασκώντας τις αρμοδιότητες που της έχουν ανατεθεί σύμφωνα με το παρόν καταστατικό στον τομέα της νομισματικής πολιτικής, την κυκλοφορία του χρήματος και την παροχή πιστώσεων στις οικονομίες των κρατών μελών της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης με στόχο να εξασφαλισθεί η σταθερότητα του νομίσματος, και μεριμνά για την από τραπεζικής άποψης ομαλή πραγματοποίηση των πληρωμών στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης καθώς και με τρίτες χώρες.

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα ασκεί εποπτεία του τραπεζικού συστήματος και συνεργάζεται στενά με τις νομισματικές αρχές τρίτων χωρών και διεθνών οργανισμών, όπως το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και η Διεθνής Τράπεζα, προκειμένου να συμβάλει στη διεθνή νομισματική σταθερότητα.

Άρθρο 7**Σχέση της Τράπεζας με το Συμβούλιο Υπουργών, την Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**

1. Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα έχει ως στόχο την έκδοση και καταστροφή χρήματος με γνώμονα τη διασφάλιση νομισματικής σταθερότητας. Κατά τη λήψη των αποφάσεών της στον τομέα της νομισματικής πολιτικής δεν υπόκειται στις υποδείξεις του Συμβουλίου Υπουργών, του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Οικονομίας και Οικονομικών, της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.
2. Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα υποχρεούται, ταυτόχρονα με την εκλήρωση της αποστολής της για την επίτευξη σταθερότητας, να συνεργάζεται στενά με το Συμβούλιο Οικονομίας και Οικονομικών της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης και τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας, καθώς και να προσθέι τις κατευθυντήριες γραμμές των κοινών οργάνων της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης που είναι αρμόδια για τη λήψη αποφάσεων στον τομέα της οικονομικής πολιτικής.
3. Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα θα παρέχει συμβουλές και κατόπιν αιτήσεως πληροφορίες στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο Υπουργών και στα όργανα της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης που είναι αρμόδια για τη λήψη αποφάσεων όσον αφορά ιδιαίτερα σημαντικά ζητήματα στον τομέα της νομισματικής πολιτικής.
4. Οι Πρόεδροι της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, του Συμβουλίου Υπουργών και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δικαιούνται να συμμετέχουν στις διαβουλεύσεις του Συμβουλίου Διοικητών της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας. Δεν έχουν δικαίωμα ψήφου, μπορούν όμως να υποβάλουν προτάσεις. Κατόπιν αιτήσεώς τους η λήψη απόφασης μπορεί να αναβληθεί μέχρι έως και δύο εβδομάδες.
5. Η Επιτροπή, το Συμβούλιο Υπουργών και τα όργανα της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης που είναι αρμόδια για τη λήψη αποφάσεων πρέπει να προσκαλούν τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας στις διαβουλεύσεις τους όσον αφορά σημαντικά ζητήματα στον τομέα της νομισματικής πολιτικής. Ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας υποβάλλει τουλάχιστον τρεις φορές ετησίως απολογισμό στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή στην Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής όσον αφορά την πολιτική της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.

Άρθρο 8**Εκτελεστικά όργανα**

Εκτελεστικά όργανα της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας είναι το Συμβούλιο Διοικητών της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και το Σώμα Διευθυντών.

Άρθρο 9**Συμβούλιο Διοικητών της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας**

1. Το Συμβούλιο Διοικητών της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας καθορίζει τη νομισματοπιστωτική πολιτική της Τράπεζας. Θέτει τις γενικές κατευθυντήριες αρχές της διαχείρισης και διοίκησης της Τράπεζας και ορίζει τις αρμοδιότητες του Σώματος Διευθυντών καθώς και των διοικήσεων των εθνικών τραπεζών στο πλαίσιο των διατάξεων του παρόντος καταστατικού. Σε μεμονωμένες περιπτώσεις μπορεί να απευθύνει υποδείξεις στο Σώμα Διευθυντών και τις διοικήσεις των εθνικών κεντρικών τραπεζών.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

2. Το Συμβούλιο Διοικητών της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας αποτελείται από τους προέδρους των εθνικών κεντρικών τραπεζών, τον Πρόεδρο και τον αντιπρόεδρο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και τα λοιπά μέλη του Σώματος Διευθυντών.

3. Το Συμβούλιο Διοικητών της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας διαβουλεύεται υπό την προεδρία του Προέδρου ή του αντιπροέδρου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας. Αποφασίζει με πλειοψηφία των δοθεισών ψήφων.

Άρθρο 10

Σώμα Διευθυντών

1. Το Σώμα Διευθυντών είναι επιφορτισμένο μεταξύ άλλων με την εκτέλεση των αποφάσεων του συμβουλίου Διοικητών της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας. Διευθίνει και διαχειρίζεται την Τράπεζα σε τομείς που δεν υπάγονται στην αρμοδιότητα των διοικήσεων των εθνικών κεντρικών τραπεζών. Το Σώμα Διευθυντών είναι αποκλειστικά αρμόδιο για τα ακόλουθα θέματα:

- α) εργασίες με την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
- β) εργασίες με πιστωτικά ιδρύματα που διαδραματίζουν κεντρικό ρόλο στη νομισματική ένωση
- γ) εργασίες στον τομέα του συναλλάγματος καθώς και εργασίες που σχετίζονται με συναλλαγές με το εξωτερικό.

2. Το Σώμα Διευθυντών συνίσταται από τον Πρόεδρο και τον αντιπρόεδρο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας καθώς και από έξι άλλα μέλη.

Ως μέλη του Σώματος των Διευθυντών ορίζονται προσωπικότητες που παρέχουν πλήρη εγγύα ανεξαρτησίας και ικανότητας.

3. Τα μέλη του Σώματος των Διευθυντών διορίζονται από το Συμβούλιο Υπουργών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας επί τη βάση καταλόγου που προτείνει η Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η θητεία τους διαρκεί οκτώ έτη.

4. Οι έννομες σχέσεις των μελών του Συμβουλίου Διοικητών της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ρυθμίζονται με συμβάσεις με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Τραπεζών. Προς τούτο απαιτείται συναίνεση του Συμβουλίου Υπουργών και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

5. Το Σώμα Διευθυντών διαβουλεύεται υπό την προεδρία του Προέδρου ή του αντιπροέδρου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας. Αποφασίζει με πλειοψηφία των δοθεισών ψήφων.

Άρθρο 11

Αντιπροσωπεία

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα αντιπροσωπεύεται δικαστικά και εξωδικαστικά από το Σώμα Διευθυντών στον τομέα αρμοδιότητάς της η κεντρική εθνική τράπεζα αντιπροσωπεύεται επίσης από τη διοίκησή της.

Άρθρο 12

Έννομες σχέσεις των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας

1. Ο Πρόεδρος προΐσταται των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού της Τράπεζας και είναι αρμόδιος για το διορισμό τους και την απόλυσή τους.

2. Το Συμβούλιο Διοικητών της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας καθορίζει τις έννομες σχέσεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού με κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως, κατόπιν διαβουλεύσεως με την Επιτροπή Προσωπικού ή/και τους εκπροσώπους των οργανώσεων των εργαζομένων.

Άρθρο 13

Εξουσίες στον τομέα της νομισματικής πολιτικής

1. Για τη ρύθμιση της νομισματικής κυκλοφορίας και την παροχή πιστώσεων, το Συμβούλιο των Διοικητών καθορίζει, στο πλαίσιο των εργασιών του στον τομέα της χρηματαγοράς, τα εφαρμόζομενα επιτόκια και τους λοιπούς όρους και ορίζει τις βασικές αρχές που διέκουν την πιστωτική της πολιτική και τις συναλλαγές της στον τομέα της ανοικτής αγοράς. Μπορεί επίσης να καθορίζει ελάχιστους συντελεστές υποχρεωτικών αλοθεματικών.

2. Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα μπορεί να συνάπτει συμφωνίες σε ξένο συνάλλαγμα με δικό της κίνδυνο.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

*Άρθρο 14***Εκδόση Ecu**

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα έχει το αποκλειστικό προνόμιο να εκδίδει τραπεζογραμμάτια στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος Καταστατικού. Τα τραπεζογραμμάτια εκφράζονται σε Ecu, αποτελούν δε το αποκλειστικό και απεριόριστο μέσο πληρωμών. Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα πρέπει να γνωστοποιεί δημόσιως τις υποδιατάξεις και τα διακριτικά γνωρίσματα των τραπεζογραμματίων που εκδίδει.

*Άρθρο 15***Στατιστικές έρευνες**

Για την εκπλήρωση της αποστολής της η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα μπορεί να ζητεί στατιστικά στοιχεία τόσο από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Νομισματικής Ένωσης όσο και από όλα τα πιστωτικά ιδρύματα που είναι εγκατεστημένα στο έδαφός της.

*Άρθρο 16***Ετήσιοι λογαριασμοί και διάθεση κερδών**

1. Το οικονομικό έτος συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος.
2. Οι λογαριασμοί της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας πρέπει να τηρούνται σύμφωνα με τις βασικές αρχές της χρηστής λογιστικής.
3. Το Σώμα Διευθυντών πρέπει να συντάσσει όσο το δυνατόν ταχύτερα τους ετήσιους λογαριασμούς. Οι λογαριασμοί ελέγχονται από έναν ή περισσότερους οικονομικούς ελεγκτές που διορίζει το Συμβούλιο Διοικήτων της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας σε συμφωνία με το Ελεγκτικό Συνέδριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Το Συμβούλιο Διοικήτων της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας εγκρίνει τους ετήσιους λογαριασμούς που δημοσιεύονται ακολούθως από το Σώμα Διευθυντών.
4. Η έκθεση του οικονομικού ελεγκτή χρησιμοποιείται ως βάση του ελέγχου που πραγματοποιεί το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο. Η ανωτέρω έκθεση του οικονομικού ελεγκτή καθώς και τα πορίσματα του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου επί της έκθεσης αυτής κοινοποιούνται στο Συμβούλιο Υπουργών, στην Επιτροπή και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
5. Τα κέρδη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας μεταφέρονται στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων. Οι πόροι αυτοί χρησιμεύουν χρηματοδότηση πιστωτικών προγραμμάτων της Τράπεζας με στόχο την επίτευξη μεγαλύτερης σύγκλισης των όρων διαβίωσης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

*Άρθρο 17***Κανονισμός**

Το Συμβούλιο Διοικήτων της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας θεσπίζει τον κανονισμό της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.

*Άρθρο 18***Λόγος**

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα λήγεται μόνο βάσει σύμβασης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Νομισματικής Ένωσης. Η σύμβαση αυτή ρυθμίζει τα ζητήματα που αφορούν τη διάθεση της περιουσίας της Τράπεζας.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

12. Μεταβίβαση της αρμοδιότητας λήψης απόφασης στις επιτροπές (άρθρο 37)**α) Διορισμός ανωτάτων υπαλλήλων εκ μέρους της Επιτροπής**

— έγρ. Α 2-37/89.

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη διαδικασία διορισμού ανωτάτων υπαλλήλων εκ μέρους της Επιτροπής και τη διπλωματική εκπροσώπηση της Κοινότητας***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Hänsch σχετικά με τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη διαδικασία του διορισμού ανωτάτων υπαλλήλων εκ μέρους της Επιτροπής (έγγρ. Β 2-738/87),
 - Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Medina Ortega σχετικά με τη διπλωματική εκπροσώπηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (έγγρ. Β 2-99/88),
 - Έχοντας υπόψη τις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
 - Έχοντας υπόψη την Ενιαία Πράξη, και ιδίως τον τίτλο III,
 - Έχοντας υπόψη τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
 - Έχοντας υπόψη τη σύμβαση της Βιέννης του 1986 σχετικά με το Δίκαιο Συνθηκών μεταξύ κρατών και διεθνών οργανισμών ή διεθνών οργανισμών μεταξύ τους,
 - Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 27ης Οκτωβρίου 1988 για την πρόοδο που επιτεύχθηκε το 1987 στην ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (1),
 - Έχοντας υπόψη το σχέδιο συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 14 Φεβρουαρίου 1984,
 - Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του για το ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Ιουνίου 1988 όσον αφορά θέματα εξωτερικής πολιτικής στο πλαίσιο της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Πράξης (2),
 - Έχοντας μεταβιβάσει δυνάμει του άρθρου 37 του κανονισμού την αρμοδιότητα απόφασης στην Πολιτική Επιτροπή,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Πολιτικής Επιτροπής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων (έγγρ. Α 2-37/89),
- A. Πεισιμένο ότι πρέπει να συνεχισθεί και να διευρυνθεί η διαδικασία θεσμικού εκδημοκρατισμού της Κοινότητας,
- B. Εκτιμώντας ότι η διαδικασία αυτή πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο διορισμό των ανώτατων εκτελεστικών αρχών της Κοινότητας, ως μέρος του δημοκρατικού ελέγχου που θα ασκεί στα όργανα λήψης αποφάσεων,
- Γ. Υπενθυμίζοντας ότι το διευρυθέν Προεδρείο εξεδήλωσε την «πλήρη συμφωνία» του για την ανανέωση της εντολής του σημερινού Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για μια ακόμη διετία αμέσως μόλις έλαβε επίσημως γνώση της πρόθεσης που εξέφρασαν προς την κατεύθυνση αυτή οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου,
- Δ. Υπογραμμίζοντας τη σπουδαιότητα των δηλώσεων του σημερινού Προέδρου της Επιτροπής στην εφημερίδα «Die Welt» της 13ης Μαΐου 1987, σύμφωνα με τις οποίες ο Πρόεδρος της Επιτροπής θα πρέπει να διορίζεται στο μέλλον από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

(1) ΕΕ αριθ. C 290 της 14. 11. 1988, σ. 5

(2) ΕΕ αριθ. C 187 της 18. 7. 1988, σ. 223.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

- Ε. Τονίζοντας το γεγονός ότι η Επιτροπή πραγματοποιεί ορισμένες διαβουλεύσεις με τις κυβερνήσεις των κρατών μελών όταν πρέπει να διαρίσει κάποιους ανώτατους υπαλλήλους,
- ΣΤ. Αναγνωρίζοντας ότι οι εξωτερικές σχέσεις της Κοινότητας έχουν θεμελιώδη σημασία προκειμένου να εκμεταλλευθεί το σύνολο των μεταξύ των κρατών της σχέσεων σε μια «Ευρωπαϊκή Ένωση», όπως βεβαιώνεται στην πρώτη παράγραφο της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Πράξης,
- Ζ. Επισημαίνοντας ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει ήδη δικαίωμα διπλωματικής εκπροσώπησης καθώς και υποδοχής άλλων διπλωματικών αντιπροσωπειών αλλά ότι στην πράξη οι εξωτερικές σχέσεις της Κοινότητας ασκούνται κατά δύο τρόπους: αφενός από την Επιτροπή, όσον αφορά το δικαίωμα υποδοχής άλλων διπλωματικών αντιπροσωπειών και το δικαίωμα αποστολής αντιπροσωπειών στις πολυάριθμες χώρες στις οποίες συμμετέχει η Κοινότητα σε αναπτυξιακά σχέδια, και αφετέρου από την Προεδρία του Συμβουλίου όσον αφορά τα θέματα εξωτερικής πολιτικής στο πλαίσιο της «Ευρωπαϊκής Συνεργασίας»,
- Η. Υπενθυμίζοντας ότι από το 1974 και εφεξής πολλοί βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πρότειναν στο Συμβούλιο να διαρίσει διπλωματικές αντιπροσωπείες της Κοινότητας με επικεφαλής πρέσβεις και ότι πράγματι σε ορισμένες περιπτώσεις έχει γίνει αποδεκτή αυτή η *de facto* κατάσταση,
- Θ. Υπογραμμίζοντας ότι η Ενιαία Πράξη θέτει προτεραιότητα στην Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία μολοντί δεν τη θεσμοθετεί σε σχέση με τις άλλες χώρες και άλλους διεθνείς οργανισμούς, ούτε την πλαισιώνει με δικές της αποκλειστικά δομές, εκτός της Κοινότητας, όπως αυτές που διαθέτει από την πλευρά της η Επιτροπή μέσω του δικτύου των αντιπροσωπειών της,
- Ι. Επαναλαμβάνοντας την πάγια επιθυμία του να συμμετέχει ολόθENA και ενεργητικότερα και σε συνεχή βάση στην ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας, διαδραματίζοντας το ρόλο που του αναγνωρίζει η Ενιαία Πράξη στα θέματα αυτά: για το σκοπό αυτό θα ήταν αναμφίβολα χρησιμοποιήσιμες οι τακτικές επαφές μεταξύ της Πολιτικής Επιτροπής, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και εκπροσώπων της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας,
- ΙΑ. Πεισιμένο ότι έχει καθήκον να συμβάλει στον προβληματισμό που θα αποδειχθεί πολύ γόνιμος σε περίπτωση που αποφασίσουν τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν τον τίτλο ΙΙΙ της Ενιαίας Πράξης το 1992 κάνοντας χρήση του δικαιώματος που τους παρέχει σαφώς η Ενιαία Πράξη στο άρθρο 30 παράγραφος 12.
1. Ζητεί από την Επιτροπή να μελετήσει την καλύτερη δυνατή διαδικασία προκειμένου το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να συμμετέχει στο μέλλον στη διαδικασία διορισμού του Προέδρου της Επιτροπής και των Επιτρόπων.
 2. Κρίνει ότι στην εν λόγω διαδικασία διαβούλευσης με το Κοινοβούλιο πρέπει να συμμετέχουν σε διάφορα στάδια το διαρκούν Πρωεδρία, η Ολομέλεια και οι κοινοβουλευτικές επιτροπές του: όσον αφορά τις επιτροπές θα συμμετέχουν μόνο σε θέματα που εμπέτουν στις αρμοδιότητές τους ανάλογα με τον τομέα δραστηριότητας κάθε Επιτροπής.
 3. Πιστεύει ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να έχει τη δυνατότητα να εξετάζει σε σύνοδο ολομελείας το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής το οποίο θα επικυρώνει, ή όχι, με την ύψη της πλειοψηφίας των βουλευτών του.
 4. Κρίνει ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρέπει να αναπτύξει περισσότερο μια κοινή εξωτερική πολιτική, σύμφωνα με το πνεύμα της δήλωσης της Στουτγάρδης το 1983, ενδυναμώνοντας την ευρωπαϊκή πολιτική συνεργασία στις σχέσεις με τις τρίτες χώρες και τους διάφορους διεθνείς οργανισμούς όχι μόνο στο πολιτικό αλλά και στο διπλωματικό και διοικητικό επίπεδο.
 5. Ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει επιπλέον μελέτη σχετικά με την κατάσταση στην οποία βρίσκονται οι εξωτερικές σχέσεις της Κοινότητας τόσο στους τομείς που είναι υπό την ευθύνη της Επιτροπής όσο και σε εκείνους που ανήκουν στην αρμοδιότητα της Προεδρίας της Πολιτικής Συνεργασίας.
 6. Ζητεί να εκπονηθεί η εν λόγω μελέτη με γνώμονα τη διατήρηση της υποχρεωτικής συνοχής, που προβλέπει το άρθρο 30, παρ. 5 της Ενιαίας Πράξης «μεταξύ των εξωτερικών πολιτικών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των πολιτικών που θα συμφωνούνται στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας» και ότι προς τούτο η Επιτροπή καλείται να πραγματοποιήσει τις διαβουλεύσεις που θεωρεί ενδεδειγμένες με τη Γραμματεία της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

7. Φρονεί ότι πρέπει ούτως ή άλλως να επιτευχθεί η εναρμόνιση των ισχυόντων συστημάτων εξωτερικής εκπροσώπησης της Κοινότητας, κυρίως σε ό,τι αφορά την άσκηση του δικαιώματος της διπλωματικής εκπροσώπησης.
8. Καλεί την Επιτροπή να εξετάσει στο πλαίσιο της ανωτέρω μελέτης την κατάσταση στις μόνιμες αντιπροσωπείες της σε άλλες χώρες, τις σχέσεις της Κοινότητας με τους άλλους διεθνείς οργανισμούς και τη διπλωματική δράση της Κοινότητας και των κρατών μελών της σε εκείνες τις χώρες όπου κανένα κράτος μέλος — ή μερικά από αυτά μόνον — δεν διατηρεί μόνιμες εγκατεστημένες διπλωματικές αντιπροσωπείες.
9. Ζητεί από τη Γραμματεία της Πολιτικής Συνεργασίας να συνδράμει την Επιτροπή στην εκπόνηση της μελέτης, με την προοπτική μιας ολοένα και περισσότερο ενωμένης Ευρώπης στις διεθνείς της σχέσεις, ικανής να συνενώσει τις επί μέρους προσπάθειες των δώδεκα εθνικών διπλωματικών υπηρεσιών καθώς και των υπαλλήλων που τις στελεχώνουν, έτσι ώστε στο μέλλον να είναι πράγματι σε θέση η Κοινότητα να εμφανίζεται ενωμένη προς τα έξω.
10. Αναθέτει στον Πρόεδρό της να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, στην Προεδρία και στη Γραμματεία της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας καθώς και στις κυβερνήσεις και στα Κοινοβούλια των κρατών μελών.

β) Δραστηριότητες της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού (ΔΕΕΣ)

— έγγρ. Α 2-43/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

για το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο και την υποστήριξη των δραστηριοτήτων της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού (ΔΕΕΣ)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. De Gucht κ.ά. με θέμα το σεβασμό του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και την υποστήριξη εκ μέρους των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας των δραστηριοτήτων της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού υπέρ των θυμάτων των ενόπλων συγκρούσεων (έγγρ. Β 2-1548/86),
 - Έχοντας εκχωρήσει σύμφωνα με το άρθρο 37 του Κανονισμού την αρμοδιότητα απόφασης στην Πολιτική Επιτροπή του,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Πολιτικής Επιτροπής (έγγρ. Α 2-43/89),
- Α. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ένοπλες συγκρούσεις προκαλούν αμέτρητη οδύνη καθώς οδηγούν κυρίως σε απώλεια ανθρωπίνων ζωών, σε βασανιστήρια, εξαφανίσεις, χωρισμό οικογενειών, εκτόπιση πληθυσμών και καταστροφή υλικών αγαθών,
 - Β. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εν λόγω ένοπλες διαμάχες είναι όλο και μεγαλύτερης διάρκειας, με αποτέλεσμα να αυξάνεται η οδύνη που υφίστανται τα θύματα,
 - Γ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι διεθνείς ανθρωπιστικές οργανώσεις αυξάνονται λόγω της ριζοσπαστικότητας της διαμάχης που εκδηλώνεται μεταξύ άλλων με τρομοκρατικές ενέργειες, εκτελέσεις χωρίς δίκη, σύλληψη ομήρων και τη χρήση απογορευμένων όπλων,
 - Δ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να εξασφαλίζεται η προστασία όλων των θυμάτων ενόπλων συγκρούσεων χωρίς διακρίσεις,
 - Ε. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι άμαχοι πληθυσμοί καθίστανται όλο και συχνότερα θύματα αυθαίρετων επιθέσεων και ότι σε ορισμένες περιπτώσεις η μεταχείριση που υφίστανται οι αιχμάλωτοι δεν σέβεται καθόλου την ανθρωπινή αξιοπρέπεια,

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

- ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι σχεδόν το σύνολο των κρατών της υφηλίου έχει προσυπογράψει τις τέσσερις συνθήκες της Γενεύης της 12ης Αυγούστου 1949 για την προστασία των θυμάτων των ενόπλων συγκρούσεων,
- Ζ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η διεθνής κοινότητα έχει αναθέσει στη Διεθνή Επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού (ΔΕΕΣ), όπως ορίζουν οι συνθήκες της Γενεύης του 1949 και τα συμπληρωματικά πρωτόκολλα του 1977, να παράσχει προστασία και βοήθεια σε κάθε θιγόμενο από τις ένοπλες διενέξεις,
- Η. Λαμβάνοντας υπόψη τα ψηφίσματα αριθ. 1 και 8 με τίτλο «Σεβασμός του Διεθνούς Ανθρωπιστικού Δικαίου» που εγκρίθηκαν από την XXV διεθνή διάσκεψη του Ερυθρού Σταυρού στη Γενεύη τον Οκτώβριο του 1986.
1. Τονίζει ότι είναι επιτακτική ανάγκη οι εμπόλεμοι να σέβονται τις υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει στα πλαίσια του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου καθώς και τις παγκόσμιες ανθρωπιστικές αρχές που αποτελούν τη βάση τους και οι οποίες θα πρέπει να αναγνωρίζονται και να εφαρμόζονται παντού και πάντοτε.
 2. Θεωρεί σημαντικό όχι μόνο να σέβονται τα κράτη τις δεσμεύσεις τους αλλά και να φροντίζουν να γίνεται σεβαστό το ανθρωπιστικό δίκαιο όπως ορίζει το πρώτο άρθρο που είναι κοινό στις τέσσερις συνθήκες της Γενεύης του 1949 και το πρωτόκολλο Ι του 1977, και καλεί κατά συνέπεια τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να παρεμβαίνουν όπου χρειάζεται προς την κατεύθυνση αυτή.
 3. Ζητεί επιμόνως από όλα τα μέρη που εμπλέκονται σε ένοπλες συγκρούσεις που καλύπτονται από το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο να εξασφαλίζουν στα θύματα κάθε απαραίτητη επείγουσα βοήθεια, ειδικά μέσω διεθνών οργανώσεων ανθρωπιστικών, ουδέτερων και αμερόληπτων, όπως η ΔΕΕΣ και να τους επιτρέπουν να έχουν τακτικές επαφές με όλα τα άτομα που κρατούνται εξαιτίας των συγκρούσεων αυτών.
 4. Υποστηρίζει ρητώς τον ειδικό ρόλο που έχει η ΔΕΕΣ με τα δικαιώματά της να επισκέπτεται αιχμαλώτους πολέμου και άλλους κρατούμενους και να διεξάγει έρευνες καθώς επίσης και να προστατεύει νοσοκομεία και «ζώνες ασφαλείας».
 5. Τονίζει την ανάγκη να λαμβάνουν ευρέως υπόψη κράτη και οργανισμοί που βρίσκονται σε σύγκρουση, όπως ορίζουν οι συνθήκες της Γενεύης, τις σημαντικότερες διατάξεις και τις θεμελιώδεις αρχές του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου.
 6. Καλεί τις κυβερνήσεις των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που δεν το έπραξαν εισέτι να επικυρώσουν ή να προσυπογράψουν το συντομότερο δυνατό τα δύο συμπληρωματικά πρωτόκολλα των συνθηκών της Γενεύης και συγκεκριμένα το πρωτόκολλο Ι σχετικά με τις διεθνείς ένοπλες συγκρούσεις και το πρωτόκολλο ΙΙ σχετικά με τις μη διεθνείς ένοπλες συγκρούσεις.
 7. Ζητεί επίσης από τα κράτη μέλη να προσυπογράψουν τη σύμβαση που αφορά την απαγόρευση ή τον περιορισμό χρησιμοποίησης ορισμένων κλασικών όπλων, η οποία εγκρίθηκε στις 10 Οκτωβρίου 1980.
 8. Καλεί τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να υποστηρίξουν ενεργά τις προσπάθειες των διεθνών ανθρωπιστικών οργανώσεων και ειδικά της ΔΕΕΣ να επιτελέσουν τα ανθρωπιστικά τους καθήκοντα αυξάνοντας σημαντικά τις ετήσιες και τακτικές εισφορές τους και να δώσουν τη δυνατότητα στις οργανώσεις αυτές να συνεχίσουν τις επείγουσες ανθρωπιστικές επιχειρήσεις τους προσφέροντας συμπληρωματικές εισφορές για συγκεκριμένες ενέργειες.
 9. Πιστεύει ότι όσο συνεχίζουν οι πράξεις βίας και οι πόλεμοι, οι διεθνείς ανθρωπιστικές οργανώσεις όπως η ΔΕΕΣ είναι απαραίτητες στις περιπτώσεις ενόπλων συγκρούσεων, εξαιρεί το έργο που επιτελούν οι οργανώσεις αυτές και τονίζει ότι αξίζουν τη σταθερή υποστήριξη των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
 10. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στον Πρόεδρο του Συμβουλίου Υπουργών που συνέρχονται στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής συνεργασίας, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και στην Διεθνή Επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

γ) Βιομηχανία Τροφίμων

— έγγρ. Α 2-17/89

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με τη βιομηχανία τροφίμων***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Mattina σχετικά με την κρίση της κονσερβοποιίας και τη σύνθεση της επισιτιστικής βοήθειας της ΕΟΚ προς του πληθυσμούς που υποφέρουν από την πείνα (έγγρ. Β 2-1548/85),
- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Pasty σχετικά με τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού εις βάρος των ευρωπαϊκών βιομηχανικών ειδών διατροφής, οι οποίες απορρέουν από τις συνθήκες διάθεσης ορισμένων αποθεμάτων παρέμβασης (έγγρ. Β 2-631/86),
- Έχοντας μεταβιβάσει την αρμοδιότητα για τη λήψη απόφασης στην Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σύμφωνα με το άρθρο 37 του κανονισμού,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Γεωργίας (έγγρ. Α 2-17/89),

A. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο τομέας των τροφίμων απασχολεί στο σύνολό του περίπου το 20 % του εργατικού δυναμικού της Κοινότητας και αποφέρει το 10 % του εισοδήματός της,

B. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κλάδοι της μεταποίησης τροφίμων και ποτών κατέχουν πρωτεύουσα θέση στην ευρωπαϊκή βιομηχανία από άποψη ακαθάριστου προϊόντος και ότι αριθμούν περί τις 13 000 επιχειρήσεις με περισσότερους από 20 εργαζομένους η κάθε μία, πολλές απ' αυτές μικρομεσαίες,

1. Κρίνει ότι μεταξύ των κεντρικών στόχων που επιδιώκει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα στον τομέα αυτό, η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς για τα είδη διατροφής και η βελτίωση της πολιτικής για τα τρόφιμα αποτελούν αναπόσπαστο στοιχείο για τη βελτίωση της υγείας του πληθυσμού και της ποιότητας ζωής των πολιτών.

Ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς στον τομέα των τροφίμων

2. Τονίζει ότι μια από τις βασικές μελέτες⁽¹⁾ που περιλαμβάνεται στην έκθεση της Επιτροπής σχετικά με το κόστος της μη ολοκλήρωσης της Ευρώπης επισημαίνει ότι οι άμεσες επιπτώσεις από τη δημιουργία της ενιαίας αγοράς στη βιομηχανία ειδών διατροφής μπορεί να οδηγήσουν σε μείωση του κόστους κατά 500-1 000 εκατομμύρια Ecu ετησίως, ενώ τα έμμεσα οφέλη ενδέχεται να είναι κατά πολύ μεγαλύτερα.

3. Εκφράζει ωστόσο τη λύπη του για το ότι την τελευταία χρονιά σημειώθηκε μάλλον αύξηση παρά μείωση των φραγμών ως και για το γεγονός ότι, όπως επισημαίνεται στη μελέτη για το κόστος της μη ολοκλήρωσης της Ευρώπης, υπάρχουν πάνω από 200 μη δασμολογικοί εμπορικοί φραγμοί σε δέκα μόνον είδη του τομέα τροφίμων.

4. Εκφράζει την ανησυχία του για τους υφιστάμενους μη δασμολογικούς εμπορικούς φραγμούς — εκτός από τους μη εναρμονισμένους φόρους κατανάλωσης — που παρεμποδίζουν σε μεγάλο βαθμό την ανάπτυξη της βιομηχανίας τροφίμων στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής αγοράς.

5. Επιβεβαιώνει την πλήρη υποστήριξη του προς τη νέα προσέγγιση επίτευξης της εσωτερικής αγοράς αλλά λυπάται για τη μακρά καθυστέρηση της έγκρισής από την Επιτροπή του εγγράφου που έχει υποσχεθεί σχετικά με τις νομικές επιπτώσεις των άρθρων 30 έως 36 και πιστεύει ότι είναι απολύτως απαραίτητο να αρθούν οι βασικές νομικές αβεβαιότητες. Υπογραμμίζει ότι είναι ουσιώδες να διασφαλισθεί ότι η νέα προσέγγιση θα οδηγήσει στην υιοθέτηση υψηλών προδιαγραφών με κοινό παρονομαστή στον τομέα των τροφίμων, αλλά επίσης προειδοποιεί ότι τάσσεται κατά της καταχρηστικής χρησιμοποίησης των δικαιολογημένων ανησυχιών όσον αφορά την προστασία της δημόσιας υγείας, με σκοπό την επιβολή από τα κράτη μέλη μέτρων προστατευτισμού, αγροτικού ή άλλου χαρακτήρα.

(1) Ομάδα MAC, το κόστος της μη ολοκλήρωσης της Ευρώπης στη βιομηχανία ειδών διατροφής.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

6. Καλεί την Επιτροπή να εξετάσει την κατάργηση ορισμένων «κάθετων» οδηγιών, όπως π.χ. εκείνες που αναφέρονται στη σοκολάτα, οι οποίες σαφώς παρεμποδίζουν την επίτευξη της εσωτερικής αγοράς στους αντίστοιχους τομείς.
7. Ζητεί να εκπονηθούν αμέσως κοινές διατάξεις σχετικά με τις πρόσθετες και χρωστικές ουσίες που χρησιμοποιούνται κατά την παραγωγή των τροφίμων, οι οποίες θα ανταποκρίνονται στις υψηλές απαιτήσεις που θέτει η Ένωση Ευρωπαϊκή Πράξη για την προστασία του καταναλωτή.
8. Σημειώνει ότι η νέα προσέγγιση θα δώσει μεγαλύτερη έμφαση στις απαιτήσεις για τις ετικέτες στα τρόφιμα σε κοινοτικό επίπεδο και θεωρεί ότι το περιεχόμενό τους θα πρέπει να διευρυνθεί και να υπάρξει ευρεία ενημέρωση των καταναλωτών ως προς τη σημασία τους.
9. Επισημαίνει ότι στις 31 Δεκεμβρίου 1992 θα καταργηθούν οι υφιστάμενοι σήμερα έλεγχοι στο εσωτερικό της Κοινότητας. Έχει την άποψη ότι οι έλεγχοι που διενεργούνται στους παραγωγούς είναι ιδιαίτερα σημαντικοί για την ασφάλεια των τροφίμων και ως εκ τούτου ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση υγιεινής για τη βελτίωση της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών κατά τον έλεγχο των τροφίμων.
10. Τονίζει ότι οι αποκλίσεις στους φόρους κατανάλωσης συνιστούν το σημαντικότερο φρενίμο του κοινοτικού εμπορίου σε υποτομείς όπως τα οινόπνευματέδη ποτά και αναμένει από την Επιτροπή να υποβάλει αναθεωρημένες προτάσεις για το θέμα αυτό.
11. Σημειώνει ότι οι εταιρείες ειδών διατροφής των ΗΠΑ και άλλων τρίτων χωρών συχνά φαίνεται να εκμεταλλεύονται καλύτερα τα πλεονεκτήματα της κοινοτικής αγοράς από ό,τι οι επιχειρήσεις της ίδιας της ΕΟΚ και φρονεί ότι πολύ περισσότερες εταιρείες ειδών διατροφής που εδρεύουν στην Κοινότητα πρέπει να έχουν ευρωπαϊκό μάλλον παρά στενό εθνικό προσανατολισμό.
12. Στο πλαίσιο αυτό είναι απαραίτητο τα κράτη μέλη και η Επιτροπή να αναλάβουν παράλληλα δράσεις για την εμπειριστικωμένη ενημέρωση, προκειμένου να επιστήσουν την προσοχή της βιομηχανίας τροφίμων και ιδίως των μικρομεσαίων επιχειρήσεων του κλάδου σχετικά με τις συνέπειες της επιτέλεσης της εσωτερικής αγοράς.
13. Επισημαίνει το διαρκώς πυξανόμενο ενδιαφέρον της ευρωπαϊκής κοινής γνώμης, ιδιαίτερα στα κράτη μέλη, σχετικά με τους παράγοντες μόλυνσης και τις υγειονομικές απαιτήσεις για τα τρόφιμα και θεωρεί ότι η έλλειψη μιας σωστής ενημέρωσης στο πεδίο αυτό μειώνει την εμπιστοσύνη του κοινού στη βιομηχανία τροφίμων, πράγμα που μπορεί να έχει σοβαρές συνέπειες για το εισόδημα των γεωργών και των παραγωγών ειδών διατροφής. Ζητεί επομένως να καταρτισθεί ένας κατάλογος για την έκταση του προβλήματος αυτού στην Κοινότητα καθώς και για τα μέτρα που επιβάλλεται να ληφθούν.
14. Θεωρεί ότι ένα πρόσθετο βασικό πρόβλημα που πρέπει να αντιμετωπισθεί είναι τι είδους καθεστώς θα ισχύσει για τα τρόφιμα από τις τρίτες χώρες, αφού εγκαθιδρυθεί πλήρως η εσωτερική αγορά με βάση τη νέα προσέγγιση. Φρονεί ότι στο πλαίσιο αυτό πρέπει να δοθεί υψηλή προτεραιότητα στις σχέσεις με τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συνάλλαγών.
15. Ζητεί επιπλέον να γίνει μια πολυμερής προσέγγιση του θέματος των προδιαγραφών των τροφίμων, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων της GATT για τα αγροτικά προϊόντα.

Λήψη αποφάσεων από την Κοινότητα στον τομέα των τροφίμων

16. Ζητεί να υπάρξει σε κοινοτικό επίπεδο μια πιο συντονισμένη πολιτική για τη βιομηχανία τροφίμων με τη στενότερη διασύνδεση των αγροτικών και άλλων στόχων της επισιτιστικής πολιτικής, όπως το κόστος και η ποιότητα των εισροών της βιομηχανίας τροφίμων, οι υγειονομικοί και διατητητικοί παράγοντες καθώς και οι επιπτώσεις για τις αναπτυσσόμενες χώρες.
17. Ζητεί να υπάρξει στενότερη επαφή και συνεργασία από ό,τι στο παρελθόν μεταξύ των κοινοτικών μηχανισμών λήψης αποφάσεων στον αγροτικό τομέα και μεταξύ των υπηρεσιών της Επιτροπής, ιδίως της ΓΔ VI και της ΓΔ III. Θεωρεί ότι οι καταναλωτές και οι βιομήχανοι πρέπει να ενημερώνονται για τις αποφάσεις των επιτροπών διαχείρισης της κοινής γεωργικής πολιτικής και, όταν τούτο καθίσταται αναγκαίο, να συμμετέχουν στη λήψη τους.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

18. Σημειώνει ότι η Επιτροπή αποκτά νέες μείζονες αρμοδιότητες, που της ανατίθενται με την έγκριση των οδηγιών-πλαισίων βάσει της νέας προσέγγισης όσον αφορά την κοινοτική νομοθεσία για τα τρόφιμα.
19. Πιστεύει επομένως ότι είναι ουσιώδες να εξασφαλισθεί:
- α) η χρηματοδότηση της Επιτροπής με επαρκείς πόρους για την κάλυψη των δαπανών όσον αφορά τις αναγκαίες τεχνικές εκτιμήσεις και διαβουλεύσεις, τη γενική διαχείριση καθώς και τη δημοσίευση των σχετικών αποτελεσμάτων και αποφάσεων'
 - β) η καλύτερη διασύνδεση μεταξύ των μικρών ευρωπαϊκών κέντρων εξειδικευμένων γνώσεων με τα αντίστοιχα μεγαλύτερα εθνικά κέντρα'
 - γ) η υιοθέτηση όσο το δυνατό πιο ανοικτών και διαφανών διαδικασιών, με περιορισμό της μυστικότητας στο ελάχιστο'
 - δ) η καλύτερη επάνδρωση και χρηματοδότηση της επιτροπής και των συμβουλευτικών οργάνων που βοηθούν την Επιτροπή με επαρκείς πόρους, η ταχύτερη και ευρύτερη δημοσιότητα των ημερήσιων διατάξεων και αποφάσεών τους καθώς και η πλήρης αντιπροσωπευτικότητα της σύνθεσής τους, όσον αφορά το όλο φάσμα των συμφερόντων των ενδιαφερομένων μερών και ιδίως των οργανώσεων καταναλωτών
 - ε) ο δημοκρατικός έλεγχος, διατηρώντας το Κοινοβούλιο πλήρως ενήμερο και ικανό να γνωμοδοτεί, όταν χρειασθεί, μέσα στα όρια μιας συγκεκριμένης προθεσμίας.
20. Πιστεύει ιδιαίτερα ότι η Επιστημονική Επιτροπή Τροφίμων θα κληθεί να παίξει πολύ σπουδαιότερο ρόλο από ό,τι στο παρελθόν και ότι η ενίσχυσή της έχει ζωτική σημασία.
21. Επισημαίνει την ευθύνη που φέρει η έρευνα στον τομέα των ειδών διατροφής για τη γεωργία, τους καταναλωτές και τη βιομηχανία τροφίμων.
22. Θεωρεί επομένως απαραίτητο τον αποτελεσματικότερο συντονισμό της ευρωπαϊκής έρευνας στον τομέα των τροφίμων, προκειμένου η γεωργία και η βιομηχανία τροφίμων να απολαύουν μεγαλύτερης ωφέλειας από αυτήν και να ενισχύσουν τη θέση τους στον ανταγωνισμό.
23. Χαιρετίζει ως εκ τούτου το πρόγραμμα Flair αναφορικά με τους ακόλουθους στόχους:
- προώθηση της ανταγωνιστικής ικανότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας τροφίμων,
 - βελτίωση της ασφάλειας και της ποιότητας των τροφίμων, και
 - ενίσχυση της επιστημονικής και τεχνικής υποδομής της βιομηχανίας τροφίμων και αναμένει να επιτευχθούν σύντομα οι επιδιωκόμενοι στόχοι στον εν λόγω τομέα.
24. Καλεί την Επιτροπή να εξετάσει σε κοινοτικό επίπεδο τη σύσταση μιας νέας ομάδας για τη νομοθεσία στον τομέα των τροφίμων, η οποία θα βοηθήσει την Επιτροπή να φέρει εις πέρας τα καθήκοντά της σ' αυτό το πεδίο. Πιστεύει ωστόσο ότι μακροχρόνια η καλύτερη λύση θα ήταν να δημιουργηθεί σε κοινοτικό επίπεδο μια υπηρεσία κατά το πρότυπο της American Food and Drugs Administration, στην οποία ως κεντρικό ανεξάρτητο όργανο θα δύνανται να προσφεύγουν με εμπιστοσύνη οι ευρωπαίοι παραγωγοί και καταναλωτές.
25. Χαιρετίζει το γεγονός ότι με την τροποποιημένη οδηγία 83/189/ΕΟΚ απαιτείται τώρα από τα κράτη μέλη να ενημερώνουν την Επιτροπή για όλα τα νέα σχέδιά τους όσον αφορά τους τεχνικούς κανονισμούς για τα τρόφιμα, αλλά πιστεύει ότι πρέπει να δοθεί ευρύτερη δημοσιότητα στην πληροφόρηση αυτή.
26. Φρονεί ότι πρέπει να δημιουργηθεί σε κοινοτικό επίπεδο μια τράπεζα δεδομένων όσον αφορά τη νομοθεσία στον τομέα των τροφίμων, με βάση τις υπάρχουσες σε εθνικό επίπεδο δημόσιες και ιδιωτικές τράπεζες δεδομένων. Πιστεύει ότι η συμβολή μιας τέτοιας τράπεζας θα είναι ανεκτίμητη, ιδίως για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, σε ό,τι αφορά τον προσδιορισμό των συνθηκών υπό τις οποίες είναι δυνατή η εμπορία ενός συγκεκριμένου προϊόντος σε άλλο κράτος μέλος.
27. Υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα που έχει η επαρκής επιθεώρηση των τροφίμων σε ολόκληρη την Κοινότητα, ως και η μεγαλύτερη εξομείωση μεταξύ των υπηρεσιών επιθεώρησης των κρατών μελών.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

28. Καλεί την Επιτροπή να επανέλθει εντός δωδεκαμήνου ενημερώνοντάς το για τον τρόπο με τον οποίο προτίθεται να ασκήσει τις νέες της αρμοδιότητες καθώς και για τις αποφάσεις της επί των ανωτέρω προτάσεων στην έκθεση πρέπει επίσης να αναφέρεται λεπτομερώς η πρόοδος που έχει σημειωθεί για την επίτευξη της εσωτερικής αγοράς όσον αφορά τα τρόφιμα, καθώς και οι σχετικές δυσκολίες (φυτο-υγειονομικές πιυχές, συντονισμένη προσέγγιση που αφορά την προστασία των καταναλωτών, τη σήμανση κλπ.).
29. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

δ) Μεταφορά τεχνολογίας

— έγγρ. Α 2-31/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τους περιορισμούς στις εξαγωγές προϊόντων στρατηγικής σημασίας και τη μεταφορά τεχνολογίας μεταξύ Ηνωμένων Πολιτειών και ΕΟΚ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Linkohr σχετικά με τα αμερικανικά περιοριστικά μέτρα σε θέματα μεταφοράς τεχνολογίας σε διεθνές επίπεδο και τις αρνητικές συνέπειές τους στη βιομηχανική ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (έγγρ. 2-721/84),
- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος της κ. Lizin σχετικά με την εταιρία Regard και τις εξαγωγές προς την Κομεκόν (έγγρ. 2-466/84),
- Έχοντας υπόψη τον Trade Bill (νόμο περί εμπορίου) που εγκρίθηκε τον Ιούλιο του 1988 από τη Βουλή των Αντιπροσώπων και τη Γερουσία και επικυρώθηκε από τον Πρόεδρο των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής,
- Έχοντας υπόψη τις αντιδράσεις που προκάλεσε στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στον υπόλοιπο κόσμο η έγκριση του Trade Bill στις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, τον Ιούλιο του 1988,
- Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 22ας Ιανουαρίου 1987 για τις σχέσεις μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Κομεκόν ή των ευρωπαϊκών κρατών μελών της (1),
- Έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα της συνάντησης των Βερσαλλιών της 27ης και 28ης Οκτωβρίου 1988 σχετικά με την Coocom,
- Έχοντας υπόψη τη συμφωνία αμοιβαίας αναγνώρισης και συνεργασίας μεταξύ Κομεκόν και ΕΟΚ που υπογράφηκε τον Ιούνιο του 1988, καθώς και τις νέες προοπτικές που μπορεί να ανοίξει η συμφωνία αυτή όσον αφορά τη βελτίωση και ανάπτυξη των οικονομικών και πολιτικών σχέσεων ανάμεσα στο ανατολικό και το δυτικό τμήμα της Ευρώπης,
- Έχοντας μεταβιβάσει την αρμοδιότητα αποφάσεως στην Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, σύμφωνα με το άρθρο 37 του Κανονισμού,
- Έχοντας υπόψη τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων σχετικά με τους περιορισμούς των εξαγωγών προϊόντων στρατηγικής σημασίας και τη μεταφορά τεχνολογίας μεταξύ Ηνωμένων Πολιτειών και ΕΟΚ και τις γνωμοδοτήσεις της Πολιτικής Επιτροπής, της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και της Επιτροπής Μεταφορών (έγγρ. Α 2-31/89),

(1) ΕΕ αριθ. C 46 της 23. 2. 1987, σ. 62.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

- A. Επισημαίνοντας τη στενή σχέση η οποία συνδέει την επιστημονική και βιομηχανική ανάπτυξη με την ελευθερία ανταλλαγής ιδεών, γνώσεων και πληροφοριών,
- B. Επισημαίνοντας τις αλληλεπιδράσεις μεταξύ Δυτικής Ευρώπης και Ηνωμένων Πολιτειών σε θέματα βιομηχανικά και επιστημονικά σε όλα τα επίπεδα,
- Γ. Υπενθυμίζοντας την αύξουσα σημασία που αποδίδουν από τα μέσα της δεκαετίας του 70 τόσο η ΕΕΣΔ όσο και οι Ηνωμένες Πολιτείες στην αμυντική πολιτική και τη συναφή τεχνολογική ανάπτυξη,
- Δ. Επισημαίνοντας ότι η αμερικανική νομοθεσία σε θέματα ελέγχου των εξαγωγών είναι κατά πολύ ευρύτερη από τις νομοθετικές ρυθμίσεις των περισσότερων άλλων κρατών (συγκεκριμένα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας) και καλύπτει επίσης και την επανεξαγωγή από τρίτες χώρες,
- Ε. Διαπιστώνοντας ότι η διάκριση μεταξύ καθαρά μη στρατιωτικής και στρατιωτικής τεχνολογίας καθίσταται ολοένα δυσκολότερη,
- ΣΤ. Ανησυχώντας για το γεγονός ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες επιβάλλουν όλο και περισσότερους περιορισμούς στη διάδοση νέων τεχνολογιών, ακόμα και μεταξύ των δυτικών συμμάχων τους, εις βάρος των αμοιβαίων εξαγωγών όλων των επιτηρών και ότι οι διάφοροι έλεγχοι που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη έχουν το ίδιο αποτέλεσμα,
- Ζ. Διαπιστώνοντας ότι ως αποτέλεσμα της συνάντησης των Βερσαλλιών τα κράτη μέλη της Cosom αποφάσισαν να εξορθολογίσουν το ισχύον σύστημα εστιάζοντας την προσοχή τους στα αγαθά και τις τεχνολογίες που όντως έχουν στρατηγική σημασία και εφαρμόζοντας αυστηρά τους συμπεριωρημένους ελέγχους,
- Η. Επισημαίνοντας ότι όλα τα κράτη μέλη της Cosom συμφώνησαν εις προς την ανάγκη να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των ελέγχων αυτών,
- Θ. Λαμβάνοντας γνώση της επιθυμίας, που εκφράστηκε κατά τη συνάντηση των Βερσαλλιών της 27ης και 28ης Ιανουαρίου 1988, για σημαντική ενίσχυση της διοικητικής δομής και των διαδικασιών εφαρμογής της Cosom, αλλά επισημαίνοντας ότι η ενίσχυση αυτή δεν θα πραγματοποιηθεί ενόσω τα κράτη δεν θα έχουν μεταφέρει την εν λόγω αρχή στα εθνικά νομοθετικά τους συστήματα,
1. Επιθυμώντας να εξασφαλιστεί η ισορροπία μεταξύ των επιταγών της αμυντικής πολιτικής και της επιθυμίας να επεκταθεί κατά το δυνατόν η ελευθερία των συναλλαγών,
1. Διαπιστώνει ότι στους ελέγχους της Cosom έχουν προστεθεί και μονομερείς έλεγχοι ασκούμενοι από τις Ηνωμένες Πολιτείες σχετικά με τη μεταφορά τεχνολογίας, πράγμα που μειώνει τη δυνατότητα πρόσβασης της Δυτικής Ευρώπης στην αμερικανική τεχνολογία, με αποτέλεσμα να δημιουργούνται προβλήματα στις μεταξύ τους οικονομικές σχέσεις και να υπάρχει κίνδυνος περιορισμού της συνεργασίας και στον τομέα της επιστήμης και της έρευνας.
 2. Παραδέχεται ότι η συλλογική ασφάλεια των κρατών μελών της Cosom καθιστά αναγκαία μια συμφωνία για τον περιορισμό ή την απαγόρευση ορισμένων εξαγωγών προς ορισμένες χώρες.
 3. Αναγνωρίζει ότι οι αμερικανοί βιομήχανοι υφίστανται κυρίως τις εμπορικές συνέπειες του περιορισμού των εξαγωγών που τους επιβάλλονται με την Export Administration Act και τους καταλόγους Cosom και αναγνωρίζει ότι συχνά η ευρωπαϊκή βιομηχανία υφίσταται βαρείες συνέπειες κατά τη διάθεση των προϊόντων της στο εμπόριο καθώς και απώλειες θέσεων απασχόλησης λόγω των περιορισμών που επιβάλλονται στις εξαγωγές από την Export Administration Act και τους καταλόγους της Cosom.
 4. Διατηρεί αμφιβολίες σχετικά με την αποτελεσματικότητα ορισμένων περιοριστικών μέτρων, τη στιγμή που είναι δυνατό να προμηθευτεί κανείς τα ίδια προϊόντα σε άλλες αγορές ή ακόμα τη στιγμή που η Ιρλανδία δεν έχει προσχωρήσει στην Cosom· εκτιμά ως εκ τούτου ότι θα έπρεπε να περιορίζονται οι κατάλογοι της Cosom μόνον στις τεχνολογίες αιχμής που συνδέονται με την ασφάλεια.
 5. Επισύρει την προσοχή στα προβλήματα που ενδεχομένως θα δημιουργηθούν από τις διαφορές μεταξύ κοινοτικών μέτρων και κανόνων της Cosom.
 6. Θεωρεί ότι θα έπρεπε να τυποποιηθούν οι συμφωνίες Cosom με τρόπο ώστε να επιτρέπουν αναθεωρήσεις σε τακτά διαστήματα και ελπίζει τις σχετικές προτάσεις που διατυπώθηκαν κατά τη διάσκεψη των Βερσαλλιών.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

7. Εκτιμά ότι τα μέλη της Cocom πρέπει να επανεξετάζουν συχνότερα και ταχύτερα τους καταλόγους ελέγχου, ώστε να λαμβάνεται υπόψη η ταχεία ανάπτυξη της τεχνολογίας.
8. Πιστεύει ότι τα κριτήρια περιορισμού των τεχνολογικών εξαγωγών πρέπει να προσδιορίζονται με ενάργεια και να απλοποιούνται όσο το δυνατόν πληρέστερα μέσα σε προσθεσίες που να επιτρέπουν την ουσιαστική εσωαρμογή τους.
9. α) Επισημαίνει το μέχρι τούδε αποδεκτό νομικό πλαίσιο μιας «συμφωνίας κυρίων» χωρίς άμεση νομική δυνατότητα επέμβασης, βάσει του οποίου η εφαρμογή των συμφωνιών εξασφαλίζεται από εσωτερικές αρχές των κρατών μελών.
- β) Αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η Κοινότητα ως αυτοτελής οντότητα δεν εκπροσωπήθηκε με τη μια ή την άλλη μορφή στη διάσκεψη των Βερσαλλιών, μολονότι η συζήτηση αφορούσε θέματα πολιτικής εξαγωγών που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία της Κοινότητας.
- γ) Καλεί την Επιτροπή να ελέγξει κατά πόσον η Ευρωπαϊκή Κοινότητα — εν όψει της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς — μπορεί ως νομικό πρόσωπο, να προσχωρήσει στην Cocom.
- δ) Καλεί τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να δώσουν σχετικά τη συγκατάθεσή τους.
- ε) Καταδικάζει την ισχύουσα μέχρι τώρα πρακτική σύμφωνα με την οποία δεν επιτρέπεται στην Επιτροπή να έχει την παραμικρή γνώση των τριών καταλόγων ελέγχου της Cocom.
10. Επισημαίνει ότι η ολοκλήρωση της Κοινότητας στους τομείς που πλήττονται περισσότερο από τις συμφωνίες Cocom, όπως η πληροφορική, η αυτοματοποίηση, οι βιοτεχνολογίες, η αεροναυτική και αστροναυτική, τα νέα υλικά και οι τηλεπικοινωνίες δεν πρέπει να δυσχεραίνεται από μονομερή μέτρα που επιβάλλουν κράτη μέλη της Cocom.
11. Ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και από τα κράτη μέλη να καλέσουν τις Ηνωμένες Πολιτείες να εξασφαλίσουν απεριόριστη μεταφορά τεχνολογίας και πληροφοριών μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και της ΕΟΚ.
12. Εύχεται να δημιουργήσει η ΕΟΚ, παράλληλα προς την κατάργηση των εσωτερικών συνόρων, αποτελεσματικό σύστημα ελέγχου των εξαγωγών που ξεκινούν από τα έδαφός της, το οποίο να καθιστά εφικτή αυτή την απεριόριστη μεταφορά τεχνολογίας και πληροφοριών μεταξύ Ηνωμένων Πολιτειών και ΕΟΚ, αποκλείοντας συγχρόνως κάθε παράνομη μεταφορά προς απαγορευμένες χώρες των προϊόντων που περιλαμβάνονται στους καταλόγους Cocom.
13. Ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο προτάσεις σχετικά με τις αρχές που πρέπει να διέπουν τη μεταφορά τεχνολογίας μεταξύ της ΕΟΚ και των χωρών που αφορά η Cocom, αρχές οι οποίες πρέπει να κατατείνουν στην εξυπηρέτηση των βιομηχανικών συμφερόντων των χωρών και των επιχειρήσεων της Κοινότητας.
14. Θεωρεί ωστόσο θετικές τις προσπάθειες που καταβλήθηκαν στις Βερσαλλίες για τον εξορθολογισμό και την απλούστευση των μηχανισμών της Cocom, προκειμένου να παρεμποδίζονται όσο το δυνατόν λιγότερο οι καθαρά εμπορικές συναλλαγές μεταξύ Ανατολής και Δύσης.
15. Επιδιοκμάζει τις προσπάθειες που καταβάλλονται προκειμένου τα εκτός Cocom κράτη να δεχθούν να συμμορφωθούν με ανάλογους κανόνες, πράγμα που ενισχύει σημαντικά την αποτελεσματικότητα του συστήματος.
16. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της επιτροπής του στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών, καθώς και στις κυβερνήσεις των λοιπών κρατών μελών της Cocom (Καναδά, Ιαπωνίας, Νορβηγίας, Τουρκίας, Ηνωμένων Πολιτειών) και στη μόνιμη Γραμματεία της Cocom στο Παρίσι.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

ε) Εμπορικές σχέσεις ΕΟΚ-Αργεντινής

— έγγρ. Α 2-34/89

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με τις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αργεντινής***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- Έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση προθέσεων για την ανάπτυξη και τη σύφιξη των σχέσεων με τις χώρες της Λατινικής Αμερικής, που συνάπτονται στην τελική πράξη προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (1),
- Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 23ης Ιανουαρίου 1987 (2) σχετικά με τις οικονομικές σχέσεις ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τη Λατινική Αμερική,
- Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 27ης Οκτωβρίου 1988 για τη συνεργασία μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των αναπτυσσομένων χωρών της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής (3),
- Έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Λατινικής Αμερικής, που εγκρίθηκαν στις 22 Ιουνίου 1987 (4),
- Έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο «Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Λατινική Αμερική», της 2ας Δεκεμβρίου 1986 (5),
- Έχοντας, κατ' εφαρμογή του άρθρου 37 του Κανονισμού, μεταβιβάσει την αρμοδιότητα απόφασης στην Επιτροπή Οικονομικών Σχέσεων,
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (έγγρ. Α 2-34/89),

- A. Εκτιμώντας ότι η ανάπτυξη των οικονομικών και εμπορικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αργεντινής δεν ήταν τα τελευταία χρόνια ανάλογη των δυνατοτήτων των οικονομιών των δύο περιοχών,
- B. Εκτιμώντας τη σημασία που έχει η οικονομική ανάπτυξη για την προώθηση της δημοκρατίας στην Αργεντινή,
- Γ. Εκτιμώντας τις σημαντικές πιέσεις τις οποίες υφίσταται η οικονομία της Αργεντινής λόγω του υψηλού πληθωρισμού, της μείωσης των πραγματικών μισθών, του βάρους της εξυπηρέτησης του χρέους καθώς και του προστατευτισμού που εφαρμόζεται στο διεθνές εμπόριο,
- Δ. Εκτιμώντας τους ισχυρούς ιστορικούς, πολιτιστικούς και οικονομικούς δεσμούς που υπάρχουν μεταξύ της Αργεντινής και της Ευρώπης,

1. Επιδοκιμάζει τις πρόσφατες οικονομικές πρωτοβουλίες που έλαβε η κυβέρνηση της Αργεντινής στο πλαίσιο του «προγράμματος άνοιξη» και συγκεκριμένα όσον αφορά την κατάργηση των αδειών εισαγωγής για ένα σημαντικό αριθμό προϊόντων, καθώς και τη μείωση των πολυάριθμων τελών εισαγωγής κατά 50 %.

2. Τονίζει ότι η φιλελευθεροποίηση, μολονότι ανταποκρίνεται σε κριτήρια οικονομικού ορθολογισμού, αυξάνει την εξάρτηση της Αργεντινής από ενδεχόμενη θετική εξέλιξη των εξαγωγών της, προκειμένου να διατηρηθεί η ισορροπία του ισοζυγίου πληρωμών και να αντιμετωπισθεί η εξυπηρέτηση του εξωτερικού χρέους.

3. Τονίζει επίσης ότι το αργεντινικό σύστημα διαφοροποιημένων συναλλαγματικών ισοτιμιών, καθώς και τα τέλη εξαγωγής για πολλά προϊόντα, έβλαψαν ιδιαίτερα ορισμένους από τους πιο δυναμικούς τομείς της αργεντινής οικονομίας.

(1) ΕΕ αριθ. L 302 της 15. 11. 1985.

(2) ΕΕ αριθ. C 46 της 23. 2. 1987.

(3) ΕΕ αριθ. C 309 της 5. 12. 1988.

(4) Συμβούλιο 7120/87.

(5) CΟΜ(86) 720 τελικό.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

4. Υπογραμμίζει εξάλλου τα πλεονεκτήματα που μπορεί να αποκομίσει η Αργεντινή από την υποστήριξη και τη διεύρυνση του ανοικτού πολυμερούς συστήματος των συναλλαγών, στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης της GATT και εφιστά την προσοχή στο ρόλο της Κοινότητας ως προς το συγκεκριμένο θέμα.
5. Εκφράζει την ικανοποίησή του για τη λύση που δόθηκε στη διαμάχη που αφορούσε τις συνέπειες που θα είχε η προσχώρηση της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στις εξαγωγές της Αργεντινής.
6. Θεωρεί απαραίτητη τη συνεχή προσπάθεια για τη διαφοροποίηση των εξαγωγών που πραγματοποιεί η Αργεντινή προς την Κοινότητα, αυξάνοντας τις ποσοστιαίες των βιομηχανικών προϊόντων με υψηλή προστιθέμενη αξία⁽¹⁾ τονίζει εξάλλου ότι αντίθετα οι ποσοστιαίες αυτές μειώθηκαν σημαντικά τα τελευταία χρόνια.
7. Εκτιμά ότι θα απέβαινε προς όφελος της Αργεντινής η ενδυνάμωση των προγραμμάτων της διαρθρωτικής αναπροσαρμογής που βασίζονται σε μια εμπορική στρατηγική με εξαγωγικούς προσανατολισμούς⁽²⁾ προτείνει τη θέσπιση ενός συστήματος ελάφρυνσης των τόκων συνδέοντας την καταβολή τους με την εξέλιξη των τιμών εξαγωγών της Αργεντινής⁽³⁾ προτείνει την επέκταση του υφισταμένου συστήματος αντιστάθμισης των οφειλών διά του οποίου μπορεί να μειωθεί το βάρος των πληρωμών.
8. Φρονεί εξάλλου ότι απαιτείται ενίσχυση της εμπορικής και βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ Κοινότητας και Αργεντινής, με βάση τις κατευθύνσεις των σημερινών ενεργειών (ενίσχυση της διάθεσης των προϊόντων, διοργάνωση εκθέσεων, σεμιναρίων, αποστολή εμπειρογνομόνων κ.λπ.) καθώς και σημαντική αύξηση της κοινοτικής παρουσίας, μέσω εκενδύσεων και κοινοπραξιών.
9. Πιστεύει ότι μια συμφωνία συνεργασίας που θα αντικαταστήσει και θα αναπτύξει την εμπορική συμφωνία που έληξε το 1980, συνιστά το κατάλληλο πλαίσιο για την ενίσχυση των οικονομικών δεσμών⁽⁴⁾ επαναλαμβάνει εξάλλου το ψήφισμά του της 17ης Ιανουαρίου 1986⁽¹⁾ στο οποίο το Συμβούλιο υποστηρίζει ότι «στην Αργεντινή πρέπει να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια για να ενθαρρυνθεί η ομαλοποίηση των σχέσεων μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και της Αργεντινής» και τονίζει ότι η αρχή αυτή συμπεριλαμβάνει την ομαλοποίηση των οικονομικών και εμπορικών σχέσεων.
10. Εκφράζει την ικανοποίησή του για τις πρόσφατες συμφωνίες συνεργασίας που συνήψε η Αργεντινή με την Ιταλία και την Ισπανία: εύχεται επίσης να υπάρξει μεγαλύτερος συντονισμός των πρωτοβουλιών των κρατών μελών και ενίσχυση του ρόλου της Επιτροπής των Κοινοτήτων στο θέμα αυτό.
11. Δέχεται με ικανοποίηση τις χρηματοδοτικές συμβάσεις που συνήφθησαν πρόσφατα μεταξύ της Επιτροπής και των αναπτυξιακών τραπεζών επτά κρατών μελών και με τη SFI (Παγκόσμια Τράπεζα), για τη συγχρηματοδότηση της προετοιμασίας και της υλοποίησης κοινοπραξιών σε αναπτυσσόμενες χώρες⁽²⁾ ευελπιστεί ότι η Αργεντινή θα επωφεληθεί καταλλήλως από τις πρωτοβουλίες αυτές.
12. Υπογραμμίζει τη χρησιμότητα της σύμβασης MIGA (Πολυμερής Οργανισμός Εγγύησης των Επενδύσεων) που πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο της Παγκόσμιας Τράπεζας, με σκοπό την αύξηση της διεθνούς επενδυτικής ροής και καλεί τις κυβερνήσεις της Αργεντινής, του Βελγίου και του Λουξεμβούργου να υπογράψουν την εν λόγω σύμβαση.
13. Υποστηρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλουν η Αργεντινή, η Βραζιλία και η Ουρουγουάη για υποπεριφερειακή οικονομική ολοκλήρωση ειδικά με τη συνθήκη που συνήφθη στις 29 Ιουλίου 1986 μεταξύ Βραζιλίας και Αργεντινής και την μετέπειτα προσχώρηση της Ουρουγουάης.
14. Υποστηρίζει τη θέση των αρχηγών κρατών των χωρών μελών του Μόνιμου Μηχανισμού Διαβουλεύσεων και πολιτικής συνεννόησης (Ομάδα των Οκτώ), όπως εξεφράσθη κατά τη σύνοδο της Punta del Este από τις 27 έως 29 Οκτωβρίου 1988, όσον αφορά το βάρος του εξωτερικού χρέους επί των οφειλετριών χωρών της Λατινικής Αμερικής, ιδίως δε όσον αφορά τη σχέση μεταξύ της αύξησης των οικονομικών ροών προς τις χώρες αυτές, οικονομικής ανάπτυξης και της πολιτικής σταθερότητάς τους.
15. Επαναλαμβάνει το αίτημα, που περιλαμβάνεται στο ψήφισμά του της 23ης Ιανουαρίου 1987⁽²⁾ «το Συμβούλιο των Κυβερνητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων να επιτρέψει, σύμφωνα με το άρθρο 18 του καταστατικού της Τράπεζας τη χρηματοδότηση προγραμμάτων στη Λατινική Αμερική».
16. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και της Αργεντινής, καθώς και στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 36 της 17. 2. 1986.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 46 της 23. 2. 1987.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

στ) Εκμετάλλευση της πορνείας και σεματεμπόριο

— έγγρ. Α 2-52/89

ΨΗΦΙΣΜΑ**για την εκμετάλλευση της πορνείας και το σεματεμπόριο***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος της κ. d'Almeida (έγγρ. Β 2-1542/87),
 - Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 11ης Ιουνίου 1986 για την άσκηση βίας κατά των γυναικών⁽¹⁾ και το παράρτημα II του εγγράφου εργασίας σχετικά με το ψήφισμα αυτό (PE 93.816/παράρτημα II),
 - Έχοντας υπόψη τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1949 για την καταστολή και κατάργηση του σεματεμπορίου, καθώς και τη σύμβαση του ίδιου Οργανισμού για την κατάργηση όλων των μορφών διάκρισης εις βάρος των γυναικών, του 1979,
 - Έχοντας υπόψη τις στρατηγικές της διάσκεψης του Ναϊρόμπι,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου των Ηνωμένων Εθνών (E/1983/7 της 17ης Μαρτίου 1983) για την καταστολή και κατάργηση του σεματεμπορίου και της εκμετάλλευσης της πορνείας άλλων,
 - Έχοντας μεταβιβάσει την αρμοδιότητα αποφάσεων, σύμφωνα με το άρθρο 37 του κανονισμού, στην Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας (έγγρ. Α 2-52/89),
- A. Εκτιμώντας ότι η πορνεία και το εμπόριο ανθρωπίνων όντων, σύμφωνα με τη σύμβαση για την καταστολή του σεματεμπορίου του 1949, είναι δραστηριότητες ασυμβίβαστες με την αξιοπρέπεια και την αξία του ανθρώπου και θέτουν σοβαρώς σε κίνδυνο την ευτυχία του ατόμου, την οικογένεια και την κοινωνία,
- B. Εκτιμώντας ότι η άσκηση της πορνείας συνεπάγεται την παραβίαση ορισμένων θεμελιωδών ελευθεριών και δικαιωμάτων του ατόμου και κυρίως του δικαιώματος της ιδιωτικής ζωής, της ελευθερίας και της σωματικής ακεραιότητας,
- Γ. Εκτιμώντας ότι η Οικουμενική Διακήρυξη για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα αναγνωρίζει σε κάθε άτομο το δικαίωμα της ασφάλειας και ότι κανείς δεν μπορεί να κρατείται σε κατάσταση δουλείας ή υποτέλειας και να υποβάλλεται σε βασανιστήρια ή εξευτελιστικές μεταχειρίσεις,
- Δ. Εκτιμώντας ότι η σύμβαση για τα δικαιώματα του ανθρώπου του Συμβουλίου της Ευρώπης αναγνωρίζει σε κάθε άτομο το δικαίωμα της ελευθερίας, της ασφάλειας, του σεβασμού της ιδιωτικής ζωής, της ελευθερίας κινήσεων και της ελεύθερης επιλογής του τόπου κατοικίας,
- Ε. Εκτιμώντας ότι στην πράξη ορισμένα από τα εκπορευόμενα άτομα δεν ασκούν την πορνεία με τη θέλησή τους, αλλά οδηγούνται σε αυτή από ανάγκη, φτώχεια ή επειδή εξαναγκάζονται από κάποιο τρίτο,
- ΣΤ. Πεισιμένο ότι ορισμένες από τις γυναίκες αυτές θα εγκατέλειπαν την πορνεία αν αποκτούσαν πρόσβαση στην απασχόληση, στην πολιτιστική ζωή, στην εκπαίδευση και στην κοινωνική επανένταξη,
- Z. Λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλές από τις γυναίκες θύματα σεματεμπορίου θα αντιμετωπίσουν προβλήματα όταν επιστρέψουν στον τόπο καταγωγής τους, όπως η απόρριψη τους από την οικογένεια, η αδυναμία εξεύρεσης εργασίας, η κοινωνική περιθωριοποίηση και ο κίνδυνος αντιποιώνων,
- H. Λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλά από τα πρόσωπα που ασκούν την πορνεία, ιδίως οι αλλοδαπές γυναίκες, υποβάλλονται σε σωματική και ψυχική κακομεταχείριση, δέχονται απειλές και υπόκεινται σε οικονομική εκμετάλλευση,

(1) ΕΕ αριθ. C 176 της 14. 7. 1986, σ. 73.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

- Θ. Λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν τα άτομα αυτά για να μπόρουν να εγκαταλείψουν τον κόσμο της πορνείας χωρίς να θέσουν σε κίνδυνο την ατομική τους ασφάλεια,
- Ι. Λαμβάνοντας υπόψη ότι για τις γυναίκες που αποτελούν θύματα σωματεμπορίας και εξαναγκάζονται σε εκπόρνευση εξακολουθεί να είναι ιδιαίτερα δύσκολη η καταγγελία στις αστυνομικές αρχές λόγω προβλημάτων γλώσσας, απομόνωσης και απειλών εκ μέρους των προαγωγών τους,
- ΙΑ. Θεωρώντας ότι ο εξαναγκασμός σε εκπόρνευση αποτελεί μια από τις πιο πρωτόγονες μορφές εκμετάλλευσης και βίας κατά των ανθρωπίνων όντων και ιδίως κατά των γυναικών,
- ΙΒ. Εκφράζοντας την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι σε ορισμένα κράτη μέλη το πρόβλημα του σωματεμπορίου συνειδητοποιείται όλο και περισσότερο και οι σωματέμποροι διώκονται συστηματικότερα,
- ΙΓ. Εκσημαίνοντας ότι η εμπορευματική κοινωνία, η οποία επιδιέχεται από τίνος στην εκμετάλλευση της πορνογραφίας που απευθύνεται στους νέους (βιντεοταινίες, περιοδικά, μινιτέλ), διαστρέφει σοβαρότατα την εικόνα της γυναίκας και ενθαρρύνει τη δημιουργία κλίματος ανοχής της μάστιγας της πορνείας,
- ΙΔ. Εκφράζοντας την ανησυχία του για το γεγονός ότι εμφανίζει αύξηση το φαινόμενο της εκπόρνευσης ανηλίκων και η χρησιμοποίησή τους σε πορνογραφικές ταινίες και έντυπα,
- ΙΕ. Υπενθυμίζοντας ότι βγαίνει αυξανόμενος ο αριθμός παιδιών που οδηγούνται στην εκπόρνευση και υφίστανται βία, ότι η πορνεία αποτελεί για πολλούς το μοναδικό μέσο επιβίωσης και ότι στις βιομηχανικές χώρες η πορνεία ανηλίκων είναι οργανωμένη προς όφελος της πορνογραφικής βιομηχανίας και του σεξουαλικού τουρισμού,
- ΙΣΤ. Εκσημαίνοντας ότι το σωματεμπόριο έχει ως αντικείμενο την εκπόρνευση και εκμετάλλευση του ατόμου για λογαριασμό τρίτου, με όλους τους περιορισμούς δικαιωμάτων και ατομικών ελευθεριών που αυτό συνεπάγεται και συνεπώς η πρακτική αυτή αποτελεί από τις πιο εξευτελιστικές μορφές δουλείας που μπορεί να υποστεί το άτομο,
1. Πιστεύει ότι καθίσταται αναγκαία μια αυθεντική κοινή πολιτική σε όλα τα κράτη μέλη για την καταπολέμηση της πορνείας και την καταστολή του σωματεμπορίου.
 2. Εκσημαίνει ότι μια τέτοια κοινή πολιτική πρέπει να έχει αφενός κατασταλτικό χαρακτήρα, κατά όλων όσων εκμεταλλεύονται τα ανθρώπινα όντα, τα εκπορνεύουν και περιορίζουν την ελευθερία τους και αφετέρου ένα κοινωνικό στόχο με την προσφορά στα εκπορνευμένα άτομα όλης της υγιεινομικής μέριμνας και όλων των ευκαιριών απασχόλησης, που θα μπορούσαν να συμβάλουν στην ανάκτησή τους από την υγιή κοινωνία.
 3. Κρίνει επίσης ότι μια προληπτική πολιτική όσον αφορά την πορνεία θα μπορούσε να προαχθεί με μια αλλαγή στη νοοτροπία των ανδρών και των γυναικών και στη στάση των μέσων επικοινωνίας και των υπηρεσιών, έτσι ώστε να ξεπεραστεί το στερεότυπο που θέλει τη γυναίκα απλό αντικείμενο σεξουαλικής ηδονής.
 4. Τονίζει επίσης την ευθύνη που φέρουν και το ρόλο που παίζουν τα μέσα μαζικής ενημέρωσης σε κάθε πολιτική που στοχεύει στην πρόληψη της εκμετάλλευσης των ιεροδοούλων, ιδίως όσον αφορά τη μετάδοση αγγελιών και διαφημίσεων για δραστηριότητες που συνδέονται με την πορνεία ή κάποια από τις εκδηλώσεις της.
 5. Πιστεύει ότι ένα από τα αποτελεσματικότερα μέσα για την πρόληψη της γυναικείας πορνείας, ιδίως αυτής που ασκείται από αλλοδαπές γυναίκες, θα ήταν η ύπαρξη μιας σωστής πολιτικής στους τομείς της απασχόλησης, της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής κατάρτισης και της ισότητας ευκαιριών για τις γυναίκες.
 6. Πιστεύει ότι η καταπολέμηση και η πρόληψη πρέπει επίσης να υπάρξουν και στις χώρες από τις οποίες διακινείται το σωματεμπόριο και ότι η Κοινότητα μπορεί να συμβάλει στο θέμα αυτό προωθώντας π.χ. προγράμματα ενημέρωσης των γυναικών και προγράμματα δημιουργίας θέσεων εργασίας στις χώρες αυτές.
 7. Πιστεύει εξάλλου ότι πρέπει να εξασφαλίζεται στα προερχόμενα από την ύπαιθρο άτομα και ιδίως τις γυναίκες η ένταξή τους στη ζωή της πόλης, με τα ενδεδειγμένα μέτρα στον τομέα της κατάρτισης και της απασχόλησης, ούτως ώστε να καταπολεμάται η ανασφάλεια που μπορεί να προκαλέσει η ανεπάρκεια οικονομικών μέσων ή η έλλειψη ικανοποιητικής επαγγελματικής κατάρτισης.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

8. Ζητεί για τούτο να ληφθούν τα εξής νομοθετικά μέτρα:
- 8.1. να υπογραφεί και να κυρωθεί από τα κράτη μέλη εκείνα που δεν το έχουν πράξει έως τώρα, η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την καταστολή του σωματεμπορίου και της εκμετάλλευσης τρίτων, του 1949·
- 8.2 και επίσης οπωσδήποτε:
- α) τα κράτη μέλη να καθιερώσουν κοινές (ή να τις αναθεωρήσουν επί το αυστηρότερο) για τα αδικήματα εξώθησης σε πορνεία και εκμετάλλευσής της, διαφθοράς και εκπόρευσης ανήλικων και εμπορίου σαρκός με σκοπό την πορνεία και να διευρύνουν την έννοια του αυτουργού των εν λόγω αδικημάτων, είτε πρόκειται για φυσικά είτε για νομικά πρόσωπα, και να εφαρμόσουν τα μέτρα της κοινοτικής εκείνης νομοθεσίας της οποίας οι διατάξεις είναι ευνοϊκότερες για τα θύματα·
 - β) οι ποινές που επισύρει το αδίκημα σωματεμπορίου γυναικών, το οποίο συχνά συνοδεύεται από το αδίκημα της κακομεταχείρισης, των απειλών και της χρήσεως βίας, να εξομοιωθούν με τις ποινές που ισχύουν για το δουλεμπόριο·
 - γ) να φροντίσουν με κάθε δυνατό τρόπο ώστε οι γυναίκες που υπήρξαν αντικείμενο σωματεμπορίου να καταστούν ικανές να απελευθερωθούν από τις απάνθρωπες συνθήκες διαβίωσής τους μέσω:
 - εγγυήσεων ώστε να μπορούν να καταγγέλλουν χωρίς να υπάρχει ο φόβος άμεσης εκδίωξής τους από τη χώρα,
 - της φροντίδας για δυνατότητα μετάφρασης στις αστυνομικές και δικαστικές αρχές,
 - της παροχής προσωρινής περίθαλψης σε ασφαλές περιβάλλον·
 - δ) τα κράτη μέλη να ενισχύσουν επίσης όλες τις νομοθετικές και κανονιστικές εκείνες διατάξεις που συμβάλλουν άμεσα ή έμμεσα στην δίωξη της εκμετάλλευσής της πορνείας και του σωματεμπορίου, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή:
 - στον έλεγχο και την επιτήρηση των διαφόρων οίκων στους οποίους φέρεται ότι ασκείται πορνεία, καθώς και των άλλων εμπορικών επιχειρήσεων όπου υπάρχουν υπόνοιες ότι λειτουργεί κεκαλυμμένο σωματεμπόριο,
 - στη δίωξη της πορνογραφίας και των άσεμνων δημοσιευμάτων κάθε είδους στα οποία χρησιμοποιούνται ανήλικοι και προπάντων στην απαγόρευση των βιντεοταινιών ορισμένες εκ των οποίων μεταδίδονται ακόμα και από την τηλεόραση,
 - στον έλεγχο των τηλεοπτικών εκπομπών και διαφημίσεων των οποίων η αλλοτριωτική επίδραση προκαλεί όχι απλώς πολιτιστική υποβάθμιση αλλά συγχρόνως ανάγει τη βία και την πορνογραφία σε «καθεστώς» με αποτέλεσμα να πολλαπλασιάζονται οι καταστρεπτικές συνέπειές τους στην κοινωνία (σεξουαλικά εγκλήματα και βιασμοί ανήλικων)·
 - ε) τα κράτη μέλη να προχωρήσουν στον επαναπατρισμό των θυμάτων που προέρχονται από άλλες χώρες, εφόσον το επιθυμούν τα ίδια τα θύματα, και στην περίπτωση των ανήλικων όταν το ζητούν οι γονείς τους ή άλλοι δεόντως εξουσιοδοτημένοι οικείοι τους και πάντοτε αφού δοθούν εγγυήσεις ότι επιστρέφοντας στη χώρα τους δεν θα γίνουν αντικείμενο εκμετάλλευσης στο μέλλον·
 - στ) στην περίπτωση αυτή τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις εθνικές τους νομοθεσίες, να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για την εγγύηση προσωρινώς της ασφάλειας και συντήρησης των θυμάτων, στο μέτρο που τα άτομα αυτά δεν διαθέτουν πόρους εν αναμονή του επαναπατρισμού τους·
 - ζ) τα κράτη μέλη να επιτρέπουν, όταν είναι επικτό, για λόγους κοινωνικής δικαιοσύνης, την παραμονή των θυμάτων του διεθνούς σωματεμπορίου στο έδαφός τους, ιδίως στην περίπτωση που αυτά δεν αναζητηθούν από τους οικείους τους ή αν υπάρχουν ενδείξεις ότι ο επαναπατρισμός τους θα έθετε σε κίνδυνο την ατομική τους ασφάλεια ή θα έπαιρταν εκ νέου θύματα εκμετάλλευσης·
 - η) τα κράτη μέλη να προβούν στη δημιουργία ειδικής υπηρεσίας στο πλαίσιο της εθνικής αστυνομίας, ει δυνατό με γυναίκες υπαλλήλους, η οποία θα είναι υπεύθυνη για τη συγκέντρωση των καταγγελιών των θυμάτων και τη λήψη των πρώτων μέτρων προς διασφάλιση της προσωπικής τους ακεραιότητας·
9. Ζητεί από τα κράτη μέλη να λάβουν τα εξής κοινωνικά μέτρα σε συνεργασία με τους μη κυβερνητικούς οργανισμούς αναγνωρισμένης σχετικής πείρας:
- 9.1. να θέσουν σε εφαρμογή ειδικά μέτρα κοινωνικής επανένταξης για τις γυναίκες-θύματα της πορνείας, εντάσσοντας τα μέτρα αυτά στα εθνικά, περιφερειακά και δημοτικά προγράμματα απασχόλησης, υποστηρίζοντας τις ομάδες αυτοβοήθειας και τις οργανώσεις που ασχολούνται με την καταπολέμηση του σωματεμπορίου γυναικών, και προωθώντας τις ανταλλαγές απόψεων και βιωμάτων σε διεθνή κλίμακα·

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

- 9.2. να δημιουργήσουν ειδικούς οίκους όπου θα καταφεύγουν τα ανήλικα θύματα της πορνείας ή του διεθνούς σωματεμπορίου ενώ το κράτος υποδοχής θα αναλαμβάνει την εκπαίδευση, επιμόρφωση και κοινωνική τους επανένταξη· ειδική προσοχή πρέπει να αποδοθεί στα ανήλικα θύματα·
- 9.3. τα κράτη μέλη που διαθέτουν σύστημα παροχής κοινωνικών υπηρεσιών δωρεάν ή επιδοτούμενων από το δημόσιο, να παρέχουν δωρεάν υγειονομική περίθαλψη στις γυναίκες που ασκούν την πορνεία, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη, τον έλεγχο, τη θεραπεία και τη φαρμακευτική αγωγή των νοσημάτων που μεταδίδονται με τη σεξουαλική επαφή·
- 9.4. να οργανώσουν εκστρατείες ευαισθητοποίησης, καταγγελίας και ενημέρωσης της κοινής γνώμης σχετικά με τα πρακτορεία και τις εμπορικές επιχειρήσεις που ασχολούνται κεκαλυμμένα με την εκμετάλλευση της πορνείας και το σωματεμπόριο.
10. Ζητεί επίσης από το Συμβούλιο Υπουργών της Κοινότητας να αναλύσει σε βάθος το φαινόμενο της εκμετάλλευσης της πορνείας και του εμπορίου γυναικών και σαρκός γενικότερα, εφαρμόζοντας τα ίδια κριτήρια τα οποία χρησιμοποίησε η ομάδα Τρενί για την τρομοκρατία και το λαθρεμπόριο ναρκωτικών, με σκοπό το συντονισμό των εθνικών πολιτικών για τα θέματα αυτά και τη θέσπιση των μέτρων που θα κριθούν ως απαραίτητα.
11. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και στον ΟΗΕ.

13. Τεχνικά χαρακτηριστικά ορισμένων οδικών οχημάτων *

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 759 τελικό

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 85/3/ΕΟΚ, η οποία αναφέρεται στα βάρη και στις διαστάσεις και ορισμένα άλλα τεχνικά χαρακτηριστικά ορισμένων οδικών οχημάτων

Εγκρίνεται με την ακόλουθη τροποποίηση

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ αριθ. 1

Άρθρο 1

Άρθρο 8

Οι διατάξεις του άρθρου 3, όσον αφορά τα πρότυπα που αναφέρονται στα σημεία 2.2, 3.3.2 και 3.4 του παραρτήματος I δεν ισχύουν για το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία ως τις 31 Δεκεμβρίου 1996.

Ωστόσο το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία εφαρμόζουν έως τις 31 Δεκεμβρίου 1996 το άρθρο 3 στα αρθρωτά οχήματα που αναφέρονται στο σημείο 2.2.2 του παραρτήματος I, όπου:

- το συνολικό βάρος δεν υπερβαίνει τους 38 τόνους,
- το βάρος σε κάθε τρίδυμο άξονα με αποστάσεις μεταξύ των αξόνων που ορίζονται στο σημείο 3.3.2 του παραρτήματος I, δεν υπερβαίνει τους 22,5 τόνους,

καθώς και στα συνδυασμένα οχήματα που αναφέρονται στο σημείο 2.2 του παραρτήματος I, όπου το βάρος ανά κινητήριο άξονα δεν υπερβαίνει τους 10,5 τόνους.

Άρθρο 1

Άρθρο 8

Οι διατάξεις του άρθρου 3, όσον αφορά τα πρότυπα που αναφέρονται στα σημεία 2.2, 3.3.2 και 3.4 του παραρτήματος I δεν ισχύουν για το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία ως τις 31 Δεκεμβρίου 1992.

Ωστόσο το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία εφαρμόζουν έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992 το άρθρο 3 στα αρθρωτά οχήματα που αναφέρονται στο σημείο 2.2.2 του παραρτήματος I, όπου:

- το συνολικό βάρος δεν υπερβαίνει τους 38 τόνους,
- το βάρος σε κάθε τρίδυμο άξονα με αποστάσεις μεταξύ των αξόνων που ορίζονται στο σημείο 3.3.2 του παραρτήματος I, δεν υπερβαίνει τους 22,5 τόνους,

καθώς και στα συνδυασμένα οχήματα που αναφέρονται στο σημείο 2.2 του παραρτήματος I, όπου το βάρος ανά κινητήριο άξονα δεν υπερβαίνει τους 10,5 τόνους.

(*) Πλήρες κείμενο: Βλέπε ΕΕ αριθ. C 45 της 24.2.1989, σ. 14.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

— Έγγρ. Α 2-57/89

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για έκδοση οδηγίας που τροποποιεί την οδηγία 85/3/ΕΟΚ, η οποία αναφέρεται στα βάρη και τις διαστάσεις και ορισμένα άλλα τεχνικά χαρακτηριστικά ορισμένων οδικών οχημάτων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 75 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. Γ 2-315/88),
 - Κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών (έγγρ. Α 2-57/89),
1. Εγκρίνει με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με την σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 45 της 24. 2. 1989, σ. 14.

14. Ποιότητα του κρέατος

— Έγγρ. Α 2-16/89

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την άρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής να συμμορφωθούν προς την κοινοτική νομοθεσία στον τομέα των σφαγείων και των ορμονών και σχετικά με τις συνέπειες της άρνησής της

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Eyzraud και άλλων σχετικά με την άρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής να συμμορφωθούν προς την κοινοτική νομοθεσία στον τομέα των σφαγείων και των ορμονών και σχετικά με τις συνέπειες της άρνησής τους (έγγρ. Β 2-434/87),
- Έχοντας υπόψη την οδηγία 88/146/ΕΟΚ περί απαγορεύσεως της χρησιμοποίησης ορισμένων ουσιών με ορμονική δράση στην κτηνοτροφική παραγωγή (1),
- Λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμά του της 11ης Οκτωβρίου 1985 σχετικά με την απαγόρευση ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση (2),
- Λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Απριλίου 1986 που αφορά την εξέταση των ζώων και του κρέατος για την παρουσία καταλοίπων (3),
- Λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Φεβρουαρίου 1988 σχετικά με την απαγόρευση της χρήσης ορμονών στο κρέας (4),

(1) ΕΕ αριθ. L 70 της 16. 3. 1988, σ. 16.

(2) ΕΕ αριθ. C 288 της 11. 11. 1985, σ. 158.

(3) ΕΕ αριθ. C 120 της 20. 5. 1986, σ. 136.

(4) ΕΕ αριθ. C 68 της 14. 3. 1988, σ. 101.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

- Λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμά του της 5ης Ιουλίου 1988 για τις επιπτώσεις και τους κινδύνους από τη χρησιμοποίηση των αυξητικών ορμονών και της βοείου σωματοτροπίνης (BST) στην παραγωγή γάλακτος και κρέατος (1),
 - Λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Σεπτεμβρίου 1988 για τη χρησιμοποίηση ορμονών στην παραγωγή κρέατος (2),
 - Έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Ιανουαρίου 1989 σχετικά με τις διαπραγματεύσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες για τη διαμάχη σε θέματα ορμονών (3),
 - Έχοντας υπόψη την απόφαση που έλαβε στις 12 Οκτωβρίου 1988 σχετικά με τη σύσταση εξειαστικής επιτροπής για το πρόβλημα της ποιότητας στον τομέα του κρέατος (4),
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της εξειαστικής επιτροπής για τα προβλήματα ποιότητας στον τομέα του κρέατος η οποία συζητήθηκε στις 12 Απριλίου 1989 (έγγρ. Α 2-11/89),
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (έγγρ. Α 2-16/88),
- A. Εκτιμώντας ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουν αρχίσει δράση υπό μορφή αντιποίνων κατά της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την οδηγία 88/146/ΕΟΚ,
- B. Εκτιμώντας ότι οι τρίτες χώρες και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη έχουν πληροφωρηθεί την επερχόμενη αλογόρευση αρκετά ωρίς ώστε να μπορέσουν να υιοθετήσουν έγκαιρα τα κατάλληλα μέτρα,
- Γ. Εκτιμώντας ότι η Κοινότητα ανέβαλλε επί έναν ολόκληρο χρόνο την απαγόρευση της εμπορίας και εισαγωγής κρέατος από τρίτες χώρες στου οποίου την παραγωγή χρησιμοποιούνται ουσίες με ορμονική δράση,
- Δ. Εκτιμώντας ότι οι αποφάσεις του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 και 7ης Μαρτίου 1988 περί απαγορεύσεως της χρησιμοποίησης στην κτηνοτροφική παραγωγή ορισμένων ουσιών που έχουν ορμονική δράση, ελήφθησαν σύμφωνα με τη ρητή γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ένωσης Καταναλωτών στην Ευρώπη,
- Ε. Εκτιμώντας ότι, σε ό,τι αφορά τη χρησιμοποίηση αυξητικών ορμονών εκφράζονται αμφιβολίες όχι μόνο για τη δημόσια υγεία αλλά και για την υγεία των ζώων,
- ΣΤ. Εκτιμώντας ότι οι συνθήκες εκτροφής ζώων πρέπει να είναι αποδεκτές από κοινωνική, ηθική αλλά και περιβαλλοντική άποψη,
- Ζ. Εκτιμώντας ότι η αποτελεσματική επίβλεψη της χορήγησης ορμονών μπορεί να εξασφαλισθεί μόνο μέσω αγροκτημάτων ελέγχου και με κρατική επίβλεψη της χρησιμοποίησης και του προσορισμού των παραγομένων ποσοτήτων,
- Η. Εκτιμώντας ότι σε ορισμένους τομείς η γεωργία εξαρτάται ήδη από τις βιοτεχνολογίες μέσω των οποίων αναμφισβήτητα μπορεί η ίδια η γεωργία να σημειώσει πρόοδο αλλά οι οποίες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αδιακρίτως με την πρόφαση ότι εκπροσωπούν την πρόοδο,
- Θ. Εκτιμώντας ότι είναι καθήκον της Κοινότητας να προστατεύει την υγεία και να υπερασπίζεται τα συμφέροντα των καταναλωτών της αλλά και των εκτρεφόμενων ζώων,
- Ι. Εκτιμώντας ότι η χρησιμοποίηση αυξητικών ορμονών έρχεται σε σύγκρουση με την πολιτική της εκτεταμένης εκτροφής ζώων και θα μπορούσε κάλλιστα, επειδή ακριβώς είναι κατάλληλη μόνο για τους πλέον επιδέξιους παραγωγούς, να επιφέρει ανισότητες μεταξύ μεμονωμένων περιοχών και παραγωγών,
- ΙΑ. Εκτιμώντας ότι έπρεπε να επικρατήσουν τα κριτήρια ποιότητας έναντι των ποσοτικών υπολογισμών κατά τον καθαρισμό των τεχνικών παραγωγής, με τα οποία θα αποφεύγονται όλες εκείνες οι χημικές ή τεχνικές διαδικασίες που θα μπορούσαν να βλάψουν την υγεία των καταναλωτών ή την ποιότητα του περιβάλλοντος,

(1) ΕΕ αριθ. C 215 της 12. 9. 1988, σ. 41.

(2) ΕΕ αριθ. C 262 της 10. 10. 1988, σ. 167.

(3) Βλέπε συνοπτικά πρακτικά της ημερησίως αυτής ημέρας 11, σημείο 2).

(4) ΕΕ αριθ. C 290 της 14. 11. 1988, σ. 35.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

- ΙΒ. Εκτιμώντας ότι η πίεση που ασκούν οι Ηνωμένες Πολιτείες με σκοπό την καταστρατήγηση της κοινοτικής νομοθεσίας που απαγορεύει τη χρησιμοποίηση αναβολικών ουσιών στην εκτροφή ζώων είναι ασφαλή τόσο από νομική όσο και οικονομική άποψη και ότι θα πρέπει να σταματήσει μέσω των διαπραγματεύσεων που διεξάγονται επί του παρόντος μεταξύ ΕΟΚ και Ηνωμένων Πολιτειών,
- ΙΓ. Εκτιμώντας ότι η Κοινότητα αντιτίθεται σε οιαδήποτε προς τα κάτω εναρμόνιση των κανόνων υγείας και υγιεινής σε ό,τι αφορά την παραγωγή και την εμπορία των τροφίμων τόσο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα όσο και διεθνώς,
- ΙΔ. Εκτιμώντας ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αναμένει ότι κατά τις εισαγωγές τα κράτη εξαγωγής θα τηρήσουν τους νόμους που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, όπως ακριβώς συμβαίνει στις Ηνωμένες Πολιτείες κατά τις εισαγωγές προϊόντων από την Ευρώπη,
- ΙΕ. Εκτιμώντας ότι ενδέχεται να υπάρξουν στρεβλώσεις κατά τη μελλοντική επιλογή ζώων προς εκτροφή λόγω της αδήλωτης χρησιμοποίησης αυξητικών ορμονών με αποτέλεσμα να κινδυνεύουν να απορριφθούν ζώα με μεγαλύτερες γενετικές δυνατότητες και να επιλέγουν ζώα υποδεέστερης από γενετική άποψη κατηγορίας στα οποία θα έχουν χορηγηθεί ορμόνες,
- ΙΣΤ. Εκτιμώντας ότι την εποχή αυτή επανεξετάζεται το μέλλον της χορήγησης άδειας σε κτηνιατρικά φάρμακα στην Κοινότητα,
- ΙΖ. Εκτιμώντας ότι πρόσφατα υπήρξαν αρκετές περιπτώσεις παράνομης χρησιμοποίησης αυξητικών φαρμάκων για ζώα και συγκεκριμένα στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στην Ιρλανδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο, με αποτέλεσμα να τρομοκρατηθούν οι καταναλωτές για την ασφάλεια της καθημερινής τους τροφής,
- ΙΘ. Εκτιμώντας ότι πολλοί εκτροφείς ζώων παχαίνουν τα ζώα τους με νόμιμες μεθόδους,
- Κ. Εκτιμώντας ότι το προαναφερθέν ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 18ης Απριλίου 1986 «επιστά μεν προσοχή στο θέμα των εισαγωγών κρέατος από τρίτες χώρες και ζητεί να διεξαχθούν αμέσως συζητήσεις με τους εν λόγω εμπορικούς εταίρους» (παράγραφος 4) και εκτιμώντας ότι το ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 11ης Οκτωβρίου 1985 «επιστημαίνει ότι η απαγόρευση τεχνητών αλλά και φυσικών ορμονών για την πάχυνση των ζώων θα επηρεάσει αναπόφευκτα τις εμπορικές συναλλαγές με τις τρίτες χώρες που προμηθεύουν προϊόντα κρέατος» ζητεί να διεξαχθούν αμέσως συζητήσεις με τους εν λόγω εμπορικούς εταίρους για να εξασφαλισθεί η ολοκληρωτική απαγόρευση των εισαγωγών κρέατος στο οποίο έχουν χρησιμοποιηθεί οι ουσίες αυτές» (παράγραφος 13),
- ΚΑ. Εκτιμώντας ότι είναι πολύ δύσκολο, αν όχι αδύνατο, να διεξαχθούν αποτελεσματικοί έλεγχοι για να εξακριβωθεί κατά πόσο χρησιμοποιούνται μη εγκεκριμένες ορμόνες με σκοπό να προστατευτεί η ασφάλεια των καταναλωτών,
- ΚΒ. Εκτιμώντας ότι το ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 11ης Οκτωβρίου 1985 αναφέρει ότι «δεν φαίνεται να υπάρχουν αμφιβολίες για τις επιπτώσεις επί της ανοσίας έναντι διαφόρων ασθενειών των ζώων στα οποία έχει χορηγηθεί μίγμα ορμονών, με συνέπεια αυτό να μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένη χρήση αντιβιοτικών».
1. Υποστηρίζει τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η εξεταστική επιτροπή για προβλήματα ποιότητας στον τομέα του κρέατος και καλεί την Επιτροπή να εφαρμόσει τις συστάσεις της τροποποιώντας και διευρύνοντας το πεδίο των οδηγιών που σχετίζονται με το συγκεκριμένο τομέα όπως συνιστάται στις παραγράφους 3, 7, 15 και 16 των συμπερασμάτων της έκθεσης της εν λόγω εξεταστικής επιτροπής.
2. Υπενθυμίζει ότι το 1985 το Κοινοβούλιο ζήτησε να θεσπισθούν με κανονισμό ενιαία πρότυπα ως προς τη χρήση αναβολικών στεροειδών⁽¹⁾.
3. Υπενθυμίζει ότι το 1985 το Κοινοβούλιο θεώρησε ότι οιαδήποτε απαγόρευση ή περιορισμός στη χρήση αναβολικών δεν μπορεί να είναι αποτελεσματική χωρίς σύστημα ελέγχου ικανό να εξασφαλίζει την εφαρμογή των μέτρων⁽²⁾.
4. Υπενθυμίζει επίσης ότι το 1985 το Κοινοβούλιο παραδέχθηκε ότι είναι αρκετά δύσκολο να ελεγχθεί αν χρησιμοποιήθηκαν οι ουσίες αυτές γιατί, εφόσον χορηγηθούν κατάλληλα, οι μετρήσιμες ποσότητες καταλοίπων εμπίπτουν στα φυσιολογικά όρια σε σχετικά σύντομο χρόνο μετά τη χορήγηση⁽³⁾.

(1) ΕΕ αριθ. C 288 της 11. 11. 1985, σ. 159.

(2) ΕΕ αριθ. C 288 της 11. 11. 1985, σ. 159.

(3) ΕΕ αριθ. C 288 της 11. 11. 1985, σ. 159.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

5. Επισημαίνει στην Επιτροπή ότι παρέλειψε να εκπονήσει, όπως της ζήτησε το Κοινοβούλιο το 1985, πιο συγκεκριμένες προτάσεις για διαδικασίες επίβλεψης με τις οποίες θα εξασφαλιζότο ότι δεν συνεχίζεται η λεγόμενη κακή χρησιμοποίηση και κατάχρηση αναβολικών ουσιών σε ορισμένα κράτη μέλη.
6. Καλεί όλες τις κυβερνήσεις να αναγνωρίσουν όλους τους κανόνες υγείας που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και εκφράζουν τις επιθυμίες των πολιτών της και οι οποίοι ενδέχεται να συμβάλουν στη μείωση της υπερβολικής παραγωγής κρέατος και στην προστασία της υγείας ανθρώπων και ζώων.
7. Καλεί την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής να αναστείλει τα εφαρμοζόμενα αντίποινα, να εξετάσει το ενδεχόμενο να υιοθετήσει και εκείνη παρεμφερή με τα κοινοτικά μέτρα, και να επιδιώξει τη διευθέτηση των διαφορών απόψεων στο πλαίσιο της GATT.
8. Απορρίπτει κατηγορηματικά το επιχειρημα ότι η απαγόρευση των ορμονών αποτελεί εμπορικό φραγμό κατά των Ηνωμένων Πολιτειών, καθόσον η οδηγία δεν κάνει διάκριση μεταξύ παραγωγών και εμπόρων εντός και εκτός της Κοινότητας.
9. Ζητεί να αρχίσει η γενική απαγόρευση των ορμονών να ισχύει ανεξαρτέτως από της Ιανουαρίου 1988 για όλες τις εισαγωγές από τρίτες χώρες, όπως προβλέπει η κοινοτική νομοθεσία.
10. Καλεί ολιγότεως την Επιτροπή να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα της απαγόρευσης της χρησιμοποίησης στην κτηνοτροφική παραγωγή ουσιών που έχουν ορμονική δράση με την άσκηση καλύτερων ελέγχων στη χρησιμοποίηση αυτών των ουσιών και συγκεκριμένα με:
- αυστηρότερους ελέγχους στους χονδρέμπορους φαρμάκων ζώων και στους κτηνιάτρους που συνιστούν τα εν λόγω φάρμακα, για παράδειγμα, να υποχρεώνονται να τηρούν καταλόγους των φαρμάκων που συνιστώνται, παραδίδονται και χορηγούνται,
 - αυστηρότερους ελέγχους στους μεγαλοκτηνοτρόφους σε όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
 - αυστηρότερους ελέγχους στα σφαγεία και εργοστάσια μεταποίησης κρέατος,
 - τον εκσυγχρονισμό της κοινοτικής οδηγίας για διεύρυνση των ειδήν και του πεδίου των ελέγχων και προς τις δύο κατευθύνσεις της πλυσίδιας — τον παραγωγό και τον μεταποιητή — μέσω ανακοινώσεων των κρατών μελών σχετικά με τα εθνικά προγράμματα ελέγχου των καταλοίπων ορμονών και άλλων ουσιών στο κρέας, (όπως είχε ζητήσει αρχικά στα ψηφίσματά του της 11ης Οκτωβρίου 1985 και της 16ης Σεπτεμβρίου 1988).
11. Θεωρεί ότι η ΕΟΚ οφείλει να αποδεχθεί τη διενέργεια ελέγχων από επιθεωρητές των χωρών που πραγματοποιούν εισαγωγές από τα κράτη μέλη και επισημαίνει ότι αυτή η αμοιβαία επιτήρηση θα μπορούσε να οδηγήσει στη μείωση των εντάσεων στον τομέα αυτό.
12. Καλεί τα κράτη μέλη, μέσω αμοιβαία συμφωνηθέντων ελέγχων, να μεριμνήσουν για την εξάλειψη της υπάρχουσας μαύρης αγοράς ορμονικών παρασκευασμάτων και φαρμάκων για ζώα με παρεμφερή αποτελέσματα να παρεμποδίσουν τη δημιουργία νέων μαύρων αγορών και να εξασφαλίσουν ότι οι πάντες θα συμμορφωθούν προς την απαγόρευση των ορμονών και τονίζει ότι τα θεραπευτικά παρασκευάσματα πρέπει να χορηγούνται μόνον από άτομα με γνώσεις κτηνιατρικής.
13. Πιστεύει ότι είναι ουσιώδες να υπολογισθούν προσεκτικά οι οικονομικές συνέπειες των προϊόντων που συμβάλλουν στον εντονότερο ρυθμό ανάπτυξης και κέρδους και επηρεάζουν τα αγροτικά πλεονάσματα.
14. Ως εκ τούτου ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει προτάσεις σχετικά με νομικό πλαίσιο για την έγκριση και χρησιμοποίηση κτηνιατρικών ουσιών, προκειμένου να θεσπισθούν αυστηροί κανόνες που θα επιτρέψουν τη χρησιμοποίηση μόνον εκείνων των προϊόντων που θα προορίζονται για σαφώς θεραπευτικούς κτηνιατρικούς σκοπούς και να αποφευχθεί οποιαδήποτε κατάχρηση αυτών των προϊόντων ως τονωτικών της ανάπτυξης για οικονομικούς κυρίως λόγους.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

15. Συνιστά εκ μέρους του σημερινού γύρου των διαπραγματεύσεων της GATT, να απαγορευθεί παγκοσμίως η χρησιμοποίηση ορμονών και άλλων ουσιών που χρησιμοποιούνται για τη βελτίωση της παραγωγικότητας στην εκτροφή ζώων και να υποστηριχθεί παγκοσμίως η απαγόρευση της παραγωγής, εμπορίας και χρησιμοποίησης ορμονών μέσω γενετικής μηχανικής, βοηθημάτων προς λάχυνση και ουσιών που χρησιμοποιούνται για την αύξηση της ζωικής παραγωγής.
16. Ζητεί από την Επιτροπή κατά την επανεξέταση του θέματος της χορήγησης άδειας σε κτηνιατρικά φάρμακα να κάνει σαφή διάκριση μεταξύ θεραπευτικών προϊόντων και προϊόντων που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την αύξηση της παραγωγής και να λάβει υπόψη, ιδιαίτερα για το τελευταίο, όχι μόνο την ασφάλεια, αποτελεσματικότητα και ποιότητα, αλλά και τις κοινωνικο-οικονομικές και οικολογικές συνέπειες της χρήσης τους. Να προβεί δε και σε εξέταση του αντικτύπου επί των αγροτικών δομών και του συμβιβασμού με σκοπό να μειωθούν τα πλεονάσματα και να προωθηθεί η εκτατική κτηνοτροφία. Καλεί την Επιτροπή να ορίσει σταθερούς κανόνες στον τομέα αυτό ώστε να καταστούν δυνατές οι επενδύσεις έρευνας και ανάπτυξης οι οποίες εξακολουθούν να είναι απαραίτητες. Ομοίως η Επιτροπή θα πρέπει να προχωρήσει προς μια πανευρωπαϊκή μέθοδο έγκρισης των προϊόντων, ίσως βάσει των κατευθύνσεων της αρμόδιας διαίκτησης για τα τρόφιμα και φάρμακα και ευρύτερη διάδοση των πληροφοριών βάσει των οποίων θα λαμβάνονται τελικές αποφάσεις.
17. Αποφασίζει να διαδώσει ευρέως τα αποτελέσματα της έκθεσης του Γραφείου τεχνολογικής εκτίμησης του Κοινοβουλίου σχετικά με τις επιπτώσεις της τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα των κτηνιατρικών φαρμάκων, η οποία εκπονήθηκε βάσει του ψηφίσματός του της 5ης Ιουλίου 1988 (παράγραφος 9).
18. Είναι της γνώμης ότι όταν ένα κράτος μέλος, όπως στην περίπτωση του Ηνωμένου Βασιλείου, επιτρέπει επιτόπιες δοκιμές αυξητικών προϊόντων (όπως η BST), τότε δεν πρέπει να διατίθενται προς κατανάλωση ούτε από ανθρώπους ούτε από ζώα τα προϊόντα από τα ζώα που χρησιμοποιούνται στις δοκιμές αυτές.
19. Αναγνωρίζει ότι η γενετική μηχανική ενδέχεται να δημιουργήσει προβλήματα υγιεινής, βιοτεχνολογίας και ελέγχου καθώς και κοινωνικοοικονομικά προβλήματα και ως εκ τούτου αντιτίθεται στην ταξινόμηση αυξητικών ορμονών που παράγονται με μεθόδους αυτού του επιστημονικού κλάδου συνιστώντας τη δημιουργία μόνιμου επιστημονικού προγράμματος διερεύνησης των ζητημάτων που θέτει η διαρκώς κλιμακούμενη χρήση της υψηλής τεχνολογίας στις διαδικασίες παραγωγής ορμονών.
20. Είναι της άποψης ότι δεν θα πρέπει να επιτρέπεται η χρησιμοποίηση ορμονών και άλλων κτηνιατρικών παρασκευασμάτων για παραγωγικούς σκοπούς, τονίζει δε σχετικά με το θέμα αυτό ότι τα θεραπευτικά παρασκευάσματα πρέπει να χορηγούνται μόνο από άτομα με ειδικές γνώσεις κτηνιατρικής.
21. Τονίζει ότι επιβάλλεται η σύσταση αρμοδίων οργάνων που θα ασκούν έλεγχο στο χώρο εκτροφής των ζώων τα όργανα αυτά πρέπει να διαθέτουν μια ομάδα επιθεωρητών-κτηνιάτρων, έργο των οποίων θα είναι να ορίζουν τα πρότυπα ποιότητας των προϊόντων και να επιβάλλουν ποινές σε περίπτωση παράβασης των κοινοτικών κανόνων.
22. Ζητεί να θεσπισθεί σύστημα ενίσχυσης στο πλαίσιο του οποίου θα είναι δυνατή η χρήση αντιστάθμισης για την απώλεια εισοδήματος την οποία θα είχε ως συνέπεια η διακοπή της χρησιμοποίησης αυξητικών ορμονών, σε περιπτώσεις όπου οι κτηνοτρόφοι τις χρησιμοποιούσαν μέχρι την εφαρμογή της απαγόρευσης νομίμως και καλή τη πίστει, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι θα υπάρξει ορθή οικονομική και κοινωνική πρόβλεψη εάν ισχύσει η απαγόρευση ορμονών στην κτηνοτροφική παραγωγή.
23. Ζητεί όλα τα κράτα και τα προϊόντα από ζώα που παράγονται εντός της ΕΟΚ και εισάγονται από τρίτες χώρες να αναφέρουν σαφώς όλες τις θεραπευτικές αγωγές που χρησιμοποιήθηκαν στην παραγωγή τους ούτως ώστε να προστατεύονται οι καταναλωτές και να τους δίδεται δυνατότητα ελιλογής, αναγνωρίζοντας την ανάγκη αυστηρών ελέγχων όσον αφορά τη σήμανση προκειμένου να αποφευχθούν οι απάτες.
24. Εγκρίνει την αρχή για απρογραμμάτιστες επιθεωρήσεις σε όλα τα επίπεδα παραγωγής με σκοπό τον εντοπισμό της παράνομης χρήσης απαγορευμένων ουσιών.
25. Καλεί το Συμβούλιο των Υπουργών να κηρύξει το 1991 «Έτος Ευρωπαϊκού Καταναλωτή» προκειμένου να προαχθεί ο διάλογος για την αμοιβαία αναγνώριση των αντίστοιχων προδιαγραφών σε ευρωπαϊκή κλίμακα αποδίδοντας ιδιαίτερη έμφαση στον τομέα των τροφίμων.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

26. Υποστηρίζει την πρόταση για «ποιοτική σήμανση» και ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για σύστημα έγκρισης της χρησιμοποιούμενης σήμανσης και να ενθαρρύνει τον εθελοντικό αυτοέλεγχο των παραγωγών θεωρώντας ότι αποτελεί αποτελεσματική και οικονομικά προσιτή μέθοδο για την εφαρμογή της απαγόρευσης και την κατάκτηση της εμπιστοσύνης των καταναλωτών.

27. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το εν λόγω ψήφισμα και την έκθεση της Εξειδικευμένης Επιτροπής για το πρόβλημα της ποιότητας στον τομέα του κρέατος στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών καθώς και στην κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.

15. Έλεγχος εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου

— έγγρ. Α 2-438/88

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την πέμπτη ετήσια έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου — 1987

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Έχοντας υπόψη το ψήφισμα που εγκρίθηκε στις 9 Φεβρουαρίου 1983 ⁽¹⁾ σχετικά με την ευθύνη των κρατών μελών στον τομέα της εφαρμογής και της τήρησης του κοινοτικού δικαίου,
- B. Έχοντας υπόψη το ψήφισμα που εγκρίθηκε στις 21 Οκτωβρίου 1985 ⁽²⁾ σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου στα κράτη μέλη -- 1983 και 1984,
- Γ. Έχοντας υπόψη το ψήφισμα που εγκρίθηκε στις 14 Απριλίου 1983 ⁽³⁾ σχετικά με τον έλεγχο εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου — 1986,
- Δ. Έχοντας υπόψη την πέμπτη ετήσια έκθεση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου — 1987 ⁽⁴⁾,
- E. Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Langes κ.ά. σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ακαδημία Δικαίου (έγγρ. Β 2-1255/88),
- ΣΤ. Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (έγγρ. Α 2-438/88),

1. Εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η Επιτροπή υπέβαλε την ανωτέρω έκθεση που είναι ιδιαίτερα σημαντική για τις σχέσεις μεταξύ της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, διότι καθιστά δυνατό να εκτιμηθεί το εύρος της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου στα κράτη μέλη καθώς επίσης και ο τρόπος με τον οποίο η Επιτροπή εκπληρώνει τη σχετική υποχρέωσή της ως θεματοφύλακας των συνθηκών, σύμφωνα με το άρθρο 155 της συνθήκης ΕΟΚ.

2. Εκφράζει τη λύπη του διότι και κατά το τρέχον έτος η ετήσια έκθεση υποβλήθηκε στο Κοινοβούλιο με σημαντική καθυστέρηση, γεγονός που περιορίζει σε σημαντικό βαθμό την αποτελεσματικότητά της, και εύχεται ότι στο μέλλον οι εκθέσεις αυτές να υποβάλλονται στο Κοινοβούλιο πριν από το τέλος του Μαρτίου του επόμενου έτους.

3. Διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι η Επιτροπή ανταποκρινόμενη σε αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου συμπεριέλαβε στην έκθεσή της νέες γραφικές παραστάσεις που δείχνουν την εξέλιξη του αριθμού των προειδοποιητικών επιστολών, των αιτιολογημένων γνησμών και των προσφυγών στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ανά τομέα δραστηριότητας, καθώς και το επίπεδο μετατροπής των οδηγιών σε εθνικό δίκαιο ανά κράτος μέλος, η προθεσμία για την οποία έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 1987 εντούτοις επαναλαμβάνει ορισμένα αιτήματά του (βλέπε κατωτέρω) που έχουν ως αποκλειστικό στόχο να καταστήσουν χρησιμότερο και αποτελεσματικότερο το εν λόγω έγγραφο εργασίας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 68 της 14. 3. 1983, σ. 32.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 343 της 31. 12. 1985, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 122 της 9. 5. 1988, σ. 154.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 310 της 5. 12. 1988.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

4. Επισημαίνει τη συμφωνία του με τη στρατηγική της Επιτροπής που αποβλέπει στην ενίσχυση των ελεγκτικών της δραστηριοτήτων, ιδίως στον τομέα της εσωτερικής αγοράς, διότι η αύξηση των διατάξεων κοινοτικής νομοθεσίας που αποσκοπεί στην ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992 πρέπει να συνοδεύεται από εντονότερο έλεγχο της εφαρμογής της ήδη υφιστάμενης κοινοτικής νομοθεσίας⁽¹⁾ στο πλαίσιο αυτό καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει χωριστό πίνακα που να δείχνει (επισημαίνοντας ταυτοχρόνως τις καθυστερήσεις) το επίπεδο μετατροπής στα κράτη μέλη, σε εθνικό δίκαιο, των οδηγιών που αφορούν την εσωτερική αγορά.
5. Έχει ελίγνωση των δυσχερειών που αντιμετωπίζει η Επιτροπή όσον αφορά την εκτίμηση της προσήκουσας μετατροπής των οδηγιών σε εθνικό δίκαιο από τα κράτη μέλη και καλεί τις κυβερνήσεις των τελευταίων να αναφέρουν ρητά, κατά την ελεγχόμενη των συγκεκριμένων εθνικών μέτρων εφαρμογής, τις κοινοτικές διατάξεις τις οποίες εφαρμόζουν.
6. Χωρίς να θέτει σε καμία περίπτωση υπό αμφισβήτηση τη διακριτική ευχέρεια της Επιτροπής όσον αφορά την εφαρμογή της διαδικασίας επί παραλείπει σύμφωνα με το άρθρο 169 της συνθήκης ΕΟΚ, καλεί την Επιτροπή να υποβάλει περισσότερα στοιχεία όσον αφορά ιδίως τους λόγους για τους οποίους δεν προβαίνει σε προσφυγή επί παραλείπει εναντίον ενός κράτους μέλους ή αποφασίζει να αποσύρει την προσφυγή της ή να ζητήσει την αναστολή της εκδίκασής της από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εν αναμονή τροποποίησης του ισχύοντος δικαίου.
7. Διαπιστώνοντας ότι το μεγαλύτερο μέρος των παραβάσεων των κρατών μελών συνίσταται στη μη μετατροπή οδηγιών σε εθνικό δίκαιο, θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να καλεί τα κράτη μέλη, στις προτάσεις οδηγίας που υποβάλλει ιδίως όσον αφορά την εσωτερική αγορά, να γνωστοποιούν στην Επιτροπή, το αργότερο ένα έτος πριν από τη λήξη των προθεσμιών μετατροπής, τα μέτρα που θα λάβουν προς το σκοπό αυτό καθώς και το αντίστοιχο χρονοδιάγραμμα, (βλέπε σχετικά την γνωμοδότησή του της 10ης Μαρτίου 1988 σχετικά με την ενσωμάτωση στο εθνικό δίκαιο των κοινοτικών οδηγιών που αφορούν τη βελτίωση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα)⁽²⁾.
8. Θεωρεί σκόπιμο να οργανώνει ετήσιες συνεδριάσεις μεταξύ των κοινοβουλευτικών επιτροπών και των αντίστοιχων επιτροπών των εθνικών κοινοβουλίων με στόχο κυρίως την επισήμανση των προβλημάτων σχετικά με την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, την ευαισθητοποίηση των εθνικών κοινοβουλίων όσον αφορά την εσωτερική αγορά και το χρονοδιάγραμμα για την ολοκλήρωση καθώς και την ενίσχυση των δεσμών μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων.
9. Εκφράζει τη θλίψη του για το γεγονός ότι ο αριθμός των αποφάσεων που δεν εκτελέστηκαν από τα κράτη μέλη αυξήθηκε το 1987 και καλεί την Επιτροπή, σε περίπτωση που η τάση αυτή παρουσιασθεί εκ νέου το 1988, να κατονομάσει στην επόμενη έκθεσή της τους λόγους της κατάστασης αυτής και να προτείνει μέτρα για τη διόρθωσή της.
10. Παρατηρεί με μεγάλο ενδιαφέρον το γεγονός ότι ο αριθμός καταγγελιών εκ μέρους ιδιωτών στην Επιτροπή διπλασιάστηκε σε διάστημα πέντε ετών και ζητεί από την Επιτροπή να εξετάζει τις καταγγελίες αυτές με πνεύμα δικαιοσύνης και εντός εύλογης προθεσμίας (από έξι έως οκτώ μήνες, ανάλογα με τον πολύπλοκο χαρακτήρα των πραγματικών περιστατικών της κάθε υπόθεσης).
11. Θεωρεί ευκαίιο να ενισχυθεί ο έλεγχος της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου από τα κράτη μέλη, όπως προβλέπει το άρθρο 169 της συνθήκης ΕΟΚ, με «αποκεντρωμένο» έλεγχο σύμφωνα με τη διαδικασία προδικαστικής παραπομπής που προβλέπει το άρθρο 177 της συνθήκης ΕΟΚ.
12. Θεωρεί ότι ένας τέτοιος έλεγχος δε θα ενισχυθεί παρά μόνο εφόσον οι Ευρωπαίοι δικαστές και δικηγόροι καθώς και οι υπάλληλοι των εθνικών διοικήσεων αποκτήσουν όσο το δυνατό περισσότερες γνώσεις στον τομέα του κοινοτικού δικαίου και προτείνει, στο πλαίσιο αυτό, τη σύσταση μιας Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Δικαίου.
13. Επαναλαμβάνει τη σύσταση στην οποία προέβη ήδη το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του της 14ης Απριλίου 1988⁽²⁾ προς τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν το κοινοτικό δίκαιο στα προγράμματα πανεπιστημιακών σπουδών δικαίου και οικονομίας, καθώς και τα ειδικά τμήματα προετοιμασίας δικαστικών δικηγόρων και διευθυντικών στελεχών δημοσίων υπηρεσιών με την παράλληλη ενίσχυση της θεσμοποίησης περιοδικών εξειδικευμένων τμημάτων διοργανωμένων σε συνεργασία με τις επαγγελματικές οργανώσεις ειδικά των δικηγόρων και των οικονομολόγων.
14. Ζητεί από την Επιτροπή να συμπεριλαμβάνει στις προσεχείς ετήσιες εκθέσεις της πλήρη κατάσταση των αποφάσεων των εθνικών δικαστηρίων, που δικάζουν σε τελευταίο βαθμό με την προσήκουσα ανάλυσή τους⁽³⁾ προς το σκοπό αυτό θα μπορούσε να θεσπιστεί κοινοτικό πρόγραμμα συνάπτοντας συμβάσεις με εθνικές ομάδες εργασίας που θα αποτελούνται από έναν καθηγητή πανεπιστημίου και ένα δικηγόρο από κάθε κράτος μέλος υπό την προεδρία ενός υψηλόβαθμου δικαστού και θα συντονίζονται μέσω ενός ανεξάρτητου θεσμικού οργάνου επιφορτισμένου με τη δημοσίευση ετήσιας έκθεσης που θα περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία που συλλέγονται με τον τρόπο αυτό.

(1) ΕΕ αριθ. C 94 της 11. 4. 1988, σ. 151.

(2) ΕΕ αριθ. C 122 της 9. 5. 1988.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

15. Καλεί την Επιτροπή να εκφέρει βάσει μιας τέτοιας κατάστασης εκτίμηση σχετικά με τις αποφάσεις των εθνικών δικαστηρίων που δεν υπόκεινται πλέον σε ένδικα μέσα και παραβιάζουν το άρθρο 177, παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, καθώς και για το κατά πόσον οι ανισότητες όσον αφορά τα δικαστικά έξοδα που προκαλούνται στο πλαίσιο της διαδικασίας προδικαστικής παραπομπής μπορεί να καταστήσουν εξαιρετικά δυσχερή στην πρόσβαση της εν λόγω διαδικασίας.

Καλεί επίσης την Επιτροπή να διοργανώσει διάσκεψη με τους εμπειρογνώμονες νομικούς των κρατών μελών για να μελετηθούν τα προβλήματα που θέτει η εφαρμογή του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΟΚ. Πιο συγκεκριμένα θα πρέπει να βρεθεί μια λύση σε περίπτωση που τα εθνικά δικαστήρια δεν πρόβησαν σε παραπομπή στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, παρ' όλη την σχετική υποχρέωση που απορρέει από το άρθρο 177 παράγραφος 3 της Συνθήκης.

16. Εκφράζει την ελπίδα ότι στο μέλλον οι ετήσιες εκθέσεις για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου θα δημοσιεύονται αυτοτελώς από κοινού με τη σχετική έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

17. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της επιτροπής του στην Επιτροπή, στο Δικαστήριο, στο Συμβούλιο καθώς και στα Κοινοβούλια και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και ειδικότερα στους υπουργούς δικαιοσύνης.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Συνεδρίαση της 14ης Απριλίου 1989

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANTONIOZZI, ARBELOA MLRU, ARNDT, AVGERNIOS, BADENÈS, BAGET BÓZZO, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY P., BECKMANN, BÉLO, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BOSERUP, BROK, BRU PURÓN, CAAMANO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASTELLINA, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, DE COURCY-LING, CROIX, CRUSOL, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE PASQUALE, DERMAUX, DESAMA, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DE VRIES, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPÉZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FERRER CASALS, FERRERO, ΦΙΛΙΝΗΣ, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FORD, FRANZ, FRÜH, FUJILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, ΓΑΖΗΣ, GLINNE, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSHURG, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HÉRMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN, HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, HUTTON, IVERSEN, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, ΚΟΑΚΟΤΡΩΝΗΣ, KRISTOFFERSEN, KUIJERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, LALOR, LARIVE, LATAILLADE, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MCGOWAN, MCMAHON, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAU-WEGGEN, MALANGRÉ, MALALD, MALLET, MARCK, MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAYPOZ, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MOORHOUSE, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MUNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NITSCH, OLIVA, GARCÍA, OPPENHEIM, PALMIER, ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΖΗΣ, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PÉREIRA V., PETERS, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΗΣ, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, RABBETCHE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, RUBERT DE VENTÓS, SABA, SÄLZER, SAKELLARIOU, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDALÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART-CLARK SUÁREZ GONZÁLES, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TOUSSAINT, TUCKMAN, ΤΖΟΥΝΗΣ, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE VAZQUEZ FOUZ, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Αποτελέσματα με ονομαστική κλήση

- (+) = Υπέρ
 (-) = Κατά
 (O) = Αποχές

*Έκθεση Franz**έγγρ. Α 2-14/89**Τριτολογία 9*

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, AMBERG, ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BEAZLEY P., BELO, BEUMER, BLUMENFELD, BÖCKLET, BOMBARD, BONACCINI, DE BREMODN D'ARS, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COSTANZO, CROUX, DALY, DE VRIES, DEBATISSE, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, ΦΙΛΙΝΗΣ, FOCKE, FRANZ, FRÜH, FUILLET, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAZHE, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HUTTON, JEPSEN, KELLET-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LARIVE-GROENENDAAL, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MAJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARSHALL, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜLLER, NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PIRKL, PISONO F., PLANAS PUCHADES, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, SABY, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMONS, STEWART-CLARK, THARÉAU, TUCKMAN, VALVERDE LOPÉZ, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VON DER VRING, WEBER, WEST, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(-)

LALOR, LATAILLADE VISSER.

(O)

ROSSI, SQUARCIALUPI, VIEHOFF.

Τριτολογία 27

(+)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BELO, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CHOPIER, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EYRAUD, FALCONER, ΦΙΛΙΝΗΣ, FOCKE, FUILLET, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAZHE, GLINNE, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ, LARIVE-GROENENDAAL, MAHER, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, METTEN, MOTCHANE, MUNTINGH, NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROSSI, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER,

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SQUARCIALUPI, THAREAU, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VON DER VRING, WEBER, WEST WOLTJER.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ANASTASOΠΟΥΛΟΣ, BANOTTI, BEAZLEY P., BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BRAUN-MOSER, CASSANMAGNAGO, CLINTON, COSTANZO, CROUX, DALY, DEBATISSE, EBEL, ESTGEN, FERRER CASALS, FRANZ, FRÜH, HABSBURG, HERMAN, HUTTON, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, LALOR, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIREZ, MAU-WEGGEN, MALLET, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜLLER, PATTERSON, PIRKL, PISONI F., PONIATOWSKI, PRICE, PROUT, ROMERA I ALCÁZAR, SANTOS MACHADO, SCHLEICHER, SHERLOCK, SIMMONDS, STEWART-CLARK, TUCKMAN, VALVERDE LÓPEZ, WELSH, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

DE VRIES, FERRERO, VISSER.

Έκθεση Collins — Έγγρ. Α 2-16/89

Παράγραφος 14

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, BAGET BOZZO, BARDONG, BELO, BOCKLET, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COT, CROUX, DALY, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, EYRAUD, FORD, GARCÍA ARIAS, GREDAL, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HITZIGRATH, VAN DER LEK, MAHER, MALLET, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MÜLLER, NIELSEN T., NITSCH, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SQUARCIALUPI, THAREAU, TZOYNHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOPE, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, VON WOGAU.

(-)

KELLETT-BOWMAN, MARCK.

(0)

ÁLVAREZ DE EULATE, DE BREMOND D'ARS, GARCÍA AMIGÓ, HUTTON, KILBY, KRISTOFFERSEN, LALOR, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MOORHOUSE, PROUT, SHERLOCK, SUÁREZ GONZÁLEZ, WELSH.

Σύνολο

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, BADENÈS, BAGET BOZZO, BARDONG, BELO, BESSE, BOCKLET, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COT, CROUX, DALY, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, EYRAUD, FORD, GARCÍA ARIAS, GAZHE, GREDAL, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HERMAN, HITZIGRATH, LALOR, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, MALLET, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MÜLLER, NIELSEN T., NITSCH, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER,

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

SQUARCIALUPI, THAREAU, ΤΖΟΥΝΗΣ, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VON DER VRING,
WAWRZIK, WEBER, VON WOGAU.

(-)

CLINTON, MAHER.

(0)

ÁLVAREZ DE EULATE, GARCÍA AMIGÓ, HUTTON, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN,
LLORCA VILAPLANA, MARCK, MARSHALL, MOORHOLSE, PROUT, SHERLOCK, SUÁREZ
GONZÁLEZ, WELSH.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 1989

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Δηλώσεις που εγγράφονται στο πρωτόκολλο — Άρθρο 65 του Κανονισμού

Έγγραφο	Συντάκτης	Υπογραφές
24/88	Arbeloa-Muru	5
27/88	Tongue	20
28/88	Megahy	10
29/88	Arbeloa-Muru	7
30/88	Arbeloa-Muru	8
31/88	Tridente	29
32/88	Lataillade και άλλων	86
12/89	Ewing	2
2/89	Abens, Estgen, Lentz-Cornette, Mühlten, Wohlfart, Wurth-Polfer και άλλων	100
3/89	Newton Dunn, Castle, Baillot, Staes, Lalor, Buttafuoco, Alvarez de Eulate Peñaranda	88
4/89	Newens	1

ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ERASMUS

Εκδίδεται για λογαριασμό της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Γενική Διεύθυνση V: Ακαδημαϊκή, Κοινωνικές Υποθέσεις και Εκπαίδευση) από το ERASMUS Bureau. Προσεχή τεύχη: 2/1988, 1/1989 (Μάιος), 2/1989 (Οκτώβριος).

Το **Ενημερωτικό Δελτίο**, το οποίο εκδίδεται στις εννέα επίσημες γλώσσες εργασίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, καλύπτει όλα τα θέματα του κοινοτικού προγράμματος ERASMUS. Τακτικές στήλες καλύπτουν τα διαπανεπιστημιακά προγράμματα συνεργασίας ERASMUS (ΔΠΣ), τις δραστηριότητες των Εθνικών Αρχών Απονομής Υποτροφιών ERASMUS (ΕΑΑΥ), τις επισκέψεις ERASMUS, τις ενισχύσεις σε πανεπιστημιακές ενώσεις και σε δημοσιεύσεις, το Ευρωπαϊκό Σύστημα Ακαδημαϊκών Μονάδων μεταφερόμενων σε όλη την Κοινότητα και τα Εθνικά Κέντρα Πληροφόρησης για την Ακαδημαϊκή Αναγνώριση στην ΕΚ. Μεγάλα μέρη του δελτίου αφιερώνονται επίσης στις εξελίξεις σε όλη την Κοινότητα όσον αφορά τις αιτήσεις ERASMUS και τα αποτελέσματα επιλογής των αιτούντων για τη χορήγηση οικονομικής ενίσχυσης, την αξιολόγηση του προγράμματος, σχέδια και παρατηρήσεις από προσωπικό της Κοινότητας και συμμετέχοντες στο ERASMUS καθώς και ειδήσεις σχετικά με άλλες πρωτοβουλίες συνεργασίας στο χώρο της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Το **Ενημερωτικό Δελτίο** καλύπτει επίσης τις σημαντικές νέες εξελίξεις στο χώρο της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στα κράτη μέλη της Κοινότητας.

Τιμή: Ecu 9,00 (ετήσια συνδρομή)

Διανομή: Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ή συμπεριλαμβανομένων και των γραφείων πώλησης και συνδρομής στα κράτη μέλη της ΕΚ.



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
L-2985 Luxembourg